

UNIVERSAL  
LIBRARY

OU\_228903

UNIVERSAL  
LIBRARY









# احوال و اشار

أبو عبد الله جعفر بن محمد بن زكريا بن سهرقندي

تأليف

## سعد نفسي

مجلد اول

شامل ماخذ كتاب و عصر زندكى رودكى ( جغرافىاي  
سمرقند و بخارا در زمان سامانيان و تاريخ ماوراء النهر  
از قديم ترين ايام تا سال ۳۲۱ هجرى و اوضاع معارف  
در زمان آل سامان )

طهران

کتابخانه ترقى - حيان اصرىه

۱۳۰۹

( مطبعه فرومند اصرىه )



# احوال و اشعار

ابو عبد اللہ جعفر بن محمد رودکی شمرقندی

---

مجلد اول



۳۸۰۰

# احوال و اشار

ابو عبد اللہ جعفر بن محمد رودکی سمرقندی

تالیف

## سعد نفیسی

مجلد اول

شامل مآخذ کتاب و عصر زندگی رودکی (جغرافیای  
سمرقند و بخارا در زمان سامانیان و تاریخ ماوراء النهر  
از قدیم ترین ایام تا سال ۳۳۱ هجری و اوضاع معارف  
در زمان آل سامان)

طهران

کتابخانه ترقی - خیابان ناصریه

۱۳۰۹

(مطبعه فرومند ناصریه)





آغاز این کتاب را بنام گرامی برادر مهتر  
و پدر دیگرم حضرت آقای دکتر مؤدب  
الدوله ادام الله ظلال تربیته که پرورده  
مواهب تربیت اویم می آرایم و چون فراخنای  
سخن را یارای گزارشش پاس نعمت او  
نیست بود که این کلمات یکی از هزاران  
شکرانه را بر آورد .

سعید نفیسی



# فهرست مندرجات مجلد اول

دیباچه

۱ - ۹

منابع این کتاب

۱۰ - ۵۰

اشارات در باب مآخذ کتاب

۵۱ - ۵۴

کتاب اول اندر احوال رودکی  
مآخذ

۵۷ - ۵۸

باب اول - محیط زندگی رودکی

۵۹ - ۴۵۸

(۱) بخارا در زمان رودکی

۵۹ - ۱۱۲

موقع بخارا ۶۰ - ۶۳ ، محصول بخارا ۶۳ - ۶۷ ، مردم بخارا ۶۷ - ۷۳ ،

شهر بخارا ۷۳ - ۹۴ ، رود سفد در بخارا ۹۴ - ۹۷ ، توابع بخارا ۹۷ - ۱۱۲

۱۱۲ - ۱۴۲

(۲) سمرقند در زمان رودکی

موقع سمرقند ۱۱۲ - ۱۱۶ ؛ محصول سمرقند ۱۱۶ - ۱۲۰ ، مردم سمرقند

۱۲۰ - ۱۲۲ ، شهر سمرقند ۱۲۲ - ۱۳۱ ؛ رود سفد در سمرقند ۱۳۱ - ۱۳۵ ،

توابع سمرقند ۱۳۵ - ۱۴۲

۱۴۲ - ۴۵۸

(۳) محیط زندگی رودکی

۱۴۳ - ۴۳۹

احوال اجتماعی سمرقند و بخارا

تاریخ ماوراء النهر در زمانهای قدیم ۱۴۳ - ۱۵۲ ، سلسله یونانی باختریان و

هندوستان ۱۵۲ - ۱۶۷ ، روابط ماوراء النهر و چین ۱۶۷ - ۱۶۹ ، هیاطله

۱۶۹ - ۱۷۵ ؛ ظهور ترکان در ماوراء النهر ۱۷۵ - ۱۸۴ ، ابریشم چین

و ماوراء النهر ۱۸۴ - ۱۸۵ ؛ ماوراء النهر در زمان ساسانیان ۱۸۶ - ۱۹۴ ؛

روابط ساسانیان با چین ۱۹۴ - ۱۹۵ ، یزدگرد سوم و اولاد او در چین

۱۹۶ - ۲۰۰ ، روابط تازیان با چین ۲۰۰ - ۲۰۳ ؛ مذهب نصارا در ماوراء

النهر و چین ۲۰۳ - ۲۰۴ ؛ علل واقعی تسلط تازیان بر ایران ۲۰۴ - ۲۱۲ ،

فضایل سمرقند و بخارا بزعم اعراب ۲۱۲ - ۲۱۶ ؛ حکام عرب در خراسان و

ماوراء النهر ۲۱۶ - ۲۲۱ ، تصرف ماوراء النهر بدست اعراب ۲۲۱ - ۲۲۵ ،

جنگهای سعید بن عثمان در ماوراء النهر ۲۲۵ - ۲۳۷ ، سلم بن زیاد ۲۳۷ -

۲۴۷ ، قتیبة بن مسلم ۲۴۷ - ۲۷۳ ؛ سعید بن خذینه ۲۷۳ - ۲۷۴ ، سعید بن

عمرو ۲۷۴ ، اشرس بن عبد الله ۲۷۵ - ۲۷۷ ؛ جنید بن عبدالرحمن واسطی  
 عبد الله ۲۷۷ - ۲۷۸ ؛ نصر بن سیار ۲۷۸ - ۲۸۲ ، ابومسلم خراسانی ۲۸۲ -  
 ۲۹۲ ، مقنع و سید جامگان ۲۹۳ - ۳۰۸ ، آل طاهر در خراسان و ماوراء  
 النهر ۳۰۸ - ۳۱۰ ، اوراء النهر در زمان صفاریان ۳۱۰ - ۳۱۲ ، آغاز کار  
 سامانیان ۳۱۲ - ۳۱۳ ؛ سب سامانیان ۳۱۳ - ۳۱۹ ، سامان خداه و فرزندان  
 او ۳۱۹ - ۳۲۰ ؛ سلسله اسلاف و اخلاف سامانیان ۳۲۱ - ۳۲۳ ، آغاز  
 حکمرانی سامانیان ۳۲۳ - ۳۲۹ ؛ پادشاهان سامانی ۳۲۹ - ۳۳۱ ، اسمعیل بن  
 احمد ۳۳۱ - ۳۷۵ ؛ احمد بن اسمعیل ۳۷۵ - ۳۸۸ ، نصر بن احمد ۳۸۸ - ۴۳۸

(۴) عاوم و معارف ماوراء النهر در زمان سامانیان ۴۳۹ - ۴۵۸

داش پروری سامانیان ۴۳۹ - ۴۴۱ ؛ مشاهیر بخارا ۴۴۱ - ۴۵۱ ، مشاهیر  
 سمرقند ۴۵۱ - ۴۵۳ ، معارف در دربار سامانیان ۴۵۳ - ۴۵۵ ، ادبیات در  
 دربار سامانیان ۴۵۵ - ۴۵۷ - شعرای پارسی زبان در دربار آل سامان ۴۵۷ - ۴۵۸



# دیباچه

بوقت دولت سامانیان و بلعمیان  
چنین نبود جهان ، بانها دوسامان بود

## کسائی مروزی

هزار و پانزده سال پیش در روستای رودك از موز سمرقند ابوعبدالله جعفر بن محمد که در پایان زندگی ناینا شده بود در گذشت . چون آوازه مرك وی در رسید و در کرانه های خراسان پراکنده گشت همه کس گفته او را از برداشت . هر کس بزبان ماسخن میراند نام ابوعبدالله جعفر بن محمد رودکی را میدانست . ناگزیر پارسی زبانان آن روز از در گذشتن او که بمنزله پدر زبان پارسی بود سوگوار شدند . این ابوعبدالله جعفر بن محمد یکی از نامی ترین مردان آن روزگار بود . در آن روز های نيك بختی پادشاهان بزرگ سامانی در خراسان فرمانروائی داشتند . آسیب تا زبان از مشرق ایران بر افتاده بود و دیگر فرمانفرمایان بیگانه بر خراسان چیره نبودند . پادشاهان سامانی با مردم خراسان برادرانه رفتار میکردند . دیگر مردم خراسان ناچار نبودند که زبان تازی ، این زبان بیگانه درشت ، را بکار برند . امرای آل سادان زیر دستان و خراج گزاران خود را بشیوائی ها و شیرینی های زبان پارسی اجازت داده بودند . سرایندگان نامی چون ابو شکور بلخی و ابوالوئید بخارائی و فرالادی و شهید بلخی و ابوشعیب صالح بن محمد هروی و نضل بن عباس بخارائی و صانع بلخی و خبازی نیشابوری و سپهری بخارائی شعر پارسی جدید را با شعر تازی که در اوج فصاحت بود برار ساخته بودند . زبان پارسی ها زمینه هزار ساله را آماده ساخته و دوشین را دراز را با خود برداشته . امرای سامانی بشهرات سات های گران میدادند . شاعر در دربار

ایشان جای بزرگ داشت زیرا که ابن راد مردان ایرانی نژاد می‌خواستند ایرانرا که ناگهانی پس از سپری شدن ساسانیان در شکنجه تازیان افتاده بود از آن گرداب بر آورد و زبان پارسی را دوباره بر آن تختی که زبان پهلوی از آن برخاسته بود بنشانند و شعرای دربار ایشان پهلوانان این جنبش بزرگ بودند. در آن روزهای مردی ودلاوری و در آن پهنه میدان کملک و قمشیر دبیر و سرانیده با سردار و سالار یکسان بود.

هنگامی که ابو عبدالله جعفر بن محمد فرمان یافت ایرانیان افسرداشدند زیرا که این شاعر نابینای پیر بزرگترین قهرمان آن میدان بود؛ کاری را که امیر اسمعیل سامانی با شمشیر برده خویش آغاز کرده بود این ابو عبدالله جعفر بن محمد با خامه خویش پایان رسانید. این ابو عبدالله جعفر بن محمد رهبری توانا بود که راه را بر دقیقی و کسایی و فردوسی گشود و مهندس هنر مندی بود که خانه جاویدان عنصری و فرخی و عسجدی و منجیک و ناصر خسرو را پایه استوار نهاد. در آن هنگام که ایران برای رهایی از آسیب تازیان بخود جنبید جنباننده و جنبنده ای چون ابو عبدالله جعفر بن محمد می‌خواست و نیک بختی را که بوی رسید. این شاعر زندیاف قرن چهارم در لغت پارسی سر آمد بود، موسیقی ایرانی را نیک میدانست، چنگ را در غایت خوبی می‌نواخت، آواز فریبنده و منطق شیرین دلربای داشت که شاهان زمان، و نیکوان جهان را می‌فریفت. در دربار نصر بن احمد سامانی از نامی ترین مردان بود. شهریار سامانی بی اوزیست نمی‌توانست زیرا که وی جاوید کننده نام پادشاه بود. هزار و پانزده سال پیش هنگامی که ابو عبدالله جعفر بن محمد ما در رودك از سر زمین سمرقند در گذشت بیش از يك میلیون و سیصد هزار شعر از او مانده بود. کلیلۀ ودمنه را نظم کرده بود، چهار مثنوی دیگر داشت، دیوان شعر او کتابخانه ای بود. پایه زبان پارسی را او در گفته خود گذاشت و اگر فردوسی توانست کاخی بلند بر افرازد که هرگز از باد و باران گزند نیابد از آن بود که پیش از وی این ابو عبدالله جعفر بن محمد آمده بود.

دویست و هشتاد سال بدین هنجار گذشت. درین هنگام در اکناف ایران پارسی زبانان همواره گفته های ابو عبدالله جعفر بن محمد ما را

می خواندند و از شیوانی ها و دل انگیزی های آن بهره مند میشدند . ناگاهان سیلی بزرگ و گردبادی از کران خراسان بر خاست و بسوی ایران رهسپار شد . ترک‌تازان نامردم مغل افسار گسیخته از پیش و این گردباد خانمان سوز از پی ایشان ایران گرامی ما را بـخـاک و خون کشیدند : ایلخان بزرگ که هنوز جهان از چون وی خون خواری سترون مـادـه است با خشم و کینگی که در خور درندگان آدمی خوارست لشکریان نامردم خویش را بدین سر زمین ستم کشیده بخون آشامی و جگر خواری میهمانی گرفته بود . خوان گسترده ایشان بهنه ابرانشهر ، خورش آن جان و تن نیاکان ما ، باده آن خون مادران و دیشیزگان کشور باستانی ما ، ساغر ایشان پیاله سرهای پدران ما ، سرود و ترانه این میهمانی ناله های دردمندان ، چراغان آن اخگر بر کشیده شهر های سوزان ما ، و میزبان این خوان که تاریخ گیتی هنوز در برابر آن دگری نیاورده است چنگیز خان ایلخان مغل بود . آمدند و سوختند و کشتند و بردند و رفتند . یکی از نخستین شهر های بزرگ ایران که ترک‌تازان مردم کش مغل سوختند همان سمرقند سر زمین ابوعبدالله جعفر ابن محمد ما بود . سپاهیان مغل سواره بمساجد دو آمدند ، رحلهای قرآن را آخور ستوران کردند ، انصار اسبان خویش را باست دانشمندان زمانه دادند ، خردمندان را کشتند و پس ازین همه اهانت شور را نیز ویران کردند .

تربت عزیز ابو عبدالله جعفر بن محمد ما سیرده سم ستوران شد . آرامشگاه او نابود گشت . شهر او را ویران کردند و درین میان گفته او هم از میان رفت و از آن چندین جلد کتاب که مجموعه اشعار وی بود چیزی نماند . از آگاه که گفته این ابو عبدالله جعفر بن محمد از دست ما شده است ما چون باز مانده خاندانی کهنیم که یادگار نیای خویش را از دست داده باشد . زبان ما بی گفته او چون فرزندی بی مادرست .

از روزی که من بتتبع و استتصاء در ادبیات پارسی مشغول شده ام همواره در پی آن بوده ام که آنچه از اشعار این ابوعبدالله جعفر بن محمد در کتب مانده است بجائی گرد کنم که لااقل صحیفه ای چند از گفته

او فراهم گردد . پس از آنکه دیوان اشعار وی از میان رفته است میتوان گفت یکی از ارکان زبان پارسی نابود شده است . اگر گفته وی مانده بود برین زبان پارسی ما که تا بدین پایه از گوهر های نایاب توانگرست ارزش دیگر میفزود . شهنامه فردوسی دو میشد . عنصری و فرخی و خیام و سعدی و حافظ انبازی دیگر می یافتند . زبان پارسی کشوری دیگر از کیتی می گشاد و کاخی دیگر در کرانه جهان می فراشت . دریفت که گفته او ما را نماید . در زمانهای پیشین پژوهندگان بر آن شده اند که اشعار وی را در مجموعه ای گرد آورند و نسخه ای ترتیب داده اند که چهار یک آن از گفته رود کیست و بازمانده آن از گفتار قطران تبریزی شاعر قرن پنجم . مقیم آذربایجان و نسخه های خطی آن بسیار و در اغلب از کتابخانه ها مانده است . دلیل این شبهت نیز پیداست چه ابو عبدالله جعفر بن محمد شاعر دربار نصر بن احمد سامانی بود و قطران مدوحی داشته است ابونصر مملان از امرای آذربایجان و هر قصیده ای که از قطران مدح ابونصر مملان یافته اند آنرا به مدح نصر بن احمد سامانی دانسته و بنام ابوعبدالله جعفر بن محمد رودکی ثبت کرده اند و این شبهت ظاهراً از قرن دهم تا کنون یعنی بیش از چهار صد سالست که در میان پارسی زبانان رواجی دارد ولی رد آن آسانست چنانکه درین کتاب بجای خود خواهد آمد . بالجمله آنچه بنام ابوعبدالله جعفر بن محمد رواج داده اند بیشتر از گفته وی نیست و از سبک سخنان دل انگیز وی بسیار دورست . مجموعه اشعاری که بنام وی در طهران بسال ۱۳۱۵ بتوسط شاهزاده فریدون میرزا عمادالماطنه بطبع رسیده است از ۱۱۷۰ بیت ۹۵۱ بیت قطعا از قطرانست و از ۲۱۹ بیت که می ماند نیز ایاتی چند مشکوکست که از ابو عبدالله جعفر بن محمد رودکی باشد . پس از آن جمعی از مستشرقین بزرگ اروپا که زبان و ادبیات پارسی رهین منت و سپاس گزار مجاهدات ایشانست همین راه را پیموده اند و در جمع گفتار پراکنده ابو عبدالله جعفر بن محمد کوشش بسیار کرده اند ولی آثار ایشان بدسترس ایرانیان نیست و بر آن نیز می توان چیزی افزود . لهذا من بنوبت خویش و بیاس منتهی که از پدر زبان نیاکان خویش دارم ، و اگر هنوز بدین زبان شیوای پارسی سخن بپرانم از آنست



که هزار و چند سال پیش این ابو عبدالله جعفر بن محمد ابن کاخ را برافراشته است ، از چند سال پیش در جستجوی اشعار وی وقتی چند گذراندم و نزدیک چهار سال درین خدمت گذشت و اگر زندگی خویش را درین راه گذرانده بودم باز چیزی فرو گذاشته بودم . در پایان کار دیگر امیدی نماند که چیزی بر آنچه گرد کرده ام بیفزایم و مجموعه ای از اشعار وی چنانکه در صحایف این کتاب دیباچه خواهد شد فراهم آوردم که در برابر گفته او قطره ای از دریاست و ۷۹۵ بیت از يك میلیون و سیصد هزار بیت شعر اوست . این اشعار پراکنده در کتب فارسی بنام وی مسطور است و در هر يك از آنها تحقیقی جداگانه رفته است که بنام شاعری دیگر منسوب نباشد و از سبک گفته ابو عبدالله جعفر بن محمد که در روانی و دل انگیزی فردست بیرون نباشد . در ضمن اشعار دیگری را که بنام وی منسوبست و بشاعری دیگر نسبت نداده اند ولی مشکوک می نماید که از گفته او باشد با شرحی جداگانه ثبت کردم و شرح احوالی تا جائیکه با قات منابع میسر بود بر آن افزودم و فصلی در تمییز گفته او با اشعار قطران ترتیب دادم و برای اینکه یارسی زبانان از کوشش های مستشرقین بزرگ اروپا در حق ابو عبدالله جعفر بن محمد ما آگاه گردند و در سیاستگرایی با من اناز شود آنچه تا کنون در کتب مستشرقین در حق او نگاشته اند ترجمه کردم و در صدر این کتاب بگنجانیدم . آیات پراکنده و قطعات و قصایدی که درین کتاب مندرجست از کتب مختلف بدست آمده ، اغلب از آیات پراکنده در فرهنگهای فارسی باستشهاد معنی لغات ثبتست و بمناسبت یکسان بودن وزن و قافیه هر جا که چند بیتی فراهم میشده است در پی يك دیگر ثبت افتاده و در ذیل هر قطعه یا بیت کتبی که در آنجا آن قطعه یا بیت مندرجست بوسیله اشارات معلوم شده است و در باب مآخذ این کتاب در مقدمه این سطور هر جا که توضیحی لازم بود نگاشته ام و چون دیگر امیدی نبود که چیزی از اشعار ابو عبدالله جعفر بن محمد ما برین مجموعه افزوده شود بطبع و نشر آن اقدام کردم و از خوانندگان در خواست می کنم که اگر لغزشی درین صحایف بینند در گذرند و اگر از گفته ابو عبدالله جعفر بن محمد رودکی چیزی بیابند که درین اوراق فرو گذار شده باشد با ذکر مأخذ از راه مهربانی این نگارنده را فرستد که اگر این کتاب در پیشگاه ایرانیان پذیرفته شد

و گذشت زمانه مجال داد که چایهای دیگر از آن انتشار یابد برور چیزی بر آن افزوده گردد . امیدست که روزگار توانائی بخشد و اُرد یاری کند تا کم کم آن گوهرهای گران بها که بر ایگان از دست ما شده است از گوشه و کنارها بدست آید و بر آنچه من توانسته ام گرد آورم دانشمندان دیگر بیفزایند و روزی برسد که صد هزار يك از گفته ابو عبدالله جعفر بن محمد ما چون آن روزهای نيك بختی که بدست بود و یارسی زبانان می خواندند دوباره رامش افزای زبان هزار و اندساله ما گردد .

شد آن زمانه که شعرش همه جهان بنوشت

شد آن زمانه که او شاعر خراسان بود

کرا بزرگی و نعمت ز این و آن بودی

ورا بزرگی و نعمت ز آل سامان بود

دز آشرپ — طهران — امرداد ماه ۱۳۰۲ شمسی

سید نفیسی



از ادبای محترم و دوستان مهربان من آقایان میرزا علی اکبر خان دهمخدا ، ملک الشعراء بهار ، حاج حسین آقاملک ، میرزا محمد علی خان تربیت ، آقا سید عبدالرحیم خلیفائی ، میرزا عباس خان اقبال ، دکتر رضا زاده شفق ، رشید یاسمی ، مستر اردشیر جی ، آقا مجتبی مینوی . میرزا سید رضاخان هنرے ، محمد ضیاءهشترودی ، آقا سید احمد نجفی ، عبدالحسین خان میکده ، میرزا سید محمد خان سعیدے ، میرزا حسین خان افشار ، سلیمان خان کلههر که در تهیه مندرجات این سطور و کشف مآخذ و امانت کتب با کمال فتوت در تدوین این کتاب با من یاری کرده اند و قسمتی از رونق این صحایف رهین منن ایشانست سپاس گزارم و تذکره مودت ایشان را دیباچه این اوراق قرار می دهم .

از جناب گراف فن در شولنبورک - Graff von Der Schulen- bourg وزیر مختار آلمان در طهران در تهیه آثار مستشرقین آلمانی و از جناب مستر هاوارد Havard منشی شرقی سفارت انگلستان در طهران و از دوست جوانمرد محقق سر آرنلد ویلسن Sir Arnold Wilson عضو هیئت مدیره شرکت نفت ایران و انگلیس در لندن و استاد دانشمندان عصر پرفسر دکتر نیکلسن Professeur Docteur و معلم ادبیات شرق در دارالفنون شرقی آکسفرد از بلاد

انگلستان در تدارك آثار مستشرقین انگلیسی و از دوست دانشمند  
 آقای کنستانتین ایوانف چایکین Constantin Ivanoff Tchaïkine  
 منشی سابق سفارت شوروی در طهران و معلم ادبیات فارسی در  
 مدرسه السنه شرقیه مسکو و از دوست فاضل آقائے دکتر ژرژ مار  
 Docteur Georges Marr معلم ادبیات فارسی و عضو موزه  
 آسیائی لنین گراد و از دوست مهربان آقائے آرکادی هانیبال  
 Arcadie Hannibal مستشرق دانشمند روسی در تدارك قسمتی از  
 منابع این کتاب و رهنمائی های گران بها نیز غایت امتنان را دارم .

\*\*\*

در مسودات اصلی این کتاب بر آن بودم که از مرحوم  
 مبرور میرزا محمد خان لشکری از اجله فضلاء دوران که کتابخانه  
 وے همواره مرا گنجینه ای گران بها از ذخایر بود و پیوسته  
 با کمال گشاده روئی کتب نایاب و نفیس خویش و مطالعات  
 دقیق دیرینه خود را برایکن بر من بذل می کرد شکر گزار می  
 کنم ، دریغ که پیش از انتشار این صحایف در شب چهار شنبه  
 ۱۷ اردیبهشت ماه ۱۳۲۹ این جهان را از نضائل خویش نهی  
 کرد و رخت بسرای آسایش جاودان برد قدس الله روحه العزیز  
 و نماند تا فریضه گزارده گردد؛ بناچارم باید که روح عزیزش  
 را شاد خواهم و از خداوند دانش او را جای بلند نیازمند باشم .

\*\*\*

از آقای میرزا اسدالله خان صاحب کتابخانه ترقی و ناشر این  
 صحایف نیز سپاس گزارم که چون بودن این اوراق پی برد  
 بی درنگ بر طبع و نشر آن شیفته شد و از خیران مادی و معنوی

نیندیشید و سبب شد که پس از دو سال و هشت ماه که از انجام  
نسوید این اوراق گذشته است بیش ازین در گوشت عطلت نماند  
و مرا درین خدمت انباز شد تا با همه نا توانی و نارسائی که  
درین بحایف بکار رفته است پیشگاه دانشمندان و خردپروان را  
ارمغانی بود و دوره مجد و عظمت زبان پارسی رایادگاری .  
طهران اردیبهشت ماه ۱۳۰۶

سید نفیسی



# منابع این کتاب

۱۲۷ (۱) کتاب مجمع الفرس معروف بفرهنگ سرورے تالیف حاج محمد قاسم بن حاج محمد کانی متخلص بسروری که دو روایت از آن موجودست : روایت اول را بسال ۱۰۰۸ تالیف کرده و نسخه ای از آن متعلق بنگارنده است که ماخذ این صحایف میباشد و در آخر آن تاریخ سال ۹۲۷ گذاشته شده و البته این تاریخ مجعولست و ممکن نیست که کتابی ۸۱ سال پیش از تالیف آن نوشته شده باشد . روایت دوم را بسال ۱۰۲۸ پس از آنکه سه کتاب لغت دیگر را مقابله کرده است بتالیف آورده و نسبت بروایت اول فزونی بسیار دارد و نسخه آن کمیابست . نسخه کامل بسیار معتبرے ازین کتاب که در سال ۱۰۶۰ تحریر یافته و متعلق بمستشرق ایران دوست آقائے کنستانتین ایوانف چایکین Constantin Ivanoff Tchaïkine منشی سابق سفارت دولت جهورے شوروی روسیه در ایرانست که فعلا مقیم مسکو میباشد و این نسخه ماخذ نگارنده است و نسخه دیگرے اندکی نا معتبرتر از آن متعلق بنگارنده نیز در دستست . در نسخه مکمل فرهنگ سروری ۱۵۳ بیت و در نسخه مختصر ۱۱۲ بیت از اشعار رودکی مندرجست و در نسخه مکمل ۴۱ بیت از رودکی هست که در نسخه مختصر

نیست و از آن جمله يك بيت منسوب بدوست كه در كتب ديگر  
یافت نشود .



( ۲ ) كتاب « حدائق السحرفى دقایق الشعر » تالیف خواجه امام  
رشیدالدین محمد بن محمد بن عبدالجلیل بلخی معروف برشیدوطواط .  
ازین كتاب دو نسخه خطی متعلق بنگارنده و دو چاپ طهران كه  
اولی در سال ۱۲۷۲ و دومى در ۱۳۲۱ بطبع رسیده بدست بوده است .  
درین كتاب يك بيت از اشعار رودكى هست كه در نسخه هاى  
دیگر نیست . ( ۱ )



( ۳ ) كتاب « معیار الاشعار » كه مؤلف آن درست معلوم نیست زیرا  
كه در طبع طهران ۱۳۲۰ منسوبست بخواجه نصیرالدین محمدطوسی  
وزیر و عالم مشهور قرن هفتم و حال آنكه در همان طبع در  
صحیفه ه در معنی گاهى « لاس گوئے » عبارتى را از فرهنگ جهانكبرى  
تالیف جمال الدین حسین اینجو نقل کرده اند كه در سال ۱۰۰۵  
تالیف شده و درین صورت مؤلف آن در قرن یازدهم یا بعد از  
آن میزیسته است . از طرف دیگرسید مظفر علی اسیر در كتاب  
« شجرة العروض » ( ص ۴۹ از طبع لکنه و ۱۹۱۵ میلادى ) و در  
كتاب دیگر خرد موسوم به « روضة القوافى » ( ص ۶۲ از طبع  
لکنه و ۱۹۱۵ ) آنرا بمحقق طوسی نسبت داده و مراد از محقق طوسی

---

( ۱ ) در موقع طبع این صحایف چاپ بسیارگران بهائى از روی قدیم ترین  
نسخه ها بامتهای دقت و تتبع بتوسط آقای میرزا عباس خان اقبال در طهران  
انتشار یافت و بدان نیز مراجعه رفت .

همان خواجه نصیرالدین حکیم و منجم و عالم معروفست و ظن من برانست که آن قسمت که در ابتدای کتاب از فرهنگ جهانگیر مندرجست در نسخه اصل نبوده و در طبع آنرا الحاق کرده اند ؛ بالجمله در معیار الاشعار ۵ بیت از رودکی ثبت آمده است که در سایر نسخ نیست .



۴ ( کتاب « براهین العجم » در علم قوافی تألیف میرزا محمد تقی کاشانی متخلص بسپهر و ملقب بلسان الملك از معاریف مؤلفین قرن سیزدهم ایران که در طهران بسال ۱۲۶۸ تألیف شده و در ۱۲۷۲ بطبع رسیده است . این کتاب نه بیت از اشعار رودکی را در بردارد ،



۵ ( کتاب « برهان جامع » در لغت تألیف محمد کریم بن مهدیقلی تبریزی که در قرن سیزدهم تألیف یافته و در تبریز بسال ۱۲۶۰ بطبع رسیده است . درین کتاب ۲۸ بیت از رودکی هست که يك بیت از آن در کتب دیگر یافت نشود .



۶ ( کتاب « المعجم فی معاییر اشعار العجم » تألیف شمس الدین محمد ابن قیس رازمی ، در اوزان و قوافی و محسنات شعر پارسی که در اوایل قرن هفتم تألیف شده و در سلسله اوقاف گیب در ۱۳۲۷ بطبع رسیده است . درین کتاب ۲۹ شعر از اشعار رودکی مندرجست که ۲۵ بیت از آن در نسخه های دیگر نیست .



۷ ( تذکره الشعراء تألیف امیر دولتشاه بن علاءالدوله بختیشاه



غازی سمرقندی معروف بتذکره دولتشاهی که در ۸۹۲ تالیف یافته و درلیدن بسال ۱۳۱۸ بتوسط ادوارد براون Edward Browne مستشرق شهر انگلیسی بطبع رسیده و در آن از اشعار رودکی هشت بیت ضبط شده است



( ۸ ) تذکره لباب الالباب نالیف نورالدین محمد بن محمد ابن یحیی بن طاهر بن عثمان عوفی بخارے حنفی که ظاهراً در ۶۱۸ تالیف شده و در دو جلد بسال ۱۳۲۱ و ۱۳۲۴ بهمت ادوارد براون مستشرق مشهور درلیدن چاپ شده و این کتاب ۲۹ بیت از اشعار رودکی را ثبت کرده است و از آن جمله يك بیت در نسخ دیگر یافت نمیشود .



( ۹ ) کتاب « چهار مقاله » تالیف احمد بن عمر بن علی نظامی عروضی سمرقندی که در حدود سال ۵۵۰ تالیف شده و در سلسله اوقاف گیب با حوائی و تعلیقات بسیار مهم بتوسط استاد ادبای زمان آفای میرزا محمد خان قزوینی بسال ۱۳۲۷ بطبع رسیده و در آنجا هفت بیت از اشعار رودکی مسطورست .



( ۱۰ ) تاریخ گزیده تالیف حمدالله بن ابی بکر بن احمد بن نصر مستوفی قزوینی در ۷۳۰ تالیف یافته و بسعی پرفسور ادوارد براون جزو سلسله اوقاف گیب درلیدن بسال ۱۳۲۸ چاپ شده و حاوی شش بیت از اشعار رودکیست .



( ۱۱ ) کتاب « مجمع الصنائع » در محسنات کلام و بدیع

پارسی تالیف نظام الدین احمد بن محمد صالح حسینی که بسال ۱۰۶۰ تالیف آن پایان رسیده و نسخه ای از آن متعلق بنگارنده که بسال ۱۳۰۱ در طهران نوشته شده است مرجع این سطورست و این کتاب دویست از اشعار رودکی را در بردارد



( ۱۲ ) کتاب « لغت فرس » معروف بفهرنگ اسدے تالیف علی بن احمد اسدے طوسی صاحب مثنوی معروف گرشاسب نامه که پسر ابو نصر احمد بن منصور طوسی اسدے شاعر باشد . تاریخ تالیف این کتاب معلوم نیست ولی مسلمست که مؤلف آن قطعا تا نیمه دوم قرن پنجم میزیسته است چه گرشاسب نامه را در ۴۵۸ تمام کرده . ازین کتاب سه نسخه مختلف بدستست :

۱ - نسخه ایست که بسال ۱۸۹۷ میلادی در برلن بتوسط مستشرق

آلمانی پول هرن Paul Horn با اسم Asadi's neupersisches Wörterbuch-Lughati Furs از روی نسخه خطی که در کتابخانه واتیکان Vatican بوده است بطبع رسیده .

۲ - نسخه خطیست که در سال ۱۲۹۷ شمسی برای نگارنده روی نسخه خطی دیگر که متعلق بفاضل محقق معاصر آقائے میرزا عباس خان اقبال آشتیانیست برداشته شده . اصل آن نسخه را در سال ۱۳۰۳ قمری برای میرزا محمد علی خان مستوفی استنساخ کرده اند و آن از نسخه خطی دیگر برداشته شده که در روز یکشنبه ۲۲ جمادے الآخره سال ۷۲۱ بخط محمد بن مسعود بن مظفر نوشته شده است . و از همین کتاب نسخه خطی دیگر بدستست متعلق بادیب قادر آقائے رشید یاسمی که جد او

مرحوم محمد باقر میرزا خسرو گرومانشاهی ، از ادبا و شعراى نامى زمان اخير، در ۱۳۳۶ قمرى از همان نسخه‌اى كه بعد باقائى اقبال تعلق گرفته است بخط خود استنساخ و تصحيح كرده و با نسخه متعلق باقائى اقبال مختصر اختلاف در كلمات دارد كه نتيجه تصحيح مرحوم خسروست .

۴ - نسخه آخر كه از حيث قدمت و افرونى و اعتبار مزايائى بسيار دارد نسخه قديمست كه توسط محمد بدخشى در اواخر شوال سال ۸۷۷ نوشته شده و از كتب مرحوم حاج ميرزا عبدالمجيد سقزى اردلانى متخلص بمجده و ملقب بملك الكلام بود ، از ادبا و شعراى معلق زمان اخير ، كه در سال گذشته در گذشت و اکنون متعلق باقائى حاج ميرزا عبدالحميد خان اميرالكتاب فرزند آن مرحوم كه او نيز بنوبت خويش شاعر و اديب و خوش نويس و هنرمندست ، اين نسخه كتاب كوچكيست بقطع ۱۷ سانتى متر طول در ۱۱۰۵ عرض و يك سانتى متر قطر ، طول مسطر ۱۱ سانتى متر و عرض ۶،۵ ، هر ورق ۱۳ سطر و عدد اوراق ۹۳ ، تقريباً از نيمه كتاب بپعد رطوبت بر اوراق آن نشسته و اندكى مركب را نشر داده است ولى روى همرفته خواناست . بخط نستعليق قديم و بقلم دو دلك . لغات و اسامى شعرا بخط سرخ نوشته شده . كاغذ زرد رنگ آهار زده ، جلد ساغرى سياه تا يك درجه مدروس . نسخه مزبور را عينا سواد برداشته ام و موجودست .

بين اين سه نسخه تفاوت بسيارست و هر يك بر ديكرى افزونى دارد ولى اعتبار نسخه ۸۷۷ بر دو نسخه ديكر بمراتب بيشت و براى اينكه تفاوت اين سه نسخه آشكار شود مقدمه هر سه و چند

سطر از ابتدای هر سه کتاب را نقل میکنم :

نسخه ۷۲۱

کتاب لغت فرس اسدی  
طوسی

بدانکه فخر مردم بر  
جانوران دیگر بسخن  
لفتست و سخن رانامی  
بمعنیست و از دو گونه  
آمده است یکی گونه  
نظمست و دیگری شر و  
اندر کتاب منطق آنچه  
آداب سخن گفتن باشد  
همه گفته اند و غرض  
ما اندرین لغات پارسیست  
که دیدم شاعران را که  
فاضل بودند وایکن لغات  
فارسی کم میدانستند و  
قطران شاعر کتابی کرد  
و آن لغت ها بیشتر معروف  
بودند پس فرزندم حکیم  
جامیل اوحد اردشیر بن دیلم  
سار النجمی الشاعر ادام الله  
عزه از من که ابومنصور  
ابن علی بن احمد الاسدی -  
الطوسی هستم لغت نامی  
خواست چنانکه بر هر لغتی  
گواهی بود از قول شاعری  
فاضل از شعرای پارسی  
و آن ییتی بود یا بدو

نسخه ۸۷۷

لغت فرس علی  
ترتیب الحروف

الحمد لله رب العالمین  
والصلوة علی خیر خلقه  
محمد و آله اجمعین .  
اما بعد این رساله ایست  
در بیان لغت فرس مشتمل  
بر چند بابی که ترتیب  
داده شده است بطریق  
ترتیب حروف تهجی

نسخه چاپ هرن  
کتاب لغت فرس تصنیف  
ابو الحسن علی بن  
احمد الاسدی الطوسی

الحمد لله رب العالمین  
والصلوة والسلام علی خیر  
خلقه محمد و آله الطیبین  
الطاهرین . بعد ، کتاب  
لغت فرس لسان اهل البلخ  
و ماوراءالنهر و خراسان  
و غیر هم والله الموفق .  
ابتدای این کتاب بر حرف  
تهجی نهاده شد اما چند  
حروف هست که لغت در  
آن نیست .

بیت و بترتیب حروف  
اباتا ساختم ، پس بنگرید  
تا آخر حروف آن لغت  
کدامست از حرفها بیاب  
آن حرف یاد شود تا  
زود بیابد و ابتدا از  
الف کردم و بترتیب  
ساختم تا حرف یا  
والله اعلم

### باب الالف

آسا . دهان دره باشد  
آنکه دهان باز شود یا  
از کاهای یا از آمدن  
خواب و مانند آن .  
بهرانی گفت .

چنان نمود بما دوش ماه نو دیدار  
چو یار من که کند گاه خواب خوش آسا  
آسا . دیگر مانند بود  
چنانکه گوئی شیر آسا و  
خور آسا و ترك آسا .  
و الا بزرك بود بقدر  
و بلندی . رود کی گفت:  
چو هامون دشمنانت پست بادند  
چو گردون دوستان والا همه سال  
کمر ا . گروهی خوابگاه  
چهار یایان را گویند گروهی  
طاق بنا را

باسهم تو آنرا که حاسد تست  
پیرایه کمندست و خلد کمر  
کمر ا . دیگر یعنی شب  
گاه چهار یایان و گوسفند

### باب الالف

آسا . دهان دره باشد  
آنکه دهان از هم باز کند  
یا از کاهای باشد یا از  
آمدن خواب جناتك بهرامی  
گوید :

چنان نمود بما دوش ماه نو دیدار  
چو یار من که کند گاه خواب خوش آسا  
والا . بمعنی بزرك بود  
بقدر بلندی چنانك رود کی  
گوید :

چو هامون دشمنانت پست بادا  
چو گردون دوستان والا همه سال  
آسا . دیگر همانند بود  
بود چنانکه گویند ییل آسا  
و خور آسا چنین گه شهید  
گفت :

شود بدخواه چون روباه بددل  
چو شیر آسا تو بخرامی بمیدان  
کمر ا . جناتك گوسفندان  
بود و بزبان ما انکر و  
طاق بنا را کمر ا خوانند

### باب الالف

والا . بلند و با مرتبت  
بود و با گهر . رود کی  
گوید :

چو هامون دشمنانت پست بادند  
چو گردون دوستان والا همه سال  
آسا . باز شدن دهن باشد  
بهرامی گوید :

چنان نمود بما دوش ماه نو دیدار  
چو ماه نو که کنوقت خواب خوش آسا  
آسا . دیگر بار مانند

بود چنانکه گویند شیر آسا  
و خور آسا . خفاف گوید:  
بزم خرب نوجنت الماوی

مثل ساقی تو حور آسا  
کمر ا . جائی بود که  
چار یای درش کنند .

و غیره و بزبان اکروما خوانند .	چنانکه منجيك گفت :
پروا . فراغت باشد و	باسهم تو آنرا که دشمن نست
سراسیمه ناپروا را گویند .	پیرایه کمندست و جلد گمرا
	پروا . فراغت باشد
	چنانکه دقیقی گفت :
	ابوسعدا آنکه گیتی را مصون کرد از همه بدها
	مظفر آنکه شمشیرش ببرد از دشمنان پروا

چنانکه از قیاس این مختصر معلوم میشود تفاوت بین این سه نسخه بسیارست : در نسخه چاپی ۱۲۰۵ لغت ، در نسخه ۸۷۷ عدد لغات ۱۰۰۷ و در نسخه ۷۲۱ عدد ۱۱۰۸ است ؛ در نسخه چاپی ۱۷۹ بیت از رودکی و در نسخه ۸۷۷ یکصد و بیست بیت و در نسخه ۷۲۱ فقط ۲۱ بیت ازو ثبتست . در نسخه چاپی تقریباً هر لغتی با شاهده از شورا همراهست و لغاتی که شاهد نداشته باشد معدودست ، در نسخه ۸۷۷ تقریباً اکثر لغات شاهد دارد و لغاتی که شاهد نداشته باشد نسبت بنسخه چاپی افزونست ولی در نسخه ۷۲۱ بالعکس لغاتی که شاهد داشته باشد معدودست و تقریباً نسبت ده بیک . ملاحظه دیگر در باب نسخه چاپی هست و آن شعرائست که اشعار ایشان در آنجا ثبت آمده است : در نسخه ۸۷۷ آخرین شاعری که اسم برده میشود و شعری ازو شاهد آورده منوچهری دامغانی شاعر معروف قرن پنجمست که رحلت او را بین ۳۲۲ و ۳۹۴ دانسته اند . در نسخه چاپ هر ن بعضی اشعار از شعراے قرن ششم مسطورست از آنجمله امیر معزی سمرقندی که در سال ۵۴۲ ه در گذشته است . از جزئیات زندگی اسدی کوچك یا اسدی دوم مؤلف این فرهنگ چیزی درست معلوم نیست

فقط دو تاریخ از زندگانی او می توان بدست آورد :

( ۱ ) کتابی در مفردات طب موسوم به « کتاب الالبیه عن حقایق المادویه » تالیف ابو منصور موفق بن علی هروی بزیان پارسی در کتابخانه وین موجودست که بخط او نوشته شده و در ماه شوال ۴۴۷ آنرا نسخه به برداشته است و مستشرق اطریشی ف . ر . ز لیگمان Fr. R. Seligmann آنرا از روی همان نسخه خط اسدے بسال ۱۸۵۹ میلادی در وین چاپ کرده است و چند ورق اول کتاب را عینا عکس برداشته .

( ۲ ) دومین اثر همان مثنوی گرشاسب نامه است که آنرا برای ملک ابودلف پادشاه اران بسال ۴۵۸ سروده است و ظاهراً پس از آن بتالیف فرهنگ پرداخته است .

ازین دو تاریخ مسلم میشود که اسدے نا نیمه دوم قرن پنجم میزیسته است و اگر فرض کنیم که زمان معزے را در یافته باشد لازم می گردد که تقریباً هشتاد و چهار سال پس از نظم گرشاسب نامه زنده مانده باشد . ولادت معزے و ابتداء کار شاعرے او معلوم نیست ولی همینقدر در شرح احوال وی می نویسند که پس از مرگ پدرش برهانی نشابوری در دولت جلال الدین ماکشاه بشاعری آغاز کرد .

ملکشاه بسال ۴۸۵ در گذشته است و اگر تصور کنیم که آغاز شاعری معزے در همان سال بوده باشد و اسدے در همان اوان در آذر بایجان شعر معزے را شنیده و در فرهنگ خویش

گنج‌انیده باشد مستلزم آنست که باز نزدیک سی سال پس از نظم گرشاسب نامه زنده بماند و البته نمی توان تصور کرد که اسدی در موقع تحریر نسخه کتاب الابنیه کودک بوده است چنانکه از خط پیداست که خوش نویسی کرده و نیز نمی توان گفت که مثنوی گرشاسب نامه را در خردی سروده باشد؛ لابد خوش نویس و شاعر هر دو باید پیش از بیست سال داشته باشند و چون نمی توان عمر صدساله برای هر شاعر ایران قائل شد باید گفت که منتهی اسدی تا پنجاه یا شصت سال پس از نوشتن نسخه کتاب الابنیه یعنی تا سال ۹۷ یا ۵۰۷ زنده بوده است و بهشتاد سالگی رسیده و آن تاریخ چهل الی پنجاه سال قبل از رحلت معز می بوده است و در آن زمان هم معز بهقراین طبیعی نمی بایست بیش از بیست الی سی سال داشته باشد و البته نکته دیگر هست که معز در خراسان و ماوراءالنهر در دربار سلجوقیان بوده و اسدی چنانکه ظاهر امر حکم می کند در اران و آذر بایجان میزیسته است و البته روابط آن زمان چنان بر قرار نبوده است که شهرت شاعر جوان و آنهم در آغاز شاعری از اقصای خراسان باقصای آذربایجان و از مشرق به مغرب برسد .

بهمن جهات تردیدست از اینکه نسخه چاپ هرن نسخه صحیح واصلی فرهنگ اسدی باشد . زیرا نمی توان دو نسخه ۱۲۱ و ۸۷۷ را تلخیص و مختصر نسخه چاپی دانست چه در تلخیص و اختصار کتابی متداول نیست که ترتیب عبارات آنرا بهم زنند و دلیل نیست که مختصر کننده کتابی شواهدی را که از اشعار در پی لغات بوده



است بردارد و یا تغییر دهد .

يك ظن آنست كه اسدے در كتاب داشته است : يكي در لغت مردم بلخ و ماوراء النهر و خراسان كه همان نسخه چاپست و ديكر در لغت فرس كه دو نسخه خطی باشد ، يالينكه دو بار اين كتاب را تاليف کرده بار اول نسخه مختصری ترتيب داده و بار دوم آنرا مكمل ساخته است ، در هر صورت ظن نزديك بيقينست كه نسخه ۷۲۱ مایخص و مختصر نسخه ۸۷۷ است ولی اين هر دو احتمال ضعيفست ، ظن قوی تر آنست كه نسخه چاپی از اسدی نيست پس از اسدی مؤلف ديكری فرهنگ او را گرفته است و بر آن چیزی افزوده و در ضمن شواهدی از شراے قرن ششم در آن آورده است كه شايد معاصرین او بوده اند . در هر صورت از حيث شعر رود کی نسخه ۷۲۱ چیزی بدو نسخه ديكر نمیفزاید، اما دو نسخه ديكر هر يك قابل فوایدست : در نسخه ۷۲۱ از اشعار رود کی سیزده بیت هست كه در نسخه چاپ هرن نیست و هشت بیت هست كه در نسخه ۸۷۷ نیست . در نسخه ۸۷۷ صد و بیست و پنج بیت از رود کی هست كه در نسخه ۷۲۱ نیست و ۷۵ بیت هست كه در نسخه چاپی نیست . در نسخه چاپی ۱۶۵ بیت هست كه در نسخه ۷۲۱ نیست و ۱۰۹ بیت هست كه در نسخه ۸۷۷ یافت نمی شود . در نسخه ۷۲۱ از اشعار رود کی دو بیت هست كه در هیچ نسخه ديكر نیست . در نسخه ۸۷۷ نیز سی بیت یافت می شود كه در هیچ يك از سایر نسخ نتوان یافت و نیز در نسخه چاپی سی و دو بیت مندرجست كه در هیچ نسخه یافت نتوان كرد و اين خود دليل اختلاف اين نسخهست .



( ۱۳ ) کتاب « خرابات » که مجموعه ایست از اشعار نازم و پارسی و ترکی تألیف ضیاء پاشا ادیب معروف قرن سیزدهم عثمانی و چون از نسخه ای که بدست نگارنده است از اول و آخر بعضی صحایف افتاده است تاریخ تألیف و طبع آن معلوم نیست ولی از حروف سربی آن و مندرجات آن پیداست که در استانبول بطبع رسیده و این کتاب یازده بیت از اشعار رودکی را دربر دارد که دو بیت از آن در کتب دیگر نیست .



( ۱۴ ) « زینت المجالس » تألیف مجدین الدین محمد حسینی متخلص بمجدی که در زمان سلطنت شاه طهماسب اول صفوی ( ۹۳۰ - ۹۸۴ ) تألیف شده و در طهران بسال ۱۲۶۶ بطبع رسیده و در آن پنج بیت از اشعار رودکی مندرجست .



( ۱۵ ) « مرآت الخیال » تذکره شعرا تألیف امیر شیرعلی خان لودی در ۱۱۰۲ هـ که در بمبئی بسال ۱۳۲۴ بطبع رسیده است و آن نیز پنج بیت از اشعار رودکی دارد .



( ۱۶ ) « تذکره خزانه عامره » تألیف میر غلامعلی خان آزاد حسینی بلگرامی که در سال ۱۱۷۶ با تمام رسیده و بسال ۱۸۷۱ میلادی در کانپور بطبع درآمده است . درین کتاب دو بیت از اشعار رودکی ثبت شده است .



( ۱۷ ) تذکره « سمع انجمن » تألیف امیر الملك سید محمد

صدیق حسن خان بهادر که بسال ۱۲۹۲ تألیف یافته و در ۱۲۹۳ در شاه جهان آباد چاپ شده و این کتاب شش بیت از از اشعار رود کی را در بر دارد و از آن جمله دو بیت که در کتب دیگر نیست



( ۱۸ ) تذکره « سفینه الشعراء » تألیف سلیمان فهمیم بترکی ، در سال ۱۲۴۳ بختام رسیده و بسال ۱۲۵۹ در استانبول طبع شده و حاوی پنج بیت از اشعار رود کیست .



( ۱۹ ) تذکره « آتشکده » تألیف حاج لطفعلی بیگ آذر بیکدلی که در اواخر قرن دوازدهم تألیف یافته و یک نسخه خطی آن که در ۱۲۱۵ به تحریر رسیده است ماخذ نگارنده میباشد . درین کتاب ۴۳ بیت باسم رود کی مسطورست که بعضی از آنها از اشعار قطرانست چنانکه در مبحث جدا گانه ذکر خواهم کرد .



( ۲۰ ) « دستور سخن » تألیف میرزا حسن عکاس شیرازی که در ۱۲۳۱ تألیف شده و در ۱۳۳۲ - ۱۳۴۰ در شیراز بطبع رسیده است و در آن سه بیت و یک مصرع باسم رود کی ثبتست



( ۲۱ ) « تاریخ مسعودی » معروف بتاریخ بیهقی از ابوالفضل محمد بن حسین بیهقی دیر معروف در بار غزنویان که در اواسط قرن پنجم تألیف یافته و دو نسخه از آن مرجع این سطور بوده است :

۱ - نسخه ای که بتصحیح و حواشی استاد زمانه آقائے سید احمد ادیب پشوری در طهران بسال ۱۳۰۵ - ۱۳۰۷ چاپ شده است و پنج

قطعه شعر باسم رودکی در آن مندرجست که سی بیت میشود .  
 ۲ - چاپ دیگر ازین کتاب که در جزو انتشارات انجمن  
 آسیائی بنگاله Asiatic Society of Bengal در کالکته بسال ۱۸۶۲  
 بتوسط کاپتان و . ناسولیس Captain W, Nassau Lees از روی  
 نسخه‌ای که مورلی W. H. Morley محقق انگلیسی ترتیب داده بود چاپ  
 رسیده و حاوی همان پنج قطعه است که سی و دو بیت میشود و دو بیت  
 از آن در سایر کتب نیست



( ۲۲ ) « قاموس الاعلام » فرهنگ ترکی در اسامی خاص نالیف  
 شمس الدین سامی بیک محقق معروف قرن اخیر ترك که در استانبول  
 در شش جلد بزرگ در ۱۳۰۶ - ۱۳۱۶ بطبع رسیده و در جلد سوم  
 در شرح احوال رودکی سه بیت از اشعار او مندرجست .



( ۲۳ ) تاریخ « حبیب السیر فی اخبار افراد البشر » تألیف  
 غیاث الدین بن همام الدین خواند امیر معروف بخوند میر که  
 ظاهراً نالیف آن در ۹۲۷ تمام شده و در ۱۲۷۳ در دو جلد  
 در بمبئی بطبع رسیده . در جزو چهارم از جلد دوم کتاب (مجلد  
 اول از چاپ بمبئی صحیفه ۱۱) در ضمن شرح احوال رودکی  
 هفت بیت از اشعار او را در بردارد .



( ۲۴ ) « فرهنگ شعورے » در لغت فارسی و ترجمه ترکی  
 تألیف شعورے طبع استانبول ۱۳۱۴ . درین کتاب از اشعار رودکی  
 ۹۲ بیت مندرجست .



۲۵) تذکره « مجمع الفصحاء » تألیف رضاقلی خان هدایت  
امیر الشعراء معروف بلله باشی از مؤلفین معروف قرن سیزدهم  
هـ در سال ۱۲۸۴ تألیف شده و در دو جلد در طهران بسال  
۱۲۹۵ بطبع رسیده . در جلد اول این کتاب در شرح احوال  
رودکی ۱۵۷ بیت بنام او مسطورست که بعضی از آن از اشعار  
قطرانست و در مبحث جداگانه بحث خواهم کرد و از آن جمله دو بیت  
که در سایر کتب نیست .



۲۶) « لغت شاهنامه » فارسی ترکی تألیف شیخ عبد القادر  
بغدادی که بسال ۱۰۶۷ با تمام رسیده و بتوسط مستشرق معروف  
روسی ماسوف علیه پرفسور کارلوس زالمان *Carolus Salemann*  
در پترزبورغ بسال ۱۸۹۵ بطبع در آمده است . درین کتاب دو بیت  
از اشعار رودکی دیده می شود .



۲۷) کتاب « چهار گانزار » تألیف مولوے ثار علی در  
عروضی و قوافی و محسنات کلام که در سال ۱۲۷۰ در بمبئی  
بطبع رسیده و در آن شش بیت باسم رودکی مندرجست که سه  
بیت از آن در کتب دیگر نیست .



۲۸) مجموعه ای از اشعار شعراے فارسی که در سال  
۱۱۳۰ بتوسط محمد تقی بن محمد هادی فراهانی از شرای زمان  
ندوین یافته و نسخه خطی از آن متعلق بکتابخانه دانشمند محترم

آقائے سید عبدالرحیم خلخالی مقیم طهران مرجع نگارنده بوده است .  
درین کتاب دو بیت باسم رود کی ثبتست که در سایر کتب نیست



( ۲۹ ) « فرهنک رشیدی » تالیف عبد الرشید بن عبد الغفور  
الحسنی المدنی التتوی که سال ۱۰۶۴ تالیف شده و یک نسخه  
خطی از آن متعلق بنگارنده که در سال ۱۱۵۰ نوشته شده مرجع  
این صحایف بوده است . درین کتاب صد و چهار بیت و نه مصرع  
از اشعار رود کی مندرجست که یک بیت از آن در سایر کتابها نیست



( ۳۰ ) مجموعه ای دیگر از اشعار شعرای متقدمین و متوسطین  
که گرد آورنده آن شاعریست باسم غفور طالقانی زیرا که  
در ورق ۲۴ از آن غزلی ثبتست که در صدر آن نوشته شده  
« لمرئیه غفور طالقانی » و ظاهراً این مجموعه را در اوایل  
قرن دهم گرد آورده است و منقسم بر ابوابیست در اقسام شعر  
که بمناسبت مضمون مبوب شده است و در اواخر هر باب اشعار است  
که باسم شعرای متأخرین می نویسد و اغلب از آنها شعرای دوره  
صفویه میباشند چون صائب تبریزی و وحشی باققی و اقران ایشان  
و ازین قرار گرد آورنده این کتاب نیز در همان اوان میزیسته است  
و قطعاً این مجموعه پس از سال ۱۰۲۸ که سال رحلت شاه عباس  
اول صفویست گرد آمده زیرا که در ورق ۱۲۴ در صدر قطعه  
شعر ثبتست : « حضرت پادشاه عرش اساس شاه عباس نور الله  
مرقدہ » و جای دیگر در ورق ۲۰۱ نیز مسطورست : « من

افکار شاه جنت اساس شاه عباس نور مرقدہ « و واضحست گہ این کتاب پس از رحلت این پادشاه تدوین یافته . ازین کتاب کہ مشحون از زبدۂ اشعار بزرگان شعرائے منقلمین و متوسطینست يك نسخه منحصراً بفرء در کتابخانۂ آقائے حاج حسین آقا ملك از اجلۂ خرد پروران این زمان در طهران موجودست کہ ماخذ نگارنده میباشد ، در آن یست و سه بیت باسم رود کی مندرجست .



( ۳۱ ) کتاب « نزهت نامه علائی » تالیف شهمردان بن ابی الخیر کہ کتابیست در خواص و منافع حیوانات و جمادات و نباتات و هوا و زمین و طباع و خواص نجومی و ازمنه و امکانه و ارثماطیقی و منطق و حساب و احکام و اختیارات و علم فراست و آثار علوی و حادثات زمین و داروها و آفرینش موجودات و غیره مشتمل بر دوازده مقالت و مقدمه و خاتمه کہ مؤلف آنرا پس از « دانش نامه علائی » تالیف خواجہ رئیس ابو علی حسین بن علی بن سینا گرد آورده است و آنرا بنام یکی از ملوک آن زمان کرده است کہ وے را چنین یاد میکند : « خداوندے امیر اجل مؤید مظفر منصور ملك عادل عضد الدین علاء الدوله و جمال الملک و فیخر الامه شمس الملوك سید الامراء خاص بک ابو کالیجار گر شاسف حسام امیر المؤمنین اعز الله نصره بن ملک مازندران امیر مؤید علی بن شمس الملوك فرامرز بن ملک العادل علاء الدوله محمد بن دشمن زیار رضی الله عنهم و قدس ارواحهم » این کتاب پیدا است کہ در اواخر قرن پنجم و اوایل قرن ششم تالیف یافته

زیرا که خطبه آن بنام علاءالدوله ابو کالیجار گرشاسب دوم پسر ابو منصور علی بن فرامرز پنجمین پادشاه سلسله کاکویه اصفهان و همدانست که از ۴۸۸ تا حوالی ۵۱۳ سلطنت کرده و کتابیست مشحون از اطلاعات تاریخی و در نوع خود فرید . نسخه قدیمی از آن متعلقست بکتابخانه مرحوم میرزا محمد خان لشکر نویس باشی لشکرے بروجردے نعمد الله بغفرانه خلف مرحوم میرزا کاظم بن میرزا محمد بروجردی از اجله دبیران و عمال قرن اخیر ایران که خود از سر آمدان فضلای دهر و اختیار زمانه بود و با پدرم قدس الله روحه العزیز از دو خواهر بودند . صبا یای شهید رابع ملا محمد کوه بنانی کرمانی نور الله مرقده و این نسخه چنان می نماید که در قرن دهم نوشته شده است و هر چند که تاریخ تحریر و اسم کاتب در ذیل آن ثبت نیست ولی خط نسخ تعلیق دو دانک و کاغذ و جلد آن گواهیست که در حوالی قرن دهم نوشته شده . دارای ۱۸۷ ورق بقطع ۲۳ سانتی متر طول در ۱۳۰۵ عرض و ۳ سانتی متر قطر ، طول مسطر ۱۵ و عرض آن ۸ سانتی متر . در مقدمه این کتاب هجده بیت از اشعار رودکی ثبتست که در کتب دیگر نیست .



✓ ( ۲۲ ) کتاب « مونس الاحرار فی دقایق الاشعار » که آن را محمد بن بدر جاجرمی گرد آورده است . بدر جاجرمی شاعر معروف قرن هفتم بود و پسروی بناچار می بایست از مردم اوایل قرن هشتم باشد و از شعرای معروف کسی که پس از سعدی شیرازی



آمده باشد ذکر می در آن نیست و این خود دلیلیست بر آنکه این کتاب در اوایل قرن هشتم تدوین یافته است چنانکه نسخه اصل آن که در پاریس موجودست تاریخ رمضان ۷۴۱ دارد . این کتاب مجموعه ایست از اشعار شعرای متقدمین تا نیمه اول قرن هفتم و نسخه ای از آن در کتابخانه آقاي حاج حسین آقا ملک در طهران موجودست . نسخه دیگری پیش ازین بدست نکرانده بود که در موقع تحریر این سطور فراهم نیست ولی اشعار رودکی را از روی آن نوشته ام و حاضرست . در ختام نسخه متعلق به آقاي حاج حسین آقا ملک ثبتست : « تمت الكتاب بعون الملك الوهاب في يوم الخميس نسمة ( کذا ) وعشرين من شهر صفر المظفر ۱۲۵۲ ... » نسخه دیگری پیش ازین نزد نکرانده بود همینقدر مجمل دانم که اقدم ازینست و شاید این نسخه را از روی آن نوشته باشند . درین کتاب قصیده ای بنام رودکی مشتمل بر ۱۶ بیت مندرجست که در نسخه های دیگر یافت نمی شود . نسخه سومی ازین کتاب هم در اروپا موجودست که ظاهراً نسخه اصل باشد و بخط مؤلفست و از آن معلومست که این کتاب در رمضان ۷۴۱ تألیف شده است . ( رباعیات حکیم عمر خیام - چاپ کاپویانی - برلین ۱۳۰۴ شمسی - ص ۱۹۲ )



( ۳۳ ) مجموعه ایست حاوی زبدة اشعار ۸۵ نفر از اغلب معاریف شعرای متقدمین و متوسطین ایران و بعضی مطالب مختلف بشر که ظاهراً در اواخر قرن دهم تدوین شده زیرا آخرین کسی

که اشعار او در آن ثبتست شیخ بهاء الدین محمد فقیه و حکیم معروف قرن دهم و یازدهمست که بسال ۱۰۳۰ رحلت کرده . این مجموعه دارای ۳۸۲ صحیفه است بقطع ۳۱ سانطی مطرور ۱۶۰۵ و بقطر تقریباً ۲۰ و سه چهارم سانطی مطر ، بخط شکسته قدیم با اسلوب مخصوص و بر کاغذهای آهار مهره برنیکهای مختلف و خطوط آن بجهات مختلف نوشته شده است . این کتاب متعلقست بکتابخانه آقای سید عبد الرحیم خلخالی ولی نام گرد آورنده و تاریخ تحریر ندارد و در آن مقدارى از قصاید قطران مندرجست و پس از آن هشت بیت باسم رود کیست و دو بیت آن در سایر نسخه ها نیست .



( ۳۴ ) « فرهنگ انجمن آرای ناصری » تألیف رضاقلی خان هدایت لله باشی امیر الشعراء طبع طهران ۱۲۸۸ . درین کتاب ۷۸ بیت و ۵ مصرع از اشعار بنام رودکی هست .



( ۳۵ ) کتاب فرهنگ فارسی که ابتدا و انتهای آن افتاده و بهمین جهت اسم کتاب و نام مؤلف و تاریخ تألیف و تحریر آن معلوم نیست و در پشت جلد کتاب بخط تازه و بامداد نوشته شده است « کتاب لغت حمد الله مستوفی » والبته چنین نیست زیرا گذشته از اینکه باسم حمد الله مستوفی کتاب لغتی ضبط کرده اند قطعاً این کتاب مدتها پس از حمد الله مستوفی و پس از قرن یازدهم تألیف شده زیرا عبارات آن اغلب تحریفیست از فرهنگ سروری

و شکی نیست که مؤلف این کتاب بفرهنگ سرورے نظری داشته،  
 منتهی بر فرهنگ مزبور افزونی دارد و نیز بعضی از اشعار شعرای  
 قرن دهم و یازدهم که پس از حمد الله مستوفی بوده اند در آن  
 ثبتست. فاضل محترم آقای ملک الشعراء بهار در مطالعه این کتاب،  
 چنانکه روزی اشاره میکرد، این عقیده را یافته است که شاید سروری  
 گذشته از دو روایت که از فرهنگ خود ترتیب داده روایت سوم  
 هم ساخته است که همین کتاب باشد زیرا که اغلب عبارات این  
 کتاب با دو فرهنگ سروری چنان نزدیکست که نمی توان گفت  
 دیگری آن را اغاره کرده باشد و عقیده فاضل مشارالیه را من نیز  
 پسندیده ام و در مختصر مرورے که برین کتاب کردم این نکته  
 نیز بر من ثابت شد. این کتاب بلغت «آذر کَشَسب» شروع میشود  
 و بلغت «نوند» خاتمه می یابد و بدین قرار چندین جزو از بدو  
 و ختم آن افتاده است. کتابت حاوی ۲۴۵ ورق بقطع ۲۰ سانطی  
 مطر طول در ۱۲.۵ عرض و بقطر ۳ سانطی مطر. طول مسطر  
 ۱۳ سانطی مطر و عرض آن ۵.۵ سانطی مطر. در هر صحیفه  
 ۱۵ سطرست، بخط نسخ تعلیق جدید و لغات و عنوانها بسرخي نوشته  
 شده و اغلب صحایف آن را موربانه خورده است ولی بمتن کتاب  
 چندان آسیبی نرسیده. کاغذ اصفهانی متوسط زرد رنگ آهار  
 دار، جلد سوخته متوسط و مندرس از ساغرے سیاه. از خط  
 و کاغذ پیداست که قدیم تر از قرن یازدهم نیست. این کتاب  
 متعلقست بکتابخانه مدرسه علوم سیاسی در طهران و قبل از آنکه  
 ادیب اجل آقای میرزا علی اکبر خان دهخدا مدیر مدرسه علوم سیاسی

که در تتبع ادبیات ولغت از فحول زمانست مرا باین کتاب رهنمائی کرده باشد فاضل محترم آقای بهار این زحمت را بخود هموار کرده و اشعار رودکی را از آن استخراج فرموده بود و یاد داشتهای خود را از راه ملاطفت بمن داد و بهمین جهة من دو باره باین کار نپرداختم و عیناً همان یاد داشت ها را در سطور این کتاب بکار بردم .

در کتاب مزبور صد و یک بیت باسم رودکی مندرجست و ۱۴ بیت آن در کتب دیگر یافت نشود .



( ۳۶ ) کتاب «نموئه ادبیات تاجیک» تألیف صدرالدین عینی از ادبای معاصر ترکستان (تاجیکستان) . در سه قسمت که در مسکو بسال ۱۹۲۵ میلادی بطبع رسیده و حاوی شرح احوال و منتخب آثار شعراے پارسی زبان ترکستانست از سال ۳۰۰ هجری تا زمان تألیف ( ۱۹۲۵ میلادی ) و در ضمن احوال و زبده اشعار رودکی را در بردارد و درین کتاب ۴۵ بیت باسم رودکی مندرجست



( ۳۷ ) کتاب « نموئه ادبیات ایران » تألیف میرزا محسن ابراهیمی شامل بر منتخب نظم و نثر فارسی در دو جلد که در بادکوبه بسال ۱۹۲۲ میلادی بطبع رسیده . جلد دوم کتاب که منتخب شعراست ۴۲ بیت اشعار رودکی را در بردارد .



( ۳۸ ) « فرهنگ جهانگیری » تألیف جمال الدین حسین بن فخرالدین حسن انجو که در ذیقعدة سال ۱۰۰۵ بنام سلطان جلال الدین محمد اکبر پادشاه هندوستان تألیف شده و در آن ۹۴ بیت

باسم رود کی مندر جست که سه بیت از آن در دیگر نسخه هانست



(۳۹) کتاب « منتخبات فارسیه » تألیف می-مرزا عبد الله بن عبد الغفار تبریزی معروف بغفار اف ساکن مسکو . جلد دوم - نظم - طبع مسکو ۱۳۲۴ هجری - ۱۹۰۶ میلادی - درین کتاب ۳۲ بیت از رود کی ثبتست



(۴۰) « تذکره هفت اقلیم » تألیف امین احمد رازمی که بسال ۱۰۰۲ با تمام رسیده و مشتملست بر شرح احوال و منتخب اشعار حکماء و وزراء و مشایخ و شعرای پارسی زبان بترتیب اقلیم و مولد ایشان ، قسمتی ازین کتاب تا شعرای کازرون (اقلیم سوم) جزو سلسله انتشارات شرکت آسیائی بنکالاله Asiatic Society of Bengal بسال ۱۹۱۸ و ۱۹۲۷ میلادی در دو جزو بطبع رسیده ولی در تألیف این سطور نسخه خطی از آن که متعلقست بکتابخانه آقای سید عبدالرحیم خاخالای مورد رجوع بوده است . این نسخه بسال ۱۰۹۳ دو قلعه باب الابواب در بند تحریر یافته است . در تذکره هفت اقلیم ۴۶ بیت از اشعار رود کی مندر جست که ۸ بیت آن در دیگر کتابها نیست .



(۴۱) « دیوان رود کی » با مقدمه ای در شرح حال او نقل از تذکره عماد السلاطنه که بتوسط فریدون میرزا در طهران بسال ۱۳۱۵ قمری چاپ شده . این کتاب حاوی ۱۱۷۰ بیت بنام

رود گیت که ۹۵۱ بیت آن قطعاً از قطرانست و ۱۹۹ بیت دیگر در کتب دیگر نیز بنام رود کی آمده است و دو بیت در سایر کتب بنام رود کی نیست و در دیوان قطران نیز یافت نشود.

نسخه های مکرر خطی ازین کتاب در ایران و کتابخانهای معظم اروپا بنام دیوان رود کی موجودست که جز ۱۹۹ بیت آن دیگر از رود کی سخنی در آن نیست و این نسخه چاپ طهران بامختصر الحاقانی که معلوم میشود ابتکار ناشر کتاب بوده است عیناً همان نسخ خطیست که مستشرق انگلیسی معاصر دنیسن رس Denison Ross آنرا در مقاله خود دیوان «رود کی مجعول» اصطلاح کرده است و در فصل مخصوصی که درین سطور درین باب خواهد آمد بتفصیل در آن باب اشاره خواهد شد.



(۴۲) کتاب «بهارستان» تألیف نورالدین عبدالرحمن جامی شاعر و عارف و مؤلف معروف قرن نهم که در ۹۰۸ تألیف آن تمام شده و کتابیست بنظم وثر بسبک گاهستان سعدی که مؤلف برای پسر خویش ضیاءالدین یوسف نبشته است. روضه هفتم این کتاب شمه ای از احوال و اشعار شرای متقدمین را در بر دارد و از آن جمله است شرح حالی و یازده بیت شعرا از رودکی، (بهارستان جامی - چاپ تلخنا - وسهرد، مستشرق اطریشی - وین ۱۸۴۵ - ص ۸۲ ۸۳ از متن فارسی

Der Frühlingsgarten von Mewlana Abdurrohman Dschami - von D.M.F.V. Schlehta - Wsschrd - Wien 1845. ( Persischess über- tragen pp 82-83 )



(۴۳) کسانی که در کتب و ادبیات پارسی تتبع واستقصا کرده‌اند دانند که همیشه و حتی از زمانهای قدیم در ایران و سایر ممالک پارسی زبان متداول بوده است که هر صاحب‌خرد و دانشی و یا صاحب‌ذوق و تتبعی مجموعه مخصوصی برای خود گرد می‌آورد و مطالبی را که دانشین می‌یافته است در آن می‌نوشته یا می‌نوسانیده و بهمین جهت يك عده بی‌شمار کتب فارسی می‌توان یافت که تا قرن ششم آنها را باسم «سفینه» می‌خواندند و بعد «مجموعه» خواندند و امروز در میان پارسی زبانان به «جك» معروفست و هر کتابخانه بزرگ یا كوچك شرقی چندین جلد ازین سفینه‌ها دارد که اگر مندرجات آن بانحصار اشعار نباشد لا اقل قسم اعظم آن اشعار خواهد بود و چه بس گم‌گشته‌های شعرای ایران که در این سفینه‌ها یافت شود چیزی که از اعتبار این سفینه‌ها می‌کاهد اینست که بندرت نام جامع و تاریخ جمع آن معلومست و بهمین جهت سند معتبر و حجت قاطع نیست . معذالك در تكمالوے اشعار رودکی در بغ نکرדם و هر جا سفینه‌ای بدست افتاد اشعار رودکی را از آن بر آوردم و مقدار کثیرے اشعار بدست آمد که در کتب معمول که در دسترس من بود اثرے از آن نیافتم و برای اینکه چیزی در فحص خود فرو گذار نکرده باشم آنها را نیز درین صحایف گنجانیدم بشور بختی را که می‌توانم در باب منابع اشارتی برانم زیرا که در شرح سفینه‌های متعدد که ماخذ این قسمت از اشعار و دیکست شاید کتابی جدا ترتیب باید داد بهمین جهة آنچه ازین راه فراهم شده است

فقط با اسم « سفینه های اثنار » ضبط می کنم ، در « سفینه های اشعار » از سخنان رودکی ۱۶ بیت مندرجست که در کتب دیگر نیست و در کتب دیگر بنام شاعری دیده نشد .



(۴۴) ربع چهارم از کتاب « معیار جمالی » تالیف ملک الشعراء شمس الدین محمد فخری اصفهانی که کتابیست در لغات فارسی بترتیب قوافی یعنی حروف آخر و برای هر قافیتی قطعه ای ساخته است و این کتاب را بنام شیخ جمال الدین ابوالحسن جلابر در سال ۷۵۷ یا ۷۶۵ تمام کرده است و اغلب قطعات آن بمدح آن پادشاهست - چاپ پروفیسور کارل زالمان مستشرق شهیر روسی - غازان ۱۸۸۷ Sems-i-Fachrii Lexicon persicum - Edidit Carolus Salemann - Casani 1887 و نسخه خطی دیگرے ازین کتاب متعلق بنکارنده نیز مرجع بوده است .



(۴۵) « تاریخ سیستان » کتابیست که مؤلف آن معلوم نیست و فقط پیداست که از مردم سیستان بوده ، این کتاب را بین سال ۶۷۵ و ۶۸۰ یعنی در نیمه دوم قرن هفتم تالیف کرده و آن را بنام ملک نصیر الدین پادشاه سیستان و پسران او رکن الدین محمود و نصرة الدین پرداخته است و آخرین واقعه تاریخی که بدان اشاره میکند مربوطست بسال ۶۹۵ . ظاهراً اصل این کتاب بتازے بوده است و بعد کسی آن را پارسی ترجمه کرده ، شاید خود مؤلف ، در هر صورت نه نام مؤلف معلومست و نه نام مترجم



آن و نیز چنین بر می آید که این کتاب را دو بار تألیف کرده یا اینکه دو مؤلف نگاشته اند چه قسمت اول آن بتفصیل تمامست یعنی تا زمان تسلط جفری بیک و امیر بیغو بسیستان و از آن پس خلاصه ایست از تاریخ . نسخه اے که فعلاً ازین کتاب موجودست بفارسی فصیح و عاری از پیرایه و تعقیدست و بغایت سلیس و دیرانه نگاشته شده چنانکه آن را یکی از بهترین کتب نشر پارسی توان دانست . ازین کتاب نسخه نفیس قدیمی متعلق بکتابخانه استاد فاضل آقای بهار در طهران موجودست :

کتابیست شامل ۱۹۸ ورق هر صحیفه دارای ۱۷ سطر و بطول ۲۳ سانطی مطرد در ۱۵،۵ و ۳،۵ سانطی مطرقطر، طول مسطر ۱۷ سانطی مطر و عرض آن ۱۰،۵ . بخط نسخ جدید ، سر فصلها و عنوانها بسرخی نگاشته شده و بعضی کلمات را نقطه نگذاشته است بهمین جهت خواندن آن برای همه کس آسان نیست . کاغذ زرد رنگ کلفت آهاردار ، جلد چرم عنابی داغ کرده ، تاریخ تحریر آن معلوم نیست ولی خط و کاغذ و رسم الخط گواهی میدهد که قدیم تر از قرن نهم نمی باشد . بر پشت جلد کتاب مسطورست : « دخله ( کذا ) فی نوشتی سعد الله بن ملا محمد کرکو کالی ۲۴۳ . » و از آن پس چندی متعلق بوده است بمرحوم میرزا محمد تقی سپهر لسان الملك مؤلف ناسخ التواریخ از جماعه فضلالی قرن اخیر ایران . ظاهراً این کتاب وقتی بدست مرحوم محمد حسن خان اعتماد السلطنه ، وزیر انطباعات و مؤلف مشهور يك سلسله کتب تاریخ و یکی از رجال نامی قرن اخیر ایران ، بوده است زیرا که

آنرا در روزنامه «ایران» که در آنزمان بدست او طبع میشد در شماره های سال ۱۲۹۹ تا سال ۱۳۰۲ از شماره ۷۴، بتاریخ سه شنبه ۲۸ محرم ۱۲۹۹ تا شماره ۵۶۴ بتاریخ دو شنبه نهم ربیع الثانی ۱۳۰۲ در پاورقی درج کرده است. منتهی بهمان جهت که ذکر کردم ناسخ کتاب نتوانسته است آنرا درست بخواند و در روزنامه ایران با اغلاط بسیار بطبع رسیده است. ظاهراً نسخه سومی ازین کتاب موجودست در کتابخانه آقاي حاج میرزا حسن خان اسفندیاری محتشم السلطنه از رجال و فضلاء معاصر طهران که آن نسخه را من ندیده ام ولی مطلعین گواهی داده اند که از روی نسخه متعلق باقاي بهار برداشته شده است.

این کتاب گران بها در ضمن بسیار مطالب سودمند که در کتب دیگر نیست واقعاً امیر ابو جعفر احمد بن محمد امیر سیستان را در ضمن وقایع سال ۳۱۱ نقل میکند (ورق ۱۳۸، ۱۵۴ از نسخه متعلق باقاي بهار) و در آن میان روابط امیر ابو جعفر را با امیر سامانی نصر بن احمد می نویسد (ورق ۱۵۰، ۱۵۴) که در شرح احوال رودکی بتفصیل ذکر خواهم کرد و آن قصیده معروف رودکی را که شامل ۹۴ بیتست ثبت میکند که از آن جمله ۱۱ بیت از آن قصیده که در کتب دیگر نمانده است.



(۴۶) «لغت حلیمی» تالیف قاضی لطف الله بن ابی یوسف حلیمی متوفی در ۹۲۹ که حاج خلیفه در کشف الظنون اسم آن را «القاسمیه» ضبط کرده و در جای دیگر «بحر الجواهر فی

لغة الفرس « نام برده ولی معروفست به « لغت حلیمی » و تاریخ  
تالیف آن معلوم نیست . تأیید در ترجمهٔ امات فارسی بزبان  
ترکی عثمانی که اغلب لغات آن شواهدی ز شعرای پارسی زبان  
دارد . درین کتاب ۸۳ بیت از اشعار رودکی مبدرجست .



(۴۷) در مجلهٔ ترکی « دارالفنون در سارے » که مجموعه ایست  
از دروس دارالفنون استانبول در سال ۱۳۲۷ قمری در جزء دهم  
( اونتجی جزء ) در ص ۴۱ - ۱۴۶ و ۱۸۷-۱۸۸ و ۲۴۵ -  
۲۴۸ و ص ۳۱۷ - ۳۲۰ و ص ۳۵۲ - ۳۵۶ در ۲۴ صحیفه يك  
سلسله مقالاتست از ولد چلبی معلم فارسی در دارالفنون مزبور  
که عبارتست از دروس او و از آن جمله شرح احوال و انتقادی  
در آثار رودکیست ( ص ۲۴۵ - ۲۴۸ و ص ۳۱۷ از مجله و ص  
۱۳ - ۱۷ از دروس ) و ترجمهٔ آن در صحایف این کتاب مسطورست  
و در آنجا ۳۰ بیت از رودکی مندرجست .



(۴۸) کتاب « مننخابات فارسی » Chrestomatie persane از  
شارل شفر Charles Scheffer مستشرق فرانسوی ج ۲ - چاپ  
پاریس ۱۸۸۵ . این کتاب در ص ۲۵۲ - ۲۵۳ از متن فارسی  
شش رباعی از رودکی دارد شامل دوازده بیت که در جزو  
« مقطعات و رباعیات » مندرجست و در فصل « اشعار متنوعه » .



(۴۹) کتاب « تحفة الملوک » که يك نسخهٔ خطی از آن

بنمردۀ or ۷۸۶۳ در موزۀ بریتانیا در لندن محفوظست و مستشرق انگلیسی دینسن رس Denison Ross در مقالتی که به عنوان «رودکی و رودکی مجعول» نگاشته و ددرین کتاب ترجمه آن مسطورست شش بیت از مثنوی کلبیۀ و دمنه رودکی را از آن نقل می کند نکراندۀ مزبور در مقالۀ خود توضیحی در باب این کتاب نمینکارد که معلوم شود مؤلف و زمان تحریر او کدامست فقط می نکارد مجموعه ای در موزۀ بریتانیا هست شامل چهار رساله مختصر فارسی بنظم و شرکه یکی از آنها تحفه الملوکست و در سال ۷۶۱ هجرے نوشته شده . حاج خلیقه در کشف الظنون ( چاپ استانبول ج ۱ - ص ۲۶۶ - ۲۶۷ ) پنج کتاب مختلف را باین اسم ذکر میکند که سه کتاب از آنها قطعاً عربیست ، یکی در فروع ، دومی در تعبیر و دیگری معلوم نیست در کدام علمست . کتاب چهارم در طبست : « تحفة الملوک فارسی مختصر در طب از ابی بکر ابن مسعود ، اول آن : « الحمد لله الذی اکرم عباده باشراف آلائه الخ ... » و در آن ذکر کرده است که آن را در خزانه سلطان سنجر بسال ۶۰۳ یافته است » و پنجمین « تحفة الملوک در تاریخ از عبد الوهاب » است . قطعاً هیچ یک از سه کتاب اول همین کتاب نیست و از دو کتاب آخر چهارمین ممکن نیست همین کتاب باشد زیرا که نالیف آن در ۷۶۱ زوی داده است . ناچار ممکنست فرض کرد کتابی که در موزۀ بریتانیاست ، همان کتاب تحفة الملوک در تاریخ تالیف عبد الوهابست . در هر صورت ازین کتاب ۶ بیت از کلبیۀ و دمنه رودکی را دینسن رس در

مقاله خود ذکر کرده ولی فاضل معاصر آقای میرزا محمد علی خان نربیت که التقاطات او در کتب پارسی در اوج رفعتست همین نسخه کتابخانه موزه بریتانیا رجوع کرده و در مکتوبی که در همین باب از تبریز بنگارنده ابن سطور نوشته است می نویسد که کتاب تحفة الملوك پارسی و در قرن هفتم تالیف شده و مؤلف آن معلوم نیست . در « باب دوم اندر ستایش دانش » چهار بیت از کلیله و دمنه رودکی و در « باب هفتم در دشمنی کردن و اسباب دشمنی دشمن » يك جا دو بیت و جاے دیگر يك بیت از آن منظومه را را شاهد آورده است ازین قرار کتاب مزبور هفت بیت از کلیله و دمنه رودکی در بر دارد و ظاهراً این کتاب در اخلاقست و درایات مزبور تصریح کرده است که از کلیله و دمنه رودکیست .



۵. کتاب « مجالس العشاق » تالیف سلطان حسین بن سلطان منصور بن بایقر ابن عمر شیخ بن تیمور گورکان که کتابیست در شرح احوال عاشق پیشکان از اولیاء و عرفا و شعرای متقدمین و متوسطین . تاریخ تالیف این کتاب معلوم نیست ولی مؤلف آن از ۸۷۲ تا ۹۱۱ بر قسمتی از مشرق ایران سلطنت کرده است و این کتاب در همان حدود یعنی در اواخر قرن نهم و اوایل قرن دهم تألیف یافته . درین کتاب ( چاپ مطبعة نول کشور کان پور ۱۳۱۴ ص ۶۷ ) ده بیت اشعار هست که محتملست از رودکی باشد . ( رجوع شود به یادداشتی که در ذیل ابیات در مرثیه مرادے ثبتست بدین مطلع : « مرد مرادی نه همانا که مرد » )



۵۱) کتاب «سفینه خوشکو» تذکره شعراى متقدمين و متوسطين تاليف خوشکو شاعر که در سال ۱۱۳۷ بتاليف آن شروع کرده و در سال ۱۱۴۷ از تاليف آن فارغ شده است زیرا که مؤلف خود در تاريخ آغاز و انجام تاليف آن سروده است .

آغازش در «سفینه خوشکو» بود انجامش در «سفینه خوشگوی» است

۱۱۳۷

۱۱۴۷

درين کتاب ترجمه احوال و منتخب آثار شعراى متقدمين و متوسطين مندرجست که نخستين آنها رودکى و واپسين آنها جاميست نسخه اين کتاب را در طهران نيافتم ولى نسخه‌اى از آن که در ۱۲۰۲ هجرى در بنارس ( هندوستان ) خريده اند و بخط مؤلفست در جزو کتب فارسى خطى کتابخانه ساطعانى برلين بنمـره (Sprenger 330) ۶۵۲ موجودست ( رجوع شود بفهرست کتب خطى فارسى کتابخانه ساطعانى برلين تأليف ويلهم پرچ — چاپ برلين ۱۸۸۸ — ص ۶۲۰ - ۶۱۹ Verzeichniss der Persischen Handschriften ( Koniglichen Bibliothek zu Berlin ) von Wilhelm Pertsch-Berlin (1888-pp. 619-620) و درين باب بفاضل محترم آقای دکتر رضا زاده شفق که از فضلاى عصر بوفور جود و عطای دانش مخصوصست رجوع کردم و فاضل مشار اليه خود بکتابخانه مزبور رفته و آنچه از اثنار رودکى در آن کتاب بود بخط خویش نوشته و برای من فرستاده است و با آن همه مشاغل و اندیشه هاى بزرگ که وی را فراغت از آن نيست اوقات عزيز خویش را در منت من صرف کرده است و

آنچه در بن صحایف از آن کتاب خواهم آورد ثمره عطای این را و مرد دانشمندست . درین کتاب پس از ترجمه حالی که ظاهراً با تذکره های معمول مغایرت ندارد ۳۷ بیت از اشعار بنام رودکی مندرجست که چهار بیت از آن از قطرانست



(۵۲) در کتابخانه سلطانی برلین جزو کتب خطی فارسی بیاضی از اشعار فارسیست که در فهرست سابق الذکر بنمره (Sprenger 1535) ۶۷۲ (ص ۶۸۱ - ۶۸۸) شرح آن داده شده و محتوی مقداری از اشعار متقدمین و متوسطین شعرای ایرانست آقای دکتر رضا زاده شفق که زحمت رجوع بآن نسخه را نیز بر خود هموار کرده و بر منی که از عطای او دارم افزوده است عقیده دارد که از خط و کاغذ آن نسخه می نماید که لااقل دویست سال پیش از این نوشته شده است ( زیرا که تاریخ تحریر آن معلوم نیست ) و درین نسخه یک رباعی شامل دویست بنام رودکی ثبت آمده است که در سایر نسخ یافت نمیشود و در آن نسخه در ورق ۱۱۳ رویه اول (113a) ضبط شده است .



(۵۳) در همان کتابخانه مجموعه ای شامل شعر و نظم پارسی موجودست که قسمت نظم آن حاوی منتخبانی از شعرای مختلف فارسی زبانست و در فهرست سابق الذکر بنمره (Petermann 479) ۶۷۳ ذکری از آن رفته (ص ۶۸۸ - ۶۹۳) و از جمله اشعار آن دو بیت از رودکیست که زحمت استنساخ آنرا نیز فاضل جواد آقای دکتر رضا زاده شفق کشیده است . این دو بیت نیز در سایر نسخ نیست .



( ۵۴ ) و هم در آن کتابخانه نسخه ای از مثنوی ویس و رامین فخر الدین اسعد گرگانی بنمره ( Springer 1378 ) ۶۸۱ ( ص ۷۰۷ - ۷۰۹ از فهرست کتابخانه ) موجودست که در آخر آن مجموعه ای از شعرای مختلف پارسی زبان نوشته اند و آن نسخه در کتابخانه بتاریخ ۲۸ ربیع الثانی ۱۲۷۰ نوشته شده . در جزو اشعار در ورق ۳۶۲ رویه اول ( 362 a ) بیت بنام رودکی ثبتست که ۹ بیت آن از رودکی و بازمانده از قطرانست . زحمت استنساخ این اشعار را نیز آقای د کتررضا زاده شفق بر خویش هموار کرده است .



( ۵۵ ) کتاب « شعر العجم » تالیف علامه مشهور هندی شبلی نعمانی که در ۱۳۲۴ - ۱۳۲۵ تالیف شده و کتابیست در نوع خود فرید در احوال شعرای ایران در مثنهای قدرت تالیف و مستغنی از تعرفه . در جلد اول این کتاب ( چاپ سوم - اعظم گده ۱۳۳۹ - حصه اول ص ۲۱-۴۲ ) شرح مبسوطی در شعر و مقام شاعرانه رودکی ثبت آمده است و از آن جمله ۹۱ بیت بنام رودکی مندرجست که ۲۳ بیت آن از اشعار فطران تبریزیست



( ۵۶ ) مجموعه ایست بسیار گران بها متعلق بدوست فاضل ارجمندم آقای میرزا عباس خان اقبال در طهران که از جمله مواهب این عصرست و سفینه ایست شامل منتخب اشعار ۳۵۰ نفر از شعرای



متقدمین و متوسطین که ظاهراً در اواخر قرن نهم و اوایل قرن دهم تدوین یافته زیرا مؤخر ترین شاعری که اشعار وے در آن ثبتست علامه جلال الدین محمد دوانی حکیم معروف قرن نهمست که در ۹۰۸ رحلت کرده ، این سفینه داراے ۵۱۶ صحیفه است بقطع ۱۸ سانطی قطر طول در ۱۰ سانطی قطر و نیم عرض و قطر ۲ سانطی قطر و نیم ، طول مسطر ۱۴ سانطی قطر و عرض آن ۸ سانطی قطر ، نام گرد آورنده و تاریخ تحریر آن معلوم نیست و ظاهراً چند صحیفه از ابتدا و انتهای آن افتاده است ، کاغذ زرد رنگ بسیار نازک با خط نستعلیق دو دانک متوسط ، اسامی شعرا بسرخی نوشته شده و اغلب منتخب اشعار هر شاعری که یا در متن و یا در حواشی تمام می شود بقیه آن صحیفه سفید مانده است و اشعار از یک عده کثیر شعرا در آنست که در کتب دیگر ذکرے از ایشان بمیان نیآمده و نیز از حیث اشعار شعرائی که دواوین ایشان از میان رفته نسخه بسیار مغتنمست و همین قدر واضحست که گرد آورنده این سفینه لباب الالباب محمد عوفی را بدست داشته است زیرا که عناوین و القاب بعضی از شعرا و انساب ایشان را عیناً از لباب الالباب بر داشته است و برائے بعضی از شعرا ترجمه حال مختصرے نوشته که اغلب از آنها کاهی عیناً همان الفاظ و کاهی همان مطالب لباب الالبابست منتهی اسامی شعرا را بترتیب حروف الفبا ضبط کرده است و فقط در صحایف آخر چند شاعر دیگر را افزوده است که معلومست بجائے خود فراموش شده بود و پس از اختتام آن افزوده است و یا در صحافی نازہ تر اوراق آن پس و پیش شده درین سفینه گران بها از صحیفه ۱۰۸ تا صحیفه

۱۱۵ صدونود و هفت بیت با سم رود کی ثبت آمده است که سه بیت آن دکر رست و یازده بیت آن در نسخه های دیگر نیست و از آن جمله سی و سه بیت از اشعار قطرانست . گرد آورنده این سفینه پیداست که در فراهم آوردن مندرجات آن تتبع بسیار کرده و باغلب از منابع موثق رجوع کرده است و تا کنون در میان سفینه های اشعار که بعده کثیر دیده ام سفینه ای بدین جلالت و سودمندی ندیده ام و از جمله غنایمست که در ادبیات فارسی مانده است .



۵۷ ( مقاله مستشرق معروف آلمانی دکتر هرمان اته Dr Hermann Ethé که در مجله شرقی دارالعلم گوتین گن Nachrichten von der königlichen gesellschaft der Wissenschaften und der G. A. Universität zu Göttingen ( شماره ۲۵ - ۱۲ نوامبر ۱۸۷۳ ) ( No 25-12 november 1873 ) بعنوان رودکی شاعر سامانیان Rüdagi, der Sāmāniden dichter انتشار یافته و ترجمه آن را در شرح حال رودکی عیناً آورده ام . درین مقاله دویست و سی و هشت بیت شعر بنام رودکی مندرجست که صد و نه بیت آن از اشعار قطرانست و سیزده بیت آن در نسخه های دیگر نیست .



۵۸ ( تذکره « عرفات لعاشقین » تألیف تقی الدین محمد بن سعد الدین محمد حسینی اوحدی دقاقی بلیانی اصفهانی . مؤلف این کتاب در عصر چهارشنبه ۳ محرم سنه ۹۷۳ متولد شده و از مختصان و تربیت یافته کان شاه طهماسب اول صفوی ( ۹۳۰ - ۹۸۴ ) و شاه اسمعیل دوم ( ۹۸۴ - ۹۸۵ ) و شاه محمد خدا بنده ( ۹۸۵ -

( ۱۰۰۳ ) و شاه عباس اول ( ۹۹۶ - ۱۰۳۸ ) بوده است و در اواخر عمر به هندوستان سفر کرده و بسال ۱۰۲۳ در هندوستان این کتاب را تألیف کرده . ازین کتاب يك نسخه كه ظاهراً نسخه منحصر بفرد باشد در کتابخانه آقای حاج حسین آقا ملک در طهران موجودست و کتابیست كه نزدیک هفتاد هزار بیت کتابت دارد شامل شرح احوال و منتخب اشعار عده کثیرى از شعرای فارسی زبان از ابتدا تا زمان مؤلف بترتیب حروف هجا و در حرف راء در شرح احوال رودكى ۱۷۲ بیت اشعار بنام او ثبت کرده است كه ۲۸ بیت آن از اشعار قطرانست و يك بیت در سایر نسخه ها نیست . این نسخه تاریخ تحریر ندارد ولی از خط و کاغذ پیداست كه از كتب قرن یازدهم تواند بود . کتابیست بقطع رحلی و بخط نسخ تعلیق متوسط وعنوان مطالب و اسامی شعرا بسرخی نوشته شده .



( ۵۹ ) تذکره « ریاض الشعراء » تألیف علی قلی خان داغستانی متخلص بواله كه در سال ۱۱۶۱ تألیف آن بانمام رسیده . ازین كتاب يك نسخه معتبر كه در سال ۱۲۰۱ نوشته شده در كتابخانه آقای حاج حسین آقا ملك در طهران موجودست و نسخه ایست بخط نسخ تعلیق متوسط و بقطع خشتی بزرگ شامل شرح احوال و منتخب اشعار شعرای فارسی زبان از زمانهای قدیم تا دوره مؤلف و شامل نزدیک چهل هزار بیت کتابتست . شرح احوال شعرا را بترتیب حروف هجا ثبت کرده و درحرف راء شرح حال رودكى مندرجست ، و پس از آن ۶۱ بیت شعر بنام رودكى آورده كه نوزده

بیت آن از اشعار قطرانست و يك بیت در سایر کتب یافت نمی شود. نسخه ای دیگر ازین کتاب متعلق باقای میرزا محمد باقر الفت در طهران موجودست که نزد فاضل و شاعر معاصر آقای وحید دستگردی مدیر مجله ادبی ارمغان بامانت بود و فرزند او آقای میرزا محمود وحید زاده نسیم لطفاً قسمت مربوط برودکی را برای نگارنده نسخه برداشته است



( ۶۰ ) دیباجه ایست از حکیم مجد الدین مجدود بن آدم سنائی غزنوی شاعر معروف قرن ششم که بر دیوان خود نوشته و این دیباجه بشر فارسی فقط در نسخه ای از دیوان سنائی که ناقصست و در کتابخانه آقای حاج حسین آقا ملک می باشد یافت می شود ولی از خط و کاغذ این نسخه پیداست که در همان قرن ششم یا اوایل قرن هفتم نوشته شده، در اواسط این دیباجه که سنائی از فرزند نداشتن خود سخن می راند می گوید: «فرزندان شاعران سخن شاعران باشند و درین استاد باستان داستان زده است و این گوهر سفته است شعر ندارد میل فرزانه بفرزند و بزنی هر گز

ببرد نسل این هر دو نبرد نسل فرزانه

آی دریغا که خردمند را باشد فرزند و خردمند نی  
ورچه ادب دارد و دانش پدر حاصل میراث بفرزند نی «  
گذشته از اینکه از پیشینیان سنائی شاعری که عنوان  
«استاد باستان» را شاید جز رودکی دیگر نمی تواند بود از سبک  
شعر و مضامین آن نیز پیداست که این يك بیت و يك قطعه از  
اشعار رودکیست



( ۶۱ ) کتاب « مدارج البلاغه » تألیف رضاقلی خان هدایت امیر الشعراء ، چاپ شیراز ۱۳۳۱ ، که در آن یازده بیت باسم رودکی آمده است و از آن جمله سه بیت از قطرانست .



( ۶۲ ) تذکره « خلاصة الافکار » تألیف ابو طالب بن حاج محمد تبریزی اصفهانی از مؤلفین مشهور اواخر قرن دوازدهم و اوایل قرن سیزدهم معروف بمیر ابوطالب خان لندنی که مقیم هندوستان بوده و سفر ناده او باسم « مسیر طالبی » که در وصف سفر او بممالک اروپاست از جمله کتب معروف زبان فارسی در ایران و خارج از ایرانست . این کتاب را در سال ۱۲۰۶ تمام کرده است و نسخه‌های بغایت نفیس که با پنج کتاب دیگر ( رساله در اخلاق ، مصطلحات موسیقی ، رساله در عروض و قافیه ، فنون خمس طبع ، رساله در فهرست سلاطین از آغاز تاریخ تا زمان مؤلف ) همراهست در جزو کتب شاعر زبر دست این زمان آقای میرزا تقی خان دانش ضیاء لشکر مستشار اعظم مقیم طهران موجودست که در ۳۸۹ ورقست و در آخر آن چنین رقم کرده اند :

« بتاریخ بیست و پنجم شهر رجب المرجب سنه ۱۲۴۰ نکارش پذیر کمال اقل سادات نادر علی الحسینی ابن مرحمت پناه میرزا محمد کاظم الشهیر بمیرزا آقاسی تقاس (؟) گردید ، و السلام » و پایان این کتاب باسم یکی از پادشاهان ( ظاهراً یکی از سلاطین هندوستان ) بوده که نام او را زایل کرده اند . این کتاب تذکره شعرای پارسی زبانست از آغاز تا زمان مؤلف و بترتیب حروف هجا ، بجز معاصرین

وے کہ در فصلی جدا آورده است .  
 درین کتاب ۲۷ بیت باسم رود گی مندرجست کہ از آن  
 جمله شش بیت از قطرانست .



( ۶۳ ) رساله در عروض تألیف مولانا نورالدین عبد الرحمن  
 ابن احمد جامی شاعر و عارف دانشمند معروف قرن نهم کہ نسخه  
 خطی آن متعلق بنکارندہ مرجع این سطور بوده است ، درین کتاب  
 سه بیت شعر از رود گی هست کہ ظاهراً هر سه را از « المعجم  
 فی معاییر اشعار العجم » برداشته است .



( ۶۴ ) کتاب « التحفة السنية الى الحضرة الحسينية » در لغت  
 فارسی بترکی تألیف محمد افندی بن مصطفی بن شیخ لطف الله الدیشی  
 کہ بهمین جهة باسم « دیشہ کبیر » و « لغة الدیشہ » و « دیشہ کبری »  
 معروف شده و آن را باسم حسن پاشا امیر الامراء مصر بسال ۹۸۸  
 باتمام رسانده است و یکی از معروف ترین کتب لغت فارسی در  
 آسیای صغیرست .



## اشارات در باب مآخذ کتاب

برای اینکه اسامی مآخذ این کتاب در ذیل هر قطعه یا هر بیت تکرار نشود و در ضمن خوانندگان بتوانند مستقیماً بمآخذ رجوع کنند در ذیل هر قطعه یا هر بیت رقمی یا ارقامی چند گذاشته شده که اشاره بسوی مآخذ اصلی است بدین ترتیب : ( رقم اول بیش از اسم کتاب رقمیست که در ذیل هر بیت اشاره از آن کتابست و رقم دوم در هلالین پس از اسم کتاب رقمیست که بدان رقم در صحایف بیش ازین شرحی از آن کتاب رفته است )

- ( ۱ ) برهان جامع ( ۵ )
- ( ۲ ) براهین العجم ( ۴ )
- ( ۳ ) بهارستان ( ۴۲ )
- ( ۴ ) تذکره آنشکده ( ۱۹ )
- ( ۵ ) تذکره دولتشاهی ( ۷ )
- ( ۶ ) تاریخ بیهقی چاپ طهران ( ۲۱ )
- ( ۷ ) تاریخ سیستان نسخه خطی ( ۴۵ )
- ( ۸ ) تاریخ بیهقی چاپ کاکته ( ۲۱ )
- ( ۹ ) تاریخ گزیده ( ۱۰ )
- ( ۱۰ ) تاریخ سیستان در پاورقی های روزنامه ایران ( ۴۵ )
- ( ۱۱ ) تذکره هفت اقلیم ( ۴۰ )
- ( ۱۲ ) جنک محمد تقی بن هادے ( ۲۸ )
- ( ۱۳ ) دیوان رودکی چاپ طهران ( ۴۱ )
- ( ۱۴ ) چهار گلزار ( ۲۷ )

- (۱۵) چہار مقالہ (۹)
- (۱۶) حبیب السیر (۲۳)
- (۱۷) حقائق السحر (۲)
- (۱۸) خرابات (۱۳)
- (۱۹) خزائن عامرہ (۱۶)
- (۲۰) دستورسخن (۲۰)
- (۲۱) دیشہ کبیر (۶۴)
- (۲۲) زینت المجالس (۱۴)
- (۲۳) سفینۃ الشعراء (۱۸)
- (۲۴) شمع انجمن (۱۷)
- (۲۵) فرہنگ اسدے چاپ برلین (۱۲)
- (۲۶) فرہنگ جہانگیرے (۲۸)
- (۲۷) فرہنگ رشیدی (۲۹)
- (۲۸) فرہنگ سروری نسخہ مختصر (۱)
- (۲۹) فرہنگ شعوری (۲۴)
- (۳۰) فرہنگ متعلق بکتابخانہ مدرسہ علوم سیاسی طہران (۳۵)
- (۳۱) فرہنگ انجمن آراء ناصرے (۳۴)
- (۳۲) قاموس الاعلام (۲۲)
- (۳۳) لباب الالباب (۸)
- (۳۴) لغت حلیمی (۴۶)
- (۳۵) لغت فرس اسدی نسخہ خطی مکمل ۸۷۷ (۱۲)
- (۳۶) لغت شاہنامہ (۲۶)
- (۳۷) لغت فرس اسدی نسخہ مختصر خطی ۷۲۱ (۱۲)



- (۳۸) معیار الاشعار (۳)
- (۳۹) مجموعه اشعار خطی متعلق باقای خدخالی (۳۳)
- (۴۰) معیار جمالی (۴۴)
- (۴۱) مرآت الخیال (۱۵)
- (۴۲) مونس الاحرار نسخه قدیم (۲۲)
- (۴۳) مجمع الفرس نسخه مکمل متعلق باقای چایکین (۱)
- (۴۴) مجمع الصنائع (۱۱)
- (۴۵) المعجم فی معاییر اشعار العجم (۶)
- (۴۶) مجموعه غفوری طالقانی (۳۰)
- (۴۷) مجمع الفصحاء (۲۵)
- (۴۸) منتخبات فارسیه (۳۹)
- (۴۹) مونس الاحرار نسخه متعلق باقای حاج حسین آقامک (۳۲)
- (۵۰) نمونه ادبیات ایران (۳۷)
- (۵۱) نزهت ناهة علائی (۳۱)
- (۵۲) نمونه ادبیات تاجیک (۳۶)
- (۵۳) سفینه های اشعار فارسی (۴۳)
- (۵۴) مقاله ولد چلبی در مجله « دارالفنون در - امری » (۴۷)
- (۵۵) منتخبات فارسی شفر (۴۸)
- (۵۶) تحفة الملوك نقل از مقاله دنیسن رس و مکتوب آقای  
میرزا محمد علی خان تربیت (۴۹)
- (۵۷) مجالس العشاق (۵۰)
- (۵۸) سفینه خوش-گو که بتوسط آقای رضا زاده شفق از نسخه  
خطی کتابخانه برلین نسخه برداشته شده (۵۱)

- (۵۹) بیاض اشعار خطی نمره ۶۷۲ متعلق بکتابخانه سلطانی برلین  
 که آقائے رضا زاده شفق نقل کرده اند . (۵۲)
- (۶۰) مجموعه اشعار خطی نمره ۶۷۳ متعلق بکتابخانه سلطانی  
 برلین باستنساخ آقای رضا زاده شفق (۵۳)
- (۶۱) مجموعه اشعار بضمیمه مثنوی و یس ورامین که بنمره  
 ۶۸۱ در کتابخانه برلین موجود است و آقائے رضا  
 زاده شفق نسخه برداشته اند . (۵۴)
- (۶۲) شعر العجم (۵۵)
- (۶۳) سفینه اشعار متعلق باقائے اقبال (۵۶)
- (۶۴) مقاله دکتر هرمان انه (۵۷)
- (۶۵) تذکره عرفات العاشقین (۵۸)
- (۶۶) تذکره ریاض الشعراء (۵۹)
- (۶۷) دیباجه اے که سنائی بر دیوان خود نوشته است (۶۰)
- (۶۸) مدارج البلاغه (۶۱)
- (۶۹) تذکره خلاصه الافکار (۶۲)
- (۷۰) رساله عروض جامی (۶۳)
- (۷۱) مجمع الفرس سروری نسخه مکمل متعلق بنکارنده (۱)



# کتاب اول اندر احوال رودکی



در تدوین تاریخ بخارا و سمرقند و عصر زندگی رودکی ازین کتابها  
استعانت رفته است :

- ۱ ( تاریخ الملوک والامم تالیف محمد بن جریر طبری - چاپ مصر
- ۲ ( کامل التواریخ - تالیف ابن اثیر جزوی
- ۳ ( کتاب فتوح البلدان - تالیف احمد بن یحیی بن جابر البغدادی الشهیر بالبلاذری  
چاپ مصر ۱۳۱۹
- ۴ ( یتیمۃ الدھر - تالیف ابو منصور ثعالبی - چاپ دمشق -
- ۵ ( تاریخ بخارا تالیف ابوبکر محمد بن جعفر نرشمخی - ترجمه ابونصر احمد بن  
نصر قباوی - تلخیص محمد بن زفر بن عمر - چاپ پاریس ۱۸۹۲
- ۶ ( کتاب الفتوح تالیف احمد بن اعثم کوفی - ترجمه محمد بن احمد بن ابی بکر بن  
احمد مستوفی ملقب برضی الکاتب و محمد بن احمد بن ابی بکر ماتریابادی  
چاپ بمبئی ۱۳۰۰
- ۷ ( کتاب المسالك الممالك - تالیف ابی اسحق ابراهیم بن محمد الفارسی الآصطخری  
معروف بالکرخی - چاپ لیدن ۱۹۲۷
- ۸ ( کنات المسالك الممالك - تالیف ابی القاسم محمد بن حوقل البغدادی -  
چاپ لیدن ۱۸۷۳
- ۹ ( احسن التقاسیم فی معرفة الاقالیم - تالیف شمس الدین ابی عبدالله محمد بن  
احمد بن ابی بکر البناء الشامی المقدسی معروف بالبشاری - چاپ لیدن ۱۹۰۶
- ۱۰ ( کتاب البلدان - تالیف ابی بکر احمد بن محمد الهمدانی المعروف بابن الفقیه -  
چاپ لیدن ۱۳۰۲
- ۱۱ ( کتاب المسالك الممالك - تالیف ابن خرداذبه - لیدن ۱۳۰۶
- ۱۲ ( کتاب الاعلاق النفیسه - تالیف ابی علی احمد بن عمر بن رسته - چاپ لیدن ۱۸۹۱

- (۱۳) کتاب البلدان - تالیف احمد بن ابی یعقوب المعروف بالیعقوبی - چاپ لندن ۱۸۹۱
- (۱۴) کتاب التنبیه والأشراف - تالیف ابی الحسن علی بن الحسین بن علی المسعودی - چاپ لندن ۱۸۹۳
- (۱۵) کتاب معجم البلدان - تالیف شهاب الدین ابی عبدالله یا قوت بن عبدالله الحموی الرومی البغدادی - چاپ مصر ۱۳۲۳
- (۱۶) کتاب سمریه - تالیف ابوطاهر ولد قاضی ابومعید سمرقندی - چاپ بطرز بورغ ۱۳۲۲
- (۱۷) کتاب نخبة الدهر فی عجائب البر والبحر - تالیف شمس الدین ابی عبدالله محمد ابی طاب الانصاری الصوفی الدهشقی شیخ الربوة - چاپ لایپزیخ ۱۹۲۳
- (۱۸) کتاب مفاتیح العلوم - تالیف ابی عبدالله محمد بن احمد بن یوسف الکاتب الخوارزمی - چاپ مصر ۱۳۴۲
- (۱۹) کتاب تجارب الامم - تالیف ابی علی احمد بن محمد المعروف بمسکویه - چاپ مصر ۱۳۳۲ و چاپ اوقاف کتب ۱۹۰۹-۱۹۱۷
- (۲۰) کتاب آثار الباقیه عن القرون الخالیه - تالیف ابوریحان بیرونی - چاپ لایپزیخ ۱۹۲۳
- (۲۱) کتاب «ترکستان» - تالیف مختار بکر - ترجمه سید رضا علی زاده - چاپ لاهور ۱۳۰۵ (۱۳۴۵)
- (۲۲) رساله ملازاده - در ذکر مشاهد بخارا - تالیف احمد بن محمود المدعو بمعین الفقراء - نسخه خطی متعلق بکتابخانه مدرسه ناصری در طهران
- (۲۳) کتاب کذب الظنون فی اسامی الکتب والفنون - تالیف کاتب چابقی معروف بحاج خلیفه - چاپ استانبول
- (۲۴) کتاب الآغانی - تالیف ابوالفرج الاصبهانی - چاپ مصر ۱۲۸۵
- (۲۵) ترجمه تاریخ طبری از ابوعلی محمد بن محمد باعمی - نسخه خطی متعلق بنگارنده
- (۲۶) کتب زین الاخبار - تالیف ابی سعید عبدالحی بن ضحاک بن محمود گردیزی - چاپ برلن
- (۲۷) کتاب جوامع الحکایات و لوامع الروایات - تالیف نورالدین محمد عوفی - نسخه خطی متعلق بآقای ملک الشعراء بهار

# کتاب اول

## اندر احوال رودکی

باب اول - محیط زندگی رودکی

بخارا پایتخت امرای سامانی بود و رودکی

(۱) بخارا در زمان رودکی

بیشتر از عمر خویش را در آن شهر

گذرانده است . سمرقند شهریست که ابو عبدالله جعفر بن محمد رودکی

در اطراف آن ولادت یافته و در آن نشو و نما کرده است .

میان ابن دو شهر بزرگ ماوراء النهر سی و هفت فرسنگ بیشتر فاصله نیست

و از آغاز تاریخ این دو شهر بزرگ در سر نوشت با يك دیگر

انباز بوده اند . در زمان رودکی هر دو بزرگترین شهر های

ایالت سغد بوده اند ، ماوراء النهر که قلمرو آل سامان بود بچهار

ایالت منقسم می شد : طخارستان و چغانیان و خوارزم و سغد ؛

ایالت سغد دو شهر بزرگ داشت : سمرقند و بخارا و اسم این دو

شهر مجاور همواره در تاریخ ایران توأم بوده است و در شعر

فارسی پیوسته نام این دو شهر را با هم برده اند . نژاد ایران

پیش از تاریخ درین نواحی زیسته است و از آنجا بایران امروز

آمده است و قطعاً در آن زمانهای پیش از تاریخ که در جلگه

های اطراف جیحون بوده است این دو شهر بزرگ پدید آمده و

در زمان پیش از اسلام دو شهر بزرگ ایالت سفدیان سمرقند و بخارا بوده اند .

امرای آل سامان نخست در سمرقند بجنبش بزرگ ملی ایران در قرن سوم آغاز کردند و همینکه نیرو گرفتند از سمرقند بخارا رفتند و تا بودند هر دو شهر بدست ایشان بود - رودکی نیز چون امرای آل سامان از سمرقند برخاست و چون نیرو گرفت بخارا رفت .

شهر بخارا نسبت بسایر شهرهای ماوراءالنهر در **موقع بخارا** زمینی و در هوایی خشک ساخته شده ، چون در مجاورت کوهستانست زودا زود هوای آن تغییر یابد ؛ زمستان آن ممتد و سرد ، بهار آن بارانی ، تابستان آن گرم و خشک و پائیز آن نشاط انگیزست . در دشت های گرداگرد آن هوا گرمست ، زمستان اندک مدت و سرد و پر برف و تابستان گرم و متمادی دارد و بهار و خزان آن بسیار گونا هست . ریک زارهای اطراف آن هوایی گرم و ناسازگار دارد و در چهار ماه از تابستان گرمی هوا به ۲۵ درجه می رسد چنانکه مردم را زیستن در دشت دشوار بود و بکوهپایه های اطراف روند .

شهر بخارا در میان جلگه ای واقع شده که نزدیک دویست و هفتاد هزار جریب مربع مساحت دارد ، از یک طرف بکوهستان پامیر ، از طرف دیگر بصحرای ریگستان و از یک سوی برود جیحون پیوسته است . از سوی شمال این جلگه باطراف سمرقند می پیوندد ، از سوی مشرق بدشت فرغانه و از سوی جنوب بجلگه چغانیان



وا از جانب مغرب بدشت خوارزم . این جلگه در مشرق کوهستان است و از مغرب دشتی هموارست و قسمت حاصل خیز آن بیشتر در مشرق و در دامنه کوهستان و در کنار رود بارست و بهمین جهة از قدیم این ناحیه مرکز عمده زراعت در اطراف بخارا بوده است . کوهستان شرقی بخارا دنباله کوههای پامیرست و سلسه اے از آن باسم جبال حصار در میان جلگه بخارا و جلگه سمرقند حایل شده است و رود زر افشان را از رود جیحون جدا میکند .

از شهر بخارا تا کنار جیحون دو روز راه بود ، بطایموس در کتاب الملاحمه طول آنرا ۸۷ درجه و عرض آن را ۴۱ درجه نوشته بود و در اقلیم پنجم قرار داده بود .

ابوالحسن عبدالرحمن محمد نیشابوری در کتاب خنزاین الاموم آورده است که محل بخارا پیش از ساختن شهر آبگیر بود و قسمتی از آن درختستان و مرغزار و نیزار و قسمتی دیگر چنان بود که هیچ جانوری در آن پایاب نداشت و از کوههای سوی سمرقند برف میگذاخت و درین دشت بخارا گرد می آمد و از رود « ماصف » که در خاک سمرقند بود آب و گل بسیار بدین ناحیه می آمد تا اینکه مردم از هر سو و از سوی ترکستان گرد آمدند و این سرزمین را آبادان کردند و در آن آب و درختان بسیار یافتند و شکار گاه بود و مردم نخست در خیمه زیستند و سپس سرایها ساختند و کسی را که نام او « ابروی » بود بامیر خویش برگزیدند ، در آن زمان هنوز شهر بخارا نبود ولی روستاهای آن آباد و د مانتد « نور » و « خرقان رود »

و «وردانه» و «تراوچه» و «سفته» و «ایسوانه» و بزرگتر  
 روستای گه امیر به آنجا بود «بیکند» بود و چون روز کارے  
 بگذشت ابروی نیرو یافت و بیداد گری پیش گرفت چنانکه مردم  
 را دیگر یارا نماند و دهقانان و توانگران از آن دیار بگریختند  
 و بترکستان شدند و در خاک طراز شهری ساختند و آنرا «حموکت»  
 نام کردند چه دهقان بزرگ پیشوای آن گروه را «حموکت» نام  
 بود و «حموکت» بزبان بخارا گوهر بود و «کت» شهر و آنکه  
 بزرگ بود بزبان بخارے حموکت گویند و آن کسان که به بخارا  
 مانده بودند ز مہتران خود کس فرستادند و داد خواستند از ابروی  
 امیر بخارا و آن مہتران و دهقانان بسوے پادشاه ترک رفتند که  
 «قراجورین» نام داشت و از بزرگی او را «بیاغو» لقب کرده  
 بودند و از وی فریاد خواستند، بیاغو پسر مہتر خویش را که  
 «شیرکشور» نام داشت با سپاهی بسیار فرستاد و چون او بزمین  
 بخارا رسید ابروی را بگرفت و در بیکند بنید افکند و فممه د تا  
 جوالی بزرگ از کتب سرخ انباشتند و ابروے را در آن اطرافید  
 تا بمرد و چون شیر کشور را این دیار خوش آمد بنزد پدر  
 نامه کرد و این سرزمین را بخواست و دستوری جست تا بخارا  
 باشد و بیاغو آن دیار بوی بخشید، شیرکشور کس بحموکت  
 فرستاد و آن کسان را که از بخارا گریخته بودند با زن و فرزند  
 باز گردانید، از آنکاه رسم نهادند که هر که از حموکت باز  
 گشته بود از خواص بود چه هر که توانگر و دهقان بزرگ  
 بود بترکستان گریخته بود و تک دستان مانده بودند و ایشان  
 پرستندگان آن باز آمدگان شدند و در میان آن خواص دهقانی

بود بزرگ که ورا « بخار خدایه » خواندندی چه دهقان زاده‌ای از باستان بود و زمین بیشتر داشت و اغلب آن مردم کدیوران و پرستندگان وی بودند . شیر کشور شهرستان بخارا را بساخت و دیه « مماسیتین » و « سقمیتین » و « سمتین » و « قرب » نیز بساخت و بیست سال فرمان راند ، پس از و دیگه رے پادشاهی رسید که « اسکجکت » نام داشت و « شرغ » و « رامیتین » را ساخت و سپس دیه « فرخشی » را بر آورد ، درین زمان دختر خاقان چین را به بخارا عروس آوردند و اندر جهاز او بت خانه‌ای بود که برامیتین نهادند . (۱)

بخارا در ناحیه زراعتی واقع شده است و محصول

### محصول بخارا

ارضی در اطراف آن بسیار فراهم میشود . با وجود اینکه اراضی بخارا آب و هوا های مخالف دارد نباتات و حیوانات آن متنوع نیست . باد های منظمی که در سراسر دشت بخارا می وزد اغلب محصول آن ناحیه را آسیب می رساند ، مخصوصاً باد گرمی که از جنوب غربی می دمد و از ریگزار با خود شن بسیار می آورد و نباتات را می پوشاند ، گاهی هم باعث خشکی گیاه میشود . این باد را مردم بخارا امروز « افغانی » می نامند . مهمترین پینه مردم بخارا روستائست و از زمانهای باستان جویها و نهر های بسیاری برای آبیاری کشتزار های اطراف بخارا ساخته اند : روستائیان بخارا در کشاورزے رنج بسیار بخود می دادند ولی چون زمین ایشان ساخته کشت بود و آب بسیار

داشتند در هنگامی که آفتاب پرتو خویش را دریغ نمی کرد محصول بخارا خوب می شد . هر گونه محصول زراعتی در اطراف بخارا فراهم می گشت و پنبه نیز می کاشتند . محصول پالیزی و بوستانی بخارا معروف بود و همواره خربوزه ای آن بشیرینی و خوبی مشهور بوده است . در باغهای بخارا زرد آلو ، شفتالو ، انار ، پسته ، بادام ، گردکان و میوه های دیگر بدست می آید . هر سال مقدار کمی کشیز غوره و مویز از بخارا بدیار دیگر می برند . چون بیشتر زمین بخارا دشت و نیزار و بیشه و مرغزارهای دامنۀ کوهست پرورش چهار پایان در اطراف بخارا بسیار بوده است و همواره این ناحیه بزرگترین مرکز ماوراءالنهر در پرورش مواشی بشمار می رفته . در میان چهار پایان مخصوصا گوسفند و میش بخارا ممتازست و نژاد مخصوصی از گوسفند دارد که امروز آنرا باسم « قرا کرل » می خوانند و پوست برۀ آن معروف به « پوست بخارا » در تمام عالم نظیر ندارد . در زمان حاضر بیش از ده میلیون گوسفند و میش در بخارا هست و هر سال نزدیک دو میلیون پوست بره از بخارا بیرون می برند و همیشه بهیمن مقدار بوده است . در بخارا اشر و اسب و خر معمول بوده است . در ناحیۀ کوهستانی بخارا گاو و بز بسیار پرورش می دهند و درین زمان درین ناحیه نزدیک یک میلیون اسب و ششصد هزار کاو و سیصد هزار شتر هست . صنایع مهم بخارا همواره بافتن پارچه های پنبه ای و پشمین مخصوصا قالی گلیم و هر قسم چرمینه بوده است . قالی و گلیم بخارا در زمانهای قدیم شهرت بسیار داشته و قالی های نرکمان تقلیدی از قالی

قدیم بخارا است . پرورش کرم پیله و بافت پارچهای ابریشمین نیز در بخارا همواره بوده است . گذشته از مخمل ابریشمین معروف بخارا قماشهای دیگر از ابریشم درین شهر می بافته اند که اسامی خاص داشته است و هنوز در بازار بخاراهست ، مانند شاهی . قصب . برطارس . ادرس . ازین قماقمها انواع مختلف جامه مانند شال کمر و فوته و سله و کلاه می دوخته اند .

ناحیه بخارا از حیث معادن یکی از نواحی زرخیز ماوراءالنهرست چنانکه معادن طلا و مخصوصا معادن نمک سنک ( نمک ترکی ) در آن بسیارست و در اغلب از رود های این ناحیه طلاشوئی متداولست و از قدیم طرز خاصی در طلاشوئی داشته اند که طلا را بروی پوست میش می شویند و بهمین جهت قسمت اعظم طلا بهدر می رود .

متاع معروف بخارا در زمان قدیم جامهای نازک و جانمازو قالی و جامهای خواب فندقی و ظروف برای چراغ و جامهای طبره و تنک اسب که در زندان می بافتند و جامهای اشمونی و پیه و پوست گوسفند و روغن کله (۱) و مواشی و برده جامهای پنبه و جامهای پشمین و بنک (۲) بوده است . از کوه ورکته (۳) که نزدیک ترین کوه شهر بخارا بود سنک برای فرش و ساختمان می آوردند و خاک برای نوره و ظروف و سنک کچ . در بیرون شهر معادن نمک واقع شده بود و هیزم شهر را از بستانهای اطراف و بنه و خار را از صحرائی بیرون شهر می آوردند . چون زمین بخارا همه

جا نزدیک آبست و آب رود سغد در آنجا اندکست درختان بلند در بخارا نمی روید چون درخت کوز و درخت چنار و نارون و مانند آن و اگر درختی باشد از درختان کوچکست . اما میوه های بخارا بهترین میوه ماوراءالنهر بود و بلذیزی و خوش طعمی معروف و زمین بدرجه ای درخور آبادانی بود که بیشتر روستائیان بخارا يك جریب زمین داشتند و از محصول همان يك جریب زندگی آسوده میکردند و هرچه برای زندگی لازم بود در اطراف بخارا فراهم میشد جز بعضی غلات و حبوب که از کثرت جمعیت کفاف مردم را نمی داد و از سایر نقاط ماوراءالنهر می آوردند . (۱)

کوه ورکه در اطراف بخارا که دامنه آن متصل بود بقریه ورکه و تا سمرقند کشیده است و بکوه های بتم (۲) منتهی میشود و باسروشنه و فرغانه می پیوندند و تا ناحیه شاجی و طراز نیز میرسید تا حد چین معادن بسیار دارد و تمام معادن اسروشنه و فرغانه و ایلاق و شاجی و لبان تا زمین خر خیز درین سلسله جبال بود و از آن معادن نوشادر و زاج و آهن و زیبق و مس و سرب و زرو چراغ سنک و نفت و قیر و زنت و فیروزه می آوردند و زغال سنک نیز از حدود فرغانه فراهم میکردند (۳) . از بخارا میوه بسیار بمر و خوارزم و سمرقند می بردند (۴)

خراج بخارا در زمان رود کی يك میلیون و صد و شصت و هشت هزار و پانصد و شصت و شش درم و پنج دانك و نیم بود که

خراج کریمه نیز جزو آن بود ولی چون طغیانی در رود رخ داد و بعضی از نواحی اطراف بخارا را آب گرفت و ویران ساخت خراج از آن نواحی برداشتند و بعضی نواحی هم بدست علویان و ققها بود که از آن نیز خراج نكرفتند و بعضی املاک پادشاهان سامانی شد چون بیکند و روستاهای دیگر که از خراج موضوع شد و بعد خراج کریمه را نیز از خراج بخارا موضوع کردند. (۱)

بقول دیگر خراج بخارا يك ميليون و صد و شصت و شش هزار و هشتصد و نود و هفت در هم غطریفی بود [۲] یا يك ميليون و صد و شصت و شش هزار و هشتصد و هفتاد و هفت درم یا بتول دیگر يك ميايون و صد و هشتاد و نه هزار و دویست درهم ولی در ادوار پیش و قبل از آنکه درم غطریفی سکه کنند بیش از دویست هزار درهم نبود (۳)

در زمان رورکی شهر بخارا چون دیگر شهرهای مردم بخارا ماوراءالنهر شهری بوده است مرکب از نژاد ایرانی و شاید یکی از قدیم ترین مداین باشد که نژاد ما در آن رحل اقامت افکنده بهمین جهت مردم آن شهر بجز عده معدود از نژاد های دیگر که بعد بواسطه حوادث بدان رفته اند از نژاد ایرانی بوده اند و پارسی زبان، مخصوصا از زمانیکه بخارا پایتخت سامانیان و مرکز ادبیات فارسی شد و امرای آل سامان در رواج این زبان

۱ - تاریخ بخارا ص ۲۱ ۲ - مقدسی ۳۴۰

۳ - W. Berthold—Turkestan under the Tatar Dominion p. 94

از هیچ فرونگداشتند بخارا معروف ترین مرکز زبان ما شد چنانکه هنوز پس از هزار واند سال زبان اکثریت مردم بخارا و زبان بازار آن زبان پارسیست و هنوز اکثر مردم آن از نژاد ایرانیند که امروز ایشان را با اصطلاح محلی « تاجیک » می خوانند .

در اواسط سلطنت ساسانیان و در حدود قرن پنجم میلادی روابطی در میان دربار ایران و پادشاهان ترکستان روی داد و ظاهراً از آن زمان بعضی از ترکان بماوراءالنهر آمده اند و در شهر های ایرانی آن دیار مقیم شده اند از آن جمله جمعی هم در بخارا سکونت گرفته اند .

در اواخر قرن اول هجری تا زیان شهر بخارا را گشودند و هم چنانکه فاتحین عرب بهر شهری از ایران رفتند گروهی را از خود گذاشتند در بخارا نیز بعضی خانواد های تازه ماندند و پس از آنکه مردم بخارا بمذهب اسلام گرویدند بناچار آمیزش در میان ایرانی و تازی پیش آمد و خون ایرانی با خون تازی نیز آمیخته شد و بالتبع پس از یکی دو قرن مردم بخارا از سه نژاد در هم آمیخته شد : ایرانی و ترك و تازه . ولی چون اکثریت با نژاد ایرانی بود و هر جای که خون ایرانی با خون بیگانه در آمیزد برتری نژاد ایرانی را بود در بخارا هم فزونی بانژاد ایرانی شد چنانکه آئین و رسوم ایرانی نژاد های دیگر را فرا گرفت و بیگانگان نیز بد آن مانوس شدند و هنوز مردم بخارا باداب و رسوم تمدن ایران زیست می کنند .

یهود نیز از زمانهای باستان و شاید پیش از ساسانیان در ماوراءالنهر بوده اند و از آن جمله که چند خانوار یهود



جدا و بعادات و افکار خود زندگی می کنند ؛ چنانکه در همه جا یهود را عادت برینست ،

لولیان هندوستان در اواسط ساسانیان و در حدود قرن ششم میلادی بایران آمده اند و در اغلب شهرهای ایران چندخانواده از لولیان سکنی گرفته اند ، از آنجمله در بخارا که هنوز لولیان با اسم « جو کی » در آنجا مقیمند ، لولیان نیز چون یهود بر رسوم و افکار خویش پایه بستند و بدشواری با دیگران خوی می گیرند بهمین جهت ایشان نیز از سایر مردم بخارا بیکانه مانده اند .

در بخارا پیشه وروستائی و حکومت و مشاغل اجتماعی همواره بدست ایرانیان بوده است که در هر جا برتره خویش را بظهور پیوسته اند . ایرانیان بخارا پیوسته در هوش و دانش برتری داشته اند و بهمین جهت لباس و آداب زندگی و آئین اجتماعی همواره از مردم ایران بوده است .

یهود بخارا همیشه بیش از چند خانوار نبوده اند و معدک بعضی از عادات خویش را بمردم شهر آموخته اند ، مهمترین تجارت بخارا چنانکه در همه جای بدست یهودست در آنجا نیز مریهودراست ، مخصوصاً فروش پنبه و پوست بره ، رنگ ریزی و شراب سازی نیز بدست یهودست .

اماتازیان بخارا نیز چند خاندان بیش نیستند که در اطراف شهر و مخصوصاً در دشت ها بپرورش چهار پایان و ساربانان روزگار می گذرانند .

در زمان رودکی ناحیه بخارا جمعیت بسیار داشت چنانکه

با وجود آن همه حاصل خیزه که هر قسم میوه و مواد خوراکی در اطراف شهر فراهم می‌شد و هر روستائی از يك جریب زمین معاش میکرد کثرت جمعیت بحدی بود که کفاف حوائج مردم را نمیداد و مجبور بودند از سایر نقاط ماوراء النهر مقداری غلات و حبوب تـارک کنند .

در آن زمان عقیده داشتند که اصل مردم بخارا از شهر اصطخر بوده و در زمان آبادی بخارا از آنجا آمده اند . زبان مردم بخارا همواره پارسی دره بود و تفاوتی که با زبان سغد داشت اندک تحریفی در بعضی کلمات بود و مردم بخارا در ادب بر دیگران فزونی داشتند چنانکه اهالی ماوراء النهر بدآن فخر می کردند (۱) در زبان ایشان تکراری بود که جای دیگر دیده نمی شد چنانکه می گفتند : « یکی ادرمی (۲) » و « یکی مردے » و « دادم ادرمی » و نیز کلمه « دانستی » را در کلام خود بیوده بسیار می آوردند و الا با زبان دره دیگر فرقی نداشت و این زبان را دره از آن می گفتند که بدآن رسائل ملوک می نوشتند و بدآن داستانها می زدند و دره مشتق از در باشد (۳) و زبان بخارا و سمرقند و مرو را از تمام زبانهای خراسان بدتر می دانستند (۴) معاملات مردم بخارا بدرهم بود و بدینار خرید و فروش نمی کردند و زر در نزد ایشان چون اسباب خانه و دارائی بود و ایشان را در اهمی بود که آنرا غطریفه یا

۱ - اصطخری ص ۳۱۴    ۲ - یعنی درم    ۳ - مقدسی ص ۳۳۵

۴ - مقدسی ص ۳۲۶

غطریفی می خواندند ، از آهن و مس زرد و سرب و جز آن ولی این دراهم بیرون از بخارا و توابع آن رواج نداشت و سکه آن تصاویر بود ولی از ضرب اسلام ، و دراهم دیگر داشتند که آنرا مسیه و محمدیه می نامیدند و آنها نیز از ضرب اسلام بود (۱) و وجه تسمیه این سه قسم در هم از آن بود که سه برادر بودند غطریف و مسیب و محمد که این درمها را سکه زدند و بنام ایشان خوانده شد و این درمها سیاه بود مانند فلوس و در خارج از بخارا فقط با سپاهی که بجنگ می رفت انتشار می یافت و بر درم سپید بر ترے داشت . (۲) غطریفیه درمی بود از سرب و آهن و مس زرد (۳)

در بخارا در زمان خلافت ابوبکر سیم زدند از نقره خالص و پیش از آن سیم نبود (۴)

نخستین کسی که در بخارا سکه زد پادشاهی بود نام او « کانا » بخار خدایه و او سی سال بخارا را پادشاه بود و در بخارا بازار کانی بکرباس و گندم بود ، ویرا آگاه کردند که در دیارهای دیگر سیم زده اند و او فرمان داد تا در بخارا سکه زدند از سیم ناب و بر آن صورت وے را با تاج نقش کردند و این بروز کار خلافت ابوبکر ( ۱۱-۱۳ ) بود و همچنان بود تا بروز کار هارون الرشید ( ۱۷۰-۱۹۳ ) که غطریف بن عطاء والی خراسان شد ، در ماه رمضان سال ۱۸۵ ، و این غطریف برادر مادر هارون خیزران نام بود و چون اصل ایشان از یمن بود غطریف هم چنان در یمن

می زیست و چون خـواهرش خیزران را کار بالا گرفت او از یمن آمد و هارون امارت خراسان بوی داد و چون وے بخراسان آمد در میان مردم خراسان سکه خوارزم رواج داشت و مردم آن سیم را با کراه می ستدند و سکه بخارا از دست مردم بیرون رفته بود ، چون غطریف بخراسان آمد بزرگان بخارا نزد وے شدند و وی را گفتند که مارا سیم نمانده است بایست مارا فرمود تا سکه زنند و بهمان سیم زنند که در قدیم بوده است و سکه ای بایست که کس از دست ما و از شهر ما بیرون نکند تا بدان در میان خویش داد و ستد کنیم ، در آن زمان نقره کمیاب بود ، پس مردم شهر را گرد کردند و ازیشان رای خواستند ، همداستان شدند که سکه از شش چیز زنند :

زر و سیم و مشک و ارزیز و آهن و مس و همچنان کردند و مانند سکه های پیشین ، ولی بنام غطریف ، و بهمین جهت آن را غطریفی خواندند و عامه مردم « غدریفی » یا « غدرفی » گفتند ، سکه پیشین از سیم ناب بود و سفید و این سکه سیاه آمد و مردم بخارا آن را نـگرفتند و چون سلطان خشم کرد بقهر گرفتند و شش غطریفی را يك درم سنك سیم ناب بها کردند و سلطان بهمین بها گرفت تا رایج شد و بدین سبب خراج بخارا گران شد چه خراج بخارا اندر قدیم دویست هزار درم نقره بود چیزی کم ، چون غطـریفی سکه زدند و شش درم سنك نقره رایج شد سلطان بهمین غطریفی بریشان لازم کرد و چون غطریفی گران شد و بدان رسید که درم غطریفی بدرم نقره روان شد و سلطان نقره خواست و غطریفی خواست خراج بخارا از دویست هزار

نقره چیزه گم يك باره يك ميليون و شصت و هشت هزار و پانصد و شصت و هفت غطريفی شد . در سال ۲۲۰ درم نقره پاکیزه هشتاد و پنج درم غطريفی بود و اين غطريفی را در گوشك ماخك بخارا سكه زدند و درين غطريفی ها نقره بيش از فلزات ديگر بود و هر درم يك چند زر داشت و در هر ده درم بوزن نيم درم سنك نا چهار دانك و نيم ، پس از آن در بخارا در زمان آل سامان عدلی پشين بسيارسكه زدند . (۱)

جامه مردم بخارا بيشتر قبا بود و كلاه بلند نو كدار و مانند جامه های ديگر مردم ماوراء النهر بود (۲) .

مردم بخارا براستگويی نامی بودند چنانكه مردی از خراسان بنزدیکی از خلفا رفت و وی فرزانه و اهل ادب و عارف بمردم خراسان بود ، خليفه وى را پرسيد كه راستگوى تر از مردم خراسان كيانند ، وى گفت مردم بخارا (۳) .

شهر بخارا در كنار رود زرفشان يا رود سغد واقع شده ، مسامست كه از زمانهای بسيار قدیم در كنار اين رود شهر های ايرانی بوده است ، در قرن چهارم پيش از ميلاد كه اسكندر مقدونی بايالت سغديان رفت شهر مر كندا (۴) بنا بر

### شهر بخارا

۱ - تاريخ بخارا ۳۴ - ۳۶ ۲ - اصطخری ۳۱۴ ۳ - ابن فتيه ۳۱۹  
( ۴ ) Marakanda ( چون ازین پس عدله کثیر از اسامی قدیم بخارا و سمرقند ثبت خواهد شد و در مطبعه چاپ کردن با اعراب بسيار دشوار بود چاره جز اين نبود كه برای ثبت حرکات و اعراب بحروف لاتین نوشته شود تا خوانندگان بتوانند ادا کنند و حروفی كه درين صحايف بكار رفته است بدین طريقست : α برای فتحه - e برای کسره ، o برای

گفته بطليموس در کنار اين رود از شهر های بزرگ بود که همان سمرقند باشد و شهر ديگری در همان ناحیه بود که شاید بخارا بوده باشد .

از آنچه مؤلفين قرون اول اسلام از مردم اين نواحی نقل کرده اند شهر بخارا از بلخ هم قدیم تر بوده است ، یکی از شهر های بخارا باسم رامیشن (۱) یا ريامیشن (۲) یا اريامیشن (۳) یا رامیشيه (۴) بوده است که تا قرن هشتم باسم رامیتين (۵) معروف بوده و خواجه عزيزان علی نساج رامیتتي از عرفای نامی آن زمان از مردم آنجا بوده (۶) و درین رباعی خود نام مسقط الزاس خویش را آورده است :

ضمه - اَ برای الف ممدود - i برای الف و ياء - u برای الف و واو -  
 ê برای همزه و الف ساکن پس از حرکتی - ô برای واو ماقبل مضموم -  
 b برای ب - p برای پ - t برای ت و ط - s برای ث و س و ص -  
 j برای ج - ç برای چ - h برای ح و ه - x برای خ - d برای دال -  
 z برای ذ و ز و ض و ظ - r برای راء - j برای ژ - c برای ش -  
 q برای غ و ق - f برای ف - k برای ک - g برای گاف - l  
 برای ل - m برای م - n برای ن - v برای واو - y برای ياء )

۱ - Ramisan - ۲ - Riamisan - ۳ - Ariamisan - ۴ - Ramitan - ۵ - Ramisaniyah

۶ - نفحات الانس تالیف نورالدین عبدالرحمن بن احمد جامی - چاپ مطبع حیدری ۱۲۸۹ - ص ۲۴۴ و رشحات تالیف علی بن حسین الواظ الکاشفی معروف بصفی چاپ کاپور ۱۹۱۱ - ص ۳۴ - ۴۰ و ریاض العارفین تالیف رضا قلی خان هدایت امیرالشعراء - چاپ طهران ۱۳۰۵ - ص ۱۰۷

خواهی که بحق رسی بیارام ای تن  
و ندر طلب دوست پیاران می تن

خواهی مدد از روح عزیزان یابی  
پا از سر خود ساز پیارا میتن

اثری ازین شهر امروز باسم «چهار شنبه رامیتن» هنوز  
باقیست (۱) و المقدسی (۲) آنرا بخارای قدیم «بخارا القدیمه»  
دانسته است. در هر صورت مسلمست که چندین قرن پیش  
از اسلام در همان محلی که بخارای امروز باقیست شهری ساخته  
شده است. در کتب چینی از قرن پنجم میلادی بعد اسم بخارا  
را «نومی» (۳) ثبت کرده اند و این کلمه مخفف همان اسمیست  
که مولفین ایرانی و عرب نومجکت (۴) و نمو جکت (۵) نوشته اند  
که در بعضی کتب بتحریف بمبجکت (۶) و بومجکت (۷) و بمجکت (۸)  
و بومجکت (۹) و بنمجکت و بومسکت شده است.

بنا بر قول مولف تاریخ بخارا (۱۰) شهر بخارا را چندین نام  
بوده است. بنمجکت و بومسکت و مدینه الصفریه یا شارستان رویین  
و مدینه التجار یا شهر بازرگانان و بخارا که از نامهای دیگر  
معروف تر بوده است و در حدیثی اسم بخارا «فاخره» آمده است.

(۱) دائرة المعارف اسلام — کلمه بخارا Encyclopédie de l'Islam

(۲) ص ۲۸۱ (۳) Nu-mi

(۴) Numejkas (۵) Nomujkas

(۶) Bomejkas (۷) Bumejkas (۸) Bamejkat

(۹) Bumejkat

(۱۰) ص ۲۰

ولی کلمه بخارا فقط در سفر نامه مسافر چینی هوان چوانک (۱) بار اول دیده می شود که در سال ۶۳۰ میلادی بدان نواحی رفته است و مسافر مزبور آنرا با اسم پوهو (۲) ثبت کرده است. این کلمه ماخوذ از اسم بخارا در زبان ترکی مغلیست که در آن «بخار» است و آنهم ماخوذ از کلمه «وهار» (۳) از زبان سانسکریت باشد که بمعنی دیرو صومعه است . عطاء ملک جوینی در تاریخ جهان گشای در وجه تسمیه بخارا می نویسد (۴) : « اشتقاق بخارا از بخارست که بلغت منان مجمع علم باشد و این لفظ بلغت بت پرستان ایغور و ختای نزدیکست که معابد ایشان که موضع بتانست بخار گویند و در وقت وضع نام شهر بمجکث (۵) بوده است » . این کلمه بخارو وهار ثابت می کند که در بخارا بت خانه ای برای مذهب بودا بوده است چنانکه در بلخ و سمرقند نیز بوده و بت خانه بلخ نو بهار نام داشته و شاید دلیل اینکه بتکده بخارا را بهار و بخار و وهار گفته اند و بتکده بلخ را نو بهار از آن باشد که بت خانه بخارا اقدم بر بت خانه بلخ بوده است و این کلمه نو بهار در اسم دروازه نو بهار که یکی از دور از های ربض بخارا بوده ظاهر می شود و نیز در تاریخ مسجد جامع بخارا می نویسند که قتیبة بن مسلم آنرا بجای بتکده ای بنا کرد و نیز در باب خاندان برمکیان که پاسبانان معبد

۱ - Huan-çuang - ۲ Pu-ho - ۳ Vehâra

۴ - چاپ اوقاف گیب - ج ۱ - ص ۷۶ و در رساله ملا زاده نیز همین نکته ثبت آمده است

۵ - Bomejkas



بودائی بلخ موسوم بنوبهار بودند نوشته اند که صاحب بخارا برمک پدر خالد را کنیزی فرستاد و از آن کنیز کال بن برمک وام القاسم و دختری دیگری زائیده شدند (۱) و این خود دلیلت بر نیکیه در بخارا نیز بودائیان بوده اند و با بودائیان بلخ روابط داشته اند. از طرف دیگر چنانکه پیش ازین گذشت در تاریخ بخارا می نویسند که در زمان پادشاهی اسکجکت از پادشاهان قدیم بخارا دختر خاقان چین را به بخارا عروس آوردند و در جهاز او بت خانه ای بود که در رامیتن از توابع بخارا گذاشتند.

بنابر اطلاعاتی که مؤلفین ایرانی و عرب در قرون اول اسلامی داده اند تقریباً می توان محل این بتکده را در شهر بخارا معلوم کرد چنانکه پس ازین خواهد آمد.

شهر بخارا مانند تمام شهرهای ایرانی آن زمان مرکب از سه قسمت بود: ارك و قصر که هئته شهر که همه جا باسم کهندز نامیده میشد و بعد بتخفیف کنندز شده و اعراب آنرا قهندز کرده اند، آبادی اصلی شهر که بفارسی شهرستان و بزبان نازی مدینه می خواندند و آبادی های جدید شهر که عبارت از محلات بیرون شهر باشد و باصطلاح عربی باسم ربض یا بفارسی روستا خوانده می شد. کهندز بخارا در همان محلی بوده است که هنوز بجایست و در مشرق میدانی بوده که آنرا باسم دورئسانیان « ریگستان » می خوانند، کهندز بخارا دو دروازه داشت، یکی دروازه ریگستان در مغرب و دیگر دروازه غوریان یا دروازه

مسجد آدینه (۱)، در مشرق و میان این دو دروازه خیابانی بود .  
آثار دیوار کهندز بخارا هنوز باقیست ر از آن آثار پیداست که  
دیوار آن نیم کیلو متر دوره داشته و فضائی اندرون آن ۹  
هکتار و ۲ دهم بوده است .

شهر بخارا هفت دروازه آهنین داشت : دروازه آهن ،  
دروازه نور ، دروازه حفره ، دروازه کهندز ، دروازه  
بنی سعد ، دروازه بنی اسد ، یا دروازه مهر ، دروازه شهرستان  
( مدینه ) که همه از آهن بودند . کهندز در پشت دروازه  
شهرستان واقع بود و قصر پادشاهی و خزائن و زندانهای شهر  
در آن بود ، دو دروازه دیگر نیز المقدسی (۲) برای کهندز  
بخارا نام برده است : باب السهله و باب الجامع . اما مسجد جامع  
بخارا در شهرستان بود و صحن های نیکو داشت ، ربض بخارا را  
ده دروازه بود : دروازه میدان که بر سر راه خراسان بود ، دروازه  
ابراهیم بسوی مشرق ، دروازه مرد کشان یا مردقشه ، دروازه کلاباذ  
هر دو بر سر راه نسف و بلخ ، دروازه نو بهار ، دروازه سمرقند  
بر سر راه سمرقند و سایر شهر های ماوراءالنهر ، دروازه فغاسکون ،  
دروازه رامیشیه (۳) ، دروازه حدشرون بر سر راه خوارزم و دروازه غشج (۴)  
و اصطخری دروازه یازدهمی نیز باسم دروازه ریو ذکر کرده است ،  
اما آبادی شهر از ربض نیز تجاوز می کرده . در اندرون

ربض ده دروازه دیگر هم بوده است که اسامی بعضی از آنها با این ده اسم اختلاف داشته ، قصر پادشاهی بخارا نزدیک باب - السهله کهندز و رو بقبله بود و در هیچ يك از شهر های اسلام بنائی با شكوه تر و مجلل تر از آن نبود. در ربض بخارا بازارهایی بود و بعضی از آنها بازارها دروازه داشت ، از آن جمله دروازه آهن و دروازه پل حسان و دو دروازه نزدیک مسجدماج و دروازه رخنه و دروازه اے نزدیک قصر ابی هشام الکنانی و دروازه ای نزدیک پل سویقه (۱) و دروازه فارجك (۲) و دروازه دروازجه و دروازه راه مغان و دروازه سمرقند.

در زمان رودکی شهری را در اسلام با صفا تر از بخارا نمی دانستند و چون کسی بر فراز کهندز بخارا می شد نما چشم کار می کرد سبزه بود و در میان سبزه قصور چون گاهای فراوان می درخشیدند و در هیچ يك از شهر های ماوراءالنهر و خراسان مردم چون مردم بخارا با آبادانی نمی پرداختند و هیچ شهره چون بخارا در اطراف خود آبادی بسیار نداشت. شهر بخارا در زمین هموار ساخته شده بود و گرداگرد شهر پراز درخت بود و در میان آن درختان کاخها و باغها و قراے پیوسته بهم چنانکه دیوار دوره این آبادی دوازده فرسنگ بود و در آن میان زمین باین دیده نمی شد . محوطه شهر دیواری محکم داشت بطول يك فرسنگ و قلعه بخارا در میان آن دیوار بود و در آن قلعه کاخ امرای آل سامان ، در خارج شهر نیز محلات بسیار بود. مسجد

جامع بر در کهندز واقع بود ، در تمام شهر نهرهایی از آب سفید جریان داشت و هر چه از آن آب می ماند رو بروی بیکندو در مجاورت فربر باب انباری که در محل معروف به « سام خاص » ساخته بودند می ریخت و از آن جویها منشعب می شد و بایارے قراے اطراف می رسید در اندرون دیوار بخارا آبادانی ها و قراء بسیار بود که همه از آن آب مشروب می شدند . ( ۱ ) شهر بخارا از خانهای گلین ساخته شده بود . بازارهای فراخ داشت . ساختمان و سواد آن مانند دمشق بود از بسیاری خانها و بهم فشردگی بامها و کندز در عقب این سواد بود و مساجد و بازارهای شهر نیکو و زیبا بود ، شهری آباد تر و پر جمعیت تر از آن نمی شناختند و آهنگ بسوی این شهر را مبارك می دانستند و عقیده داشتند هر کس در بخارا زندگی کند بدو خوش گذرد و هر گس که بدان شهر باشد خوراك گوارنده و گرمابه های پاک و کوی و برزنیهای گشاده و آب سبک و سرایهای ظریف دارد و از خوراك و وسایل زندگی خوش باشد و میوه بسیار یابد و مجالس و جماعات بسیاریابد و عوام شهر را دانش و فرهنگ یابد و با يك دیگر آمیزش بسیار کنند و نادان در آن شهر اندك بود ، جز آنکه خانهای آن تنگست و حریق بسیار در آن روی دهد و از بسیارے مردم شهرے بود بد بوی و گرم و سرد و چاههای نمك دار بسیار داشت و آبشت کاههای چر کین و خاک بد ولی سرایهای عالی و تیمهای استوار و تنك ترین شهرهای مشرق بود و اقوام مختلف در آن می زیستند

و بهمین جهت فساد در آن آشکار شد و معاملات بد شد و مردم در جماعات سستی کردند و سپاهی گرد آوردند و حریر و دینا پوشیدند و در ظرفهای زر و سیم نوشیدند (۱) مردم بخارا عموماً بر مذهب ابو خنیفه بودند و مسجد جامع شهر شکوه و زینتی داشت و در آن بجز فقها و مفسرین دیگر را اجازت ذکر نبود (۲) زندان شهر نیز در قلعه بود و نهر سغد از میان ربض بخارا می گذشت و آنرا بدو پاره می کرد و بازارهای شهر در پایان ربض بود (۳) اما شهرستان و کهندز بخارا چون بجای بلند ساخته شده بود آب جاری نداشت (۴)

در داخل شهر و بیرون آن بازارها بود که در هر ماه روزهای معلوم در آن خرید و فروش می کردند (۵)

مردم شهر بخارا آمیخته از تازی و ایرانی بودند و هرگز بیگانگان را از آمدن شهر باز نداشته اند. (۶)

پیدایس تازیان در بخارا بدین گونه است که چون قتیبة بن مسلم بار چهارم به بخارا رفت و بخارا را بکرفت با مردم آن صاحب کرد بداتکه هر سال دویست هزار درم خلیفه را دهند و ده هزار درم والی را و از خانها و املاک يك نیمه مسلمانان را دهند و علوفه ستوران تازیان را نیز کسانی که بیرون شهرند دهند و در شهر بخارا کوشکها بود و بعضی محلات های یرا کننده و دور از يك دیگر.

۱ - مقدسی ۲۸۰-۲۸۱ ۲ - مقدسی ص ۲۸۱ و ۳۲۷ ۳ - اصطخری

ص ۳۰۶ ۴ - اصطخری ص ۳۰۷ ۵ - اصطخری ص ۳۱۵ ۶ - یعقوبی

روستا و شهرستان را هفت دروازه بود، دروازه اول را در بازاری خواندند و هیچ دروازه دیگر بنزدیک شهر بازار نبود نبود مگر دروازه عطاران. قتیبه شهر بخارا را بخش کرد. از دروازه عطاران تا دروازه نون را بریده و مضر داد و باقی مردم یمین را (۱).

درین موقع قومی بخارا بودند که ایشان را «ککشان» می خواندند یا «آل ککشه» و ایشان مردمی بودند با حرمت و قدر و منزلت و در میان مردم بخارا شریف تر بودند ولی از دهقانان نبودند، از بیگانگان بودند اعیل و بازرگان و توانگر، قتیبه در تقسیم خانها و اسباب ایشان الحاح کرد و ایشان خانه و اسباب بکذاشند مرئزان را و در بیرون شهر هفتصد کوشک ساختند و چون بنه شهر بهمان اندازه شهرستان بود کوشکهای ایشان بیرون شهر افتاد و هر کس بر گورد کوشک خویش خانه ها چاکران و اتباع خویش را ساخت و بر در کوشک خود بوستانی و صحرایی ترتیب داد و همه بدان کوشکها شدند و سپس آن کوشکها ویران شد و بجای آن سراپهای شهرستان ساخته شد و دوسه کوشک مانده بود که آنرا کوشک مغان می خواندند چه مغان آنجا بوده اند و آشکده در آنجا بسیار داشته اند و بر در این کوشکهای مغان بوستانهای خرم و خوش بوده است و آن ضیاع بنایت عزیز بوده است چه در زمان سامانیان که پادشاهان بخارا ماندند غلامان و نزدیکان ایشان بخیریدن ضیاع کوشک مغان رغبت کردند تا قیمت هر جفتی از آن ضیاع چهار هزار درم شد اما پیش از آن قیمت این ضیاع بیشتر بود چنانکه اگر کس خواستی یک جفت گاو زمین خرد در سالی توانستی و اگر بیافتی هر جفتی دوازده درم سنک نقره بایستی داد (۲)

اما کوی های بخارا : شهرستان را هفت دروازه بود : دروازه اول را در بازار می خواندند و هیچ دروازه دیگر بنزدیک شهر بازار نبود مگر دروازه عطاران ، از در شهرستان که از بیرون می آمدند نخستین کوی دست چپ کوی رندان بود و پس از آن کلیسیای نرسایان و آنجا مسجدی بود که آنرا مسجد بنی حنظله میخواندند و چوب از در شهرستان بشهر می آمدند بدست راست کوئی بود که آنرا کوی وزیر بن ایوب بن حسان می خواندند و کوی کاخ نیز می گفتند و این وزیر بن ایوب از سرهنگان قتیبه بود و پدرش ایوب بن حسان امیر بخارا و نخستین کس بود که در دوره اسلام از سوی قتیبه بن مسلم امیر بخارا شد و پیوسته امیران بخارا در آن کوی کاخ می نشستند و آنجا سرائی بود جدا گانه امرای بخارا را و دهقانی بود خزیه نام که چون اسلام آورد خویشان را احمد نام کرد و این کوی کاخ جمله مر او را بود و درین کوی کاخ این دهقان بود که امرای بخارا پیوسته در آن می نشستند و پس از وی این کاخ بسال ۱۵۰ از دست باز ماندگان وی بیرون شد و کدره خزیه نام که باز مانده این دهقان بود پیش ابو جعفر منصور دوانقی خلیفه عباسی این کاخ را دعوی کرد و قبایله بیرون آورد یک حد بره شهرستان پیوسته چوبه بقالان ، حد دوم باره شهرستان پیوسته بازار پسته شکنان ، حد سوم راه راستی که از دروازه نون تا میان شارسدان بود و از دروازه عطاران تا دروازه نون که جمله یک محلت و چهار یک شهرستان بود درین قبایله یاد کرده بودند و

هزار دکان در بارار شهر بخارا و هفتاد و پنج پاره دیه خاص برود بخارا و فراوین علیا ، این جمله را بر خلیفه دعوی کرد و قبایها عرض داشت و گواهان گواهی دادند ، خلیفه فرمان داد تا سجل کردند و جمله را باز دادند و از آن پس فرزندان او هر پاره را بکسی فروختند تا در میان مردم پراکنده شد .

از در عطاران گه می گذشتند در بنی سعد بود و مسجد بنی سعد ، حسن بن علاء سعدی که مردی بزرگ بود در شارسستان کوشکی بغایت عالی داشت چنانکه هیچ پادشاه را چنان کوشک نبود و کوی علاء بدروازه علا او بنا کرد و این حظیره او ساخت و هر ماه هزار و دویست دینار غله ازین حظیره او را دست می داد و اندر شارسستان مستملها داشت . در زمان حسن بن طاهر وزیر بود نام او حفص بن هاشم ، طمع کرد که این املاک را از حسن بن علا و کسان او بخرد و ایشان فروختند و ایشان را بند کرد و عقوبت بسیار داد و هر هفته ایشان را نزدیک خویش می خواند و خریداری می کرد و چون نمی فروختند باز بزرگان می فرستاد و بر عقوبت میفزود تا پانزده سال برین بر آمد و ایشان عقوبت و رنج می دیدند و املاک خویش نمی فروختند تا روزی حفص بن هاشم ایشان را بخواند و گفت روزکاری دراز شد تا شما در عقوبت بمانده اید آخر چه می یابید ، حسن بن علاء گفت یکی از سه چیز را می یابیم یا تو بمیری یا خداوندگار تو و یا ما بمیریم ، حفص بن هاشم فرمان داد تا آن روز بر بند و عقوبت افزودند ، یک ماه ازین سخن بر نیامد



که حسن بن طاهر بمرد و غوغا بر خاست و زندان بشکستند و حفص بن هاشم بگریخت و سراسی او غارت کردند و حفص بن هاشم همچنان متواری بود تا بمرد و حسن بن علا با برادران خویش ببخارا باز گشت .

از در بنی سعد که می گذشتند در بنی اسد بود و این در را پیش از اسلام در مهره می خواندند و چون از آن در بیرون می آمدند و پایان فرود می شدند سرای امیر خراسان بود و دروازه دیگر را در گبریه می خواندند زیرا که چون از آن دروازه بیرون می شدند کهنه در پیش بود و آنجا محله ای بود که آن را « قفسادره » می نامیدند که سپس گورستان شهر شد و خانهای تازیان بخارا بیشتر بآن دروازه بود و آن دروازه استوار ترین دروازه ها بود و کمر بزرگ داشت و درازای آن مقدار شصت گام بود وزیر آن کمر خانهای بسیار بود و آن عمارت امیری کرده بود که « سوناس تلگین » نام داشت و هم در آن موضع گورخانه او بود .

دروازه دیگر را در « حقره » می خواندند و خواجه امام ابو حفص کبیر بخاری در آن محله می بود و صومعه ای در آن خانه داشت و مستجاب الدعوه بود و چون بسال ۲۱۷ در گذشت در آن محله و می را بخاک سپردند و خاک او بدروازه نو معروف برد و آن تل را تل خواجه امام ابو حفص می خواندند و آنجا مسجدها و صومعه ها بود و پیوسته مجاوران بد آنجا بودند و مردمان بدان خاک تبرک می کردند و آن موضع را در حقره بد آن سبب می خواندند که مردم بنزد خواجه امام ابو حفص فتوی می بردند و فتوی

را حق خوانده اند و ازین جهة حقره را حق خواسته اند .  
 دروازه هفتم را در نومی خواندند باین معنی که آخر درهای  
 شارستان بود و چون بدین در اندر می شدند بدست راست مسجد  
 قریشیان بود که نزدیک سرایه خواجه امام ابوحنفص بود و آنرا  
 مسجد قریشیان بدان سبب می گفتند که مقاتل ابن السلیمان القریشی  
 آنجا بود و آن مقاتل مولای حیان بود و حیان مولی طایحه بن  
 همیره الشیبانی ، و این حیان مردی بزرگ بود و با قدر ، بخراسان  
 رفت و میان قتیبه بن مسلم و طرخون ملك سغد بوقتی که  
 قتیبه کافران را بدر بخارا در میان گرفته بود صالح انداخت و باز  
 همین حیان لشکر بفرغانه برگماشت تا قتیبه را کشتند و حوض حیان  
 بنام وی نامیده بودند (۱)

در بخارا کارگاهی بود میان کهندز و شهرستان و نزدیک  
 مسجد جامع معروف به «بیت الطراز» که در آن بساط ها و شادر و انهامی بافتند  
 و یزدی ها و بالشها و مصلی ها و بردیهای فندقی از آنجا مرخلیفه  
 بغداد را می فرستادند و خراج بخارا را بیافن یک شادروان صرف  
 می کردند و هر سال عاملی مخصوص ببخارا می آمد و بجای خراج  
 بخارا شادروان می برد و در شهر بخارا استادان مخصوص برای  
 بافتن آن بودند و از هر شهری بازارگنان ببخارا می آمدند و  
 شادران و زندینجی می بردند و تا شام و مصر و شهرهای روم این  
 متاع میرفت و بهر جای خراسان که شادروان و زندینجی می بافتند  
 بخوبی آن بخارا نمی شد و بزرگان خراسان همه از آن جامه می  
 پوشیدند و آنرا سرخ و سفید و سبز می بافتند .

نیز در بخارا بازاری بود که آنرا بازار ماخ روز می نامیدند و سالی دوبار هر بار يك روز در آنجا بازار می کردند و در هر بازار می بتان می فروختند و هر روز بیش از پنجاه هزار درم داد و ستد می شد و چون مردم بخارا از قدیم بت پرست بودند از آن زمان این بازار معمول شد و در آن بت می مروختند . در باستان بخارا را پادشاهی بود که ماخ نام داشت ، این بازار را و می برپا کرد و درودگران و صورتگران را گفت سال تا سال بتان می ساختند و در آن روز بازار فراهم می آوردند و می فروختند و هر کس را که بتی گم می شد یا شکسته و کهن می گشت چون روز بازار می رسید بتی دیگر می خرید و آن بت کهنه را بدور می افکند . نزدیک این بازار مسجدی بود باسم مسجد ماخ و پیش از آن در زمان آن پادشاه بجای این مسجد صحرایی بود برابر رود و درختان بسیار داشت و آن پادشاه بدین صحرای بازار می آمد و بتخت می نشست تا مردم بخاریدن بت رغبت کنند ، پس از چندی در آنجا آتشکده ای ساختند و چون روز بازار شد مردم باتشکده می شدند و آن آتشکده بود تا فتح بخارا بدست مسلمانان که بجای آن مسجدی ساختند و آن مسجد از بناهای رفیع بخارا بود . (۱)

کهندزیا ارك بخارا در کتب شرقی منسوب بسیاوش پسر کیکاوس پادشاه سلسله دستانانی کیانست بدین معنی که چون سیاوش از پدر بگریخت و از رود جیحون بگذشت و نزد افراسیاب رفت افراسیاب وی را بنواخت و دختر خویش را بزنی بدو داد و کشور خود نیز بدو داد سیاوش خواست که ازو چیزی ماند چه آن

ولایت وی را عاریت بود و کهنندز بخارا بساخت و بیشتر آنجا بود و چون افراسیاب را بروی بد گمان کردند و او را بکشت در کهنندز بخارا نزدیک دروازه شرقی اندرون دروازه کاه فروشان که آنرا دروازه غوریان نیز خوانند او را بخاک سپردند و بهمین جهة مغان بخارا آن تربت را عزیز می داشتند و هر سالی هر مردی يك خروس بر آن خاک می کشت پیش از برآمدن آفتاب نوروز و مردهان بخارا را در گذشته شدن سیاوش نوحه ها بود و مطربان بر آن سرودها ساخته بودند و قوالان آنرا « گریستن مغان » می خواندند . بعضی دیگر گفته اند که کهنندز بخارا را افراسیاب نهاده است و آن ویران شده بود و مدتها ویران بود تا چون « یدون » بخار خدای شهر یاری نشست که شوئے « خاتون » بود و پدر « طغشاده » کس فرستاد و این کهنندز را آباد کرد و آن کاخ که بودوی ساخت و نام خویش بر آهن نبشت و بر در کاخ استوار کرد و چون کهنندز ویران شد آن در نیز ویران گشت و نیز گفته اند که چون یدون بخار خدای آن کاخ را بساخت ویران شد و چند بار از نو بساخت ، دانشمندان گرد آورد و تدبیر خواست ، بر آن همداستان شدند که این کاخ را بشکل بنات النعش سازند با هفت ستون سنگین و دیگر ویران نشد و از آنکاه هیچ پادشاهی درین کاخ بهزیمت نشد و هیچ پادشاهی بدان نمرد و چون پادشاهی در آن کاخ می بود و وئے را مرك نزدیک می شد سببی پدید می آمد که از کاخ بیرون میشد و بجای دیگر فرمان می یافت . (۱)

در میان دو دروازه کهنه‌ز راهی بود و محل اقامت پادشاهان و امرا و بزرگان بخارا و زندانها و دیوانهای پادشاهی و حرم سرای و خزینه در کهنه‌ز بود و دیوارها و برجهای آنرا از خشت پخته ساخته بودند (۱)

کاخ پادشاهان بخارا در موضع ریکستان بود، از دروازه غربی کهنه‌ز تا بدروازه معبد که همان دروازه ریکستان باشد نصر بن احمد سامانی بریکستان سرائی ساخت بسیار نیکو و مال بسیار در آن بکار برد و هم در آن سرای عمال مملکت راسراپها ساخت و هر عاملی را جداگانه دیوانی بود برادر سرای سلطان، چون دیوان وزیر و دیوان مستوفی و دیوان عمید المملک و دیوان صاحب شرط و دیوان صاحب برید و دیوان مشرف و دیوان مملکه خاص و دیوان محتسب و دیوان اوقاف و دیوان قضا.

پادشاهان سامانی را کاخی دیگر در بیرون شهر بخارا بود در محلی باسم «جوه مولیان» که پس ازین خواهد آمد

از دروازه ریکستان تا دشتک در میان شهر تمام خانها و سرائهای منقش عالی سنگین و مهمانخانهای مصور و چهار باغهای نیکو و سر حوضهای خوش و دزخندان که جم خرگاه‌های بود چنانکه از مشرق و مغرب ذره ای آفتاب بنشست گاه سر حوض نمیفتاد و در آن چهار باغها میوه های نیکو فراوان بود از نائپانی و بادام و فندق و گیلاس و عناب و دیگر میوه های ناز (۲) در زمان خلافت مهدی خلیفه عباسی (۱۵۸ — ۱۶۹)

(۱) تاریخ بخا ۱ - ۲۳

(۲) تاریخ بخارا ۲۵ - ۲۶

که ابو العباس بن فضل بن سلیمان طوسی حکومت خراسان یافت ،  
 بسال ۱۶۶ که وی بمرو رفت و بزرگان خراسان نزد وی  
 رفتند . از آن جمله مهتران سغد ، و از حال دیار ایستان پرسید  
 مردم بخارا گفتند که ما را از کافران ترك رنجست که ناگاه  
 همی آیند و دیهای ما غارت می کنند و اکنون بتازگی آمده اند  
 و دیه « سامدون » را غارت کرده اند و گروهی از مسلمانان اسیر  
 برده اند ، ابو العباس پرسید تدبیر چه دارید ، یزید بن غورك  
 پادشاه سغد در آن میان بود گفت بر روزگار پیشین ترکان  
 ولایت سغد را آسیب می رسانیدند، زنی پادشاه سغد بود و آن دیار  
 را باره اے ساخت و آن ولایت امان یافت . ابو العباس طوسی  
 مر مهتدی بن حماد بن عمر و الذهلی را که حکمران بخارا بود  
 فرمان داد تا بخارا را باره ای زند ، چنانکه همه روستاهای بخارا  
 در میان آن باره بود مانند سمرقند ، تا ترکان بر بخارا دست نیابند  
 و نیز فرمان داد تا آن دیوار را دروازه ها بسازند و بهر نیمه  
 میای برجی استوار بر آورند و سعد بن خلف بخاری که قاضی  
 بخارا بود این کار را انجام داد و آنرا دیوار کنپرک خواندند  
 و این دیوار تمام نشد مگر در عهد محمد بن منصور بن هاجد بن  
 ورق ، بسال ۲۱۵ . از آن پس هر انیری که بخارا بود این  
 دیوار را عمارت می کرد و نگاه می داشت و مر نگاهداری آن  
 مردم بخارا را خرجی بسیار بود و هر سال گروهی می بایست  
 پاسبانی آن بگیرند تا ایر اسمعیل سامانی بر بخارا دست یافت . وی  
 آن گروه پاسبانان را رها کرد تا دیوار خراب شد و گفت تا

من زنده باشم باره ولایت بخارا من باشم (۱)

در زمان محمد بن عبدالله بن طلحه از آل طاهر (۲۴۸-۲۵۹) که احمد بن خالد امیر بخارا بود مردم بخارا از وی خواستند که شهر ایشان را ربضی بسازد تا شب دروازه ها بر بندند و از دزدان و راهزنان در پناه بمانند، پس او فرمان داد تا ربضی بنا کردند بغایت نیکو و استوار و آنرا برجها ساختند و دروازه ها نهادند و این در تاریخ ۲۳۵ بود که تمام شد و از آن پس هر زمان که سپاهی آهنگ بخارا می کرد آن ربض را تازه میکردند (۲)

مسجد جامع در سال ۹۴ در زمانی که قتیبه بن مساموالی بخارا بود ساخته شد. در آن محل مردم بخارا را بت خانه ای بود و چون مسجد شد هر آدینه در آن گرد می آمدند و هر آدینه منادی مردم را آواز می داد که هر کس بنماز شود او را دو درم دهند. در آغاز اسلام مردم بخارا در نماز قرآن را بیارسی می خواندند و زبان تازی نتوانستند آموخت و چون بر کوع می شدند مردی بود که در قفای ایشان باز می کرد: « بکنیتان کنیت » و چون می بایست سجده کنند آواز می داد: « نگوینان گونی ». مسجد جامع درهائی داشت از قدیم باصورت و روی آنرا تراشیده بودند و دیگر جاهای آن راهم چنان گذاشته بودند. سبب آن بود که در آن زمان بیرون شهر بخارا هفتصد کوشک بود و توانکران در آن کوشکها بودند و گردن کش بودند و بیشتر از ایشان بمسجد

جامع نمی آمدند و جز درویشان کسی بدان مسجد رغبت نمی کرد تا آن دو درم بگیرد که منادی نوید می داد وای توانکران را بآمدن بنماز و ستمدن دو درم رغبت نبود ، يك روز آدینه مسلمانان بدر کوشکهای توانکران بیرون شهر رفتند و ایشان را بنماز خواندند و الحاح کردند ، توانکران از بام کوشکها سنک می زدند چنانکه جنگی راست شد و مسلمانان را نیرو بود ، درهای آن کوشکهای ایشان بر کنند و بیاوردند و بدان درها هر کسی پیکر بت خویش ساخته بود ، چون مسجد جامع زرکتر شد آن درها را بمسجد گذاردند و آن پیکرها بتراشیدند و باقی بکذاشتند و از آن درها پکی تا مدتها بعد مانده بود بر سر راهی که بسرای امیر خراسان می رفت در دوم که اثر تراشیدگی در آن هنوز پیدا بود . این مسجد جامع که از بناهای قتیبة بن مسلم بود یکنانه مسجد بخارا بود تا در زمان هارون الرشید که فضل بن یحیی ابن خالد حکمرانی خراسان یافت چون در آن زمان مسلمانی در بخارا رونق گرفته بود و مسجد جامع را گنجایش نبود مردم بخارا اتفاق کردند و بارکین حصار ساختند و میان حصار و شارستان مسجد جامع بنا کردند در سال ۱۵۴ و در آن مسجد جامع کهندز نماز آدینه می گزاردند و چون آن مسجد جامع زمان قتیبة بن مسلم و این مسجد کهندز هر دو معطل شد و بدووان خراج تبدیل یافت چون نوبت بامیر اسمعیل سامانی رسید و نه بسیار خانهای مردم را بخريد و بمقدار يك ثلث بر مسجد جامع بیفزود وای بیشتر شکوه و زیبائی مسجد از فضل بن یحیی برمکی بود و وی نخست کس بود که قندیلها در آن مسجد آویخت . در زمان نصر



ابن احمد سامانی يك روز آدینه از ماه رمضان كه مردم بمسجد بودند يك باره آن مسجد فرو رفت و مردم بسیار در آن هلاك شدند و در شهر سوکی بزرگ پاشد و بعضی از آن مردم را برون آوردند كه هنوز دم می زدند و ساعتی بودند تا بمردند و بعضی دست و پای شكسته بودند و مردمی بسیار هلاك شدند چنانكه پس از آن شهر بخارا نا مدتی خالی ماند و باز مردم شهر یازم کردند و نزدیکان پادشاه هر کس چیزی دادند تا يك سال دوباره مسجد آبادان شد ولی باز سال دیگر ویران گشت و هر دوسوی قبله فرو رفت ولیکن مردم در آن نبودند و پس از پنج سال ابو عبدالله جیهانی كه وزیر پادشاه بود سال ۳۰۶ از مال خاص خویش مناره مسجد را بر آورد و ابن مسجد پیوسته كهنذر بود . (۱)

چون قتیبة بن مسلم مسجد جامع را در اندون كهنذر و در میان شهر بمحلها می كه آنرا ریگستن می خواندند بنا كرد آن موضع را نماز گاه عید قرار داد و مسلمانان را آورد تا نماز گاه عید كردند و مردم را فرمان داد تا سلاح با خود برون آوردند چون اسلام هنوز ریشه نگرفته بود و مسلمانان از كافران شهر در پناه نبودند و از آن پس در بخارا سنت ماند كه هر كس اهل سلاح بود با خویشتن بنماز گاه عید بیرون می آورد و آن دروازه را دروازه سرائی معبد می خواندند و ابن محل معبد الخیل امیر بخارا بود . از نماز گاه عید تا كهنذر بخارا نیم فرسنگ بود و همه پر مردم بود و در مواقع عید گروهی بسیار بد آنجا گرد می شدند (۲)

در شهر بخارا نزدیک دروازهٔ معبد بر تل بزرگی که  
باتل خواجه امام ابوحنفص گیر پیوسته بود موضعی بود که مردم  
بخارا گور افراسیاب را آنجا می دانستند (۱)

در دروازهٔ نو موضعی بود بر در شهر معروف به « کارک  
عاریان » و آنجا ضیاعی داشت مخصوص امری سامانی (۲)

رود سغد از کلاباد داخل بخارا می شد  
**رود سغد در بخارا** و آنرا دهانهای گشاده قرار داده

بودند و در آن دهانها چوب گذاشته بودند و چون  
تابستان می شد و آب اندک می گشت آن چوبها را يك يك  
بر می داشتند تا جایی که آب فزون شود و زیادت گیرد و آب  
از آن دهانها روان می شد و از آنجا به « بیکند » می رسید و اگر  
این تدبیر نبود آب چندان بود که بخارا را فرا می گرفت و آن  
موضع را « فشون » (۳) می نامیدند و در پائین شهر نیز دهانه دیگر  
بود آنرا « راس الورغ » (۴) می خواندند و آنجا نیز چنین بود و آن  
نهر شهر بخارا را دو نیمه میکرد و در بازارها و کویها تماخها داشت و مردم  
را در شهر آبادانها بود فراخ و سرگشاده و بر گرد آن خانها بود از لوح  
و درها داشت و خود را در آن می شستند و بسیار میشد که آب فزونی  
میکرد و تابیکند و روستاهای بخارا در آب فرو میشد و آن آب کدر بود  
و در آن زباله میریختند و میگفتند اصل اسم بخارا « کوه خوران » بود  
و سپس برای تخفیف ها و او را از آن انداختند و « کبخارا » شد ،  
پس کاف را بباء بدل کردند و بخارا نامیدند . مصب رود سغد از  
سمرقند بود ولی آبهای دیگر بدان می ریخت و آغاز آن از

کوهستان بود و مقر آن دریاچه اے پشت چغالیان تا می رسید به «راس السکر» و از آنجا منشعب می شد بنهرهای سمرقند و از آن جماعه نهر بزرگی بود که از بیرون شهر می آمد (۱) . نهر بخارا نهری بود بزرگ و چندین نهر کوچک از آن بر آورده بودند : یکی از آنها معروف بنهر فشیدیزه (۲) که از نهر بخارا گرفته می شد درجائی موسوم به «ورغ» و از دروازه مردقشه جاری بود تا جویبار ابی ابراهیم و منتهی می گشت به «باب شیخ الجلیل ابی الفضل» و بنهر نوکند (۳) می ریخت و بر آن نهر نزدیک هزارستان و قصرها بود بجز اراضی و ازین نهر تا جایی که آب آن کم می شد نزدیک نیم فرسنگ بود و نهری دیگر بود معروف به «جویبار بکار» که از همین نهر فشیدیزه گرفته می شد در میان شهر و بموضع معروف به «مسجد احید» و در نوکنده آب آن م می شد و ازین نهر قسمتی از روستای بخارا و نزدیک بهزارستان و قصر بجز زمین مشروب می شد . نهری دیگر معروف به «جویبار قوارییین» (۴) و در محلی از شهر معروف به «مسجد عارض» گرفته می شد و بعضی از روستاها را سیراب می کرد و آب آن برای زمین ها و بستانها از آب نهر بکار فراوان تر بود . نهری دیگر معروف به «جوغشج» که در نزدیکی مسجد عارض گرفته می شد و بعضی از روستاها را سیراب می کرد تا بسوی نوکنده از شهر بیرون می رفت و بجویبار

عارض نیز معروف بود . نهری دیگر باسم نهر « بیکند » (۱) و از نهر بزرگ شهر نزدیک آغاز « سکه ختع » گرفته می شد و بعضی از ربض را مشروب می کرد و در نوکند آب آن کم می شد . نهر دیگر نهر « نوکنده » (۲) بود و از نهر نزدیک خانه « حمدونه » گرفته می شد و آبهای که بعضی از روستاها را مشروب می کرد در آن می ریخت و آن نهر بسوی زمین های بی گشت می رفت و روستا از آن سیراب نمی شد . پس از آن نهر « طاحونه » بود که از نهری که در شهر بود گرفته می شد در موضعی معروف به « نوبهار » و از آن شرب بعضی از روستا بود و گرد « ارحیه » می گشت و به « بیکند » می رسید و مردم بیکند از آن سیراب می شدند . نهری دیگر معروف بنهر « کشته » (۳) که در شهر گرفته می شد نزدیک نوبهار و نوبهار از آن مشروب می گشت و بسوی قصرها و ضیاع و بستانهای بسیار می رفت و آب آن کم می شد تا اینکه از کشته بسوی مایمرغ (۴) می رفت . نهری دیگر معروف بنهر « رباح » (۵) که از نهر نزدیک ریگستان گرفته می شد و بقصر رباح منتهی شد و نزدیک هزار بستان و کاخ را بجز اراضی سیراب می کرد . نهر دیگر باسم نهر ریگستان که در شهر نزدیک ریگستان گرفته می شد و ریگستان و کهنندز و دارالاماره شهر از آن سیراب می شد و از آنجا به « قصر جلال دینزه » می رسید . نهر دیگر گرفته می شد از نهر شهر نزدیک پل

«حمدونه» و در زیر زمین روان بود تا بآبدانهای دروازه بنی اسد و افزونی آن در پایان کهنندز بکار می رفت . نهری دیگر باسم نهر زغار کنده که در محلی معروف به « ورغ » از نهر شهر گرفته می شد و تا دروازه دروازجه روان بود و بر آن بازار دروازجه بود تا دروازه سمرقند و از آنجا به « سید، اشه » می رفت و از آن نیز يك فرسنگ دورتر می شد و بر آن کاخها و بستانها و کشتزارهای بسیار بود . (۱)

شهر بخارا را از قراء و قصبات و شهرهای کوچک **توابع بخارا** توابع بسیار بوده است که هر يك در حد خود اهمیتی داشته و آبادان بوده و مردمان بزرگ از آن برخاسته اند . (۱) طواویس (۲) که قصبه با صفائی بود و بازاری داشت که هر سال يك روز بود و دیواری داشت که ویران شد و مسجد جامعی داشت که از میان رفت ولی بازار آن بزرگ تر شد و خیر در آن بسیار گشت (۳) و هر سال جمعی کثیر از مردم ماوراءالنهر هنگامی معین از سال در آن گرد می آمدند و از آن جامهای پنبه شهرهای دیگر می بردند و آن قصبه را بستانهای بسیار بسیار بود و آب فراوان داشت (۴) . این قصبه را نام دیگر « طواایسه » بود و نام دیگر « ارقود » و در آن مردمی بودند با نعمت و تجمل و از راه تجمل هر کسی در خانه خود يك یا دو طاوس داشته است و چون نازیان بخارا شدند و پیش از آن طاوس ندیده بودند و در آنجا بسیار دیدند آن ديه را « ذات الطوایس » نام

کردند و نام اصلی آن برخاست و بعد از آن ذات را نیز پیدا کنند و طلويس گفتند و بازار آن هر سال در تيرماه ده روز بود و رسم چنان بود که هر چه آخريان معيوب داشتند از برده و دستور همه بدان بازار می فروختند و باز رد کردن آن امکان نداشتی و نه خریدار و نه فروشنده هیچ شرط نپذیرفتی و هر سال بیش از ده هزار کس بدین بازار حاضر شده از بازرگان و اصحاب حوائج چنانکه از فرغانه و شاش و جایهای دیگر می آمدند و با سود بسیار باز می گشتند و بدین سبب مردم دیه نوانگر بوده اند از راه سوداگر می و نه از راه کشاورزی و این دیه بر سر شاهراهم می رفتند بود و تا شهر بخارا هفت فرسنگ بود (۱) و پس از بخارا بزرگترین آبادی بود (۲)

(۲) زندنه (۳) که از سوی شمال بود و ضیاع بسیار داشت و آن را حصن و مسجد جامع و ربض آبادان بود (۴) . این قصه را کهندزی بزرگ بود و بازار بسیار و مسجد جامع و هر آدینه آنجا نماز می گزاردند و بازار می کردند و آنچه از آنجا می خواست زند نیجی می گفتند که کرباس باشد یعنی از دیه زندنه و آن کرباس نیکو و بسیار بود و بسیار می از دیه های بخارا نیز می یافتند و آن را هم زند نیجی می گفتند از بهر آنکه نخست بدین دیه پدید آمده بود و آن کرباس بهر دیار چون عراق و فارس و کرمان و هندوستان می بردند و همه بزرگان و پادشاهان از آن جامه می - اختند و بقیمت دیا می خریدند (۵) و

آن دیه چهار فرسنگ از شمال بخارا بود (۱) .  
 (۳) خجاده و آن قصبه ای بزرگ بود و کهنه‌دز داشت و  
 مسجد جامع نیکوی ظریف (۲) و آن بردست راست راه از بخارا  
 بیکند بود بر سه فرسنگ و تا آن راه یک فرسنگ داشت (۳)  
 (۴) مغکان (۴) آن نیز حصن و ریاض نیکو داشت و مسجد  
 جامع ظریف و آب روان و قراء و روستاهای بسیار (۵) و آن  
 از شهر بخارا نزدیک پنج فرسنگ بود بر راست راه بیکند و تا راه  
 سه فرسنگ بود (۶)

(۵) نومجکت یا نوموجکت که اسم آنرا بخطا بمجکت و  
 بومجکت و بومجکت نیز ضبط کرده اند و ذکر آن پیش ازین  
 رفت و آن بر راست راه بخارا بطواویس بود بر چهار فرسنگی و  
 تا آن راه نیم فرسنگ بود (۷) .

این پنج قصبه داخل در حائط بخارا بود ، اما قصبات خارج  
 حائط بخارا :

(۶) بیکند (۸) که بر جانب جیحون بود و در کنار دجرای  
 ریگستان و آن را حصنی بود با یک دروازه و بازار ای آبادان  
 داشت و مسجد جامعی که در محراب آن جواهر بود و پائین آن  
 ربض و در آن بازار بود و نزدیک هزار رباط آباد و ویران  
 داشت و آن قصبه را فضایل بسیار بود و جامع آن نور بود (۹)  
 و بیکند از جمله روستاهای بیرون حائط شهر بود (۱۰) ، بیکند را

(۱) اصطخری-۲۳۱۵- مقدسی ۲۸۱ ۳ - اصطخری-۳۱۵- ۴ Maqkân

۵ - مقدسی ۲۸۱ ۶ - اصطخری - ۲۱۵ Baykand - ۷

۸- اصطخری ۳۱۶ ۹ - مقدسی ۲۸۱ و اصطخری ۳۱۴ ۱۰ - اصطخری ۳۱۰

از جملة شهرها گفته اند و مردم میکنند بدان رضا نداده اند که کسی میکند رادیه گوید و اگر کسی از مردم میکند بپنداد رفته است و ازو پرسیده اند از کجائی گفته است از میکنند و نگفته است از بخارا و مسجد جامع آن برك بود و بناهاى عالى و تا سال ۲۴۰ بر در آن رباطهاى بسيار بود و زیادت از هزار رباط بوده است بعدد دیهای بخارا و سبب آن بود که میکند جائی برك و نيك بود و مردم هر دیهی در آن رباطی ساخته اند و جماعتی را نشانیده و نفقه ایشان از دیه خویش فرستاده و زمستان که هنگام غلبه کافران می شد از هر دیهی آنجا مردم بسیار گرد می آمدند و غزو می کردند و هر قومی بر رباط خویش فرود می آمد و مردم میکند جمله بازرگان بودند و بازارکانی چین و دریا میکردند و بغایت توانگر بودند و قنیه بن مسلم بگرفتند میکند بسیار رنج برد چه بغایت استوار بود و آن را شهرستان روین خوانده اند و قدیم تر از شهر بخارا بود و هر پادشاهی که در زمین بخارا بوده آنجا مقام ساخته است و از فربر تا میکند بیابان بود بدوازده فرسنگ و ریگستان بود و آب حرامکام آنجا میرفت و پیوسته میکند نیستانها بود و آبگیرهاى برك و آن را « نارکین فراخ » می خواندند و « قراکول » نیز می خواندند و مقدار یست فرسنگ بود و آن را « بحیره سامجن » نیز می نامیدند و فصل آب بخارا هم آنجا گورد میامد و اندر آن جا نوران آبی بودند و در جملة خراسان آن مقدار مرغ و ماهی فراهم نشود که آنجا فراهم گردد ، میکند بر بالای كوه بود



وایکن آن کوه بلند نبود (۱) . و مردم میکنند مرارتها کشیدند تا منبرے یافتند (۲)

(۷) افشنه (۳) از جانب منرب بخارا بود و عمل آن واسع بود و جایی بود بسیار پاکیزه و نزه (۴) و شارستانی بزرگ داشت و حصاری استوار و نواحی بدان منسوب بود و هر هفته يك روز بازار بود و ضیاع و بیابان این دیه وقف بود بر طایفه عام و قتیبة بن مسلم آنجا مسجدی جامع ساخته بود و محمد بن واسع نیز مسجد ساخته (۵) و این همان قصبه ایست که ستاره مادر شبخ - الرئيس ابو علی حسین بن عبد الله بن حسن بن علی بن سینا از آن بود و او را بقصبه خر میثن بنکاح بردند .

(۸) اندیزی (۶) در مغرب میکند و در کران جاکه بود و حصن داشت (۷)

(۹) او شرق قصبه ای بزرگ بود و باغهای بسیار داشت و بجانب ترکستان می پیوست و قراء متعدد آنرا بود (۸) .

(۱۰) ریامیثن یا رامیث یا اریامیثن یا رامیثیه و یا رامیتن که بخطا نام آن را رامتین نیز ضبط کرده اند قصبه قدیم بخارا بود و اطراف آن ویران گشته بود (۹) و کهنه دزے بزرگ داشت و دیهی استوار بود و آن را از شهر بخارا قدیم تر می دانستند و در بعضی کتب آنرا دیه بخارا خوانده اند و از قدیم مقام

۱ - تاریخ بخارا - ۱۶-۱۷ ۲ - مقدسی ۲۸۱

۳ - Afccnah ۴ - مقدسی ۲۸۱

۵ - تاریخ بخارا - ۱۴ ۶ - Andizi

۷ - مقدسی ۲۸۱ ۸ - مقدسی ۲۸۱ ۹ - مقدسی ۲۸۱

پادشاهان بوده است و پس از آنکه بخارا شهری شده است پادشاهان زمستان در آن دیه می بودند و پس از اسلام نیز چنین بود و ابو مسلم چون بزمین بخارا رسید در آن دیه مقام کرد و آن را افراسیاب بنا نهاده است و هرگاه که بدان دیار می رفته جز بدان ده جای دیگر مقام نمی گرفته است و اندر کتب پارسیان چنان بود که افراسیاب دوهزار سال زندگانی یافت و مردی جادو بود از فرزندان نوح ملك و داماد خویش سیاوش را بکشت و سیاوش را پسری بود کیه خسرو نام بخواستن خون پدر بدین دیار آمد با لشکری بسیار و افراسیاب ده رامتن را حصار کرد و دو سال کیه خسرو با سپاه خویش بگرد حصار بنشست و رو بروی آن دیهی ساخت آن را « رامش » نام کرد و رامش برآی خوشی او نام کردند و آن دیه در آن زمان هنوز آبادان بود و در دیه رامش آتشکده ای ساخت و مغان چنین می گفتند که آن آتشکده قدیم تر از آتشکده بخارا بود و کیه خسرو پس از دو سال افراسیاب را بگرفت و بکشت و می گفتند که گور افراسیاب در شهر بخارا بود بدوازه معبد بر آن نل بزرگ که پیوسته بود بتل خواجه امام ابو حفص کبر و مردم بخارا را بر کشتن سیاوش سرودهای شگفت بود و مطربان آن سرود ها را کین میخواندند (۱)

(۱) یرخشی یا ورخشه قصبه ای بزرگ بود و حصنی داشت و گرد آن خندق بود و آب زرمین از آن می گذشت و کهنندی داشت و مسجد جامع آن در میان آبادی بود (۲) . از جماعه دیه

های بزرگ بود و مانند بخارا بوده است و از شهر بخارا قدیم تر بود و در بعضی کتب بجای ورخشه نام آنرا « رحنفندون » آورده اند و جای پادشاهان بود و حصارهای استوار داشت چنانکه بارها پادشاهان آنجا را حصار دادند و آن را ربنضی بود چون ربنض شهر بخارا و رحنفندون و ورخشه را دوازده جویبار بود و اندرون باره بخارا بود و در آن کاخی بود آبادان چنانکه بنکوئی آن را مثل می زدند و زیادت از هزار سال بود که بخار خدایه بنا کرده بود و سالها بود که ویران شده بود تا « خنك خدایه » دوباره آباد کرد و باز ویران شد تا « بنیات » پسر طغشاده بخار خدایه پس از اسلام عمارت کرد و جای نشست خویش آنجا قرار داد تا هم آنجا کشته شد و امیر اسمعیل سامانی مردم آن دیه را بخواند و گفت من بیست هزار درم و چوب بدهم و آن را بسازم و بعضی عمارت آن بجایست شما آن را مسجد جامع کنید آن مردم دیه بخواستند و گفتند مسجد جامع در دیه ما راست نیاید و روا نباشد و در آن زمان این کاخ بجای بود و این دیه را هر ماه پانزده روزی بازار بود و چون بازار آخرین سال می شد بیست روز بازار می کردند و بیست و یکم روز نوروز می کردند و آن را نوروز کشاورزان می گفتند و کشاورزان بخارا از آن شمار نگاه می داشتند و بر آن اعتبار می کردند و نوروز مغان پنج روز پس از آن بود (۱).

(۱۲) و خسون یا بخشون نیز دیهی بزرگ بود و حصن و قهندز داشت (۲)

(۱۳) کرمینیه (۱) یا کرمینیه بزرگتر از طواویس بود و آباد تر و پر جمعیت تر و خرم تر از آن و کرمینیه را قراء بسیار بود (۲) و این از جمله روستاهای بخارا بود و آب آن از بخارا بود و خراج آن از خراج بخارا و آنرا روستائی جداگانه بود و مسجد جامع داشت و اندر آن ادبا و شعراے بسیار بوده اند و بمثل در قدیم کرمینیه را « بادیه خردک » خوانده اند و از بخارا تا آنجا چهارده فرسنگ بود (۳) و از روستاهای بیرون حائط شهر (۴) (۱۴) خدیمنکن (۵) از کرمینیه بزرگتر و آباد تر و پر جمعیت تر و خرم تر بود و حصن داشت (۶) و از خدیمنکن تا کرمینیه يك فرسنگ بود و منتهی میشد بسغد (۷) .

(۱۵) خرغانکث (۸) روبروی خدیمنکن بود و حصن داشت (۹) و روبروے کرمینیه نیز بود بر يك فرسنگ از ورای وادی سغد (۱۰) و آنرا خرغانکت یا خرغانکث سفلی نیز نامیده اند [۱۱]

(۱۶) مزیامچکث (۱۲) نیز روبروی خدیمنکن بود و در بزرگی با خرغانکث برابر بود و آن نیز حصن داشت (۱۳) و این دیه آن سوے وادے سغد بود و بمقدار يك فرسنگ بالاتر از خدیمنکن (۱۴) . هريك از این دیه هارا قراء و مزارع بود جداگانه .

(۱۷) فربر (۱۵) یا قرب شهری بود نزدیک جیحون و آنرا

۱ - Karminiyah	۲ - اصطخری - ۳۱۳	۳ - تاریخ بخارا - ۱۰
۴ - اصطخری ۲۱۰	۵ - Xodimankan	۶ - اصطخری ۲۱۲
۷ - اصطخری ۳۱۶	۸ - Xarqankas	۹ - اصطخری ۲۱۲
۱۰ - اصطخری ۳۱۶	۱۱ - اصطخری ۲۰۹	۱۲ - Mezyamjka
۱۳ - اصطخری ۲۱۲	۱۴ - اصطخری ۳۱۶	۱۵ - Farbar

قراء بود و دیهی بود آباد و خرم (۱) و از جمله شهرهای بخارا بشمار می رفت و نواحی جداگانه داشت و از آن ثالب حیچون يك فرسنگ بود و چون آب حیچون می خاست تا نیم فرسنگ هم میرسید و گاه میشد که آب حیچون تا شهر هم میرسید و آن مسجد جامع بزرگ داشت و دیوارها و سقف آن از خشت پخته بود چنانکه در آن هیچ چوب نبود و در آن امیر بود که ویرا بهیچ حادثه ای ببخارا نبایستی آمدن و قاضی بود بیدادگر [۲] و فربر از جمله روستاهای بیرون حائط شهر بخارا بود (۳)

(۱۸) نور جائی بزرگ بود و مسجد جامع داشت بارباطهای بسیار و بھر سال مردم بخارا و جاماع دیگر زیارت بدانجا می رفتند و مردم بخارا در آن کار تکلف می کردند و کسی را که زیارت نور میرفت فضیلت حج می نهادند و چون باز می آمد شهر را خوازه می بستند و آنرا در جاهای دیگر نور بخارا می خواندند و بسیار کس از تابعین آنجا آسوده اند (۴).

[۱۹] اسکجکت کهندزی بزرگ داشت و در آن مردم توانگر می بودند نه از راه کشاورزی زیرا که خیاع آن دیه ویران و آبادان بهزار جفت نمی رسید بلکه از راه بازارگانی و از آنجا گریاس بسیار می بردند و هر پنجشنبه آنجا بازارگاه بود و آن دیه از جمله خاصه پادشاهان بود و ابو احمد الموفق بالله این دیه را بمقاطعه داد به محمد بن طاهر (۲۴۸ - ۲۵۹) امیر خراسان و او باز فروخت بسهل بن احمد داغوانی بخارے و بها گرفت و

۱- اصطخری - ۲۱۴ ۲- تاریخ بخارا - ۱۷

۳- اصطخری ۳۱۰ ۴- تاریخ بخارا - ۱۰

آنجا گرمابه اے ساخت و کاخی بزرگ بر گوشه اے بزیر لبرود و آنر کاخ داغوانی سمی خواندند که تا آن زمان بود و این سهل بن احمد داغوانی را بر مردم اسکجکت خزینہ اے بود هر سالی ده هزار درم برخانها قسمت کردے پس ازین دیه خزینہ باز گرفتند دوسه سال و بساطان باز گشتند و از وی یاری خواستند و باز ماندگان سهل بن احمد بروزگار امیر اسمعیل سامانی قباله بیرون آوردند وی قباله درست دید ولی دشمنی دراز شده بود و خواجگان شهر میانجی شدند مردم دیه و باز ماندگان سهل داغوانی را بصدو هفتاد هزار درم صالح کردند و مردم دیه آنرا بخیریدند تا آن خزینہ ازیشان برخواست و آن مال بدادند و بدین دیه هرگز مسجد جامع نبود [۱] .

( ۲۰ ) شرغ رویاروی اسکجکت بود و در میان این دو دیه هیچ باغ و زمین - مالی نبود بجز رودی بزرگ که آنرا رود « سامجن » میخواندند و سپس رود « شرغ » خواندند و بعضی مردم « حرام کام » می گفتند و پانی بسیار بزرگ بود بدین رود میان هر دو دیه و در شرغ هرگز مسجد جامع نبود و این دیه را که هندی بزرگست و از بزرگی با شهر مقابله توانستی کرد و در قدیم مردم دیه را بازاری بود در میان زمستان هر سال ده روز از ولایت های اطراف و دور دست بدین بازار آمدندی و سودا کردند و آنچه از آنجا خاستی بیشتر حلوائی مزین بود از دوشاب کرده و نیز قنطاری بود و چوبها و ماهی شور و ماهی تازه و پوستین از پوست برة و بد آنجا بسیار بازارگانی شدے و نیز روے و کرباس ازین ده

بر میخواست و امیر اسمعیل سامانی این دیه را با جمله ضیاع و عقار آن بخزید و بر رباعی که بدروازه سمرقند کرده بود در درون شهر بخارا وقف کرد و این دیه شرغ و اسکجکت خوشترین دیه های بخارا بودند (۱) .

(۲۱) ور دانه دیهی بزرگ بود و کهندزی و حصاری بزرگ داشت و از قدیم بازجای پادشاهان بود و قدیم تر از شهر بخارا بود و آنرا شاهپور ملک بنا کرده بود و در سرحد ترکستان بود و اینجا هر هفته یک روز بازار بود و بازارگانی بسیار می شد و آنچه از اینجا بر می خاست هم زندنیجی نیکو بود (۲) .

(۲۲) بر کد دیهی قدیم و بزرگ بود و کهندز عظیم داشت و این دیه را « بر کد علویان » می خواندند بدان سبب که امیر اسمعیل سامانی آنرا خریده بود و ده دانگ بر علویان و جعفریان و دو دانگ بر درویشان بخارا و دو دانگ بر بازمدندگان خویش وقف کرده (۳) .

(۲۳) غلوة در میان خدیمنکن و راه از بخارا بسمرقند بود و در دست راست این راه بود (۴)

(۲۴) جوی مولیان ضیاعی بود بیرون شهر بخارا و در قدیم از آن ملک طغشاده بود و وے هر کس از فرزندان و دامادان خود را حصه اے داده بود و امیر اسمعیل سامانی این ضیاع را از حسن بن محمد بن طالوت که سرهنگ المستعین بالله (۲۴۸-۲۵۱) بود بخزید و در آنجا سرایها و بوستانها ساخت و بیشتر برموالیان

وقف گرد تا آن زمان هنوز وقف بود و پیوسته او را دل مشغول مولیان خویش بود تا روزی از کهنندز بخارا بر جوی مولیان نظاره میکرد سیماء الکبیر مولای پدرش پیش او ایستاده بود او را بغایت دوست داشتی و نیکو داشتی ، امیر اسمعیل گفت هرگز بود که خدای تعالی سببی سازد تا این ضیاع را از بهر شما بخرم و مرا زندگانی چندان دهد تا بینم که این ضیاع شمارا شده است از آنکه این ضیاع از همه ضیاع بخارا بقیمت ترست و خوشتر و خوشهواتر ، خدا روزی کرد تا جمله بخارید و بره والیان داد تا «جوی مولیان» نام شد و عامه مردم «جوی مولیان» گویند و پیوسته حصار بخارا محجرائی بود که آنرا «دشتک» می خواندند و جمله نیستان بود امیر اسمعیل آنرا هم از حسن بن طالتو بخارید بده هزار درم و هم سال اول ده هزار درم از بهای نی بحاصل آمد ، امیر اسمعیل آن موضع را وقف کرد بر مسجد جامع و پس از امیر اسمعیل از فرزندان او هر که امیر شد خویشان را بجوی مولیان بوستانها و کوشکها ساخت بسبب خوشی و خرمی و نزهت آن (۱)

(۲۵) الذرگه جزو روستاهای حائط بخارا بود (۲)

(۲۶) فرغید که آن نیز از روستاهای حائط بخارا بود (۲)

(۲۷) وسخر که آن هم از روستاهای حائط بخارا بود (۲)

(۲۸) بورق که آنهم از روستاهای داخل حائط شهر بشمار

می رفت (۲)

(۲۹) بومه نیز از روستاهای داخل حائط شهر بود (۲)



- (۳۰) نجار جنر هم از دیه های داخل حائط بود (۱)  
 (۳۰) کاخشتوان (۲) از روستاهای اندرون حائط شهر بود (۱)  
 (۳۲) اندیار کندان هم از آن روستاهای اندرون حائط بود (۱).

- (۳۴ و ۳۳) سامجن مادون و سامجن ماوراء دوروستا از روستا های درون حائط بودند (۳).  
 (۵۳) فراور سفلی و فراور علیا هم دوروستا بودند باندرون حائط شهر (۳).

- (۳۶) اروان نیز روستائی بود باندرون حائط شهر (۳)  
 (۳۷) جزة (۴) روستائی بود بیرون حائط شهر (۳)  
 (۳۸) شانجش نیز از روستاهای بیرون حائط شهر بود (۳)  
 (۳۹) خرغانة العایا هم از آن روستاهای بیرون حائط شهر بود (۳)  
 (۴۰) رامند نیز از روستاهای خارج محوطه بخارا بشمار می رفت (۳).

- المقدسی چند روستای دیگر از توابع بخارا ذکر کرده است: (۵)  
 «عروان» و «سیکت» (۶) و «جرغر» و «سیکت» (۷) و «زرمیشن» (۸) و «فغرسین» و «گشغفن» و «نویدک» و «ورکی» (۹).



نهر سغد در روستاهای بیرون شهر بخارا نیز شاخهای بسیار داشت در روستاهای درون و بیرون حائط شهر را سیراب میکرد و از روستای طواویس تا در شهر نهرهای بسیار بود که در

۱- اصطخری ۳۰۹ ۲-Kaxoctovan ۳- اصطخری ۳۱۰

۴-Jazzat ۵-ص ۲۶۶ ۶-Sikas ۷-Sisakas

۸-Zarmisan ۹-Varki

کشت زارها و دیه های اطراف پراکنده بود و درکنار این  
 نهرها آبادانی های اطراف بخارا بود و از آن جمله این نهرهای  
 معروف : نهری معروف بنهر « سافری کام » که از نهر شهر  
 گرفته می شد و روستاهای چند را سیراب میکرد تا آنکه به  
 « وردانه » می رسید و آنرا نیز مشروب میکرد . نهر دیگر معروف  
 « بخرغان روز » که آن نیز از شهر گرفته می شد و روستاها را  
 سیراب می کرد و به « راوس » می رسید و نیز آنرا مشروب می  
 ساخت . نهر دیگر موسوم به « نجار جهر » که از شهر گرفته  
 می شد و قرای چند را مشروب می کرد تا می رسید به « خرمیثن »  
 ( ۱ ) و آنرا نیز سیراب می کرد . این خرمیثن همان روستاییست  
 که در ماه صفر سال ۳۷۵ خواجه بزرگ و دانشمند معروف ایران  
 شیخ الرئيس ابوعلی حسین بن عبدالله بن حسن بن علی بن سینادر  
 آن ولادت یافته است و پدرش مامور عمل آن ناحیه بود . نهری  
 دیگر موسوم بنهر « جرخ » ( ۲ ) که آن هم از شهر می آمد تا  
 بجرخ می رسید و آنرا سیراب می کرد و انزونی آن بنهر شهر بر  
 می گشت . نهری دیگر باسم نهر نوکنده که آنهم از شهر  
 می آمد و روستاهای بسیار را مشروب می کرد تا به « فران »  
 می رسید و آنرا هم آبیاری می کرد . نهری معروف بنهر « فرخشته »  
 ( ۳ ) که آنهم از شهر گرفته می شد و روستاهای چند را سیراب  
 می کرد تا به « فرخشته » می رسید و آنرا نیز مشروب می ساخت .  
 نهری دیگر باسم نهر « کشنه » آن هم از شهر می آمد و قراء چند  
 را سیراب می کرد تا به « کشنه » می رسید و آنرا هم سیراب

می کرد ، نهری دگر موسوم بنهر « رامیشنة » ( ۱ ) که از شهر می آمد  
 و روستاها را سیراب میکرد تا به « رامیشنة » می رسید و آنرا هم  
 آبیاری می کرد . نهر « فراور سفلی » که از شهر گرفته می شد  
 و روستاها را سیراب می کرد تا به « فاراب » می رسید و آنرا هم  
 سیراب می کرد . نهری معروف به « اروان » که آن هم از شهر  
 گرفته می شد و روستاهای بسیار را سیراب می کرد و بمحلی  
 موسوم به « انب » ( ۲ ) می رسید و آنرا نیز مشروب می ساخت . نهری  
 دیگر باسم نهر فراور علیا که از شهر می آمد و روستاهای چند  
 را مشروب می کرد و به « اوبوقار » می رسید و آنرا هم سیراب  
 می کرد . نهر دیگری باسم نهر خامة ( ۳ ) که از شهر گرفته  
 می شد و روستاهای بسیار را سیراب می کرد تا بجائی باسم « خامة »  
 می رسید و آنرا هم مشروب می ساخت . باز نهری دیگر  
 باسم « تنکان » که آنهم از شهر می آمد و چند روستای را سیراب  
 می کرد و بموضع « ورکة » ( ۴ ) می رسید و آنرا هم مشروب می ساخت .  
 نهری باسم نهر « نو کننده » ( ۵ ) که آنهم از نهر شهر گرفته می شد  
 و چند روستا را سیراب می کرد تا می رسید بمحل موسوم به  
 « نوباغ الامیر » و آنرا هم سیراب می کرد . آنچه از نهر سغد  
 افزون می ماند در نهری معروف به « الذر » جاری می شد و آن  
 نهری بود که رض بخارا را دو نیمه می کرد . بیشتر این نهر ها  
 را یارای کشتی هائی بود و آب بسیار داشتند و همه از نهر داخل حائط  
 بخارا از حد طاوایس گرفته می شدند تا اینکه بشهر میرسیدند و بهمین

جهة آبادی اطراف بخارا بسیار بود و بهم پوسته و زمین بی کشت در آن دیده نمی شد (۱)



## ۲ - سمرقند در زمان رودکی

از چگونگی سمرقند در زمان رودکی آنچه به ما رسیده کمتر از آنست که در باب بخارا رسیده است چه بخارا در آن زمان بزرگترین شهر ماوراءالنهر و پایتخت آل سامان بود و سمرقند شهری از درجه دوم، هرچند که پیش از آن سمرقند را بر بخارا پیشی و فزونی بوده است، با این همه میتوان دانست که سمرقند در زمان رودکی چگونه بوده است :

شهر سمرقند در میان جلگه وسیعی واقعست که  
موقع سمرقند

در زمان رودکی با اسم ایالت سغد معروف بود و درین زمان با اسم ولایت سمرقند خوانده میشود. سغد از قدیمترین شهرهای ایران و شاید کهنه ترین شهر ماوراءالنهر بود و ازین حیث با کهن ترین شهرهای ایران برابری میکرد و بهمین جهة تمام مملکت ماوراءالنهر را در زمانهای پیش از اسلام بمناسبت اسم این شهر « سغدیان » میخواندند و رود حیحون آنرا از ایالت « باختریان » که در جنوب سغدیان بود جدا میکرد و آخرین ایالت ایران در اقصای شرق بود. این ایالت جایگاه مردمی از دو نژاد بود نخست نژاد سغدی بقول مورخین و علمای جغرافیای یونان که ظاهراً از همان نژاد ما بوده اند و دیگر طوایفی چند از نژاد

« سَك » یا « اسکیت » که تا سیستان « سگستان » و بعضی از نواحی مغرب خراسان نیز پراکنده شدند. نژاد سغدی مردم روستا و دهقانان آن ایالت را تشکیل میداد و ایالت سغدیان حد فاصل میان نژاد ایرانی و نژاد «سَك» بود . اراضی جنوبی این ایالت را رود سغد یا رود زر افشان سیراب می کرد و از قدیم بسیار حاصل خیز بود . پایتخت این ایالت از زمان اسکندر مقدونی در تاریخ باسم « مرکند » (۱) یا « مرکوند » (۲) معروف بود که ظاهراً همان سمرقند باشد و از همان زمان شهرت این شهر بواسطه هفته بازارهای آن بود . حد این ایالت از سوی شمال بسیر دریا می رسید و فلاویوس آریانوس (۳) مورخ یونانی قرن دوم میلادی گوید (۴) که در ساحل سیر دریا در ایالت سغدیان هفت قلعه بود . از آن جمله قلعه ای بنام کورشته (۵) که کورش بزرگ پادشاه هخامنشی ساخته بود و نزدیک آن اسکندر مقدونی شهره نو باسم الکساندرشته (۶) بساخت . در زمان اشکانیان و ساسانیان ایالت سغدیان بهمان حالت بماند تا اینکه پس از استیلا تازیان بر ایالت سمرقند ( یا سغد ) و بخارا و فرغانه منقسم گشت و امروز بچهار ناحیه منقسمست . فرغانه ، زر افشان ، سمرقند و بخارا ، مردم سغد را زبان و خطی جداگانه بود باسم خط و زبان سغدی که هنوز آثاری از آن بجا مانده است .

در زمان رودکی ایالت سغد تقریباً يك ثلث از سغدیان قدیم را دربر داشت ، از سوی شمال و شمال شرقی بسیر دریا و از سوی مشرق بولایت فرغانه و از سوی مغرب و جنوب بایالت بخارا

پیوسته بود . سطح این ولایت هشتاد و یک هزار و نهصد جریب مربعست ، و از جانب جنوب و جنوب شرقی سلسله کوه های بلند و از سوی مغرب بیابان وسیع معروف به « قزل قوم » آنرا در برگرفته است . کوه های جنوب سمرقند از سه سلسله جبال فراهم شده است ، نخست سلسله کوهستانیست که از یخچال زر افشان آغاز می شود و بسوی خاور کشیده است ، سلسله دوم کوههای زرافشانست که از همان یخچال آغاز می کند ، سلسله سوم کوههای « حصار » است که از کوه زرافشان متفرع میگردد و میان ایالت بخارا و ایالت سمرقند حایلست . این سلسله کوه چون بسوی خاور رود از کنار رود « سند زار » بگذرد و بنام کوه « مالگوزار » باشد و چون از آنجا باز بباختر کشیده شود و از اطراف شهر « دینخ » بگذرد بایالت بخارا رسد و کوه « نور آتا » نامیده شود . از جانب شمال شرقی شاخهای کوه « تیانشان » در ایالت سمرقند نیز وارد شود ، در میان سیر دریا و کوه مالگوزار همواره بیابان فراخی بوده است که امروز باسم « چول میرزا » و یا « آچ والا » معروفست ، زمین این بیابان فراخور کشت و زرعست ولی چون آب بر آن نمی نشیند بی کشت مانده است و این بیابان از سوی خاور بیابان « قزل قوم » پیوسته میشود . بیابان قزل قوم از سوی جنوب اندکی بلندترست و چندین رشته کوه در آن هست که امروز باسم « بوقان داغ » و « ارسلان داغ » و « حیتی داغ » و « سلطان ویس بابا » معروفست .

نمک زاری در اطراف سمرقند هست که امروز باسم « کول نمک » معروفست و باندازه سی کیلو متر طول دارد و از

هوای سمرقند در دشت ها تابستان بسیار گرم باشد و بسبب همین گرمی از مرداب های آن ایالت بخار بسیار می تراود و بعضی بیماریها همچون تب و لرز فراهم میکنند . در کران کوهها هوا اندکی سرد ترست و رطوبت بیشتر و زمستان ددازتر میشود . علت غوری که آماسی در گلووی انسان باشد درین ایالت ماوراءالنهر بسیارست و ظاهراً سبب آن آبهای آهکیست و نیز مرض رشته در آنجا شیوع دارد و سبب آن نیز آبست چه جرم این مرض جانوریت خرد که با آب بدن انسان اندر آید و در آنجا بزرگ شود و باندزه يك گز رسد و پس از آنکه نیرو گرفت آرام از بیمار بگیرد و درد بسیار فراهم کند و هم در میان پوست و گوشت ریم آورد و از زمانهای باستان در ایران معمول بوده است که آن کرم را بتدیر از منانذ بدن برون می آوردند .

در ولایت سمرقند در وسط تابستان باد گرمی وزد که درین زمان آنرا « گوم سیل » خوانند و ظاهر آنرا در زمانهای تابستان « تب باد » می گفتند و معمولا با گردبادی آغاز کند و از یابان « قزل قوم » می وزد و مخصوصا گیاه هارا آسیب بسیار رساند و بر گهای درختان را بشویند .

وادی سغد که شهر سمرقند در آن بود صحرائیست خرم و

حاصل خیز و دشتی گشاده و جیهانی در کتاب خود آورده بود که دشت سفد چون چهرهٔ مردمست که سر آن « بومجکت » باشد و پاهای آن « کشانیه » (۱) و کمر آن « اوفر » و شکم آن « کبوزنجکت » (۲) و « تر کسفی » و دستهای آن « مایمرغ » (۳) و « بوزماجن » و گشادگی آنرا شصت و سه فرسنگ در چهل و شش فرسنگ نهاده بود و برترین شهر آن را سمرقند می دانستند و سپس نسف و کشانیه و دیگری گفته است که قصبهٔ این وادی سفد « اشتیخن » (۴) بود (۵) و آخرین حد خاک سمرقند اسپجیاب (۶) « اسپشاپ » بود (۷) و تا شهر بخارا سی و هفت فرسنگ مسافت داشت (۸) و نا اسروشنه که مملکت افشین بود پنج منزل بسوی مشرق بود (۹) .

زمستان در سمرقند برف بسیار میفتد و بهمین جهت **محصول سمرقند** در بهاران باران بسیارست و زمین سمرقند در منتهای خرمی و شادایست ولی بهار طولانی نیست و از اوایل ماه سوم بهار تقریباً زمین خشک میشود ، در ریگستانهای سمرقند گاهان ستبر بیابانی بسیارست و در کوهسارها زولفی و تازیغون و زرشک و در نپه ها صنوبر و اورنگی و عصای موسی بسیار می روید ، نپه و انگور و میوه های دیگر نیز در ایالت سمرقند فروان و خوبست .

در کوهستانهای آن از جانوران وحشی گوزن و غزال و آهو

Kocüneyah ۲ Kəbuzanjakas ۳ Mäymorp ۴ Ectixan ۵

۵ - القدسی ۲۶۷ ۶ Asbijüb ۷ - یعقوبی ۲۹۵ ۸ - ابن فقیه ۳۲۵

۹ - یعقوبی ۲۹۳



و عقاب و شاهین و کلاخات بسیارست .

مهم ترین پیشه مردم سمرقند از زمانهای باستان روستائی بوده است و چون خاک سمرقند بیش از دیگر ایالات ماوراءالنهر آب دارد همواره آبادان تر از سایر نواحی بوده است . در جائی که زمین پست و آب فراوان باشد شالی کاری بسیارست و برنج سمرقند درین زمان چندانست که هر سال دو میلیون و نیم پوت برنج بجای دیگر می برند . در جائی که آب کم و زمین بلند باشد گندم می کارند و نیز برنج بسیار . قسم اعظم زمین سمرقند را گندم می کارند و پس از آن کشت جو و شالی و ارزن و شاهدانه و جواری و ماش و کنجد نیز معمولست چنانکه امروز نزدیک چهار صد هزار جریب از زمین سمرقند کشتزارست و ازین مقدار دویست هزار جریب را بکشت یونجه و بیست هزار را بکشت گیاه های روغن دار و بازمانده آنرا بکشت گندم و غلات دیگر بکار می برند .

پنبه کارے نیز در خاک سمرقند بسیارست و نزدیک ده هزار جریب زمین پنبه زارست و هر سال نزدیک سیصد هزار پوت پنبه پاک کرده از سمرقند می برند و از پنبه دانه روغنی می گیرند که آنرا « روغن چکید » می خوانند و از ثقله آن کنجاره رای ستور می سازند که از آن هم بجای دیگر می برند .

دیگر محصولی که در مرز سمرقند بسیارست سبزی و صیفی کاریست زیرا که هوائ آن دیار برای سبزی و میوه بسیار سازگارست و بیشتر خوراک مردم سمرقند از سبزی و میوه است

و هر سال مقداری کثیر خربوزه و هندوانه و کلم و پیاز و شلغم و چغندر از سمرقند می‌برند ، مخصوصاً انکور سمرقند فراوان و خوبست و شراب موین و دوشاب بسیار می‌دهد چنانکه درین زمان هر سال نزدیک یک میلیون و پانصد هزار پوت موین از سمرقند می‌برند و جز آن مقدار بسیار غولنگ و سیب‌قاق و گوز و پسته و بادام می‌فروشند .

پرورش کرم پله نیز از قدیم در سمرقند بسیار متداول بوده و اینک پشه عمده تاجیکان سمرقند پله داریست و هر سال هفتاد و پنج هزار پوت ابریشم در سمرقند فراهم می‌گردد . چهار پا دارے نیز از قدیم در سمرقند ، و هنوز پرورش گوسفند و کاو و اسب متداولست .

اما از حیث محصول معدنی نیز ناحیه سمرقند توان‌گرست و مخصوصاً زغال سنگ بسیار دارد و درین زمان هر سال نزدیک هشت صد هزار پوت زغال سنگ در خاک سمرقند بدست می‌آورند و بجز آن گچ و گل سفید و زاج و نوشادر و سنگ ساختمان نیز در آن ایالت بسیارست و در منبع رود زرافشان زرشوئی نیز معمولست . صنایع دستی از قدیم در سمرقند بوده است ولی بیشتر برای رفع حاجت مردم آن بوده و شهر سمرقند مخصوصاً مرکز سودا و تجارت بود و در آن زمانهاے قدیم بزرگترین مرکز سودا گری ماوراءالنهر بشمار می‌رفت .

از جمله دست‌رعات معروف سمرقند کاغذ بوده است که از آنجا بسایر اقطار می‌بردند (۱) و نیز از منابع معروف آن بوده

است جامه‌های سیمکون و سمرقندیه و دیگه‌های بزرگ از مس و مرتبان‌های خوب و چرم اشتر و رکاب و دهاهای ستور و تسمه‌ها (۱) در ناحیه بتم و در کوه‌های ساودار (۲) در اطراف سمرقند آج‌های گرم و سرد بود و چشمه‌ای بود که چون در تابستان گرما فزونی میکرد یخ می بست مانند ستون و از هم بریده میشد و در زمستان آب آن گرم میشد و چرندگان را در زمستان بدانجا می بردند (۳).

میان سمرقند و نزدیک‌ترین کوه‌ها نزدیک مرحله‌یک سبک بود جز آنکه، کوه کوچکی بشهر پیوسته بود باسم « کوهک » که دامنه آن تا دیوار شهر پیوسته بود و نیم میل کشیدگی داشت و سنگ‌های ساختمان شهر را از آنجا می آوردند و نیز گاهی که در ظروف بکار بود و نیز موزه و زجاج و غیره از آن می آوردند و می گفتند که سیمو زر نیز در آن هست جز آنکه در آن کار نمی کنند (۴).

یکی از بازارگانی‌های مردم سمرقند برده فروش و مخصوصاً فروش غلامان و کنیزکان ترك بود چنانکه یعقوبی گوید (۵) که : « جعفر الخشکی مرا گفت که معتصم مرا در زمان مأمون (۱۹۸ — ۲۱۸) بسمرقند نزد نوح بن اسد برای فروش ترکان فرستاد و من هر سال گروهی نزد وی می بردم »  
نمود مردم سمرقند درهم اسمعیلیه و مکسره ر دینار بود و

درمهای داشتند معروف به «محمدیه» مرکب از آهن و مس و سیم و جز آن (۱) .

در زمان حاضر جمعیت ولایت سمرقند نزدیک  
**مردم سمرقند** به صد و شصت هزار نفر است که بیست و هفت درصد  
 آن از نژاد ایرانیست که امروز بسم «تاجیک» خوانده می شود  
 و ازین گروه نهصد و بیست و سه هزار نفر مسلم و بیست و دو هزار  
 نفر نرسیان و دوازده هزار نفر یهودند و بازمانده از مذاهب دیگر  
 ولی در زمان روسکی و هم در زمانهای پیش از آن بیشتر مردم  
 سمرقند از نژاد ایرانی بوده اند و اصلاً این ایالت ایالت ایرانی  
 بوده است و بهمین جهت تمدن و زبان عمومی مردم سمرقند تمدن و  
 زبان ایران بود و هنوز تاجیکان سمرقند در تمدن بر سایر اقوامی  
 که در ادوار بعد آمده اند برتری و پیشی دارند . تمام روستائی  
 و سواگری و صنایع سمرقند بدست همین تاجیکانست و مخصوصاً  
 تاجیکان بخارا بتعصب در دین و آئین باستانی اجداد خویش و رسوم  
 ملی نیاکان خود شهره اند و از قدیم بدین خوی ممتاز بوده اند .  
 چند خانوار از لولیان هندوستان نیز در سمرقند اقامت دارند  
 که ظاهراً از زمانهای باستان در آنجا بوده اند .

شهر سمرقند درین زمان نزدیک پنجاد و نه هزار نفر جمعیت  
 دارد ولی در زمانهای پیشین جمعیت آن بمراتب بیشتر بود مخصوصاً  
 در زمان رودکی و در عهد سامانیان یکی از بزرگترین شهرهای  
 ماوراءالنهر بشمار میرفت چنانکه با وجود تنزل گویند جمعیت آن

در فتنهٔ مغل نزدیک پانصد هزار نفر بود .

در زمان رودکی مردم سمرقند همه پارسی زبان بودند و تفاوتی در زبان ایشان با زبان سایر مردم ماوراءالنهر نبود جز آنکه حرفی

بکار می بردند میان کاف و قاف و « بکردم » را « بکردکم » و

« بگفتم » را « بگفتکم » می گفتند که کاف در آن نزدیک بقاف بود و در زبان ایشان سرده بود (۱) و زبان مردم سمرقند و بخارا و مرو از زبان سایر مردم خراسان و ماوراءالنهر از همه بدتر بود و اهالی سمرقند را بجز تعصب دینی تعصب هائے دیگر بود (۲) .

مردم سمرقند ینیکوئی و رزات معروف بودند و در مروت و تکلف زیاده روی می کردند و ازین حیث فزونی بر دیگر مردم خراسان داشتند تا جائی که اجحاف باموال ایشان می رفت . (۳) مردے که با فرزاندگی و ادب و معرفت بمردم خراسان بودند نزدیکی از خلفا رفت و خلیفه ویرا از مردم خراسان پرسید و گفت کیانند که به از همه میزبانی کنند گفت مردم سمرقند (۴) .

جمعی از نصارا در زمان رودکی در سمرقند بوده اند و در روستای ساودار از توابع سمرقند آبادی مخصوصی داشته اند باسم «وزکرد» (۵) از خصال مردم سمرقند آن بود که بسیار بدشوارے یگانگان را بخود می پذیرفتند و در دلیرے شهره بودند و در جنگ

۲- المقدسی ۳۳۶

۴- ابن فقیه ۳۱۹

۱- المقدسی ۳۲۵

۳- اصطخری ۳۱۸

۵- اصطخری ۳۲۲

بسیار صبور چنانکه در مغازی مسلمانان چندبار آن شهر را گشادند و دو باره دلیران سمرقند شوریدند و سر از پیمان باز کشیدند (۱).  
 شهر سمرقند ۹۷۵ متر از سطح دریا بلند ترست  
 شهر سمرقند و بهمین جهة هواى معتدل کوهستانی و سرد و سازگار دارد. سمرقند نو در مجاورت سمرقند قدیم ساخته شده و در ۶۸ درجه طول جغرافیائی گرینویچ (۲) است (۳) و فقط در میان آن و شهر قدیم باغی هست و شهر زمان رودکی در فتنأمل بسال ۶۱۶ ویران شد و بقول بطليموس در ۱۱۲ درجه طول بود (۴) و این محل سمرقند امروز از توابع آن بود که پس از ساخته شدن شهرى دیگر بجای همان شهر قدیم در زمان امیر تیمور گورکن بار دیگر ویران گشت و این شهر امروز بسال ۱۲۸۸ قمرى بنامد و در میان آن میدان بزرگی باسم میدان «ریکستان» برپاست که در زمان آبادانى سمرقند قدیم که این محل جزو روستای آن بوده است همین نام را داشته ، در زمان رودکی ظاهراً شهر سمرقند و اطراف آن چهار هزار و ششصد و بیست و نه جریب بوده است ، در کتب قدیم ایران بنام این شهر را بکیکاوس از سلسله کیان نسبت داده اند (۵) در هر صورت بعضی قرائن هست که شهر سمرقند از قدیمترین آبادیهای ایران بوده است چنانکه در بعضی غارهای اطراف آن استخوانهای انسان یافت میشود (۶)

۲ - Greenwich

۱ - یعقوبی ۲۰۳

3—G. E. Gerini-Rescarches on Ptolemy's Geography of Eastern A α-London 1909-p.19

۴ - سمریه - ص ۱۲

۳ - سمریه - ص ۳

و البته آن از زمایست که انسان در غار میزیسته است و هنوز شهر نشین نبوده و مربوط بزمانهای پیش از تاریخست .

در وجه تسمیه این شهر بسمرقند چند قول آورده اند : در برهان قاطع در لغت سمر کند مسطورست که سمرقند معرب سمر کندست و معنی ترکیبی آن ده سمرست و سمر نام پادشاهی بوده از ترك و ترکان ده را « کند » میگویند و این ده را او بنا کرده بوده است و بمروور ایام شهر شده .

قول دیگر آنست که مؤلف سمریه از کتاب المسالك الممالك آورده (۱) و گوید « سمر باتر » نام پادشاهی از اطراف فرغانه و ملك كاشغر بود و چون با مردم این دیار دشمنی داشت بدین ناحیه آمد و دیوارهای شهر را بکند و آنرا بهمین جهت « سمر کند » گفتند و چون تازیان بدانجا آمدند « سمرقند » گفتند .

وجه سوم آنست که هم مؤلف سمریه از تاریخ طبرستان آورده است (۲) که « سمر » نام پادشاهی این شهر را بنا نهاد و « کند » نام گروهی از مردم ترك بود که نخست درین دیار گرد آمدند و نام شهر « سمر کند » شد و بعد « سمرقند » .

وجه چهارم آنست که هم مؤلف سمریه آورده (۲) و گوید درجائی از سمرقند چشمه ایست که « سمر » نام شخصی آنرا کنده است و مردم نخست گرد آن چشمه مقام کردند و بدین جهت نام این شهر را « سمر کند » نهادند و بعد بسمرقند بدل شد .

وجه دیگرى نیز اغلب از مؤلفین عرب آورده اند که یکی از شگفت ترین تسمیه سازی های معمول مؤلفین عربست و از

آن جمله یاقوت در معجم البلدان (۱) گوید : سمرقند را در زبان تازی سمران (۲) گویند و از بناهای ذوالقرنین شمارند و ازهری گوید که آنرا « شمرا-بو-کرب » ساخت و آنرا « شمرا-کنت » نامیدند و معرب کردند و سمرقند گفتند ، مفعج در « کتاب المنقذ فی الایمان » در تاریخ پادشاهان یمن از آن ذکر کرده و گوید که چون « ناشر » بمرد پس از و کشورش به « شمرا-بن-افریقس ابن ابرهه » رسید و ۵۰ پانصد هزار نفر سپاه گرد کرد و بعراق اندرشد و « ویشتاسف » باطاعت او تن داد و دانست که وی را یارای او نیست از بسیاری سپاه و شدت صولت او و وی از عراق بسوئے چین رفت و چون در راه بسغد رسید مردم آن دیار گرد آمدند و در سمرقند متحصن شدند و او ایشان را شهر بند کرد از هرسوی تا اینکه دیگر ایشان را امان نماند و بسیاری از ایشان را کشت و شهر را ویران کرد و آنرا « شمرا-کند » نامیدند یعنی ویران شد و شمرو تازیان آنرا معرب کردند و سمرقند گفتند و دعبل خزاعی در قصیده‌ای که در آن افتخار می‌کند و کمیت را رد می‌کند و ذکری از تبعه می‌آورد گوید :

هم که تبوا الكتاب باب مرو و باب الصین کانوا الکائینا  
و هم خربوا سمرقند اشمر و هم غرسوا هنالك التبتینا  
و شمرا آهنگ چین داشت و بامردم خود از تشنگی در راه بمرد  
و سمرقند هم چنان ویران ماند تا اینکه « تبع الاقرن بن ابی مالک  
ابن ناشر » پادشاهی رسید و او را اندیشه جز کشیدن انتقام نیایش



شمر نبود که در خاک چین هلاک شده بود و سپاه گرد کرد و آماده شد و با سپاه خود بسوی عراق رفت و بهمن بن اسفندیار با او بجنگ بیرون آمد و او را اطاعت کرد و بسوی خراج داد تا اینکه او بسمرقند رسید و آنرا ویران یافت و بنای آن فرمان داد و آنجا ماند تا آنچه نکوئی توانست بجای آورد و رفت تا اینکه بشهرهای گشاده رسید و ثبت را بنا کرد پس آهنگ چین کرد و کشت و اسیر کرد و سوخت و باز کشت یمن و این قصه درازست و بز گویند سمرقند از بنای اسکندرست و همین نکته را ابن فقیه هم آورده است (۱)

مؤلف سمریه از کتب آثار البلاد می آورد (۲) که نخست بنای قلعه سمرقند را کیکلوس بن کیقباد کرد و آغاز بنای این شهر ازوست و گویند که گرشاسب در آن زمین بگذشت و و کنج بسیار در آن یافت و آن زر را بعمارت این قلعه بکار برد و بار دیگر میان ترکستان و مازاء النهر دیوار کشید و عمارت دوم از ملوک « تبع » است و ملک تبع پادشاهی بود که در یمن و عربستان بود و این شهر را بگشاد و عمارت سوم از اسکندرست، بر گرد قلعه سمرقند دیواری جدا دانه نهاد و آن دیوار را اینک « دیوار قیامت » گویند و سبب بنای آن دیوار چنین بود که در زمان جنگ و لشکر کشی مردم اطراف شهر بدرون دیوار گرد آیند تا بهم پیوندند و با هم یار شوند و در امان باشند و در زمانهای پیشین مردم باغها و خانههای خود را

در درون دیوار اسکندر ساخته اند و آنجا آباد گشته است . در زمانی که فریدون کشور خویش را میان پسران خود ایرج و سلم و تور بخش کرد و هندوستان را بسلم داد و توران زمین را بتور و ایران زمین را بایرج و در میان کشور نور و ایرج رود جیحون یا آمویه را حد فاصل قرار داد و خواست که مرتور را قلعه ای سازد در زمین سمرقند نقش قلعه و دیوار باستانی آن بنظر آمد بر بالای آن دیواری دیگر بنیاد کرد و افراسیاب ترك چون بر منوچهر پسر ایرج چیره شد و توران زمین را بدست اندر گرفت همان مقام تور را عمارت کرد و آنجا قرار یافت و در بعضی کتب تاریخ نوشته اند که شمر بن الحارث قلعه سمرقند را ساخته است .

شهر سمرقند در زمان رودکی دوازده فرسنگ دوره داشت و در آن بستانها و کشتزار ها و آسیابها بود و دوازده دروازه داشت و از هر دروازه بدروازه دیگر يك فرسنگ بود و بالای دیوار شهر طاقها و برجها بود برای جنگ ( ۱ ) و هر دوازده دروازه از آهن بود ( ۲ ) یا از چوب دو لنگه ( ۳ ) و در میان هر دو دروازه سرائی بود برای نواب شهر و چون کشتزار ها بیرون شهر تمام می شد برض می رسید و در ربض هم بنا ها و بازار ها بود و ده هزار جریب زمین کشتزار ها و روستا سمرقند بود ( ۴ ) یا شش هزار جریب ( ۵ ) . اما داخل شهر سمرقند چهار

۱ - معجم البلدان - ج ۵ - ۱۲۴ و ابن فقیه ۳۲۵

۲ - معجم البلدان - ۱۲۴ ۳ - ابن فقیه ۳۲۵ ۴ - معجم البلدان ۱۲۴

۵ - ابن فقیه ۳۲۵

دروازه داشت و ساحت آن دو هزار و پانصد جریب بود و در آن مسجد جامع و کهنه‌نیز بود و همانجا بود که سامانیان پیش از آمدن بخارا در آن بودند و نهر سفید درین قسمت از شهر جاری بود و سدی عالی از سنک بر آن ساخته بودند (۱) و هیچ خانه از آب سفید تهری نبود اگر هم اندک بود و نیز هیچ سرائی نبود که بوستانی نداشت چنانکه چون بر فراز کهنه‌نیز سمرقند می‌شدند بندهای شهر بواسطه پوشیده شدن از باغستانها پدیدار نبود. اندرون بازار سمرقند شهری بزرگ بود و در آن نهرها و جویها بود و چشمه‌ها و بر کهنه‌نیز دره بود از آهن و در اندرون آن دیگر دره نیز از آهن . (۲)

در آن زمان می‌گفتند که از سمرقند شهر می‌با صفار و تازه‌تر و نیکوتر در گیتی نبود و « حصین بن المنذر قاشی » در تشبیه آن گفته است که از سبزی چون آسمان بود و کاخهای آن چون ستارگان و نهرهای آن چون کیهکشان و دیوار آن چون خورشید و اصمعی گفته است که بر در سمرقند بخط حمیر می‌نوشته بودند که میان این شهر و شهر صفا هزار فرسنگ است و میان بغداد و افریقا هزار فرسنگ و میان سگستان و دریادویست فرسنگ و میان سمرقند و ارمیئن هفده فرسنگ (۳) .

المقدسی گوید (۴) : که سمرقند در نوابستان بهشت است و مردم آن از اهل سنت جز آنکه در مردم و هوای آن سردیست

۱ - معجم البلدان - ج - ۵ - ص ۱۲۳      ۲ - معجم البلدان - ج - ۵ - ص ۱۲۴

۳ - معجم البلدان یا قوت - ج - ۵ - ص ۱۲۵ و ان فقیه ۲۲۶

۴ - ص ۲۷۸

که با بیگانگان جفا جو نیست و در میان سمرقند شهرستان آنست که چهار دروازه دارد : دروازه چین ، دروازه نوبهار ، دروازه بخارا و دروازه کش (۱) و دروازه نوبهار و دروازه بخارا را ابن فقیه (۲) در اسروشنه و در آهن نوشته است و ربض آن هشت دروازه دارد : دروازه قداود (۳) و دروازه اسبک (۴) و دروازه سوخشین (۵) و دروازه افشینک یا افشینة و دروازه کوهک و دروازه ورسنین (۶) و دروازه ریودد (۷) و دروازه فرخشد (۸) ، بناهای آن از گل و چوبست و آبادترین جای آن راس الطای نامد و مسجد جامع نزدیک کهنه دزست و بزرگترین بازارها در ربض باشد و بر شهر خندقست و آب بر آن اندر آید در مجرائی از سرب بالای خندق (۹) .

اسطخرے گوید : (۱۰) هر کس بسمرقند می رفت چشموی بر کوههای خالی از درخت و صحراهای بایر میفتاد .

زندان و دارالاماره سمرقند در کهنه دز بود و چهار دروازه شهر را بدین ترتیب ساخته بودند : دروازه چین از سوی مشرق ، دروازه نوبهار از سوی مغرب ، دروازه بخارا از سوی شمال و دروازه کش از سوی جنوب . مسجد جامع در میان شهرستان بود و در میان کهنه دز و کهنه دز راهی گشاده بود و در شهرستان نیز دارالاماره ای آل سامان را بود بجز آن دارالاماره که در

۱ - المقدسی ۲۷۸ ۲ - ص ۲۲۲

۳ - Qadavud ۴ - Esbask ۵ - Suxacin

۶ - Varzanin ۷ - Rivdad ۸ - المقدسی ۲۷۸ و اصطخری ۳۱۸

۹ - المقدسی ۲۷۸ ۱۰ - ص ۲۹۴

کهندز بود . اما ربض سمرقند از ورای وادی سغد از محله‌ای موسوم به « افئینه » (۱) بر دروازه کوهك آغاز میکرد و گرد ورسین (۲) می گشت و پس از آن دور فک (۳) و از آنجا بدروازه ریودد (۴) و از آن پس بدروازه فرخشید و پس بر دروازه قدارد کشیده می شد و پس بوادی سغدمتدمی شد و وادی سغد ربض سمرقند را چون خندق بود و از سوی شمال آنرا احاطه میکرد و دوره دیوار ربض نزدیک بدو فرسنگ بود . بازارهای سمرقند همه منتهی بمحل راس الطاق می شد و بازارها و راهها و محلات شهر همه بدین محله منتهی می شد و در اطراف آن محله کاها و بستنها بود و راهی یا خانه ای نبود که در آن آب روان نبود اگر هم اندك بود . بیشتر از بازارها و دکانهای شهر سمرقند در ربض آن بود مگر اندکی که در شهرستان بود و در آن زمان سمرقند بزرگترین مرکز تجارت و مجمع سوداگران ماوراءالنهر بود و از آنجا متاع بسایر شهرهای ماوراءالنهر می بردند و تا زبان اسمعیل بن احمد سمرقند دارالاماره ماوراءالنهر بود و از آنجا بخارا نقل کرد (۵) .

اصطخری گوید (۶) بر دروازه کش در سمرقند صفحه‌ای از آهن دیم که بر آن کتابه ای بود و مردم می پنداشتند که بزبان و خط حمیریست و بارث می دانستند که بنای شهر ایشان از تبع بامد و بر آن کتیبه نوشته اند که از شهر صنعاء سمرقند

هزار فرسنگست و کتات ان کتیه از زان تبع بود و در زمان اقامت من فتنه ای بسمرقند روی داد که ان در بسوخت و ان کتابه از میان رفت و این دروازه را ابوالفضل محمد بن لقمان بن نصر بن احمد بن اسد هم چنانکه بود دوباره از ان ساخت جز انکه آن کتیه از میان بش. . خاک سمرقند از بهترین و خشک ترین خاکهاست جز آنکه بخار بسیار از آنها روان برخیزد و در کوی و برزنها بیستد و درخت بسیار دارد (۱)، تمام شهر سمرقند کوی و برزن و محلات و راهها بود و معابر آن جز اندکی پوشیده از سنگ بود (۲) .

بن یکی از دروازه های شهر سمرقند ظاهرا کتیه ای بود از هالانشیان (۳) .

از زمانهای بسیار قدیم همواره شهر سمرقند در نیکوئی معروف بوده است چنانکه ابرمندر هشام بن السائب الکابی کرید که چون قتیبه بن مسلم بر فیروز بن کسری یزدگرد هنگام فتح خراسان چیره شد دخترش « شاهفرند » (۴) را بگرفت با وی سبده بود دستی و آنرا بحجاج بن یوسف فرستاد و حجاج وی را بولید بن عبدالملک برد و ازو یزید القاسم زاده شد و حجاج آی سبده دستی را بشکست و در آن نبشته ای پارسی یافت و زادان فروخ من بری الکسکری را بخواند و وی ترجمه کرد و در آن چنین یافت: « بسم الله المصور ، قباد بن فیروز اقلیم خود را تمیز داد و آنها را خاکها را وزن کرد تا اینکه خویش را شهری سازد که در آن

۱ - اصطخری ۳۱۸ ۲ - اصطخری ۲۱۹

۳ - ابن فقیه ۲۴۵ ۴ - Cahferend

فرود آید ، پس آغاز کرد از عراق  $\llcorner$  نافع اقالیم او بود و خرم ترین جایها را سیزده جامے یافت : مدائن و شوش و جندی سابور و نستر و سابور و اصفهان و رے و بلخ و سمرقند و بامرد و جایگاههای بنهائوند باسم « رود آور » (۱) و ماسبدان و مهر جانتقدق (۲) و تل ماسترو . . . سبک ترین آبهای اقالیم خود را ده آب یافت : آب دجله و فرات و آب جندی سابور و ماسبدان و بلخ و سمرقند و قزوین و آب سورا (۳) و چشمه‌ای در قرماسین و آب « ذات‌السطاهیر » و آب « فنجانی » قریه « تلج‌ماسبدان » (۴) و هارون‌الرشید میگفت : « جهان چهار منزلست که بر سه از آنها فرود آمدم : یکی دمشق دو دیگر رقه و سوم رے و منزل چهارمین سمرقند » (۵) و نیز اغلب از مؤلفین آن زمان نوشته اند گه در جهان بقعتی خرم تر و نزه تر از سمرقند و کهنندز آن نبود (۶) .

داخله حائط سمرقند پنج هزار جریب بود و شهرستان آن دوهزار و پانصد جریب (۷) .

شهر سمرقند را دیواری بزرگ بود که ویران شد و هرون‌الرشید ( ۱۷۰-۱۹۳ ) آنرا بار دیگر بساخت (۸) .

قسمت اعظم ایالت سمرقند از رود سغد

**رود سغد در سمرقند**

یا رود زر افشان سیراب می شود ، این

۱ Ruzâver ۲ Mehrjüngazq ۳ Surâ

۴ - ابن فقیه ۲۰۹-۲۱۱ ۵ - ابن فقیه ۲۷۳

۶ - ابن فقیه ۱۰۵-۱۰۶ یعقوبی ۲۹۳ ۷ - ابن فقیه ۳۲۶

۸ - یعقوبی ۲۹۳

رود از کوه‌های زرافشان روان می‌شود و آب‌های بسیار در آن می‌ریزد و در وادی زرافشان و سمرقند و بخارا جوی‌ها و نهرهای بسیار از آن میگیرند. نخست این رود از یخچال‌های کوه زرافشان برون می‌آید و از خاک بخارا می‌گذرد و بصحرای «قراکول» فرو می‌شود و مرداب‌های بسیار فراهم می‌سازد. در ازای این رود نزدیک ششصد کیلو متر است که سیصد و هشتاد کیلو متر آن در خاک سمرقند و بازمانده آن در خاک بخارا روانست. درین زمان از رود سند هشتاد و سه جوی یا نهر بزرگ گرفته اند و دویست هزار جریب زمین را سیراب می‌کند.

اندکی از خاک سمرقند را نیز رود سنکزار و اندکی راهم سیر دریا مشروب می‌سازد.

اما رود سند و یازر افشان که آنرا در سمرقند «کوهک» نیز نامند آب بسیار دارد و از میانه کوه جنوبی و کره شرقی جاری می‌شود و بیشتر آب آن از کوه‌های شرقیست و از چشمه‌ای که آنرا «کول اسکندر» میخوانند و در سمرقند از آن جوی‌ها و نهرها ساخته اند، نهری بزرگ از آن رود در شهر سمرقند روان بود و بر آن سد عالی از سنک ساخته بودند که آب بر آن روان بود تا اینکه شهر اندر می‌شد از دروازه «کش» (۱) و روی آن نهر را تمام از سرب ساخته بودند و در خندق شهر نیز سد بود و از آن آب جریبان داشت و آن نهر در میان بازار روان بود در محلی معروف به «باب الطاق» که آبادان ترین



جایهای سمرقند بود و در اطراف نهر خانها بود از آن کسانی که پاسبانان نهر بودند از مجوس و زمستان و تابستان نکاء میداشتند و ازین نهر جویها ساخته بودند و بر آن بستان بسیار بود و کوی و خانه ای نبود که آب در آن روان نبود اگر هم اندك بود هیچ خانه از بوستان تھی نبود (۱) .

ابن رود سغد نخست از جبال بتم جاری می شود بر پشت چنانیان و آنرا مجمع آبست که « جن » می خواندند مانند دریاچه ای و اطراف آن روستاها بود و ناحیتی معروف به « برغر » (۲) ، پس از میان کوهها جاری بود تا به « بومجکث » می رسید و از آنجا بموضعی یاسم « ورغسر » (۳) که « راس السکر » معنی می کردند و از آنجا بنهر های سمرقند منشعب می شد و روستاهای آن از مغرب وادای سغد بسوی سمرقند . اما نهر های مشرق وادی سغد را روبروی ورغسر در محلی معروف به « غوبار » می گرفتند و در آنجا کوهها گشاده تر می شد و زمینی که در خور کشت باشد آشکار می گشت و جوئی ها در آن روان بود؛ از ورغسر جویهایی می گرفتند از آن جمله نهر « برش » و نهر « بارمش » و نهر « بشمین » . اما نهر برش نهری بود که بر پشت شهر سمرقند ممتد می شد و نهر های شهر و حائط آن و روستاهایی که بدان پیوسته بود از آن نهر بود از آغاز تا انجام . نهر بارمش دنباله این نهر بود از ناحیت جنوب و بر آن روستاها بود و از

بدایت تا نهایت آن نزدیک یک مرحله بود . اما نهر بشمین از نهر  
بارمش گرفته می شد و از جنوب دنباله آن بود و از آغاز تا انجام  
روستاهای بسیار را سیراب می کرد جز آنکه انقطاع آن جز انقطاع  
آن دو نهر دیگر بود و بزرگترین این نهرها برش و پس از آن  
برمش بود و هر دو در خور کشتی رانی و ازین نهرها باز  
نهرهای دیگر می گرفتند و از ورغسر تا دیگر روستائی که معروف  
به « درغم » (۱) بود ازین نهرها آباد بود و این آبادانی ده فرسنگ  
طول و چهار فرسنگ و چیزی عرض داشت و تمام این روستاها  
معروف بود به « ورغسر » و « مایمرغ » (۲) و « سانجر فعن » (۳)  
و « درغم » . اما نهر هائی که از « غوبار » گرفته می شد  
نهر « اشتیخن » (۴) بود و « سناواب » و « بوزماجز » و از واده  
سغد نهرها به بسیار منشعب می شد بر امتداد آن و روبروی هر  
آبادی و هر روستا و از آن جماعه بود نهر « ربنجن » (۵) و  
نهرهای « دباسیه » (۶) و نهرهای « کرمینیه » تا اینکه به بخارای پیوست  
و شماره آن نهرها در روستای سمرقند افزون می شد بواسطه فزونی  
دیه های آن و بیشتر ممکن بود که روستائی دو نهر داشته باشد یا  
سه نهر و در شهر شاخه های نهر بجویباری کوچک بسیار می شد باندازه  
مجلات و سرایها و بستانها و کاخها و کسی که بر فراز بلندی  
واده سغد میشد جز سبزه گشاده چیزی نمیدید و جز کاخ و  
قلعه چیزی آن سبزه را از هم نمیشکافت . در ورغسر تا کستانها و ضیاع  
بود و بسائین بسیار که از آن خراج نمی گرفتند و بجای خراج

مردم آن ناحیت می بایست این نهر را نیکو نگاه دارند و در تابستان از برف کوههای بتم و اسروشنه و سمرقند این آب افزونی می یافت (۱)

اما نهر بزرگی که در شهر سمرقند روان بود آنرا از سرب ساخته بودند و آنرا شادروانی عالی از سنک ساخته بودند که بر آن آب جاری بود و از دروازه کشش باندرون شهر می آمد و روی آنرا از تمام سرب پوشیده بودند و در حوالی شهر خندقی بود پست که خاک آنرا در ساختن دیوار شهر بکار برده بودند و از آن خندقی بزرگ مانده بود و چون آب از می گذشت بشادروانی و بندی حاجت بود و آب را بد آن بند ازین خندق می گذرادند و بجائی در میان شهر معروف براس الطاق می رساندند که آبادترین جاهای سمرقند بود و در دو سوے این نهر بزرگ بنائی کرده بودند برای صافی کردن آب آن و بر آن پاسبانان از مجوس گماشته بودند که زمستان و تابستان آنرا پاس دارند (۲)

این رود سفد را مردم سمرقند خود « ماسف » می خواندند که نخست در خاک سمرقند روان بود و سپس بوادی سفد می رفت و از آنجا باسروشنه و خاک سمرقند و اشتاخنج (۳) و اسروشنه و شاش را سیراب می کرد (۴)

**توابع سمرقند** شهر سمرقند را نیز چون بخارا از قراء و قصبات و شهرهای کوچک توابع بسیار بوده است که هر يك در حد خود اهمیت بسیار داشته و مردان از آن برخاسته اند:

۱ - اصطخری ۳۱۹-۳۲۱ ۲ - اصطخری ۳۱۷

۳ - Ectāxanaj ۴ - یعقوبی ۲۹۳

(۱) بنجکث (۱) یا بنجیکث روستائی بود در جنوب نهرسغد  
(۲) و یرمیوه و خرم و دارای درختان کور و جز آن (۳) و  
شهر آن نیز همین نام داشت (۴) و پس از آن کوههای «ساودار»  
| ۵ | بود و در آن منبر نبود (۶).

(۲) ورغسر (۷) که آن نیز از روستاهای جنوب نهر سغد بود  
(۸) و نام روستا و شهر هر دویکی بود و آن پست تر از بنجکث  
بود (۹) و این روستا جزو روستای مایمرغ بود و از آن جدا  
شد (۱۰).

(۳) مایمرغ (۱۱) که آن نیز از روستاهای جنوب نهر  
سغد بود (۱۲) و در میان روستاهای سمرقند روستائی نبود که  
مانند آن قراء و درختان و خیرات داشته باشد و جایگاه «احشید»  
پادشاه سمرقند و کاخهای وی در آنجا بود (۱۳) و این روستا در  
میان جبال ساودار و ورغسر بود که منتهی می شد بسمرقند و در  
مجاورت سنجر فغن و در آن منبر نبود و درین روستای مایمرغ  
مکانی بود باسم «ریودد» (۱۴) و آن قریه ای بود مکان اخشید  
ملک سمرقند و کاخهای اخشید در آن بود و روستاهای سنجر فغن  
و ورغسر هر دو از مایمرغ بودند و از آن جدا شدند و این  
روستای مایمرغ بروستای در غم پیوسته بود (۱۵).

- |                  |                 |                              |
|------------------|-----------------|------------------------------|
| ۱ Bonjekas       | ۲ - المقدسی ۲۶۶ | ۳ - المقدسی ۲۷۸              |
| ۴ اصطخری ۳۲۱     | ۵ - Süvadär     | ۶ - اصطخری ۳۲۱               |
| ۷ - Varagsar     | ۸ - المقدسی ۲۶۶ | ۹ - المقدسی ۲۷۸ و اصطخری ۳۲۱ |
| ۱۰ - اصطخری ۳۲۱  | ۱۱ - Mäymorq    | ۱۲ - المقدسی ۲۶۶             |
| ۱۳ - المقدسی ۲۷۸ | ۱۴ - Rivded     | ۱۵ - اصطخری ۳۲۱              |

۴ سنجر فغن (۱) که آنهم از روستاهای جنوب نهر  
 سفد بود [۲] و روستای کوچک بود و قراء بسیار داشت ولی آبادان  
 بود و از حیت هوا بهترین روستاهای سمرقند بود و بیش از  
 همه روستاها چراگاه و آب دانت و درازای آن نزدیک یک  
 منزل بود (۳) و این روستا در میان جبال ساودار و ورغسر بود  
 که منتهی میشد بسمرقند و در مجاورت مایمرغ و در آن منبر نبود  
 و آن نیز چون ورغسر جزو روستای مایمرغ بود و از آن جدا شد (۴).  
 (۵) در غم (۵) آنهم از روستاهای جنوب نهر سفد بود [۶]  
 که برودستای مایمرغ پیوسته بود و از سوئی دیگر بروستای ابغر  
 و در آن منبر نبود [۷] و این روستا از حیث کشتزارها پاکیزه  
 تر از روستاهای دیگر بود و انگور آن بر سایر جاها برتری  
 داشت (۸).

(۶) او فر که آن نیز از روستاهای جنوب نهر سفد بود (۹)  
 و زمین آن بی آب می روئید و قراء بسیار داشت و مردم آن چهار  
 پایان داشتند و درازای آن نزدیک دو منزل بود و می گفتند که  
 چون غلات آن میرسید در سکوهای جلوسرایها میماند و در بخارا  
 بیش از دو سال نمی ماند (۱۰).

(۷) یارکت (۱۱) یا یارکت از شش روستای شمال رود

۲ - المقدسی ۲۶۶	۱ - Sanjarfaqan
۳ - المقدسی ۲۷۸	۴ - اصطخری ۳۲۲ ۵ - Darqam
۶ - المقدسی ۲۶۶	۷ - اصطخری ۲۲۲ ۸ - اصطخری ۲۲۲
۹ - المقدسی ۲۶۶	۱۰ - المقدسی ۲۷۸
۱۱ - Yarkas	

سغد بود (۱) و بالاترین روستاها می شمالی و بخاک اسروشنه پیوسته بود و آبیاری کشت زارهای آن از چشمه بود و زمین بسیار داشت که بی آب می روئید و چراگاه ها و کشت زارهای نیکو بسیار داشت (۲) و در آن آن منبر نبود و آب آن از آب سغد نبود (۳) .

(۸) بوزنمذ (۴) یا بوزنمذ که آن هم از روستاها می شمال رود سغد بود (۵) ، روستای کوچک بود و قراء کم داشت (۶) و آن روستا می دنباله اسروشنه بود و در آن منبر نبود و بروستای یارکث پیوسته بود (۷) .

(۹) بوزماجن (۸) که اسم آن را بوزماجن هم نبشته اند و آن هم از روستاهای شمال رود سغد بود (۹) و آن نیز بروستای یارکث پیوسته بود و شهر آن ابارکث (۱۰) یا بارکث بود و از تمام روستاها می سمرقند گشاده تر بود و بیشتر آن قراء بود و یک منزل میشد (۱۱) و این روستا پیوسته بشهر سمرقند نیز بود و از سوی دیگر بروستای کبوزنجکث (۱۲) .

(۱۰) کبوزنجکث (۱۳) که آن نیز از روستاهای شمال رود سغد بود (۱۴) و قراء و اشجار در هم و پیوسته داشت و شهری بهمین اسم در آن بود (۱۵) و آن بروستای بوزماجن پیوسته

- |                   |                  |                  |
|-------------------|------------------|------------------|
| ۱ - المقدسی ۲۶۶   | ۲ - المقدسی ۲۷۹  | ۳ - اصطخری ۲۲۲   |
| ۴ - Burnamaz      | ۵ - المقدسی ۲۶۶  | ۶ - المقدسی ۲۷۹  |
| ۷ - اصطخری ۲۲۲    | ۸ - Buzmäjan     | ۹ - اصطخری ۲۶۶   |
| ۱۰ - Abärkas      | ۱۱ - المقدسی ۲۷۹ | ۱۲ - اصطخری ۳۲۳  |
| ۱۳ - Kabuzanjakas | ۱۴ - المقدسی ۲۶۶ | ۱۵ - المقدسی ۲۷۹ |

بود و قرائے آن از هم فاصله نداشتند و روستای و ذار در پشت این روستا بود (۱).

(۱۱) و ذار (۲) که آن هم از روستاهای شمال رود سغد بود (۳) و شهرے بهمین اسم داشت و مزارع بسیار در آن بود و کوه و دشت و زمین هائی که بی آب و با آب می روئید (۴) و این روستا بر پشت روستای کبوذ نجکث بود و بسیاری از قرای این روستارا مردمی بود از بکر بن وائل معروف به « سباعیه » و ایشان را در سمرقند ولایت ها بود و در ضیافت و خوے نیک شهره بودند و باین روستای و ذار روستای مرزبان پیوسته بود (۵).

(۱۲) مرزبان (۶) که آن نیز از روستاهای شمال رود سغد بود (۷) دور آن منبر نبود (۸) و پیوسته بروستای و ذار بود و نام این روستا از نام « مرزبان بن ترکسفی » بود که از جمله دهقانان سغد بشمار می رفت و او را بعراق خواندند (۹).

(۱۳) ریودد (۱۰) از شهرهای کور سمرقند بود (۱۱).

(۱۴) ابزر (۱۲) نیز از شهرهای کور سمرقند بود (۱۳) و نیز نام روستائی بود که پیوسته بود بروستای در غم و در آرد منبر نبود و آن را خراج بود و قرای آن بیشتر از روستا.

- |                 |                 |                |
|-----------------|-----------------|----------------|
| ۱- اصطخری ۲۲۲   | ۲- Vazār        | ۳- المقدسی ۲۶۶ |
| ۴- المقدسی ۲۷۹  | ۵- اصطخری ۲۲۲   | ۶- Marzobān    |
| ۷- المقدسی ۲۶۶  | ۸- المقدسی ۲۷۹  | ۹- اصطخری ۲۲۲  |
| ۱۰- Rivdad      | ۱۱- المقدسی ۲۶۶ | ۱۲- Abqar      |
| ۱۳- المقدسی ۲۶۶ |                 |                |

سمرقند بشمار می‌رفت و زمین‌های آن بسیار حاصل خیز و می‌گفتند که يك قفيز تخم در آن صد قفيز حاصل می‌داد و در آن چرا گاه‌ها بسیار بود و آن از روستاهای جنوب وادے سغد بود (۱) .

(۱۵) اشتیخن (۲) از شهرهاے کور سمرقند بود (۳) و شهری بود بزرگ و از طبیعت و آبادانی و خیرات مشهور و روستای آن نزدیک پنج منزل طول داشت در يك منزل عرض (۴) و این روستا از روستاهای جنوب وادے سغد بود و شهرے بود در عمل مفرد از سمرقند ، دارای روستاها و قراء و بستانها و متنزهات بسیار و آن را شهرستان و کهنندز و ربض وجوے ها بود و عجیف بن عنبسه از یکی از قراء آن بود و بازارهای آن را معتصم صافی کرد و پس معتمد مر محمد بن طاهر بن عبدالله بن طاهر را بدانجا تبعید کرد (۵) و از جانب شمال سغد بود (۶) .

(۱۶) کشانی (۷) یا کشانیه و یا کشان (۸) از شهرهای کور سمرقند بود (۹) و شهری بزرگ بود و از طبیعت و عمارت و خیرات معروف و عرض روستای آن نزدیک بدو منزل و از جانب شمال سغد بود (۱۰) و آبادترین شهرهای سغد بود و در بزرگی با اشتیخن برابر بود و آن را قراء و روستاها بود ولی کمتر از

- |                 |                 |                |
|-----------------|-----------------|----------------|
| ۱- اصطخری ۲۲۲   | ۲- Etixan       | ۳- المقدسی ۲۶۶ |
| ۴- المقدسی ۲۷۹  | ۵- اصطخری ۲۲۳   | ۶- المقدسی ۲۷۹ |
| ۷- Kocani       | ۸- ابن فقیه ۲۲۵ | ۹- المقدسی ۲۶۶ |
| ۱۰- المقدسی ۲۷۹ |                 |                |



اشتیخن و قلب شهرهای سفد بشمار میرفت (۱)

(۱۷) دبوسیه (۲) نیز از شهرهای کور سمرقند بود (۳) و بر جنوب وادی برسر راه خراسان بود (۴).

(۱۸) کرمینه که آن را نیز جزو شهرهای کور سمرقند شمرده اند (۵) و هم جزو شهرهای توابع بخارا چنانکه پیش ازین گذشت (۶) و ظاهراً این روستا مشترک میان سمرقند و بخارا بوده زیرا که از بخارا که بسمرقند می شدند نخست روستای کرمینه و پس از آن روستای دبوسیه و سپس روستای ربنجن و از آن پس روستای کشانیه و پس از آن روستای اشتیخن و بعد سمرقند بود (۷).

(۱۹) ربنجن (۸) یا ربنجن و یار بنجان که آنهم از شهرهای کور سمرقند بوده است (۹) و این شهر در جنوب وادی و بر سر راه خراسان بود و از حیث روستا ربنجن بزرگتر از دبوسیه بود (۱۰) و ابوالعباس فضل بن عباس ربنجی شاعر معروف معاصر رودکی ازین شهر بوده است.

(۲۰) ساودار (۱۱) نام کوهیست در جنوب سمرقند و نیز نام روستائی بوده است از توابع سمرقند و در نواحی سمرقند روستائی خوش هوا تر و حاصل خیز تر از آن نبود که مانند آن میوه های

۳- المقدسی ۲۶۶ و ابن فقیه ۲۲۵

۲ - Dabusiat

۱ - اصطخری ۲۲۲

۶ - ص ۱۰۴

۵ - المقدسی ۲۶۶

۴ - اصطخری ۲۲۲

۸ - Rabenjan

۷ - اصطخری ۳۱۶

۱۰ - اصطخری ۲۲۲

۹ - المقدسی ۲۶۶ و ابن فقیه ۲۲۵

۱۱ - Sävadär

نیکو داشته باشد و مردمش بهتر از آن باشند و طول آن بیش از ده فرسنگ بود و در ساودار مر نسا را آبادانی بود معروف به «وزکرد» (۱).



ابن فقیه (۲) شهرکش (۳) و نسف و خجندة (۴) را نیز از توابع و مضافات سمرقند شمرده است و حال آنکه این هر سه از شهرهای بزرگ و معروف ماوراءالنهر بوده اند و در باب کش و نسف اصطخری نیز اشاره ای دارد (۵).

### ۳) محیط زندگی رودکی

سمرقند و بخارا که مولد و مسکن رودکی بود همواره در زندگی انباز بوده اند و پیش از اسلام این دوناحیه يك ایالت را تشکیل می داد و قلمرو سغد عبارت ازین دوناحیه بود. مردم این خاک همواره در تاریخ ایران بدلیزم و دلاوری معروف بوده اند و در زمان سلطه تازیان نمونه های برجسته ای از تعصب نژادی خود نشان داده اند و در هر زمانی در پذیرفتن بیگانگان پایداری ها کرده اند و جان فشانی ها بروز داده اند و با آنکه تاریخ این ناحیه در زمانهای قدیم درست روشن نیست باز هم می توان دانست تا چه حد مردم آن ساجشور و بی باك بوده اند و در زمان رودکی احوال اجتماعی مردم سغد یعنی سمرقند و بخارا بهمان حالت باستانی مانده بود.

ایالت سغد از قدیمترین زمانهای  
**احوال اجتماعی سمرقند و بخارا** تاریخ ایران معروف بوده است، در  
 کتاب اوستا اسم این ایالت «سوغد» (۱) آمده (۲) و در یک جای اوستا  
 ذکر از آن رفته است : و آن در بند دوم از فرگرد ( ۳ )  
 اول از کتاب ویدیوداد (۴) یا وندیداد (۵) است : «دومین جا و کشور  
 عالی که من اهورمزد ( ۶ ) آفریدم دشتی بود که سوغدها (مردم  
 سغد) در آن سکنی گرفتند (۷) .» و از اینجا پیداست که این  
 اسم نخست نام ملت بوده است. در زمانی که کورش کبیر پادشاه  
 هخامنشی باقصای مشرق ایران بجنک رفت نخست شهر بلخ را  
 گرفت و پس از آن ایالت مرژیان (۸) که مرو باشد رام شد  
 و از آن پس ایالت سغدیان را هم گشود و تا ساحل رود سیحون  
 یا سیر دریا رفت و در آنجا چند قلعه ساخت (۹) و این واقعه  
 پیش از آن بود که بفتح بابل رود یعنی پیش از سال ۵۳۹ پیش  
 از میلاد (۱۰).

در کتیبه داریوش جزو ایالات ایران اسم این ایالت

۱ - Suqda - ۲ - ایران باستانی - تألیف آقای میرزا حسن خان ییریا -

طهران ۱۳۰۶-ص ۵۱۷

۳ - Fargard در بعضی از قسمت های اوستا بمنزله سوره است

۴ - Vidad - ۵ - Vendidad - ۶ - Ahura-mazda

James Darmesteter—Le Zerb-Avesta—Paris 1892-1893—V-II-p.7 -

۸ - Marjān

۹ - Clément Huart—La Perse antique—Paris 1925-p 48

۱۰ - ایران باستانی-ص ۹۰-۹۱

« سوغود » (۱) ذکر شده است (۲) . هرودت (۳) مورخ معروف یونانی در قرن پنجم پیش از میلاد جایی که ساتراپی های ایران را می شمارد (۴) می گوید ساتراپی شانزدهم شامل پارنیا و خرسی ها ( ۵ ) و سفدیها و آریائی ها بود و سیصد تالان یونانی ( هر تالان نقره هزار و صد و بیست تومان و هر تالان طلا یازده هزار و دویست تومان پول امروز ) می پرداختند ، ازین جا پیداست که در سفد مردمی از نژاد مخصوص باسم « سفدی » بوده اند . در زمان اسکندر مقدونی یعنی در قرن چهارم پیش از میلاد باز این ایالت در شهرت خود باقی بود و در زمانی که اسکندر بجنک بدان نواحی رفته است مورخین یونانی ذکر ازین نواحی کرده اند چنانکه مورخ معروف « کوینت کورس » ( ۶ ) گوید ( ۷ ) : « چهار روز پس از آنکه اسکندر بوحشیان امان داد با سپاه خود برابر مراکند ( که همان سمرقند باشد ) رسید و دیوار های این شهر فضائی معادل هفتاد استاد ( ۸ ) ( هر استاد معادل ششصد پای یونانی بود ) را در برداشت و حصار آنرا باروئی نمود . اسکندر پس از آنکه ساخلوے از سپاه خود بدانجا گذاشت قراء اطراف را تاراج کرد و سوخت و آنجا نمایندگان اسکیث ها ( سگها ) نزد او آمدند . . . » و نیز « فلاویوس آریانوس » ( ۹ ) مورخ

۱ - Suquda

۲ - ایران باستانی ص ۱۱۸ و ص ۵۱۷ Herodote - ۲

۴ - کتاب سوم - بند ۹۳ Chorasmien - ۵ Quinte-Curce - ۶

۷ - کتاب هفتم - بند ۶ Stade - ۸

۹ - Flavius Arrianus

یونانی قرن دوم میلادی که تاریخ اسکندر را نوشته است در چند جاذگری ازین ایالت آورده :

( ۱ ) يك جا گوید ( ۱ ) : « اسکندر برای اینکه دوباره سوران خود را مجهز کند اسبانی را که از آن نواحی گرفته بود بکار برد زیرا که اسبان بسیار از سپاه او چه در گذشته از کوههای قفقاز و چه در گذشته از رود آمویه و چه هنگام باز گشت تلف شده بود و از آن پس بسوی مرگند رفت که پای تخت سغدیانست .. »

( ۲ ) و هم جای دیگر گوید ( ۲ ) : « درین زمان ( یعنی در زمانی که اسکندر بجنک با سگها مشغول بود ) آگهی رسید که اسپیتامن ( ۳ ) کسانی را که در مرگند مانده بودند شهر بند کرده بود ... »

( ۳ ) و نیز جای دیگر ( ۴ ) : « چون اسپیتامن بر آن کسانی از مقدونیان که در حصار مرگند مانده بودند با سپاه خود حمله برد ایشان نا گهان برون آمدند و گروهی بسیار از دشمنان را کشتند و باز مانده را فرار دادند و خود تن درست بحصار باز گشتند ... »

۴ و همو جای دیگر ( ۵ ) گوید : « چون با اسپیتامن

۱ - کتاب سوم - فصل ۳۰ - بند ۶

۲ - کتاب چهارم - فصل ۳ - بند ۶

۳ - Spitamène نام پادشاه سگها بود .

۴ - کتاب چهارم - فصل ۵ - بند ۲

۵ - کتاب چهارم - فصل ۵ - بند ۳

خبر رسید سپاهی که یاری شهر بندشدگان حصار مر کنند فرستاده اند نزدیک شده اند او از محاصره دست کشید و بپایتخت ایالت سفدیان رفت ولی فارنوکس (۱) و کسانی که باوی بودند کوشیدند که در گرینز بوی برسند و تا سر حد سفدیان او را دنبال کردند و با او ناگهان در قلمرو سگهای چادر نشین وارد شدند...»

ه) و نیز او گوید حامی دیگر (۲): «اسکندر چون ازین خبر آگاهی یافت از شکست سپاهیان خود سخت بشکوهید و فوراً عزم کرد سپاهی بجنک اسپیتامن و وحشیان برد. بهمین جهت نیمی از قوای همدستان خود را بر دانت که همه مردان سپردار بودند یا کمان دار و در هر حال تند کار تر از سپاهیان چابک و بسوی مر کنند رفت چه باو آگاهی رسیده بود که اسپیتامن بد آنجا رفته و کسانی را که در حصار بودند شهر بند کرده است...»

۶) و نیز حامی دیگر (۳) آورده است: «اسکندر خود سپاه خویش را پنج بخش کرد: فرماندهی دو بخش اول را «هفستاین» (۴) و بطلیموس (۵) که پاسبان شخص او بود سپرد

۱ - Pharnuches یکی از سرداران اسکندر

۲ - کتاب چهارم - فصل ۶ بند ۳

۳ - کتاب چهارم - فصل ۱۶ - بند ۲

۴ - Héphestion یکی از مدیمن اسکندر که در ۳۲۴ پیش از میلاد مرد

۵ - Ttolémus سردار معروف که از ۳۲۲ تا ۲۸۲ پیش از میلاد پادشاهی

و به « بردیکاس » (۱) فرمان داد که فرماندهی سپاه سوم را بدست گیرد و « کنوس » (۲) و « آرتاباز » (۳) را بفروماندهی سپاه چهارم گماشت و چون سپاه پنجم را خود بدست گرفت بناحیتی که بسوی مرگندست اندر شد . . .

۷) و همو بجای دیگر (۴) آورده است : « سپاه بدانجا اندر شدند و هر کس آن چنانکه می توانست بدرون آمد و دشمنان را که باندرون حصار پناه برده بودند برون کردند و آن کسان را که میخواستند امان یا بذر امان دادند . چون اندکی پس از آن تمام این سپاه که قسمت اعظم ایالت سفدیان را عبور کرده بودند در مرگند گرد شدند اسکندر هفستین را فرستاد که مهاجر نشین هائی در شهرهای سفدیان راست کند و از آن پس کنوس و آرتاباز را نزد سگها فرستاد زیرا می گفتند که اسپیتامن بدانجا پناه برده است و خود با باز مانده لشکر خویش بقلمروی که مردم سفر بدانجا گریخته بودند اندر شد و بی رنج بسیار یک حمله آخرین قلاعی را که دست خائنان مانده بود بگشاد .

و نیز در کتاب دیگری که باسم « سفرنامه اسکندر » « ۵ » بزبان لاتین نوشته شده و نگارنده و زمان تالیف آن معلوم نیست در باب همین سفر ذکر از ایالت سغد رفته است .

۱ - Terdiccas سردار اسکندر و جانشین او در پادشاهی شرق که در ۲۴۱

پیش از میلاد کشته شد .

۲ - C/Enus نیز از سرداران اسکندر

۳ - Artabaz ظاهراً یکی از سپادیان ایرانی در خدمت اسکندر بوده است

۴ - کتاب چهارم - فصل ۱۶ - بند ۲

۵ - Itinerarum Alexandri

در يك جا ( ۱ ) مسطور ست : « اسکندر پس از آنکه مقدمات کارخویش را آماده ساخت اسبان سپاه خود را که تا آنجا شماره بسیاری از آن باشکله مختلف و در پی هر گونه دشواری از میان رفته بود دوباره افزود و خود بسوی مر کند راهی شد که پایتخت سغدیانست . . . »

و نیز جای دیگر از آن کتاب ( ۲ ) نوشته شده : « مقدونیانی که بقاعه مر کنند پناه برده بودند بی آنکه منتظر سپاهی شوند که بیاری ایشان می آمد نا گهان برون آمده بودند و دشمنان را پس نشانیده و گریزانیده بودند و بمسافت بسیار تا اندرون ایالت سغدیان ایشان را دنبال کرده بودند . آنجا در باب باز گشت خویش شور کردند و بسوے رود « پلی نیمتوس » ( ۳ ) آمدند و در آنجا برابر قسمتی از حوضه این رود رسیدند که پیش از آن کسی بد آنجا نرفته بود و چون سگها ایشان را دنبال میکردند در جائی که رود از همه جا ژرف تر بود بستمادند . »

و هم جای دیگر از آن کتاب ( ۴ ) آمده است : « پس از آنکه این وقایع را با سکندر گفتند بشتاب بسوی مر کنند رفت و چون در حال شتاب اسپیتامن را دنبال می کرد که بانی این جنایات بود وی را با تمام یارانش بکشت . »

بطالیموس عالم معروف یونانی در کتاب جغرافیای خود که آئینه اطلاعات قرن دوم بعد از میلاد بوده و تا قرنهای چشمه



دانشمندان تمام عالم بوده است نیز ذکر ازین شهر مر کنند بمیان آورده و موس خورنی (۱) مورخ معروف ارمنی که در اواخر قرن چهارم و اوایل قرن پنجم میلادی می زیسته نیز در کتاب جغرافیای خود (۲) ذکر ازین نواحی بمیان آورده است و ایالتی از ایران را اسم می بر بنام « آریان » و در باب آن گوید : « آریان از سوی باختر مادا و پارسست و تا هندوستان گسترده است و نزدیک هیرکانیا (۳) است و قسمتی از سگستان . این این ایالت یازده ناحیه دارد که از آن جمله است : اسکوریوفر (۴) و دمن (۵) و کرمانیای گرم و کراناپات (۶) که ایرانیان آنرا کرمانیای سردمی نامند . از سوی شمال پارتیاست چنانکه بطایموس گفته است و در میان کرمانیای سرد و هیرکانیاست . ولی ایرانیان امروز بسبب شهر بهل (۷) آنرا « بهلی بامیک » (۸) نامند یعنی متعلق به « بهلیان » (مردم بلخ) بهلرودین { ۹ } ( بهل بامداد ) . کتاب مقدس تمام آریان را نام پارتیا داده است ، گمانم بسبب قلمروییست که بدست پارتها بود . این ناحیه را ایرانیان « خراسان » می نامند یعنی « شرقی » و در آن این ولایات است : « کشمه » (۱۰) ، « ورکان » (۱۱) ،

Muses Xoreni ۱

Héographie de Moïse de Corène-Venise- 88 -p.55-56 ۲

Hyrkania ایالت ایران در جنوب دریای خزر ۳

Kranopat ۴

Démon ۵

Scorpi phore ۴

Bahlibamig ۸ بلخ بامی

Bahl ۷ اسم قدیم بلخ

Verkan ۱۱

Kocma ۱۰

Bahlaravodin ۹

« ابرشهر » [ ۱ ] ، « امر » ( ۲ ) ، « مرد » ( ۳ ) ، « هرو » ( ۴ ) ، « گچان » ( ۵ ) ، « گزگان » ( ۶ ) که اسب پادشاهی در آنجاست . « گزبن » ( ۷ ) تا رودی که « ارنگ » ( ۸ ) نام دارد . ازین رود گویند که در بستر آن گوگردست و بسیار فراخ و ژرفست ، چونرود « فیزون » ( ۹ ) که ایرانیان آنرا « وهرود » ( ۱۰ ) نامند . این رود را ژرف و بی گدار لقب نهاده اند زیرا که ملل بزرگ ایرانی و هندی از آن نتوانند گذشت و بعد دشت « هرو » که در اقصای هیرکانیاست ؛ آنجا ایالت « وردکس » ( ۱۱ ) باشد که کشیشان مقدس ما در آن شهید شدند . مؤلف مزبور اندکی بعد در باب ایالت سگستان گوید که در آن « اپخترے » ( ۱۲ ) ها زندگی می کنند که ترکان باشند « ازاینجا معلوم می شود که ترکان لااقل از قرن چهارم میلادی بقلمرو شرقی ایران آمده اند و شاید اسم بخارا هم از همین کلمه « اپختری » آمده باشد و آنهم از کلمه « باختر » فارسی مشتق باشد .

در زمان اشکانیان ایالات باختریان و سغدیان ایران بواسطه گشاده شدن راه تجارت هندوستان و مخصوصاً چین با ممالک مغرب آسیا و امپراطورے روم مرکز تجارتی مهم شد و در میان ملل

Amr ۲

Aprcahr ۱ نام قدیم نیشابور

Herod ۳ ظاهرا مروالرو

Gaçan ۵ ظاهرا همان قوچان امروز

Hrev ۴ نام قدیم هری یا هرات

Gozgan ۶ گوزگان که عربها آرا جوزجان کرده اند

Phison ۹

Arank ۸

Gozbon ۷

Apaxtari ۱۲

Vardkès ۱۱

Vehrod ۱۰

متمدن آن زمان مورد توجه گشت. ناحیه باختریان پادشاهان مستقل دشت که مدت چهار صدسال متحدین وفادار دربار روم و دستیاران مهم سیاست روم در اقصای آسیا بودند. در آن زمان باختریان بناحیتی گفته می شد که در جنوب رود آمویه و در مغرب و جنوب غربی کوهپهائی بود که از سوی شمال گردهندوستان را گرفته اند. همین جهت این ناحیه اهمیت بسیار در روابط دول داشت زیرا یکانه راه خشکی در میان آسیای غربی و هندوستان از یک سو و تاتارستان و چین از سوی دیگر بود. در همان ناحیه بود که نخست مات هند و آریائی متوقف گشت و پس از گذشتن از سرزمین کوهستانی شمال شرقی بایران آمد و نژاد ایرانی امروز را تشکیل داد و نیز همان ناحیه سرچشمه بسیاری از عقاید آئین زردشت بود. شهر باختر با «باکترا» (۱) بقول مورخین قدیم پایتخت این ایالت بود و آنرا قدیم ترین شهر جهان می دانستند و آنرا «مادر شهرها» یا «ام القری» لقب داده بودند. معمولا در هر چند ایالت باختریان با ایالت سغدیان که در میان حیحون و سیحون بود دوش بدوش راه می رفت و در هر کاری همداستان و انباز بود و هر دو این ناحیه را کورش کبیر و اسکندر مقدونی با رنج بسیار گشادند و در کتیبه های هخامنشیان اسم هر دو ایالت توأمست و مورخین یونانی مخصوصا هردت این دو ناحیه را همیشه باهم ذکر کرده اند. بعد ها ایالت باختریان ناحیه باخ را تشکیل داد و ایالت سغدیان

ناحیه سمرقند و بخارا یا باءطلاح قدیم تر ناحیه سفد را . اسم قدیم بلخ در کتب یونانی « باکترا » و در کتیبه هائے هخامنشی « باختری » (۱) است ولی در کتاب اوستا در جزء موسوم به « وندیداد » (۲) یا « ویدیواد » (۳) اسم این شهر « بخذی » (۴) آمده است (۵) و در کتاب « بوندهش » (۶) از کتب پهلوی اسم این شهر را « بلخ » ثبت کرده اند .

تا زمانی که بسط پادشاهی ساسانیان در اکناف ایران پادشاهان کوچک را بر نینداخته بود ایالت باختریان و سفیدیان در پیروے از یک سلسله پادشاهان محلی همدست بودند. ازین پادشاهان جز چند اسم آنهم بطرزی که مولفین لاتین نوشته اند دیگر چیزی بجانمانده است و حتی سکه و کتیبه ای نیز نیافته اند که اسمی هریک و مدت پادشاهی ایشان را معلوم کنند ولی آنچه از مورخین یونانی و رومی بر می آید بدین قرار است :

در حدود سال ۲۴۰ پیش از میلاد سپاهیان یونانی که پس از جهان گیریهائے اسکندر در ممالك شرق چیره شده بودند ایالت باختریان را از پادشاهان سلوکی گرفتند و پس از آنکه اراضی دو طرف سیحون و جیحون بدست ایشان افتاد از کوه « هندکوش » نیز گذشتند و بسوے دشت سند فرود آمدند . اندکی بعد قلمرو ایشان از یک طرف رود سیحون ، از یک سوی رود گنگ و از سوی

Vidivdad ۲

Vendidad ۲

Baxtri ۱

Baxzi ۴

Anquetil Dupperron-Zend-Avesta-T. I. 2e p. p. 266, Spiegel-Avesta-  
T. I. p. 62

Rundehec - ۶

دیگر حلیج گامبی (۱) بود .

دستیاران و پایمردان این سلطنت باختریان مخصوصاً یونانیانی بودند که از یونان و آسیای صغیر آمده بودند زیرا در دیار خویش یا ورے از بخت ندیده بودند و در پی کامیابی بسوی این دیار رهسپار گشته بودند . اندکی بیش از صد سال نگذشت که یونانیان در اثر آب و هوا در خوی و طبیعت نرم تر شدند و آن پادشاهی که نخست رونقی داشت رو بناتوانی رفت و مردمی از نژاد سگ بر آن چیره شدند که از سرحد چین آمده بودند و بهمین جهت از آن بعد بطایموس و دیگر مولفین یونانی دولت جدید باختریان را با اسم دولت هندوسگائی نامیده اند و وجه این تسمیه از آنست که از يك سو چند ایالت هندوستان را جزو قلمرو خود کرده بودند و از سوی دیگر اصلاً از نژاد سگها بودند و نیز بهمین جهتست که نویسندگان یونانی و رومی که پس از بطایموس آمده اند گاهی این دولت را دولت هند و گاهی دولت باختر نامیده اند . در آن زمان دولت چین نیز روابط تجارتی با دول آسیای مرکزی و آسیای غربی باز کرد و کم کم سرحدات چین گشاده تر شد و بقلمرو دولت باختریان رسید و چون دولت باختریان در میان قلمرو اشکانیان و هندوستان و چین واقع شده بود استقلال خویش را در معرض خطر دید و سیاست خود را منحصر بدآن دانست که موازنتی در میان این سه رقیب برقرار کند ولی چون بخودی خود از عهده این کار دشوار بر نمی آمد در صدد شد که از دولت روم یارے جوید .

از طرف دیگر امپراطوران روم در کشمکش های فراوانی که با اشکانیان داشتند هیچ موقع را از کف نهشتند که از پادشاهان باختریان یآوری کنند زیرا توانائی ایشان را ناتوانی اشکانیان می دانستند .

درباب پادشاهان یونانی که در باختریان شهریاری کرده اند مورخین یونانی و رومی هیچ ذکری نکرده اند و تنها چیزی که از کتب ایشان بر می آید چند اسم کسانست و اسامی دیگر از سکه هایی بدست آمده که تقریباً هشتاد سال پیش یافته اند . اما در باب پادشاهان هند و سگائی که جاشین پادشاهان یونانی شده اند باز بیانات نویسندگان یونانی و رومی مختصر ترست ، از میان نویسندگان رومی فقط « هراس » (۱) و « ویرژیل » (۲) و « پروپرس » (۳) و « تیمول » (۴) ذکری از پادشاه باختر کرده اند که در زمان ایشان می زیسته است ولی چون بیان ایشان شاعرانه و مبهمست بهیچوجه چیزی نمی توان از آن گفته ها بدست آورد . نویسندگان چینی نیز چیزی درباره این پادشاهان نگفته اند ، زیرا که در آن زمان هنوز مردم چین پا از دیار خود فراتر نگذاشته بودند و از ممالک بیگانه خبری نداشتند فقط استرابن (۵)

۱ Horace شاعر معروف که از ۶۴ تا ۸ پیش از میلاد زنده بود .

۲ Virgile معروف ترین شاعر روم که از ۷۰ تا ۱۹ پیش از میلاد می زیست .

۳ Properce شاعر رومی که در حدود ۵۲ پیش از میلاد ولادت یافت و در حدود ۱۵ پیش از میلاد مرد .

۴ Tibulle شاعر رومی که در حدود ۵۴ پیش از میلاد متولد شد و در حدود ۱۹ پیش از میلاد در گذشت .

۵ Strabon جغرافیادان یونانی معروف که در قرن اول میلادی بوده است .

می گوید (۱) که پادشهان یونانی باختریان نا سرحد چین رفتند و شاید مراد او از سرحد چین حیچون یاسیچون بوده باشد . اما در باب پادشاهان هند و سکائی باختریان اطلاعات قدری بیشترست زیرا که مولفین چینی چند نفر از آنها را ذکر کرده اند . از طرف دیگر چون مردم باختر در آن زمان اغلب بمذهب بودا گرویده بودند طبعاً با هم کیشان خود راه داشته اند و گذشته از مولفین چینی بعضی از بودائیان نیز در باب باختریان اطلاعاتی داده اند . پادشاه باختریان که با قیصر روم مارك آنتوان (۲) روابط داشت و مکرر « ویرژیل » شاعر باو تاخته است معتقد بمذهب بودا بود و در افسانه‌های بودائیان بزبان سانسکریت و زبان چینی ذکر مفصلی از وهست .

چندی پس از آن زمان مردمی از نژاد دیگر بر باختریان فرود آمدند و بر آن مسلط شدند که مولفین ایرانی و عرب عموماً ایشان را باسم « ترك » نامیده اند و این کلمه ماخوذ از لفظیست که در کتب سانسکریت هست و در آن کتب « توروشکه » (۳) نوشته شده . هندیان پیروی ایرانیان قدیم و یونان بایشان اسم « ساسس » (۴) می دادند ولی چینی‌ها این نژاد را بجز اسم « یوئی چی » (۵) یا « یوئی » (۶) باسم دیگر نمی شناسند . نخستین گروه ازین نژاد که باختریان فرود آمد آن ناحیه را

۱ کتاب یازدهم - فصل ۱۱

۲ Marc-Antoine که از ۸۳ تا ۳۰ پیش از میلاد در سلطنت بود .

Yuei-qi ۵

Sâces ۴

Turucka ۳

Yue-li ۶

پنج قسمت کرد و هر قسمتی استقلال داخلی یافت .  
 از میان این پنج قسمت يك قسمت بود که چینی ها آن را  
 باسم « کوئی شوانک » (۱) می شناختند و نویسندگان ارمنی آن را  
 « کوشان » (۲) نوشته اند و اسم تمام باختریان دانسته اند و نویسندگان  
 سریانی آن را « کشان » (۳) ضبط کرده اند و شاید این  
 همان کاه ای باشد که در زمان های اسلام به « کشانیه » و  
 « کشانی » و یا « کشان » تبدیل شده است (۴) و یا اسم شهر  
 « کش » از همان ماده است .

بنا بر گفته مؤلفین چینی پادشاه کوشان بزودی تمام رقیبان  
 خویش را از میان برداشت و تمام آن دیار را بگشاد و از آن  
 پس از جبال هندوکوش بگذشت و پیش از همه رایت ناماران  
 را در دره سند بر افراشت . مؤلفین چینی اسم این پادشاه را  
 « کیئوچیئوخیو » (۵) ثبت کرده اند و بنا بر گفته ایشان جانشین  
 او « یان کائوچین » (۶) نام داشت و پس از وے دیگری بنام  
 « کیانی سوکیا » (۷) بشهریاری رسید . چون این سه پادشاه دره  
 کشمیر را هم جزو قلمرو خود داشتند اسامی ایشان در تاریخ کشمیر  
 چنین ثبت شده است : « هوشکا » (۸) و « جوشکا » (۹) و « کانیشکا »  
 (۱۰) و مخصوصاً در باب کانیشکا شرح مبسوطی آمده است (۱۱).

Kacän ۴

Kucän ۲

Kuei-cuäng ۱

۴ رجوع شود بصحیفه ۱۴۰ اربن کتاب

Yän-Käo-çin ۶

Kieu-çieu-xio ۵

Juckä ۹

Huckä ۸

Kiä-ni-so-kiä ۷

Känickä ۱۰



این کانشکا همان کسیست که روابطی با مارک آنتوان قیصر روم گشود و مقتدرترین پادشاهان هندوستان در عصر خود بود و در میان معتقدین مذهب بودا شهرت بسیار دارد زیرا یکی از مروجین معروف این مذهب بوده است و مخصوصاً بناهای بسیار برای معابد بوداییان ساخته که بعضی از آنها هنوز موجود است. از جمله آثار معروف او معبدی بوده است نزدیک شهر پشاور امروز که تازیان در موقع فتح آن نواحی از آن بسیار در شگفت مانده اند.

سکه‌هایی ازین پادشاه تقریباً در هشتاد سال پیش پیدا شد و يك روی آن بخط و زبان یونانی و روئے دیگر بخط و زبان محلیست. بخط یونانی اسم کانشکارا بشکل « کانرکه » (۱) ثبت کرده‌اند و آن هم از راه تغییر حروف زبانهای دیگر در زبان یونانی قدیمست.

این پادشاه بواسطه وسعت قلمرو خود در سکه‌های خویش عنوان « شاهنشاه » بخود داده است. از طرف دیگر اهالی آن نواحی لقب « خداوند جامبودویپا » (۲) باو داده بودند که بمعنی خداوند تمام هندوستان باشد.

اینکه سکه‌های پادشاهان این سلسله بدو زبان بوده دلالتی که پس از انقراض پادشاهان یونانی باختریان زبان یونان در آن دربار مانده بود و پس از گشایش هندوستان زبان محلی را نیز بدان افزوده بودند و در دربار ایشان چون دربار اشکانیان دوزبان بکار میرفته است.

در سال ۱۸۳۰ میلادی یگی از سرداران فرانسوی که در لاهور یعنی در قسمتی از قلمرو سابق کانشکا بود درصدد شد یکی از برجهای بودائی را که بکانشکا نسبت میدادند ویران کنند و پس از آنکه دام آن چند سکه از کانشکا یافت و چند سکه از زمانهای اخیر جمهوریت روم که تازه ترین آنها از زمان ژول سزار (۱) و مارك آنتوان بود وازینجا معلوم می شود که کانشکا با مارك آنتوان و ژول سزار روابط نزدیک داشته است . ممالك این پادشاه با قلمرو چین همسایه بود بهین جهة روابطی میان او و پادشاهان چین نیز بوده است .

روابط ایران و چین فقط از قرن اول پیش از میلادست . نخستین بار که قشون چین بساحل رودسیحون آمد در تاریخ چین چند سال پیش از سلطنت کانشکا ذکر شده یعنی بین سال ۹۰۸ و ۸۷۴ پیش از میلاد (۲) . نخستین رابطه تجارنی میان ایران و چین نیز از همان زمانهاست و پیش از آن اگر تجارتی در میان ایران و چین بود نه ایرانیان بچین می رفتند و نه چینیان بایران می آمدند و متاع هر دو مملکت را اشخاص یکنانه حمل و نقل میکردند .

بعضی قرائن هم به دست می رساند کانشکا در زمانیکه متحدین او اولیای روم دچار جنگی میشدند کمک های نظامی بایشان می کرد . در زمان مارك آنتوان روابط روم با کانشکا بسیار توسعه گرفت چنانکه ویرژیل شاعر اشارات بسیار درینباب

۱ Jules César - رد دار معروف که از ۱۰۱ تا ۴۴ پیش از میلاد حکمرانی کرد

Abel Rémusat-Remarques sur l'extensiou de l'Empire chinois du ۲  
coté de l'Occident

دارد . پروپرس شاعر هم ازین روابط سخن می گوید و حتی در باب کسی سخن می راند که از طرف مارك آنتوان مامور شد نزد کائیشکا رود و روابطی با او بگشاید ولی او را باسم مستعار « لیکتاس » (۱) نام می برد و وقایعی که او در اشعار خود می آورد مربوط بسال ۲۱ پیش از میلادست که در آن زمان دوبار نماینده مزبور بشهر باختر رفته بود (۲) که پایتخت ممالك کائیشکا بود و بعد « اگوست » (۳) امپراطور هم روابطی با این پادشاه آغاز کرد ولی هنوز این روابط بجائی نرسیده بود و چون وقایعی که پروپرس ذکر میکند مربوط بزمان امپراطور ے اگوست بوده است معلوم میشود آن کسی که از طرف دولت روم نزد کائیشکا رفته بود نخست از جانب مارك آنتوان عازم باختریان گشته بود و سپس بار دیگر از سو ے اگوست باین ماموریت رفته است و حتی از فحوای کلام پروپرس بر می آید که مامور مزبور در زمانی که در باختریان بوده است بیماری کائیشکا با چینی ها جنک کرده و ازین قرار در همان زمان جنگی میان دولت باختریان و چین روی داده است .

پیش از آنکه کائیشکا با اگوست اتحاد کند در روم وی را دشمن اوگوست میدانستند و ویرژیل شاعر در چند شعر خود باین معنی اشاره کرده است .

دولت باختریان عهد نامه هائی با دولت روم منعقد کرده

Lycotas ۱

۲ کتاب پروپرس - مرثیه کتاب چهارم

۴ Auguste که از ۶۳ پیش از میلاد تا سال ۱۴ میلادی زندگی کرد .

بود که بعضی از آنها تجارتی و بعضی دیگر تجارتی و سیاسی بود و همچنین که از طرف دولت روم نمایندگانی بباختر رفته بودند از سوی دولت باختریان نیز نمایندکان و سفرا بشهر روم شده بودند و اورلیوس ویکتر (۱) و هراس هر دو ذکر می‌شود از سفر دولت باختریان در دربار اگوست کرده‌اند.

در ضمن این عهد نامه ها که در نتیجه روابط چهارصد ساله بسته شده بود يك عهد نامه سیاسی هم بود که معلوم نیست با کانشکا یا با جانشین وی منعقد شده است و فقط اورلیوس ویکتر ذکر می‌شود از آن کرده است و نیز هراس اشاره ای بدان دارد ولی اشاره هراس بزبان تاعرا نه است و از فحوای کلام او نتوان دانست که این عهد نامه در کدام زمان بسته شده ولی چون استر ابن نیز ذکر می‌شود از آن کرده و گوید این عهد نامه با پادشاهی از سلاطین هندوستان بسته شد که ششاد شاه در فرمان و می‌بودند و در آن زمانها پادشاهی توانا تر از کانشکا در هندوستان نیامده است ظن غالب بر آنست که این عهد نامه با کانشکا بسته شده باشد.

دیگر از وقایع زمان کانشکا که از نویسندگان رومی بر می‌آید آنست که پروپرس اشاره ای از محاصره شهر باختر دارد و ویرژیل از دفع تگه هند کوش بتوسط سپاه کانشکا ذکر می‌کرده است.

پس از آنکه ارمنستان بدست سپاهیان رومی افتاد روابط دوستانه کانشکا بادربر روم بدشمنی بدل شد و مخصوصاً چون رومیان

۱ Aurélius Victor کنسول و مورخ رومی در قرن چهارم میلادی در کتاب

بر خلیج فارس دست یافتند جنگی در میان ایشان و دولت باختریان در گرفت . سپاه روم بجنک با کانیشکا که خداوند باختریان و ایالت سمر بود رهسپار شد ولی کانیشکا بگگردنه های جبال هند کوش که بر سر راه باختریان بهندوستانست پناه برد و طوایف هند و سکائی را گرد خویش جمع کرد و مصمم شد که یاشکست دهد و یا کشته شود ، در آن زمان جنک در آن نواحی کار بسیار دشواری بود زیرا که تمام آن دیار کوههائی بود که گردنه های دشوار داشت و بر سر هر گردنه ای ده تن می توانست هزار تن را از عبور مانع شود و کوههائی آن سر زمین پوشیده از جنگلهای بسیار انبوه بود که حتی تبر هم در میان درختان آن رخته نداشت و تمام این گذر گاه ها را سپاهیان هندو سکائی که از کمان مسلح بودند گرفته بودند ولی سپاه رومی چند فوج سواره همراه داشتند و بعضی آلات جنگی مانند منجنیق و خشت انداز و جز آن و همواره درین جنک سوار ها حمله میکردند و سربازان بوسیله خشت و منجنیق از پی ایشان داده را هموار می ساختند و جنگی سخت باشمشیر و نیزه و تیر و کمان و حتی سنک در گرفت و پس از اندکی کار بجنک تن بتن رسید و جنگجویان يك ديگر را از فراز کوه سر نگون می ساختند و در ضمن آنکه زمین پوشیده از کشتگان بود سپاه رومی بجائی بلند رسیدند که پاسبان نداشت و چون سپاه هندو سکائی دیدند که از فراز بلندی سنک بر سر ایشان می ریزد پتربد افتادند ؛ سپاه رومی دوباره بپروای خود افزود و این بار بیشتر از لشکریان کانیشکا راه فرار

پیش گرفتند و کانشکا خود کشته شد یا بجائی گریخت ، در هر صورت عاقبت وی معلوم نکشت و سپاه رومی بقله هندکوش رسید و بدین نهج سلطنت کانشکا در باختریان و سند منقرض شد. پادشاهی کانشکا منتهای اوج دولت باختریان بود و در ضمن می توان گفت خاتمه آن نیز بشمار می رود چه پس از آن باختریان در استقلال خود دوا می نکرد و بدآن رونق پیشین نرسید .

چون دولت باختریان از موسسات یونانیان بود تمدن مخصوصی در اقصای شرق ایران فراهم ساخت که از تمدن ایران بکلی جدا بود. پادشاهان یونانی باختریان مذهب بودا را بدآن جهة که جنبه اجتماعی بسیار داشت مساعدت کردند و ظاهراً بعضی از آن پادشاهان خود بودائی بوده اند و در اواخر پادشاهان هندو سکائی نیز اوضاع باختریان بهمان حالت باقی ماند .

در زمان پادشاهان یونانی باختریان سپاهان بیشتر یونانی بودند و زبان یونانی سخن می را دند و نیز اغلب اعمال دولت باختریان بهمین زبان متکام بودند و طبعاً بومیان آن دیار بدین زبان خو گرفتند. مردمی که مخصوصاً از یونان می آمدند فرزندان شاهزادگان و توانکران باختر را زبان و ادبیات یونانی می آموختند و جاذبه تمدن یونان در باختریان بدرجه ای بود که در میان همسرهای متعدد شاهزادگان آن دیار زنائی بودند که اصل ایشان از یونان بود و بتمدن یونانی پرورش یافته بودند و حتی بعضی از مورخین رومی تصریح کرده اند که دولت روم دختران جوان زیبائی پرورش می داد که برای پادشاهان باختریان می فرستاد تا بدین وسیله دل ایشان را بخود

جلب کنند ، بهمین جهت در زمان پادشاهان یونانی باختریان رسایل دولت بزبان یونانی نوشته میشد ، سجع سکه ها بیونانی بود وحتی در زمانی که زبان بومی را هم بکار می بردند زبان یونانی را از دست ندادند و در سلطنت پادشاهان هند و سگائی بهمین احوال باقی ماند .

در باب رواج زبان یونانی در آن دیار اشارات بسیار از مورخین یونانی و رومی هست ، از آن جمله « فیلاسترات » (۱) گوید که در قرن اول میلادی زبان یونانی را در دربار این پادشاهان حرف می زدند و تمام با سوادان آن سر زمین بدان مانوس بودند . سنك (۲) حکیم معروف در باب ناپایدار بودن این جهان چنین می گوید (۳) : « آن شهر های یونانی که در میان دیار بیگانه ساخته شده و آن زبان مقدونی که در میان هندوستان و ایران بدان سخن می رانند از چراست ؟ سرزمین سگها و وحشی ترین دیار ها بما شهرهای یونانی نشان میدهند . . . » . از طرف دیگر پلوتارك (۴) مورخ معروف در شرح احوال اسکندر مقدونی می نویسد شماره مهاجر نشین های یونانی که اسکندر در مشرق زمین راست کرد بهفتاد می رسید و پس از آن گوید که سر زمین

۱ Philostrate مورخ یونانی که از حدود ۱۷۵ تا حدود ۲۴۹ میلادی می زیسته است .

۲ Sénèque که از سال ۲ تا سال ۶۶ میلادی می زیست .

۳ در رساله موسوم به « رساله دلداری خطاب به هاویا Helvia » فصل چهارم

۴ Plutarque متولد بین سال ۴۵ و ۵۰ میلادی و متوفی در حدود ۱۲۵

باختریان و « قفقاز هندوستان » بخداوندان یوانی گرویده بودند و آسیا خراج‌گزار آداب و رسوم یونانیان شده بود و از آن پس گوید : « بدستکاری اسکندر آسیا می‌تواند کتابهای همر [۱] را در متن اصلی خود بخواند ؛ فرزندان ایران و مردم شوش می‌توانند تمثیل‌های سفکل (۲) و اریپید (۳) را از بریآآموزند (۴). در تمدن دوره تاریخ قدیم ایالت باختریان گذشته از اهمیت سیاسی اهمیت تجارتی نیز داشته زیرا که بر سر راه تجارت از شرق بغرب آسیا بوده است و متاعی که از مشرق آسیا بغرب می‌بردند از رود سند و رود گنگ می‌گذرانیدند و با ستور از جبال هند کوش عبور می‌دادند و از آنجا با کشتی از رود حیحون می‌گذشت و بدریای خزر میرفت و درین باب منتسکیو (۵) حکیم معروف فرانسوی در کتاب معروف خود « روح القوانين » اشاره‌ای دارد (۶) و گوید : « اراستین (۷) و آریستوبول (۸) از

۱ Homère بزرگترین شاعر یونان قدیم که در حدود سال ۹۰۰ تا ۹۲۰ پیش از میلاد زندگی میکرد .

۲ Sophocle شاعر معروف یونانی که در حدود ۴۹۷ تا ۴۹۵ پیش از میلاد متولد شد و در ۴۰۵ در گذشته است .

۳ Euripide شاعر بزرگ یونانی که در ۴۸۶ پیش از میلاد تولد یافته و در ۴۰۵ یا ۴۰۶ فوت کرده است .

۴ رسالة معروف به « رسالة نیک بختی اسکندو » جزو آثار پراکنده پلوتارک

۵ Montesquieu متولد در ۱۶۸۹ و متوفی در ۱۷۵۵ میلادی

۶ کتاب ۲۱ - فصل ۶

۷ Eratosthène حکیم معروف یونانی که در ۲۷۶ پیش از میلاد ولادت یافته است .

۸ Aristobule مؤلف یهودی که در اسکندریه در حدود سال ۱۵۰ پیش از میلاد زندگی می‌کرد .



پاترکل (۱) (امیر البحر سلوکوس نیکانر (۲) شنیده اند که متاع هندوستان از رود حیجرون میگذشت و از آنجا بدریای خزر میشد . وارن (۳) میگوید که در زمان پمپه (۴) درجناک بامهرداد (۵) دانستند که از هندوستان بسرزمین باختریان و بکنار رود « ایکاریوس » (۶) که بجیحون میریزد هفت روزه می رفتند و از آنجا متاع هندوستان را بدریای خزر می بردند . . . » . همین مطالب را نیز پلین (۷) عالم یونانی ذکر کرده است (۸) و اغلب از مؤلفین که درین باب بحثی کرده اند اشاره بدان دارند (۹) ولی در آن زمان تجارت درین نواحی و آمدورفت در آن دیار بسیار دشوار بود و مؤلفین رومی اشاراتی در دشواری تجارت با باختریان

۱ Patrocle

۲ Seleucus Nicator از سرداران اسکندر و مؤسس سلسله سلوکی ها که از ۳۱۲ تا ۲۸۰ پیش از میلاد سلطنت کرد .

۳ Varron از کنسولهای روم در قرن سوم میلادی

۴ Pompée قنصل و سردار معروف رومی که از ۱۰۷ تا ۴۸ پیش از می زیست .

۵ مراد مهرداد دوم پادشاه معروف اشکانیست که از ۱۷۴ تا ۱۳۶ پیش از میلاد شهریاری داشت .

۶ Icarus رودی بوده است که بجیحون می ریخته و درین زمان تشخیص آن ممکن نیست .

۷ Pline معروف به « پلین قدیم » یا « پلین طبیعی دان » متوفی در سال ۷۹ میلادی

۸ کتاب ۶ - فصل ۱۹

۹ Heeren-De la politique et du commerce des peuples de l'antiquité. V. II. p. 349

دارند از آن جمله « پومپونیوس ملا » (۱) گوید (۲) : « تجارت در آن دیار دشوارست نخست از آن جهت که راه ندارد و دوم از آنکه مردم آن وحشی اند و بدین جهت زراعت در آن نیست و این مردم وحشی سگهای آدمی خواره اند . . . » و پس از آن پلین هم بهمان مضمون گوید (۳) : « سرزمینی که از دماغه قلمرو سگها آغاز می شود بواسطه فزونی برف قابل سکونت نیست و پس از آن دیار دیگرست که ام یزرعست زیرا که مردم آن درنده اند و سگها در آن دیارند که از گوشت آدمی خوراك میکنند . . . » مورخین چینی هم از چند راهی که از چین بساحل رود جیحون میرفته است ذکر کرده اند رلی متذکر شده اند که تمام این راه ها دشوار و خطرناک بوده است (۴) . از طرف دیگر معلوم می شود که بازار گزان باختریان بدیاری یکانه هم میرفته اند چنانکه دون کریستوم (۵) که پس از مرک نرن (۶) و در زمانی که وسپازین (۷) تازه بامپراطورے برگزیده شده بود در اسکندریه بوده است در ضمن اینکه از اوضاع تجارت

۱ Pomponius Mela جغرافیدان رومی در قرن اول میلادی

۲ کتاب ۳ - فصل ۷

۳ کتاب ۶ - فصل ۲۰

۴ Abel Rémusat-Extension de l'emprie chinois du côté de l'occident

۵ Dion Chrysosome لم معروف یونانی قرن اول میلادی

۶ Néron امپراطور روم از ۵۴ تا ۶۸ میلادی

۷ Vaspasien امپراطور روم از ۶۹ تا ۷۹ میلادی

اسکندر یه سخن می راند گوید (۱) که در اسکندریه بازرگانهای  
از مردم باختریان و از سگها و ایرانیان و هندوان بوده اند.

در قرن اول میلادی اطلاعاتی در تاریخ چین در باب باختریان  
یافت میشود و آن مجملا بدین قرار است (۲): « در سال ۸۰  
میلادی « پان چائو » (۳) یکی از معروف ترین سرداران چینی  
بسوی مغرب چین تاخت و سر زمین کاشغر را که از اتحاد با  
چین باز گشته بود بگشاد و پس ازین فتح بیست هزار نفر سپاه  
خود افزود تا دیار « کسوتئی چو » (۴) (یش بلیک (۵))  
حمله برد ولی این جنگ را آسانی جنگهای پیش پایان نبرد.  
از زمانی که پان چائو بممالک مغرب چین وارد شده بود جز آن  
نتوانسته بود که هشت مملکت را از آن ممالک خراج گزار  
چین کند بهمین جهت در سال ۹۴ میلادی عزم کرد که با سپاهی  
بیشتر بجنگ رود و سپاهیان این هشت مملکت را گرد آورد و  
بیاری ایشان از کوههای « تسونک اینک » (۶) که پیوسته پوشیده  
از برفست بگذشت و بر پادشاه « یوئه چی » (۷) (پادشاه باختریان  
که با رومیان اتحاد داشت) حمله برد و وی را کشت. پادشاه  
« خونئی تسو » (۸) که زنده ماند بنا گیر مانند دیگر پادشاهان  
آن دیار بفرمان چین در آمد. شکست قطعی « هیونک نو » (۹)

۱ - جلد اول از کلیات او = خطابه ۳۲

Klaproth-Tableaux historiques de l'Asie, p. 66

Bichal k o

Kuei-çu :

pan-çao-۳

Xuei-tsu ۸

Yue-çi ۷

Tsung-ling ۶

Hiung-nu ۹

های شمال ( تاتارها ) که بدست « توهیان » (۱) سردار چینی صورت گرفت و تسلیم تمام آن ناحیه ای که امروز باسم ناحیه بخارا معروفست باعث شد که پان چائو فتوح خود را تا دریای خزر هم رساند و بیش از پنجاه مملکت را بفرمان خویش در آورد و ولیعهد های این ممالک را بدربارامپراطور چین فرستاد که در آنجا گروکان بمانند و پدران ایشان پیمان خود را نشکنند . در سال ۱۰۲ میلادی پان چائو همان خیال را برای قلمرو روم داشت ولی سرداری که مامور این جنگ شد با ایرانیان از نیت خود سخن راند و ایرانیان او را منصرف کردند که این جنگ بطول خواهد کشید و بی خطر نخواهد بود بهمین جهت او از نیت خود باز گشت . درین جنگها دولت اشکانیان نیز بفرمان چین در آمد (۲) .

نیز از تاریخ چین چنین بر می آید که در همان زمانها جنگی در میان اشکانیان و پادشاهان باختریان روی داده است زیرا در تاریخ چین یکی از پادشاهان « یوئه چی » را باسم « کی تولو » (۳) نام می برند که در دره رود سند مقیم بوده است و بمحض اینکه سپاهیان اشکانی بدو نزدیک شدند پسر خویش را با سپاهی باندازه در شهر « پوروشاپورا » (۴) که ظاهراً همان شهر پیشاور امروز باشد گذاشت و خود بباختریان رفت که نزدیک عده ای بیشتر از سپاهیان و رعایای خود باشد و پس از مدت

زمانی دو باره از جبال هند کوش گذشت و بوادے سند باز گشت ،  
 ازین قرار سلطه اشکانیان بر باختریان چندان زمانی نکشیده است .  
 در همین مورد مورخین چینی ذکر کرده اند که « یوئه چی »  
 ها در آن زمان با آنکه چادر نشین بوده اند تمدن داشتند و سکه  
 در میان ایشان رواج داشت ولی تا کنون معلوم نشده است اسم  
 حقیقی پادشاه باختریان که در زبان چینی به « کی نولو » تحریف کرده  
 اند چه بوده است (۱) .

اما در باب هجوم سگها باختریان که در نیمه اول قرن  
 پنجم میلادی اتفاق افتاده است اطلاعات کافی بدست نیست و همینقدر  
 معلومست که در آن زمان نژاد سک یا اسکیت تمام اراضی را  
 که در میان سواحل جیحون و سواحل رود سند واقعست مورد  
 تاخت و تاز خویش قرار داده . این نژاد را مؤلفین یونانی و  
 رومی اسکیت و مورخین چینی « یوئه چی » خوانده اند و این  
 کلمه مبهمیست که متوالیا برای تسمیه ملل وحشی شمال اروپا  
 و آسیا بکار برده اند ولی بیشتر برای ملتی متداول بوده است که  
 مدتها بر باختریان چیره بودند و با دولت روم مدتهای متعدد  
 اتحاد داشتند . مؤلفین ایران و عرب همیشه این نژاد را باسم  
 « ترك » خوانده اند ولی نا گهان و بی مقدمه در حدود سال  
 ۴۲۰ میلادی بجای کلمه اسکیت متداول مورخین یونانی و رومی  
 و کلمه ترك معمول مورخین ایرانی و عرب لفظ دیگر پیدا  
 شده است که مورخین ایرانی و عرب آنرا « هیاطله » و مورخین

رومیه الصغرے « هفتالیت » (۱) و مورخین ارمنی « هفتال » (۲) ضبط کرده اند . تمام طوایف این نژاد را با اسم عمومی « هون » (۳) خوانده اند و فقط برای امتیاز از قبایلی که در مغرب دریای خزر بوده اند باین طوایف شرقی باختریان اسم « هون سفید » داده اند ولی با این همه معلوم نیست این همان نژادی باشد که چینی ها آنرا « یوئه چی » خوانده اند زیرا که تاریخ چین اشاره صریحی درین باب ندارد و چیزی که مطلب را دشوار تر میکند اینست که در وقایع آن زمان در کتب چینی ملتی با اسم « یه طا » (۴) ذکر کرده اند .

تنها نکات روشنی که در باب این نژاد بدستست بدین قرارست که دسته ای از نژاد هیاطله در سپاه ایران بوده است و پروپ (۵) که در جنگ با ایران همراه بلیزر (۶) بوده است گوید (۷) که هیاطله مدتهای مدیدست در دیار خود جا گرفته اند و تمام مزایای مردم شهر نشین در ایشان هست و همین نکته را نیز مورخین چینی در باب « یوئه چی » ها در قرن پنجم میلادی ذکر کرده اند و در تاریخ چین در وقایع سال ۴۲۴ تا ۴۵۱ میلادی مسطورست (۸) که ناجرے از دیار « یوئه چی »

Ye-ta ۴ Hun ۳ Heftal ۲ Hephtalite ۱

۵ Procope مورخ یونانی متولد در اواخر قرن پنجم و متوفی در ۵۶۲ میلادی

۶ Bélisaire سردار معروف رومیه الصغری متولد در حدود ۴۹۴ و متوفی

در ۵۶۵ میلادی

۷ در کتاب موسوم به De bello persico ( جنگ ایران ) کتاب اول -

فصل ۳

ها بدربار امپراطور چین آمد و پیشنهاد کرد شیشه های رنگین را که پیش از آن از دیار مغرب می رسید و بسیار گران بود بسازد . بنا بر دستور وے کاوشی در کوهسار ها کردند و سنگهای که برای ساختن شیشه بکار بود یافتند و آن بازرگان توانست شیشه های رنگین بسیار زیبا بسازد . امپراطور چین از آن شیشه ها طالاری ساخت که گنجایش صد تن داشت و چنان زیبا و دلپذیر بود که آنرا مصنوع پریان گمان میکردند و از آن زمان بهای شیشه در چین بسیار نازل شد .

بالجمله هیاطله تا واسط قرن ششم میلادی بر باختریان مسلط بودند و در آن زمان طوایف ترك جاي ایشان را گرفتند و از آن پس ترکان در شمال آسیا بر ملل دیگر فزونی یافتند . هر يك از قبایل ترك را سر و پیشوائی جدا بود ولی تمام آن طوایف پیروے و فرمانبرداری از يك رئیس میکردند که باسم خاقان یا خان خانان میخواندند . ساطه ترکان در آسیای مرکزی مصداق شد با ورود ابریشم یونان و رومیه الصغری و با ترقی کشتی رانی چین و بهمین جهة ابریشم را از راه دریا بدیار مغرب بردند . تا پیش از آن زمان تجارت ابریشم منحصر بمردم سغدیان بود و چون راه کشتی رانی چین بدیار باختر باز شد و تجارت ابریشم از دست مردم سغدیان بدر رفت مردم باختر و سغد این ضرر را ناشی از سیاست ایران دانستند که همواره از در دشمنی با دولت روم در می آمد و راه مشرق آسیا را از میان اراضی خویش بتجار روم بسته بود و بهمین جهة از خاقان ترك که « دینزا

بول « (۱) نام داشت خواستار شدند که با دولت ایران گفتگو کنند و آن زمان مصادف با پادشاهی خسرو اول انوشیروان بود . دیزابول سفیر رومی نزد شاهنشاه ساسانی فرستاد و چون شهریار ایران جواب صریح نداد خاقان ترك مصمم شد از امپراطور رومیه الصغری استعانت جوید که در آن زمان ژوستین (۲) دوم بود .

سفیر دیزابول برای این که از اردوی خاقان ترك تا قسطنطنیه پایتخت رومیه الصغری رود مطمئن نبود  $\equiv$  از قلمرو ساسانیان بگذرد و ناچار از سوی شمال دور دریای خزر گشت و از تنگه های قفقاز عبور کرد و بساحل دریای سیاه رسید و از آنجا راه قسطنطنیه را پیش گرفت . ژوستین امپراطور رومیه الصغری هم نمی توانست جوابی رضایت بخش بخاقان ترك دهد ولی چون در صدد بود دل او را بدست آورد تا در موقع لازم وی را بجان پادشاه ساسانی بیندازد از سفیر ترکان پذیرائی شایان کرد و حتی سفیر رومی دیزابول فرستاد و شرح این سفارت را بزبانی شیوا و دلیپذیر « مناندر » (۳) یکی از نویسندگان عصر در یکی از کتب خود (۴) ثبت کرده است (۵) .

۱ Dizabul

۲ Justin که از ۵۶۵ تا ۵۷۸ میلادی سلطنت کرد

۳ Ménandre ملقب به protector مورخ قرن ششم میلادی

۴ در کتاب موسوم به Excerpta ex legationibus چاپ Bonn

صحیفه ۲۹۵ و مابعد

۵ M. Reinaud-Relations politiques et commerciales de l'Empire Romain

avec l'Asie Centrale-Paris 1863 که در قسمت راجع بتاریخ باختریان در

زمانهای قدیم اغلب از آن استفاده رفته است



سفیرے کہ از دربار روم نزد دینزبول فرستاده شد « زمار کوس » (۱) نام داشت و در همان زمان سفیری از دربار ایران نزد او بود و سی دینزبول بواسطه دلگیری از خسرو انوشیروان شاهنشاه ساسانی بسفیر وی بی احترامی کرد و چون بسپاه خویش اطمینان داشت بر آن شد که با ایران بجنگ در آید. از جزئیات این جنگ اطلاعی بدست نیست (۲) و یگانه اطلاعی که درین باب هست آنست که محمد بن خاوند شاه بن محمود معروف بمیر خواند در کتاب « روضة الصفا » آورده است (۳) و گوید انوشیروان « بعد از انتظام امور مملکت لشکر بطخارستان کشید ، کابلستان و چغانیان و بلاد هیاطله را مفتوح ساخت ، درین اثنا خاقان اهل مملکت خود را جمع کرده برسم جهانگیری از دارالملک خویش بیرون آمد بر فرغانه و سمرقند و بخارا و کش مستولی گشت ؛ این سخن بسمع کسری رسیده فرزند خود را که هرمز نام داشت با لشکر عظیم بدفع او نامزد کرد و هرمز متوجه خاقان شد ، چون نزدیک باورسید خاقان ولایتی را که یافته بود گذاشته باقصی ولایت ترکستان شتافت » . چیزے که مسامست اینست که پیش ازین جنگ ترکان از رود جیحون تجاوز کرده بودند و پس از آنکه هرمز داس (۴) بقول کتب پهلوی و هرمز بقول مورخین دوره اسلامی بجنگ با ترکان رفت ایشان را دوباره بعقب

۱ Zenarchus

۲ G. Rawlinson-The seventh great oriental Monarchy New-York-1882-

V, II. p. 90-91

۳ چاپ طهران ۱۲۷۰ - جلد اول - ذکر سلطنت انوشیروان

۴ Hormezdas

راند و بار دیگر رود چیحون سرحد ایران میان قلمرو ساسانی و سرزمین ترکان شد (۱).

پیش از ساسانیان چنانکه گذشت حکومت یونانی در باختریان تشکیل یافته بود و مدتها میمدید دولت مزبور تمدن یونان را در اقصای شرق ایران رواج میداد چنانکه آثار می نیز از حجار می و معماری یونانی که با سبک حجار می و معماری مذهبی بوداییان آمیخته شده است در آن نواحی یافته اند. ولی از جریات تاریخ باختریان در زمان سلطنت پادشاهان یونانی اطلاع مبسوطی بدست نیست و مختصر اشاراتی در آثار « ترك پمپه » (۲) باقیست که آنهم از نگارش « پوزیدونیوس » (۳) مأخوذ گشته و « ژوستین » (۴) مختصر می از آن آورده است و نیز اطلاعاتی از سکه های این سلسله که تا کنون بدست آمده میتوان استنباط کرد و همینقدر پیداست که مؤسس این سلطنت « دیودوتوس » (۵) دوم بوده است که پدر وی دیودوتوس اول نام داشته و وی سکه های چهار درهمی داشته است که باصطلاح یونانی آن زمان باید

۱ ایران باستانی - ص ۲۷۲

۲ Trogue-Pompée مورخ رومی که در زمان سلطنت اگوست بوده است و مؤلف کتابی باسم تاریخ عمومی

۳ Posidonius حکیم و مورخ معروف که از ۱۳۵ تا ۵۰ پیش از میلاد بوده است

۴ Justin مورخ رومی قرن دوم میلادی که تاریخ ترك پمپه را خلاصه کرده است

۵ Diodotos

«تترادراخم» (۱) نامید و نخست صورت آنتیو کوس دوم (۲) را در سکه هائے خویش نقش کرده و پس از آن که خود را استقلال داده است سکه با صورت خویش زده است و ممالك و مے از سغدیان تا مرثیان یعنی از سمرقند تا مرو بوده است (۳) بهمین جهت در زمان اشکانیان این ناحیه از ایران مستقل بوده و جزو قلمرو ایران بشمار نمی رفته است ولی چون ساسانیان شهریاری رسیدند پادشاهان محلی باختریان و سغدیان از میان رفتند چه از يك طرف هیاطله و ترکان پدید آمدند و از طرف دیگر دولت ساسانی نیرو گرفت و بهمین جهت در تمام دوره پادشاهی ساسانیان مگر گاهی که هیاطله و ترکان بدین نواحی تاخت و تاز می کردند آن سرزمین همواره جزو ایالت خراسان بود که یکی از چهار قسمت بزرگ ایران بشمار می رفت و بیست و شش ولایت متقسم می شد ، از آن جمله ولایتی باسم « دزروئین » که همان بیکند یا بیکند باشد که بعد شهر بخارا را در آن محل ساختند (۴)

در سال ۶۵۱ میلادی مطابق با سال ۲۹ هجری یزدگرد سوم آخرین پادشاه ساسانی کشته شد و دیگر تازیان را که فتح ایران دست داده بود مانعی نبود که بر ممالك ساسانی فرمانروائی کنند ولی خراسان و ماوراءالنهر تا مدتهای مدید و تا سال ۵۵

Tetradraxm ۱

۲ Antiochus پادشاه سلوکی که از ۲۶۰ تا ۲۴۶ پیش از میلاد پادشاهی کرد

Clément Huart-La Perse antique-p. 128 ۳

۴ ایران باستانی-ص ۵۲۴

از هجرت کوه پای تازیان بماوراءالنهر باز شد یعنی تا مدت ۲۶ سال باستیلائے اعراب تن نداد و پادشاهان محلی که ظاهراً بازماندگان حکم زمان ساسانیان بودند در خراسان و ماوراءالنهر حکمرانی میکردند و از سال ۵۵ هجری که عمال عرب بماوراءالنهر آمدند تا سال ۸۰ از هجرت نیز حکومت بدست همان پادشاهان محلی بود و خراج بعمل عرب می دادند ، شماره این خانواده های محلی در ماوراءالنهر که پس از تجزیه دوات ساسانی رأیت استقلال افراشته اند بشماره نواحی مهم بوده است و هر خاندان لقبی و عنوان سلطنتی داشته که تمام افراد آن خاندان بدان مشهور بوده از چنانکه پادشاهان کش « بندون » و پادشاهان فرگاه « اخشید » و پادشاهان اسروشنه « افشین » و پادشاهان شاش یا چاچ « ندن » و پادشاهان سمرقند « طرخون » و پادشاهان ترمذ « ترمذ شاه » و پادشاهان خوارزم « خوارزمشاه » و پادشاهان بخارا « بخارخدا » و پادشاهان کوزکان یا جوزجبان « کوزکان خداه » نامیده می شدند (۱) و این پادشاهان هرگاه نیرو می گرفتند بر عمال تازیه می شوریدند و چون ناتوان می شدند بخراج گزاردن عمال تازی را می فریفتند .

درین زمان دست ترکان بر آسیای مرکزی و ماوراءالنهر گشاده تر شد ، بود و بهمین جهة پادشاهان محلی ماوراءالنهر از يك طرف با ترکان و از سوی دیگر با تازیان سرو کار داشتند تا اینکه کم کم ضعف ایشان باعث این شد که از يك طرف

ترکها و از جانب دیگر تازیان بر آن نواحی چیره شدند و درین میان پادشاهان محلی را که چندان توانا نبودند و باهم نمی ساختند بر انداختند و ترك و عرب بر مارا و النهر چیر گشتند. از آغاز پیدایش ترك درین نواحی ذکری معتبر در کتب تاریخ نیست و فقط می توان از تاریخ چین تا اندازه ای دانست که ترکان در کدام زمان بکشور ستانی آغاز کرده اند . نخستین بار که در تاریخ چین ذکر می رود در وقایع سال ۵۹۹ میلادیست که جنگی در میان ترکها که مردم چین ایشان را « تو کی ئوئه » (۱) می نامیدند با چینیان روی داده است . از زمانی که « ون تی » ( ۲ ) امپراطور چین پادشاهی رسید یعنی از سال ۵۸۱ جمعی او را برانگیختند که در میان ترکان تفاق اندازد و چون تفرقه ای در میان ترکان جنوبی افتاده بود آن تفرقه را دامن زد و « تائو » ( ۳ ) نام رئیس ترکان غربی را بریشان برانگیخت و همین باعث شد که از آن بعد ترکها همواره دو دسته بودند يك دسته تركان جنوبی و دیگر دسته تركان غربی و همواره مهابای تاخت و تاز يك دیگر بودند و بواسطه این که دورتی که در میان دو دسته افتاد بود در سال ۵۹۹ میلادی تائو کوشی کرد که دو باره ایشان را متحد سازد ولی این تائو که مورخین رومیة الصغری او را « تاردو » ( ۴ ) نامیده اند باوجود آنکه در سال ۵۷۵ میلادی سفیر روم را که « ولانتین » ( ۵ ) نام داشت با تفرعن بسیار پذیرفته بود و با آنکه مکتوبی با کمال غرور در

سال ۵۹۸ میلادی به « موریس » (۱) امپراطور روم نوشته بود  
 نتوانست در برابر شورش یکی از قبایل ترك موسوم به « تولوس »  
 (۲) پایداری کند و ناچار شد که سال ۶۰۳ بناحیه « کوگونر »  
 (۳) پناه برد و دیگر اثری از وی پدیدار نشد و جانشین های  
 او مدنی بر سر تاج و تخت زد و خورد داشتند . درین زمان  
 در اقصای مشرق قلمرووی نوه اش باسم « شه کوئئی خاقان » (۴)  
 اندك قدرتی یافت و پیش از سال ۶۰۹ میلادی حکمرانی بشهر  
 تاشکند فرستاد ، درهمین زمان پیشوای دیگر باسم « چولو  
 خاقان » (۵) ظاهراً بر نواحی دیگر دست داشته است ولی چولو  
 خاقان بواسطه شدت بسیار طایفه تولوس و طایفه دیگر را که  
 « سیر تردوش » (۶) نام داشت با خود دشمن کرد و چون درین  
 ضمن دولت چین در پرده رقیب وی شه کوئئی خاقان را دستگیری  
 می کرد در ۶۱۱ چاره ای جزین ندید که بدربار چین پناه برد و  
 شه کوئئی خاقان بتنهائی پیشوائی ترکان غربی باقی ماند (۷) .  
 این وقایع نخستین وقایعیست که از تاریخ ترکان در کتب  
 چینی آورده اند ولی از اصل ایشان ذکر نیست و آنچه بعضی  
 مؤلفین نوشته اند هنوز مسلم نشده است از آن جمله « میخائیل  
 سریانی » ( ۸ ) مورخ رومیه الصغری گوید ( ۹ ) : « مات

۱ Maurice امپراطور رومیه الصغری که در ۶۰۲ کشته شد

۲ Tolos      ۳ Ku-Ku-Nor      ۴ Ce-Kuei Kagan

۵ cu-lo Kagan      ۶ Sir Tarduc

۷ Chavannes—Tou Kiue pp. 260-261

۸ Michel le Syrien

۹ کتاب چهاردهم از تاریخ او

«نور گایه» (۱) یا «تور کایه» (۲) از نژاد یانث بوده است زیرا که از نسل ما گوگ (۳) بوده اند و چنانکه موسی نبی گفته است ما گوگ پسر یافت و یافت پسر نوح بود و ملت بزرك و توانائی که ساکن ناحیه شمال شرقیست از نسل او درین جهان پراکنده گشته است . و این عقیده ایست که مخصوصاً در میان مورخین شرق همواره رواجی داشته است .

اما آنچه از تاریخ برمی آید اینست که ترکان از نیمه اول قرن ششم یا اواسط قرن هفتم میلادی بزرگترین قوه آسیای مرکزی را بدست داشته اند . این طوایف ظاهراً بازمانده قبایلی دیگر بودند با اسم « هیونك نو » ( ۴ ) که پیش از ایشان بوده اند و آثارے از ایشان پس از انقراض در سواحل رود « ایرتیش » ( ۵ ) مانده بود و در نیمه اول قرن ششم میلادی این ترکان در فرمان طایفه دیگری با اسم « ژوان ژوان » ( ۶ ) بودند و نزد ایشان آهنگری می کردند ولی بعدها اسم هیونك نو از میان رفت و اسم ترك یا بقول چینی ها « نو کی ئوئه » بمیان آمد . در سال ۴۵۵ میلادی یکی از پیشوایان مغرب چین سفیرے نزد ترکان فرستاد و در آن زمان ترکان آغاز کرده بودند که همسایگان خود را از خویش بترس آورند و در آن عصر می گفتند که جز طوایف كوچك چند نیستند که از گرك ماده ای زائیده اند و بجنوب كوه آلتائی آمده بودند و چون یکی از قلل این كوه

بشکل گلاه خودست و خود را بزبان خود « تو کی ثوئه » می‌نایند  
 این اسم را برای نژاد خویش اختیار کردند. در سال ۴۶ هـ میلادی  
 تولوس‌ها که طوایف ایغور از همان نژادند بر قبایل ژوان  
 ژوان تاختند ولی ترکان ایشان را در هم شکستند ؛ ژوان ژوان  
 ها با کمال کبر و غرور از گزاردن پاس خدمت ترکان خود  
 داری کردند و دختری از نجیب‌زادگان خود را پیشوای ترکان  
 دادند . « آنا کوئی » ( ۱ ) رئیس قبایل ژوان ژوان را تنک بود  
 دختر بکسانی دهد که نا پیش از آن آهنگر بوده اند . در  
 نتیجه پیشوای ترکان که « تومن » ( ۲ ) یا « بومین خاقان » ( ۳ )  
 نام داشت و پسر جیغوی بزرگ « تووو » ( ۴ ) بود بچین رفت  
 و مردم چین از و پذیرائی شایان کردند و شاهزاده‌ای از چین  
 به‌مسری بوی دادند و وی بر منعمین قدیم خویش بتاخت و ژوان  
 ژوان‌ها را بسال ۵۲ هـ میلادی شکست فاحش داد بهمین جهت  
 آنا کوئی پس از آنکه از شدت نومیدی پسر خود را که « آن  
 لوشین » ( ۵ ) نام داشت کشت خود را نیز بکشت و بومین خاقان  
 که پس ازین غایب تمام قلمرو وی را بدست آورد و در سال ۵۷ هـ  
 ملك الرقاب ترك شد بخود عنوان « خاقان » و بزنش عنوان « خاتون »  
 داد . دربار یا اردوئے عمده وی در دامنه یکی از کوه‌ها  
 آلتائی و در کنار رود ایرتیش بود . از آن پس ترکان بدو  
 گروه منتسم شدند ، گروه جنوبی و شرقی یا دسته « ارخن »  
 ( ۶ ) و گروه شرقی و دسته ارخن از نژاد همان تومن یا بومین



خاقان بودند . از اواسط قرن ششم میلادی این دو دسته از ترکان متمایز بودند ولی نفرقه سیاسی ایشان فقط از سال ۵۸۲ میلادیست که در آن سال در میان « تالوپین » (۱) پسر « موهان خاقان » (۲) و پسر عمش « شاپولیو » (۳) که خاقان ترکان جنوبی بود جنگی در گرفت و بیشتر این تفاقیها بواسطه دسیسه چینیان بود که پیوسته این دو قبیله ترک را بجان یک دیگر مینداخته اند . پیشوای ترکان جنوبی لقب خاقان ( سابقاً « تان یو » (۴) ) داشت و پیشوای ترکان غربی را « جیغو » (۵) لقب می دادند . تومن یا بومین خاقان که با اسم « ایلسی خان » (۶) نیز معروفست در سال ۵۵۲ میلادی مرد و پس از او متوالیاً سه پسرش پادشاهی رسیدند : نخست « خولو » (۷) و سپس « سکین » (۸) که اسم « موهان خان » (۹) باو دادند و از آن پس « تاپو خان » (۱۰) پادشاهی رسید . موهان خان در سال ۵۵۶ در جنگی با چینیان شرکت کرد و در سال ۵۶۸ میلادی یکی از امپراطوران چین دختر وی را که « آسنا » (۱۱) نام داشت گرفت . برادر کهتر تومن که « شه تیه می » (۱۲) یا « ایستامی » (۱۳) نام داشت جد ترکان شرقی بوده است و پسر می داشت بنام « تین کی ئوئه » (۱۴) یا « تائو خاقان » (۱۵) که پیشوای ترکان غربی بود و تالوپین که جد حقیقی ترکان شرقی بوده است بوی پناه برد . شاپولیو در ۵۸۷

Ca-pc-liao ۴	Mu-han Kagan ۴	talo-pien ۱
	I-li xan ۴	Jabqu ۵
tan-yu ۴		
ta po xan ۱۰	muhan xan ۹	Se-kin ۸
		Xolo ۷
Istami ۱۳	Ce tie-mi ۱۲	A-sema ۱۱
	ta teu kagan ۱۵	tien kiue ۱۴

میلادے تالوپین را اسیر کرد و ترکان غربی « نیلی خاقان » (۱) را بجای او برگزیدند که در ۶۰۳ میلادے مرد و پسرش که باسم « چولو خاقان » (۲) جانشین وی شد در ۶۱۱ میلادے بدربار چین پناه برد . ترکان در سلطنت موهان خان بر قلمرو خود بسط دادند : از سوی مشرق تا مغرب دریای ختای ، از مغرب تا ۵۷۶۰۰۰۰ مترے دریای خزر ، از جنوب تا شمال کویر گبی (۳) و از شمال تا ۲۸۸۰۰۰۰ یا ۳۴۵۶۰۰۰ مترے دریای شمال . در آن زمان ترکان گیسوان بلند داشتند و جامهائی می پوشیدند که دامن آنرا بطرف چپ می آویختند و در چادرهای نمذ زندگی می کردند و بهرجائی که آب و گیاه بود بد آنجا می رفتند و پیشه عمده ایشان گله بانی و شکار بود . پیر مردان را وقتی نمی نهادند و بمردانی که در نیرو تمام بودند حرمت می گذاشتند . چندان درست کار نبودند و از بد کارے شرمگین نمی شدند و آئین و دادگری نمی دانستند .

پس از آنکه ژوان ژوان ها از میان رفتند ترکان با هیاطله همسایه شدند و طالقان در مغرب بلخ سرحد میان این دو طایفه بود . هیاطله با پادشاهان ساسانی همواره از درمخاطبه در می آمدند و خسرو اول انوشیروان پس از آنکه جدش فیروز با این طایفه زد و خورد هائی کرد صلاح را در آن دانست که با پادشاه هیاطله که در اقصای شرق ایران پیشرفت کرده بود وصلتی کند و

دختر آن پادشاه را که در کتب چینی ( شیه می ) نامیده اند و در کتب ایران « دیزابول » (۱) یا « سیانزیبول » (۲) خوانده اند بهمسری خود اختیار کرد .

مدتها پیش از آن وقایع ژوان ژوان هاطخارستان را متصرف شده بودند و بنا بر گفته مورخین چینی پس از فتح طخارستان بدست ژوان ژوان ها در آن ناحیه طایفه ای از « تایوئه چه » مانده بود با اسم « هوا » ( ۳ ) . پادشاه ایشان « یتا » ( ۴ ) نام داشت و بمناسبت نام او این طایفه را هیاطله یا بقول مورخین روم هفتالیت نامیده اند . مورخین چین عقیده دارند که این طایفه « یتا » از شمال سر حد چین آمده اند و از کوههای آلتائی برخاسته اند و سپس بجانب جنوب متوجه شده و در مغرب ختن مانده اند . پای تخت ایشان بیش از ۱۱۵۲۰۰ متر از رود جیحون مسافت داشته و پادشاه ایشان در شهری که مورخین چینی اسم آنرا « پاتی ین » ( ۵ ) ضبط کرده اند مقیم بوده است . بی شک وطن اصلی هیاطله بدخشان بوده است و ظاهراً این کلمه پاتی ین تحریفی از همان بدخشانت و نیز ممکنست فرض کرد که این کلمه تحریفی از بامیان ( بادغیس ) نزدیک هرات باشد . کاشغر و کشمیر نیز جزو قلمرو هیاطله بود . در سال ۴۸۴ میلادی پیروز پادشاه ساسانی را پیشوای هیاطله که مورخین ایران او را با اسم « خشنواز » ذکر کرده اند کشت . این اسم خشنواز تحریفیست از کلمه

« اخشونوار » (۱) که در خط فارسی پیش آمده است و « نئوفان » (۲) مورخ معروف رومیه الصغرے نام او را « افتالانوس » (۳) ذکر کرده و کلمه « افتالیت » یا « هفتالیت » که پس از آن مورخین رومی برای تسمیه هیاطله بکار برده اند از همین اسم آمده است . پیش ازین واقعه هیاطله پادشاهان سلسله کوشانی کابل نیز حمله ای برده بودند .

چون از سال ۵۶۳ تا ۵۶۷ میلادی دوباره جنگ-بھائی در در میان ایران و هیاطله رخ داد هیاطله از میان رفتند و رود جیحون سرحد میان ترکان و ایرانیان شد و پس از مدتی که نیروی ساسانیان از میان رفت و تازیان بر ایران چیره شدند ترکان از نائوانی دربار ایران گستاخ شدند و باز مسانده قلمرو هیاطله را گرفتند و حتی در سایر ایالات ایران نیز پیشرفتی کردند ولی بمحض اینکه ترکان با ایرانیان همسایه شدند روابط دشمنی در میان این دو نژاد آغاز کرد . مردم سغد که بیشتر رابط و دلال تجارت ابریشم بودند چون از سلطه هیاطله بیرون آمدند و بقید ترکان افتادند یاری ترکان در صدد شدند که تجارت ابریشم را در ایران توسعه دهند ولی چون ایرانیان نیز این تجارت را بخود منحصر می خواستند دوباره مردم سغد در کوشش های خود ناکام شدند ولی نوید نگشتند و پیشوای مردم سغد که «مانیاش» (۴) نام داشت بسر پرستی ترکان و دین ابول پادشاه ترك در سال ۵۶۸ سفیری نزد ژوستن دوم امپراطور رومیه الصغری فرستادند

بدین امید که در قلمرو روم بازار تجارت ابریشم را که در ایران بروی ایشان بسته بودند بگشایند ، مردم سغد چنانکه پیش ازین اشاره رفت از نژاد مخصوصی بودند و همواره این نژاد در آسیای مرکزی و ماوراءالنهر مقام مهم داشته است. این طایفه ایرانی نژاد که هنوز درین زمان آثارے از آن در درهٔ یغنوب واقع در مشرق سمرقند و حتی تا دامنهٔ جبال هند کوش می توان یافت، در آن زمانهای قدیم تا ناحیهٔ تررفان یعنی سواحل کبیرگبی هم رفته بود و بعضی قبایل ازین نژاد مدتهای مدید در گوههای آلتائی بوده است و چنانکه پیش ازین آورده شد زبان و خط مخصوصی داشتند و بدان خط و زبان کتیبه ها یافته شده است. پروکوپ (۱) در قرن ششم میلادی از ورود پیشوایان مذهب هندوسنان بدربارقسططنیه سخن می راند (۲) و نمایندگان مزبور امپراطور رومیه الصغری پیشنهاد کردند که دیگر ابریشمی را که برای حوائج خود لازم داشت از ایرانیان نخرد و ایشان وسیله را بدو خواهند آموخت که ابریشم را در قلمرو خود فراهم سازد و گفتند ابریشم از کرهی مخصوص پدید آید که آنرا زنده نتوان آورد ولی تخم آن را می توان بهر جا برد و بهر جا شکفته می شود . امپراطور هم اجازه داد که باین کار آزمایش کنند ؛ تخم کرم ابریشم در رومیه الصغری شکفته شد و آغاز پرورش ابریشم در قلمرو روم از آن زمان بود .

۱ Procope مورخ یونانی متولد در اواخر قرن پنجم و متوفی در حدود

۵۶۲ میلادی

۲ در کتاب موسوم به De Bello Gothico

در همان زمان منادر می نویسد که در سال ۵۶۸ میلادی سفیری از جانب ترکان با مانیاش برومیه الصغری آمد و ژوستین امپراطور بثوبت خویش با مانیاش سفارنی باردوے خاان ترك فرستاد که زمارك (۱) نامی در راس آن بود . سفیر قسطنطیه را با احترامات در آق طاق پذیرفتند و این واقعه در زمانی بود که دیزابول تهیه جنگ با ایران را می دید . در موقع باز گشت زمارك سفیر روم بچنگ ایرانیان افتاد ولی خود را برهاند و از راه طرابوزان برگشت . پس از آن سفرای دیگر نیز در زمان « اوتبکیوس » (۲) و « هرودین » (۳) و « پول » (۴) از جانب رومیه الصغریه بدربار خاقان ترك رفتند (۵) . بالاخره در سال ۵۸۰ میلادی تیبر (۶) دوم چون می خواست ترکان را بچنگ با ایران مجهز کند سفارت دیگری بریاست والانتین (۷) فرستاد ولی پسر دیزابول که مورخین رومی نام او را « تاردو » (۸) و مورخین چینی « تائو » (۹) ضبط کرده اند و در آن زمان پادشاهی می کرد چندان خوب ازین سفیر پذیرائی نکرد (۱۰) . بالاخره فتنه ها و دسیسه های ترکان باعث شد که جنگی طولانی میان پادشاهان ساسانی و امپراطوران رومیه الصغریه در گرفت که از ۵۷۱ تا ۵۹۰ میلادی کشید و این جنگها هر دو مملکت را

۱ Zémarque ۲ Eutychios ۳ Hérodien

۴ Paul معروف به Paul de Cilicie

۵ Lebeau-Bas Empire. T. X, p. ۱69

۶ Tibère ۷ Valentin ۸ Tardou ۹ Ta Teu

۱۰ Yule Cordier-Ca hay. 2e éd. t. I-pp. 203 seq

نانوان ساخت و چنان از پای در آورد که باندك حمله‌ای تازیان در قرن اول هجری (قرن هفتم میلادی) هر دو سلسله را از میان برداشتند و بزودی نوبت بخود ترکان رسید.

نخستین بهانه‌ای که برای حاك میان ایران و رومیه‌الصغری پیش آمد ارمنستان بود. بهانه دوم آن بود که ژوستین در سال هفتم امپراطوری خود زمارك را بسفارت نزد یرکان فرستاد بود که ایشان را بجنك با ایران برانگیزد. در آن زمان ترکان نه پادشاه داشتند. نخستین پادشاهی که سفیر روم را دید و سبب سفارت وی را دانست نخست بنای گریه گذاشت و چون گریه وی تمام شد سفیر و سپاهیان که با وی بودند سبب آن گریستن را پرسیدند، پادشاه پاسخ گفت: «پدران ما می گفتند چون نمایندگان رومیان را که در مغربند دیدید که بسوئے ترکان آمده اند نهب و غارتی در تمام جهان روئے خواهد داد و مردم يك دیگر را خواهند کشت و من چون شما را دیدم بیاد آن گفته پیشینیان افتادم و رنج و غصه بمن روی داد و گریستن من بسبب آن ویرانی هائست که پیش خواهد آمد». (۱)

در همین اوان یعنی بسال ۶۰۰ میلادی نولی خاقان یازن خان که بر طوایف ترکان شمالی حکمرانی داشت عنوان «کی مین خاقان» (۲) یا «کی ژن» (۳) بخود گرفت و چون در سال ۶۹ میلادی بمرد پسرش «توکی» (۴) یا «شه بی خان» [۵] بجای وی نشست و اوهم چون پدر دختری از خاندان سلطنتی چین

بهمسری گرفت .

اندکی پس ازین وقایع یعنی در سال ۶۱۵ میلادی که « یانک تی » (۱) امپراطور چین مشغول بازدید ولایات جنوبی قلمرو خود بود خاقان ترکان جنوبی که همان نوکی یا شه پی باشد چون ازین سفر آگاه شد خواست با صدهزار سپاهیان خود او را بغفلت گیرد ولی شاهزاده چینی که همسر توکی بود امپراطور چین را از نیت او آگاه کرد و وی در یکی از حصار های دیوار چین خویشتن را سنگر ساخت و در آن حصار بماند تا همسر خاقان ترك دوباره تبریری کرد و بدروغ خبری انتشار داد که در خاک ترکان شورش روی داده است و نوکی برای رفع آن شورش بسر زمین خود باز گشت و امپراطور چین رها شد .

در میان ترکان غربی « شه کوئی خاقان » (۲) نو « تانئو » پادشاهی رسیده بود و برادرش جیغو « تونک » (۳) یا « تونک شه هو » (۴) در ۶۱۸ یا ۶۱۹ میلادی بجای او نشسته بود و بیشتر محل اقامت او در موضع معروف به « هزار چشمه » در شمال ناشکند بود و با ایرانیان جنگی کرد ولی در سال ۶۲۸ عمش موسوم به « کیوای سپی » (۵) یا « موهونو » (۶) او را بکشت و بجای وی پادشاهی نشست .

در سال ۶۲۸ که سال دوم پادشاهی « تی تسونک » (۷)



امپراطور چین بود نخستین بار سفیری با هدایا از دیار «کانگ» (۱) یا «سامو کین» (۲) بگفتنه چینیان نزد او آمد که همان سمرقند باشد که در جنوب رود «نامی» (۳) (زر افشان) واقع بود. پیش از آن بواسطه وصلت «کیوموچه» (۴) پادشاه آن سرزمین بادختر خاقان ترکان غربی ناحیه سمرقند پیروی از ترکان غربی می کرد؛ در سال ۶۳۲ میلادی مردم آن دیار خواستار شدند که بفرمان امپراطور چین در آیند و در سال ۶۳۵ نمایندگان نزد وی فرستادند که پیوندی در ماه برقرار گردد، درین موقع پادشاه سمرقند در جنگ با بازیان بود و درین جنگ شکست خورد و پس از آن روابط این پادشاهان با دربار چین هم چنان برقرار ماند چنانکه یازده بار دیگر سفرای آن سرزمین در سنوات ۷۱۷ و ۷۲۴ و ۷۲۶ و ۷۲۷ و ۷۴۰ و ۷۴۴ و ۷۵۰ و ۷۵۱ و ۷۵۴ و ۷۵۵ و ۷۷۲ میلادی بدربار چین رفته اند.

درین سال ۶۲۸ که سفیر سمرقند بدربار چین رفت ترکان غربی بسیار نا توان شده بودند زیرا که اتفاقی درمیان ده قبیله ایشان افتاده بود و بدو دسته منقسم گشته بودند. این ده قبیله هر يك مزایائی داشتند و خاقان ترکان غربی برای هر طایفه تیرے از سوی خود می فرستاد که نشانه انتشار بود و در ضمن ایشان را با هم متحد می ساخت. این ده قبیله بدو تیره منقسم شدند يك تیره

راست و يك تیره چپ ، تیره چپ را « ووتولو » (۱) نامیدند و پنج نفر پیشوا برای خود گزین کردند ، تیره راست را « وونوشه بی » (۲) خواندند و ایشان نیز پنج پیشوا داشتند . تیره راست خاقانی داشت باسم « سه شه هو » (۳) که در محاصره شهر باخ گشته شد و پس ازو خاقانی دیگر باسم « نی یه لی شه » (۴) که در حدود ۶۳۹ میلادی در فرغانه مرد و پس از وی « شه هو » (۵) و « شه کوئه ئی » (۶) و « چن چو شه هو » (۷) ، تیره چپ نخست خاقانی داشت باسم « موهوتو » (۸) که در جنک با چین مجبور شد بکوههای آلتائی فرار کند و بجای او « تولو » (۹) نام پادشاهی رسید که در ۶۳۴ میلادی مرد وجانشین وی برادرش « شاپولیوته لی شه » (۱۰) شد .

درهمین زمان خاقان طایفه دیگری از ترکان که مورخین چین ایشان را باسم « تویوهوئن » (۱۱) نامیده اند و « فویون » (۱۲) نام داشت چون بسیار فروت شده بود ونمی توانست بکارهای کشور خود برسد مجال داده بود که کسی بنام « تین چو وانگ » (۱۳) بر مملکت او مستولی شود و وے تجاوزی بجاك چین کرد ، پادشاه چین هم یکی از سرداران خود را بجنک وی فرستاد و

Vu-nu-ce-pi ۲	Vu-tu-lu ۱
Tie-li-ce ۴	Se-Ce-hu ۳
Ce-kuei ۶	Ce-hu ۵
Mo-ho-tu ۸	çu-çu ce-hu ۷
Ca-pu-luo te-li-ce ۱۰	Tu-lu ۹
Fu-yun ۱۲	Tu-yu-huèn ۱۱
	Tien-çu-vang ۱۳

فویون در برابر دشمن نیرومند خود باز گشت و در باز گشت خود هرچه سبزه و گیاه بود بسوخت ولی سپاه چین باین مشکلات اهمیت نداد و دشمن را دنبال کرد و عاقبت فویون را کشتند و پسرش «شون» (۱) یا «تائینگ وانگ» (۲) را بسلطنت برداشتند و وی تین چو وانگ را بکشت . امپراطور چین پادشاهی شون را برسمیت شناخت و او را «سی پنک» (۳) لقب داد ولی این خاقان جدید را تقریباً در آغاز پادشاهی سپاهیانش کشتند و بدستیارے چینیان «نوهویو» (۴) یا «ووتی یه باله تئو خان» (۵) که پسرشون بود در سال ۶۳۵ میلادی بخاقانی برگزیده شد و او را بجینی «هویوئن کیون وانگ» (۶) لقب دادند .

سال بعد یعنی در سال ۶۳۶ میلادی «آشنا شئول» (۷) یکی از پسران «چولو خاقان» (۸) پادشاه ترکان جنوبی نزد امپراطور چین رفت که پدرش در ۶۲۰ میلادی مرده بود . پس از مرگ «چونگ چهو» (۹) در زمانی که ده نفر از فرزندان وے بر سر تاج و تخت باهم کشمکش داشتند آشنا شئول یک نیمه از قلمرو پدر را که صد هزار تن جمعیت داشت بگرفت و عنوان «توپو خاقان» (۱۰) بخود داد ولی در جنگ باتورفان شکست خورد و بدربار چین پناه برد .

Ta ning vang ۲

Cuen ۱

No ho po ۴

Si peng ۳

Ho yuen kiun vang ۶

Vu ti ye pa le teu xan ۵

çu-lo kagan ۸

A-ce-na ce-ol ۷

tu-pu kagan ۱۰

çung-çe-hu ۹

از طرف دیگر ترکان غربی که در آن زمان «تولو خاقان»  
 (۱) بریشان حکمرانی داشت نیز آسوده نبودند و چون وے  
 پادشاهی جاه طلب بود بخیال تجاوزات افتاد و برای اینکه در  
 سلطنت مدعی نداشته باشد در سال ۶۴۱ میلادی «شاپولوشهو خاقان»  
 [۲] را کشت که خود پنهانی پادشاه باشد و پس از آنکه فتوحاتی  
 وی را دست داد مغرور شد و بنواحی جنوب سمرقند و قلمرو  
 سغد حمله برد ولی قسمتی از قبایل ترک تن فرمان تولو خاقان  
 ندادند و از امپراتور چین پادشاهی دیگر خواستند و وی «یی پی  
 شه کوئی» (۳) پسر «ی کیولی شه یی پی خاقان» (۴) را بخقانی  
 برگزید و چون تولو خاقان خویش را از فرمان برداری کسان خود  
 تهی دید بطخارستان گریخت و آنجا بسال ۶۵۳ بمرد .

در همین اوان نام طایفه دیگر در تاریخ چین ظاهر میشود  
 که مورخین چینی ایشان را «هوئی هه» (۵) می نامند . شکی  
 نیست که این طایفه از نژاد ایرانی مخلوط با نژاد ترک بوده و  
 ایغورهاے امروز از همان نژادند که آنها را در تاریخ چین  
 نخست «کائو کیو» (۶) و سپس «تیه له» (۷) نامیده اند . این  
 طایفه خراج گزار ترکان غربی بودند و در سال ۶۰۵ میلادی  
 در زمان پادشاهی «چولو» (۸) خاقان برو شوریدند . نخست

Ca-pu-lo ce-hu kagan ۲

Yi-kiu-li-ce-yi-pi kagan ۴

Kao kiu ۶

çu-lo ۸

tu-lu kagan ۱

Yi-pi-ce-kuei ۳

Huei He ۵

tie-le ۷

مردمی بودند چادر نشین که از غارت و یغما گرے گذران می کردند . پس از شکست « یو کوشاد » (۱) پسر « هیه لی خاقان » (۲) این طایفه قدرتی گرفتند و اندکی بعد پیشوای ایشان که « تومی تو » (۳) نام داشت « تومی خاقان » (۴) را شکست داد .

در سال ۶۴۷ میلادی این طایفه هونئی هه را دولت چین حکومت رسمی داد ولی ایشان تن بحکومت منظم نمی دادند و از سال ۶۴۸ تومی تو عنوان خاقان بخود داد و همان عادات قدیمی حکومت ترک را تجدید کرد اما برادر زاده اش موسوم به « ووهو » (۵) او را کشت و ووهو را نیز دیگری بنام « یوئن لی چن » (۶) سر برید و بالاخره امپراطور چین مجبور شد که با ایشان اتحاد کند و « پوژون » (۷) پسر تومی تو را بریاست ایشان اختیار کرده در سال ۶۵۳ « یی پی تولو خاقان » (۸) پادشاه نرکان غربی مرد و پسرش « هیه پی نالو » (۹) باسم « چن چو شهو » (۱۰) بسطنت رسید .

در سال ۶۵۸ و ۶۵۹ میلادی جنگی در میان چین و ترکان غربی در گرفت و درین جنگ ایغور ها نیز با چین کمک کردند و پس از شکست ترکان سلطنت ایشان بکای بر افتاد و امپراطورهای چین تمام اراضی را که از ماورای رود جیچون تا کنار رود

Hie li kagan ۲  
to mi Kagan ۴  
Yuen-li-çen ۶  
Yi-pi-tu-lu Kagan ۸  
çen-çu-ce-hu ۱۰

Yu ku cad ۱  
tu-mi-tu ۳  
Vu-ho ۵  
Po-juen ۷  
Hie-pi-ta-lu ۹

سند بود متصرف شدند ولی طولی نکشید که در داخله چین انقلاباتی پیش آمد و از طرف دیگر تازیان از سواحل حیچون پیش رفتند و هر چند چینی ها باز در ۷۴۷ میلادی فتیحی دیگر درین نواحی کردند ولی تسلط ایشان بر سواحل حیچون دوام نکرد . قلمرو ترکان از سوئے مغرب که در آن زمان بدست سپاه چین افتاد بدو قسمت میشد : يك قسمت که در سال ۶۵۹ بدست دولت چین افتاد ماوراءالنهر بود و قسمت دیگر که در سال ۶۶۱ میلادی متصرف شدند از سواحل حیچون تا کنار رودسند بود . از آن پس یعنی از سال ۶۵۷ میلادی بعد قلمرو ترکان غربی بدر قسمت منقسم گشت و هر دو قسمت در حمایت دولت چین قرار گرفت .

پس ازین واقعه آنچه در تاریخ چین در باب ایران می توان یافت مناسب است که پس از برجیده شدن سلطنت ساسانیان روی داد و تفصیل آن باجمال بدین قرارست که نخستین بار اسم ایران که چینیان آنرا ( پوسه ) ( ۱ ) نامیده اند در سال ۵۱۹ میلادی در تاریخ چین آمده است و در آن زمان پادشاه ایران غباد یا بقول کتب پهاوی « کواذ » ( ۲ ) سفیری بدر بار چین فرستاد ( ۳ ) و ظاهراً پیش از آن هم در ۴۶۱ و ۴۶۶ میلادی دو بار سفیر از ایران به چین رفته بود ( ۴ ) که مصادف با زمان پادشاهی بلاش پدر غباد میشد و پس از آن باز غباد سفیر دیگري بدر بار چین فرستاد .

سفر اے چین نیز بنوبہ خود بدربار خسرو اول انوشیروان آمدند و وی را ارمغانها آوردند . در سال ۵۶۷ میلادی که باز در زمان انوشیروان بود سفیر دیگری از سوی ایران بدربار چین رفت و شاید برای آن بوده باشد که از حکومت چین برای دفع ترکان که در آن زمان بسرحداث باختریان تاخت و ناز می کردند یاری بخواهد . در سال ۶۳۸ یزگرد سوم آخرین پادشاه ساسانی که چینیان نام او را « یی سه سه » (۱) ضبط کرده اند پس از آنکه از تازیان در استخر شکست خورد از « نائی نسونک » (۲) امپراطور چین یآوری خواست و در ضمن تمام خزاین و اموال خویش را بچین فرستاد زیرا که خیال داشت اگر از عهده تازیان بر نیاید یک باره بچین پناه برد . این واقعه در زمانی بود که هر قل یا هرا کلیوس (۳) با ایران جنگ کرده و ایران را از پا در آورده بود و تازیان ناتوانی هر دو رقیب را مغتتم شمرده از یک سوے از سال ۶۳۳ تا ۶۳۸ میلادی سوریه (شام) را گرفته بودند و بسوی مصر میتاختند (که از ۶۳۹ تا ۶۴۱ میلادی فتح آن کشید) . عبدالله بن مقفع آورده است که در میان ذخایر هفت هزار ظرف طلا بود که بفرمان غباد ساخته بودند و هر یک از آن ظروف دوازده هزار مثقال بود و جز آن مقداری کثیر سکه های سیم از پادشاهان ساسانی و نیز هزار بار شمش طلا بود و مقدارے کثیر سکه های زر (۴) .

در سال ۶۳۸ میلادی یزدگرد سفیرے چین فرستاد که کتب چینی نام او را «موسه پان» (۱) ذکر کرده اند . سفیر مزبور حامل احترامات و خراج پادشاه ایران بود و حیوانی باسم «هوئو ژوچه» (۲) با خود آورد که شکل موشی داشت و رنگی مایل بسبزے و نه بند انگشت قد داشت و می توانست موش را از سوراخ بگیرد (۳) و ظاهراً این حیوان گربه است که نخستین بار در سال ۶۳۸ میلادی از ایران به چین برده اند .

پس ازین واقعه سپاه یزدگرد بفرماندهی ذوالحاجب بهمن مرد انشاه در سال ۶۴۲ بار دیگر از تازیان شکست خورد و سپاه عمر بن خطاب از راه بغداد و همدان بعراق یعنی قلب ایران آمدند و فرمانده ایشان نعمان بن مقرن که در همان جنگ کشته شد از هیچ بیداد خود داری نمی کرد . یزدگرد ناچار بطخارستان گریخت که مورخین چینی آنرا «نوهولو» (۱) نامیده اند . در آنجا نماینده تائی نونسک امپراطور چین بوی رسید و او را آگاه کرد که چین از یآوری با او شانه تهی می کند . اندکی پس از آن پادشاه ساسانی در منتهای بدبختی و بیچارگی بسال ۶۵۱ میلادی در مرو کشته شد یا بگفته بعضی از نومیدی خود را برود مرغاب انداخت و پس ازودو پسر ماند یکی بنام «پیروز» و دیگری بنام «بهرام» و چهار دختر .

بگفته دیگر «یزدگرد آخرین پادشاه ایران چون دید



که دیاروی بخاك و خون كشيده شده و سپاه وی از میان رفته و ملت ایران گم‌ریخته و پراکنده گشته است و چون دانست که دیگر نتواند ایرانیان را در برابر بی‌باکی تازیان نگاه دارد خود راه گریز پیش گرفت و از برابر تازیان بگریخت و بسرحدمرز ترکان رفت یعنی بناحیت «مراگانی» (۱) که آنرا سگستان نامند و پنج سال خود را پنهان داشت تا اینکه كشته شد. چون یزدگرد پادشاه خواه بدست تازیان و خواه بدست ترکان كشته شد شهریاری این سلسله ایران که آنرا «یت ساسان» می نامیدند يك باره از میان رفت. این سلسله مدت ۴۱۸ سال خودداری کرده بود. آغاز آن در سال ۵۳۸ یونانی با اردشیر پسر بابك بود و پایان آن بسال ۹۵۶ یونانی باهمین یزدگرد که آخرین پادشاه بود. در زمان هراکلیوس امپراطور رومیان و عمر پسر خطاب پادشاه تازیان « (۲) ».

چون این شهریار ساسانی که در دم مرگ بیش از ۳۵ سال نداشت از میان رفت نیروی ساسانیان که در سال ۲۲۸ میلادی جای نشین اشکانیان شده بودند نا چیز شد. این سلسله ساسانی خاندانی متعصب و ایران پرست بود و تمدن ایران را که در زمان اشکانیان در زیر نفوذ بیگانگان در آمده بود دوباره پاك کردند و از آن پس غلبه تازیان بر ایران بسال ۶۵۱ میلادی بزرگترین لطمه بر ایران و تمدن آن بود.

پسر یزدگرد موسوم بفیروز یا پروز که مورخین چینی نام او را « پی لوسه » (۳) ضبط کرده اند نزد پادشاه طخارستان بود

و وی او را بتخت نشاند ولی چون تازیان بر وی حمله بردند  
 چین پناهنده شد و در چین عنوان فرمانده قراولان دست راست  
 بوئی دادند که یکی از مهم ترین مناصب دربار چین بود . پس  
 از آن فیروز مدتها در شهر « چانگ نگان » (۱) متوقف بود و  
 ظاهراً در همان شهر مرد و در آن شهر بسال ۶۷۷ میلادی معبدی  
 برای مذهب زردشت ساخت که آنرا « معبد ایران » نام نهاد و پس  
 از مرگ پسری از وی ماند بنام « نرسی » یا « نرسس » که مورخین  
 چینی اسم او را « نی نیه سه » (۲) ضبط کرده اند .

این فیروز که باید وی را فیروز سوم از سلسله ساسانی  
 دانست پس از مرگ پدر بشهریاری بجای او نشست و در همان  
 زمان امپراطور چین وی را بدین مقام پذیرفت و وی بکوهستان  
 طخارستان پناه برد و آنجا برای دست آوردن تاج و تخت نیاکان  
 خویش می کوشید و از « کائونسونگ » (۳) امپراطور چین  
 یارے خواست ولی وی چون مسافت از چین تا طخارستان بسیار  
 بود و نمی توانست سپاهی بیاری فیروز فرستد بیاوری او برنخواست  
 اما پادشاه طخارستان خود را مساعد تر نشان داد و از موقعی  
 که تازیان دیگر بسوی وی نمی تاختند فرصت شمرد و فیروز را  
 در ممالک خود پذیرفت . در سال ۶۶۱ میلادی که دربار چین  
 اداره ممالک غربی خود را بدست گرفت که پس از غلبه بر  
 ترکان غربی در سال ۶۵۸ متصرف شده بود در آن ممالک حکومتی  
 ایرانی تشکیل داد و ریاست آنرا بفیروز سپرد . پای تخت این

حکومت شهرے بود که چینیان آنرا « تسی لینک » (۱) مینامیدند و درین معامله فقط دربار چین حکم بسابقه می کرد و فقط با هم اختیاری بفیروز می داد که در شهر تسی لینک بود و خود را شهریار ایران می نامید . اما شهر تسی لینک هر چند که قطعاً معلوم نیست کدام شهر بوده است ولی چون پادشاه طخارستان پیروز را یاری کرد و وے هرگز از اقصای شرق ایران تجاوز نکرده است بناچار این شهر باید یکی از شهر های اقصای مشرق ایران باشد و ظن غالب محققین بر آنست که شهر « زرنج » پای تخت سیستان در آنزمان بوده است (۲) ولی پیروز نتوانست مدت زمانی در مقرر خود بماند زیرا که تازبان بروی حمله بردند و ناچار شد که به چین بگریزد . در سال ۶۷۴ بحضور امپراطور چین رفت و پذیرائی شایانی از وی کردند و چنانکه گذشت بسال ۶۷۷ اجازت خواست که معبدی بسازد (۳) و اندکی پس از آن مرد . اما نرسی در مریک پدر در چین بود و « پئی هینگ کین » (۴) در صدد شد بوسیله وے ایران را در اتحادے بر ضد ترکان شرکت دهد و نرسی را در شهر « ننگان سی » (۵) نزد خود خواند و چون وی نزد او رسید بپناه نکار رؤسای چهار طایفه چین را بخود خواند و سپاهی گرد کرد و بدین وسیله معاندین خود را در مغرب چین از میان برداشت و بعد بسال ۶۷۹ نرسی را بطخارستان فرستاد

و وی بیست سال آنجا بماند (۱) ولی طوایف طخارستان پراکنده شدند و در آغاز سلطنت « کینگ لونگ » (۲) که از ۷۰۷ تا ۷۰۹ میلادی بود نرسی بار دیگر بدربار چین رفت که فرمان بر داری خود را ادا کند و در آنزمان لقب فرمانده قراولان دست چپ را بوی دادند که از القاب و مناصب بزرگ چین بود ولی وی بیمار شد و بمرد و در آنزمان پادشاه ایران را جز قلمرو غربی کشورش دیگر چیزی نمانده بود و پس از آن از ۷۴۲ تا ۷۵۵ میلادی ده بار سفرائی از ایران بدربار چین رفتند و تختی از عقیق و پارچهای پشمین قلاب دوزی آتشین رنگ و دسته ای از رقصان بچین فرستادند (۳) .

مورخین چینی باز در وقایع سال ۷۲۲ میلادی کسی را باسم « پوشان هوئو » (۴) بعنوان پادشاه ایران نام می برند که احتمال می رود نام او « پوشنگ » بوده باشد و بعد در وقایع سال ۷۲۸ و ۷۲۹ میلادی دیگری را بنام « خسرو » ذکر کرده اند که از فرزندان یزدگرد بوده است و بعد در سال ۷۳۲ پادشاه ایران که نام وی را نیارده اند گیشی نستوری را باسم « گی لیه » (۵) بسفارت نزد امپراطور چین فرستاده است (۶) .

مقارن همین احوال تازیان اراضی اقصای مشرق ایران را متصرف شده بودند و پادشاهان محلی آن نواحی را بر انداخته و با چین همسایه شده بودند ، همین جهت از آن بعد روابطی در

King, lung ۲

Chavannes p. 75, Mailla. t. IV, p. 154 ۱

pu, c'at, huò ۴

Chavannes, l'ang chou, p. 173 ۲

Ki, lie ۵

Chavannes, Documents sur les tou, kiue occidentaux, p; 172, 257 et suiv. ۶

میان اعراب و چینیان پیش آمده است . نخستین واقعه اے که در تاریخ چین ذکر کرده اند مربوط بسال ۷۱۵ میلادیت و درین سال مردم تبت با موافقت اعراب که مورخین چینی ایشان را « تاشه » (۱) یا « تازی » (۲) خوانده اند ( و این کلمه از تازی و تاجیک لفظ فارسی گرفته شده است ) درصدد شدند کسی را بسطنت فرغانه یا « پاهانا » (۳) بقول چینیان بگمارند که در کتب چینی نام او را « آله آئوتا » (۴) ضبط کرده اند . بهمین حیة اعراب و مردم تبت پادشاه فرغانه حمله بردند و وے بشهر نگران سی رفت و از چین یاری خواست . فرماندهی از سوے چین با ده هزار سپاهی چینی و نانار بجنک آله آئوتا رفت و پس از شکست فاحشی او را فرار داد و در نتیجه هشت ناحیه از خاک ماوراءالنهر بفرمان چین در آمد که از آنجمله ناحیة سمرقند بود که در کتب چینی باسم « کانک کیو » (۵) نام برده اند و ناحیة ناشکند باسم « تایوئن » (۶) که آنهم پیروے از چین کرد (۷) . سردار قشون چین که مامور این جنک بود پس از آنکه پادشاه فرغانه را بتخت خود باز نشاند مظفر بچین برگشت و در آن نواحی ستونی ساخت و شرح پیشرفت خود را بر آن بنوشت .

پیش از آن در سال ۶۵۱ میلادی سفیرے از جانب خلیفہ سوم عثمان بن عفان بدربار چین رفته بود و بعد در سال ۷۱۳ نیز سفیر دیگری از جانب تازیان بچین رفت و سپس در سال ۷۲۶ سفیر دیگری از جانب سلیمان بن عبد الملك خلیفہ اموے و سپس

در ۷۵۶ سفیرے دیگر از سوی ابو جعفر منصور دوانقی خلیفه عباسی و سال بعد یعنی در سال ۷۵۷ « سوتسونگ » (۱) امپراطور چین بدستگیری تازیان دوشهر « چانگ نگان » (۲) و « لویانگ » (۳) را گرفت . در سال ۷۵۸ میلادی گروهی از مسلمین با کشتی بچین آمدند و شهر « کاتن » (۴) را غارت کردند و پس از آنکه شهر را سوختند و پنج هزار تن بازارگان بیکانه را کشتند با کشتی گریختند و از آن پس روابط چین با اعراب بسیار بوده است .

درین میان که روابطی بین چین و اعراب پیدا شد بالطبع ماوراءالنهر نیز درین روابط شریک بود زیرا که آن ناحیه بدست اعراب افتاده بود و راه خشکی تازیان بچین بود . چنانکه پس ازین بنفصیل خواهد آمد در زمان خلافت ولید بن عبد الملك یعنی از سال ۷۰۵ تا ۷۱۵ میلادی قتیبة بن مسلم بخارا و سمرقند و فرغانه و خوارزم را بگشاد و درین زمان حجاج که از جانب خلیفه حکمران عراق بود از یک سو قتیبة بن مسلم و از سوی دیگر محمد بن قاسم را که بفتح سند رفته بود بگشادن چین تحریض می کرد و وعده می کرد که هریک ازیشان زودتر بچین رسد حکومت چین وی را باشد . بهمین جهت قتیبة بن مسلم تا کاشغر هم رفت و برای تهدید بچینیان را گذاشت و از آن سوی هم محمد بن قاسم پیش می رفت ولی مارك ولید بن عبد الملك و فرمان یافتن قتیبة بن مسلم مانع از پیش رفت شد . در همین زمان قتیبة هیشتی مر کب از دروازه نمر بسفارت بدربار چین فرستاده بود که

امپراطور چین ازیشان پذیرائی شایان کرد . مردم تبت نیز از سوه رود سیحون یاوری از تازیان می کردند و بهمین جهت در سال ۷۱۷ میلادی ایشان حمله ای بهچین بردند ولی مردن قتیبةبن مسام مانع از پیشرفت شد .

در سال ۷۸۷ میلادی چینی ها برای جنگ با مردم تبت از تازیان یاری خواستند ، در سال ۷۹۸ هارون الرشید خلیفه عباسی سه سفیر بهچین فرستاد ،

درین میان مذهب نصارا از راه ایران بهچین رفت چه در سال ۳۳۴ میلادی اثر مذهب نصارا در مرو و طوس بود و در سال ۴۲۰ کلیسیای طوس بکلیسای جامع بدل شد و بعد در حدود ۴۳۱ میلادی جمعی دیگر از نصاری نستوری بایران گریخته بودند و ظاهراً بعضی ازیشان در ماوراءالنهر سکنی گرفته بودند و حتی آثاری در سمرقند و بخارا ازیشان تا مدتهای مدید باقی مانده است و کم کم مذهب ترسایان از راه ماوراءالنهر بهچین رفت و جمعی بدان مذهب گرویدند و در حدود اواخر قرن ششم میلادی نصاری چین نیز گرفتند و مذهب خود را آشکار کردند تا اینکه در حدود سال ۷۲۰ میلادی مرکز رسمی مذهب نصارا در هرات و سمرقند و چین تأسیس شد و ظاهراً در پی همین وقایع بوده است که در سال ۷۳۲ میلادی گئی لیه نام کشیش نستوری چنانکه پیش ازین اشاره رفت از جانب پادشاه ایران بسفارت بهچین رفته است و درین سفر شخصی از اعمال بزرگ ایران بنام « بان نامی » (۱) بقول مورخین چینی باوی بوده است و در

چین بوی لقب « حقیقه دایر » داده اند و بکیش مزبور جامه‌ای بنفش و پنجاه تنگ ابریشم لطیف ارمغان داده اند و با احترام ایشان را بایران باز گردانیدند (۱) ، ازین بعد روابط چین با ایران دیگر چیزی بتاریخ ایران نمیفزاید زیرا که تازیان در ماوراءالنهر از اوایل خلافت بنی عباس نیروی تمام گرفتند و چون آوازه فتوح ایشان در مشرق و مغرب در گرفت و امپراطوران چین بتوانائی ایشان پی بردند همواره احتیاط کردند که راه کین و پیکار را باعمال تازم که در ماوراءالنهر بودند نگشایند (۲) و بعد که پادشاهان ایرانی نژاد در ماوراءالنهر بشهریارم آغاز کردند و قدرت تازیان از اقصای مشرق ایران بر افتاد در ماوراء سیحون پادشاهان دیگری از نژاد ترک پیدا شدند که سده میان ایران و چین کشیدند و گاهی بایران و گاهی بچین دست درازی می کردند و تا زمانی که مغل ایران و ترکستان و چین را باهم بلاوی اطاعت خویش آورد همواره پادشاهان ترک در میان ایران و چین سده استوار کشیده داشتند و بهمین جهت دیگر از اواسط قرن هشتم میلادی بعد در تاریخ چین ذکر از ایران نیست .

اما فتح ماوراءالنهر بدست تازیان که اوضاع سمرقند و بخارا را دیگرگون کرد و مهم ترین واقعه در تاریخ آن دیارست در نتیجه فتح سایر بلاد مرتازیان را دست داد و مقدمات این وقایع

Chavannes—T'oung p'o—1904—p.54۱

Henri Cordier—Histoire générale de la Chine et de ses relations avec

les pays étrangers—V.I Paris 1920 که در قسمت راجع بتاریخ چین و روابط

آن با ایران همه بآ آن استعانت رفته است



بدین قرار است که در ظهور اسلام عربستان از سوی مغرب همسایه رومیان بود و از سوی مشرق همسایه ایران، در مغرب عربستان امپراطور هائے روم سوریه و فلسطین و سواحل بحر احمر را بدست داشتند و پادشاهان غسان که ظاهراً استقلالی داشتند در باطن دست نشاندۀ رومیان بودند، در مشرق عربستان عراق و سواحل خلیج فارس و بحرین بدست ایران بود و پادشاهان حیره که در ظاهر مستقل بودند باطناً ایشان هم دست نشاندۀ شهریاران ساسانی بودند و گاهی بسط پادشاهی ایران بجائی می رسید که سپاه ایران بزرگبار نیز می رفت، از اواسط سلطنت اشکانیان که دولت روم متصرفات یونانیان و مقدونیان را در آسیای صغیر گرفته و اشکانیان نیز قلمرو خود را بسواحل دجله رسانیده بودند طبعاً این دو دولت همسایه از در دشمنی با یک دیگر در آمدند و یک سلسله جنگهای ممتد در میان دولت روم و رومیه الصغری با دولت اشکانی و ساسانی در گرفت که اغلب عنوان ظاهری آن مسئله ارمنستان و نزاع عیسوئے ورزشتی در ارمنستان بود ولی عنوان باطنی همانست که هموار در میان دو همسایه توانا در بسط قدرت پیش آید، در زمانی که مذهب اسلام ظهور کرد و پس از رفع جنگهای خانگي و کشمکش هائے درونی خلیفه عرب سیاست خارجی پیش گرفت و در صدد گشایش قلمرو اسلام بر آمد رشته عداوت در میان ایران و روم بسرحد کمال رسیده بود و حتی اعراب هم خواهی نخواهی درین کشمکش وارد شده بودند زیرا هرگاه جنگی در میان دو دولت مقتدر در می گرفت غسلسه بحمايت روم

و مناذره پیدارے ایران بر می خاستند و طبعاً باهم زد و خورد می کردند و نتیجه این زد و خورد ها آن شده بود که هم دولت روم از پا در افتاده و هم دولت ایران ناتوان گشته بود و اعراب چون خواستند پا از گلیم خود فرا تر نهند ناچار يك پای ایشان در اراضی ایران و پای دیگر در خاک روم نهاده شد ، ولی با این همه در اوایل کار تازیان هنوز چندان دلیر نشده بودند و از ناتوانی دربار ایران آگاه نبودند و چون اندك زمانی هنوز از زهر چشمی که خسرو دوم پرویز از همسایگان خود گرفته بود نگذشته و یادکارهای زنده از آن فتوح نمایان در برابر دیدگان اعراب بود در خود آن دلیری نمی دیدند که سرزمین ایران تجاوزی کند ولی کم کم آمد و شد مسافرین و سفراے عرب بایران و یکی دو تن ایرانی ناپاک زاده عربستان و آگاهی از حال درونی دولت ساسانی باعث گشت که چشم تازیان باز شد و دانستند که آن قدرت ساسانی از میان رفته و جز ظاهری خوف انگیز چیزی بجا نمانده است .

درین میان چند علت اصلی و درد درونی چون کرمی که بدرخت افتد در پیرامون دربار ایران رخ داده بود و از اندرون بکاهش تن و توش مشغول بود ، مهم ترین علت بدی حالت اجتماعی جامعه زرنشتیان ایران بود ، چه در تشکیلات مذهبی که ساسانیان داده بودند چون می خواستند باتکای حس ایرانی و تعصب نژادی حاکمرانی کنند مذهب را یکی از عوامل سلطنت خود و پشتیبان تاج و تخت خویش ساخته بودند و بهمین جهت موبدان موبد پیشوای مذهب زردشت را در ایران اختیاراتی بسیار داده

بودند که بر همه چیز از دارائی و شئون مردم مسلط بود و حتی احکام مذهب را می توانست بخواهش این و آن تغییر دهد و بیشتر در نکاح و ارث احکامی بسود این و زیان آن صادر میگردند ، نتیجه این شد که هنوز يك نيمه قرن از تشکیلات ساسانیان نگذشته اذهان مردم ایران متوجه گریز از احکام مذهب زرتشت و ناسخ و منسوخ موبدان گشت و بهمین جهت بمحض اینکه مانی دینی آورد که زیاده رویهای موبدان را مانع می شد و جنبه سیاسی و حقوقی مذهب را می گرفت و جنبه عرفانی و اخلاقی بد آن می داد و دخالت در امور مدینه را محدود می ساخت جمعی کثیر بد آن می گرویدند و حتی پادشاه ایران خود بد آن می گروید و بد که پادشاهی دیگر بیاری موبدان می آمد و میخواست مذهب پیشین را بر انداز سیاست خشنی بخطا پیش می گرفت و بزجر و کشتار مخالفین خود را می هراسانید و این نکته در تاریخ ملل ثابت شده است که هر کس خواسته است مذهبی را بزجر و قتل از میان بر دارد جز آنکه آن مذهب را قوی تر کرده است کار می برد ، بهمین جهت جامعه ایران از همان روزی که جنک در میان زرتشتی و مانوی در گرفت رنجور و ناتوان شد و درین میان مذهب مضار را نیز در بعضی نواحی ایران از سوه مغرب پیشرفت آغاز کرد و از جانب مشرق از راه ماوراء النهر مذهب بودا هم بخاک ایران آمد و تفاق در میان ملت ایران افاد و در تمام این مدت پادشاهان مقتدر ساسانی جز جنک با روم و ارمنستان کاری نداشتند و بعد در اواسط ساسانیان دشمنانی دیگر از اطراف

ایران را احاطه کردند ، خزر ها از منرب دریای خزر و تاتار ها از مشرق آن و هیاطله و ترکان از سواحل سیحون و جیحون بنای تاخت و تاز را گذاشتند و نتیجه آن شد که پادشاه ساسانی برای حفظ خویشتن تنها يك وظیفه از وظایف شهریارى خود عمل میکرد و آن وظیفه نظامی بود یا بعبارة اخرى کشورسنانی می کرد و کشور بانی را از نظر خویش دور ساخته بود و در پیرامون ملت ایران موبدان بکند و کار مشغول بودند و درخت را از میانه می سودند تا اندك اندك میان تهی گردد و ببادی از پا در افتد ، درین میان مذهب مزدك هم که راه طفره اے از یوغ موبدان بود در ایران آشکار شد و باز ساسانیان همان خطائی را که در باره مذهب مانى کرده بودند درین مورد مرتکب شدند و از گذشته عبرت نگرفتند و دردی دیگر بر آن درد های پیشین افزودند ، بهمین جهت تمام قدرت خسرو اول انوشیروان پس از مرك او يك باره از هم کسبخت و چند خبط سیاسی پی در پی که از خسرو دوم پرویز سر زد سبب شد که شیرازة گسسته اوراق را بباد خزان داد و اگر تازیان در اقصای عالم هم بودند بچشم خود می توانستند دید که چگونه این کاخ پوشالین فرو می ریزد و پوست دریده اندرون تهی دهل را آشکار میکنند .

از طرف دیگر ثروت بسیار که در مدت نزدیک بچهارصد سال از چهار سوی جهان در خزاین ساسانیان گرد آمده بود و برای کان و بی رنج و دشواری بچنك آمده و چند پشت پی در پی تنعم و ناز پروردگی و کامیابی های پیاپی پادشاه ساسانی را نن پرور

و نعمت پرورد کرده بود چنانکه بار گاه خسرو پرویز جز محفل ساز و نوش خوار می نبود و در ضمن از زمانی که غباد مذهب مزدك را پذیرفته بود و موبدان در خلع او دلیر شده بودند از يك طرف در خاندان ساسانی پسر بر پدر گستاخ و برادر بر برادر چهره شده بود و از سوئے دیگر رجال دربار نیز گاهی بحکم سابقه اندیشه سلطنت در سر خود می پختند و گاهی سپاهی را که بفرمان خویش داشتند دستیار خود می ساختند و جنبشی می کردند و مخصوصاً از خسرو پرویز بعد این اوضاع عمومی شده بود که پدر پسر می کشت و پسر پدر کشت بجای پدر می نشست و سردار سپاه دعوئے سلطنت می کرد . از همان روز که سفرای تازی را با آن شوکت و شکوه در دربار تیسفون پذیرفتند و برای خیره کردن ایشان آنچه زر و گوهر داشتند يك جاے در چشم ایشان کشیدند ، چون این فرستادگان نازے بدربار خود باز گشتند و با همان مبالغه و اغراقی که لازمه نژاد عربست شرح آن تقایس را گفتند خون نازیان برهنه زر و سیم و گوهر ندیده از آزونياز بجوش آمد و مرك را در پی تاراج این ذخایر اندك شمردند و انگاهی ایشان را مانعی در پیش نبود چه هر دم پادشاهی کشته می شد و آن کشته که بتخت بود نبوءه خویش در معرض کشته شدن بود ؛ رجال دربار همه با خیانت خو گرفته بودند سپاه ایران چهار صد سال پی در پی ازین سوی و آن سوئے جهان جنگیده و بدم بازپسین رسیده بود ، مردم ایران با يك دیگر دشمن بودند، در هر شهر و دیهه مزدکیان تشنه خون مانویان و هر دو خم زرتشتیان و زرتشتیان دشمن آن دو دیگر

بودند . اگر هم در جائی اتفاقاً این نفاق مذهبی نبود و همه يك دل و يكتا بودند باز ايمان درست نداشتند زیرا همواره خوي ملت ايران بوده است كه آسایش و نعمت و ناز خويشتن را در راه عقیده خويش از دست نمی دهد و بتن آسائی زیستن را از گذشته شدن در راه عقیده و ايمان خويش بهتر می شمارد ، با اين احوال و با اين افكار متلاشی و حكومت درمانده ناتوان كه چون فرتوت توانگری بود كه بنگاهبانی اندوخته خويش توانا نبود پيدا است اندك نیروئی كه از هر كجا می آمد يزد گرد سوم را از نخت خويش سر ننگون می ساخت ، عمال و عی را مجال می داد كه پریشانی اوضاع را غنیمت شمارند و كيسه خود را از زر و سيم انباشته كنند و در گوشه آسایشی بناز و نعمت بخسبند و خراج گزاران يزد گرد نمز از خدا می خواستند كه كسی لقمه از دهان ایشان باز ندارد ، با اين همه تازیان را را هنوز آن دل و زهره نبود كه با پادشاه ساسانی یا « كسری » بقول خود در افتند و از آن همه « مرازبه » و « اساوره » دروغین كه فقط ظاهری توانا داشتند اندیشه می كردند ، فقط می خواستند در داخله عربستان ملوك حيره یا مناذره را فرمان برادر خويش سازند ، درين موقع دولت ايران نیروی خويش را نسجیده مرتكب خطائی شد كه تا روز رستخیز كس چهران آن نتواند و آن اينست كه بيهوده و از راه غرور كودكانه بیارے زيردستان ديرين خود برخاست و اينجاست كه بزرگواری و جوانمردی را تاريخ مغفون می دارد و بنادانی و اباهی تعبير می کند .

چون سپاه ایران پراکنده و پریشان افکار بیاری مملوک حیره رفت و تازیان با ایشان روبرو شدند يك باره پرده از کار بر افتاد و اعراب دانستند که « کسری » را هم می توان در هم شکست و « عیجم » را هم می توان پیرو فرمان خود کرد .

تجاوز اعراب بر خاک ایران از سال هشتم هجرت آغاز شد که جمعی تازیان به بحرین آمدند و این قسمت از قلمرو ایران را از پادشاه ساسانی منتزع کردند ولی تا رسول خود زنده بود چون سیاست جهانگیری نداشت با دربار ایران از راه دوستی پیش آمد و سفیرے باین مقصود بدربار خسرو پرویز فرستاد و پس از وی ابوبکر نیز چون مردی گستاخ نبود و بیشتر سیاست دوستی و وداد داشت جز چند حمله مختصر بخاک ایران نکرد و ان بیشتر ازین راه بود که میخواست بتدبیر دربار ایران را بخود رام کند و جنک و گریز می کرد ولی چون خلافت بعمر بن خطاب رسید که مردی دلیر بود و سیاست کشورستانی داشت دیگر چیزی نتوانست تازیان را از حمله خود بر ایران باز دارد بهمین جهة يك سلسله جنگهای پیاپی در گرفت که در سال ۱۳ هجری بفتح قادسیه انجامید و رستم فرخزاد سپهسالار ایران که یگانه مرد ایران در ان گیرودار خیانت و بی قیدے بود از سپاه سعد بن ابی وقاص شکست خورد و درفش کاویان بدست تازیان افتاد و از ان پس تا سال ۳۰ هجری در زمان خلافت عثمان بن عفان بتدریج ایالات ایران بجز گیلان و ماوراءالنهر و قسمتی از خراسان بدست اعراب افتاد ولی خراسان و ماوراءالنهر نیز

می بایست دیر یا زود گشاده گردد چه جز دلاوری و تعصب مردم  
ان دیار دیگر چیزی مانع تازیان نبود و انهم نمی توانست در مقابل  
ان سیل بنیان فکن که تمامت ایران را از پا افکنده بود یارا کند .

از همان روز های اول که تازیان با ایران سرو کار  
یافته بودند هوس گشادن ماوراء النهر را در دل خود می پختند :  
رسول گفت بخراسان شهر می گشاده شود ، اندر پس رود می  
که آن را حیجون خوانند و آن شهر را نام بخاراست که  
رحمت گرد آن را فرا گرفته است و در آن میان فرشته کاتد  
و مردم آن بر بستر خفته اند چون شمشیری که در راه خدا از  
نیام بیرون آید و پشت آن شهر است که آن را سمرقند خوانند  
و در آن چشمه ای از چشمهای بهشت و گوری از گورهای  
پیامبران و باغی از باغهای جنت و مردگان آن در روز رستاخیز  
با شهدا هم نشین باشند (۱) و نیز شیخ ابوسعید عبدالکریم بن محمد  
ابن منصور سمعانی گفت که ابوالفضل محمد بن عبد الله بن  
مظفر الکسی در سمرقند گفت از ابوالحسن علی بن اسمعیل  
خراط شنیدم و او از عبد الجبار بن احمد بن خطیب و وے از  
ابوبکر محمد بن عبد الله خطیب و او از محمد بن عبد الله بن  
عای السائح الباهلی و وی از زاهد ابویحیی احمد بن فضل و  
او از مسعود بن کامل ابو سعید السکاک شنوده بود که جابر بن  
معاذ الازدے ما را آورد از ابو مقاتل حفص بن مسلم الفرازے  
و او از برد بن سنان ، از انس بن مالک و وی گفت شهر است



اندر پس جیحون که آنرا سمرقند نامند ، پس گفت سمرقند  
 مگوئید و « مدینه المحفوظه » گوئید ، پس اناس گفت ای ابا  
 الحمزه چه آنرا حفظ کند ، گفت مرا رسول خدای گفت  
 که شهر است در خراسان اندر پس رود که آن را « محفوظه »  
 گویند و آن را درهائست که هر دری را پنج هزار فرشته  
 نگه دارند و تسبیح و تهلیل گویند و بر فراز شهر پنج هزار  
 فرشته است که بالهای خود را گستریده اند تا مردم آنرا نگاهبانی  
 کنند و بر فراز آنها فرشته ایست که او را هزار سرست و  
 هزار دهان و هزار زبان و فریاد کند « یا دائم ، یا دائم ، یا  
 الله ، یا احمد ، این شهر را نگاهدار » و اندر پس شهر باغیست  
 از باغهای بهشت و بیرون شهر آبیست شیرین و گوارا ، هر که  
 از آن نوشد از آب بهشت نوشیده است و هر که خود را در  
 آن شوید از گناهان خویش پاک شود چون روزی که از مادر  
 زاده است و بیرون شهر برسه فرسنگی فرشته‌کانند که گردا گرد  
 آن گردند و روسنای آنرا نگاه دارند و در ذکر خود خدای  
 را یاد کنند و اندر پس این فرشته‌کان زمینست که در آن  
 ماراند و هر ماری چون انسان بر آید و باک کند که « ای  
 بخشنایده این گیتی و بخشنایده آن گیتی برین « مدینه محفوظه »  
 ببخشای » و هر کس در آن يك شب عبادت کند خدای از وی  
 بطاعت هفتاد سال پذیرد و چون کس در آن يك روز روزه دارد  
 مانند آن کسست که پیوسته روزه دار بوده است و هر کس در  
 آن بر يك نهی دست ببخشد هر گز تنگ دستی در سراى او

راه نیابد و هر که در آن شهر بمیرد چو ناست که در آسمان  
هفتم مرده باشد و در روز رستاخیز با فرشته کان هم نشین رود  
و این حدیث در « کتاب الاثابین » سماعیست (۱) و بحدیثی نام  
بخارا « فاحزه » آمده است و خواجه امام زاهد واعظ محمد بن  
علی النوحا بادی حدیثی روایت کرده است از سلمان فارسی رضی  
الله عنه که او گفت که رسول صلی الله علیه وسلم فرمود که  
جبرئیل گفت صاواة الله علیه که بزمین مشرق بقعه ایست که  
آنرا خراسان گویند . سه شهر ازین خراسان روز قیامت آراسته  
بیارند بیافوت و مرجان و نوری ازیشان بر می آید و گرد بر گرد  
این شهرها فرشتگان بسیار باشند . تسبیح و تحمید و تکبیر می آرند ،  
این شهرها را بر عرصات آرند ، بعزو ناز چون عروسی که  
بخانه شویش برند و هر شهری را ازین شهرها هفتاد هزار عالم  
بود و زیر هر عالمی هفتاد هزار شهید بود و بشفاعت هر شهیدی  
هفتاد هزار موحد پاری گوئے نجات یابند و بهر طرفی ازین  
شهر ها از راست و چپ . از پیش و از پس ده روزه راه بود  
که همه شهید بمانند روز قیامت . حضرت رسول صلی الله علیه و  
سلام گفت یا جبرئیل نام این شهرها بگوئے ؛ جبرئیل علیه السلام  
گفت یکی ازین شهرها را تبازی « قاسمیه » خوانند و پاریسی  
« یشکرد » ، دوم را تبازی « سمران » خوانند و پاریسی « سمرقند » ،  
سیوم را تبازی « فاحزه » خوانند و پاریسی « بخارا » ، رسول  
صلی الله علیه وسلم گفت یا جبرئیل چرا فاحزه خوانند ، گفت

از بهر آنکه بخارا روز قیامت بر همه شهر ها فخر کنند بسیارے شهید ، رسول صلی الله علیه وسلم فرمود : « اللهم بارک فی فاحزة و طهر قلوبهم بالتقوی و زاک اعمالهم و اجعلهم رحیمافی امتی » (۱) از بهر این معنیست که برحم دلی بخاریان از مشرق تا مغرب گواهی میدهند و باعتقاد و پاکی ایشان (۲) ، گذشته ازین فضایل معنوی که برای شهر های ماوراء النهر قائل بودند فضایل مادی نیز برای بعضی نقاط آن می دانستند چنانکه در باب شهر سمرقند می گفتند که چون اسکندر ذوالقرنین گرد جهان گشت بزمین سمرقند رسید و آنجا بیمار شد و پزشکان وے را دارو کردند و در آن زمین فرود آمد و پزشکان وی را گفتند بدانجا بماند و گفتند بیمارے وی در آن روز رو بکاهش رود و آنرا سببی جز سازکاری هوای این سرزمین ندانیم و وی آنجا ماند و فرمان داد که هر کس از پادشاهان و امیران باوے بود مرخوشتن را سرائی بسازد و بر آن سرای جوئی روان کند و دوازده هزار تن با وے بودند و دوازده هزار خانه ساختند و دوازده هزار جوے روان کردند (۳) .

ازین نکات پیداست که تازیان تا بچه حد توجه بماوراء النهر داشته اند و البته مدتها پیش از آنکه فتح این بلاد ایشان را روی دهد آرزوی گشادن آن می کرده اند ، زیرا که در آن

۱ - یعنی خدا یا اواخره را برکت ده و دلهای مردم آن بیار سائی یا بجزه گردان

و کردارهای ایشان را یاک کن و ایشان را در میان امت من بیا مرز .

۲ - تاریخ بخارا - ص ۲۰ - ۲۱

۳ - نخبة الدهر - ص ۲۲۲

زمان ماوراء النهر و مخصوصاً نواحی سمرقند و بخارا بخوش هوایی و حاصل خیزی معروف بود ، بهمین جهت از روزی که قسمتی از خراسان بدست اعراب افتاد همواره می کوشیدند که سایر بلاد خراسان و ماوراء النهر را نیز بگشایند . اما فتح خراسان نخست در سال ۲۳ هجری روی داد و پس از آنکه تازیان نواحی رے و کوهش را گشادند بسوی خراسان رهسپار شدند و نخستین ناحیتی که از خراسان گرفتند ناحیت نیشابور بود بهمین جهت انرا مرکز عملیات خود در خراسان قرار دادند و عمال نازے که بحکمرانی خراسان می رفتند در نیشابور اقامت می کردند و نخستین والی که بایالت خراسان مامور شد احنف بن قیس بود که بسال ۲۳ از هجرت بامارت خراسان بنیشابور بنشست و پس ازو عمیز بن عثمان و از آن پس عبدالله بن قیس بایالت خراسان مامور گشت که تا سال ۳۲ هجری مامور خراسان بود و پس ازو ابن امیر والی خراسان گشت و در همان سال ۳۲ هجری قیس بن هیسم بنیابت والی خراسان گشت و بعد در سال ۳۳ هجری عبدالله ابن خازم نیابت یافت و سپس بسال ۳۶ خلیل بن کاس از سوه امیر المومنین علی بن ابی طالب بایالت خراسان آمد و پس ازو بسال ۳۷ خلیل بن قره الیر بوعی باز از سوی علی بن ابی طالب حکمرانی خراسان یافت و بعد بسال ۴۱ معاویه بن ابی سفیان خلیفه اموی قیس بن هیسم را بار دیگر بفرمانروائی خراسان فرستاد و در همان سال ۴۱ عبدالله بن خازم نیز بار دیگر بولایت خراسان مامور شد و سپس بسال ۴۴ هجری حکم بن عمر و الغفاری بخراسان رفت که بسال ۵۰ درگذشت و در سال ۴۵ عمیر بن احمد

الیشکوری بنیابت خراسان بر گزیده شد و در سال ۴۷ انس بن ابی انس بن ربیع بن زیاد الحارثی بنیابت بخراسان رفت و در سال ۴۸ غالب بن فضاله الليثی بجای وی بنیابت رفت و سپس بسال ۵۰ خلید بن عبدالله الحنفی بایالت خراسان رسید و در سال ۵۱ انس ابن ابی انس بار دوم و بسال ۵۳ عبیدالله بن زیاد و بسال ۵۶ سعید بن عثمان بن عثمان که اندک زمانی در خراسان بماند و در همان سال اسلام بن زرعه بنیابت منصوب شد و دو سال در خراسان بود و در سال ۵۸ عبدالرحمن ابن زیاد بن ابی سفیان و در سال ۶۱ مسلم بن زیاد و در سال ۶۴ عبدالله بن خازم بار سوم از جانب عبدالله بن زبیر بخراسان آمد و تا سال ۶۹ آنجا بود و در همان سال ۶۴ مهلب بن ابی صفرة بنیابت ایالت خراسان بر گزیده شد و بسال ۷۰ اوس بن ثعلبه بن ظفر بن ودیعه بن مالک بن تیملاه بن ثعلبه بن عقبه و بسال ۷۱ عبدالله بن خازم بار چهارم از جانب عبدالله بن زبیر مأمور شد که در جنک مرو بسال ۷۲ کشته شد و در سال ۷۲ بکیر بن وشاح و در سال ۷۳ امیه بن عبدالله بن خالد بن اسد بن ابی العیث بن امیه و در سال ۷۸ مهلب بن ابی صفرة و بسال ۸۲ یزید بن مهلب و بسال ۸۵ مفضل بن مهلب و در سال ۸۶ قتیبة بن مسلم بن عمرو بن حسین بن ربیعة بن خالد بن اسید بن قداعی بن هلال الباهلی که در سال ۴۹ هجری متولد شده بود و در ماه ذی الحیجه سال ۹۶ کشته شد (۱)، در سال ۹۷ یزید بن مهلب بار دوم ، در سال ۹۹ جراح بن عبدالله الحکمی از جانب عمر بن عبدالعزیز ، در سال ۱۰۰ عبدالرحمن

ابن نعمان القرشی ، در سال ۱۰۱ سعید بن عمرو بن اسوالهرشی از جانب یزید دوم . در سال ۱۰۲ مسلمة بن عبد الملك که در ضمن ولایت عراق نیز داشت و در همان سال ۱۰۲ سعید بن عبد العزیز بن حارث بن حکم بن ابی العاص را بنیابت از سوی خود بخراسان فرستاد و در همان سال عمر بن هبیره ولایت خراسان و عراق یافت . و در سال ۱۰۳ سعید بن عمروالهرشی را بنیابت از سوی خود بخراسان فرستاد ، در سال ۱۰۴ مسلم ابن سعید بن اسلم بن زرعة الکلبی باز بولایت خراسان و عراق برگزیده شد ، در سال ۱۰۵ خالد بن عبدالله القصری نیز حکمرانی عراق و خراسان یافت و تا سال ۱۲۰ درین مقام بود و در نوابی درین مدت از سوی خود بخراسان گسیل کرد: در سال ۱۰۵ برادر خویش اسد بن عبدالله القصری را . سال ۱۰۹ حکم بن عوانه الکلبی را . در سال ۱۰۹ اشرس بن عبدالله السلیمی را ، سال ۱۱۱ جنید بن عبد الرحمن بن عمرو بن حارث بن خارجة ابن سنان بن ابی الحارثة المصری را که سال ۱۱۶ فرمان یافت ، در سال ۱۱۶ عاصم بن عبدالله بن یزید الهلالی را ، سال ۱۱۷ اسد بن عبدالله را بار دوم ، سال ۱۲۰ حنظله البهرانی را که موقه بنیابت خود گماشت و وی آخرین نایب خالد بن عبدالله بود . در سال ۱۲۰ یوسف بن عمر بن شبرمه فرمانفرمای تمام مشرق شد و وی نصر بن سیدار الکنانی را از جانب خود نیابت داد که تا سال ۱۳۱ در نیابت بود ولی درین میان سال ۱۲۵ نخستین بار ابومسلم خراسانی در خراسان خروج کرد و در سال ۱۲۵ نصر بن سیدار حکمران

مستقل خراسان گشت و بسال ۱۳۱ که کار ابو مسلم در خراسان بالا گرفت نصر بن سیدار گریخت. در سال ۱۳۰ ابو مسلم عبدالرحمن از جانب بنی عباس حکمران خراسان شد و در سال ۱۳۲ حکمرانی جبل را نیز بوی دادند و او تا ۲۴ شعبان سال ۱۳۷ که زنده بود (۱) درین مقام بود. بسال ۱۳۷ ابو داود خالد بن ابراهیم الذهلی حکمران خراسان شد، در سال ۱۴۰ عبد الجبار بن عبدالرحمن الازدی که عقیان کرد و در سال ۱۴۱ کشته شد. بسال ۱۴۱ محمد المهدی عنوان حکمرانی خراسان یافت و وے از سوی خود بسال ۱۴۱ سری ابن عبدالله و بسال ۱۵۰ خازم بن خزیمه را نیابت داد و تا سال ۱۵۱ عنوان ظاهرے حکمرانی خراسان با مهدی بود، در سال ۱۵۱ حنید بن قحطبة بن شیب بن خالد بن معدان بن الطائی حکمرانی یافت که در سال ۱۵۹ مرد و در همان سال ابو عون عبدالملک ابن یزید الخراسانی ولایت یافت، در سال ۱۶۰ مسعود بن مسلم، بسال ۱۶۳ مسیب بن زهیر بن عمر بن مسلم الذبی، در سال ۱۶۶ ابو العباس فضل بن سلیمان الطوسی، بسال ۱۷۱ جعفر بن محمد ابن الاشعث، بسال ۱۷۳ پسر وی عباس بن جعفر، در سال ۱۷۴ خالد الغطریف بن عطاء و وے در همان سال سلیمان بن رشید صاحب الخراج را نیابت داد، بسال ۱۷۶ خمره بن مالک، بسال ۱۷۷ فضل بن یحیی البرمکی، در سال ۱۷۹ منصور بن یزید بن منصور الحمیری، بسال ۱۸۰ علی بن عیسی بن ماهان که تا سال ۱۹۱ در ولایت بود و دزین میان بسال ۱۸۰ جعفر بن یحیی

البرمکی مدت بیست روزی حکمران خراسان شد و بسال ۱۸۲  
عنوان ظاهری حکمرانی خراسان را بمامون دادند . بسال ۱۹۱  
هر ثمة بن اعین والی خراسان شد ، در سال ۱۹۳ عباس بن  
جعفر بار دوم از جانب مامون حکمرانی یافت ، بسال ۱۹۸ حسن  
ابن سهل حکمران تمام مشرق گشت و وی از جانب خود چند  
نایب بخراسان فرستاد : در سال ۱۹۷ علی بن حسن بن قحطبه  
را . بسال ۱۹۸ هر ثمة بن اعین را بار دوم که در سال ۲۰۰  
فرمان یافت ، در سال ۲۰۲ مامون از نیشابور عازم بغداد شد و  
از جانب حسن بن سهل در همان سال غسان بن عباد نیابت یافت ،  
بسال ۲۰۵ ذوالیمینین طاهر بن حسین ولایت خراسان یافت و این  
مقدمه استقلال خراسان و تجزیه آن از خلفای عباسی بود ،  
معاذک تا جلوس امیر اسمعیل بن احمد سامانی بسال ۲۸۶  
امراے آل طاهر و آل صفار که بر خراسان مسلط بودند  
عنوان حکمرانی خراسان داشتند و خلفای بنداد ایشان را بدین  
مقام گزین می کردند بهمین جهت کسانی را که در نیشابور  
تا سال ۲۸۶ حکمرانی کرده اند فی الحقیقه باید از حکمرانان  
عرب شمرد ، بدین قرار : در جمادے الآخره ۲۰۷ طاحه بن طاهر  
از جانب برادرش عبدالله بن طاهر نیابت حکومت خراسان یافت ،  
در ماه رجب ۲۱۳ علی بن طاهر پس از مرگ طاحه بنیابت برگزیده  
شد و تا ورود عبدالله بن طاهر بخراسان درین مقام بود ، در  
سال ۲۱۴ عبدالله بن طاهر بحکمرانی خراسان رفت و وے تا  
سال ۲۳۰ که زنده بود این مقام داشت و نیابت وی با محمد



ابن حنید الطوسی الطاهری بود ، بسال ۲۳۰ طاهر بن عبدالله منصوب شد و وی در ۲۴۸ فرمان یافت و درین میان بسال ۲۳۵ عنوان ظاهری ولایت خراسان را بمعتر بن متوکل دادند ، بسال ۲۴۸ محمد بن طاهر بن عبدالله والی خراسان شد و وی بسال ۲۵۳ محمد بن اوس الانباری را که مغلوب یعقوب صفاری شد نیابت داد ، در سال ۲۵۹ طاهر بن محمد بولایت خراسان رسید ، بسال ۲۶۱ احمد بن عبدالله الخجستانی که موفق وی را اسیر کرد . در سال ۲۶۱ یعقوب بن لیث شهر نیشابور را گرفت و وی نوایی چند فرستاد : بسال ۲۶۱ خجستانی را که عصیان کرد ، بسال ۲۶۲ عبدالعزیز بن الساری را که خجستانی وی را بیرون کرد و هم درین سال حسین بن طاهر نیشابور را گرفت و تا سال ۲۶۳ بدست وی بود ، بسال ۲۶۵ عمرو بن لیث نیشابور را گشاد و بسال ۲۶۷ خجستانی وی را شکست داد ولی عاقبت خجستانی در ۲۶۸ کشته شد و در همان سال رافع بن هرثمه بر نیشابور مسلط گشت و تا ۲۷۹ در آن نواحی بود ، در سال ۲۶۹ ابو طایحه منصور ابن شرکب در نیشابور عصیان کرد ، بسال ۲۷۹ عمرو بن لیث باردوم نیشابور را گرفت ولی مغلوب امیر اسمعیل سامانی شد و خراسان و ماوراءالنهر را از دست بداد و در بغداد بقتل رسید و از آن پس سامانیان بر خراسان و ماوراءالنهر پادشاهی کردند (۱) درین مدت که نازیان بر خراسان چیره بودند و عمال عرب در نیشابور می زیستند ماوراءالنهر تا سال ۵۳ هجری از سلطه

ایشان معاف مانده و پایداری کرده بود و فقط در سال ۵۳ ه بود که پامے تازیان بماوراءالنهر باز شد و مدت سی سال یعنی از سال ۲۳ هجرت که بخراسان آمدند تا سال ۵۳ ه در خراسان بودند می آنکه بتوانند بماوراءالنهر دست یازند . در سال ۵۳ هجری عبیدالله ابن زیاد یکی از اشیقای معروف عرب از جانب معاویة بن ابی سفیان بحکمرانی خراسان منصوب شد و حکمرانی وی در خراسان دوره بیدادگری تازیان در مشرق ایران بوده است چنانکه حکایات بسیار در کتب تاریخ از آن ثبتست . در زمانی که عبیدالله بن زیاد حکمران خراسان شد در سمرقند و بخارا هنوز دو سلسله از شاعران دکان محلی حکمرانی داشتند ، از جزئیات احوال پادشاهان سمرقند اطلاعی نیست جز چند اسم که پس ازین بجای خود خواهد آمد ولی از پادشاهان بخارا تا اندازه اے اطلاعات ناقص هست : نخستین کسی که در بخارا شهریاری کرده « ابروے » نام داشته است و چون وی بنای بیداد بر مردم بخارا گذاشت « قراجورین » پادشاه ترکستان پیارے مردم بخارا سپاهی بفرماندهی پسرش « شیرکشور » بجنگ او فرستاد و وے پس از غلبه بر ابروے در بخارا ماند و از جانب پدر پادشاه شد و پیشوای مردم بخارا در زمان وی « بخارا خدایة » لقب داشته است ، پس از شیرکشور « اسکجکت » بسلطنت رسیده و دختر پادشاه چین همسر او بوده است و بعد که ظاهراً مدتهای مدید پس از آن بوده است در زمانی که قتیبة بن مسلم والی خراسان بود « طغناده » پادشاه بخارا بوده و وی سی و دو سال پادشاهی کرده و پس از کشته شدن قتیبة ده سال دیگر حکمرانی

کرده و ابو مسلم خراسانی وے را کشته است و پس از او «سکان»  
 پسرش پادشاهی رسیده و هفت سال سلطنت کرده و او نیز در غوغائی کشته  
 شده و پس از وی برادرش «بنیات» بحکمرانی رسیده و او نیز  
 پس از هفت سال کشته شده است و این حامدان تا زمان ایر  
 اسمعیل سامانی در بخارا بوده اند (۱) چنانکه پس ازین خواهد آمد.  
 در زمانی که عبداللہ بن زیاد مامور خراسان شد بخارخداہ  
 کہ نام او یدون بود مرده بود و پسرے شیر خوارہ از وے  
 مانده بود باسم طغشادہ و مادرش خاتون بجای او پادشاهی میکرد  
 و پانزدہ سال بود کہ در سلطنت بود و در زمان وی تازیان چند  
 بار بخارا آمدند و وی ہر بار صلح می کرد و خراج می گزارد  
 و وی زنی صائب رأی بود و مردم وی را پیرو بودند و چنان  
 عادت داشت کہ ہر روز از در حصار بخارا بیرون می آمد و  
 بر اسب میستاد بر دروازہ ریگستان کہ دروازہ علف فروشان  
 نیز خوانندہ اند و بر تخت می نشست و پیش وی غلامان و خواجہ  
 سرایان میستادند و وی را قاعدہ آن بود کہ از دہقانان و  
 ملک زادگان روستای بخارا دویست جوان با کمر زرین و شمشیر  
 حمایل کردہ بخدمت وے می آمدند و از دور میستادند و چون  
 خاتون بیرون می آمد ہمہ خدمت میکردند و بدوصف میستادند و  
 او بکار کشور خویش میرسید و همچنین از بامداد تا چاشت گاہ  
 می نشست و پس از آن بحصار اندر آمدی و خوانہا میفرستاد و  
 ہمہ حشم را طعام میداد و چون شبانکہ می شد بہمین حال بیرون  
 می آمد و بر تخت می نشست و از دہقانان و ملک زادگان بدوصف

پیش او میستادند و هر سال هر قوم را چهار روز نوبت میرسید (۱) . چون عید الله از آب حیچون بگذشت بخارا رفت و بیکنه . را بکشد و رامیان را نیز بگرفت و بسیار برده کرد و چهار هزار برده از بخارا برای خویش گرفت و چون بشهر بخارا رسید صف ها بر کشید و منجیق ها راست کرد ، خاتون کس نزد ترکان فرستاد و ازیشان یاری خواست و کس بعید الله بن زیاد فرستاد و هفت روز مهلت خواست و گفت من در طاعت توام و هدیه های بسیار فرستاد ، چون درین هفت روز زمان برسید دیگر بار هدیه فرستاد و هفت روز دیگر مدت خواست و درین میان لشکر ترك برسید و مردمی دیگر گرد آمدند و لشکر بسیار گشت و جنگ های بسیار روی داد آخر مردم بخارا منهزم شدند و تازیان در پی ایشان افتادند و بسیار بکشتند و خاتون بحصار بخارا رفت و ترکان بدیار خود باز گشتند و درین جنگ اعراب سلاح و جامه و زرینه و سیمینیه بسیار یافتند و جمعی کثیر برده گرفتند و يك پايه موزه خانون با جورب گرفتند و آن موزه و جورب از زر بود مرصع بجواهر و چون قیمت کردند دویست هزار در هم در آمد . عید الله فرمان داد تا درختان می کنند و دیها ویران می ساختند و شهر را نیز خطر بود ، خاتون کس فرستاد و زینهار خواست ، صلاح افتاد بر هزار بار هزار درم و مال بفرستاد و عید الله آن مال بگرفت و باز گشت و آن چهار هزار برده با خویشان برد و این واقعه در اواخر سال ۵۳ و اوایل سال ۵۴

هجری بود (۱) یا در سال ۵۴ (۲) . ظاهراً عید الله بن زیاد نخستین کسیست از ولات عرب که بذاك ماوراء النهر رفته است و نیز از ظواهر پیداست که وی از بخارا فرا تر نرفته است .

پس از عزل عید الله بن زیاد سعید بن عثمان والی خراسان شد . در سال ۵۶ هجری معاویه بن ابی سفیان خلیفه اموی سعید ابن عثمان بن عفان را حکمرانی خراسان داد و وی دومین کسیست که تجاوز بازاری ماوراء النهر کرده است . تفصیل حکمرانی سعید بن عثمان بدین قرارست که معروفی بود از اصحاب علی بن ابی طالب نام او خالد بن معمر السدوسی که از قدیم ملازم خدمت علی بود و در صفین خدمات بسیار کرده ، چون علی بن ابی طالب ازین جهان برفت این خالد با دیگری از معارف اصحاب علی که وی را اعور بن عبد الله الیثی می خواندند نزد معاویه رفتند و چون بدرسرای وی رسیدند اجازت خواستند و نزد معاویه شدند . معاویه ایشان را نیکو پرسید و اندیشه کرد امارت خراسان مر خالد بن معمر را دهد ، اتفاقاً در همان آن سعید بن عثمان بن عفان نزد معاویه شد ؛ معاویه وی را بنواخت و بنزدیک خویش بنشاند ، پس روی بدو کرد و گفت ای سعید این چه سخنست که از تو بپا همی گویند ؟ سعید گفت چه گویند ؟ معاویه گفت : گویند که تو گفته ای پس از معاویه من بخلافت سزاران نرم از پسر وی یزید . سعید گفت چه شود اگر چنین گفته بایم که این سخن راست بود و بحق ، بد آن خدای که یکانه است که پدر من از پدر یزید بهتر بود و

مادر من از مادر او و من از و بهترم ، با این همه ما این کار  
 بتو تسلیم کردیم و بر تو انکاری نداریم . معاویه چون این سخن  
 بشنید بخندید و گفت راست گوئی ای برادر زاده من ، عثمان  
 به از من بود و مادر تو به از مادر یزید بود چه زن قرشی بهتر  
 از زن یمنی بود ، اما آنچه می گوئی من بهتر از یزیدم مرادل  
 بدان راضی نشود و بدان خدای که یکانگی صفت اوست اگر  
 از عراق تا اینجا که من نشسته ام رسانی باند و از آنجا تا اینجا  
 مانند تو کسان دست در آن رسن کرده باشند من یزید را از همه  
 دوست تر دارم ، لیکن ترا حقوق بسیارست ، دل خوش دار که  
 خراسان بتو دادم ، مثال و علم بستان و بنیک بختی بدان سوه  
 روان شو ، باشد که خدای آن دیار بدست تو بگشاید . پس  
 فرمود تا وی را مثال نوشتند و علم بدو داد و فرمانی نوشت  
 به بصره بزباد بن ایبه که مر سعید بن عثمان را راتبی معین گرداند  
 و چندانکه وی را بمرد و مال و سلاح حاجت افتد یاری کند  
 و مردی کافی با وی همراه سازد تا از حال خراسان با خبر باشد .  
 چون سعید بیرون رفتن از شام عزم کرد عبید الله بن ابی بکر و  
 دیگر برادر وی عبدالرحمن نزد او آمدند و عبید الله وی را  
 گفت و کیلی از آن من در بصره است این نامه که بدو از جهة  
 تو نوشته ام بستان و بدو رسان و مالی که دهد فرا گیر و بدان ساز  
 سفر کن ، سعید آن نوشته و مثال عبید الله بستند و بجانب بصره  
 روان شد ، چون ببصره رسید بنزدیک زیاد بن ایبه رفت و فرمان  
 معاویه بدو داد ، چون زیاد بخواند فرمود تا مردم سلاح دار گرد

کردند و جمعی از اهل فسق و فساد که در بند بودند بروی آوردند و عرض دادند ، جمله چهار هزار مرد بر آمد و زیاد چهار هزار درم بداد ، پس سعید و کیل عید الله بن ابی بکر را بخواند و آن نوشته بدو داد ، چون بر خواند گفت پذیرم و مرا فرموده است که دو یست هزار درم یا بچهار هزار هزار درم مدد کنم . سعید گفت همانا چندین نفر مرده باشد مگر غلط میکنی . و کیل گفت هیچ غلط نمی کنم ، تو مال بستان و فارغ دل باش . سعید از کرم و مروت عید الله شگفتی ها کرد و ندانست که چه گوید . خدمتکاری از آن وی گفت اے خداوند مصلحت آنست که جایزه و عطای عید الله بستانیم و بد آن اختصار کنیم و بخراسان این مبلغ ما را تمام باشد . سعید از بصره بیرون آمد و سادات عرب و وجوه معارف بصره در خدمت او روان شدند . چون بفارس رسیدند مالک ابن الریب المازنی از بنی تمیم که در فارس بود پیش او آمد . این مالک مردی بود بسیار فصیح و نیکو روی و دلی و پیش از آن در نواحی مدینه بودی و راه زدے ، مروان بن حکم کسان فرستاده بود تا وی را بگیرند ، مالک خبر یافته و بگریخته بود ، حارث بن حاجب الحطمی که نایب مروان حکم بود مردی از انصار بطلب مالک و یاران وے فرستاد ، مردانصاری در رفتن شتاب کرد و کوشید تا مالک را در یافت و بگرفت و خدمتکاری از آن او که وی را جردیه گفتندی هر دو را بگرفت و باز گشت و آن هر دو بغلام خویش سپرد و حاجت گرفت که ایشان را با احتیاط نگاه دارد . غلام ایشان را می راند

و سوار بود ، شمشیری بر میان بسته داشت ؛ نا گاه مالك برجست و قبضه شمشیر او بگرفت ، غلام نیام شمشیر بگرفت و شمشیر از نیام بر آمد ، مالك آن شمشیر بر سر غلام زد و غلام را بکشت و بینداخت و بر اسب او بر شد و بر عقب انصارے بتاخت و او را نیز دریافت و بکشت و بگریخت و به بحرین شد و از آنجا بفارس و همان عادت دزدی و راه زدن پیش گرفت . چون سعید بد آنجا رسید مالك نزد او آمد ، سعید از او پرسید ، گفتند که بچه سان زندگانی می کنند . در شکفت شد و او را اندام و روے و شمایل مالك خوش آمد . از وی پرسید آخر مردی بدین نیکوئی و مردانگی که توئی چرا راه زدن روا می داری و مال مردم بناحق میبری . گفت از غایت تنگ دستی و دیگر آنکه پیوسته خواهم که بخشش کنم و در حق دوستان احسان روا دارم زر ندارم ، این کار بضرورت بدست گرفته ام ، می ستانم و می بخشم و می خورم ، سعید گفت اگر من ترا ازین کار بی نیاز گردانم بترك آن گوئی ؟ گفت چرا نگویم ، در خدمت تو آثار خوب پدید کنم و شکر آن بر خیزتن لازم شمارم . سعید گفت پیوسته در خدمت من می باش تا آنچه خدای روزی دهد با هم خرج کنیم و من ترا بجاهه نو و دیگر بایستی هاتیمار دارم و هر ماه پانصد درم دهم تا بکسی که میخواهی ببخشی . مالك گفت بدین رضادادم و پس بخدمت او پیوست و دره واقفت وی از فارس بنشاپور رفت ، چون سعید بنشاپور رسید گروهی از اصحاب عبدالله بن عامر آنجا بودند ، بوے پیوستند . سعید



ایشان را بنواخت و يك ماه در نیشابور بیستاد و جزیت از اهل  
 ذمه بستند و فرمود بر آب پل بستند و لشکر را فرمان داد که  
 از آب عبیره کردند و خویشان در مقدمه لشکر عبیره کرد، در  
 آن میان که از آب می گذشتند آواز دو تن شنید که غلامان  
 خویشان را آواز می کردند ، یکی می گفت اے « علوان » و  
 دیگری میگفت ای « ظفر » . سعید از نام علوان و ظفر فال نیک  
 گرفت و گفت ما را دست بالای دست دشمن باشد و ظفر خواهیم  
 یافت و از آنجا برفت نا بیدخارا رسید ، بر در دروازه فرود آمد ،  
 آن وقت پادشاه بخارا زنی بود نه وی را « خنك خاتون » گفتندی و  
 شوئے او که پادشاه بود مرده بود و او کار شهر بخارا ضبط میکرد  
 و بر مردم بخارا پادشاه شده بود ، سعید عزم کرد که با مردم  
 شهر بجنك و جنك را آماده ساخت . خنك خاتون جمعی از معارف  
 بخارا پیش او فرستاد و ازو صالح خواست ، سعید اجابت کرد ،  
 بر سعید هزار درم صالح افتاد و بدآن شرط که خنك خاتون  
 راه سمرقند را برو گشاده دارد و وی را راهنمای دهد ، برین  
 جمله مقرر گشت و سعید مال صالح بستند و بیست پسر از پسران  
 ملوك بخارا بگروگان بگرفت و خنك خاتون او را ارمنانها فرستاد  
 و رهنمایان راه دان چابك همراه کرد ، سعید از آنجا بسوئے  
 سمرقند روان شد ، چون بسمرقند رسید و فرود آمد گروهي  
 انبوه از مردم سند و کش برابر وئے آمدند و میان ایشان و سعید  
 جنكی بزرگ رفت و « اخشید بن سارك » که پادشاه بخارا و سمرقند  
 بود لشکر خویشان را بجنك تحریض کرد ، از هر دو جانب کوشش

بسیار رفت و کشتش بی قیاس افتاد ؛ در میان جنگ مبارزی از سپاه  
 سمرقند برون آمد ، بر اسبی زرد نشسته و در میدان جولان  
 کرد و مبارز خواست ، از لشکر سعید کسی رغبت نمی کرد با  
 وی رویا روی گردد ، مالک بن الریب پرسید که این مرد که  
 بمیدان آمده است چه گوید . گفتند مبارز همی خواهد ، گفت  
 کس نیست از شما که برابر او رود ؟ گفتند همگان از و  
 همی ترسند و کس را زهره آن نیست که بمبارزت او بیرون  
 شود . مالک گفت این بزرگ عیبی بود ، یکی از یاران مالک  
 گفت ترا رغبت میفتد که با آن مبارز بکوشی ؟ مالک گفت میفتد ،  
 پس بر اسب تازیانه زد و بمیدان ناختن گرفت و بر آن مبارز  
 حمله برد . هر دو بنیزه جنگ آغاز نهادند ، مبارز سغدی درآمد  
 و نیزه اے بینداخت . نیزه بر زمین کوهه رسید و زمین بشکست و  
 مالک از اسب بیفتاد و در حال برجست و نیزه همچنان بدست داشت ،  
 نیزه بر مبارز سغدی زد و از اسبش بینداخت . سغدی خواست که  
 برخیزد ، مالک برو دوید و خویشتن را درو انداخت و او را  
 بگرفت و می دواند تا پیش سعید آورد و بر زمین بیفکند . سعید  
 او را آفرین ها کرد و گفت هر چه خواهی با او بکن . مالک  
 او را نکشت و بچهار صد درم او را بقوم وے بفروخت و اسب  
 و سلاح او بهشتصد درم باز فروخت و آن روز در میان لشکر سعید و  
 سپاه سمرقند جنگ سخت افتاد و تا نماز شام در آن جنگ بودند .  
 چون شب در آمد از يك ديگر باز گشتند و تا يك ماه تمام میان  
 ایشان جنگ بود و هر روز ظاهر مر سعید را می بود تا از ایشان خلق بسیار

بکشت و برده بسیار گرفت . مالك پيش سعيد هر روز مبارزت هامی نمود و مردیها می کرد و سعيد را با وی مردمی بسیار بود و از دلیری و شجاعت وی بسیار خوش بود . مالك طعم انعام و پاداش می داشت و چون روا نمی شد در آن معنی شعری گفت و از سعيد شکایتی کرد . سعيد آن بشنید و التفاتی نکرد . پس از آن مالك وی راهجائی گفت . سعيد اندیشید که او را بکشد ولیکن از نزدیکان و یاران او اندیشه کرد و او را بخواند و تشریفی نیکو فرمود و عذر ها خواست . مالك عذر او پذیرفت و سعيد هم چنان رظاهر سمرقند جنك می کرد و روز و شب نمی آسود . ساقبت چون دانست که سمرقند را بجنك نمی تواند ستد با مردم سمرقند صلح کرد و مردم شهر صلح را خواهان بودند . بر پانصد هزار درم صلح رفت و بدان قرار افتاد که آن درم ها در شهر باز نهند و سعيد از يك دروازه در آید و دیگری دروازه بیرون شود . اهل شهر مال صلح بکنار دهند و در شهر باز نهادند ، تا سعيد با هزار سوار از يك دروازه در شد و از دیگری بیرون رفت ، مالك سمرقند سعيد را ارمغانها فرستاد و سعيد همه پذیرفت و لشکر را اجری و راتبه داد و از در سمرقند برخاست و بجانب بخارا باز گشت . چون بخارا رسید روز ها بر در شهر مقام می کرد . پادشاه شهر کسان نزد وی فرستاد که ما بگفته خویشتن وفا کردیم تو نیز پیمان خود باش و پسران ملوک را که بگرو بتو داده ایم اجازت ده تا بشهر اندر آیند . سعيد روئے در کشید و آن پادشاه زادگان را باز نداد و از آنجا کوچ کرد تا از جوئے بلخ بگذشت و بمر و آمد . مالك بن الربیع در مر و بیمار شد و عظیم

رنجور گشت . چون دانست که ازین بیمار برنخیزد قصیده ای گفت و وی را در مرو فرمان رسید و جان بداد و خاك او در مروست و زیارتگاهی متبرك . سعید چون بر آن دیار دست یافت و مال بسیار او را کرد آمد بسوی مدینه باز گشت ، پس چیزی بمعاویه نوشت و از امارت خراسان استعفا خواست . معاویه دانست که وی را اندیشه چیست و مال بسیار بدست کرده است و نخواهد که از آن پس خطر کند . او را معاف داشت و سعید در مدینه مقام کرد و آن پادشاه زادگان را که از بخارا بگرو آورده بود بدهقانی خرماستانهای خویش گماشت و ایشان را سخت ناپسند آمده چه دهکانی و برزیگری کار ایشان نبود . روزی سعید بگردش خرماستانهای خویش شده بود . آن پادشاه زادگان او را فرو گرفتند و بکشتند و بکوه پناه بردند . مردم مدینه در پی ایشان رفتند و ایشان را در آن کوه نیافتند و گرداگرد ایشان فرو گرفتند و نگاه میداشتند تا در آن کوه از کرسنگی و نشنگی بمردند و سعید را ازین سفر مالی بسیار فراهم شده بود . (۱)

سفر سعید بن عثمان بخراسان و ماوراءالنهر بیش از چندماه نکشیده است و از آنچه آورده شد بخوبی پیداست که سعید بن عثمان در ماوراءالنهر کاری از پیش نبرده است جز آنکه مالی بجایه از بخارا و سمرقند ستده و راه دیار خویش گرفته است و

۱ - ترجمه کتاب الفتوح اعثم کوفی - چاپ بمبئی - ص ۳۳۴ - ۳۳۷ ( چرن  
این چاپ نوافص و تحریفات بسیار در اسامی اشخاص و اماکن دارد در  
تحریر این سطور همه جا از نسخه خطی متعلق بنگارنده استعانت رفته است که  
در ۱۰۳۴ نوشته شده و همه جا با نسخه چاپی اختلاف دارد )

بیشتر برای غارت و مال ستدن بدان سر زمین رفته است و درین سفر اسحق بن طایحه از جانب معاویه مامور خراج خراسان بوده و این اسحق پسر خاتمه معاویه و مادرش ام ابان دختر عتبه بن ربیعہ بوده است ولی اسحق در راه در شهرری در گذشته و پس از آن معاویه سعید را نیز مامور خراج ستانی کرده است و درین سفر اوس بن ثعلبه التیمی صاحب قصر اوس و طلحه بن عبدالله ابن خلف الخزاعی و مهاب بن ابی صفره و ربیعہ بن عسل از بنی عمرو بن یربوع نیز با سعید بن عثمان بوده اند ، اما شماره شاهزادگانی را که سعید بن عثمان از بخارا گروکان گرفته بود بجای بیست که پیش ازین گذشت پنجاه هم نوشته اند و درین سفر مدتی سعید در شهر ترمذ مانده است (۱) و ازین جا پیدا است که تازیان پیش از آن بترمذ رفته بودند و سعید بن عثمان با مردم ترمذ جنگی نکرده است و درین سفر جنگی که پیش آمده با مردم بخارا بوده که نتیجه ای مرتازیان را نبخشیده است و اینکه مردم بخارا نتوانسته اند چون سمرقندیان از عهده اعراب برآیند از آن جهة بوده است که پادشاه ایشان زنی بوده و البته زن ناتوانست و هرگز از زن جنگیدن و دشمن را راه گرفتن دیده نشده است و الا اگر در بخارا هم چون پادشاه سمرقندمردی کافی می بود شاید تازیان نمی توانستند باسانی بدان شهر درآیند . چنانکه پیش ازین گذشت .

اما جزئیات معامله بخارا با سعید بن عثمان بدین قرارست :

چون عبیدالله بن زیاد بسال ۵۶ از امارت خراسان معزول

شد سعید بن عثمان از جانب معاویه مامور خراسان گشت و وے از حیحون بگذشت و بخارا آمد ، خاتون کس فرستادو گفت بر همان صاحبم که با عبیدالله بن زیاد کرده ام و از آن مال بعضی فرستاد که ناگاه لشکر سغد و کش و نخشب رسیدند و شماره ایشان صد و بیست هزار مرد بود . خاتون از صلح و آنچه فرستاده بود پشیمان شد ، سعید گفت بر همان قولم و آن مال باز فرستادو گفت ما را صلح نیست . آنگاه لشکرها جمع شدند و در مقابل ایستادند و صفها بر کشیدند ولی سهم در دل ایرانیان افتاد نا آنهمه لشکرها بی جنگ باز گشتند ، خاتون تنها ماند باز کس فرستاد و صلح خواست و مال زیادت کرد و بتمامی فرستاد . سعید گفت من اکنون بسغد و سمرقند می روم و تو بر راه منی از تو گروے باید تا راه بر من نگیری و مرا نرنجانی . خاتون هشتاد تن از ملك زادگان و دهقانان بخارا بگرو بسعید داد . سعید از در بخارا باز گشت و رفت و دیگری باز نگشت . این خاتون بریکی از چاکران شوی خویش دل داده بود و مردمی گفتند که طغشاده پسروے از آن مرد بود و وی آن پسر را بر شوی خویش بسته بود و از بخارا خداه نبود ، گروهی از لشکر وی گفتند ما این دیار را بخدات زاده دیگر دهیم که بی شک پادشاه زاده باشد و خاتون ازین اندیشه ایشان آگاه یود و تدبیر می ساخت تا ایشان را از خود دفع کند ، چون این صلح با سعید افتاد و سعید از وے گرو خواست خاتون حیلہ کرد و آن گروہ را که این اندریشها کرده بودند بگرو داد تا هم ازیشان باز رست و هم از سعید بن عثمان ، چون سعید با خاتون صلح کرد خاتون را گفت باید بسلام من برون آئی : خاتون همچنان کرد

و بسلام وی بیرون آمد . گفت باید بسلام مهتران من نیز بیرون آئی ، خانون بسلام هر يك از سران لشكر وی بیرون آمد و یکی از آن سران سپاه عبدالله خازم بود ، فرمود تا آتشی عظیم اندرون خیمه او افروختند و او ایستاده بود و بغایت گرما بود این عبدالله مردی سرخ بود و چشمانش از تاب آتش سرخ شده بود و سری بزرگ داشت چنانکه وی را بدان مثل زدند و مردی بیم ناک بود و سلاح برداشت و شمشیر بر کشیده بنشست ، چون خانون بنزدیک او اندر آمد ازو بترسید و زود بگریخت و می گفت :

خوبت آراست ای غلام ایزد چشم بد در رخه بنام ایزد  
 سلیمان لیشی گفته است که چون سعید با خاتون صالح کرد  
 ببخارا رسید و بیمار گشت ، خاتون پرسش او در آمد کیسه ای  
 داشت پر زر ؛ دست در کیسه کرد و دو چیز از کیسه بر آورد و  
 گفت یکی از بهر خویشان نگاه می دارم تا اگر بیمار شوم بخورم  
 و این دیگر ترا دهم تا بخورم و به شوم . سعید را شگفت  
 آمد که آن چیست که خاتون با این عزت و بزرگی می دهد ،  
 چون خاتون بیرون رفت سعید بگریست خرمائی بود که نه  
 گشته ، کسان خود را فرمود تا پنج شتر بار خرمای تازه بار کردند  
 و بنزدیک خاتون بردند . خاتون جوالها بگشاد و خرمای بسیار  
 دید ، کیسه بگشاد و آن خرمای خویشان بیرون کرد و با آن  
 خرما ها برابر کرد و همچنان بود که خاتون داشت و بعدر  
 اندر آمد و گفت ما را ازین جنس بسیار نباشد و این دو خرما

سالهاے بسیار نکاهداشته ام از بهر بیمارے . آورده اند که این خاتون زن شیرین بود و با نیکوئی بسیار ، سعید بروی شیفته شد و مردم بخارا را بزبان بخاری درین معنی سرودها بوده است و نیز آورده اند که در آن هنگام که سعید بخارا بود قثم بن عباس بخارا رفت ، سعید او را اکرامی کرد و گفت ازین غنیمت هر کس را يك تیر بدهم و ترا هزار تیر ؛ قثم بن عباس گفت نخواهم بجز يك تیر چنانکه فرمان شریعتست و از آن پس قثم ابن عباس بمر و رفت و آنجا جان بداد و بعضی گفتند بسمرقند جان سپرده است . چون سعید از کارهای بخارا فارغ شد بسمرقند و سغد رفت و جنگهاے بسیار کرد و ظفر او را بود و آنروز سمرقند را پادشاهی نبود و از سمرقند سی هزار تن برده کرد و مال بسیار بر گرفت ، چون بخارا رسید خاتون کس فرستاد و گفت چون سلامت باز گشتی آن گرو بما بده ، سعید گفت من هنوز از تو ایمن نشده ام گرو با من باشد تا از حیچون بگذرم ، چون از حیچون بگذشت خاتون باز کس فرستاد ، گفت باش تا بمر و رسم ؛ چون بمر و رسید گفت باش تا بنیشابور رسم ، چون بنشابور رسید گفت تا بکوفه رسم و از آنجا بمدینه ، چون بمدینه رسید غلامان را فرمود تا شمشیرها و کمرها ازیشان بگشادند و هرچه با ایشان بود از جامه دیا و زر و سیم همه ازیشان بگرفتند و ایشان را گایمها عوض دادند و بکشاورزے گماشتند ، ایشان بغایت تکدل شدند و گفتند این مرد را چه خوارے نماند که با ما نکرد و ما را ببندگی گرفت و کار سخت می فرماید



چون در خواری خواهیم هلاک شدن باری بفایده هلاک شویم ،  
 بسرای سعید اندر آمدند و درها بستند و سعید را بکشتن و خویشتن  
 را نیز بکشتن دادند و این وقتی بود که یزید بن معاویه خلیفه  
 بود (۱) .

پس از باز گشت سعید بن عثمان از ماوراءالنهر در سال ۵۶  
 هجری تا سال ۶۱ یعنی مدت پنج سال ظاهراً تازیان دیگر بماوراء  
 النهر نرفته اند تا اینکه سال ۶۱ سلم بن زیاد بن ابیه در ماوراء  
 النهر اقدامات کرد و درین باب مورخین را اختلافست : بعضی  
 نوشته اند که سلم بن زیاد خود بخراسان رفت و حکم بن  
 عمر و الغفاری را فرستاد (۲) و حال آنکه حکم بن عمرو غفاری  
 در سال ۴۴ مستقلاً خود والی خراسان شده و بسال ۵۰ در مرو  
 پس از باز گشت از جنگ کوهستان اشل در گذشته است (۳)  
 و یازده سال پیش از آن واقعه جان داده است و بعضی دیگر  
 نوشته اند که سلم بن زیاد خود بخراسان رفته است (۴) و بعضی  
 آورده اند که سلم بن زیاد نخست از جانب خویش حارث بن  
 معاویه الحارثی جد عیسی بن شیب را بخراسان فرستاده و وی را  
 برای این کار از شام خواسته است و سپس خود بخراسان رفته (۵)  
 و البته قول اخیر از حیث اعتبار مؤلفین مقدمست . در هر صورت

۱ - تاریخ بخارا - ص ۳۷ - ۳۹

۲ - کتاب الفتوح - ص ۳۳۷

۳ - طبری - ج ۶ - ص ۱۴۰ و ابن اثیر چاپ ۱۲۹۰ - ج ۳ - ص ۲۰۲

۴ - تاریخ بخارا - ص ۳۹

۵ - طبری - ج ۶ - ص ۲۷۲ و ابن اثیر - ج ۴ - ص ۴۲

در باب این وقایع در کتاب الفتوح آمده است (۱) که چون سعید بن عثمان بن عفان را بکشتند در خراسان امیری نبود معاویه نامه ای نوشت بسلم بن زیاد بن ابیه (۲) که کار خراسان ضایع و مهم است کسی که سزاوار امارت خراسان باشد بر گزین و مثال بنویس و کار او بساز و بخراسان بفرست . چون نامه بن زیاد رسید غلامی از آن خویشان را گفت برو و حکم بن بشر الثقفی را بخوان . چون غلام را در پی او فرستاد بنشست و بنام او مثال امارت خراسان نوشت . غلام برفت و حکم بن عمرو الغفاری را بخواند . چون آن مرد نزد سلم بن زیاد آمد دانست که غلام بخطا رفته است بخدمت او گفت من خیری می خواستم و خدای جز آن می خواهد و حکم مرخداراست ، ساخته باش که امارت خراسان بتو دادم و ترا بر محاربت اهل عداوت و ستدن خراج والی آن اقلیم گردانیدم ، این حکم مردی بود از نیکان و خدمت رسول یافته بود ؛ بر سخن سلم بن زیاد انکار

۱ - ص ۳۳۷

۲ - درین کتاب همه جا نام « سلم بن زیاد بن ابیه » که بسال ۶۱ حکمران خراسان شده بخطا « زیاد بن ابیه » آمده است و حال آنکه زیاد بن ابیه هرگز والی خراسان نشده و مدتها پیش از سال ۶۱ هجری در گذشته است و نیز خطای دیگر آنست که این وقایع را بلافاصله پس از رجعت سعید از خراسان قرار داده است و حال آنکه سعید چنانکه گذشت بسال ۵۶ از ماوراءالنهر و خراسان باز گشته و این وقایع پنجسال بعد روی داده است اما زیاد بن ابیه که حکمران بصره بود وی از سال ۴۵ (طبری - ج ۶ - ص ۱۲۳ و ابن اثیر - ج ۳ - ۱۹۳) حکمران بصره شد و بسال ۵۴ در گذشت (طبری - ج ۶ - ص ۱۶۱ و ابن اثیر - ج ۳ - ص ۲۱۱)

نکرد ، مثال بستد و از نزدیک وے پیرون رفت و منادی کرد که هر کس را رغبت غزوست بجانب خراسان ساخته باید شد . گروهی انبوه برو گرد شدند . سلم بن زیاد همه را موجب داد و ارزاق فرمود . حکم بن عمرو با سپاهی آراسته بجانب خراسان روان شد ، از راه فارس و از فارس بشارع روے بخراسان نهاد . يك يك شهرها را خراج می ستد تا بمرو رسید ، آنجا مقام کرد . چون لشکروی پیآسودند روے باطراف خراسان نهاد بموضعی که پیش ازو نکشاده بودند و چند شهر و قصبه بر دست او کشوده شد و غنایم بسیار یافت و مالی بسیار بدست آورد . باز آمد و بشهر مرو شد و از آنجا نامه ای نبشت بسلم بن زیاد و او را از فتحها که بر دست او میسر گشته و اموال که فراهم آمده بود آگاه کرد . سلم بن زیاد نوشته او یزید بن معاویه فرستاد (۱) و از وی خواست با این اموال که حاصل کرده است چه میباید کرد . یزید بن معاویه مر سلم بن زیاد را نوشت در جواب نامه حکم بن عمرو بنویس که آنچه از زرسرخ و سیم بدست آمده است بردست معتمدان خویش بیت المال فرست و باز مانده چیز هائی که فراهم آمده است بر لشکر خویش بخش کن .

سلم بن زیاد هم بر آن جمله که یزید بن معاویه نوشته بود در جواب نامه حکم بن عمرو نوشت . چون نامه سلم بن زیاد بحکم ابن عمرو رسید برخاست و خطبه گفت و پس از آن مردم را

۱ - اینجا نیز مؤلف را خطائی روی داده است و معاویه نوشته و

حال آنکه معاویه بسال ۶۰ یکسال پیش ازین وقایع در گذشته و باید

یزید بن معاویه باشد که در آن زمان در خلافت بوده است .

گفت که یزید بن معاویه فرموده است هر چه ما را بدست آمده است بیت المال شام فرستیم و من از رسول شنوده‌ام که اگر آسمان و زمین چون حلقه ای شود و در گردن مردی افتد که او از خدای بترسد خدای وی را از آن بلا برهاند ، من گفته رسول گیرم اولی تراز گفته یزید بن معاویه و گفته سلم بن زیاد ، شما غزا کرده اید و غنیمت یافته ، پنج يك آن غنایم بیرون کنید و باز مانده از آن شما باشد ، حکم برین جمله رفت ، پنج يك بیرون کردند و باز مانده بسپاهیان خویش گذاشت و پس دعائی گفت برین منوال که بار خدایا من غنایم بسویت بر مسلمانان بخش کردم ، بار خدایا من از بنی امیه ملول شدم و ایشان هم از من آزرده گشتند، بار خدایا مرا از ایشان و ایشان را از من باز رهان . این دعا برگفت و از آن پس ییش از يك هفته زندگی نیافت و جان سپرد. این خبر بسلم بن زیاد رسید ، مردی را بخواند که وی را غالب بن عبدالله اللبثی گفتندی (۱) و او را

---

۱ - اینجا مؤلف خاطی شگفت کرده است چه اولاً نام این شخص غالب ابن فضاله اللبثی بود و نه غالب بن عبدالله و ثانیاً وی بسال ۴۸ از جانب زیاد بن ابیه بنیابت ولایت خراسان رفت و در آن زمان حکم بن عمرو الغفازی هنوز در خراسان بود و در سال ۵۰ که حکم بن عمرو در مرو بمرد وی در آن نواحی بود تا او را عزل کردند و خلید بن عبدالله الحنفی را ولایت خراسان دادند ( طبری ج ۶ - ص ۱۳۰ و ابن اثیر - ج ۳ - ص ۱۹۶ ) پس مؤلف کتاب الفتوح تمام این وقایع را که مربوط بسال ۴۴ تا ۵۰ است بیهوده پس از امارت سعید بن عثمان در سال ۵۶ آورده است و درین صورت مربوط بزمان زیاد بن ابیه پدر سلم بن زیاد می شود و در آن زمان هنوز حکم بن عمرو زنده بود .

مثالی نوشت بامارت خراسان و بخراسان روانه کرد و این غالب مردی بود نامی و وی نیز خدمت رسول را در یافته بود . پس باشارت زیاد روی بخراسان نهاد و بمرور فرود آمد و چندان ماند که لشکرش بیاسود. پس بطخارستان و مضافات آن رفت و آن ولایت بگرفت و وی را فتحهای نیکو دست داد و غنایم بسیار بستد و پنج يك از آن بیرون کرد و بنیاد فرستاد و باز مانده بر سپاه بخش کرد و این غالب را دشمنان مستولی پدید آمدند و بالشکر ساخته روبوی آوردند و غالب مرزید بن ایبه را از آن حالت اعلام کرد و از ویارے خواست، زیاد بن ایبه هم ربیع بن زیاد الحارثی و عبدالله بن ابی عقیل الثقفی را که عم حجاج بن یوسف بود با سپاهی بمدد غالب فرستاد ، چون ایشان بدو پیوستند غالب نیرو گرفت و چیره شد و گرد اقلیم خراسان بگشت و بیشتر شهرها بگشاد و غنایم بسیار یافت ، پنج يك از آن جمله بیرون کرد و بنیاد بن ایبه فرستاد و باز مانده بر لشکر حصه کرد و در شهر مقام کرد و لشکر بکشورستانی باقطار خراسان فرستاد .

در تاریخ بخارا در باب وقایع ماوراءالنهر در زمان ولایت سلم بن زیاد بن ایبه (۱) چنین مسطورست (۲) : سلم بن زیاد ابن ایبه امیر خراسان شد و بخراسان رفت و از آنجالشکر ساخت و ببخارا رسید . خاتون آن لشکر و ساز بدید دانست که با این سپاه بخارا نتواند یارا کردن ؛ کس فرستاد بنزدیک

طرخون ملك سفند ، گفت من ترا بزنی باشم و بخارا شهر تست باید که بیائی و دست تازیان ازین دیار گواہ سازی . طرخون بیامد با صد و بیست هزار مرد و بیدون نیز از ترکستان بیامد . با این لشکر خاتون با سلم بن زیاد صالح کرده بود و دروازه‌ها گشاده و در هائے کوشك که در بیرون بود هم گشاده . بیدون برسید و از آن روئے خرقان رود فرود آمد . سلم بن زیاد را خبر آوردند که بیدون رسید و خاتون بوئے پیوست و دروازه‌های شهر بستند . سلم بن زیاد کس بنزدیک مهلب فرستاد و گفت بکوی تا برود و این لشکر را ببیند که بچه اندازه است و آنچه شرط طلائیگی باشد بجائے آرد ؛ مهلب پاسخ داد که چون منی را کس بدین کار نفرستد ، من مردی مشهورم کس را فرست که اگر بتن درستی باز آید ترا خبر درست آرد و اگر هلاک شود در لشکر تو شکستی پدیدار نگردد . سلم بن زیاد گفت هر آینه ترا باید رفتن ، مهلب گفت اگر هر آینه مرا باید رفتن از هر علمی مردے با من فرست و از رفتن من کس را آگاه مگردان . همچنان کرد و پسر عم خویش را با او فرستاد و ایشان شب باوی رفتند و پیدا کردند بی آنکه سپاه دشمن را آگاهی رسد ، چون روز شد سلم بن زیاد نماز بامداد گزارد و رو بمردم کرد و گفت من دوش مهلب را بطلائیگی فرستاده ام خبر در لشکر فاش شد و تازیان بشنودند و گفتند امیر مهلب را بدان فرستاده است تا پیش از وقت غنیمت بستاند و اگر جنگ بودی ما را با وی فرستاده ، زود جمعی سوار شدند و براثر مهلب رفتند

تا بلب رود ، مهلب چون ایشان را بدید گفت خطا کردید که بیامدید ، من پنهان بودم و ایشان آشکار همی آیند ، اکنون دشمن همه را بگیرد ، مهلب بشمرد تازیان نهصد تن بودند ، گفت والله که پشیمان شوید از آنچه کرده اید . آنگاه صف برکشیدند و طلایه لشکر بیدون ایشان را بدید ، تازیان زود بوق زدند و همه بیک بار سوار شدند وصفها برکشیدند و ملك ترك بریشان تاخت و تازیان درماندند . مهلب گفت من دانستم که همین شود ، گفتند تدبیر چیست ، گفت پیشتر روید ، بازگشتند و بیدون ایشان را اندر یافت و چهارصد تن را از تازیان بکشت و دیگران بگریختند تا لشگرگاه . بامداد دیگر شد و بیدون از آب بگذشت و نزدیک امیر ختن آمد که میان ایشان نیم فرسنگ بود و جنك در پیوست .

مهلب پیش اندر آمد و جنك سخت شد و دشمنان حمله کردند و او را در میان گرفتند ، مهلب بانك کرد که مرا اندر یابید ، سلم بن زیاد خیره شد و گفت این بانك مهلبست . الله خودان آن زمان پیش سلم بن زیاد خیره شد و گفت این عبد الله خودان آن زمان پیش سلم بن زیاد ایستاده بود خاموش ماند ، سلم بن زیاد گفت چه بوده است ترا که سخن نمی گوئی ، گفت بالله که اگر مهلب را بیم مرك نباشد وی فریاد نکند من باری برنشینم و آنچه بر منست بکنم ، اگر باری هلاك شوم روا دارم و برهرهزیمت که می شد مهلب آواز می داد . سلم بن زیاد گفت يك ساعت صبر کنید ، درین میان

سلم بن زیاد خوان خواست و نان خورد . عبد الله خودان گفت چه هنگام خوردنست ، خداوند ترا سیر کند اهلاك شده ای خبرت نیست و مرد جنگ نبوده ای . سلم بن زیاد گفت ا کنون ندیر چیست ، گفت سواران را بگویی تا پیاده شوند و بحر بکاه روند ، همچنین کردند . عبد الله بن خودان بتاخت بنزدیک مهلب و مهلب سخت در میان مانده بود ، گفت سپس خویش نگرید ، چون نگریستند مردان را دیدند که پیارے ایشان می آمدند ، قوے دل شدند و برجستن گرفتند و کار را سخت کردند ، در آن میانه بیدون کشته شد ، تازیان تکبیر گفتند و دشمنان بیک بار هزیمت شدند و تازیان در پی ایشان همی رفتند و می کشتند تا دمار از کار ایشان برآمد و تازیان بسیار غنیمت گرفتند و آنروز بخش کردند ، هر سوار را دو هزار و چهار صد درم افتاد .

خاتون کس فرستاد و صلح خواست ، سلم بن زیاد با وی صلح کرد و مال بسیار بستد . خاتون گفت از تو درخواست دارم که عبد الله خازم مرا نمائی ، چنانکه صورت اوست که یث بار دیده ام و بی هوش شده ام ، مرا چنان می نماید که آدمی نیست . سلم ابن زیاد مر عبد الله خازم را بخواند بمهمانخانه اے که داشت و بخاتون نمود و جبّه خز نیاگون میداشت و دستار سرخ ، چون خاتون او را بدید سجده کرد و هدیه ها فرستادش از عجب ، سلم بن زیاد مظفر و با غنیمت بسیار باز گشت و از ماوراءالنهر بخراسان رفت .



اما طبری (۱) و ابن اثیر (۲) در باب جنگهای سلم بن زیاد در خراسان و ماوراء النهر چنین آورده اند که اباحرب سلم بن زیاد بن ایبه نزد یزید بن معاویه رفت و وی را بیست و چهار سال بود و یزید او را گفت ای اباحرب آیا پسندی که ترا کار برادرانت عبدالرحمن و عباد بخشایم (۳) وی گفت هر چه امیر المؤمنین پسندد آن بود و وی را ولایت خراسان و سگستان داد، سلم بن زیاد هم حارث بن معاویه الحارثی جد عیسی بن شیب را بخراسان فرستاد و وی را برای این کار از شام بخواست و سلم بن زیاد خود بصره رفت و در آنجا سپاه آراست و بخراسان رفت و حارث بن قیس بن الهیثم السلمی را بگرفت و در بند کرد و پسرش شیب را نزد و برادر خویش یزید را بسگستان فرستاد و عبید الله بن زیاد بعباد برادر خویش نوشت که با وے دوست تر بود و خبر از امارت سلم بوے داد و عباد آنچه در بیت المال بود میان چاکران خویش بخش کرد و منادے کرد که هر که پیش خواهد داد از وے خراج بستاند و عباد از سگستان برون شد و چون بجیرفت رسید بوے خبر دادند که بسلم نزدیک شده است و میان ایشان گوهی بود و از آن بگذشت و درین شب از عباد هزار چاکر باز کشتند که کمترین ایشان با ده هزار بود و عباد بفارس رفت و نزدیک یزید

۱ - ج ۶ - ۲۷۱ - ۲۷۳

۲ - ج ۴ - ص ۴۲ - ۴۳

۳ - مراد عبدالرحمن بن زیادست که از سال ۵۸ تا ۶۱ والی خراسان بود

و عباد بن زیاد در همان زمان امارت سگستان داشت .

ابن معاویه شد و یزید از وے پرسید که مال گجاست گفت  
من خداوند آن دیار بودم و همچنانکه خواستم میان مردم بخش  
کردم و چون سلم بخراسان رسید یزید پیرادرش عبید الله بن  
زیاد نوشت که شش هزار سوار وی را برگزیند و سلم سران  
سپاه خویش را برگزید و عمران بن الفضیل البرجمی و مهلب  
ابن ابی صفره و عبد الله بن حازم السلمی و طلحة بن عبد الله بن  
خلف الخزاعی و حنظلة بن عراده و یحیی بن یعمر العدوانی و  
صاة بن اشیم العدوی و ابو حزابة الولید بن نهیک یکی از بنی ربیعة  
ابن حنظله و گروهی بسیار از سواران بصره با وی بودند و گروهی  
را که بجهاد راغب گشتند با خود برداشت . چون سلم بخراسان  
رسید از بهر جنک از رود جیحون بگذشت و ام محمد دختر  
عبد الله بن عثمان بن ابی العاص الثقفی با وے بود و او نخستین  
زن از زنان عربست که از رود جیحون گذشته است و درین  
زمان عمال خراسان در جنک بودند و چون زمستان رسید از میدان  
جنک بمر و شاهجان شدند و چون تازیان دست از جنک کشیدند  
پادشاهان خراسان در شهرے از شهر هائے خراسان که آن سوی  
خوارزم بود گرد آمدند و همداستان شدند که يك يك بجنک  
اندر نشوند و با يك دیگر نستیزند و در کار ها با هم مشورت  
کنند و تازیان ازین همداستانی هراسیده بودند ؛ چون سلم بن  
زیاد بد آنجا رسید آهنگ جنک کرد و مهلب بن ابی صفره وے را  
بجنک دل داد و با شش هزار تن بسوے آن شهر رفت و ایشان  
را شهر بند کرد و ازیشان طاعت خواست و آن ملوک خراسان

که در شهر بودند صلح خواستند که خود را بتن خویش بدو سپارند و وی پذیرفت و بیست هزار هزار در هم صلح افتاد و هم از شرایط صلح بود که اشیائی چند بدهند و چون چهار پایان و ستور و کیمخت را بنیم بها ازیشان گرفتند و آن را قیمت کردند پنج هزار هزار دینار بود و سلم بن زیاد مهاب را با مرزبان مرو نزد یزید فرستاد و آن مال با ایشان روانه کرد و پس از آن سلم با زنش ام محمد دختر عبد الله بن عثمان بن ابی العاص الثقفی بجنک سمرقند رفت و درین زمان سلم را پسری زاد که او را صغدی ( از صغد که اعراب صغد نویسند ) نام نهاد و زن سلم از همسر صاحب صغد جامه آن نوزاد را عاریت کرد که باخود جامه کودک نداشت و از جمله آن جامها تاجی بود که زن صاحب صغد بآن نو باوه بخشید و درین سفر سلم بن زیاد جنگی هم با مردم خوارزم کرد و بمال بسیار مصلحه افتاد و نیز سلم بن زیاد سپاهی بجنک بخجند فرستاد و مردم آن دیار را نیز شکست داد . سلم بن زیاد تا سال ۶۴ هجری والی خراسان بود و با مردم ماوراء النهر بصلح رفتار میکرد ، در سال ۶۴ امارت خراسان را بعبد الله بن زبیر دادند و وی از جانب خود نوایی فرستاد ولی درین میان تا سال ۸۶ که قتیبه بن مسلم بن عمرو بن الحسین بن ربیع بن خالد بن اسد بن قداعی بن هلال الباهلی بخراسان رفت دیگر جنگی در میان ایرانیان و تازیان در ماوراء النهر درنگرفت و آن سلسله جنگهای که در زمان قتیبه روی داد آخرین جنگهایست که در ماوراء النهر پیش آمده است و پس از آن ماوراء النهر یکسره بفرمان تازیان درآمد و اگر هم گاهی جنبش کوچکی

روے میداد چندان نبود که مانع از غلبه تازیان باشد تا اینکه خراسان و ماوراءالنهر بیک باره مستقل شد .

اما وقایع زمان قتیبه بن مسلم بدین قرار است :

در سال ۸۶ هجری قتیبه بن مسلم از جانب حجاج بن

یوسف بن حکم بن عقیل بن عامر بن مسعود الثقفی که از سال

۷۵ تا زمان مرگش بسال ۹۵ (۱) والی تمام ممالک مشرق بود

بامارت خراسان مأمور شد و بخراسان و ماوراءالنهر رفت و جمله

خراسان را راست کرد و فتح طخارستان بر دست او بر آمد و

بسال ۸۸ از حیجئون بگذشت ، مردم بیکند خبر یافتند و بیکند

را حصار دادند و آن حصار بغایت استوار بود و بیکند را در

قدیم شارسنان می گفتند و شارسنان روئین می خواندند از استواری

بسیار ، قتیبه جنگهای بسیار سخت کرد و مدت پنجاه روز تازیان

بیچاره شدند و رنج دیدند و حمله کردند و گروهی در زیر

دیوار حفره کردند بر برج و اندرون حصار بستور گاهی بر

آمدند و دیوار حفره کردند و رخنه افکندند و هنوز تازیان

بحصار نمی رسیدند و از رخنه در آمدند ؛ قتیبه آواز بر آورد

که هر کس بدین رخنه بر آید دیت وی می دهم و اگر کشته

شود بفرزندان وی دهم تا هر کس رغبت کرد بدر آمدن و حصار

را بگیرفتند و مردم بیکند زنهار خواستند ، قتیبه صلح کرد و

مال بستد و ورقاء بن نصر الباهلی را بریشان امیر کرد و خود روی

ببخارا نهاد ، چون به « ختبون » رسید خبر دادند که مردم حصار

میکند خلاف کردند و امیر را کشتند . قتیبه لشکر خویش را فرمود که  
 بروند و میکند را غارت کنند و خون و مال ایشان مباح دانند  
 و سبب آن بود که اندر میکند مردی بود ، او را دو دختر بود  
 با جمال ، و رقاء بن نصر هر دو را بیرون آورد ، این مرد  
 گفت میکند شهری بزرگست چرا از همه شهر دو دختر من  
 می گیری . و رقاء پاسخ نداد ، مرد بجست و رقاء را بناف اندر  
 کاردی نزد ولیکن کاری نیامد و کشته نشد ، چون خبر بقتیه  
 رسید باز گشت و هر که در میکند جنگی و سپاهی بود بکشت  
 و آنچه باز مانده بود برده کرد ، چنانکه اندر همه میکند کس  
 نماند و میکند ویران شد و مردم میکند بازار گانان بودند و بیشتر  
 بازار گانی رفته بودند بولایت باده چین و جای دیگر و چون  
 باز گشتند فرزندان و نزدیکان خویش را طلب کردند و از تازیان  
 بخریدند و باز میکند را آبادان کردند . گفته اند هیچ شهر  
 نبود که جمله آن ویران شد و تهی بماند و باز بدست همان شهریان  
 زود آباد گشت مگر میکند ، آورده اند که چون قتیبه میکند را  
 بگشاد در بت خانه بتی سلیمین یافت بوزن چهار هزار درم و سلیمین  
 جامها یافت و جمله را گرد کرد و بر کشید ، صد و پنجاه  
 هزار مثقال بر آمد و دو دانه مروارید یافت هر یکی چون بیضه  
 کبوتری . قتیبه گفت این مروارید ها بدین بزرگی از کجا  
 آورده اید ، گفتند دو مرغ آورده است بدهان گرفته و بدین  
 بتکده انداخته ، پس قتیبه آن ظرایف جمع کرد و با آن دو  
 مروارید نزدیک حجاج فرستاد و نامه کرد بفتح میکند و قصه آن

دو مروارید در نامہ یاد کرد . حجاج پاسبان نبشت کہ آنچه یاد کردی معلوم شد و مرا ازین دو مروارید بزرگ و از مرغان کہ آورده اند شگفت آمد و ازین شگفت تر دهش تو کہ چنین چیزی فاخر بکف کردی و بنزدیک ما فرستادی ، باریک الله علیک . پس بیکند سالیان بسیار ویران بماند ، چون قتیبہ از کاریکند برداخت بختبون باز گشت و جنگها کرد و ختبون و « تاراب » و بسیار دیہائے خرد بگرفت و بہ « وردانہ » رفت و آنجا پادشاهی بود « وردان خدای » نام و با وے جنگهای بسیار کرد و بعاقبت وردان خدای بمرد و قتیبہ بسیار دیہا بگرفت و اندر میان روستای بخارا میان تاراب و ختبون ورامیتن لشکرها گرد آمدند بسیار و قتیبہ را اندر میان گرفتند و طرخون پادشاہ سغد با سپاہ بسیار بیامد و خنک خدای با لشکری بسیار و وردان خدای با سپاہ خویش و ملک کورغانون خواہر زادہ فغفور چین را بمزد گرفته بودند و با چهل ہزار مرد بیامدہ بود تا ورا یارے دہند بجنک قتیبہ و لشکرها گرد آمدند و کار بر قتیبہ دشوار شد و قتیبہ و یاران وے بی سلاح بودند ، قتیبہ آواز کرد کہ پیش سلاح از خود دور نکنند و لشکرها رها نکنند و سلاح را ازین سبب قیمت شد . چنانکہ نیزہائے پنجاہ درم شد و سپری پنجاہ درم یا شصت درم و زرہ بہفتصد درم . حیان النبطی مر قتیبہ را گفت من خود آن می جویم تا فردا مرا امان دہ . چون بامداد شد حیان نبطی بنزدیک ملک سغد کس فرستاد و گفت بر من اندر زست بر تو باید کہ ہر دو بیٹ جائے گرد آئیم ، طرخون گفت رواست

چه وقت گرد شویم ، حیان گفت بد آنگاه که لشکر جنك مشغول گردد و پیکار سخت شود . هم چنان کردند ، چون جنك سخت شد حیان بنطی طرخون را دید و گفت ملك از تو رفتست و خیر نیست . گفت چگونه ؟ گفت ما اینجا چندانی توانیم بودن که هوا گرم بود . اکنون هوا سردست و گاه رفتن ما شدست و تا ما اینجائیم این ترکان جنك کنند و چون از اینجا رویم جنك با تو کنند ، چه ولایت سغد جائی خوشست و مانند آن اندر جهان نیست بخوشی ، ایشان سغد را با تو کهجا مانند نا بترکستان روند و تو در رنج اندرمانی و ملك نوایشان بگیرند ، طرخون گفت چاره من چیست ؟ گفت آنکه با قتیبه صالح کنی و چیزی بدهی و بترکان چنان نمائی که ما را از حجاج یارے رسیده است ، پراه کش و نخشب لشکری عظیم و تو گوئی من باز میگردم تا ایشان نیز باز گردند و چون تو با ما صالح کرده باشی و از ما پیمان گرفته باشی ما ترا بد نخواهیم و نرنجانیم و تو ازین رنج برآئی . طرخون گفت مرا نیکو اندرز دادی . هم چنین کنم امشب باز گردم . چون شب شد طرخون کس فرستاد بنزدیک قتیبه و صلح کرد و مال فرستاد ، دو هزار درم و بوق زدند و روان شدند . دهقانان و امیران گفتند چه بود ؟ گفت زنهار بهوش باشید که حجاج لشکرے گران فرستاد ازسوی کش و نخشب ، تا از پس ما برآیند و ما را در میان گیرند و من باز می گردم بدیار خویش . کوربغانون ترك کس فرستاد و خبر پرسید . ازین حال او را آگهی دادند ، او نیز یوق زد و باز گشت و ولایت

غار می کردند و می رفتند . آن بلا از تازیان باز گردانیده شد و چهار ماه بود که قتیبه اندر مانده بود و درین مدت خبر قتیبه و یاران او به حجاج نرسیده بود و حجاج را دل بدین سوی نگران می بود و در مسجدها قرآن میخواندند و ختمهای کردند و دعاها می گفتند . قتیبه و یاران او باز به بخارا رفتند و این چهارم بار بود که به بخارا آمده بود و جنگ کرده و مال بسته و اختی از آن دیار غارت کرده و بعضی را کشته و بعضی را اسیر کرده و برده تا به مرو برفتی و باز آمدی به بخارا (۱) .

از سال ۸۸ تا سال ۹۵ که قتیبه بن مسلم در ماوراء النهر بود بیشتر در بخارا توقف داشت و هر گاه که از جنگ امان می یافت به بخارا باز می گشت . نخست خاتون مادر طغشاده بر بخارا حکمران بود و چون وی بمرد پسر او طغشاده بزرگ شده بود و پادشاهی شایسته گشته و هر کس درین ملک طمع می کرد ؛ یکی وزیر از ترکستان آمده بود نام او وردان خدایه و ناحیت وردانه او را بود و قتیبه را با وی بسیار جنگها بایست کردن . این وردان خدایه بمرد و قتیبه بخارا را بگرفت و چند بار وی را از آن دیار بیرون کرد که بگریخت و ترکستان رفت . قتیبه بخارا را باز بطغشاده داد و او را به شهریاری بنشانید و ملک بر وی راست کرد و همه دشمنان او را دست کوناه ساخت و طغشاده بدست قتیبه ایمان آورده بود و ملک بخارا می داشت تا قتیبه زنده بود ،



یعنی تا سال ۹۵ و پس از و بروز کار نصرسیار ۳۲ سال خاک بخارا بدست او بود (۱) .

بارچهارم که قتیبه ببخارا شد با مردم آن دیار بدرفتاری ها کرد و چنانکه گذشت (۲) خانه های شهر بخارا را در میان نازیان که باوی آمده بودند و بخاریان بخش کرد و گروهی از مردم بخارا با اسم کککشان یا آل کککشه خانه و اسباب خویش نازیان را بکذاشتند و بیرون شهر هفتصد کوشک خویشان را ساختند و از شهر بخارا برون رفتند .

اما آمدن نازیان ببخارا و ظاهر شدن اسلام در آن دیار بدین گونه است که در زمان خردی طغشاده و هنکامی که مادرش خاتون حکم او می راند هر کس بر ملک او طمع می کرد و خاتون را از زمان عبید الله بن زیاد و سعید بن عثمان تا زمان قتیبه تدبیر چنین بود که گاه با نازیان جنگ کرده و کادصاح، نازیان بیشتر تابستان ببخارا می آمدند و می جنگیدند و زمستان باز می گشتند و چون خاندان بخار خدای آن دیار را نخست بجنگ گرفته بود مردم آن سر زمین از شهریاری ایشان خوشنود نبودند و ایشان را دشمنان بود و چون نازیان ببخارا می آمدند مردم آن دیار مسلمان می شدند و چون نازیان بازمی گشتند بآئین نیاکان خویش رجوع میکردند ولی این بار چهارم قتیبه جنگ کرد و شهر بخارا بکرفت و پس از رنج بسیار مردم را بآئین اسلام اندر آورد و از هر سوے کار بر مردم سخت کرد تا ایشان اسلام پذیرفتند

بظاهر و باطن بت پرست بودند . قتیبه صواب چنان دید که نیمی از خانهای مردم بخارا بتازیان دهد تا تازیان با ایشان باشند و از احوال ایشان آگاه باشند و مردم بخارا بضرورت مسلمان بماتند و بدین طریق مسلمانی در بخارا آشکاره شد و احکام اسلام بر ایشان لازم گردید و قتیبه مسجد ها بر آورد و رسم گبری بر داشت و کوشش بسیار کرد و هر که در آئین اسلام کوتاهی کرده کیفر میدید و مسجد جامع بنا کرد و مردم را فرمود تا نماز آدینه آوردند (۱) .

مسجد آدینه بخارا که قتیبه بن مسلم ساخت چنانکه گذشت (۲) بسال ۹۴ از هجرت ساخته شد و لیکن مردم بخارا نخست بآئین اسلام از جان و دل راغب نبودند و قتیبه آن تدبیر کرد که تازیان را در شهر بخارا بنشانند و در میان مردم شهر پراکنده کرد . نخست که قتیبه بار چهارم بخارا آمد صلح کرد بد آنکه هر سال بخاریان دویست هزار درم خلیفه را دهند و ده هزار درم امیر خراسان را و از سرائها و ضیاعها يك نیمه تازیان را باشد و عاف ستوران تازیان و هیزم و آنچه خرج گردد کسانی که در روستای بخارا و از بیرون شهر باشند دهند و آن زمان از شهر کوشکها بود و بعضی محلات های پراکنده دور از یکدیگر چون روستا و شهرستان را هفت

دروازه بود، در اول را در بازار می‌گفتند که پس از آن در عطاران خوانده اند و آن روز بهیچ دروازه بنزدیک شهر بازار نبود مگر برین دروازه، قتیبه شهر را قسمت کرد از آنجا که از دروازه بازار اندر می‌شدند تا بدر نون مر ریه و مضر را داد و باقی مردم یمن را و چون شهرستان اندر می‌آمدند نخستین کوی که بدست چپ بود آنرا کوی رندان می‌خواندند و از پس آن کلیسیای ترسایان بود و آنجا مسجدی بود که آنرا مسجد بنی حنظله می‌خواندند و چون از در شهرستان اندر می‌شدند بدست راست کوئی بود که آنرا کوی وزیر بن ایوب بن حسان می‌خواندند یا گوئے کاخ و این وزیر بن ایوب سرهنگی از سرهنگان قتیبه بود و پدرش ایوب امیر بخارا بود و نخستین کس بود که پس از تسلط تازیان بر بخارا امیر شد و از سوی قتیبه باگیری رسید (۱)، اما شرح وقایع زمان قتیبه در خراسان و سایر بلاد ماوراءالنهر بدین قرارست که وے بسال ۸۶ عازم خراسان شد و درین زمان مفضل سپاه تازیان را برای جنگ آماده کرده بود و میخواست بجنگ آخرون و شومان از بلاد طخارستان رود. قتیبه بر تازیان خطبه خواند و ایشان را بجنگ برانگیخت و گفت خدای این دیار را بر شما حلال کرد که آئین وی را بد آنجا برید و آن را از کفر بشوئید و مال شما افزون گردد و ایشان را آیات قرآن در فضیلت جهاد و شهادت خواند. پس قتیبه سپاه خویش را عرض داد و ایاس بن عبد الله بن عمرو را در مرو بجای خویش

گذاشت و سندن خراج را بعثمان بن السعدی سپرد و چون بطالقان رسید دهقانان باغ و بعضی از بزرگان آن دیار بوی رسیدند و باوی براه افتادند و چون قتیبه از حیحون بگذشت «بیش الاعور» پادشاه چغانیان با ارمغانها و کلیدی زرین نزد او آمد و وی را بدیار خود خواند و پادشاه گفتن نیز با هدایا نزد وی شد و وی را بدیار خود خواند و قتیبه با بیش بچغانیان رفت و آن دیار بوئی تسلیم شد و درین زمان پادشاه آخرون و شومان بایش در جنگ بود و کار برو سخت گرفته بود و قتیبه بسوی آخرون و شومان شد و غیسلستان پادشاه آن دیار بنزدیک وی شد و باوئی صاحب کرد و او را فدیہ داد . پس قتیبه بسوی مرو رفت و برادر خویش صالح بن مسلم را در فرماندهی سپاه بجای خود گماشت و صالح کاشان و اورث را از فرغانه بگشاد و شهر اخسیکت را که شهر قدیم فرغانه بود بگرفت و نصربن سیار درین جنگ با صالح بن مسلم بود و کوشش بسیار کرد و قریه ای را که «تنجان» نام داشت بوئی بخشیدند . پس صالح برادرش قتیبه پیوست و قتیبه او را بجنگ ترمذ فرستاد . گفته دیگر آنست که قتیبه بسال ۸۵ بخراسان رفت و سپاه خویش را بشمرد و سیصد و پنجاه مرد زره پوش در سپاه وی بود و بجنگ آخرون و شومان رفت و از آنجا بکشتی بآمل رفت و در پی او سپاه وی از راه بلخ بمرو روانه شد و چون یان خبر بحجاج رسید وی را ملامت کرد و سرزنش داد که سپاه را از خود جدا گذارده است و بدو نوشت که چون بجنگ روئی خود اندر پیش سپاه باش و چون باز گردی اندر

پس ایشان باش . گویند درین سال پیش از آنکه قتیبه از حیحون بکنورد در بلخ بماند زیرا که بعضی از مردم بلخ از وے برگشته بودند و با ایشان جنک کرد و از کسانی که بدست وی افتادند زن برمک ابی خالد بن برمک بود و برمک در نوبهار بلخ بود و آن زن بعبدالله بن مسلم معروف بفقیر برادر قتیبه تعلق گرفت و مردم بلخ فرداے آن روزے که قتیبه با ایشان جنک کرد با وی صلح کردند و قتیبه فرمان داد که اسیران را باز دهندوزن برمک مر عبدالله بن مسلم را گفت که من بتو دلبسته ام و عبدالله بن مسلم را مرک در رسید و وصیت کرد فرزندے که از آن زن زاید وے را باشد و زن را برمک باز گردانند (۱) .

در سال ۸۷ چون قتیبه با پادشاه شومان صلح کرد نیزک طرخان پادشاه بادغیس بعضی اسرا از تازیان نزد خود داشت و قتیبه بدو نوشت و آن اسرا را بخواست و او را در نامه خود بیم داد، نیزک از و بهر اسید و آن اسرا را رها کرد و نزد قتیبه فرستاد و قتیبه سلیم الناصح را که مولی عبدالله بن ابی بکره بود بنزدیک او بفرستاد و ویرا صلح بخواند و وی را زینهار داد و نامه ای بدو نوشت و خدای را سو گند خورد که بجنک وی نرود و سلیم با نامه قتیبه نزد نیزک شد و نیزک بصلح بنزدیک قتیبه آمد و بسال ۸۷ مردم بادغیس با وی صلح کردند و ویرا گذاشتند که ببادغیس رود (۲) .

در همان سال ۸۷ قتیبه بجنک میکند (۳) رفت و آن واقعه

۱ - طبری - ج ۸ - ص ۵۹ - ۶۰ و ابن اثیر - ج ۴ - ص ۲۱۵

۲ - طبری - ج ۸ - ص ۶۱ - ۶۲ و ابن اثیر - ج ۴ - ص ۲۱۶ - ۲۱۷

۳ - رجوع شود بصحایف ۹۹ - ۱۰۱ ازین کتاب

بدین گونه است که چون قتیبه با نیزك صالح کرد در اندیشه جنگ دیگر شد و بجنگ می‌کند رفت و از مرو برفت و بمرو رود رسید و از آنجا بآمل شد ، پس به « زم » رفت و از رود جیحون بگذشت و بمیکند رسید که نزدیک ترین شهرهای بخارا بجیحون بود و آن را شهر بازار گانان (مدینه التجار) می گفتند و چون نزدیک آن شهر رسید مردم می‌کنند از مردم سغدیاری خواستند و گروهی بسیار گرد آمد و راه برو گرفتند چنانکه تا ده ماه کس نتوانست بنزدیک قتیبه شدن ، چون خبر بحجاج رسید مردم را گفت که در مساجد دعا کنند و این خبر را شهرها بنوشت ، گویند قتیبه را پاسبانی بود از ایرانیان که وے را « نذر » می نامیدند ، مردم بخارا او را مالی دادند که قتیبه را از ایشان دور کند و وی نزد قتیبه شد و او را گفت که حجاج ترا حلع کرده است و دیگرے بجایے نو فرستاده و بهتر آنست که بمرو باز گردی و قتیبه از بیم آنکه این خبر آشکار نگردد فرمان داد تا آن پاسبان را گردن زدند ، پس قتیبه یاران خود را گفت که بجنگ بیشتر بکوشند و آن رز تا فرو رفتن آفتاب کشتار کردند و مردم می‌کنند هزیمت یافتند و در صدد شدند که شهر باز گردند و تازیان در پی ایشان روان گشتند و می گشتند و اسیر می‌کردند و ایشان را از رفتن شهر مانع می گشتند ، قتیبه گروهی را بکماشت که دیوار شهر را ویران کنند و چون مردم می‌کنند چنین بدیدند خواستار صالح گشتند و قتیبه با ایشان صالح کرد و کسی را از بنی قتیبه بریشان گماشت و راءے باز گشت کرد ، چون پنج

فرسنگ دور شد مردم بیکند پیمان شکستند و ازو باز گشتند و آن مرد را که قتیبه بریشان گماشته بود با کسانش کشتند و یا بینی و گوش بریدند . چون خبر بقتیه رسید بسوے ایشان باز گشت و ایشان بشهر اندر شده بودند و يك ماه جنگ بکشید و قتیبه کسان گمائن که دیوار شهر را سوراخ کنند و بر آن چوب نهند و اندیشه داشت که آن چوبهارا آتش زند . مردم شهر باز صلح خواستند ولی قتیبه پذیرفت و بشهر اندر شد و گروهی بسیار از آن مردم را بکشت و جمعی را اسیر کرد و از آن کسان که در شهر اسیر گرفته بودند مردی بود اعور که فرمانده سپاه ترکان بود و او قتیبه را گفت که من خویشتن را پنج هزار طاق حریر چینی می خرم که بهای آن هزار هزار باشد . قتیبه با یاران خود رای زد ایشان گفتند شاید که مکرے ساخته باشد قتیبه فرمان داد تا وے را بکشتند . گویند چون قتیبه شهر بیکند را بگشاد او را مالی عظیم دست داد از زرینه و سیمینه که شمار نتوانستند کرد و عبدالله بن وائلان العدوی یکی از بنی ملکان که قتیبه وی را « امین بن الامین » می نامید و ایاس بن بیهس الباهلی را ببخش کردن آن غنیمت ها گماشتند و چون ظروف و بت ها را بیاوردند چهل هزار از آنرا بقتیه دادند و از آن ظروف و اصنام که گداختند صد و پنجاه هزار مثقال یا پنجاه هزار مثقال زر و سلیم بر آمد و درین گشادن بیکند چندان مال بدست تازیان افتاد که در هیچ شهری از خراسان آن مال مر تازیان را فراهم نشد . از آن پس قتیبه بمرو باز گشت و تازیان نیرو گرفتند

و سلاح و خیل خریدند و ستور فراهم ساختند و چندان سلاح  
مرسپاه خویش را گرد کردند که بهای نیزه ای بهفتاد رسید و  
ایشان را در خزاین از ساز و آلات جنگ بسیار فراهم شد .  
پس قتیبه بحجاج نوشت و از وی رخصت خواست که این سلاح  
را در سیاه بکار برد و وی اجازت داد و آنچه از ساز جنگ و  
سفر در خزائن بود بر آوردند و در میان سپاهیان تازی بخش  
کردند . چون بهار رسید قتیبه بآمل رفت و از زم بخارا شد و  
به « نومشکث » (۱) رسید که از توابع بخارا بود و با مردم آن  
صلح کرد (۲) .

در سال ۸۸ جنگ نومشکث و رامیشه (۳) روی داد و آن  
بدین گونه است که قتیبه سال ۸۸ بجنگ نومشکث رفت و در  
مرو برادر خود بشار بن مسلم را بجای خویش گذاشت و چون با  
مردم نومشکث صلح کرد برامیشه رفت و مردم آن دیار نیز صلح  
کردند و از ایشان باز گشت ولی ترکان بیارے مردم سغد و مردم  
فرغانه بجنگ وے آمدند و دویست هزار تن بودند و پادشاه ایشان  
« کور بغانون » ترك دختر زاده پادشاه چین بود و عبد الرحمن بن  
مسلم الباهلی با ایشان رو برو شد و در میان وے و قتیبه با سپاهش  
يك ميل مسافت بود و چون پیشروان سپاه تازی بایشان رسیدند کسی  
نزد قتیبه فرسنادند و او را آگهی دادند و بجنگ آغاز کردند و

۱ - رجوع شود بصحایف ۷۵ و ۹۹ ازین کتاب

۲ - طبری - ج ۸ - ص ۶۲ - ۶۳ و ابن اثیر - ج ۴ - ص ۲۱۷-۲۱۸

۳ - رجوع شود بصحایف ۷۴ - ۷۵ و ۱۰۱ ازین کتاب



چیزهای نمانده بود که ترکان غالب شوند وای سپاه تازیان باز می‌کوشیدند و تا ظهر آن روز جنگ کردند و درین هنگام نیزک با سپاه خویش رسید که همراه قتیبه بود و چون او برسد ترکان شکست خوردند و پراکنده شدند و قتیبه آهنگ مرو کرد و از جیحون بگذشت و بترمذ رفت و از آنجا بلخ و بمرو شد (۱). در سال ۸۹ بار دیگر قتیبه در بخارا جنگ کرد و رامینه را گشود. بدین معنی که قتیبه پس از آن وقایع که گذشت براه بلخ باز گشت و چون بفاریاب رسید مکتوبی از حجاج بدو رسید که وی را بجنگ باوردان خدایه فرمان داده بود، پس قتیبه بسال ۸۹ باز گشت و بمرو رسید و از جیحون بگذشت و با مردم سغد و کش و نسف جنگ کرد و بریشان ظفر یافت و بسوسه بخارا رفت و در خرقانه سفلی آمد که بر راست وردان بود و گروهی بسیار باوی روبرو شدند و دو شب و دو روز جنگید تا ظفر یافت و سپس با وردان خدایه پادشاه بخارا جنگ کرد و هیچ یک پیش نبردند و بمرو باز گشت و خبر آن واقعه بحجاج نوشت و حجاج وی را پاسخ داد که صورت وے بفرستد و او آن صورت بفرستاد، پس حجاج بدو نوشت که باز بدآن دیار بر گردد (۲)

بسال ۹۰ چون آن نامه حجاج بقتیبه رسید که وی را از باز گشتن از وردان خداه سرزنش کرده بود قتیبه بخارا باز

۱ - طبری - ج ۸ - ص ۶۶ و ابن اثیر ج ۴ - ص ۲۱۹

۲ - طبری - ج ۸ - ص ۶۷ و ابن اثیر - ج ۴ - ص ۲۱۹ - ۲۲۰

گشت ؛ وردان خدایه کس بنزد مردم سغد و ترکان فرستاد و ایشان را بیارے خواست و ایشان بیآوری وے آمدند و قتیبه گرد ایشان را بگرفت و چون یاران ایشان رسیدند بجنک بیرون شدند و تازیان پیش آمدند و قتیبه در صف پیشین بود و ردای زرد بر روے سلاح پوشیده بود و سپاه ایرانیان پیشرفت یافت تا جائی که باشکر گاه تازیان اندر شد ولی تازیان ایشان را تا لشکر گاه خود پس نشاندند و پس از جنگی ممتد که در کنار یکی از نهرهای بخارا روے داد عاقبت سپاه ایران مغلوب شد و قتیبه بآنک برآورد که هر کس سردشمنی وے را آورد او را صد درهم باشد و وے را سرهای بسیار آوردند و در آن روز خاقان و پسر وی زخم برداشتند و قتیبه بمر و باز گشت .

هم در آن سال دوباره در میان قتیبه و طرخون پادشاه سغد صلحی افتاد بدین گونه که چون قتیبه آن چشم زخم بمردم بخارا رسانید و سپاه ایشان پراکنده گشت مردم سغد در هراس شدند و طرخون پادشاه سغد با سواران خود باز گشت و چون بنزدیک لشکر گاه قتیبه رسید بیستاد و در میان ایشان نهر بخارا بود و از قتیبه خواست کس نزد وے فرستد که با او سخن گوید و او کس فرستاد و طرخون خواستار صلح شد و وعده کرد که فدیہ ای دهد . قتیبه پذیرفت و صلح افتاد و از و گرو گرفت تا آن مال که بصلح مقرر شده بود بفرستد و طرخون بدیار خود باز گشت و قتیبه نیز از آن دیار برفت و نیزک با وے بود .

وهم در سال ۹۰ نیزك بر تازیان غدر گرد و صاحبی که  
 در میان ایشان بود بگسست و دوباره جنگ در میان در گرفت :  
 چون قتیبه از بخارا باز گشت نیزك با وے بود و از آن پیشرفتھا  
 که مرتازیان را دست داده بود می هراسید و مر کسان خود  
 را گفت که دل آسوده ندارم و اگر مرا اذن باز گشت دهند  
 باز گردم . چون قتیبه بآمد رسید وے را اذن باز گشت داد و  
 وے آهنگ طخارستان کرد و در رفتن شتاب آورد تا بنوبهار  
 رسید و چون بدانجا رسید کسان خویش را گفت که البته  
 قتیبه از باز گردانیدن من پشیمان شود و کس نزد مغیره بن عبدالله  
 فرستد و ببند کردن من فرمان دهد . قتیبه چون رفتن نیزك  
 بدید هم چنان که او اندیشیده بود پشیمان گشت و کس نزد مغیره  
 فرستاد و ببند کردن نیزك فرمان داد و نیزك براه افتاد و مغیره  
 اندر پس وی رهسپار شد و بوی رسید و درین میان نیزك ناھا  
 بسوے سپهبد بلخ و باذان پادشاه مرو رود و پادشاه طالقان و  
 پادشاه فاریاب و پادشاه جوزجانان فرستاد و ایشان را بر انگیخت  
 که در بهار گرد آیند و با قتیبه پیکار کنند و نیز نامه بکابل  
 شاه نوشت و از وی یاری خواست . اما جبغویه پادشاه طخارستان نا  
 توان بود و نیزك او را بگرفت و او را بنرنجیرے زرین ببند  
 کرد و حال آنکه جبغویه پادشاه و نیزك دست نشاندے وی بود .  
 پس عامل قتیبه از دیار جبغویه بیرون رفت و مر قتیبه را خبر برد  
 و آن زمان پیش از زمستان بود و سپاه قتیبه پراکنده گشته بود .

پس قتیبه برادر خویش عبد الرحمن را با دوازده هزار تن بسوی بروقن فرستاد و وی در آنجا بماند و بکاری دست نزد و چون زمستان بگذشت بسوی طخارستان رهسپار شد و چون پایان زمستان رسید بقتیه شهر نیشابور و دیگران نامه نوشت که وی را سپاه فرستند و چون سپاه بوی رسید بسوی طالقان رفت و پادشاه طالقان نیز از نيزك پیروی کرده بود و قتیبه بطالقان رسید و گروهی بسیار از مردم طالقان را بکشت و درین موقع سال ۹۰ پایان رسید و جنگ هم چنان بر قرار بود و بسال ۹۱ کشیده شد (۱) . در سال ۹۱ چون شهر طالقان گشاده شد قتیبه برادر خویش عمر بن مسلم را بدان دیار گماشت و از آنجا بفاریاب رفت و پادشاه فاریاب فرمان وی پذیرفت و جنگی پیش نیامد و این خبر پادشاه جوزجان رسید و بکوهستان گریخت و مردم جوزجان بنزدیک قتیبه شدند و وی را فرمان بردند و آنجا جنگی روئے نداد و قتیبه مرعاًمر بن مالک الحمانی را بر آن دیار بگماشت و ببلخ باز گشت و مردم بلخ نزد وی شدند و بیش از يك روز آنجا نماند و درین زمان نيزك شهر بغلان رسیده بود و جنگ در ننگه خلم در گرفت و در قلعه ای استوار که آن سوی ننگه بود بماند و چون قتیبه بشنگنای آن ننگه رسید از آن نتوانست گذشت و راه را نمی دانست و هم چنان سرگشته مانده بود که کسی نزد او آمد و از وی زنهار خواست تا او را بسوی قلعه ای که آن سوی ننگه بود رهنمائی کند و قتیبه با وی چند تن فرستاد و ایشان بقلعه اے رسیدند که

آن سوی تنگه خلم بود و کسانی را که در آن قلعه بودند  
 بکشتند و هر کس زنده بماند بکریخت . پس قتیبه بتنگه اندر آمد  
 و بقاعه اندرون شد و بسمنجان رسید و چند روز آنجا بماند .  
 سپس بسوی نیزک رهسپار شد و برادرش عبد الرحمن بوی رسید  
 و نیزک از جایگاه خود بیرون شد و از سر زمین فرغانه بگذشت  
 و آنچه داشت نزد کابل شاه فرستاد و خود راهی شد تا بکرز  
 رسید و عبد الرحمن در پی او می رفت و روبروی کرز رسید  
 و قتیبه بمنزلی فرود آمد که تا منزلگاه عبد الرحمن دو فرسنگ  
 بود و نیزک در کرز بماند و قتیبه وی را دو ماه شهر بند کرد  
 تا آنکه روزی ونوشه بر نیزک تنک شد و مرض آبله برایشان مستولی  
 گشت و جیغوبه آبله گرفت و قتیبه از زمستان در بیم شد و سلیم  
 ناصح را بخواند و گفت بسوی نیزک شو و چاره ای اندیش که  
 وے را بما رام کنی و اگر زینهار خواست زینهار ده و از سوی  
 دیگر گروهی گماشت که چون نیزک از آن سوی تنگه برون آید  
 بروے زنند و سلیم ناصح بحبله نیزک را بفریفت و وے را باخود  
 بنزدیک قتیبه برد ، چون بقتیبه رسیدند نیزک را ببند افکند و از  
 حجاج فرمان خواست که وی را بکشد و پس از چهل روز نامه  
 حجاج رسید و وے را بکشتن نیزک فرمان داد و قتیبه نیزک را  
 بخود خواند و بدست خویش گردن وی بز دو هفتصد تن از کسان  
 وے را نیز بکشت و سر نیزک بحجاج فرستاد ، چون قتیبه  
 نیزک طرخان را بکشت بمر و باز گشت و پادشاه جوزجان  
 کس بوی فرستاد و ازو زینهار خواست و وے او را امان داد

بدآن شرط که بنزدیک وے شود و وی را گرو دهد و پادشاه جوز جان او را چند تن از خاندان خویش بگرو داد و بسوے قتیبه شد و چون بازگشت در طالقان بمرد و مردم طالقان گفتند که وی را زهر دادند و حبیب بن عبد الله بن حبیب الباهلی را که قتیبه بریشان گماشته بود کشتند و قتیبه هم آن کسان را که نزد وی بگرو بودند بکشت . هم در سال ۹۱ بار دوم قتیبه در شومان و ککش و نسف جنگ کرد و با طرخان بصلح درآمد بدین گونه که بشومان شد و آنرا حصار داد و سبب آن بود که پادشاه شومان فرستاده قتیبه را از خود رانده بود و قتیبه دو رسول بروے فرستاد یکی از تازیان که نام او عیاش بود و دیگرے از مردم خراسان تا ملک شومان را وادار کنند آنچه بدآن صالح کرده بود بدهد و آن هر دو رسول بنزدیک شومان رسیدند و مردم آن دیار برون شدند و آن مرد خراسانی بهراسید و بگریخت و عیاش با ایشان جنگ کرد و وی را پس از آنکه شصت زخم برداشته بود بکشتند . چون خبر کشتن عیاش بقتیبه رسید خود بسوی شومان راه افتاد و صالح بن مسلم برادر خویش را نزد پادشاه آن دیار فرستاد و آن پادشاه را کسی از دوستان بود که وے را بفرمان برداری قتیبه اندرز می داد ولیکن آن پادشاه پذیرفت و قتیبه بجنگ اندر آمد و پادشاه شومان بشهر خویش شد و تازیان وی را شهر بند کردند و منجنیق نهادند و سنک باران کردند چنانکه در مجلس پادشاه يك تن کشته شد و چون پادشاه را ترس بگرفت آنچه مال و گوهر در قلعه داشت گرد آورد و در چاهی در قلعه بینداخت

که کس ته آن نمی دانست و قلعه را بگشاد و از قلعه برون شد و با تازیان جنگ کرد و کشته شد و قتیبه آن قلعه را بنیرو بگرفت و از آنجا بکش و نسف شد و آن دو شهر نیز بگشاد و از آنجا بفاریاب شد و آن شهر را بسوخت و آن را «محترقه» نامیدند و از کش و نسف برادر خویش عبدالرحمن را بسغد نزد طرخون پادشاه آن دیار فرستاد و عبدالرحمن آنچه بر آن طرخون با قتیبه صالح کرده بود از وی بستد و گروهائی که با وے بود بدو باز گردانید و نزد قتیبه ببخارا باز گشت و وی از کش و نسف بد آنجا باز گشته بود و با هم بمرور رفتند و در آن زمان که قتیبه در بخارا بود بخار خدایه را پادشاهی داد و وے خردسال بود و کسانی را که می نرسید با او خلاف آورند بکشت و گویند که قتیبه خود بسغد رفت و چون از آن دیار باز گشت مردم بسغد مر طرخون را گفتند که تو بخواری تن در دادی و جزیت دادن پذیرفتی با آنکه سالخورده بودی و ما را دیگر بتونیاز نیست و وے را بپند کردند و غوزک را بجای او گماشتند و طرخون خویشتن را کشت (۱) .

در سال ۹۳ قتیبه با خوارزمشاه صالح کرد و خام جرد را بگشاد بدین گونه که پادشاه خوارزم نا توان بود و برادرش خرزاد بردیار وی استیلا یافت و ازو کتر بود و چون او را آگاهی می رسید که کسی را کنیزی یا مالی یا زر و سیم و یا دختر و خواهر و زنی زیباست کسان می فرستاد و می گرفت و کسی را یارای

برابری او نبود و چون پادشاه می نالیدند چاره نتوانستی کردن و چون این بیداد بسیار کشید خوارزمشاه بقتیه نوشت و او را بیدار خود خواند تا از آن برادر برهد و یکی از مرزبانان خویش را بدین خواهش بنزدیک قتیبه فرستاد و قتیبه وی را اجابت کرد و جنک را آماده شد و چنان وانمود کرد که آهنگ سغد دارد و از مرو برون شد. خوارزمشاه سپاه خویش و دهقانان خود را گرد گرد و ایشان را گفت که قتیبه آهنگ سغد دارد و ما را باکی نیست و بهار را بیهوده نکذرانیم، پس بنوش خواری و باده گساری نشستند و آگاه نبودند تا اینکه قتیبه بهزار اسب رسید. خوارزمشاه بشهر فیل در ماوراءالنهر رفت که نیکو ترین شهرهای خوارزم بود و قتیبه از حیچون ناکذشت و خوارزمشاه کس بوی فرستاد و با او صالح کرد برده هزار چهار پای وستور و بدانکه در جنک با پادشاه خام جردوے را یآوری کند. پس قتیبه برادر خویش عبدالرحمن را بخام جرد فرستاد و پادشاه آن دیار با خوارزمشاه در جنک بود و عبدالرحمن با پادشاه خام جرد جنک کرد و او را بکشت و بر دیار وی دست یافت و چهار هزار تن برده کرد. پس قتیبه برادر خویش را بیارے خوارزمشاه فرستاد و وی آن کسان را که با او در ستیز بودند بکشت و قتیبه خود بشهر فیل از خوارزم اندر آمد و آنچه خوارزمشاه بد آن مصالحه کرده بود بستد و بهزار اسب باز گشت. هم درین سال ۹۳ قتیبه بجنک سمرقند رفت و آن شهر را بگشاد بدین معنی که چون قتیبه با خوارزمشاه صالح کرد وے را گفتند که اگر آهنگ سغد



دارے گاه آن رسیده است زیرا که مردم آن دیار فرستاده ترا  
 پذیرند و تا آن سر زمین ده روز بیشتر راه نیست . چون فردا  
 رسید قتیبه برادر خویش عبد الرحمن را گفت آن مالها که  
 ستده بود بمر و برد و با سواران برافشد و چون شب شد عبد الرحمن  
 نبشت که آن مالها بمر و فرستد و با سواران بجانب سغد شود و  
 آن خبر پوشیده دارد و وی در پی او خواهد بود . عبد الرحمن  
 آن چنان که فرمان یافته بود کرد و قتیبه مردم را خطبه کرد و  
 بسغد رفت و عبد الرحمن پس از سه یا چهار روز بدو رسید و با  
 وی مردم خوارزم و بخارا بودند و يك ماه جنگ بکشید و مردم  
 سغد در شهر بند بماندند و چون از دراز کشیدن محاصره بیندیشیدند  
 پادشاه شاش و حاقان و اخشاد فرغانه نامه کردند که تازیان ظفر  
 یافتند و از روز خویش اندیشه کنید و از پادشاهزادگان و  
 پسران مرزبانان و سواران خویش و دلیران بر گزینید و بیاری  
 ما فرستید و ایشان گروهی از بر گزیدگان خویش فرستادند  
 که سپاه تازی را سرگرم دارند و از شهر بند سغد منصرف کنند.  
 چون خبر بقتیه رسید از سپاه خویش چهارصد یا ششصد تن بر گزید  
 که همه از دلیران بودند و صالح بن مسلم را بسر کردگی  
 گماشت و این سپاه راهی شد و بر دو فرسنگی لشکرگاه بان  
 گروه رسیدند و صالح بریشان کمین کرد و چون نیمه شب رسید  
 جنگ در گرفت و عاقبت تازیان بشیخون ظفر یافتند و چون خبر  
 بمردم سغد رسید درهم شدند و قتیبه منجنیق ها راست کرد و جنگ  
 سخت شد و چون ر بر مردم سغد سخت گرفتند کسان نزد قتیبه  
 فرستادند و گفتند يك امشب ما را زینهارده تا فردا بصبح گزائیم و فردای

آنروز قتیبه بر دو هزار هزار و دویست هزار مثقال در هر سال  
 صالح کرد و هم بدان شرط که هر سال وے را سی هزار سوار  
 دهند و شهر را بر قتیبه تهی کنند و وی در آن شهر مسجدی  
 راست کند و نماز گزارند و خطبه کنند و بیایند و بروند و  
 چون صالح پایان رسید و مسجد نهادند و شهر تهی کردند قتیبه  
 بشهر اندر شد با چهار هزار تن ، پس بمسجد اندرون رفت و آنجا  
 نماز گزارد و خطبه کرد و بخورد و گویند شرط صالح آن بود  
 که وے را صد هزار سوار دهند و آشکده ها و بتکده ها و  
 زیور هائے بتان وے را باز گذارند و قتیبه آن بر گرفت و بتها  
 بستند و آن بتکده چون کاخی بزرگ بود و آنرا بسوخت . پس  
 غوزک نزد وے شد و گفت این بتان مسوزچه در آن میان بتانند  
 که اگر بسوزی بمیری . قتیبه گفت من بدست خویش سوزم  
 پس آتش خواست و تکبیر گفت و بر فروخت و آن بتان بسوختند  
 و از بازمانده آن بتان پنجاه هزار مثقال زر یافتند و در سغد  
 دختری از تخمه یزدگرد بدست نازیان افتاد که وے را بحجاج  
 فرستادند و حجاج بولید فرستاد و از آن دختر یزید بن ولید بنزاد .  
 گویند در آن روز مردم سمرقند با نازیان جنگ کردند و گروهی  
 بسیار از مردم آن شهر کشته شدند . از آن پس قتیبه بمرو باز  
 گشت و مردم خراسان می گفتند که قتیبه با مردم سمرقند غدر  
 کرد (۱) .

در سال ۹۴ قتیبه با مردم شاش و فرغانه جنگ کرد تا بخجند

و کاشان از شهرهای فرغانه رسید بدین گونه که از حیچون بگذشت و مردم بخارا و کش و نسف و خوارزم را وادار کرد که بیست هزار تن بیاری وی دهند و چون این گروه بوی رسیدند ایشان را بشاش فرستاد و خود بفرغانه رفت و بخیچنده رسید و با مردم آن شهر چند جنگ کرد و در هر جنگ پیشرفت مرتازیان را بود. پس قتیبه بکائن یکی از شهرهای فرغانه رسید و در آنجا آن سپاهی که بشاش فرستاده بود و آن شهر را گشاده بودند بوی رسیدند و کاشان را نیز بگشادند و بیشتر آن شهر را بسوختند و از آنجا بمر و باز گشت (۱)

بسال ۹۵ بار دیگر قتیبه بجنگ بشاش رفت بدین گونه که حجاج سپاهی از عراق نزد قتیبه فرستاد و چون آن سپاه بسال ۹۵ بوی رسید بجنگ رفت و چون بشاش یا به « کشماهن » رسید خبر مرگ حجاج بوی دادند و آن در ماه شوال بود و وی بمر و باز گشت و آن کسان را باز فرستاد و ایشان را پراکنده کرد و گروهی در بخارا گماشت و گروهی بکش و نسف فرستاد. پس بمر و باز گشت و آنجا بماند و نامه ای از ولید بوی رسید که او را از آن مغازے آفرین می کرد (۲).

در سال ۹۶ قتیبه بجنگ کاشغر رفت و آن کسان که با وی بودند عیال خویش را همراه بر داشتند و خود میخواست که عیال خویش را در سمرقند بگذارد، چون از حیچون گذشت يك

۱ - طبری - ج ۸ - ص ۹۱ - ۹۲ و ابن اثیر - ج ۴ - ص ۲۳۸

۲ - طبری - ج ۸ - ص ۹۶ و ابن اثیر - ج ۴ - ص ۲۳۸

تن را از کسان خویش که وی را خوارزمی می خواندند بر گنار جیحون بگماشت و او را گفت هیچ کس را اجازت گذشتن ندهد جز آنکه جوازی داشته باشد و از آنجا بفرغانه رفت و در فرغانه خبر مرگ ولید بوی رسید و از آنجا بسرخد چین رفت (۱) و جنگی با مردم چین و کاشغر کرد که بیشتر برای تهدید بود ولی چون خبر مرگ ولید بدو رسیده بود کارے از پیش نتوانست بردن و بماوراء النهر و خراسان باز گشت ، چنانکه پیش ازین گذشت (۲) ولی چندان نکشید که در همان سال ۹۶ قتیبه کشته شد بدین گونه که ولید بن عبد الملك اندیشه آن داشت که برادر خویش سلیمان را از ولایت عهد باز دارد و عبد العزیز پسر خویش را بجای او گمارد و حجاج و قتیبه نیز اجابت کردند ، چون ولید بمرد و سلیمان بجای او نشست قتیبه از وی بهراسید و ترسید که سلیمان مر یزید بن مهلب را بولایت خراسان فرستد و بسلیمان نامه ای نوشت و وی را خوش آیند گفت و ازستمهائی که در خدمت عبد الملك و ولید کشیده بود بگفت و گفت که اگر وے را عزل نکند در راه او نیز چنان خواهد کرد و نیز نامه دیگر بدو نبشت و در آن نامه پیشرفت ها و رنجهای خویش و بزرگی مقام خود را بنزدیک پادشاهان ایران و یممی که از وے دارند بگفت و در آن نامه از خاندان مهلب بد گویی کرد و نامه سومین نیز نوشت و در آن نامه یزید را خلع کرد و آن

۱ - طبری - ج ۸ - ص ۹۹ - ۱۰۲ و ابن اثیر - ج ۵ - ص ۲-۳

۲ - ص ۲۰۲-۲۰۳ ازین کتاب

نامها را با مردے از کسان خویش فرستاد و وی را گفت که نامه نخستین را بوی ده و اگر یزید آنجا بود و آن نامه بوی داد نامه دومین نیز وے را ده و اگر آنرا نیز خواند و یزید داد آن نامه سوم نیز بده و اگر نامه نخستین را خواند و مر یزید را نداد آن دو نامه دیگر نگه دار. فرستاده قتیبه نزد سلیمان شد و یزید بن مهلب نزد او بود و چون نامه نخستین را داد بخواند و یزید را بداد و همچنان تا نامه سومین و چون آن را بخواند رنگ بگرداند و از آن پس قتیبه را از امارت خراسان خلع کرد و درین میان که قتیبه از سلیمان باز گشته و برو خلاف کرده بود چون ابوالمطرف و کیع بن حسان بن قیس الغدانی را از پیشوائی بنی تیمم عزل کرده بود و کیع در صدد شد که وی را چشم زخمی رساند و در پنهان سپاه وے را برو بشورانید و بهانه بیماری ازو روی باز گردانید و در زمانی که وی بفرغانه بود خود را بدوزد و وی را با یازده تن از کسانش در ماه ذیحجه سال ۹۶ بکشت (۱) پس از قتیبه یزید بن مهلب والی خراسان شد و در خراسان و ماوراءالنهر دیگر واقعه ای روے نداد تا سال ۱۰۲ که سعید بن خذینه والی خراسان گشت و وے با ترکان جنگی کرد و نیز با مردم سفد پیکار کرد بدین معنی که مردم سفد پیمان خود را با تازیان شکسته بودند و با ترکان یارے کرده سعید از حیحون بگذشت و بجنک با ایشان شد و ترکان با گروهی از مردم سفد با

۱ - طبری - ج ۸ - ص ۱۰۳-۱۱۲ و ابن اثیر - ج ۵ - ص ۵ - ۸ و

و فیات الاعیان ابن خلدون - چاپ پاریس ۱۸۳۸-۱۸۴۲ - ج ۱ - ص ۵۹۸-۵۹۹

وی روبرو شدند و شکست خوردند و چون تازیان ایشان را دنبال کردند  
 بیابانی رسیدند که ترکان در آن بیابان کمین کرده بودند و چون  
 تازیان بدانجا رسیدند از کمین بر جستند و ایشان را درهم شکستند  
 ولی تازیان باز گشتند و بفرصت نشستند و بار دیگر ترکان را  
 شکست دادند (۱) .

در سال ۱۰۳ سعید خذینه از خراسان و ماوراء النهر معزول  
 شد و سعید بن عمرو الحارثی بجای وی رفت و چون او بخراسان  
 رفت جنکی دیگر با مردم سغد کرد و از جیحون بگذشت و در  
 جایی باسم « قصر الریح » که تادبوسیه دو فرسنگ بود فرود آمد  
 و چون سپاه وے گرد نکشته بود درایماندن کرد و پسر عم پادشاه  
 فرغانه نزد وی شد و او را گفت که مردم سغد در خجنده اند  
 و او گروهی با وے فرستاد و در اسروشنه فرود آمدند و با آن  
 مردم صلح کردند و از آن پس خجنده را شهر بند کردند و  
 چون از شهر مردم برون آمدند تازیان ایشان را شکستند و ناچار  
 مردم سغد صلح کردند بدان شرط که بدیار خود باز گردند و  
 آن زنان که از تازیان برده کرده بودند باز دهند و خراج گزارند  
 و درین زمان دهقانی بر سمرقند امیر بود که « دیواشتج » نام  
 داشت و تازیان نام او را معرب کرده و « دیوشتی » می گفتند  
 و وے درین واقعه کشته شد و پادشاهی درکش و نسف بود که  
 « سبغری » نام داشت و او نیز کشته شد (۲) .

۱ - طبری - ج ۸ ص ۱۶۴ - ۱۶۶ و ابن اثیر - ج ۵ - ص ۳۹

۲ - طبری - ج ۸ - ص ۱۷۰ - ۱۷۳ و ابن اثیر - ج ۵ - ص ۴۳ - ۴۴

در سال ۱۰۹ اشرس بن عبدالله السامی مامور خراسان شد و وی بسال ۱۱۰ نزد مردم سمرقند و ماوراءالنهر فرستاد و ایشان را باسلام خواند تا جزیت ازیشان بردارد و در آن زمان خراجی از هر سر در خراسان و ماوراءالنهر می گرفتند و حسن بن عمر - طه الکنده مامور ستدن خراج از سمرقند گشت و اشرس بسدو نوشت که خراج نیروی مسلمانانست و مرا گفته اند که مردم سغد از دل و جان ایمان نیاوردند و از بیم جزیه است که دعوی مسلمانان کنند و تو هر کس که محتونست و فرائض همی گزارد و سوره ای از قران می داند خراج از وبستان و از دیگران جزیت بکیر . پس اشرس مر حسن بن العمرطه را عزل کرد و هانی ابن هانی را فرستاد و وی با اشرس نبشت که مردم اسلام آورده اند و مساجد نهاده . اشرس وی را فرمود از آن کسان که باید خراج بستانند و از آنان که اسلام آورده اند جزیه نکیرد .

هانی در خراج گرفتن بزرگان آن دیار سخت گرفت و دهقانان را دشوار می ها گفت تا اینکه مردم بجان آمدند و بر خاستند و جامه دریدند و باز کفر آوردند و مردم سغد و بخارا از تازیان باز گشتند و از ترکان یاری خواستند ؛ ناچار اشرس بجنگ بر خاست و بآمل رسید و سه ماه در آنجا بماند و باده هزار مرد از جیحون بگذشت و با مردم سغد و بخارا که خاقان و ترک با ایشان بودند رو برو شد و از آن گروه شکست خورد و بیکنند رفت و دشمن آب از وی و سپاهش برید و یک شبانروز نشنه بماندند و فردای آنروز بجنگ شدند و هفتصد تن ازیشان

از تشنگی بمرد و عاقبت تازیان چندان کوشیدند تا دشمن را از آب دور کردند و چون سیراب شدند جنگ سختی در گرفت تا اینکه دشمنان شکست خوردند و باز گشتند و اشرس بخارا رفت و مردم آن شهر را بحصار گرفت .

پس خاقان « کمرجه » را که از بزرگترین شهرهای خراسان بود حصار داد و در آن گروهی از تازیان بودند و با خاقان مردم فرغانه و افشینیه و نسف و گـروهی از مردم بخارا نیز بودند ؛ مسلمانانی که در شهر بودند پایی را که بر خندق شهر بود ببردند ، پس پسر خسرو بن یزد گرد نزد ایشان شد و گفت ای مردم خود را بکشتن ندهید ، من ان کسم که نزد خاقان شده ام که پادشاهی من باز ستاند و من شما را زینهار بستانم ولی مردم او را ناسزا گفتند و مدئی این شهر بند بکشید و سپاه خاقان نتوانست ان شهر را گشادن تا اینکه سپاه تازیان برسید و لشکر خاقان باز گشت و بجنگ شد ولی باز بار دیگر بزودے بحصار دادن کمرجه باز گشتند و این بار مردم شهر بجان آمده بودند و مسلمانان چاره جز آن ندیدند که از ترکان زینهار خواهند ؛ بد آن شرط که از کمرجه برون شوند و بد بوسییه روند و چند تن از خویش نزد ترکان بگرو گذارند که چون بد بوسییه رسند ترکان ان کسان رها کنند و مسلمین هم چنان کردند و چون بد بوسییه رسیدند ترکان را آگاهی دادند و ایشان آن کسان را که بگرو گرفته بودند رها کردند و مدت شهر بند کمرجه ۵۸ روز کشید



ودرین مدت ۳۵ روز نتوانستند ستور خویش را آب دهند (۱).  
هم در آن سال ۱۱۰ مردم کرد در روی ازنازیان بر نافتند و  
کفر آوردند و ترکان ایشان را یاری میکردند ولی تازیان با  
ایشان جنگ کردند و اشرس گروهی از سپاه خویش را بکرد  
فرستاد که هزار تن بودند و ایشان بر ترکان و مردم کرد  
ظفر یافتند (۲).

در سال ۱۱۲ جنگی از نو در میان خاقان و جنید بن عبد الرحمن  
والی خراسان و ماوراءالنهر در طواویس و کرمینه (۳) در گرفت  
و باز ترکان شکست خوردند (۴).

سال ۱۱۵ در خراسان قحطی شدید و مجاعه روی داد و  
جنید بن عبد الرحمن هر تنی را یک درهم داد و چاره آن قحطی  
و مجاعه کرد (۵).

در سال ۱۱۹ اسد بن عبد الله بجنگ ختلان رفت و پس از  
رنجهای بسیار نا کام باز گشت، چنانکه بتفصیل در کتب تاریخ

۱ - طبری - ج ۸ - ص ۱۹۶ - ۲۰۳ و ابن اثیر - ج ۵ - ص ۵۸ - ۶۱

۲ - طبری - ج ۸ - ص ۲۰۳ - و ابن اثیر - ج ۵ - ص ۶۱

۳ - کرمینه درین زمان معروفست به « کرمینه » یا « میان کل » و شهر  
کوچکیست که تا بخارا سه منزلست و بر سر راه بخارا بسمرقندست  
(Arminius Vambéry-Voyages d'un faux derviche dans l'Asie Centrale-  
2e éd. Paris-1873-p. 169 - در باب طواویس رجوع شود بصحایف ۹۷ و

۹۸ ازین کتاب و در باب کرمینه بصحیفه ۱۰۴

۴ - طبری - ج ۸ - ص ۲۱۳ و ابن اثیر - ج ۵ - ص ۶۷

۵ - طبری - ج ۸ - ص ۲۱۸

آمده است (۱) و چون بلخ باز گشت مردم بلخ وے را بزبان فارسی گفتند :

از ختـلان آمـدیـه \* برو تباه آمـدیـه  
آ بار باز آمـدیـه \* خشنک نزار آمـدیـه

بسال ۱۲۰ نصر بن سیار الکنانی والی خراسان شد و درین زمان سی و دو سال طغشاده ملک بخارا بود تا کشته شد و وی را درین زمان پسرے شد اورا قتیبه نام کرد از آنکه قتیبه بن مسلم با وے دوستی کرده بود و این پسر پس از پدر بتخت بخارا نشست و مدتی مسلمان بود تا باز از آن آئین باز گشت و ابو مسلم خراسانی او را بکشت (۲) .

اما سبب کشته شدن طغشاده در زمان نصر بن سیار بدینگونه است که بسال ۱۲۰ (۳) هشام بن عبد الملك بن مروان مرنصر ابن سیار را بخراسان امیر کرد و منشور خراسان بوے فرستاد ، چون او بماوراء النهر رفت و با ترکان غزا کرد و فرغانه را بکشد

۱ - طبری - ج ۸ - ص ۲۳۰ - ۲۴۰ و ابن اثیر - ج ۵ - ص ۸۴ -

۸۵ و فتوح البلدان بلاذری - ص ۴۳۶ - و کتاب الفتوحات الاسلامیه

تألیف سید احمد بن السید زینی دحلان - چاپ مکہ ۱۳۰۲ - ص ۱۴۳

۲ - تاریخ بخارا - ص ۸

۳ - مؤلف تاریخ بخارا درینجا اشتباهی کرده و آغاز حکمرانی نصر بن سیار

را بسال ۱۶۶ نوشته است و حال آنکه خود تصریح کرده است که

در زمان هشام بن عبد الملك بود و هشام بن عبد الملك از سال ۱۰۵

تا سال ۱۲۵ خلافت کرد و نصر بن سیار بسال ۱۲۰ مامور خراسان

گشت ( طبری ج ۸ - ص ۲۵۷ و ابن اثیر ج ۵ - ص ۸۹ )

و ترکان را پراکند بسمرقند باز گشت ، چون بسمرقند رسید طغشاده بخار خدای بنزدیک او شد و نصر وی را اکرامی کرد و حرمت داشتی که دختر او را خواسته بود . طغشاده ضیاع علیا خنبون که « کاریک علویان » می گفتند وی را داده بود . چون طغشاده بنزدیک نصر بن سیار رسید نصر بن سیار بر در سرای خویش نشسته بود و ماه رمضان بود ، گاه فرو شدن آفتاب و نصر بن سیار با بخار خدای سخن می گفت ؛ دو دهقان از بخارا بیآمدند و هر دو از خویشان بخار خدای بودند و هر دو بر دست نصر سیار اسلام آورده و بزرگ زادگان بودند ؛ هر دو در پیش نصر سیار از بخار خدای داد بردند و گفتند که بخار خدای دیه های مارا بغصب گرفته است و امیر بخارا واصل بن عمرو آنجا بود ، از وے نیز داد خواستند و گفتند این هر دو تن دست یکی کرده اند و املاک مردمان را می ستانند و طغشاده نرم نرم سخن می گفت ، ایشان گمان بردند که طغشاده از نصر بن سیار در می خواهد تا ایشان را بکشد ، ایشان عزم کردند و با یک دگر گفتند که چون بخار خدای ما را خواهد کشتن بارے دل خود خوش کنیم . طغشاده با نصر سیار گفت که این دو تن هر دو بر دست تو ایمان آورده اند این خنجر ها بر میان ایشان از چراست . نصر سیار ایشان را گفت این خنجر ها چرا بر میان می دارید ؟ ایشان گفتند میان ما و میان بخار خدای دشمنیست ، ما خویشتن از وے ایمن نمی دایم . نصر بن سیار هارون بن سیاوش را فرمود تا

خنجرها از میان ایشان بگشاید و امیر بریشان روی ترش کرد ،  
 آن هر دو دهقان دور تر شدند و ندبیر کشتن ایشان کردند ،  
 نصر سیار بنماز بر خاست و اقامت کرد و امامی کرد و نماز  
 بگزارد و بخار خدایه بر کرسی نشسته بود و نماز نمی گزارد  
 از آنکه هنوز اسلام نیاورده بود اندر سر ، چون نصر سیار از  
 نماز فارغ گشت بسرا پرده اندر رفت و طغشاده را بخواند ،  
 طغشاده را بر در سرائی پرده پای بلغزید و بیفتاد ، یکی از آن دو  
 دهقان بدوید و کاردی بر شکم وی بزد و شکم او بدرید و آن  
 دیگر بواصل بن عمرو اندر رسید وی هنوز بنماز بود ، دشمنه  
 اندر شکم واصل زد ، واصل بن عمرو چون او را بدید بتندی  
 شمشیر بزد و سر آن دهقان بینداخت و هر دو بیک بار بمردند  
 و نصر بن سیار فرمود تا آنکه بخار خدایه را کارد زده بود بکشند ،  
 در حال بخار خدایه را بسرا پرده بردند ، نصر بن سیار او را بر  
 بالین خود بنشاند و قریحه طیب را بخواند و فرمود تا او را  
 معالجت کنند و بخار خدایه وصیت میکرد و یک ساعت نبود و بمرد .  
 چاکران وی در آمدند و گوشت از وی جدا کردند و استخوانهای  
 او را ببخارا بردند . وی سی و دو سال پادشاه بود . نصر بن  
 سیار بر واصل بن عمرو نماز گزارد و اندر سرا پرده خویش گور  
 کردش و بشر بن طغشاده را ببخار خدایه بنشاند و خالد بن جنید را  
 بامیر بخارا بگماشت (۱)

بسال ۱۲۱ نصر بن سیار سه بار در ماوراء النهر جنگ کرد ،

بار اول از بلخ بـماوراء النهر رفت و بـمرو باز گشت و مردم را خطبه کرد و ایشان را خبر داد که منصور بن عمر بن ابی الخرقاء را بر کشف مظالم گماشته است و از کسانی که اسلام آورده اند جزیه را برداشته و از آن کسان که گمان می رود مسلم نباشند خواهد گرفت؛ پس بار دوم در ورغسر (۱) و سمرقند جنک کرد و با رسوم از مرو بـجنک شاش رفت و با وی گروهی از مردم بخارا و سمرقند و کش و نسف بودند که شماره ایشان بیست هزار می رسید و پس از جنگی نصر بشاش رسید و با پادشاه آن دیار صلح کرد و از وی هدیه و گرو بستد و حرث بن سریج را برای گرفتن خراج بد آنجا گماشت و از آنجا بسوی فاراب شد و دهقان آن شهر را شکست داد و وی را بکشت و گروهی را اسیر کرد ، از آنجمله پسر آن دهقان بود که وی را نیز بکشت (۲) .

در سال ۱۲۳ نصر بن سیار با مردم سغد صلح کرد بدین گونه که چون در زمان اسد بن عبد الله خاقان ترك كشته شد ترکان در بلاد پراکنده شدند و مردم سغد موقع را مناسب دیدند که دو باره از پیمان تازیان سرباز گردانند و بدیار ترکان رفتند و چون نصر بن سیار بحکمرانی رسید کسان نزد ایشان فرستاد و ایشان را بیازگشت خواند و گفت هر چه خواهید روا دارم و ایشان را شرطهائی بود که سایر امرای خراسان نمی پذیرفتند و از آن

۱ - رجوع شود بصحیفه ۱۳۶ ازین کتاب

۲ - طبری - ج ۸ - ص ۲۶۸-۲۷۱ و ابن اثیر - ج ۵ - ص ۹۴-۹۵

جمله بود که اگر کسی از اسلام برگردد وے را عقاب نکنند و در دین هیچ کس را متعرض نشوند و نصر بن سیار کس بهشام ابن عبد الملك فرستاد و وی او را بدین کار فرمان داد (۱) . در سال ۱۲۴ ابو مسلم خراسانی نخستین بار در خراسان و ماوراءالنهر ظهور کرد و بسال ۱۲۵ نصر بن سیار مستقلا حکمران خراسان شد ولی باز در سال ۱۳۰ بار دیگر ابو مسلم در خراسان ظهور کرد و نصر بن سیار ازو بگریخت و خراسان و ماوراءالنهر بدست ابو مسلم افتاد .

درین مدت که ابو مسلم خراسانی بر خراسان و ماوراءالنهر دست داشت قتیبة بن طغشاده که پادشاه بخارا بود از اسلام بازگشت و ابو مسلم چون خبر یافت او را بکشت و برادر او را نیز با کسان وی هلاک کرد و پس ازو بنیات بن طغشاده پادشاه شد که وی در اسلام زاده بود و چندے مسلمان بود تا مقنع پدید آمد و اتباع او در بخارا آمدند ، وی بدیشان گروید (۲) چنانکه پس ازین خواهد آمد .

هم در آن زمان مردی بود از تازیان به بخارا که مردی مبارز بود و وی را شریک بن شیخ المهری گفتندی و مذهب شیعه می داشت و مردم را بفرزندان علی می خواند و می گفت ما از رنج مروانیان اکنون خلاص یافتیم و ما را رنج آل عباس نمی باید و فرزندان پیامبر راست که جانشینان وی بوند ، گروهی بسیار برو گرد

۱ - طبری - ج ۸ - ص ۲۷۹ و ابن اثیر - ج ۵ - ص ۹۹

۲ - تاریخ بخارا - ص ۸-۹

شدند و امیر بخارا عبد الجبار بن شعیب بود و با وی بیعت کرد و امیر خوارزم عبد الملک بن هرثمه ، وی نیز بیعت کرد و اتفاق کردند و امیر برزم مخلص بن حسین هم با وی بیعت کرد و پذیرفتند که این دعوت را آشکار کنند و هر کس پیش آید با او بجنگند . این خبر بابو مسلم رسید ، زیاد بن صالح را با ده هزار تن بخارا فرستاد و بفرمود چون بآموئے رسی باشی و جاسوسان فرستی تا از احوال شریک خارجی آگهی دهند و با احتیاط بخارا روی ، ابو مسلم از مرو بیرون رفت و از راه آموی بیک منزل لشکرگاه کرد و از هر سوی سپاه خویش گرد آورد ، زیاد ابن صالح را گفت من آنجا میم ، اگر ترا بلشکر نیاز باشد خبر ده تا بفرستم . زیاد بخارا شد و لشکرگاه زد . شریک بن شیخ با سپاهی بسیار بر در بخارا لشکرگاه کرد و جمله مردم بخارا با وی بجنگ اتفاق کردند و مدت سی و هفت روز جنگیدند و هیچ روز نبود که پیشرفت شریک بن شیخ را نبود و هر روز بسیاری از سپاه زیاد بن صالح کشته می شد و اسیر میگشت تا سیلیمان قریشی مولای حیان نبطی با پانصد تن بدر شهر رفت .

حمزة الهمدانی از شهر بخارا بیرون شد و با او بیستاد و سلیمان چهارصد مرد در کمین نهاده بود و خود با صد مرد پیش جنگ حمزة الهمدانی آمده . حمزه پنداشت که مردش بیش از آن نیست بیشتر آمد و جنگ کرد و آن چهار صد تن از کمین بدر آمدند و گروهی بسیار بکشتند و بازمانده بشهر اندر بگریختند

و قتیبه بن طغشاده بخارخداة با ده هزار تن بیآمد و علامت سپاه آشکارا کرد و با زیاد بن صالح جنگ در پیوست و بفرمود تا در کوشکها بگشادند و بر در شهر بخارا هفتصد کوشک بود ، مردم آن کوشکها را بفرمود تا علامت سپاه آشکارا کردند و درین کوشکها مردم بیش از آن بودند که در شهر ولیکن در شهر بود با مردم شهر و در کوشکها از تازیان کس نبود ، بخارخداة مردم روستا و مردم کوشکها را بفرمود با لشکر شریک درها بسته دارند و خوراک و علف ندهند و فرمود تا خوراک و علف بلشکرگاه زیاد برند و ازهر روی کار بر لشکر شریک تنک کردند تا لشکر بسختی اندر ماند و گرسنه شد و ستور ایشان علف نیافتند و از کار فرو ماندند ، تدبیر کردند بر آن همداستان شدند که بر در شهر نزدیک تر روند تا از شهر خوراک و علف بیرون آرند و شهر را پس پشت کنند و روی سوی دشمن کنند و از شهر نیز سپاه دیگر با ایشان یار شود ولیکن بروز نتوانستند رفتن از آنکه لشکرگاه زیاد و بخارخداة بر سر راه بود ، شب رفتند تا بیک فرسنگی شهر رسیدند ، زیاد آگهی یافت بیرون آمد و راه بریشان بگرفت و هم جنگ سخت در بند کردند و هزیمت بر لشکر زیاد و بخارخداة افتاد ، بخارخداة گفت صواب آنست که بر ساقه لشکر زنیم که اگر ما پیش ایشان بیرون آئیم جایی را نزنند و کار بر ما دشوار شود ، چون بر ساقه زنیم مقدمه ایشان خویش را بشهر افکنده باشد ، بشتاب باز گردند و بجنگ بیستند و مصلحت بر ما بر آید ، پس همچنین کردند و بماندند تا بعضی برفتند ،



آنگاه بر ساقه سپاه زدند و جنك در گرفتند و جنك می کردند و می رفتند تا بنو کنده (۱) رسیدند ، بخار خدای زیاد بن صالح را گفت که این مردم گرسنه اند و امسال ایشان انگور و خربزه ندیده اند و نخورده . چون بنو کنده رسند بمانیم تا ایشان خویشتن را بانگور و خربزه مشغول کنند و مقدمه ایشان بشهر رسیده بود ، آنگاه بریشان زنیم . چون بنو کنده رسیدند پراکنده شدند بطلب انگور و خربزه و میوه و مقدمه بشهر رسیده بودند ؛ آنگاه بخار خدای و زیاد بریشان زدند و بتاختند و گروهی بسیار بکشتند و باز مانده بهزیمت شدند و درین میان شریک بن شیخ که صاحب الدعوه آن گروه بود از اسب بیفتاد و کشته شد و زیاد بن صالح بدرماخ که بعد مسجد مغاک خواندند فرود آمد ، اندر لب رود فرمود تا آتش اندر شهر زدند و سه شبانروز شهر بسوخت و منادی فرمود که هر کس برون آید او را زنهار دهند و زیاد سپاه را از شهر دورتر مانده بود که ایشان بیرون آیند و پسر شریک بن شیخ و یکی از کلاتران لشکرش درین شب بر در شهر رسیدند ، هر دو تن را بگرفتند و بنزدیک زیاد بردند فرمود تا هر دو را بردار کردند و دیگر بار مردم شهر بددل گشتند و بدین منادے بیرون نشدند ، از پس سه روز زیاد بر در شهر رفت و بکوشك بخار خدای که بر در حصار بریکستان

بود فرود آمد ؛ فرمود نا سپاه بدر شهر رفتند و باز جنگ در پیوستند و جنگ من کردند و نکیر می گفتند ، چنانکه زمین می لرزید و جنگ سخت شد و نئی چند از معروفان بیرون شدند و بدر عطاران جنگ شد و بسیار کس از مردم شهر کشته شدند و زیاد بفرمود نا هر کرا از شهر بگرفتند بر در شهر بردار کردند و عاقبت شهر را بگرفتند و چون زیاد از کار بخار ادل پرداخت بسوی سمرقند رفت و آنجا وی را جنگها افتاد و باز بسوی خراسان باز گشت (۱)

ظهور ابو مسلم خراسانی در خراسان سال ۱۲۴ بود ، در باب این مرد بزرگ که یکی از دایران نامی تاریخ ایرانست و در خروج بر تازیان فتح باب کرده است و مسبب حقیقی نهضت ایران وی را باید دانست مورخین اختلاف بسیار کرده اند : بعضی گفته اند که وی آزاده بود ، آزادگان باصطلاح آن زمان یا بگفته اعراب « احرار » و بقول مؤلفین و شعرای ایران « حران » ظاهراً مردمی بوده اند از بازماندگان نجای ایران در دوره ساسانیان و ظاهراً لفظ « حر » ترجمه کلمه « آزات » بمعنی آزاد از زبان پهلویست زیرا که نجیب زادگان ایران را در زمان ساسانیان « آزاتان » می گفتند (۲) و گویند نام وی ابراهیم بن عثمان بن بشار بن سدوس بن جودزه از اعقاب سرزگهر بن

بختگان بود که بخطای وی را وزیر انوشیروان خسرو اول دانسته اند و از حقیقت احوال او اطلاعی نیست (۱) و نیز گفته اند که کنیت او ابو اسحق بود و در اصفهان تولد یافت و پدرش وے را بهیسی بن موسی السراج سپرد و وی او را بکوفه برد و او در آن زمان هفت ساله بود ، چون بابراهیم بن محمد ابن علی بن عبدالله بن عباس بن عبدالمطلب الامام بیوست وی او را گفت نام خویش دیگر کن زیرا که تا نام خویش دیگر نکنی مارا کار با تو راست نیاید و وی خویش را عبدالرحمن بن مسلم نامید و کنیت ابو مسلم گرفت و وی درین زمان نوزده سال داشت و ابراهیم الامام دختر عمران بن اسمعیل الطای را که ابو النجم معروف بود بزنی بوے داد و آن دختر با پدرش بخراسان بود و ابو مسلم بدین کار بخراسان رفت و وے آنجا فاطمه دخترے را بزنی گرفت و دختر دیگری بنام اسماء همسر وی شد ، اسماء را فرزندان شد و فاطمه را فرزند نشد (۲) . بعضی گفته اند که نام پدر پدرش یسار بود و یسار نبود و نام نیایش « جودرن » بود و نه « جودزه » (۳) و پدرش از روستای فریدین (۴) بود و از

۱- Arthur Christensen-La légende du sage Buzurjmihr-Acta Orientalia- VIII-pp.81-128

۲- ابن اثیر - ج ۵ - ص ۱۰۱

۳- در وفیات الاعیان چاپ پاریس جنینست ( ج ۱ - ص ۳۹۳ ) و در نسخه خطی متعلق بنگارنده که سال ۱۱۳۹ و شته شده « جودون » و در چاپ طهران ۱۲۸۴ ( ج ۱ - ص ۳۰۳ ) در متن « جوزر » و در نسخه بدل « جودرن »

۴- همان بلوکیست که امروز در اطراف اصفهان باسم « فریدن » خوانده

قریه اے باسم «سنجرد» (۱) و نیز گفته اند از قریه ای بود باسم «ماخوان» [۲] که بر سه فرسنگی مرو بود و این قریه با چند قریه دیگر وی را بود. وقتی باستور خود بکوفه میرفت و بروستای فریدین رسید (۳) و او را ناتوانی دست داد و عامل آن دیار کس بوی فرستاد که او را بدیوان برد و وی را نزد اذین بن داد (۴) بن و سیحان بردند کنیزکی بود که وشیکه نام داشت که از کوفه آورده بود و وی آن کنیزک را با خود برداشت و کنیزک بار دار بود و با هم باذربایجان رفتند و در روستای فایق بعیسی ابن معقل بن عمیر برادر ادریس بن معقل و جد ابو دلف عجلای رسیدند و درین زمان عیسی بن معقل گرفتار شد و پیش از آنکه گرفتار شود ابو مسلم را بقریه اے از روستای فایق فرستاده بود که غله وی را از آنجا بیاورد، چون خبر گرفتاری عیسی بابو

میشود و در چاپ طهران در متن «فندین» و در نسخه بدل «فریدین» ولی در دو نسخه دیگر فریدینست و اگر فندین باشد نام یکی از قراء مرو بوده است (معجم البلدان - ج ۶ - ص ۴۰۲)

۱ - در اصل هر سه نسخه چنینست ولی اگر نام بلوک فریدین یا فریدن باشد احتمال می دهیم درین اسم هم تحریفی رفته باشد و شاید در اصل «سنجرد» بوده است، معرب دستگرد، از توابع اصفهان

۲ - یا قرت در معجم البلدان (ج ۷ - ص ۳۵۲) دو قریه از توابع مرو ذکر کرده است یکی باسم «ماخان» و دیگر باسم «ماخوان» و هر دو را مواد ابو مسلم دانسته است.

۳ - از همین جا پیدا است که نام آن بلوک فریدینست که بر سر راه خراسان بکوفه بوده

۴ - در نسخه خطی و چاپ طهران «اذین بن داد»

مسلم رسید آنچه غله نزد وی بود بفروخت و بهای آن برداشت و نزد او بکوفه شد و درین زمان جمعی از فرستادگان امام محمد بن علی بن عبدالله بن عباس بن عبدالمطلب بکوفه آمدند و گروهی از شیعه خراسان با ایشان بودند و ابو مسلم از خدمت عیسی بن معقل عجلای بخدمت آن گروه پیوست و با ایشان بمکه رفت و نزد امام ابراهیم بن محمد شدند و ابو مسلم نزد آن امام بماند و چون امام را مردی می بایست که بدعوت بخراسان فرستد گفت من این اصفهانی را (۱) آزموده ام و وی را بخراسان فرستاد و چون چندسے بگذشت امام ابراهیم مر سلیمان بن کثیر ابن الحیرانی را بخراسان مامور کرد ابو مسلم را فرمان داد که با وی یار باشد و ابو مسلم دعوت بنی عباس را در خراسان آشکار کرد. (۲) بقول حمزه اصفهانی ابو مسلم از تبار حمزة بن عماره بود و در یکی از قرائے اصفهان بسال ۱۰۰ از مادر بزاد و این در خلافت عمر بن عبدالعزیز بود و نسب او بگودرز می پیوست و چون وی در خراسان بدعوت خود آغاز کرد گفت که من از فرزندان سلیط بن عبدالله عباسم. عبدالله عباس کنیز کی داشت که خدمت او می کرد ولی یکی از غلامان و سے آن کنیز را بکرفت و از آن غلام پسر سے آورد که عبدالله او را بپندگی خود گرفت و سلیط

---

۱ - این نکته نیز اشاره ایست باین که ابو مسلم در اصفهان بوده است

و باصفهانی معروف بوده

۲ - وفات الاعیان - چاپ پاریس - ج ۱ - ص ۳۹۳-۳۹۴ و چاپ

طهران - ج ۱ - ص ۳۰۳-۳۰۴

نام نهاد ، چون عبدالله بن عباس فرمان یافت سلیط بزرگ شد و بخدمت ولید بن عبدالملک پیوست و چون همواره در میان بنی امیه و بنی عباس اختلاف بود ولید بن عبدالملک مر سلیط را بر آن واداشت که گوید از پسران عبدالله عباسم و چند تن در محکمه قاضی دمشق او را گواهی دادند و چون قاضی خلاف رأی ولید را یارا نداشت حکم بدان داد که سلیط پسر عبدالله بن عباس بود و پس از آن سلیط را برانگیخت که از علی بن عبدالله میراث پدر بخواهد و ازین راه علی بن عبدالله را آزار بسیار کرد (۱) . اما سبب پیوستن ابومسلم خراسانی بخدمت عباسیان بدین گونه است که بسال ۱۲۴ گروهی از اتباع امام ابراهیم که سلیمان بن کثیر نیز ازیشان بود از خراسان آهک مکه کردند و چون بکوفه رسیدند نزد عاصم بن یونس العجلی شدند که بنده بود و او را بدعوت عباسیان خواندند و عیسی و ادیس پسران معقل عجلی نیز آنجا بودند و ابومسلم در آن زمان با ایشان بود و او را نیز بدعوت گرفتند و گفته اند که ابومسلم از روستائیان املاک عجلیان در اصفهان بود یا یا از سایر دیار جبل ووی را ابراهیم نام و «حیکان» لقب بود و نخست با موسی السراج بود و وی را زین و ساز اسب می ساخت و در زین سازی و چرم سازی زیر دست بود و با وی باصفهان و جبال و جزیره و موصل و نصیبین و آمد و غیره رفت و چون دعوت عباسیان پذیرفت نزد امام ابراهیم بمکه شد و چون از ابراهیم کسی را خواستند که

۱ - روضة الصفا - در ذکر خلافت مروان بن محمد و ابن اثیر -

بخراسان فرستد وی ابو مسلم را مامور کرد (۱) . در زمانی که ابو مسلم بخراسان می رفت چون بنیشابور رسید در کاروانسرائی افتاد و بمهمی بیرون شد و در آن میان جمعی از اوباش دراز گوش او را دم بریدند چون باز کشت از کاروانسرا دار پرسید نام این محل چیست گفت بویاباذ (۲) ، ابو مسلم گفت اگر این جا را گند آباد نسازم ابو مسلم نباشم و چون بر خراسان دست یافت آن محل را ویران ساخت (۳) . نیز در همان سفر روزی ابو مسلم بر در خانه یکی از دهقانان معتبر خراسان رفت که « فادوستان » (۴) نام داشت و یک تن از ملازمان وی را بکفت خداوند این سرای را بکوی که پیاده اے آمده و از نو شمشیری و هزار دینار چشم دارد، فادوستان با همسر خویش که زنی فرزانه بود رأے زد ، زن گفت تا این مرد بجائی قوی دل نباشد چنین جرأت نخواهد کرد ، فادوستان آن خواهش ابو مسلم روا کرد و چون ابو مسلم بر خراسان مسلط

۱ - ابن اثیر - ج ۵ - ص ۱۰۱

۲ - در روضه الصفا (نسخه خطی متعلق بنگارنده که در سال ۱۲۳۱ نوشته شده) « نواباد » و در ابن اثیر « بوناباذ » ولی از کلمه « گندآباد » که ابو مسلم بمقابله گفته است بخوبی پیداست که « بویاباذ » باید باشد، از بوی و آباد .

۳ - ابن اثیر - ج ۵ - ص ۱۰۲-۱۰۳ و روضه الصفا در موضع سابق الذکر

۴ - در اصل چنینست ولی احتمال می دهم که « فادوسپان » بوده باشد ، معرب « بادوسپان » که یکی از اسامی بسیار متداول ایرانیان در زمان ساسانیان و در قرون اول هجری بوده است و در ضبط پهلوی « پتکوسپان »

شد آن دهقان را سزاهای نیکو بداد . (۱) . ابو مسلم دعوت خویش را در مرو روزآدینه ۲۱ یا ۲۵ ماه رمضان سال ۱۲۹ آشکار کرد و والی خراسان در آن زمان نصر بن سیار بود (۲) و وی را برادران بود از آن جمله یسار جد علی بن حمزة بن عماره ابن حمزة بن یسار اصفهانی و ولادت وی در سال ۱۰۰ در خلافت عمر بن عبدالعزیز در روستای « فایق » بود در قریه ای که آنرا « ماوانه » می خواندند و مردم شهر جی اصفهان مد عیند که مولد وی در شهر جی بوده است (۳) . ابو مسلم مردی بود کوتاه قد ، گندمگون ، زیبا ، شیرین سخن . گشاده روی ، با چشمان فراخ ، پیشانی گشاده ، ریش پر پشت زیبا داشت ، مویهای بلند ، پشت فراخ ، رانها و ساقهای کوتاه ، بابانگی پست ، بزبان فارسی و تازی فصیح ، شعر بسیار می دانست و در کارها دانا بود ، جز بوقت نمی خندید و روی ترش نمی کرد و از حالت خویش نمی گردید ، اگر وی را پیشرفت بزرگ رخ می داد شاد نمی گشت و چون دشواری پیش می آمد غمگین نمی شد ، چون خشمگین می گشت دگرگونه نمی شد و بیش از سالی یک بار با زنان نزدیک نمی گشت . در غیرت و مردی از سخت ترین مردم بود (۴) . این مرد بزرگ که

۱ - روضة الصفا - در موضع سابق الذکر

۲ - و فیات الاعیان چاپ پاریس - ج ۱ - ص ۳۹۴ و چاپ طهران

ج ۱ - ص ۳۰۵

۳ - و فیات الاعیان - چاپ پاریس - ج ۱ - ص ۳۹۴ و چاپ طهران

ج ۱ - ص ۳۰۴

۴ - و فیات الاعیان - چاپ پاریس - ج ۱ - ص ۳۹۴ و چاپ طهران -

ج ۱ - ص ۳۰۴ و روضة الصفا در موضع سابق الذکر



یکی از غیرنمندان نامی تاریخ ایرانست و سیاست بسیار بزرگی در کوتاه کردن دست نازیان و ستمهای بنی امیه از ایران پیش گرفته است و پیروے از آل عباس را بفرزانگی تمام وسیلهٔ رهائی ایران از آل سفیان قرار داده بود و اساس خلافت بنی عباس را بر تمدن و آئین ایرانی نهاده است نخست در خراسان و مخصوصاً در شهر مرو بکار خویش آغاز کرد و بهمین جهت از سال ۲۲۴ بعد در خراسان نهضتی بر دفع عمال خلیفه تازی روی داده است که عاقبت منجر باستقلال خراسان و ماوراءالنهر و بلکه تمام مشرق و شمال شرقی ایران گشت .

از جماعهٔ نهضت هائے ایرانیان بر دفع تازیان ظهور مقنع در خراسان بود بدین گونه که بسال ۱۵۹ مردی از مردم مرو باسم عطاء خروج کرد و وے مردے يك چشم و کونه قد بود و وی را حکیم می خواندند و وے پوشی از زر ساخته بود که بر وے خویش می نهاد تا کس او را نتواند دید و بدین جهت او را « مقنع » خواندند و وے می گفت که خدای آدم را بیافرید و او را بگونهٔ خویش در آورد و پس از آن نوح را هم بدان گونه آفرید تا بابو مسلم خراسانی رسید و پس از آن هاشم را آفرید که وے باشد و وے معتقد بتناسخ بود و گروهی بسیار از مردم وے را پیروی کردند و بھر جای که بودند وی را سجده می بردند و چون بجنک می شدند از هاشم یاورے می جستند و گروهی از پیروان وے در قلعهٔ « بسیام » و « سنجرده » از روستا هائے کش گرد آمدند و در بخارا و سغد نیز یاران بسیار یافت و ترکان

نیز با وی دستیار شدند و تازیان را غارت کردند و وی ابومسلم را از رسول بر تو می شمرد . پیروان وی در کش گرد آمدند و بر بعضی از کاخهای آن دیار و قلعه « نوا کث » دست یافتند و چند بار ابوالنعمان و جنید و لیث بن نصر با ایشان جنگیدند و حسان بن تمیم بن نصر بن سیار و محمد بن نصر و چند تن دیگر را بکشتند و چهار ماه تازیان در شهر بو مجکت با ایشان پیکار کردند و هفتصد تن از آن گروه در آن واقعه کشته شد و لسی بهزیمت نشدند تا اینکه مهدی خلیفه عباسی ابوعون را بجنک ایشان فرستاد و چون وی کار می از پیش نبرد معاذ بن مسلم را مأمور کرد (۱) و بسال ۱۶۱ وی بدین جنک آغاز کرد (۲) ظاهراً در ضمن همین جنک ها در حدود کش و نخشب بوده است که مقنع ماهی از چاه بر آورد و افسانه آن باسم « ماه نخشب » یا « ماه کش » و یا « ماه چاه کش » یا « ماه سیام » یا « ماه کاشغر » یا « ماه مقنع » در کتب نظام و نشر فارسی ذکر بسیار از آن رفته است و ظاهراً تفصیل آن بدین قرار است که در دو فرسنگی شهر نخشب یا نسف چاهی بوده است بر دامنه کوه سیام که يك حد آن بشهر کش باشد و حدی دیگر بر زمین کاشغر و مقنع بجادوگر می از سیماب و دیگر چیز ها ماهی ساخته بود که تا دو ماه از آن چاه بر می آمد و تا چهار فرسنگ در چهار فرسنگ پرنو

آن میرسید (۱) .

بگفته مؤلف تاریخ بخارا مقنع مردی بود از روستای مرو از دیهی که آنرا « کازه » می خواندند و نام او هاشم بن حکیم بود و وی در نخست کازری میکرد و پس از آن بهام آموختن پرداخت و ازهر دانشی بهره برد و شعبده و نیرنگ و طلسم بیاموخت و شعبده نیک می دانست و دعوی ثبوت نیز میکرد و مهدی بن منصورش هلاک کرد ، بسال ۱۶۷ هجری . وی نیرنجات بیاموخت و بغایت زیرک بود و کتب بسیار از علوم پیشینیان خوانده بود و در جادو استاد شده و پدرش را حکیم نام بود و سرهنگی بود از سرهنگان امیر خراسان بروزگار ابو منصور جعفر دوانقی و از بلخ بود و وی را مقنع بدان خوانده اند که سرو روی خویشان پوشیده داشتی از آنکه بغایت زشت بود و سری داشت کیل و یک چشمش کور بود و پیوسته مقنعه سبز بر سر و روی داشتی و این مقنع بروزگار ابومسلم صاحب الدعوة سرهنگ بود از سرهنگان خراسان و وزیر عبد الجبار از دی شد و وی دعوی پیامبری کرد و زمانی برین بود و ابو منصور جعفر دوانقی او را کس فرستاد و از مرو به بغداد برد و زندان کرد ، سالها از پس آن چون رهائی یافت بمرو باز آمد و مردم را گرد کرد و گفت دانید که من کیم ؟ مردم گفتند تو هاشم بن حکیمی ، گفت خطا کرده اید من خدای شمایم و خدای همه عالم و گفت من خود را بهر کدام نام خواهم خوانم و گفت من آنم که خود را بصورت

آدم بخلق نمودم و باز بصورت نوح و باز بصورت ابراهیم و باز بصورت موسی و باز بصورت عیسی و باز بصورت محمد و باز بصورت ابو مسلم و باز باین صورت که می بینید . مردم گفتند دیگران دعوے پیامبرے کردند تو دعوے خدائی میکنی . گفت ایشان نفسانی بودند ، من روحانیم که اندریشان بودم و مرا این توان هست که خود را بھر صورت که خواهم بنمایم و نامها نوشت بھر ولایتی و بداعیان خویش داد و اندر نامه چنین نوشت :

« بسم الله الرحمن الرحيم ، من هاشم بن حکيم سيد السادات الى فلان بن فلان ، الحمد لله الذی لا اله الا هو اله آدم ونوح و ابراهيم و عيسى و موسى و محمد و ابو مسلم ، ثم ان للمقنع القدرة و السلطان والعزة والبرهان ، بمن گروید و بدانید که پادشاهی مراست و عزو کرد گارے مراست و جز من خدای دیگر نیست و هر که بمن گروید بهشت او راست و هر که نگرود دوزخ او راست » هنوز بمرو بود وداعیان بھر جای بیرون کرد و بسیار مردم بدو گرویدند و بمرو مردی بود از عرب ، نام او عبد الله ابن عمرو و بوی بگروید و دختر خویش بوے داد بزنی و این عبد الله از حیچون بگذشت و بنخشب و کش رفت و هر جاے حلق را دعوت همی کرد بمقنع و خالق بسیار برو گرویدند و اندر کش و روستای کش بیشتر بودند و نخستین دیهی که بمقنع در آمدند و دین او ظاهر کردند دیهی بود در کش نام آن

دیه « سوبخ » (۱) و مهتر ایشان عمرو سوبخی بود ، ایشان خروج کردند و امیر ایشان مردی بود از عرب و پارسا بود ، وی را بکشتند و اندر سغد اغلب دیه ها بدین مقنع در آمدند و از دیه های بخارا نیز بسیار بدو گرویدند و این فتنه عظیم شد و کار بر مردم تنگ گشت و کاروانها می زدند و دیه ها غارت می کردند و بسیار خرابی کردند و خبر مقنع بخراسان فاش شد ، حمید بن قحطبه که امیر خراسان بود فرمود او را بند کنند؛ او از دیه خویش بگریخت و پنهان می بود چندانکه وی را معلوم شد که بماوراء النهر خلقی عظیم بدین وی گرد آمده اند و دین وی آشکارا کردند ، قصد کرد که از جیحون بگذرد ، امیر خراسان فرموده بود تا بر لب جیحون نکهبانان او را نگاه دارند و پیوسته صد سوار بر لب جیحون بر می آمدند و فرود می آمدند تا اگر بگذرد او را بگیرند . وی باسی و شش تن بر لب جیحون آمد و عمد ساخت و از جیحون بگذشت و بولایت کش رفت و آن ولایت او را مسلم شد و خلق بروی رغبت کردند و بر کوه سام حصارى بود بغایت استوار و اندر وی آب روان و درختان و کشاورزان و حصارى دیگر ازین

۱ - رجوع شود بمعجم البلدان - ج ۵ - ص ۱۶۶ و سوزنی سمرقندی

شاعر معروف قرن ششم در قصیده ای بدین مطلع :

« بگرد عارض آن ماهروی چاه زنج سپاه زنك در آمد بسان مور و ملخ »

رئیس آن دیه را که معاصر وی بوده است مدح کرده و گوید :

دل رمیده غزل را به مخلص آوردم بمدح صاحب صدر ریاست سوبخ

محمد بن عمر مهتری که خاطرن مرا بمدحت او مرحبا زد و بخ بنخ

استوار تر ، آنرا فرمود تا عمارت کردند و مال بسیار و نعمت بی شمار آنجا گردگرد و نگاهبانان بنشانند و سفید جا مکان بسیار شدند و مسلمانان اندر کار ایشان ناتوان ماندند و تقیر بغداد رسید و خلیفه مهدی بود اندر آن روز گیار ، تنك دل شد و بسیار لشکر ها فرستاد بجنك وے و باخر خود آمد بنشابور بدفع آن فتنه و یم آن بود که اسلام تباه گردد و دین مقنع همه جهان بگیرد و مقنع ترکان بخواند و خون و مال مسلمانان بریشان مباح گردانید و از نر کستان لشکر بسیار بطمع غارت بیامد و ولایت ها غارت می کردند و زنان و فرزندان اسیر می بردند و می کشتند و بخارا گروه سپید جامگان که از بیعت کرد گان مقنع بودند نخست پدید آمدند و بدیهی رفتند که آنرا نمجکت خوانند و شب بمسجد اندر آمدند و مؤذن را باپانزده تن بکشتند و همه مردم دیه بکشتند و این در سال ۱۵۹ بود و امیر بخارا حسین بن معاذ بود و از مهتران پیروان مقنع مردی بود از مردم بخارا نام او حکیم احمد و با وے سه سرهنك دیگر بودند نام یکی خشوی و دوم باغی و این هردو از گوشك فضیل بودند و نام سوم کردك بود از غجدوان (۱) و این هر سه مرد مبارز بودند و عیار و دونده و طرار ، چون مردم دیه را بکشتند و خبر بشهر رسید مردم بخارا جمع

۱ - غجدوان از قرای بخارا بود ( معجم البلدان - ج ۶ - ص ۲۶۸ )

ودیهی بود بزرگ مانند شهری برشش فرسنگی بخارا که خواجه عبدالخالق غجدوانی عارف معروف قرن ششم در آنجا ولادت یافته و هم در آنجا مدفون شده است ( نفرات الاتس جامی چاپ ۱۲۸۹ - ص ۲۴۲-۲۴۳ و

رشحات تالیف علی بن حسین کشفی - چاپ ۱۹۱۲-ص ۱۸-۲۰ )

شدند و بنزدیک امیر رفتند و گفتند هر آینه ما را با این سپیدجامگان جنك می باید کرد ، حسین بن معاذ بالشکر خویش و قاضی بخارا عامر ابن عمران با مردم بخارا بیرون آمدند در ماه رجب سال بر ۱۵۹ و رفتند تا بدیه « نرشخ » که بعد آنرا « نرجق » (۱) نامیده اند و در مقابله ایشان لشکر گاه زدند ، قاضی بخارا گفت ما ایشان را بدین حق خوانیم ما را با ایشان جنك نشاید کرد . پس قاضی با اهل صلاح بدیه اندر شدند تا ایشان را برآه راست خوانند ، ایشان گفتند ما اینها که شما گوئید ندانیم هر روز بر کار خویش افزودند و اندرز نپذیرفتند ، آنگاه جنك اندر پیوستند و نخستین کس که بریشان حمله برد مردی بود از عرب نام او نعیم بن سهل بسیار جنك کرد و چندین کس را بکشت و باخر کشته شد و هزیمت بر سپید جامگان افتاد و هفتصد مرد ازیشان کشته شد ، دیگران بگریختند و آن روز پایان رسید ، چون بامداد شد رسول فرستادند و زینهار خواستند و گفتند ما مسلمان شدیم با ایشان صلح کردند و صلح نامه نوشتند و شرطها کردند که دیگر راه نزنند و مسلمانان را نکشند و پراکنده شوند بدیهای خویش و امیر خویش را طاعت دارند و عهد خدای و رسول بریشان استوار کردند و همه اعیان شهر بر آن صلح نامه گواهی نوشتند و چون مسلمانان

۱ - نرشخ یا نرجق دبهی بوده است از توابع بخارا مولد ابوبکر

محمد بن جعفر بن زکریا بن الخطاب بن شريك بن یزید النرشخی مؤلف اصلی تاریخ بخارا که در ۲۸۶ متولد شد و در ۳۴۸ در گذشت ( کتاب

الانساب سمعانی - چاپ اوقاف کتب - ص ۵۵۸ )

باز گشتند ایشان نیز از آن پیمان باز گشتند و باز براه زدن مشغول  
 شدند و مسلمانان را می کشتند و کشتهای سبز سر سر کشیده را بحصار  
 نرشخ اندر میبردند و کار بر مسلمانان سخت شد ، مهدی که خلیفه بود  
 وزیر شیخ جبرئیل بن یحیی را بجنگ مقنع فرستاد ، او بخارا شد و بدروازه سمرقند  
 لشکر گاه زد تا بجنگ مقنع رود ، حسین بن معاذ نزدیک او رفت و گفت  
 تو مرا بجنگ سفید جامگان یاری ده تا چون ازین کار فارغ گردیم  
 با تو بجنگ مقنع رویم . جبرئیل اجابت کرد و لشکر برداشت و برفت  
 تا بدیه نرشخ و بفرمود نا گرد دیه خندق کنند و اندرون خندق  
 لشکر گاه زدند و بفرمود نا لشکر بهوش باشند تا سپید جامگان  
 بیرون نیایند و بر ما شبا خون نزنند و هم چنان آمد که او گفت شب  
 نخست بیرون آمدند و بریشان زدند و بسیار ویرانی کردند ، چون  
 حسین بن معاذ که امیر بخارا بود چنان بدید بسیار جبرئیل را لطف کرد  
 و گفت تا بخارا باشد و بکش نرود چندانکه این کار تمام شود . جبرئیل  
 جنگ پیوست و چهار ماه پیوسته جنگ کردند ، بامداد و شبانگاه و هیچ  
 روز نبود الا پیشرفت سپید جامگان را نبود ، مسلمانان بیچاره بودند  
 تدبیر جستند مالک بن فارم گفت من تدبیر بگویم ؛ بفرمود تا جوئی  
 کنند از لشکر گاه نا بدیوار حصار مردمان با سلاح آنجا فرستاد و  
 بفرمود تا هر چه می کنند بچوب و نی و خاک استوار می کردند  
 و می پوشانیدند تا بزیر دیوار حصار برسیدند و باندازه پنجاه گز جای  
 سوراخ کردند ، با ستونها استوار می کردند ، چون پنجاه گز جای  
 بر کنده شد آنرا برهیزم کردند و نفت بزدند و آتش اندر بزدند  
 نا آن ستونها بسوزد و دیوار حصار بیفتد ، آتش کار گر نشد از آنکه



آتش را باد باید تا کار کند و اندر حصار آنجا باد را راه نبود . منجنیق ها بنهادند و راست کردند بر آن برج که زیرا آکنده بود سنگها انداختند ، حفره شد و باد راه یافت و آتش کار کرد و آن ستونها بسوخت و مقدار پنجاه گز بیفتاد و مسلمانان شمشیر اندر نهادند و بسیار کس را بکشتند و باقی زنهار خواستند و باز پیمان گردند بر همانکه از آغاز کرده بودند که مسلمانان را نرنجانید و بدیهای خویش باز روند و مهتران ایشان را نزدیک خلیفه فرستند و سلاح با خود ندارند ، بدین شرطها پیمان بستند و بیرون آمدند و از خندق بگذشتند و نهانی سلاح با خود داشتند و مهتر ایشان حکیم را جبرئیل عباس پسر خود سپرد که وی را بسرای پرده نشان و پنهان وے را بکش و ایشان امتثال فرمان او کردند ، بسرا پرده بردند و ایشان از دور ایستاده بودند و جبرئیل بسرا پرده رفت ، سپید جامگان خشوی را که یار حکیم بود فرستادند و جبرئیل را گفتند ما بی حکیم نرویم و خشوی موزه نو پوشیده بود ؛ این سخن می گفت که عباس پسر جبرئیل آمد و گفت که حکیم را کشتم ، جبرئیل فرمود تا خشوی را از اسب فرو کشیدند و در حال بکشتند ، سپید جامگان بانک بر آوردند و سلاح بیرون کشیدند و جنگ شد ، جبرئیل فرمود تا لشکر همه سوار شدند و جنگ اندر پیوستند ، از آن قوی تر که بود جنگ های سخت کردند تا دیگر باره بهزیمت شدند و گروهی بسیار از ایشان کشته شد و آنکه ماند بگریخت و خداوند دیه نرشیخ زنی بود شوے او را شرف نام بود و اوسرهنک ابو مسلم بود و ابو

مسلم او را کشته بود . این زن را بنزدیک جبرئیل آوردند و با وے يك پسر عم نابینا بود بغایت پلید و بدکار ؛ جبرئیل آن زن را گفت که ابو مسلم را بجل کن ، او گفت ابو مسلم پدر مسلمانان را گویند و او پدر مسلمانان نبود که شوهر مرا کشته است ، جبرئیل فرمود تا آن زن را از میان بدونیم زدند و پسر عم او را نیز بکشتند و کردك بنزدیک مقنع رفت و باغی که هم ازیشان بود در جنك کشته شد و جبرئیل سرهای ایشان را بسغد برد تادل سپید جامکان سغد بشکند و مردم سغد را امیری شده بود از نقیبان مقنع نام اوسغدیان . مردم سغد با وی همداستان شدند و جبرئیل را با مردم سغد جنك های بسیار افتاد و بآخر مردی از مردم بخارا این سغدیان را بکشت و آن گروه پراکنده شدند و جبرئیل از آنجا بسمرقند رفت و با ترکان وسفبد جامگان او را جنك های بسیار روی داد ، تا امیر خراسان معاذ بن مسلم شد ، سال بر ۱۶۱ بود که بمرورفت و از آنجا کار ساخت و بیابان آموی فرورفت ، چون ببخارا رسید از مردم بخارا دهقانان مردان جنگی جمع کردند پانصد و هفتاد هزار مرد جمع شد ، معاذ بن مسلم فرمود تا آلت جنك بسیار ساخته کردند و سه هزار مرد کاری را با نیشها و بیلها و کوزها و تبرها و از هر گونه صناعتوران که اندر لشکر بکار آیند آماده کرد و منجنیق ها و عراد ها ساخت و بنیکو ترین نعبیه روی بسوے سغد نهاد و در سغد سپید جامکان بسیار بودند و لشکر ترك بسیار آمده بود و امیر هرے از هری ده هزار گوسفند آورده بود و با خود

همی برد . معاذ بن مسلم اورا گفت اینجا ترکان مارا دشمنان نزدیکند و ایشان را بکوسفند رغبت بسیار باشد این کوسفندان را ببخارا بمان یا بمن بفروش تا بشکر قسمت کنم . راضی نشد ؛ خیلی از ترکان بر آمدند و بتاختند و جماعه کوسفند را بردند اندر منزلی که میان اربنجن (۱) و زرمان (۲) بود لشکر در پی ایشان برفتند ، ایشان بعضی را بکشتند و بعضی بهزیمت باز داشتند و معاذ بن مسلم بسغد و سمرقند رفت و با ترکان و سپید جامکان جنگ های بسیار کرد ، تادو سال گاه پیشرفت اورا بود و گاه دشمنان وی را و از پس دو سال عفو خواست و امیر خراسان مسیب بن زهیرالضبی شد بمرو ، در تاریخ جمادے الاولی سال ۱۶۳ و در ماه رجب ببخارا شد و امیر بخارا جنید بن خالد بود ، او را امیر خراسان بخوارزم فرستاد و ببخارا سرهنگی از سرهنگان مقنع بود « کولارتکین » نام با لشکر و حشم ساخته با او جنگ ها کرد . پنجاه هزار تن از لشکر مقنع از مردم ماوراءالنهر از ترك و غیره بدر حصار مقنع گرد آمدند و سجده و زاری کردند و از وی دیدار خواستند هیچ پاسخ نیافتند ، الحاح کردند و گفتند باز نگردیم تا دیدار خداوند خویش نبینیم . مقنع را غلامی بود حاجب نام او را گفت بند گان مرا گوی که موسی از من دیدار خواست تمودم که تاب نداشت و هر که مرا بیند تاب

۱ - رجوع شود بصحیفه ۱۴۱ ازین کتاب

۲ - زرمان ازقراء سفد بود و تاسمرقند هفت فرسنگ ( معجم البلدان -

ج ۴ - ص ۳۸۵ و کتاب الانساب - ص ۲۷۳ - رویه دوم )

نیارد و در حال بمیرد ، ایشان تضرع و خواهش بر افزودند و گفتند ما دیدار خواهیم اگر بمیریم روا باشد ، وی ایشان را وعده کرد که فلان روز بیایید تا شما را دیدار نمایم . پس بفرمود تا آن زنان را که با او در حصار بودند ، صد زن بودند از دختران دهقانان سغدو کش و نخشب که با خود می داشت و وی را عادت بود که هر کجا زنی زیبا بود او را نشان دادندی و می آنرا بیاوردی و با خود داشتی و با وی در حصار کس نبودی مگر این زنان و این غلام خاص و آنچه حاجت ایشان بودی از خوردنی هر روز يك بار در حصار بگشادی و از بیرون سوی و کیلی بود آنچه بایستی آماده کردی و غلام وی بخواستی و بحصار اندر آوردی و باز در حصار بر بستی تا روز دیگر . هیچ کس روی زشت او را ندیدی از آنکه مقنعه سبز می بر روی خویش داشتی ، پس وی آن زنان را بفرمود تا هر زنی آئینه ای بگیرد و بام حصار بر آید و برابر يك دیگری می دارند ، بدان وقت که بر تو آفتاب بزمین افتاده بود و جمله آئینه ها بدست گیرند و برابر دارند بی تفاوت ، خلق گرد آمده بودند . چون آفتاب بر آن آئینه ها بتافت بعکس آن حوالی پر نور شد ، آنکاه غلام را گفت مر بندگان مرا گوی که خدای روی خویش بشما می نماید بنگرید . بنگریدند همه جهان پر نور دیدند ، بترسیدند و همه يك بار سجده کردند و گفتند خداوند این قدرت و عظمت که دیدیم بس باشد . اگر زیادت ازین بینیم زهره ها بدرد و هم چنان در سجده می بودند تا مقنم فرمود آن غلام را که

مرامت مرا بکوی تا سرها از سجده بردارند که خدای شما از شما خوشنودست و گناهان شما را آمرزید . آن گروه سر از سجده برداشتند با ترس و بیم . آنکاه گفت همه ولایتها بر شما مباح کردم و هر که بمن نگرود خون و مال و فرزندان او بر شما حلالست و آن گروه از آنجا روی بغارت آوردند و آن قوم بر دیگران می نازیدند و می گفتند ما خدای را دیدیم . اما سبب هلاک شدن مقنع بدین گونه بود که سعید امیر هرے بدر حصار وی بنشست با لشکر بسیار و خانها و کرما بها بنا کردند و تابستان و زمستان آنجا بماندند و اندر حصار چشمه آب بود و درختان و کشاوری و خالصکان وی اندر حصار بودند و سپهسالاران با لشکری قوی و اندر آن حصار حصاری دیگر بود، بر سرکوه و هیچ کس را بدان حصار راه نبود ، وی با آن زنان در حصار می بود و عادت وی آن بود که هر روزی با آن زنان طعام بخوردی و شراب بنشستی و با ایشان شراب خوردی و چهارده سال برین کار وی بر آمد . چون امیر هری کار بروی تنک کرد و لشکر وے پراکنده شد این سپهسالار که در حصار بود در حصار بکشد و بطاعت بیرون آمد و اسلام پذیرفت و مسلمانان حصار بگرفتند . مقنع دانست که حصار اندرون را نتواند داشتن روزی زنان را بنشانند بطعام و شراب بر عادت خویش و اندر شراب زهر کرد و هر زنی را يك قدح خاص فرمود و گفت چون من قدح خویش بخورم شما باید که جماعه فدح خویش بخورید پس همه خوردند جز يك زن که در کریبان ریخت و

وی ندانست و آن زن همی گفته است که همه زنان بیفتادند و بمردند ، پس مقنع برخاست و نگاه کرد و همه زنان را مرده دید ، نزدیک غلام خود رفت و شمشیر بزد و سر وے برداشت و فرموده بود نا سه روز باز تنور تفتانیده بودند ، بنزدیک آن تنور رفت و جامه بیرون کرد و خویشان را در تنور افکند و دودی بر آمد و هیچ کس در حصار زنده نبود و سبب سوختن وی آن بود که پیوسته گفتی که چون بندگان من عاصی شوند من باسماں روم و از آنجا فرشتگان آرم و ایشان را قهر کنم ، وے خود را از آن جهة سوخت تا خلق کویند او باسماں رفت تا فرشتگان آرد و ما را از آسماں یاری دهد و دین او در جهان بماند . نا مدتهای دراز آن قوم از پیروان وی مانده بودند در ولایت کش و نخشب و بعضی از دیه هائے بخارا چون کوشک عمر و کوشک خشتوان و دیه زرمان و ایشان خود از مقنع هیچ خبر نداشتند و بر همان دین وی بودند و مذهب ایشان آن بود که نماز نمی گزاردند و روزه نمی داشتند و غسل از جنابت نمی کردند و ایکن بامانت می بودند و این همه احوال از مسلمانان نهان میداشتند و دعوے مسلمانانی می کردند و زنی خویش را بیک دیگر مباح می داشتند و می گفتند زن همچو کالیست هر که بوید از آن چیزی کم نشود و چون مردی بنزدیک زنی اندر شدی بخلوت علامت برادر خانه بماندی که چون شوی آن زن برسیدے بدانستی که آن زن با مردی در خانه است و باز کشتی و چون آن مرد فارغ شدی وے بخانه خویش اندر آمدی و ایشان را رؤیسی بودی

اندر دیهی که ایشان بفرمان وی می بودند (۱) و بجز این تهمت  
 هائے دیگر مر ایشان زده اند که از آن خویشان داری اولیست،  
 در زمانی که این فتنه سپید جامکان در بخارا روئے داد  
 بنیات بن طغشاده پادشاه بخارا بود و وے در اسلام زاده بود و  
 مدتی مسلمان بود، چون مقنن پدید آمد و فتنه سپید جامکان  
 بروستای بخارا آشکار شد بنیات بایشان میل کرد و ایشان را یارے  
 داد تا دست سپید جامکان دراز گشت و غلبه کردند، صاحب برید  
 بخلیفه خبر فرستاد و خلیفه مهدی بود چون مهدے از کار مقنن  
 و سپید جامکان فارغ گشت سواران فرستاد و بنیات بفرخشی بکاخ  
 برنشسته در مجلس شراب می خورد و از منظر نظاره میکرد از  
 دور سواران دید که بشتاب می آمدند بفرست دانست که اینها  
 از خلیفه اند، در تدارك آن بود که رسیدند و هیچ سخن نگفتند  
 و شمشیر ها کشیدند و سروی را بر داشتند و این در سال ۱۶۶  
 بود و خیل وی همه بگریختند و آن سواران همه باز داشتند  
 و چون قتیبہ بن طغشاده بسبب ردت که از وے ظاهر شده بود  
 ابومسلم او را بکشت و مر برادر و اهل بیت او را ضیاعات و  
 مستغلات او را بنیات بن طغشاده داد تا بروز کار امیر اسمعیل سامانی  
 با وے می بود، چون بنیات ردت آورد و کشته شد این ضیاعات  
 در دست فرزندان بخار خدایه می بود و آخرین کسی که این  
 مملکت از دست وے بیرون رفت ابواسحق ابراهیم بن خالد بن  
 بنیات بود و ابراهیم بخارا بودی و مملکت در دست وے بودی؛

هر سالی از ارتفاعات و غلات از طرف ماوراء النهر بنزدیک برادر خود نصر فرستادی تا بمقتدر خلیفه رسانیدی و امیر اسمعیل سامانی این ضیاعات و مستعلات از دست وے بیرون کرد ، بسبب آنکه احمد بن محمد لیث که صاحب شرط بود روزے امیر را گفت که یا امیر این ضیاع بدین نیکوئی با چندین غله با ابو اسحق از که مانده است ؟ امیر اسمعیل سامانی گفت این ضیاع ملک ایشان نیست ملک سلطان است ، احمد بن محمد لیث گفت ملک ایشان راست اما بسبب ردت پدر ایشان خلیفه از دست ایشان بیرون کرده است و ملک بیت المال گردانیده و باز برسبیل اجری و جامگی بایشان داده و وی خدمت بسزا نمیکند و چنین می داند که این ضیاعات ملک اوست ، درین سخن بودند که ابواسحق ابراهیم آمد ، امیر اسمعیل سامانی گفت یا اباسحق ترا هر سال ازین ضیاعات چقدر غله بحاصل آید ؟ ابو اسحق گفت از بعد رنج بسیار و تکلف سالی بیست هزار درهم بحاصل آید ، امیر اسمعیل فرمود احمد بن محمد لیث را که این موضع را نو بگیر و ابو الحسن عارض را بکوے تا هر سال بیست هزار درم وے دهد ، بدین سبب این ضیاع از دست وے بیرون رفت و بدست او باز آمد ، ابواسحق از دنیا برفت بسال ۳۰۱ و فرزندی وے بدیه « سفنه » و سیونج « ماندند (۱) » .

پس ازین وقایع تا سال ۲۸۴ که آغاز مخاصمت عمرو بن



اللیث صفار با خاندان سامانیانست دیگر در ماوراء النهر واقعه ای که ذکر را شاید روی نداده است ، درین میان تا سال ۲۸۴ ماوراء النهر بدست آل طاهر بوده است : در ماه شوال ۲۰۵ مامون خلیفه امارت خراسان و ماوراء النهر را بذوالیمینین طاهر بن حسین بن مصعب داد (۱) که از رجال بزرگ دربار مامون بود و فتح بغداد کرده و برادرش امین را از خلافت باز داشته بود و طاهر نخست خود بخراسان نشد و خلیفه ای از سوی خود فرستاد ولی در ماه ربیع الاول ۲۰۶ خود بخراسان شد و يك سال و نیم در امارت خراسان بود تا اینکه در خطبه ای نام مامون را نیآورد و اندیشه آن داشت که رایت استقلال بر افرازد ولی همان شب بمرد و این واقعه در جمادی الاخره سال ۲۰۷ بود و پسر خویش طلحة بن طاهر را خلیفه خود کرد (۲) پس از آن اولاد طاهر باسم آل طاهر تا سال ۲۶۱ باستقلال در خراسان و ماوراء النهر حکمرانی کرده اند و سکه بنام خود زده اند و این آغاز استقلال خراسان و ماوراء النهر پس از اسلامست. پنج تن از اولاد طاهر در خراسان و ماوراء النهر حکمرانی داشته اند بدین قرار :

- (۱) طلحة بن طاهر از جمادی الاخره سال ۲۰۷ تا رجب سال ۲۱۳ (۲۰)
- (۲) ابو العباس عبد الله بن طاهر از ماه رجب سال ۲۱۳ تا سال ۲۳۰ (۳)
- (۳) طاهر بن عبد الله بن طاهر از سال ۲۳۰ تا سال ۲۴۸ (۴)
- (۴) محمد بن طاهر بن عبد الله بن طاهر از سال ۲۴۸ تا سال ۲۵۹ (۵)
- (۵) طاهر بن محمد بن طاهر بن عبد الله بن طاهر از سال ۲۵۹

تا سال ۲۶۱ و درین زمان یعقوب بن الیث صفار آن ملک ازیشان  
 بگرفت و تا سال ۲۸۴ خراسان و ماوراءالنهر بدست صفاریان بود.  
 در سال ۲۸۴ عمرو بن لیث صفار که مردی بس هوشیار و روشن  
 رای بود از معتضد خلیفه درخواست تا عهد ماوراءالنهر بدو فرستد.  
 معتضد مر جعفر بن فعلاف الحاجب را بسوی عمرو فرستاد و نخست  
 و هدیه ها جعفر بنزدیک عمرو برد ، چون عمرو بن الیث آن نسخه  
 بخواند از آن همه هدایا نولیت ماوراءالنهر بیشتر خوش آمدش ،  
 پس جعفر سوی مکتفی علی بن معتضد رفت که بری بود ، در  
 وقت عهد ماوراءالنهر نوشتند و سوی وی فرستادند بهمراهی نصر  
 المختار می که غلام ابو ساج بود و جعفر با عهد و هدیه ها نزد  
 عمرو شد و اندر آن هدایا هفت دست خلعت بود و بدنه ای  
 بود منسوج بزر و مرصع بجواهر و مروارید و تاجی مرصع بیاقوت  
 و جواهر و یازده اسب بود از آن جمله ده اسب بزین و ستام زرین  
 و یکی را زین و ستام و لکام زرین و مرصع بیاقوت و مروارید  
 و اسب نمد و جناغ آن همه مرصع بجواهر و چهار دست و پای  
 او نعل زرین بسته و صندوق های بسیار ، پس این هدیه ها پیش  
 عمرو بگذرانیدند و صندوقها اندر سرای عمرو بنهادند و جعفر  
 آن خلعت ها یکان یکان اندر عمرو هی پوشید و هر دستی که  
 پوشیدی دو رکعت نماز گزاردی و شکر آن کردی ، پس عهد  
 ماوراءالنهر پیش او بنهاد ، عمرو گفت این را چه خواهم کرد  
 که این ولایت از دست اسمعیل بن احمد بیرون نتوان کرد مگر  
 بصدر هزار شمشیر کشیده ، جعفر گفت این تو خواستی اکنون

تو بهتر دانی . عمرو آن عهد بگرفت و بوسه داد و بر سر نهاد و پیش خویش بنهاد و جعفر بیرون شد . پس عمرو بن الیث و محمد ابن بشر و علی بن شروین و احمد دراز را براه آموی بر مقدمه پیش اسمعیل بن احمد فرستاد و اسمعیل بن احمد براه « رزم رود » بگذشت و پیش ایشان آمد و جنگ کرد . احمد دراز بنزینهار اسمعیل ابن احمد رفت و محمد بن بشر هزیمت شد و لشکر بطاب او رفتند ، او اندر آن هزیمت گشته شد با هفت هزار مرد و علی ابن شروین را اسیر گرفتند و این روز دو شنبه بود هیجدهم شوال سال ۲۸۶ .

چون علی بن شروین را اسیر گرفتند احمد دراز شفاعت کرد تا او را نکشتند و ببخارا بنزدان باز داشتند تا مرگ و اسمعیل ابن احمد ببخارا رفت و لشکر سیستان سوی عمرو باز آمد بهزیمت و بنیشابور شدند . چون عمرو ایشان را بدید شوریده گشت و بسیار تنگدلی کرد . گفتند ای امیر ازین نیکوتر مائده ای بزرگ پخته اند و ماهنوز یک کاسه نخوردیم هر که مردست گو بشو باقی بخور ، عمرو خاموش گشت . پس عمرو بن الیث لشکر بساخت و سلاح بداد و با آلت بسیار و ابهتی تمام روی بماوراء النهر نهاد از نیشابور . چون بباخ رسید با اسمعیل بن احمد برابر شد و جنگ کردند و بس روز کاری نشد که عمرو بن الیث را شکستند و لشکر عمرو هزیمت یافت و اندر آن عمرو بن الیث دستگیر شد و او را اسیر کردند و پیش اسمعیل بن احمد بردند و این هزیمت عمرو روز سه شنبه بود نیمه ربیع الاول سال

۲۸۷ ، در وقت اسمعیل او را بسمرقند فرستاد و چون خبر بمعتضد رسید سخت شادمانه گشت و عبد الله بن الفتح را بخراسان فرستاد و عهد و لوا و تاج و خلعت های بسیار اندر سال ۲۸۸ سوے اسمعیل بسمرقند فرستاد و اسناس را بفرستاد تا عمرو را با او بفرستد و چون عمرو را ببغداد بردند و پیش معتضد شد معتضد گفت الحمد لله که شر تو کفایت شد و دلاها از شغل تو فارغ گشت و بفرمود تا او را بزندان بازداشتند و تا مرگ اندر زندان بود و مرگ او اندر سال ۲۸۹ بود (۱) .

از آن پس سلسله معروف سامانیان در خراسان و ماوراء النهر سلطنت کرده اند و دوره مجر و عظمت شهر بخارا پایتخت ایشان آغاز شده است . این سلسله خردپرور ایران پرست بلاشک متعصب ترین خاندان ایرانیست که در ایران شهریاری کرده است و تاکنون هیچ خانواده ای در ایران شهریاری نرسیده است که مانند آل سامان سیاست مخصوص نژاد و ملی داشته باشد و اگر هنوز استقلال از ایران مانده است قطعاً از آن جنبش مردانه ایست که این خاندان خرد پرور دلیر بایران داده است و شکی نیست که اگر سامانیان بجهانبانی نمی رسیدند ایرانی چنان در تمدن و زبان نازی مستهلك شده بود که امروز ایران نیز چون مصر و شمال افریقا و سوریه و عراق قلمرو نژاد و زبان عرب بشمار می رفت و هر چه در علو مقام پادشاهان این سلسله و مخصوصاً موسس دلیر آن امیر بزرگ اسمعیل بن احمد مبالغه کنیم باز از گزاردن حق وی

و پاس منن او کوتاه آمده ایم و کتابها لازمست تا فرزندان ایران را بمقام بلند این راد مردان که زنده کنند گمان ایران بوده اند آگاه سازد و گذشته از اهمیت سیاسی این دوره برای تاریخ ایران نباید فراموش کرد که درین زمان همواره ایران و مخصوصاً خراسان از پرتو خرد پرورے هائے آل سامان هرگز از دانشمند بزرگ در هرفنی تھی نبوده است و هیچ دوره ای از تاریخ ایران نیست که مانند این دوره مردان بزرگ و دانایان دوجہ اول پرورده باشد .

نسب ساسانیان بسامان خدای می رسیده است و سامان خدای یا سامان خدای اسم شخصی نبوده بلکه لقب پادشاهی و حکمرانی بوده است ، چون بخار خدای و وردان خدای و کوزکان خدای و غیره که القاب امرای بخارا و وردانه و کوزکان بوده است و این امر همه در اواخر ساسانیان و صدر اسلام بر ماوراء النهر و خراسان مسلط بوده اند و چون نام سلطنت و لقب شهریاری داشته اند معلوم می شود نجیب زاد گان ایران بوده اند که در زمان ساسانیان حکومت موروث داشته اند و شاید هم شاهزادگان ساسانی بوده اند پس درین صورت اینکه بعضی از مورخین نسب ساسانیان را به عصر ساسانیان و بهرام چوبین رسانیده اند و بعضی دیگر منکر آن شده اند، چندان از حقیقت دور نمی نماید و قراین ظاهری حکم می کند که نسب ایشان بهرام چوبین مجعول نبوده است و سامان خدای کلمه ایست مشتق از سامان نام محلی و خدای یا خدای که کلمه خدای فارسی از آن بیرون آمده است و آن مشتقست از لفظ «خوتای»

پهلوی بمعنی خداوندگار و خداوند و مالک و سامان خدایه یا سامان خدایه بمعنی خداوند سامان بوده است یا بعبارة اخری امیر و حکمران سامان . اما سامان آنچه ظاهراً بنظر می رسد نام سه قریه یا سه ناحیه از ایران بوده است : نخست قریه ای که مؤلفین قدیم آنرا از محال اصفهان شمرده اند و در تقسیمات جغرافیائی امروز جزو چهارمحال خاکی بختیارست و هنوز قریه ای آبادانست و عمان سامانی و دهقان سامانی از شعراے معروف قرن اخیر از آن دیار بوده اند . دوم قریه اے از نواحی سمرقند و سوم قریه ای از توابع بلخ (۱) ولی ظاهراً قلمروی که مقرر حکمرانی اجداد سامانیان بوده همان ناحیه دوم در اطراف سمرقند بوده است زیرا نخستین بار که اثرے از آل سامان در تاریخ آشکار می شود از همان توابع سمرقندست و از این قرار ناحیه سمرقند باسم سامان ازدو ناحیه دیگر معروف تر و بزرگتر بوده زیرا که پادشاهان و بعبارة اخری امرای مستقل داشته است و باید اصل سامانیان را از همان توابع سمرقند دانست (۲) .

سلسله نسب امیر اسمعیل بن احمد سامانی نخستین پادشاه این خاندان باصح اقوال بدین قرارست : اسمعیل بن احمد بن اسد بن سامان خدایه بن جثمان (۳) بن طغاث (۴) بن نوشرد (۵) ابن بهرام چوپین (۶) . در ضبط بعضی ازین اسامی مؤلفین را

۱ - معجم البلدان - ج ۵ - ص ۱۲

۲ Ferdinand Justi-Iranisches Namenbuch-Marburg-1895-p. 281

۳ Jasmän      ۴ Tuqäs      ۵ Nucrad

۶ F. Justi-Op. cit. p. 440

اشتباهات روئے داده است و چون اسامی بیگانه و نامانوس ایرانیان پیش از اسلام بوده است در نقل ازین کتاب بدان کتاب تحریفات کرده اند ، چنانکه یاقوت چنین ضبط کرده است :

« سامان خداه بن جبا بن طمغاٹ بن نوشرد بن بهرام جور » و گوید در ضبط **كلمة** جبا اختلاف کرده اند سمعانی جبا نوشته است بضم اول آن و بابای موحده و مستغفری بفتح دانسته و گوید باتاء و باحاء و باخاء نیز گفته اند و یاقوت خود نسب ایشان را بهرام گور رسانیده است (۱) . در کتاب الانساب سمعانی چنین چاپ شده است (۲)

« اسمعیل بن احمد بن اسد بن سامان بن حبار بن مار بن نوشوت بن طمعان بن بهرام جوبین » . ابن اثیر نسب این خاندان را چنین ذکر کرده است (۳) : « احمد بن اسد بن سامان خداه ابن حیمات بن طمغاٹ بن نوشرد بن بهرام جور جنشنش » و گوید بهرام جنشنش از ری بود و هرمز بن انوشیروان وی را مرزبان آذربایجان کرد . کامل ترین نسب نامه ای که ازین خاندان در کتب آمده است آنست که گردیزی در زین الاخبار (۴) آورده منتهی ظاهراً در نسخه ای که از روی آن چاپ کرده اند بعضی تحریفات راه یافته است و اینک هم چنانکه در نسخه چاپی مندرجست نقل کرده آمد و اگر تصحیحی ممکن بود ایراد کرده شد :

۱ - معجم البلدان - ج ۵ - ص ۱۲

۲ - ورق ۲۸۶ - رویه دوم

۳ - در وقایع سال ۲۶۱ ۴ - ص ۱۹

« سامان خداه بن خامتا (۱) بن نوش (۲) بن طمغاسب (۳) بن شاول (۴) بن بهرام چوین بن بهرام حسیس (۵) بن کوزك بن اثقیان (۶) بن كردار (۷) بن دیر کار بن جم بن چربن بستان ابن حداد (۸) بن رنجهان بن فیر ( ۹ ) بن فراول بن سیم بن بهرام بن شاسب بن کوزك بن جرداد بن سفر سب بن گر گین ابن میلاد بن مرس (۱۰) بن مرزوان (۱۱) بن مهران بن فاذاذ

۱ - جتمان بنا بر ضبط صحیح

۲ - نوشرد بنا بر اصح اقوال و آن هم پدر طغات بوده است و نه پسر او

۳ - طغات بضبط صحیح

۴ - در هیچ يك از نسب نامهای دیگر چنین اسمی برای پسر بهرام

چوین نیست و همه نام آن پسر را طغات دانسته اند

۵ - هم ابن ضبط زین الاخبار و هم ضبط ابن اثیر « جشنش » خطاست

و صحیح آن « جشنش » بوده است نام عده کثیری از رجال ایران حتی

در زمانهای بعد از اسلام ( Justi-Op. cit, p. 354 art. Waresna )

۶ - ممکنست که در اصل « آبتین » بوده باشد چنانکه پس از بن

هم اشاره خواهد رفت

۷ - شاید در اصل « گودرز » بوده است

۸ - شاید در اصل « جرداد » بوده باشد چنانکه دیگری از بن خاندان

همین اسم داشته است

۹ - ممکنست در اصل « فیروز » بوده باشد

۱۰ - ظاهراً در اصل « نرسی » بوده است

۱۱ - این کلمه املائی دیگرست از لفظ « مرزبان »



ابن کشراد (۱) بن سادساد (۲) بن بشداد (۳) بن اخشین (۴) بن فروین بن ومام (۵) بن ارساطین بن دوسر منوچهر (۶) بن کوزک (۷) ابن ایرج بن افریدون بن اثقیان سک من (۸) سک بن سور کاو بن اخشین (۹) کاداین (۱۰) رسد کاو بن ریمنکاو (۱۱) بن یفروش بن جمشید (۱۲) بن دلونگهان (۱۳) بن اسکهد بن

۱ - شاید در اصل « کشواد » بوده باشد که در میان یهلوانان شهنامه نام او هست

۲ - باید در اصل « ساسان » بود باشد

۳ - شاید در اصل « بیشداد » بوده است

۴ - ممکنست که در اصل « افشین » بوده باشد

۵ - ظاهراً « رهام » بوده است که بدین شکل تحریف شده

۶ - می بایستی دوسر بن منوچهر باشد و شاید در اصل « زو بن منوچهر » بود است

۷ - در شهنامه نام پدر منوچهر و داماد ایرج « یشنک » آمده است و منوچهر دختر زاده ایرج بود ، پسر ماه آفرید دختر ایرج  
۸ - شید در اصل « اثقیان سک بن » بوده باشد ولی در هر حال نام پدر فریدون در شهنامه « آبتن » است

۹ - ظاهراً افشین باید باشد چنانکه نام دیگری ازین خاندان هم بوده است

۱۰ - ممکنست در اصل « افشین کاو بن » بوده باشد چنانکه پدر او را « رسد کاو » و جدش را « ریمنکاو » نام برده است

۱۱ - در اصل این کلمه هیچ نقطه ندارد و بمطابق معنی اشتقاقی اصلاح کردم

۱۲ - واضحست که باید « جمشید » باشد

۱۳ - محتملست که در اصل « دیونگهان » بوده باشد زیرا که بگفته شهنامه پدر جمشید طهمورث ملقب بدیوبند بود

هوشنگ (۱) بن فرواک (۲) بن منشی (۳) بن کیومرث (۴)، پیدا است که این نسب نامه معمول در دوره سامانیان نیست و شاید همان سلسله انسانی باشد که در زمان ساسانیان برای بهرام چوین قائل بوده اند و درینکه بهرام چوین از نجیب زادگان ایران بوده است بهیچوجه تردید نیست، پس اگرشکی درین انساب باشد و چنانکه بعضی گفته اند قبول کنیم که سامانیان نسب خود را ساخته اند فقط در انتساب خود بهرام چوین جعلی کرده اند و از بهرام چوین تا کیومرث ظاهراً معمول ایشان نیست و اگر جعل شده باشد در زمان خود بهرام چوین یا در عصر ساسانیان شده است. اما درینکه سامانیان پیش از رسیدن به سلطنت چند پشت نجیب و نجیب زاده بودند شکی نیست: سامان خدای مذهب زرتشت داشت و در زمانی که محمد الامین در خلافت بود و مأمون در مرو اقامت داشت (۱۹۳ - ۱۹۸) سامان خدای بنزدیک مأمون شد

۱ - تردیدی نیست که « هوشنگ » همان محرف « هوشنگ » است و شاید کلمه « اسکهد » محرف « اسپهد » باشد و در اصل اسپهد هوشنگ بوده و « بن » را در میان این دو کلمه محرف یهوده افزوده باشند زیرا هوشنگ پدر طهمورث بوده است

۲ - ممکنست این کلمه هم محرف « سیامک » نام پدر هوشنگ بنا بر شهنامه باشد.

۳ - واضحست که این کلمه محرف لفظ « مشی » است زیرا در اوستا نام انسان اول « گیومرت » Gayumareta ضبط شده و در آنجا آمده است که پس از چهل سال از تخمه وی مرد و زن نخستین پدید آمدند با اسم مشی و شیان

و بر دست او اسلام آورد و او را پسری بود نام او اسد و مأمون این اسد را سخت نیکو داشتی و او را چهار پسر بود نوح و احمد و یحیی و الیاس و مأمون ایشان را نیز نیکو داشتی و بدو نزدیک بودند از آن سبب که مردمان اسیل بودند و چون مأمون ببغداد رفت ( بسال ۱۹۸ ) و بخلافت بنشست و خراسان مرغسان بن عباد را داد او را اندر معنی ایشان وصیت کرد ، پس غسان سمرقند مر نوح بن اسد را داد و فرغانه احمد بن اسد را و شاش و اسروشنه یحیی بن اسد را و هرے الیاس بن اسد را ، چون طاهر بن حسین بخراسان شد ایشان را هم بر آن شغلها نگاه داشت و ازین چهار پسر احمد بکار آمده تر بود و چون او بمرد او را دو پسر ماند نصر و اسمعیل و بروزگار طاهریان سمرقند و بخارا ایشان داشتند : سمرقند نصر داشت و بخارا اسمعیل و میان ایشان کار نیکو همی رفت تا بدگویان در آن میان افتادند و وحشت افکندند تا کار ایشان بجنک کشید و لشکرها بکشیدند و بجنک يك دیگر رفتند و بسال ۲۷۵ جنک کردند و اسمعیل بر نصر پیشی جست و نصر را دستگیر کردند و پیش اسمعیل بردند ، چون اسمعیل را چشم بروی افتاد پیاده شد و پیش او رفت ، بر دست او بوسه داد و از وی عذر خواست و او را بخوبی با همه حشم و حاشیت بسمرقند باز فرستاد و از پس آن اسمعیل مر نصر را بر همه ماوراءالنهر خلیفه کرد و کار نیکو همی رفت (۱) .

اما آغاز کار سامان خدایه بدینگونه بوده است که چون اسد

ابن عبد الله القشیری امیر خراسان شد و بخراسان رفت همانجا بود تا بمرد بسال ۱۶۶ و وے مردی نیگو کار بود و جوان مرد و دل او بدان سوے نگران که خاندانهای بزرگ کهن را تیمار کردی و مردم اصیل را نیگو داشتی ، چه از تازی و چه از پارسی و چون سامان خدای از بلخ بگریخت و نزدیک وے بمرو رفت او را اکرامی کرد و حمایت کرد و دشمنان او را قهر کرد و بلخ را باز بوی داد ، سامان خدای بدست وی ایمان آورد و او را سامان خدای بدان سبب خوانده اند که دیهی بنا کرده است و آنرا سامان نام کرده او را بدان نام خوانده اند چنانکه امیر بخارا را بخار خدای (۱) .

چون سامان خدای را پسری آمد از دوستی او پسر را اسد نام کرد و سامان خدای از فرزندان بهرام چوین ملک بوده است (۲) .

۱ - اینجا مؤلف تاریخ بخارا را ظاهراً دو شبهه روی داده نخست آنکه چون سامان خدای از بلخ آمده و باز بار دیگر حکمرانی بلخ یافته است وی را از سامان نزدیک بلخ دانسته است و نه از سامان نزدیک سمرقند و حال آنکه حکم بظاهر آنست که اصل ایشان از سمرقند بوده باشد و اینکه در اوایل قرن دوم اسلام آورده اند قریبه ایست بر آنکه از ناحیه ای دورتر از بلخ بوده اند که دیرتر از بلخ بدست تازیان افتاده است و دوم آنکه نام وی و لقب حکمرانی او ممکن نیست از دیهی باشد که او ساخته است زیرا همواره درین موارد کسان را بنام جایی می خوانند که پیش از آن بوده باشد یا جایی را بنام کسی می خوانند که او آباد کرده باشد و نه آنکه کسی جایی را بسازد و نام خود را از آن بگیرد

سلسلهٔ اسلاف و اخلاف پادشاهان سامانی بدین قرار بوده است :

- ۱) اسد بن سامان خدایه چهار پسر داشت : ۱ - نوح حکمران سمرقند در حدود ۱۹۸ - ۲ - احمد حکمران فرغانه در حدود ۱۹۸ و متوفی در ۲۵۰ - ۳ - یحیی حکمران چاچ و اسروشنه در حدود ۱۹۸ - ۴ - الیاس حکمران هری در حدود ۱۹۸

- ۲) احمد بن اسد نه پسر داشت : ۱ - نصر بن احمد که از ۲۵۹ تا ۲۷۹ حکمرانی کرد . ۲ - اسمعیل بن احمد که در فرغانه بسال ۲۳۴ متولد شد و در بخارا بسال ۲۹۵ در گذشت . ۳ - منصور . ۴ - یعقوب . ۵ - یحیی . ۶ - اسحق که در سال ۳۰۳ بنده افتاد . ۷ - حمید . ۸ - ابراهیم . ۹ - اسد

۳) الیاس بن اسد يك پسر داشت : ابواسحق محمد

- ۴) نصر بن احمد چهار پسر داشت : ۱ - احمد - ۲ - نوح - ۳ - الیاس

۴ - یحیی .

- ۵) اسمعیل بن احمد پنج پسر داشت : ۱ - احمد بن اسمعیل بن احمد متوفی در ۳۰۱ - ۲ - نصر - ۳ - منصور . ۴ - ابراهیم . ۵ - یحیی .

۶) یعقوب بن احمد يك پسر داشت : سلوک

- ۷) اسحق بن احمد سه پسر داشت : ۱ - ابوصالح منصور که بسال ۳۰۵ در ری رحلت کرد . ۲ - الیاس . ۳ - حسن .

۸) اسد بن احمد يك پسر داشت : حمویه

۹) یحیی بن نصر بن احمد يك پسر داشت : علی

- ۱۰) احمد بن اسمعیل بن احمد پنج پسر داشت : ۱ - نصر بن

احمد بن اسمعیل که در ۲۳۱ جان سپرد . ۲ - ابراهیم . ۳ - یعقوب . ۴ -

اسد . ۵ - یحیی

- (۱۱) الیاس بن اسحق یك پسر داشت : ابوعلی محمد که از ۳۲۲ تا ۳۵۶ در کرمان بود و بسال ۳۷۵ در گذشت .
- (۱۲) حسن بن اسحق یك پسر داشت : محمد
- (۱۳) نصر بن احمد بن اسمعیل چهار پسر داشت : ۱ - اسمعیل که پیش از پدر مرد . ۲ - نوح بن نصر متوفی در ۳۴۳ . ۳ - احمد . ۴ - ابو جعفر محمد در حدود سال ۳۳۷
- (۱۴) محمد بن حسن بن اسحق یك پسر داشت : محمد
- (۱۵) نوح بن نصر بن احمد سه پسر داشت : ۱ - عبد الملك متوفی در ۳۵۰ . ۲ - ابوصالح منصور بن نوح متوفی در ۳۶۶ . ۳ - محمد .
- (۱۶) منصور بن نوح بن نصر سه پسر داشت : ۱ - نوح بن منصور بن نوح که در ۳۸۷ بنید افتاد . ۲ - ابوزکریا که در ۳۸۹ بنید افتاد . ۳ - ابوصالح که او نیز در ۳۸۹ بنید افتاد .
- (۱۷) نوح بن منصور بن نوح پنج پسر داشت : ۱ - ابوالحارث منصور بن نوح بن منصور که در ۳۸۷ بحکمرانی رسید و در ۳۸۹ خلع شد . ۲ - عبد الملك بن نوح بن منصور که در ۳۸۹ بنید افتاد . ۳ - ابوابراهیم منتصر که او نیز در ۳۸۹ بنید افتاد و در ۳۹۵ کشته شد . ۴ - ابویعقوب که او هم بسال ۳۸۹ بنید افتاد اما پسر پنجم او را نام معلوم نیست و همینقدر پیداست که وی پسرے داشته باسم ابو جعفر . (۱) .

از مطالعه این سلسله انساب نکته مهمی بخوبی آشکار می گردد و آن اینست که آل سامان افزون بر خصال بزرگ دیگر که داشته اند و پس ازین خواهد آمد دارای خصلتی بوده اند که آنرا بزرگ ترین خصایل مردمی می توان شمرد و آن احترام بیک دیگر و تکریم و تعظیم نزدیکان و نیاکان بوده است چنانکه اسامی ایشان همواره اسامی افراد خاندان ایشان بوده است و در میان ایشان سه نفر با اسم اسد و چهار نفر با اسم نوح و چهار نفر با اسم احمد و پنج تن با اسم یحیی و سه تن بنام الیاس و سه تن بنام نصر و دو تن بنام اسمعیل و پنج تن بنام منصور و دو تن بنام یعقوب و سه تن بنام ابراهیم و شش تن بنام محمد و دو تن بنام عبد الملك بوده اند و نظیر این از هیچ خانواده دیگر در تاریخ ایران سراغ ندارم و این نکته بهترین دلیل حرمت نزدیکان و نیاکانست زیرا مسلمست کسی فرزند خویش را نام یکی از اجداد یا اسلاف خود می نهد که مرایشان را حرمت داشته باشد و پیداست که اگر این خصلت در خاندانی بدین درجه آشکار باشد تا بچه پایه آن خاندان بزرگ و جلیل القدر است .

آغاز بزرگی کار سامانیان بدین گونه است که رافع بن هرثمه بر هارون الرشید خروج کرد و سمرقند بگرفت هارون مر هرثمه بن اعین را بجنک و فرستاد و رافع سمرقند را حصار کرد هرثمه را کار فرو بسته شد و مأمون با هارون الرشید بخراسان آمده بود بسبب همین حادثه و دل هارون بغایت نگران آن کار بود ؛ مأمون نامه ای کرد بفرزندان اسد بن سامان خدایه و

بفرمود تا هرثمه را در جنك رافع یاری دهند و فرزندان اسد رافع را بدان داشتند تا با هرثمه صاحب کرد و میان مصاهرت افتاد و دل هارون از آن کار فارغ گشت و خطر آن بود که رافع همه خراسان بگرفتی و این کار بنزدیک مأمون نیک در موقع افتاد و درین سفر هارون بطوس وفات یافت و چون خلافت بمأمون رسید غسان بن عباد را امیر خراسان کرد و غسان پسران اسد را هر يك ولایتی داد چنانکه گذشت و این سال ۲۹۲ بود ، چون غسان از خراسان باز گشت و طاهر بن حسین امیر خراسان شد ایشان را از آن ولایت ها باز نداشت و نوح بن اسد را که برادر بزرگتر بود خلعت داد و وی بسمرقند می بود و چون او بمرد برادر خویش احمد را خلیفه کرد و این احمد بن اسد مردی بود عالم و پارسا و بسمرقند می بود تا از جهان برفت و پسر خویش نصر بن احمد بن اسد را خلیفه کرد و چون وی بجای پدر نشست از خلیفه واثق بالله (۲۲۷ - ۲۳۲) منشور اعمال ماوراءالنهر بنام وی برسید بتاريخ روز شنبه غره رمضان سال ۲۵۱ (۱) ، بقول دیگر در ماه رمضان سال ۲۶۱ فرمان امارت ماوراءالنهر و بلخ بنام نصر بن احمد صدور یافت و نصر بن احمد بسال ۲۷۹ فرمان یافت ، سبب اینکه نصر بن احمد حکمرانی ماوراءالنهر یافت این بود که پس از مرگ طاهر بن حسین پسرش طایحه بجای وی نشست و مأمون احمد خالدر را بخراسان و ماوراءالنهر فرستاد تا بضبط آن دیار کوشد و از کیفیت کار طایحه تحقیق کند و



وی را خبر رساند ، چون احمد بن خالد بخراسان رسید فرزندان  
 اسد بوی پیوستند و بنزدیک او مقام یافتند و چون ترکان خاك  
 فرغانه را از احمد بن اسد گرفته بودند احمد بن خالد بسیار کوشید  
 تا فرغانه را باز ستد و دو باره با احمد بن اسد داد و پس از در  
 گذشتن نوح بن اسد سامانی طلحة بن طاهر سمرقند را برادران  
 خود که یحیی و اسد بودند سپرد و احمد بن اسد مردی بود با  
 برهیز کارے و نیکو کاری بسیار وی پس از چند گاه بخوشنودی  
 طلحة بن طاهر سمرقند را پسر خود نصر بن احمد داد و تا  
 انقراض آل طاهر این خاندان امارت سمرقند داشتند و چون یعقوب  
 ابن لیث آل طاهر را بر انداخت معتمد خلیفه منشور ایالت ماوراءالنهر  
 را بنصر بن احمد فرستاد و نصر سمرقند را اقامت گاه خویش  
 کرد و برادرش اسمعیل بن احمد را بخارا گسیل کرد . چون  
 اسمعیل بخارا رسید میان وی و رافع بن هرثمه که بر خراسان  
 مستولی بود بد بود ولی از آن بعد با يك دیگر دوستی استوار  
 بهم زدند تا بجائی که اسمعیل از رافع در خواست که خوارزم  
 را باو باز گذارد و این معنی بنظر مردم شگفت آمد و مفسدان  
 نصر بن احمد را گفتند که مراد اسمعیل از دوستی با رافع  
 آن بود که بیاری وی ترا از ماوراءالنهر بیرون کند و نصر در  
 اندیشه شد و خود را آماده کرد که بر بخارا بتازد و چون  
 اسمعیل از بن آگهی یافت حمویه بن اسد بن علی را بخراسان  
 فرستاد تا از رافع یارے خواهد ، چون حمویه پیام اسمعیل را  
 بر رافع برد رافع خویشان با لشکری آراسته آهنگ ماوراءالنهر  
 کرد و چون از آمویه بگذشت حمویه از فزونی لشکر او باخود

اندیشید که رافع با این سپاه باسانی تواند آن دیار را بگیرد و شاید پس از درهم شکستن نصر و یعقوب برادرش بر آن شود که اسمعیل را نیز از میان بردارد و یا وی را پرو خویش گرداند و این ننگی بزرگ خواهد شد . پس رافع را گفت صواب در آنست که برادران را بایک دیگر سازش دهیم زیرا تواند بود که برادران پیش از آن همدستان شوند و ترا در دیار بیکاه چشم زخمی رسد . رافع این سخن حمویه را پسندید و رسولان نزد اسمعیل و نصر فرستاد که صلاح هر دو در صلاح بود و چندان درین باب پای فشاری کرد که برادران با هم صلح کردند و رافع از کنار آمویه بخراسان باز گشت و حمویه کیفیت آن تدبیر مر اسمعیل را بگفت و اسمعیل وی را بدین کار بسیار ستایش کرد و وے را از جمند گردانید و چند گاه در میان نصر و اسمعیل آن دوستی بود تا آنکه باز بدخواهان در میان افتادند و دو برادر را بایک دیگر بدگمان کردند و کار بد آنجا کشید که باز نصر از سمرقند سپاه برداشت و آهنگ اسمعیل کرد ، این بار اسمعیل با سپاهی گران بجنک برادر رفت و پس از زد و خورد بسیار پیشرفت اسمعیل را بود و نصر را دستگیر کردند و نزد وی بردند ؛ چون اسمعیل برادر خویش را اسیر بدید در حال وے را بتخت باز نشاند و خود چون پرستندگان دست بسته بیستاد و از بزرگ داشت او هیچ فرو نگذاشت و چندان در ا گرام کوشید که نصر گمان برد وے را استهزی می کنند ولی اسمعیل مر آن برادر را با شکوه بسیار بسوی سمرقند فرستاد و در دم رفتن وے را

گفت که من بنیابت نو درین دیار می باشم (۱) .  
 نکته ای که بعضی از مورخین در نسب آل سامان ضبط کرده اند اینست که پدر سامان خدّاء چند گاهی نزدیکی از اعیان ساریان بود ولی بنا بر علو همت سر بدان کار بر نیآورد و پادشاه دروادی عیارے و راهزنی نهاد و چون اندک شوکتی یافت شهر چاچ را بگرفت (۲) .

ابن اثیر می نویسد (۳) غسان بن عباد بسال ۲۰۴ سمرقند را بنوح بن اسد و فرغانه را باحمد بن اسد و چاچ و اسروشنه را بیحیی بن اسد و هری را بالیاس بن اسد داد و در زمان طاهر بن حسین ایشان در امارت خود ماندند ولی نوح بن اسد بمرد و طاهر برادران و بیحیی و احمد را مقام او داد و احمد بن اسد مردی بی آزار بود و نیکو سیرت و از کس رشوت نمی ستد و یاران وی نیز چون او بودند و چون الیاس بمرد عبد الله بن طاهر پسر وی ابو اسحق محمد بن الیاس را بجای وی گماشت و وی در هری بماند و احمد بن اسد را هفت پسر بود (۴)

۱ - مجمع التواریخ تألیف حیدر بن علی الحسینی الرازی ( که در سال ۱۰۲۸ تألیف آن تمام شده ) نسخه خطی متعلق بنگارخانه - جلد دوم - در ذکر حکومت آل سامان و روضه الصفا - چاپ بمبئی ۱۲۶۶ - ج ۲ - ص ۱۱ و حبیب السیر - چاپ بمبئی ۱۲۷۳ - ج ۲ - ص ۷ ( جزو چهارم از جلد دوم )

۲ - حبیب السیر - موضع سابق الذکر

۳ - در وقایع سال ۲۶۱

۴ - نه پسر بود و نه هفت پسر - رجوع کنید بصحیفه ۳۰ ازین کتاب که اسامی ایشان آنجا آمده است

نصر و ابو یوسف یعقوب و ابو زر کربا یحیی و ابو الاثعث اسد و اسمعیل و اسحق و ابوعاصم حمید و اسمعیل بن احمد بسال ۲۶۱ از جانب برادرش نصر حکمران بخارا شد و سبب این بود که چون یعقوب بن لیث بر خراسان دست یافت نصر سپاهی برود آمویہ فرستاد که آنجا را از یعقوب نکاله دارد و در میان سپاه نصر و یعقوب جنگی در گرفت و لشکر نصر ببخارا باز گشت و احمد بن عمر که نایب نصر در بخارا بود برخویشتن بترسید و از آنجا بگریخت و ابوهاشم محمد بن المنتشر بن رافع بن الیث ابن نصر بن سیار بر بخارا امیر شد ، پس وے را عزل کردند و احمد بن محمد بن لیث پدر ابی عبد الله خرم را حکمران کردند و وے را نیز از کار باز داشتند و حسن بن محمد از فرزندان عبده بن مدید را والی کردند ، پس او نیز عزل شد و بخارا را امیرے نبود و رئیس بخارا ابو عبد الله بن ابی حفص بنصر نوشت و ازو کسی خواست که بخارا را ضبط کند و وی برادرش اسمعیل را فرستاد و وے بارافع بن هرثمه والی خراسان یارشد و بار اول نصر بر اسمعیل بسال ۲۷۲ حمله برد و بار دوم بسال ۲۷۵ میان دو برادر جنگ در گرفت .

آغاز حکمرانی نصر بن احمد بر ماوراء نهر بلخ در رمضان سال ۲۶۱ بود (۱) و رحلت وی بسال ۲۷۹ روی داد و برادرش اسمعیل بن احمد را امارت ماوراء رود بلخ دادند (۲) و وی در

شعر تازی نیکو سخن بوده است (۱) .

آغاز شهریاری آل سامان را باید از همان سال ۲۶۱ دانست که نصر بن احمد حکمران ماوراء النهر شد ، هر چند که بعضی مورخین آغاز آنرا از سال ۲۷۹ دانسته اند که بدایت امارت امیر اسمعیل بوده است . پایان سلطنت این سلسله بزرگ که قطعاً بهترین سلسله است که بعد از اسلام در ایران شهریاری کرده است بسال ۳۹۵ بود که ابو ابراهیم اسمعیل المنتصر بن نوح آخرین پادشاه آل سامان مقهور امرای طخارستان و پادشاهان غزنوی گشت و گشته شد . مدت سلطنت آل سامان ازین قرار صد و بیست و هشت سال بوده است و درین مدت چهارده تن ازین خاندان شهریاری کرده اند بدین قرار :

(۱) ابوالحسن نصر بن احمد حکمران ماوراء النهر از ۲۵۰ - متوفی در ماه جمادى الاخره ۲۷۹ ( در شهر خیلام از فرغانه در خانه خیر بن ابی الخیر تولد یافته بود (۲)

(۲) ابو ابراهیم اسمعیل بن احمد - حکمران بخارا از ۲۶۰ تا ۲۷۹ ، امیر ماوراء النهر از جمادى الاخره ۲۷۹ - متوفی در ۱۴ صفر ۲۹۵

(۳) امیر شهید ابو نصر احمد بن اسمعیل از ۱۵ صفر ۲۹۵ تا ۲۳ جمادى الاخره ۳۰۱ که در فریر بدست غلامان خود کشته شد .

۴) ملك سعيد نصر بن احمد از ۲۴ جمادى الاخره ۳۰۱

تا ماه رجب ۳۳۱

۵) اسحق بن احمد که در سال ۳۰۱ پس از کشته شدن

پدر دعوی سلطنت کرد

۶) میکائیل بن جعفر که از ۳۰۶ تا ۳۰۸ دعوی سلطنت داشت

۷) ملك حميد ابو محمد نوح بن نصر از شعبان ۳۳۱ تا

سال ۳۴۳

۸) ملك مؤيد يا موفق يا رشيد ابوالفوارس عبد الملك بن

نوح از ۳۴۳ تا ۳۵۰ که در چوگان بازی از اسب بیفتاد و بمرد

۹) نصر بن عبد الملك که در سال ۳۵۰ پس از مرگ پدر

يك روز پادشاهی کرد و چون كودك بود وی را خلع کردند .

۱۰) ملك سديد ابوصالح منصور بن نوح از ۳۵۰ تا ۳۶۶

۱۱) ملك رضى ابوالقاسم نوح بن منصور از ۳۶۶ تا ۳۸۷

رجب ۳۸۷

۱۲) ابو الحارث منصور بن نوح از ۱۴ رجب ۳۸۷ تا

۱۱ صفر ۳۸۹ که ابوالفوارس بکتوزون او را کور کرد و

خلع کرد .

۱۳) ابوالفوارس عبد الملك بن نوح از ۱۲ صفر ۳۸۹ تا

۳۹۰ ( در ۱۰ ذيقعدة سال ۳۹۰ ايلك خان پادشاه تركستان او را

اسير كرد )

۱۴) ابو ابراهيم اسمعيل المنتصر بن نوح از ۳۹۰ تا ماه

ربیع الاول ۳۹۵ که کشته شد و پادشاهی آل سامان با وے منقرض گردید .

از جزئیات زندگی نصر بن احمد مؤسس این خاندان جن آنکه پیش ازین گذشت دیگر چیزی در کتب تاریخ نمی توان یافت زیرا که اغلب از مورخین وی را در شمار پادشاهان آل سامان نیاورده اند و تاریخ این سلسله را از اسمعیل بن احمد آغاز کرده اند . اما از پادشاهان دیگر نا درجه ای تاریخی می توان نوشت . منتهی چون عصر زندگی رودکی بسلطنت نصر بن احمد ابن اسمعیل منتهی می شود درین صحایف فقط بشرح سلطنت سه تن از پادشاهان اول این خاندان پس از نصر اکتفا می رود :

### امیر اسمعیل بن احمد

این امیر نامی و سردار بزرگ بلا شک چه از حیث سیاست و جهانگیری و دلیری و تعصب ایرانی و چه از حیث کرم و بزرگواری و خرد پروری بزرگترین پادشاه این خاندان و یکی از بزرگترین مردان تاریخ ایران بوده است . در خصال بزرگ او سخن بسیارست از آنجمله دانشمندان را دوست می داشت و ایشان را گرامی می شمرد و برکت همین بود که پادشاهی در خاندان وی بماند و شهریاری در خاندان وی دیر کشید چنانکه ابوالفضل محمد بن عبد الله بلعمی گفته است که من از امیر ابو ابراهیم اسمعیل بن احمد شنیدم که گفت من بسمرقند بودم و روزی بمظالم نشستم و برادرم در کنار من بود ، ابو عبد الله محمد بن نصر فقیه شافعی بر من وارد شد و من پیاس دانش وے از جای بر خاستم و چون وی برفت برادرم

اسحق بر من شنیدید و گفت تو امیر خراسانی و بر تو مردی از فرمان برداران تو در آید تو برو بر خیزی و سیاست تو بدین برود ، من آن شب بواقعہ رسول را دیدم کہ بر من و برادرم اسحق بگذشت و رسول پیش آمد و بازوی مرا بگرفت و مرا گفت ای اسمعیل از حرمتی کہ مرمحمد بن نصر را داشتی پادشاهی بر تو و پسران تو بماند، پس بسوی اسحق نگر است و گفت پادشاهی از اسحق و فرزندان وی برود از استخفافی کہ مرمحمد بن نصر را کرد و این محمد بن نصر از دانشمندان بزرگ بود و بر مذهب شافعی فقیه و دانا بعلوم آن و وی را مصنفات بود و در پی دانش بھر دیار می رفت (۱) ، دیگر از خصال بزرگ اسمعیل آن بود کہ روزهای برف و باران بر نشستی و در میدان بیستادی تا اگر کسی را حاجتی بودی مظلّمہ او بشنودی و دادوی بدادی ، پس چون دیری در میدان بیستادی و کسی را حاجتی نبودتی از میدان برون شدی و گرد رض شهر برآمدی وضعیفان را صدقه دادی و در فراغ ایشان بکوشیدی و در وقت باز گشتی و دو رکعت نماز بشکرانه گزاردی بر آن توفیق کہ یافته بودی و گفستی سپاس خدای را کہ حق این روز بفراخور و توان خویش بگزاردم ، او را گفتند ای امیر روز برف و باران بزرگان از سرای برون نشوند و امیر درین ایام بر نشیند و رنج

۱ - ابن اثیر - وقایع سال ۲۶۱ و روضه الصفا - ج ۲ - ص ۱۱ و

مجمع التواریخ در موضع سابق الذکر و کتاب جوامع الحکایات و لوامع الروایات عوفی



بر خود نهد سبب چیست . پاسخ گفت که در چنین روز ها  
 غریبان تنگ دل تر باشند . روزی بر عادت دیرین بر ظاهر مرومی  
 گشت ، در نواحی شهر شتری دید که بکشتی رفته بود و آن  
 کشت زار می خورد . غلام را گفت پیاده شو و بنگر که آن  
 اشتر داغ که دارد . غلام بنگریست و گفت داغ امیر دارد .  
 فرمود تا شتر را بگیرفتند و سوارے را فرمود بروو ساربان را  
 بیاور و خود در آن صحرا بماند و سوار هم در ساعت قطاردار  
 را بیاورد ، بر جمازه نشسته و آن اشتر طلب می کرد ، از وی  
 پرسید که شتر من در کشت زار مردم چه می کند . ساربان  
 سوگند خورد که این شتر از دوش باز رمیده است و سحرگاه  
 مرا ملاوم شد که گریخته است ، از آن گاه باز بر جمازه نشسته ام  
 و او را می جویم . امیر گفت چون عذرتو پسندیده افتاد خداوند  
 کشت را بیاور ، وی را بیاوردند . امیر او را گفت اشتر من  
 در کشت نورفته است و بعضی از آن کشته خورده ، بهای  
 آن کشت چند بوده است . آن مرد راستی بگفت ، امیر فرمود  
 که همان دم بهای غله نرخ روز تقد باور دهند ، آنکاه مرحاضران  
 را گفت اگر من انصاف از خود ندهم انصاف از کسان نتوانم  
 ستد (۱) . دیگر از اوصاف او در جهانبانی آورده اند که در  
 زمان وی والی اسیجاب سرکشی آغاز کرد و اسمعیل چند بار  
 او را بخود خواند و وے تسرد کرد و بحضرت نیآمد . سرهنگی

از درگاه نامزد کردند تا با گروهی از حشم برود و او را بعنف آرد و چون آن سرهنگ بدان جا رسید والی اسبیجاب با او پیکار کرد و او را بگیرفت و اسباب و سلاح آن گروه بستد و ایشان را بگذاشت .

بار دوم پهلوان لشکر احمد را بفرستادند با لشکر سپاه و احمد از نام بر آرد دکان سپاه بود ، چون بد آنجا رسید والی اسبیجاب با او جنگید و احمد را تیری زد و از آن هلاک شد و لشکر او در هم شکست . چون دو بار کسان اسمعیل شکسته شدند امیر با وزیر خویش مشورتی کرد ، وزیر گفت پادشاه در دولت و اقبال بما ناد والی اسبیجاب را این محل نمی بایست نهاد تا چنین چشم زخم نیفتادی ؛ من خود بیک لحظه کار آن دیار راست کردم و مردی چون احمد در سر آن کار نشدی . اسمعیل از جای بشد و گفت ای خواجه این سخن که گفתי از رخور خردمندان نیست مگر در و صابا می آرد شیر خوانده ای که پادشاه را باید نخست اندیشه نخر خود را دارد آنکاه اندیشه آن صفه که تخت در و بود و آنکاه اندیشه آن خانه که صفه در و بود و آنکاه اندیشه آن محلت که خانه در و بود و آنکاه اندیشه آن شهر که آن محلت در و بود و آنچه بدو نزدیک ترست باید که اندیشه آن بدارد و اگر من اسبیجاب را مهمل فرو گذارم از رے و همدان و کرمان و سیستان و غزنین چه طمع دارم و درین ممالک هر کس را همین فتنها در دماغ افتد که اگر اسمعیل را نیروئی بودی تدارک کار اسبیجاب کردی چه آن بوی نزدیک ترست ، این بار لشکر می باید فرستاد

که تمامت ترکستان بر آن کشاده شود و مبادا که سپاه بنا کام باز گردد که اگر چنان شود بکفایت آن مهم خود بروم و آن عاصی را بدست آرم و سزای او بدو رسانم . یا در آن فرو شوم یا از آن تنگ باز رهم . چون وزیر این گفتار بشنید و انداره حمیت پادشاه بدانست لشکر آماده کرد تا والی اسپجانب را بقهرو غلبه بگرفتند و آن عاصی را دستگیر کردند و در غل و بند بحسرت آوردند و او فرمان داد تا حکم سیاست را در میدان در برابر همه کس بر وی رانند و پس از آن دیگر کس را مجل تمرد نماند (۱) .

اما از عدل و دین دارے این پادشاه بزرگ چنین گفته اند که چون بر عزم گشادن خراسان سپاه کشید گروهی را از حشم بر مقدمه فرستاد ، پهلوان آن لشکر بخدمت وی نامه نوشت و از رأی او استمداد کرد و گفت پادشاه ما را بفرماید که چون با دشمن رو برو شویم بکدام سلاح جنگ کنیم و چون لشکر نزول کند حفظ آن بچه واجب داریم . امیر توقیع فرمود که از دین هیچ نگاه دارنده تر نیست و هیچ بنائی از داد استوارتر نه (۲) . از حرمت وی مر نزدیکان خویش را چنین آورده اند که چون امیر نصر برادرش بر آن گونه که گذشت بامارت بنشست کش و نخشب و بخارا وی را داد و آن کامیابی بر عمرو بن اللیث وی را دست داد و برادر او اندیشمند شد و وی را بخود

۱ - جوامع الحکایات و الامع الروایات

۲ - جوامع الحکایات و لوامع الروایات

خواند . چون نامه نصر بر امیر اسمعیل رسید و بر مضمون آن آگاه گشت ابو منصور طلحه را بخواند و او از زیرکان و کار آمدان زمانه بود و درین معنی رأے خواست ، ابو منصور گفت اگر چه رأے امیر برترست ولی واجب آید که خدمتگزار آن پندے که تواند دریغ ندارد و مرا رأے راست آست که امیر بخدمت برادر رود چه ملک را برادرے و فرزندی نیست ولیکن عذری تمهید باید کرد و رفتن در توقف داشت ، امیر اسمعیل گفت بچه عذر خویش را ازخشم او بیرون توانم آورد . گفت نباید بنشت که اینجا دشمنی پدید آمده است چون رافع ابن هرثمه و او مردی کربزست و چون دیار تهی بیند هر آینه لشکر کشد و این سر زمین را فرو گیرد و تدارك نتوان کرد . پس اسمعیل بدین منوال نامه نوشت و ابو منصور را گفت این کار بزرگست بتن خویش بدین مهم نباید رفت ، ابو منصور گفت من خدمت کردم و ساخنه شدم و با قاصد نصر روے بحضرت نهادم و چون بدرکاه رسیدم ارمغانها رسانیدم ، سه شبانروز بار نیافتم و پس از سه شبانروز چون مرا بار دادند خدمتها عرض کردم و البته پذیرفت و گفت من بدین مغرور نشوم ، فرمان بدان جمله است که هم در روز باز گردے و اسمعیل را پیش نخت آورے . گفتم رأے امیر را مقرر باند که رافع بن هرثمه در خراسان قوے حال شده است و لشکر بسیار گرد کرده اگر آن دیار نهی بیند هر آینه بتازد و ولایت بستاند . گفت بسیار مگوے مرا پاسبانی تر کستان اولتر از بخارا است ، ابو منصور گفت این دم سی هزار

مرد در سپاه ویند ا گر بدین سوے آهنگ کند این زمین لشکر او بر نتابد . نصر گفت مرا از سپاه او ترسانی بخدای که ا گر بدان لشکر بدر رے گرینزد او را بگیرم و آنچه سزای ویست در کنار وے نهم . من گفتم ا گر امیر اسمعیل بداند که خوشنودی خداوند درینست که او بحضرت آید ترك همه بگوید و بخدمت شتابد . امیر نصر را این سخن خوش آمد . گفت که او مرا برادرست و از همه جهان گرامی تر ، اما میخواهم که زبان مردم بسته شود و نگویند که سرکشی آشکار میکند .

ابومنصور گوید من باز کشتم و بخارا شدم و آن حال با امیر اسمعیل گفتم . گفت راے تودرین چه صواب بیند . گفتم صواب آنست که با رافع بن هرثمه بسازیم و جهان بر امیر نصر چون حلقه خاتم گردانیم . امیر اسمعیل آنرا پسندید و گفت هم ترا بیايد رفت و آن کار بر رأی و کفایت خویش بیايد ساخت . پس ابومنصور بنشاور رفت و ارمغانها بنزدیک رافع بن هرثمه برد و از وی یاری خواست . رافع لشکر بسیار آماده کرد و روی بخارا نهاد ولی همچنانکه پیش ازین اشاره رفت ابومنصور را در میان راه پشیمانی دست داد و رافع را باز گردانید و اسمعیل را با برادر صلح افتاد (۱) و بار دیگر که جنگی در میانه در گرفت و نصر صاحب تن درنداد ، چنانکه گذشت ، اسمعیل برنصر دست یافت با فروتنی بسیار نزد او شد و بروستم نکرد .

اما از انصاف و مروت وی مرزیر داستان و خدمت گزاران

خویش را چنین گفته اند که چون عمرو بن لیث برو لشکر کشید بدان گونه که آورده ام خواص امیر اسمعیل چون جوانی عمرو بدیدند و از فزونی لشکر و عدت وے پندیشیدند با یک دیگر رای زدند و گفتند که باز ایستادن با این گروه بر جان خویش زنهار خوردنست و بی ضرورت گریختن و بی حاجت فتنه انگیزختن از خرد نبود و صواب آنست که رائی زنیم و ندیری کنیم و مر عمرو بن لیث را نیرو دهیم که او مردے داناست و پادشاه-ی کافی و هر که دانا و خردمند بود از وے بیم نبود چه کشتن و گرفتن کار ابلهان باشد . یکی ازیشان گفت این سخن نیکوست و این پند از شفقت دور نیست و زیرکان گفته اند که درست ترین رایها آنست که مرد در خود بدگمان بود تا آنچه هراس در آن بود پیش خاطر و دل آورد و آغاز کند و رنج در آن برد . پس برین قرار نهادند که شبی گروهی سازند و این رای تمام کنند ؛ شبی بنشستند و عمرو بن لیث نامها بنشستند و خویشتن را بدوستداری بدو نمودند و ازو زنهار خواستند . عمرو لیث نامها در خریطها نهاد و ایشان را امان داد و در شب پیمان بستند ، چون اسمعیل را ظفر رسید و سپاه عمرو لیث را بی آلت و ساز بشکست و عمرو دستگیر شد و خزینة او بغارت رفت آن خریطها که آن نامها در آن بود بدست اسمعیل افتاد ، پس خواست که آن نامها بخواند اما رای راست و خاطر صافی وی را از آن اندیشه بازداشت و با خود گفت اگر این نامها بخوانم بر خواص خویش خشم گیرم و ایشان بسبب بد عهدے از من هراسان شوند و از بیم جان

خود بر جان من زنهار خورند و بمخالفت بیرون آیند و آتش  
 فتنه بالا گیرد و بهیچ آبی فرو نشیند و بزرگان گفته اند که  
 نیروی پادشاهان بلشکر بود و چون سپاه بر گردد پادشاهان ناتوان  
 شوند که سپاه پشت ملوکست بر جنگ ، در حال خواص خویش  
 را بخواند و از جوانمردی آن خریطها بخواست ، بمهر عمرولیث  
 بود ، هم چنان بایشان نمود و گفت این نامه است که گروه لشکریان  
 بهمرولیث نبشته اند و او را از راه پیش بینی تقرب جته اند؛ خدای در  
 گردن اسمعیل ده حج پیاده کرداند اگر آشکار کند که این نامه  
 کیست ، اگر راستست در گذشتم و اگر دروغست استغفار آوردم .  
 پس آتشی بر افروخت و آن نامه را در پیش ایشان بسوخت و چون  
 مردم این مکرمت بدیدند دلهای همه بصفا باز آمد و جمله در صدق  
 متابعت وی یکدل شدند و مر این رای را پسندیدند و بخصال ستوده  
 جمله گگی را رهین بندگی خویش گردانید (۱) .

از دور اندیشی و باریک بینی وے چنین آورده اند که در  
 زمان او مردے بود توانگر و با نعمت در حوالی مروالرود بر  
 سر شاهراه می نشست و دست با کرام و اطعام بر می کشاد و چندان  
 چیز داشت که مردم دور و نزدیک از انعام و مواشی او بشک آمدند  
 و هر کس که بر آن شاهراه بگذشتی او را میهمانی کردے و بر  
 خوان احسان خویش نشانیدی ، تا کار بد آنجا رسید که جمله مردم  
 زبان بر ستایش آن مرد کشادند و نیک نامی وی در زبانها افتاد  
 . آوازه بخشش او در جهان سمر گشت و آن نیز بگوش اسمعیل

رسید ، بنزدیک او فرمان داد که اگر چنانست که ایزد عزوجل  
 ترا ثرونی داده است و مالی بخشیده چرا بر سر راه نشسته‌ای و  
 خود را بر مردم عرضه گردانیده‌ای ، فرمان بر آن جماعه  
 است که از سر راه برخیز و در گوشه‌ای نشینی و  
 در نگاهداشت مال خود باشی تا از خشم ما ایمن گردی . چون  
 فرمان بآن مرد رسید از سر راه برخاست و آن خبر کسسه‌کشت  
 و ارکان دولت اسمعیل را از آن معنی شکفتی در فرود چاه اسمعیل  
 پادشاهی نیکو سیرت فایض انعام بود و روزگار دولت او باقامت  
 حیرات و ادامت طاعات مستغرق بودی و کس ندانست که انگیزه  
 منع کردن آن مرد از میهمانی چه بود ، تا یک تن از خواص در  
 مقام خلوت از امیر اسمعیل پرسید که سبب چه بود آن مرد را  
 از میهمان داری بازداشتی . امیر اسمعیل گفت مردی از رعایا بر  
 سر راهی بنشیند و دست بافاضت احسان و افادت انعام برگشاید  
 و مائده اکرام بسط کند و صادر و وارد را بر خوان احسان  
 خود بخواند تا زبانها پیاد او گردان شود و دلها بمهر او گراید  
 بدان سبب دماغ او خلل کند و نخوتی در ظاهر او پدید آید و  
 شاید که رغبت مردم بموافقت و مصادقت او مروی را حاصل گردد  
 و عمال ما را تمکین نکنند و در گزارد خراج تقصیر واجب رانند  
 و مارا از برای شکوه ملک و پایه پادشاهی او را سیاست باید  
 کرد و مردم بیدار ما را بدان سیاست در زبان گیرند و ستمگر  
 و بد کردار نام نهند پس من این فتنه ها بحزم از نهاد او  
 بریدم تا پس کار خویش نشیند و بنیکو داشت مردمان فریفته نشود



و فتنه ای نراید که او را بلائی و مارا و بالی باشد . آن مرد چون این جمله از امیر بشنید دانست که آنچه فرمود شرایط حزم را کرده است و از راه دور اندیشی فرمان داده (۱) .

از پارسائی و پاك دامنى این مرد بزرگ و پرهیزکاری و بی نیازی او چنین گفته اند که چون عصیان عمرو بن الیث در خراسان آشکاره گشت معتضد خلیفه نزد امیر اسمعیل کس فرستاد و وی را گفت تا با لشکری از حیچون بگذرد و با عمرو مصادف دهد . امیر اسمعیل لشکر برنشانند و از آب عبیره کرد و گویند اسمعیل خزانه زیادت نداشت و لشکر او را استعدادی و نوائی نبود تا جائی که آورده اند که بیشتر لشکر او را رکابها چوبین بود اما پرهیزکاری ایشان بجائی بود که تعامت لشکر او را گذر بر دیوار باغی بود که در آن باغ درخت سیب رسیده بسیار بود و آن درختان سر از دیوار بر کشیده . تعامت آن لشکر از زیر آن درختان بگذشتند که يك کس بد آن سیب آسیب نرسانید . چون با عمرو لیث روبرو شدند و لشکر او را هزیمت دادند و عمرو دستگیر شد او را بند کردند ، عمرو کس فرستاد و یکی از حجاب خاص او را بخواند و وی را پیغام فرستاد که مرا مردی و دلاوری سپاه تو درهم نشکست بلکه پرهیزکاری تو و ناپاکی من مرا در بند افکند ، اکنون قضا کار خود کرد و تقدیر کار گر گشت و جز رضا بقضا و تسلیم بحکم ازل سود نخواهد بود و مرا معلوم شده است که این خلیفه مرا

زنده نگذارد و آنچه من کردم سزای من بدهد و عهد و اسوا  
 بتو فرستد . پس طوماری بنزدیک اسمعیل فرستاد و گفت من مال  
 بسیار و خزینه و دَفینه بی شمار دارم و آن جمله را بتومی سپارم  
 تا ترا بدان استظهاری باشد و این طومار نسخت آن خزینه است  
 باید که جمله برداری . امیر اسمعیل آن حاجب را بگفت برو  
 و تحیت ما بوسی برسان و این طور باز برو بگوئے آنچه تو  
 گفتی شنیدم و بر مطاوی آن تمام واقف گشتم و مرا و توفی  
 تمام بود بر آنچه تو منکوب و مغلوب خواهی شدن از بهر آنکه  
 بنی کار تو برستم بود و هر بنا که بر بیداد استوار باشد  
 و هر اساس دولت که آن بر داد نبود پایدار نباشد ، اما آنچه  
 نسخت بنزدیک من فرستاده از خزاین و دقایق دانم که غرض  
 تو در آن اخلاص نیست ولیکن تو این دم دل از جان بر گرفته ای  
 و از زندگی خویش نومید شده ، غرض تو آنست که فردای  
 قیامت خویش را مهری طلبی و این مال تو و برادرت ازدزدی  
 و کشتار و مکابره و مصادره بدست آمده است و بهر درمی از  
 آن مال دشمنی دارید که فردا چنك در شما خواهد زد و امروز  
 خواهی که فردای رستخیز آن حسابها و شمارها بمن حواله کنی  
 و بمن باز گردانی تا اگر از تو پرسند که آن مالها چه کردی  
 گوئی اسمعیل را دادم ، مرا بدان مال نیاز نیست و البته بدان  
 سبب يك دينار نستد و این از کمال زهد و ورع او بود (۱) .  
 از گذشت و بخشایش او چنین آورده اند که وی را

غلامی بود او را صافی شرابدار خواندندی و مهتر شرابداران بود؛ روزی جنایتی از وی سرزد و نرسان شد و دو غلام دیگر ترك باخود همراه برد و از حیچون بگذشت و بسوی گرگان گریختند و بمحمد هارون بسرخس که والی گرگان بود پیوستند . صاحب برید گرگان بحضرت انها کرد که سه غلام و دو رکابدار بگرگان رسیدند و بمحمد هارون پناه بردند . امیر اسمعیل بفروود تا بمحمد هارون مثال نوشتند تا آن غلامان که از درگاه گریخته اند و بتو پیوسته باید که ایشان را بگیرم و باحتیاطی هرچه تمامتر بحضرت ما فرستی . چون آن فرمان بمحمد هارون رسید گفت غلامان که پناه بمن دارند و زنهار بمن آورده من ایشان را چگونه بسپارم چه از مروت دور باشد بزنهاری زنهار خوردن . پس جواب نامه نوشت و گفت غلامان پناه من آمدند اگر ایشان را باز فرستم هرگز کس بر من اعتماد نکند ، امیر اسمعیل چون پاسخ او بشنید نامه دیگر بر تهدید و نوعید فرستاد . چون مثال بگرگان رسید جوابی نه بصواب داد و نه تهاک و تهور پیش آورد . صاحب برید بنوشت و بحضرت انها کرد ، امیر اسمعیل برنجید و آن معنی را باکس نگفت و بعد از سه روز لشکر بر نشاند و از حیچون بگذشت . محمد هارون را خبر شد که امیر اسمعیل برآید ، از گرگان بآمل مقام کرد و امیر اسمعیل بگرگان شد و روزی چند آنجا ماند ، پس بآمل رفت و محمد هارون از آنجا برے گریخت . امیر اسمعیل بآمل مقام کرد و تاش را بلشکر برے فرستاد و در آمل کوشکی نهاد و غرض او آن بود تا دشمنان بدانند

که وے از عفونت هواے مازندران نمی‌اندیشد و اثر آن کوشك  
 تاسالهاے دراز (۱) بجا بود و آن را کوئك اسمعیل میخواندند .  
 چون محمد هارون مضطرب شد زنهار خواست ، امیر اسمعیل او  
 را زینهار داد و وے بخدیمت پیوست و بدان واقعه هیت امیر  
 اسمعیل در دلها جای گرفت و پس از آن کس در بردن فرمان  
 وے آمستگي نکرد و اسمعیل دیار ری در فرمان خود کشید  
 و برادر خویش ابواسحق را آنجا بنشاند و گرگان را بامیرے  
 دیگر بسپرد و محمد هارون را از حضرت خلیفه فرمان رسید که  
 بی خویشتنی کرد او را گشاده نباید گذاشت ، اما امیر اسمعیل  
 پیمان شکست و او را بند نکرد ، روزی امیر بنماز آدینه رفته  
 بود و محمد هارون در خدمت امیر بود و دو اسب کشن داشت ،  
 چون رکابداران بنماز گرم شدند اسبان در هم اوقاتند و اسب  
 امیر اسمعیل اسب محمد را فرو گرفت و بمالید . يك تن از  
 حاضران گفت باری اسب امیر انتقام خود را از اسب محمد هارون  
 در خواست ، اگر چه امیر خود نتوانست کرد ، امیر اسمعیل  
 بشنید و خشم تازه کرد ، روز دیگر یکی مثال امیر اسمعیل بیرون  
 آورد و بمحمد هارون نمود که فرمان امیر برین جمله است که  
 نرا در موضعی بند کنم ، محمد هارون گفت امیر را در گرفتن  
 و امثال من چه نیازست . پس بفرمود تا او را بند کردند و  
 بقلعه بخارا بردند (۲) .

۱ - یعنی تا اوایل قرن هفتم که محمد عوفی مؤلف جوامع الحکایات  
 و لوامع الروایات این حکایات را آورد است  
 ۲ - جوامع الحکایات و لوامع الروایات

دیگر از خصال بزرگ این پادشاه بزرگوار آن بوده است که همواره در احوال پیشینان میندیشیده و میکوشیده است که سبب و انگیزه هر حالی را که می دیده است بداند و از گذشتگان عبرت بگیرد چنانکه آورده اند که چون کار ملک و دولت خویش را سامان داد بخاک نیشابور رفت و بساط داد گری در آن زمین بگسترده ؛ روزی یکی از ائمه بخدمت او شد و از هر گونه مفاوضت در پوست و در میان آن محاورت امیر اسمعیل از آن امام پرسید که مرا دشواری در خاطرست و می خواهم که آن را حل کنی و بحدت طبیعت و قاد و قریحت منقاد گره آن پرسش اندر دل من بگشائی و پرسش من آنست که در آغاز که خراسان را معاذیان داشتند و ایشان مردمان ستمگر بودند و والیان بدکردار چنانکه مردم خراسان از جور و بیداد ایشان در مانده بودند و هلاک خود بآرزو می خواستند و چون دولت ایشان در گذشت و روزگار بساط ملک ایشان در نوشت فرزندان و اتباع ایشان از فتنه ها مصون ماندند و اسباب و املاک ایشان بر فرزندان ایشان بماند و اوقاف و خیرات ایشان برقرارست و باز آل طاهر مردمی داد گر و رعیت پرور بودند و در هیچ زمان مردم خراسان را آن دولت و فراغت نبود که در روزگار دولت ایشان سبب چیست که چون ایشان رخت بر بستند پیروان ایشان تمامت بیچاره شدند و املاک ایشان ویران گشت . آن امام پاسخ گفت که این تفاوت از آنجا افتاد که چون ملک از دست معاذین برون رفت و بطاهریان رسید ایشان پادشاهان داد گر و بخشاینده و بخشنده

بودند و در بند استیصال معاذیان نشدند و اسباب و املاك بریشان مقرر داشتند و بمال ایشان دیده طمع نگشودند تا مخافتات ایشان در زمان دولت طاهریان بر ارباب و خداوندان آن بماند و چون آب ملك از جوئے دولت طاهریان بخشکید سیل بیداد و طوفان تعدی آل لیث در جهان آشکاره شد و ایشان مردمی ستمگر و ناخدای نرس بودند و یعقوب مردے جبار ستمکار بود و هر کجا از طاهریان کسی یافتی ازو بطلبیدی و تمامت مال بستدے و او را تعرض فزودی و بسبب بیداد و تعدی ایشان آثار آن بزرگان مندرس شد و بعاقبت از دولت ایشان هم اثری نماند (۱) .

ازین حکایات که بمنزله از میر بزرگ این راد بود فرزانه بزرگوار بیاوردم هویدا است که تا بچه پایه وی را خصال نیکو بوده است از مروت و انصاف و جوانمردی و بخشایش و دور اندیشی و باریک بینی و داد گرے و دین دارے و پارسائی و پرهیزکارے و بی نیازے و حرمت نزدیکان خویش و قوت و مدارای با زیردستان و کیاست و مردم داری و نیکو داشت خردمندان جهان و مانند این حکایات در کتب از سیرت وی بسیارست که اگر در جائی گرد آید آشکاره گردد که وی تا بچه پایه جامع خوبی ها و نیکوئی ها و مردمی ها بوده است و شکی نیست که وی سر آمد ملوک جهان و پیشوای مردان بزرگ ایران از صدر اسلام بعدست و مخصوصاً در عرق ایرانی و شور پرستش دیار نیاکان خویش بزرگترین مردست که در تاریخ هزار و اند ساله

ایران توان یافت و جای آن دارد که سر زمین ما بدین فرزند  
بزرگ بنام وی را در صدر مفاخر خویش بشمارد .  
اما وقایع سیاسی سلطنت او نا بد آنجا که در کتب مانده  
است بدین قرار است :

چون اسمعیل بن احمد خراسان را بگشاد و عهد و لوائے  
معتضد خلیفه بدو رسید محمد بن هارون را بفرستاد تا گرگان و  
طبرستان بگیرد و محمد بن زید بن محمد را مأخوذ کرد و نزد امیر  
اسمعیل فرستاد . قائم بالله محمد بن زید برادر داعی کبیر  
حسن بن زید بود که در سال ۲۵۱ بر طبرستان دست یافت و در  
آمل پادشاهی نشست و تا سال ۲۷۰ در سلطنت بود و پس از وی  
محمد بن زید به شهریار رسید و وی مدتی از ۲۷۰ تا ۲۸۶ در  
طبرستان و گرگان سلطنت میکرد و با رافع بن هرثمه جنگ ها  
کرد ولی در همین جنگ با محمد بن هارون پادشاهی خود را  
از دست داد و کشته شد (۱) .

پس ازین شکست اسمعیل ایالت گرگان و طبرستان را بمحمد  
بن هارون داد و چون چندی بر آمد محمد بن هارون عصیان  
آورد و امیر اسمعیل قصد او کرد و برے شد و او در کومش  
کشته شد و دو پسر وی دستگیر شدند و این فتح هفدهم رجب  
بود سال ۲۸۹ . فتح گرگان و طبرستان بدست محمد بن هارون  
بدینگونه بود که چون عمرو بن الیث صفار مقهور امیر اسمعیل

سامانی شد محمد بن زید علوی که صاحب طبرستان و دیلم بود بخاک خراسان تجاوز کرد و گمان می برد که اسمعیل وے را از تجاوز مانع نخواهد شد ولی چون بگرگان رسید اسمعیل کسی بوے فرستاد و از وے خواست که بدیار خویشان بس کند ، چون محمد بن زید پذیرفت اسمعیل مر محمد بن هارون (۱) را بجنگ وی فرستاد و این محمد بن هارون کسی بود که در زمان امارت خراسان رافع بن هرثمه با وے مخالفت میکرد . محمد بن زید گروهی بسیار سوار و پیاده گرد آورد و بر دروازه شهر گرگان با یکدیگر رو برو شدند و جنگی سخت در گرفت و محمد بن هارون را شکست افتاد و باز گشت ولی بزودے دو باره بیآمد و این بار چون سپاه محمد بن زید پرا گنده شده بود محمد بن هارون گروهی از کسان او را بکشت و محمد بن زید را زخم بسیار زدند و پسرش زید را اسیر کردند و لشکرگاه محمد بن زید را بخارت بردند ، چند روز بعد محمد ابن زید از آن جراحات بمرد و وے را بر دروازه گرگان بخاک سپردند و زید بن محمد پسر وے را نزد امیر اسمعیل بردند و اسمعیل با وے نیکی کرد و او را نزد خود بداشت و در بخارا منزل داد . محمد بن هارون بطبرستان رفت . اما محمد بن زید مردے دانشمند و ادیب و شاعر بود و سیر خوب داشت (۲) .

۱ - ابن اثیر نام این شخص را درین موضع احمد بن محمد بن هارون نوشته ولی ظاهرا خطاست و همان ضط زین الاخبار یعنی محمد بن هارون درست تر بنظر می آید چنانکه خود نیز در موارد دیگر چنین ضبط کرده است .



در سال ۲۸۹ مردم ری بمحمد بن هارون نامه کردند و وی سر از فرمان اسمعیل سامانی بازکشید و چون والی رے مردی بد کردار بود مردم ری ازو خواستند که بد آنجا رود و وے بشهر ری رفت و با والی ری که اکریمش ترك بود جنك كرد و وے را با دو پسرش و برادرش کیناغ نام بگشت و در ماه رجب آن سال وارد ری شد و بررے استیلا یافت (۱). چندی نکشید که در سال ۲۹۰ محمد بن هارون اسیر شد بدآن گونه که مکتفی خلیفه عباسی (۲۹۰ - ۲۸۹) عهد ولایت ری را بامیر اسمعیل فرستاد و اسمعیل خود بسوے ری رفت و محمد بن هارون از رے بقزوین و زنجان و از آنجا بطبرستان رفت و اسمعیل بن احمد مبراس کبیر را امیری گرگان داد و وے را فرمان داد که محمد بن هارون را بگیرد یا با وی مصالحه کند و بارس بوی نامه کرد و صلاح وی را بگفت و محمد پیمان و سوگند او را پذیرفت و بسوے حسان دیلمی رفت و آهنگ بخارا کرد ولی چون بمرو رسید وے را بپند کردند و این در ماه شعبان سال ۲۹۰ بود و وے را ببخارا بردند و برشتی ببخارا رسانیدند و در بخارا دو ماه در زندان بود تا در بند بمرد. محمد بن هارون در آغاز کار درزی بود و گروهی از او باش و عیاران گرد خویش جمع کرد و براهزنی آغاز نهاد و در غاری نزدیک سرخس مگمن داشت پس از رافع ابن هرثمه امان یافت و تا زمانی که عمرو بن لیث شکست خورد با وے بود و پس از کشته شدن رافع بن هرثمه بامیر اسمعیل پوست

و اسمعیل وی را مأمور جنگ با محمد بن زید کرد (۱) .  
امیر اسمعیل پس از فتح ری بنیشابور باز گشت و احمد بن سهل  
را بر آن دیار بگماشت (۲) .

از زمانی که اسمعیل سامانی عمرو بن لیث را در بلخ اسیر  
کرد یعنی از روز شنبه پانزدهم ربیع الآخر سال ۲۸۷ تا ۱۴ صفر سال  
۲۹۵ که در بخارا فرمان یافت ، مدت هشت سال و دو ماه و  
یک روز پادشاه مستقل ماوراءالنهر و خراسان و گرگان و  
طبرستان وری و کومش بود و در تمام این مدت شهر بخارا  
پایتخت او بود و پادشاهی بود ازهر حیث آراسته و مردی فرزانه  
و دادگر و مهربان و صاحب رأی و تدبیر . آغاز امارت او  
در فرغانه بود در ماه شوال سال ۲۳۴ و چون شانزده ساله بود  
پدرش وفات یافت و امیر نصر که برادر نزر گتر وی بود او  
را ارامی می داشت و او خدمت امیر نصر می کرد و چون حسین  
ابن طاهر الطائی از خوارزم ببخارا شد در ربیع الآخر سال ۲۶۰  
بود ، میان او و مردم بخارا جنگها افتاد و پس از پنج روز بر  
شهر دست یافت و با مردم بخارا از شهر و روستا غدر کرد و  
بسیار کس را بکشت و خوارزمیان را بر گماشت تا دزدی و مصادرت  
می کردند و شب خانها را می زدند و جنایت های گران می نهادند  
و مال می ستدند ، مردم بخارا با او بجنگ میروند و بسیار کس  
کشته شد و از شهر مقدار دو دانگ بسوخت و چون مردم شهر  
دست قوی کردند او منادی کرد و زنهار داد و مردم که گرد گشته

بودند و جنگ را آماده گشته چون خبر زینهار بشنیدند پراکنده گشتند و بعضی بروستا رفتند ، چون حسین بن طاهر بدانست که مردم پراکنده گشتند شمشیر اندر نهاد و گروهی بسیار بکشت ، باز غوغا کردند و حسین بن طاهر بهزیمت شد و همه روز جنگ کردند ؛ چون شب شد او را در کوشک را استوار کرد و خلق را در کوشک نگاه می داشتند تا وی را بگیرند ، او خراج بخارا بتمامی گرفته بود و همه درم غطریفی (۱) و در میان سرای ریخته بود و می خواست که بنقره صرف کند زمان نیافت و آن شب دیوار را سوراخ کرد و بگریخت با کسان خویش برهنه و گرسنه و آن درمهای غطریفی بماند مردم خبر یافتند اندر آمدند و آن مال غارت کردند و بسیار کس از آن مال توانگر شد چنانکه اثر آن در فرزندان ایشان بماند و اندر شهر گفتند که فلان کس توانگر سرای حسین بن طاهر است و وی از آن پس بگریخت و پس از وی فتنهای دیگر و جنگها با مردم بخارا هر کس را بسیار شد ، اهل علم و صلاح از مردم بخارا بنزدیک ابو عبد الله الفقیه پسر خواجه ابو حنص کبیر گرد شدند و وی مبارز بود ، با وی تدبیر کردند در کار بخارا و بخراسان امیر می نمود و یعقوب بن لیث خراسان را بقلعه گرفته بود و رافع بن هرثمه با وی جنگ می کرد و بخراسان نیز فتنه بود و بخارا ازین فتنها تباہ می شد ، پس ابو عبد الله پسر

خواجه ابو حفص نامه ای کرد بسوئے سمرقند بنصر بن احمد بن اسد السامانی و او امیر سمرقند و فرغانه بود ، ازو ببخارا امیر خواستند و او برادر خویش اسمعیل بن احمد را ببخارا فرستاد ، چون امیر اسمعیل بکرمینیه رسید چند روز آنجا بماند و رسول فرستاد ببخارا بنزدیک حسین بن محمد الخوارجی که امیر بخارا بود ، چند بار رسول او می رفت و می آمد تا قرار بد آن افتاد که امیر اسمعیل امیر بخارا بود و حسین بن محمد الخوارجی خلیفه او گردد و لشکر او درین معنی گردن نهادند . امیر اسمعیل منشور خلافت خویش بنزدیک خوارجی فرستاد باریت و خلعت و خوارجی را باین علم و خلعت در شهر بخارا بگردانیدند و مردم شهر ثادی کردند و این روز سه شنبه بود روز آدینه خطبه بنام نصر بن احمد کردند و نام یعقوب بن لیث از خطبه بیفکنند ، پیش از اندر آمدن امیر اسمعیل ببخارا و آن روز آدینه بود نخستین از ماه رمضان سال ۲۶۰ و پسر خواجه ابو حفص کبیر باستقلال برون شد و اشراف بخارا از عرب و ایرانی همه با وی بودند تا بکرمینیه و ابو عبدالله بفرمود تا شهر را بیاراستند و امیر اسمعیل از رفتن ببخارا پشیمان شده بود از آنکه با وی چشم بسیار نبود و بخارا شوریده و غوغا برخاسته بود و معلوم نبودش که مردم بخارا بدل با وی چگونه اند ، چون ابو عبدالله بن ابو حفص بیرون شد و بکرمینیه رفت امیر رادل قوی شد و دانست که ابو عبدالله هر چه کند مردم شهر آنرا باطل نتوانند کردن ، عزم قوئے گردانید : ابو عبدالله او را بسیار مدحها گفت و دل

وی قوی گردانید . چون او را بشهر اندر بردند نیکو و گرامی داشتند و فرمود اهل شهر را تا زرو سیم بسیار بروی تار کردند و امیر اسمعیل حسین الخوارجی را بگرفت و بزندان فرستاد و آن غوغا پراکنده شد .

روز دو شنبه دوازدهم رمضان سال بر ۲۶۰ بود که امیر اسمعیل بخارا شد و بدان سبب شهر قرار گرفت و مردم بخارا از رنج بیرون شدند و باسایش پیوستند و در همین سال امیر نصر ابن احمد را فرمان ولایت همه اعمال ماوراءالنهر از آب جیحون تا اقصی بلاد شرق بیاوردند از خلیفه موفق بالله و خطبه بخارا بنام امیر نصر بن احمد و بنام امیر اسمعیل گفتند و نام یعقوب لیث صفار از خطبه بیفکنند . امیر اسمعیل مدتی در بخارا بماند و از آن پس بسمرقند رفت بی آنکه از امیر نصر او را فرمان باشد . پسر برادر خود ابو زکریا یحیی بن احمد بن اسد را بر بخارا خلیفه کرد چون باشتیخن (۱) رسید امیر نصر را خبر دادند و او را ناخوش آمد از پی آنکه بی دستوری بود ، فرمود تا پذیره دهند ولیکن خود بیرون نشد و هیچ اگرام نکردش و فرمود تا او را بحصار سمرقند فرود بردند و صاحب شرطی سمرقند باسم او کردند و هم چنان بروی خشمگین بود و امیر اسمعیل بسلام رفتی چنانکه پیش از رفتن بخارا چنان نبود و محمد بن عمر را خلیفه و می کردند و امیر اسمعیل بسلام آمد و وساعتی میستادی و باز بر رفتی و امیر نصر با وی سخن نراندی . تا برین

حالت سیزده ماه برآمد پسرم وی محمد بن نوح را و عبد الجبار ابن حمزه را بشفاعت برد تا او را بخارا باز فرستاد و عصمت بن محمد المروزی را وزیر وی کرد و فضل بن احمد المروزی را دیر وے گردانید و امیر نصر با همه وجوه و ثقات سمرقند بمشایعت او بیرون شد و درین اثنا امیر نصر وے سوے عبد الجبار بن حمزه کرد و گفت یا ابا الفتح این کودک را که ماهی فرستیم تا ما از وی چه خواهیم دیدن ، عبد الجبار گفت چنین مگوی که او بنده تست ، چون امیر اسمعیل بخارا رسید مردم بخارا استقبال کردند و بنیکو داشت تمام او را بشهر بردند و یکی از دزدان گروهی را بخود گرد کرده بود و از او باش و رندان روستا چهار هزار مرد جمع شده بود و همه در میان را میتن و بر کد راه می زدند و نزدیک بود که قصد شهر کنند ، امیر اسمعیل مر حسین بن العلاء را که صاحب شرط او بود و حظیره بخارا را وے نهاده بود و کوے علاء را در بخارا بوی باز می خوانند بجنک این دزدان فرستاد و از مردم بخارا بزرگان و مهتران باوی یار شدند و رفتند و جنک کردند و دزدان را هزیمت دادند و حسین بن العلاء بریشان نصرت یافت و کلاشر دزدان را بگیرفت و بکشت و سروے را بیاورد و گروهی را که با وی یار بودند بگیرفت و بکشت و سر آن کلاشر را بیاورد .

امیر اسمعیل آن گروه را بند کرد و بسمرقند فرستاد و چون ازین کار پرداخت خبر آمد که حسین بن طاهر باز با دو هزار مرد بآموے آمده است و قصد بخارا دارد ، امیر اسمعیل

لشکر گرد کرد آنچه توانست و بجنک رفت ؛ خبر دادند که حسین بن طاهر از حیچون بگذشت با دوهزارمرد خوارزمی ، امیر اسمعیل بر نشست و بیرون شد و جنک سخت کردند و حسین بن طاهر هزیمت یافت و از لشکر وے بعضی کشته شد و بعضی آب غرق شد و هفتاد مرد اسیر شد و این نخستین جنک امیر اسمعیل بود . چون بامداد شد اسیران را بخواند و هر مرد را يك جامه کرباس داد و باز فرستاد . حسین بن طاهر بمرور رفت و امیر اسمعیل بخارا باز گشت و در حال ملك تأمل کرد و معلوم کرد که او را با مهتران بخارا چندان حرمتی زیادت نیست و بچشم ایشان هیبتی نیست و از گرد شدن ایشان مراو را سودی نخواهد بود . صواب چنین دید که گروهی از مهتران بخارا را بخواند و گفت باید که از بهر من بسمرقند روید و پیش امیر نصر بگوئید و عذر از من بخواهید ، ایشان گفتند فرمان برداریم ، روزی چند زینهار خواستند و پس از آن برقند و این گروه امیران بخارا بودند پیش از امیر اسمعیل ، ابو محمد بخار خدای خود پادشاه بخارا بود و ابوحاتم یسارے بسیار توانگر بود و بسبب مال بسیار ایشان را طاعت نداشتی . بزرگان بخارا با این مرد بسمرقند رفتند . امیر اسمعیل نامه کرد بامیر نصر تا ایشان را بند کند و بزنندان فرستد و وے ملك بخارا تواند داشت ، امیر نصر هم چنان کرد و آن قوم را روزگارے در آنجا باز دامت تا آنکاه که بخارا قرار گرفت ، امیر اسمعیل باز بامیر نصر نامه کرد و ایشان را طلبید و از آن پس امیر اسمعیل ایشان را نیکو

داشتی و نیازهای ایشان را روا کردی و رعایت حقوق ایشان بر خویش واجب دیدی و نصر بن احمد بر امیر اسمعیل وظیفه نهاده بود از اموال بخارا هر سالی پانصد هزار درم و از پس آن او را جنک‌ها افتاد و آن مال خرج شد و نتوانست فرستادن؛ امیر نصر قاصدان فرستاد بطلب آن مال و وے نفرستاد. مبان ایشان بدین سبب ناخوشی پدید آمد، امیر نصر لشکر گرد کرد و نامه فرستاد بفرغانه بنزدیک برادر خود ابو الاشعث و بخواندش باشکر بسیار و نامه دیگر بشاش فرستاد برادر دیگر ابو یوسف یعقوب ابن احمد تا با لشکر خود بیاید و ترکان اسمیجاب را نیز بیاورند و لشکر بسیار گرد کردند. آنکاه وے بخارا نهاد، در ماه رجب سال بر ۲۷۲ بود. چون امیر اسمعیل خبر یافت بخارا را خالی کرد و بفرس (۱) رفت از جهة حرمت داشت برادر را، امیر نصر بخارا آمد چون امیر اسمعیل را نیافت بپیکند رفت و آنجا فرود آمد. مردم بپیکند پیشبازش کردند و زرو سیم بروافشانند و بذلهای بسیار بیرون آوردند و میان امیر اسمعیل و رافع ابن هرثمه که بدان زمان امیر خراسان بود دوستی بود. امیر اسمعیل بوی نامه کرد و از وے یارے خواست. رافع با لشکر خود بیآمد و حیحون یخ کرده بود از روی یخ بگذشت، چون امیر نصر خبر آمدن رافع یافت بخارا باز شد و امیر اسمعیل با رافع اتفاق کرد که روند و سمرقند را بگیرند، ابن خبر با امیر نصر رسید بشتاب بطواویس رفت و سر راه بگرفت، امیر اسمعیل

۱ - در تاریخ بخارا درین موضع (ص ۸۱) بجای «فربر» قرب

ضبط شده و مسامست که تحریف شده /



با رافع براه بیابان رفتند و همه روستاهای بخارا بدست امیر نصر  
 بود و ایشان اندر بیابان خوراك و علف نمی یافتند و آن سال  
 تنك بود و کار بریشان دشوار شد تا اندر سپاه ایشان يك من نان  
 بسه درم شد و گروهی بسیار از لشکر رافع بگرسنگی بمردند .  
 امیر نصر نامه کرد بپسر خود احمد بسمرقند تا وی از سفد سمرقند  
 جنك جویان را گرد می کرد و اهل ولایت مر امیر اسمعیل را  
 علف ندادند و گفتند که اینها خارجیانند ، حلال نباشد نصرة  
 دادن ایشان ؛ امیر نصر بسبب آمدن رافع تنك دل شده بود و  
 بکرمینیه رفت و ایشان بر اثر او میرفتند که رافع را کسی اندرز  
 داد و گفت تو ولایت خود مانده ای و اینجا آمده ای اگر این  
 هر دو برادر با يك دیگر بسازند و ترا در میان گیرند تو چه  
 توانی کردن ؟ رافع ازین سخن بترسید و رسول فرستاد بنزدیک  
 امیر نصر و گفت من بجنك نیآمده ام ، بدان آمده ام تا در میان  
 شما صلح کنم ، امیر نصر را این سخن خوش آمد ، صلح کردند  
 بدان که امیر دیگر کس بود بخارا را و امیر اسمعیل عامل خراج  
 بود و اموال دیوان و خطبه بنام وی نبود و هر سالی پانصد  
 هزار درم بدهد و نصر بن احمد را بخواند و اسحق بن احمد  
 را نیز خلعت داد و امیر بخارا بوی داد و امیر اسمعیل بدان  
 خوشنود بود . امیر نصر باز گشت و رافع نیز بخراسان شد و این  
 در سال ۲۷۳ بود ، چون ازین حال پانزده ماه بر آمد امیر نصر  
 کس فرستاد بطلب مال ، امیر اسمعیل مال باز گرفت و فرستاد .  
 امیر نصر نامه ای کرد بر رافع که وی ضمان کرده بود و رافع

نیز نامه‌ای یا میر اسمعیل کرد بدین معنی، امیر اسمعیل التفات نکرد و امیر نصر دیگر باره سپاه گره کرده‌مه از مردم ماوراءالنهر و ابوالاشعث از فرغانه بیامد و دیگر باره روی به بخارا نهادند هم چنان که بار پیشین . چون بکرمینیه رسیدند امیر اسمعیل باز لشکر خویش گرد کرد و بطواویس رفت و جنگ اندر پیوست و کار زار سخت شد و اسحق ابن احمد بفربر (۱) بهزیمت رفت : امیر اسمعیل تاختنی قوی کرد بر مردم فرغانه و ابوالاشعث بهزیمت تا سمرقند شد. مردم سمرقند خواستند که او را بگیرند از آنکه برادر خود را مانده بود و گریخته، ابوالاشعث از سمرقند باز گشت و بر بنجن شد و امیر اسمعیل مر احمد بن موسی مرزوق را اسیر کرد و به بخارا فرستاد و دیگر باره لشکر بخارا هزیمت شد و امیر اسمعیل بر جای ایستاده بود و با وے اندک مردم مانده بودند و از معروفان سیما الکبیر باوی بود . امیر اسمعیل کس فرستاد و از غلامان و موالبان هر که گریخته بود همه را جمع کرد و اسحق بن احمد را از فربر باز آورد و آن سپاهیان بخارا دو هزار مرد نیز بیرون شدند و لشکر قرے گرد آوردند و همه را علوفه بدادند و امیر نصر بر بنجن شد و کار سپاه بساخت و باز گشت . امیر اسمعیل پیش وے باز رفت بدیه « و از بدین » و آنجا گرد آمدند و حرب در پیوستند ، روز سه‌شنبه پانزدهم ماه جمادی الاخره سال ۲۷۵، امیر اسمعیل بر لشکر فرغانه ظفر یافت و ابوالاشعث بهزیمت رفت و لشکر همه هزیمت شده بودند و امیر نصر با مردم اندک بماند ، وے نیز هزیمت یافت ، امیر اسمعیل گروهی از خوارزمیان

۱ - درین موضع از تاریخ بخارا ( ص ۸۲ ) نیز « قرب » آمده

و تحریف در آن راه یافته است .

را بانك برزد و از امیر نصر دور کرد و از اسب فرود آمد و رکاب او را بوسه داد و سیماء الکبیر غلام پدر ایشان بود و سپهسالار امیر اسمعیل را خبر داد و سیماء الکبیر کس فرستاد و امیر اسمعیل را خبر داد ازین حال . نصر بن احمد از اسب فرود آمد و نهالین بیفکند و بنشست و امیر اسمعیل برسید و خویشتن از اسب بینداخت و پیش آمد و نهالی را بوسه داد و گفت ای امیر حکم خدای این بود که بیرون آورد و ما امروز بچشم خویشتن می بینیم این کار بدین بزرگی را . امیر نصر گفت مادر شگفتیم بدین کار که تو آوردی که فرمان امیر خود نبردی و فرمانی که ایزد تعالی بر تو کرده بود نگزاردی . امیر اسمعیل گفت ای امیر خود دانم که خطا کردم و گناه همه مراست و تو اولی ترے بفضل که این گناه بزرگ از من در گذرانی و بخشائی . ایشان درین سخن بودند که برادر دیگر اسحق بن احمد برسید و از اسب فرود نیامد . امیر اسمعیل گفت ای فلان خداوند کار خویش را نائی و دشنام دادش و خشم گرفت بر وی ، اسحق زود فرود آمد و در پای نصر افتاد و زمین را بوسه داد و عذر خواست که این اسب من توسنست و از وی زود فرو نتوان آمدن . این سخن تمام کرد ، امیر اسمعیل گفت ای امیر صواب آنست که زود بمقر غر خویش باز گردی ، پیش از آنکه این خبر آنجا رسد و رعیت بشورند در میان ماوراء النهر . امیر نصر گفت اے ابا ابراهیم این توئی که مرا بجای خویش می فرستی؟ امیر اسمعیل گفت این نکنم چکنم و بنده را با خداوند گار

خویش جز این معامله شاید کردن که هر چه مراد نو باند آن بود . امیر نصر سخن می گفت و آب از چشم او می بارید و پشیمانی می خورد بر آنچه رفته بود و بر خونهای ریخته ؛ آنگاه برخاست و بر نشست ، امیر اسمعیل و برادر اسحق رکابهای او گرفتند و او را باز گردانیدند و سیما الکبیر و عبدالله بن المسام را بمشایعت فرستادند ، يك منزل رفتند و امیر نصر ایشان را باز گردانید و خود بسمرقند رفت و آن روز که نصر بن احمد اسیر بود هم چنان سخن می گفت با آن قوم که در ایامی که امیر بود و بر تخت نشسته بود و ایشان بخدمت پیش او ایستاده بودند و امیر نصر از پس آن بچهار سال وفات یافت ، بیست و سوم ماه جمادی الاولی در سال ۲۷۹ و امیر اسمعیل را خلیفه کردند بر جمله اعمال ماوراء النهر و برادر دیگر و پسر خویش را بفرمان او کرد . چون امیر نصر ازین جهان برفت امیر اسمعیل از بخارا بسمرقند رفت و ملك راست کرد و پسر او احمد را خلیفه خود بنشاند و وی از آنجا غز و پیش گرفت و امیر اسمعیل بخارا شده بود ، بیست سال تا آنگاه که برادر او از جهان بشد و جمله ماوراء النهر بوی داد و چون خبر در گذشتن امیر نصر بمعتضد بالله رسید منشور عمل ماوراء النهر بامیر اسمعیل بداد در ماه محرم . سال بر ۲۸۰ و وی بهمان زمان بجنگ بطراز رفت و بسیار رنج دید و بآخر امیر طراز بیرون شد و اسلام آورد با بسیار دهقانان و طراز گشاده شد و کلیسیای بزرگ را مسجد جامع کردند و بنام معتضد بالله خطبه خواندند و امیر اسمعیل با بسیار

غنیمت بخارا باز گشت و هفت سال پادشاهی کرد و امیر ماوراء  
النهر بود تا آنگاه که عمرو بن لیث بزرگ شد و بعضی از خراسان  
بگرفت و روی بنزو نهاد و علی بن الحسین که امیر بود از  
احمد که امیر گوزگانان (۱) بودیاری خواست ، پاسخ  
نیکو نیافت . از حیچون بگذشت و بنزدیک امیر اسمعیل شد بخارا ،  
امیر شاد گشت و وی را پیش رفت و بنیکو داشت و اکرام بخارا  
در آورد و بسیار نعمت بنزد وی فرستاد و علی بن الحسین بفربر  
(۲) رفت و سیزده ماه بماند . امیر اسمعیل پیوسته بنزدیک او هدیه ها  
فرستادی و وی را نیکو داشتی و علی بن الحسین آنجا می بود  
تا پسرش هم او را بگشت ، در جنگ عمرو بن لیث نامه ای کرد  
بابو داود که امیر بلخ بود و با احمد بن فریغون که امیر  
گوزگانان بود و امیر اسمعیل که امیر ماوراءالنهر بود و مرا ایشان  
را بطاعت خویش بخواند و عهدهای نیکو کرد و اینها بفرمان او  
پیش رفتند و خدمت کردند . رسول بنزدیک امیر اسمعیل شد و  
نامه بداد و از طاعت نمود امیر بلخ و امیر گوزگانان خبر داد و  
گفت تو بدین طاعت نمود سزاوارتری و بزرگوار ترے و قدر  
پادشاهی بهتر دانی که پادشاه زاده اے . امیر اسمعیل پاسخ داد  
که خداوند تو بدآن نادان نیست که مرا با ایشان یکی می کند  
و ایشان مرا بنده اند جواب من بشمشیر نر است و میان من و او

۱ - درین موضع از تاریخ بخارا ( ص ۸۵ ) سه جا « گوزگانان »  
بخطا « گوزکانیان » چاپ شده

۲ - درین موضع نیز « فربر » را در تاریخ بخارا بخطا « قرب »  
چاپ کرده اند .

جز جنك نیست ، باز گرد و او را خبرده تا اسباب جنك ساز  
 کند . عمرو لیث با امیران و بررگان تدبیر کرد و ازیشان  
 یاری خواست در کار امیر اسمعیل و گفت دیگر کسی باید  
 فرستادن و سخنان خوش باید گفتن و وعدهای خوب باید کردن  
 پس جماعتی از مشایخ نسابور را و از خاصگان خویش بفرستاد  
 و نامه ای بنوشت و در نامه یاد کرد کہ هر چند امیرالمومنین  
 این ولایت مارا داد ولیکن با تو شریک گردم در ملک ، باید کہ  
 مرا یار باشی و دل با من خوش دارے تا هیچ بد گوے میان  
 ما راه نیابد و میان ما دوستی و یگانگی بود و آنچه پیش از این  
 گفته بودیم از راه گستاخی بود ، از سر آن در گذشتیم ؛  
 باید کہ ولایت ما ماوراءالنهر نگاهداری کہ سرحد دشمنست  
 ورعیت را نمار داری و ما آن ولایت را بتو ارزانی داشتیم و جز  
 خوشنودے و آبادانی خانمان تو نخواهیم و از معروفان نسابور  
 چندتن را فرستاد و پیش پدر رفت وعہد کرد و ایشان را بر خود  
 گواہ گرفت و گفت ما را بر هیچ کس اعتماد نیست جز بتو ؛  
 باید کہ تو نیز بر ما اعتماد کنی و با ما پیمان کنی تا میان ما  
 دوستی استوار گردد . چون خبر عمرو لیث بامیر رسید بلب  
 حیحون فرستاد و رها نکرد تا از آب بگذرند و چیزے کہ  
 آورده بودند ایشان نگرفتند و نیاوردند و آنرا بخواری باز  
 گردانیدند ، عمرو لیث را خشم آمد جنك را راست ساخت و علی  
 ابن سروش را کہ سپہسالار او بود با سپاہ فرمود کہ بآموہرود  
 و لشکر را فرودآرد و بگذشتن شتاب نکند تا آنگاہ کہ بفرمایم

و از پس او سپهسالار دیگر محمد بن لیث را با پنج هزار مرد  
 فرستاد و گفت با علی بن سروش تدبیر کنید و سپاه را بدارید  
 و هر که از آنجا بنهار آید زینهار دهید و نیکو دارید و  
 کشته‌ها ساخته کنید و جاسوسان فرستید و عمرو لیث لشکرهایابی میفرستاد.  
 چون امیر اسمعیل خبر یافت از بخارا با بیست هزار مرد ناخن  
 کرد و بلب جیحون رفت و ناگاه شیخون برد و از آب جیحون  
 بگذشت شب و علی بن سروش خبر یافت زود بر نشست و سپاه  
 را سلاح داد و پیادگان را پیس فرستاد و جنگ در پیوست و از  
 هر سوی لشکر امیر اسمعیل می آمد و جنگ سخت شد و محمد  
 بن علی بن سروش بر گشت و او نیز گرفتار شد (۱) و از  
 معروفان نسابور بسیار گرفتار شدند، دیگر روز امیر اسمعیل  
 سپاه عمرو لیث را بفواخت و علوفه داد و همه را بنزدیک عمرو لیث  
 فرستاد و بزرگان لشکر با امیر اسمعیل گفتند اینها که با ما  
 جنگ کردند چون بگیرتی همه را خلعت دادی و باز فرستادی.  
 امیر اسمعیل گفت چه خواهید ازین بیچارگان بمانید تا بملك  
 خویش روند، ایشان هر گز بجنگ شما باز نیایند و دیگران  
 دل تباه کنند. امیر اسمعیل باز گشت و با بسیار سیم و جامه  
 و زر و سلاح ببخارا باز شد و پس از آن یکسال عمرو لیث بنسابور  
 بماند غمناک و غمگین و اندوهگین و پشیمان و می گفت من

۱ - ظاهراً درین موضع از متن تاریخ بخارا يك جمله افتاده است  
 مشعر بر آنکه علی بن سروش دستگیر شده و پسرش محمد بن علی بن سروش  
 نیز گرفتار شد چنانکه پس ازین از زبان عمرو لیث هم آورده است که  
 « من کین علی سروش و پسر باز خواهم »

کین علی سروش و پسر باز خواهم ، چون امیر اسمعیل خبر یافت که عمرولیث تدارك جنگ می سازد و می مرسپاه خویش را گرد کرد و علوفه ایشان بداد و از هر سر روی بایشان نهاد و مراهل را و نا اهل را و جولاهه همه را علوفه بداد و مردم را ازین سخت می آمد و می گفتند با این لشکر بعمرولیث جنگ خواهد کردن و این خبر بعمرولیث رسید ، شاد شد ، باب حیحون بود ، منصور قراتکین و پارس میکنند از خوارزم بآمویه آمدند و از ولایت ترکستان و فرغانه سی هزار مرد رسید و بیست و پنجم ذی القعدة محمد بن هارون را با مقدمه لشکر فرستاد و خود روز دیگر بیرون رفت و از حیحون بگذشت و سپاه از هر جای بآمویه گرد کرد و از بخارا بشهر خوارزم رفتند ، تا دو شب دیگر کار راست کردند و از آنجا روی بلخ آوردند و عمرولیث شارسستان حصار بگرفت و خود را پیش شارسستان سپاه فرود آورد و لشکر برده کرد و گرد خندق بگرفت و چند روز بود تا سپاه در آمد و بارها استوار کرد و بمردم چنان نمود که من از شهر شما گروم و مردم را دل خوش کرد و امیر اسمعیل علی بن احمد را بغریاب فرستاد و فرمود تا کار داران عمرولیث را بکشتند و بسار مال بیاوردند و از هر جای کسان فرستاد تا کسان عمرولیث را می کشتند و مال می آوردند و امیر اسمعیل بعلی آباد بلخ فرود آمد و سه روز آنجا مقام کرد و از آنجا لشکر برداشت و چنان نمود که بنماز گاه خواهد فرود آمد و آن راه را فراخ تر فرمود کردند ، چون عمرولیث چنان بدید آن سوی دروازه استوار کرد و لشکر



بدآن سوی پیش داشت و منجیق ها و عرادها بدآن سوی راست کرد و بدآن راه نماز گاه کمین نهاد و جاے لشکر را مشغول کرد . پس چون بامداد شد امیر راه بگردانید و براه دیگر بدر شهر رفت و پیل عطا فرود آمد ، عمرولیث ازین کار بشگفتی ماند و منجیق ها نیز بدآن سوے بایست بردن و امیر اسمعیل سه روز آنجا بماند و بفرمود تا آب از شهر بر گرفتند و دیوار همی افکندند و درختان همی کنند و راهها راست کردند . تا روز سه شنبه بامداد که امیر اسمعیل بانك سپاه بر نشست و بدر شهر رفت . عمرولیث بیرون آمد و جنگ در پیوست و جنگ سخت شد و لشکر وی بهزیمت شدند و لشکر در پی ایشان همی تاخت و بعضی را همی کشتند و بعضی را می گرفتند تا بهشت فرسنگی بلخ رسیدند . عمرولیث را دیدند با دوچا کر ، یکی بگریخت و آن دیگر بعمرولیث درآویخت . پس عمرولیث را بگرفتند و هر کسی می گفت که عمرولیث را من گرفتم ، عمرولیث گفت مرا این چا کر من گرفته است و عمرولیث مرآن چا کر را پانزده دانه مروارید داده است ، بهای هر یکی هفتاد هزار درم ، آن مروارید ها از آن غلام بستند و گرفتن عمرولیث چهار شنبه بود ، دهم ماه جمادے الاولی سال ۲۸۸ و عمرولیث را پیش امیر اسمعیل بردند ، عمرولیث خواست که پیاده شود ، امیر دستوری نداد و گفت امروز بانوآن کنم که مردمان شکفت دارند و بفرمود تا عمرولیث را بسرا پرده فرود آوردند و برادر خویش را بنگاه داشتن او فرستاد و از پس چهار روز امیر را بدید . عمرولیث

را بفرمود تا برسیدند که چگونه گرفتار شدی . گفت همی  
تاختم اسبم فرود ماند ، فرود آمدم و خفتم و دو غلام دیدم بسر  
من ایستاده . یکی ازیشان نازیانه رها کرد و بر بینی من بنهاد ،  
گفتم ازین پسر مرد چه می خواهی ، سو گند دادم مرایشان  
را که مرا هلاک نکنند ، فرود آمدند و پاهای مرا بوسه دادند  
و مرا زینهار دادند . یکی ازیشان مرا بر اسب نشاند و مردمان  
گرد آمدند و گفتند با توجیست ؟ گفتم با من چند مرواریدست  
بهائے هر یکی هفتاد هزار درم و انگشتی خویش بدادم و موزه از  
پاهای من بیرون کردند . بختی گوهرهای گران بها یافتند و سپاه  
مرا اندر یافت و محمد شاه مردمان را از من باز همی داشت و  
درین میان امیر اسمعیل را دیدم ، از دور خواستم که فرود آیم  
بجان و سر خویش سو گند دادم که فرود میآی ، دل من قرار  
گرفت و مرا بسرا برده فرود آورد و ابو یوسف بامن نشست و  
مرا باز داشت و چون آب خواستم مرا جلاب دادند و در حق  
من انواع نیکو داشت و ا کرام کردند . پس امیر اسمعیل نزدیک  
من اندر آمد و مرا بنرانی و پیمان بست که ترا نکشم و بفرمود  
تا مرا در عماری نشاند و بحرمت بشهر رسانند و شب بشهر  
سمرقند درآوردند ، چنانکه از مردم سمرقند هیچ کس را آگاهی  
نبود و امیر اسمعیل انگشتی من بخرید از آن کس که با و می  
بود ، سه درم و بهائے آن بداد و نزدیک من فرستاد و نگین  
انگشتی یا قوت سرخ رود و عمرو لیث گفت که روز جك با  
من چهل هزار درم بود که در جك بردند و من براسبی بودم

که پنجاه فرسنگ رفتی و بسیار آزموده بودم ، آن روز چنان سست همی رفت که خواستم فرود آیم و پایهای بجوئے فرو شد و از اسب فرو افتادم و از خویشتن نومید گشتم ، چون آن هر دو آهنگ من کردند آن کس که با من بود اورا گفتم بر اسب من بنشین ، وی بر اسب من نشست ، نگاه کردم چون بر همی رفت ، دانستم که آن از بی دولتی من بوده است ، آهوی اسب نیست . عمرولیث امیر اسمعیل را گفت من بیایم ده خروار زر پنهان کرده ام ، بفرمائی تا بیاورند که امروز بدان سزاوار تری . امیر اسمعیل کس فرستاد و بیاوردند و جمله را بنزدیک عمرولیث فرستاد و امیر اسمعیل هر چند الحاح کردند هیچ پذیرفت و نامه خلیفه بسمرقند رسید بطلب عمرولیث ، عنوان نامه چنین نبشته بود که از عبد الله بن الامام ابوالعباس المعتضد بالله امیر المؤمنین بسوئے ابی ابراهیم اسمعیل بن احمد مولی امیر المؤمنین . چون نامه بامیر اسمعیل رسید اندو هگین شد از جهة عمرولیث . فرمان خلیفه را رد نتوانست کردن ، فرمود تا عمرولیث را در عاری ببخارا بردند و امیر اسمعیل از شرم روئے بوی تنمود و کس فرستاد که اگر نیازی داری بخواه . عمرولیث گفت فرزندان مرا نیکو دارند ، امیر اسمعیل هم چنان کرد و در عاری اورا بغداد فرستاد و چون بغداد رسید خلیفه اورا بصفای خادم سپرد و وی در بند می بود ، پیش صفای خادم . تا پایان عهد معتضد و وی دو سال در زندان بود تا کشته شد ، بتاریخ ۲۹۰ . چون امیر اسمعیل مر عمرولیث را نزدیک خلیفه فرستاد خلیفه منشور

خراسان بوی فرسناد از عقبه حلوان و ولایت خراسان و ماوراء النهر و ترکستان و سند و هند و گرجگان همه او را شد و بر هر شهری امیر می گذاشت و آثار داد و سیرت خوب پیدا کرد و هر بیدادگری را بر رعیت گوشمال دادی و هیچکس از آل سامان با سیاست تر از وی نبود ، با آنکه پارسا بود در کار کشور هیچ محابا نکردی و پیوسته خلیفه را طاعت داشتی و در عمر خویش يك ساعت بر خلیفه عاصی نشد و فرمان او را بغایت استوار داشتی و امیر اسمعیل بیمار شد و مدتی بیمار بماند و رنج او بیشتر از رطوبت بود ، پزشکان گفتند هوای جوئے مولیان خوشترست ، او را بدیه زرمان بردند که از خانه ملک او بود و گفتند آن هوا او را سازگار تر باشد و امیر آن دیه را دوست داشتی و بهرگاه آنجا رفتی بشکار و آنجا باغی ساخته بود و مدتی آنجا بیمار بود تا وفات یافت و فرمان یافتن او هم در آن باغ بود بزیر کوزن بزرگ در پانزدهم ماه صفر بسال ۲۹۵ و وی بیست سال امیر خراسان بود و مدت حکومت اوسی سال بود ، در روزگار وی بخارا دارالملک شد و همه امیران آل سامان حضرت خویش بخارا داشتند و هیچ از امیران خراسان بخارا مقام نکردند پیش از وی و وی بخارا مقام داشتن مبارك داشتی و دل وی بهیچ دیار نیآرامیدی جز بخارا و هر کجا بودی گفتی شهر ما چنین و چنان ، یعنی بخارا (۱) .

سبب آنکه آل سامان در بخارا ماندند آن بود که نزدیک

ترین شهرهای ماوراء النهر بخراسانست و هر که آنجا بود خراسان  
رو بروی اوست و ماوراء النهر پشت او و بهمین سبب آل سامان  
ماندن در بحارا را بر دیگر شهرهای ماوراء النهر مقدم داشتند (۱) .  
پس از ظفر یافتن امیر اسمعیل بر محمد بن هارون، چنانکه  
گذشت ، امیر بنیشابور شد و اندرین وقت معتضد خلیفه بمرد و  
مکتفی بجای او نشست و وی عهد خراسان با اسمعیل فرستاد و پس  
او پسر او را احمد و عهد و اوائی خراسان بصحبت محمد بن  
عبدالصمد فرستاد، با عهد ولایت ری و قزوین و زنگان که  
با ولایت خراسان ضم کرده بود و چون محمد بن عبدالصمد  
بنیشابور رسید او را کرامت کرد و سیصد هزار درم صله داد  
و با هدیه های بسیار او را باز کردانید (۲) . چنانکه پیش  
ازین گذشت بسال ۲۸۷ معتضد کرمان و گرگان را بر قلمرو  
اسمعیل افزوده بود و درین سال یعنی سال ۲۹۰ مکتفی رے و  
جبال را تا حد حلوان بر کشور او بیفزود (۳) و این قلمرو  
بود که پس از بر چیده شدن پادشاهی ساسانیان هنوز در يك تن  
جمع نشده بود یعنی هنوز پادشاهی نیامده بود که خراسان و  
ماوراء النهر و گرگان و طبرستان و کومش و رے و ابهر و  
زنگان را با هم بدست داشته باشد و با این همه اسمعیل ترکان را هم  
سرکوبد و خوار ساخت تا اینکه صولات و هیبت وی بحد چین

۱ - اصطخری - ص ۳۱۵

۲ - زین الاخبار - ص ۲۱

۳ - الهندی - ص ۲۳۸

رسید و هیبت او مر پادشاهان ترك را بگرفت تا اینکه بعضی از دیار  
تركان جزء قلمرو وی شد (۱) .

پس از بازگشتن محمد بن عبد الصمد سفیر خلیفه امیر اسمعیل  
ولایت رے مر برادر زاده خود ابوصاح منصور بن اسحق (۲) را  
داد و منصور بن اسحق مر احمد بن سهل را سرهنگی داد و  
حرس خویش برسم او کرد و فرمود تا تیمار همه حشم بدارد  
چنانکه درد سری بمنصور بن اسحق نیاید و اسمعیل گرگان  
پسر خویش احمد را داد و طبرستان ابوالعباس عبد الله بن  
محمد را و پسر را فرمود تا با عبد الله موافقت کند  
همه کارها و بهیچ چیزے او را خلاف نکند . پس از  
آن پسر خویش را معزول کرد از گرجان بدان سبب که باجستان  
(۳) کارزار نکرد و جستان را پسر نوح هزیمت کرد (۴) . ابن  
جستان معروف بجستان بن وهسودان از سلسله جستانیان گیلان بود  
و در سال ۲۸۹ همدستی حسن بن علی معروف بداعی و ملقب  
بناصر کبیر سپاهی آراست و بخونخواهی محمد بن زید بطبرستان  
تاخت و در نزدیکی آمل با عبد الله عم زاده امیر اسمعیل و احمد

۱ - اصطخری - ص ۴۳ - ۱۴۴

۲ - ابن منصور بن اسحق همان کسیست که محمد بن زکریای رازی  
پشواى دانشمندان آن زمان کتاب طب منصورى خود را بنام او  
پرداخته است .

۳ - در زین الاخبار خطا « یاخستان » آنها در دو موضع بتحریف  
ذکر شده است

۴ - زین الاخبار - ص ۲۱-۲۲

پسر وے جنگی سخت کردند و شکست فاحش خوردند چنانکه دو هزار مرد ازیشان کشته شد ولی سال دیگر یعنی در سال ۲۹۰ بهمدستی محمد بن هارون که در آن زمان از سامانیان گسسته بود و ناصر کبیر و جستان بن و هسودان پیوسته لشکری بسیار فراهم کردند و بطبرستان روئے نهادند و بار دیگر با ابروالعباس عبد الله بن محمد در نزدیکی آمل رو برو شدند و چهل روز جنگ پیاپی بود تا آخر شکست بر سامانیان افتاد وای درین میان عبد الله بن محمد با گروهمی از دلیران لشکر خود بقلب لشکر دیلمیان زد و تا او شهادت در ایشان را عتب نشاید (۱) . پسر روح کدرین جنگ ذکر ازوئده (۲) همان عبد الله است . ازینجاییداست که احمد بن اسمعیل در جنگ دوم باجستان و ناصر کبیر پیار وے عبد الله بن محمد بجنگ نرفته بود ، بهمین جهة پدر بروی خشم آورد و او را از گرکان عزل کرد . اما این جستان بن و هسودان ظاهراً از سال ۲۵۰ در سلطنت گیلان و دیلم بوده است (۳) . پس ازین واقعه اسمعیل پارس را پسر خود احمد سپرد (۴) . اما نسخین واقعه ای که در پادشاهی اسمعیل روی داد

۱ - تاریخ طبرستان - تالیف محمد بن حسن بن اسفندیار معروف بابن اسفندیار و تاریخ طبرستان و دیلم و مازندران - تالیف سید ظهیرالدین ابن سید صیرالدین مرغشی - چاپ بطرز بورخ ۱۲۶۶ ( ۱۸۵۰ ) - ص ۳۰۲ - ۳۰۳

۲ - هم در ذیل الاخبار و هم در تاریخ طبرستان باسم « پسر نوح » نام او آمده است .

۳ - تاریخ طبرستان ابن اسفندیار

۴ - ذیل الاخبار - ص ۲۲

و باعث اعتبار شهر یاری و عی شد آن بود که بسال ۲۸۰ پس از  
مرک برادرش سپاه بترکستان برد و پادشاه ترکستان را باختوش  
و ده هزار کس برده کرد و بسمرقند آورد و چندان غنیمت  
بدست سپاهیان وی افتاد که هر سواری را حکام بخش کردن  
هزار درهم رسید و اسب و شتر و گوسفند در شمار نبود [۱].

دومین غنیمتی که اسمعیل را فراهم شد از خزائن عمرو بن  
لیث بود بدین معنی که چون اسمعیل در نواحی بلخ با عمرو لیث  
رو برو شد و عمرو را بکرفت در جستجوی خزاین وی بود و  
هرچه گردید اثری از آن نیافت و کس را بر آن آگاهی نبود،  
فرمود از عمرو پرسیدند وی گفت از نزدیکان من کسی بود  
نام اوسام و خزاین بوی سپرده بودم شاید بهری باز گشته باشد.  
چون پس از چند روز اسمعیل بهرات رسید مردم هرات زینهار  
خواستند و چون مردم را زینهار داد از سام و خزاین پرسید،  
هیچ کس را آگاهی نبود و چون کار لشکر پریشان گشته  
بود ارکان دولت امیر و عی را گفتند که مردم این شهر صد هزار  
کس باشند و اگر هرتن بدو مثقال زر یاری کنند دو یست هزار  
مثقال زر بآید و یکصد هزار از آن لشکر را بسنده باشد، امیر  
نپسندید و گفت من مردم را زینهار داده‌ام و پیمان خویش نگسام  
و بشتاب از هری روان شد و چند بار سران سپاه بر امیر همان  
داستان زدند و و عی همان پاسخ داد که از زر گوار می و مرد می



کار بخارا مراست کرد خواست که سوهی شود و آن ولایت را نیز ضبط کند و اشغال آنرا نظام دهد ، ابراهیم بن زیدویه او را اشارت کرد که نخست بسمرقند شو و مرعم خویش اسحق بن احمد را بگیر تا شغل خراسان بر تو نشورد که او اندر سر فضول دارد ، احمد بن اسمعیل بسمرقند شد و اسحق را بند کرد و ببخارا فرستاد . پس خود بری شد اندر سال ۲۹۶ و عهد مقتدر آنجا بدو رسید . پس مر ابو جعفر صعـلـوک را بری خایفه کرد و خود باز گشت ، اندر سال ۲۹۷ و بهـراة شد و از آنجا مر حسین بن علی المروزی را سوی سیستان فرستاد و احمد بن سهل و محمد بن المظفر و ابراهیم و یحیی بن زیدویه و احمد بن عبد الله را با وی فرستاد . ایشان معدل بن الیث را اندر حصار کردند و معدل مر ابوعلی بن الیث را بفرستاد تا بپست و رخود (۱) شود و مال گرد آورد و سوی معدل فرستد . پس ابوعلی لشکری جمع کرد و خواسته برداشت و روی بسیستان نهاد ، احمد بن اسمعیل خبر یافت و از هرات تاختن کرد و آن لشکر را هزیمت داد و ابوعلی را بگرفت و خواسته اش همه بستد و ابوعلی را سوی بغداد فرستاد ، حسین بن علی بسیستان با معدل همی جنگ کرد ، چون معدل خبر یافت که برادرش ابوعلی را بگرفتند صلح کرد و سیستان بمنصور بن اسحق داد و خود با حسین بن علی سوی بخارا رفت و مردی بود از جمله حشم احمد بن اسمعیل نام او محمد بن هرمز معروف بمولی صندلی

و مذهب خوارج داشت و مردی پیر بود و کار آزموده . روزی  
 بعرض گاه شد از جهة وظیفه خویش و با ابوالحسن علی بن  
 محمد العارض الحاح کرد . عارض او را گفت ترا آن صواب تر  
 که بر باطنی بنشینى که پیر شده ای و از تو کارى نیاید. محمد  
 ابن هرمز را خشم آمد و از امیر دستورى خواست و بسیستان  
 رفت و اندر ایستاد و همه مردم و اهل غوغای سیستان را از  
 راه برد و بر منصور بن اسحق بیرون آورد و مرعمر بن یعقوب  
 ابن محمد بن عمرو بن اللیث را بیعت کرد اندر سر و پیشرو ایشان  
 محمد بن العباس بود معروف پسر حفار و منصور بن اسحق را  
 بگرفتند و بستند و بزدان کردند و خطبه بر عمرو بن یعقوب  
 کردند . چون احمد بن اسمعیل خبر یافت حسین بن علی را بار  
 دیگر بسیستان فرستاد و جبک پیوست و نه ماه همی جنگ کرد.  
 پس این پیر که او را مولی صندلی گفتندی بر گوشه حصار آمد  
 و گفت : بگوئید ابوالحسن عارض را که فرمان تو کردم و  
 رباطی گرفتم ، دیگر چه فرمائی ؟ پس عمرو بن یعقوب و پسر  
 حفار از حسین بن علی زینهار خواستند ، ایشان را زینهار داد  
 و منصور بن اسحق را رها کردند و حسین بن علی پسر حفار را  
 نزدیک کرد و نیکو همی داشتی پس روری پیش او آمدند . عمرو بن یعقوب  
 پسر حفار را بگرفت و بند بر نهاد و حسین بن علی چنان دانست که  
 احمد سیستان او را دهد . پس احمد سیستان سیمجور دوات دار را  
 داد و حسین بن علی را فرمود تا با آن زینهاریان باز گردد .  
 پس حسین مر عمرو بن یعقوب را و پسر حفار را بیخارا برد  
 اندر سال ۳۰۰ . چنین گویند که احمد بن اسمعیل سخت مواع

بود برصید کردن ، هنگامی سوئے فربر (۱) بصید رفته بود ، چون سوئے بخارا را رفت بفرمود نا لشگر کاه را بسوختند . چون اندر راه برسید نامه ابوالعباس معلوک رسید که والی طبرستان بود که حسین بن علی بن عمرو بن علی بن الحسین بن علی بن ابی طالب که او را حسین اطروش گفتند بیرون آمده است ، چون نامه بخواند متحیر گشت و سخت تنگدل شد ، پس سر سوئے آسمان کرد و گفت : یارب اگر اندر سابق قضای تو و تقدیر آسمانی چنان رفته است که این پادشاهی از من بشود نو مرا جان بستان و از آنجا سوی لشگر کاه رفت ، آتش زده بودند آن بقال نه نیک بود ، و شیرے بود که هر شب بر در احمد ابن اسمعیل بودی نا هیچ کس گرد نیارستی گشتن ، آن شب آن شیر را نیاوردند و دیگر کسان از اصحاب او بر در نیز نخفتند ، پس اندر شب چندی ازین غلامان او اندر آمدند و گلوئی او را پیریدند و این حال روز پنجشنبه بود ، ۲۱ جمادے الآخره سال ۳۰۱ ؛ او را از آنجا بخارا بردند و دفن کردند و قومی را از پس آن غلامان فرستادند ، بعضی را ازیشان بگرفتند و بکشتند و ابوالحسن نصر بن اسحق الکاتب را تهمت کردند که با غلامان مطابق بود بکشتن امیر شهید . او را بگرفتند و بر دار کردند و مر احمد بن اسمعیل را امیر شهید لقب کردند (۱) .

۱ - درین موضع از زین الاخبار ( ص ۲۴ ) بخطا بجای « فربر » قرر چاپ شده و حال آنکه مسامست نام این موضع فربر بوده ( رجوع شود به القدسی - ص ۳۳۷ )

عتبی تاریخ شهادت این امیر را ۲۳ جمادی الاخره سال ۳۰۱ ضبط کرده است (۱)

اما حسن بن علی اطروش که طبرستان را از عمال احمد ابن اسمعیل گرفت مؤسس سلسله دوم از علویانست که در طبرستان حکمرانی کردند و مقر پادشاهی ایشان سارے و آمل بود و در جنگهای که محمد بن زید کرد شریک بود و در همین جنگها جراحتی بر سرش رسید و از آسیب آن گوشش سنگین شد و بهمین جهت او را حسن ثقیل السمع یا حسن اطروش می گفتند و پس از آن جنگها بدیلمستان فرار کرد و چند سال در آن دیار بود و گروهی را بمذهب خویش یعنی مذهب زیدی جاب کرد و چندان نیرو یافت که باحکام سامانیان محمد بن هارون و ابن صعلوک جنگها کرد و بر طبرستان مستولی شد و تمام سرزمین میان سفید رود و آمل را باسلام آورد و مدت شهر یاری او از سال ۳۰۱ تا سال ۳۰۴ بود که رحلت کرد (۲).

آغاز جنگهای سامانیان در طبرستان در زمان احمد بن اسمعیل در سال ۲۸۷ بود و احمد بن اسمعیل در زمان شهر یاری پدرش که آغاز خروج حسن بن علی اطروش بود در طبرستان بود و حسن اطروش با گروهی بسیار روی آمل نهاد و احمد بن اسمعیل با لشکر گران در موضعی که «فلاس» می خواندند و در نیم فرسنگی آمل بود با وی مصاف داد ، حسن اطروش را شکست

۱ - تاریخ بمینی ابو نصر عتبی - چاپ بمبئی - ص ۱۴۹

۲ - E. Sachau-op. cit. p. 10

وے می سزید بداد چنانکه آن گروه نومید شدند . درین میان کدیزکی از خاصکان امیر بطهارت خانه بود و حمایلی از گردن برآورده و بر بام خانه نهاده چند دانه لعل در آن حمایل بود غلیواژے مگر باندیشه آنکه پاره های گوشتست آن گردن بند بهوا برداشت و مردم در پی او سوار شدند و بر اثر می تاختند ، چون خواست فرود آید سواران از هر سوی رسیدند و غلیواژ حمایل از منقار بیفکند ، قضا را برابر آن چاهی بود و آن گردن بند بدآن چاه در افتاد ، رسن ها آوردند و کسی را بچاه فرود کردند و از آن چاه بچاهی دیگر راه بود و صندوق های بسیار بود چون آن صندوقها بکشادند دیدند خزانه عمرولیث بود که سام از بلخ گریزانیده و تا حدود هری رسانیده و درین چاه پنهان کرده است و آن خزاین مالی بسیار بود که بردست اسمعیل افتاد (۱) زیرا که عمرو بن لیث بسیاری مال و توانگری از پادشاهان معروف بوده است ،

اما چنانکه پیش ازین هم باختصار اشارت رفت پشرفت کار اسمعیل از سیم و زر و توانگری بسیار نبود ، بلکه ازداد گستری و انصاف او بود که بغایت می رسانید چنانکه در سیرت وے نوشته اند که وی را آگهی رسید که در ری سنگی که زر خراج بدآن میکشند فزون از سنکهای دیگرست ، اسمعیل بشتاب فرستاده ای

- وصایای خواجه نظام الملک - چاپ بیئی ۱۲۰۵ قمری - ص ۴۵-۴۷

و ابن حکایت را مؤلف روضه الصفا و مجمع التواریخ هر دو ازین کتاب نقل کرده اند .

بری روانه كرد تا سنك ها را مهر كند و بهخارا برد و چون آن فرستاده برے رسید مردم زے اندیشناك شدند كه مبادا بپیدای آمده باشد و وی سنك ها را مهر كرد و با خود بهخارا برد و درین میان عمال رے همچنان عطل بودند ، چون سنك بهخارا رسید بسنجیدند و از وزن مقرر بیشتر یافتند ، امیر قدس الله روحه العزیز بفرمود تا فزونی از آن سنك بر گرفتند و سنك معدل بری فرستادند و فرمان داد تا هر چه پیش از آن زیادت از مردم ستده بودند باز دهند (۱) .

دیگر از سیرت او آنست كه آورده اند پسرش احمد را آموزکاری بود روزے آن آموزگار از احمد در خشم شده بود و بطنز او را میگفت خدای برکت دهد آن پدر را كه تو از وی پدید آمده ای . امیر اسمعیل از آنجا می گذشت چنانكه آموزگار وی را نمی دید و آن گفته بشنید و چون بگذشت آن مرد را بخواند و وی را عطا داد (۲) .

از مردمی و وفاداری او همین بس كه گویند چون اسمعیل پادشاهی رسید همچنانكه پیش از آن وی را بود با یاران دیرین خویش مكاتبات میکرد و از القاب و عناوین ایشان چیزی نكاست ، بعضی كسان وے را گفتند كه چون بدین پایه رسیدی این همه فروتنی از تو نزیید كه پادشاهی و خود را نباید شكست ، گفت در روزهای بزرگی و شوكت برخویشتن لازم میشمارم كه دوستان

۱ - روضه الصفا - ج ۲ - ص ۱۲ و مجمع التواریخ در موضع سابق الذكر

۲ - ابن اثیر در وقایع سال ۲۹۵ و روضه الصفا در موضع سابق الذكر .

را از آن پایه نیفکنم بلکه بر قدر ایشان بیفزایم تا اخلاص ایشان بر من افزون گردد و بسپاس آنکه خدای مرا بجای بلند رسانید در زرك داشت دوستان چیزی فرو نگذارم (۱) .

بالاخره این امیر بزرگ در جوئے مولیان که از باغهای سلطنتی شهر بخارا بود در تاریخ پانزدهم ماه صفر سال ۲۹۵ از رنجی که چند ماه گرفتار آن بود در گذشت .

پس از امیر اسمعیل پسرش امیر شهید ابو نصر **احمد بن اسمعیل** احمد بن اسمعیل در ۱۵ صفر سال ۲۹۵ به سلطنت نشست و در شهر بخارا جلوس کرد و او بسیرت پدر خویش میرفت و عدل میکرد و انصاف رعیت بتمامی میداد و رعایا در راحت و آسایش میبودند و از بخارا بخراسان رفت و مملکت خویش را مطالعه میکرد و سیستان بگشاد و بروزکار امیر اسمعیل سیستان بنام او بود و از آنجا ببخارا شد و او شکار دوست داشتی و بشکار رفته بود باب حیچون و سرا پرده زده ، چون از شکار باز آمد قاصدی آمد و نامه ای آورد از ابوالعباس امیر طبرستان ، نامه بر خواند نوشته بود که حسین بن علاء خروج کرد و بیشتر از ولایت گرگان و طبرستان گرفت و مرا بضرورت می باید گریخت . امیر تنگدل شد و بغایت غمناک گشت ، دعا کرد و گفت بار خدایا اگر این ملک از من خواهد رفتن مرا زرك ده و بسرا پرده در آمد ، رسم آن بود که یکی شیر داشتی هر شبی بر در آن خانه که وی خفتی بزنجیر بستند تا هر که

خواستی که برین خانه در آید آن شیر وی را هلاک کردی ،  
 آن شب چون دل تنگ بود خاصکان همه دل مشغول بودند ، فراموش  
 کردند آوردن شیر را ، او بخفت جماعتی از غلامان امیر در  
 آمدند و سرش را بریدند ، در پنجشنبه یازدهم جمادی الآخر در  
 سال ۳۰۱ از هجرت و او را ببخارا بردند و در گورخانه نوکنده  
 نهادند و او را امیر شهید لقب کردند و ابوالحسن را تهمت نهادند  
 که او گماشته است و او را ببخارا بردند و بر دار کردند و آن  
 غلامان که وی را کشته بودند بعضی را یافتند و بکشتند و  
 بعضی بترکستان بگریختند و مدت ولایت او شش سال و چهارماه بود  
 و پنج روز (۱) .

احمد بن اسمعیل با رعایای خویش چندان حسن نظر داشت  
 که ذکر وی در جهان بدین صفت پراکنده گشت و بر مملکت  
 پدران خویش دیار سگستان را نیز افزود و بازماندگان بجستانیان  
 را خوار کرد (۲) .

امیر احمد بن اسمعیل در زمان پدر ولیعهد بود و چون  
 پدرش بمرد مکتفی عهد خراسان را بوی فرستاد بصحبت طاهر بن  
 علی ولوای او بدست خویش بست و چون ببخارا رسید احمد بن  
 اسمعیل او را نیکو فرود آورد و با او نیکوی کرد و مال بسیار  
 بخشید . اندر ذی القعدة سال ۲۹۵ مکتفی بمرد و مقتدر بخلاف  
 نشست و ولایت خراسان هم احمد بن اسمعیل نگاه داشت و چون



روی داد و گروهی بسیار از دیلمان کشته شدند و امیر فیروزان شکوری و امیر کاکی گیلانی هر دو بقتل رسیدند و طبرستان بسامانیان پیوست تا چون محمد بن هارون از اسمعیل بن احمد بکریخت و سامانیان بار دیگر طبرستان را گرفتند محمد بن صعلوک را که همان ابو العباس باشد بآمل و رویان گماشتند و محمد ابن صعلوک با پانزده هزار مرد در محل موسوم به « بورود » باسید حسن بن قاسم جنک کرد و ازو شکست خورد و چنانکه در تاریخ طبرستان مسطورست احمد بن اسمعیل در پایان عمر خود عازم طبرستان بود و با چهل هزار مرد روی بطبرستان نهاد و در آهنگ همین سفر بود که در راه وے را غلامان او بکشتند (۱)، اما استیلای احمد بن اسمعیل بر سیستان بسال ۲۹۸ بود بدین معنی که چون شهر یاری وی استوار شد در سال ۲۹۷ بری رفت و همواره ساکن بخارا بود و از آنجا به راه شد و از آنجا در ماه محرم سال ۲۹۸ سپاهی برداشت و بسیستان فرستاد و گروهی از بزرگان دربار خویش را با آن سپاه بفرستاد ، از آن جمله احمد بن سهل و محمد بن المظفر و سیمجوردواتی و حسین بن علی مروروزی را بر سپاه امیر گرد و ایشان بسیستان رسیدند و در سیستان معطل بن علی بن الیث صفار بود و خداوند سیستان بودو چون آگاهی بمعدل رسید برادر خویش ابو علی محمد بن علی ابن الیث را بیست و پنج فرستاد تا از آنجا مال بستاند و بسیستان فرستد و امیر احمد بن اسمعیل بیست و پنج ابو علی جنک کرد

و او را اسیر گرفت و با خود به راه برد . اما سپاهی که در سیستان بود معدل را گرد گرفتند و کار برو تنک کردند و چون بوی آگهی رسید که برادرش ابوعلی محمد گرفتار شد باحسین ابن علی صلح کرد و ازو زنهار گرفت و حسین بر سیستان دست یافت و امیر احمد بن اسمعیل پسر عم خویش ابو صالح منصور بن اسحق را بر سیستان گماشت و حسین از سیستان برفت و معدل باوے بود و او را بخارا برد . پس مردم سیستان در سال ۳۰۰ سر کنی کردند و چون سامانیان بر سیستان استیلا یافتند بدیشان خبر رسید که سبگری از فارس یسیستان شده است و ایشان سپاهی فرستادند که باوے رو برو شد و او را در هم شکستند و اسیر کردند و امیر احمد بمقتدر خلیفه نامه کرد و او را ازین فتح آگهی داد و مقتدر او را پاسخ داد و ازین کار سپاس گزارد و وے را فرمود که سبکرے و محمد بن علی بن اللیث را ببغداد فرستد و احمد فرستادگان خلیفه را با هدایا و تحف باز گردانید (۱) .

در همان سال ۲۹۸ امیر احمد عم خویش اسحق بن احمد را از زندان رهایی بخشید و او را بسمرقند و فرغانه باز گردانید (۲) . در سال ۳۰۰ بار دیگر امیر احمد بن اسمعیل سپاهی بکشان سیستان فرستاد زیرا که مردم آن دیار برو شوریده و خلاف آورده بودند و آن بدین گونه بود که محمد بن هرمز معروف

۱ - ابن اثیر - وقایع سال ۲۹۸ و تجارب الامم - چاپ مصر - ج ۵ - ص ۱۹

۲ - ابن اثیر - وقایع سال ۲۹۸

بصندلی کیش خارجیان داشت و در بخارا می بود ولی از مردم سیستان بود و پیرے بزرگ بود ، روزے بر حسین بن علی بن محمد عارض رفت و توشه خویش را ازو خواست و او وے را گفت پیرانی چون ترا شایسته آنست که رباطی بگیرند و خدای را بندگی کنند تا باز گشت ایشان برسد و او را ازین گفته دل چرکین شد و بسیستان رفت که والی آن منصور بن اسحق بود و گروهی از خوارج را گرد کرد و در پنهان با سم عمرو بن یعقوب بن محمد بن عمرو بن اللیث بیعت گرفت و پیشوای ایشان محمد بن عباس معروف بابن الحنفی بود که نیروی بسیار داشت و آن گروه بر سامانیان بیرون آمدند و منصور بن اسحق امیر خویش را گرفتند و او را بند افکندند و خطبه بنام عمرو بن یعقوب بن محمد بن اللیث کردند و سیستان را بوے دادند و چون باحمد بن اسمعیل خبر رسید بار دوم با حسین بن علی سپاه بزرنج فرستاد ، بسال ۳۰۰ و آن شهر را شش ماه شهر بند کرد ، روزی ، محمد بن هرمز صندلی بر بارو شد و گفت شما را چه نیاز آزار پیرست که جز داشتن رباطی را شایسته نیست و آنچه عارض در بخارا بوے گفته بود بیاد ایشان آورد ، قضا را صندلی مرد و عمرو بن یعقوب صفار و ابن الحنفی از حسین بن علی زینهار خواستند و منصور بن اسحق را رها کردند و حسین علی مر ابن الحنفی را بخدمت خرد گرفت و او را بخود نزدیک کرد و ابن الحنفی گروهی را بشوریدن بر حسین برانگیخت و چون ابن حنفی نزد حسین می شد او را حاجبی نبود ، پس روزے ،

نزد او رفت و شمشیری با او بود ، حسین فرمان داد تا او را گرفتند و وے را با خود بخارا برد و چون خبر پایان فتح سیستان بامیر احمد رسید سیمجور دواتی را بعمل سیستان فرستاد و حسین را فرمان داد که بدانجا باز گردد و او باز گشت و عمرو بن یعقوب و ابن حفار و دیگران با وی بودند و باز گشت او در ذی الحجّه سال ۳۰۰ بود و امیر احمد پسر عم خویش منصور بن اسحق را بامیرے نیشابور روانه کرد و ابن الحفار بمرد (۱)

در سال ۳۰۱ امیر احمد که مواع بشکار بود شکار کنان بفربر رفت و چون از آن کار فارغ شد فرمان داد آنچه از لشکر گاه وے مانده بود بسوزند و رهسپار شد . نامه نایب وے از طبرستان رسید که ابوالعباس صعاوک بود که پس از درگذشتن ابن نوح والی طبرستان گشته بود و وے او را از ظهور حسن ابن علی الاطروش آگاهی می داد و خبر داد که بر طبرستان دست یافته است و وی را بیرون کرده ، احمد ازین خبر تنک دل شد و باشکر گاه خود که سوزانیده بود باز گشت و بدانجا فرود آمد و مردم آنرا بقال بد گرفتند و او را شکارے بود که هر شب از زنجیر گشاده بر در او پاسبانی می کرد و کس را بارے آن نبود که بدو نزدیکی جوید و آن شب از گشادن شیر غفلت کردند و گروهی از غلامان وے برو وارد شدند و وی را برنخت سر بریدند و بگریختند و کشته شدن وی شب پنجشنبه سه روز مانده

از جمادی الاخره سال ۳۰۱ بود و او را بخارا بردند و در آنجا بخاك سپردند و درین هنگام او را شهید لقب کردند و در پی آن غلامان شدند و بعضی را یافتند و بکشتند و پس از وی شهر یاری را پسرش نصر بن احمد دادند و او هشت ساله بود و ولایت او سی سال و سی و سه روز بود و رحلت وے در رجب سال ۳۳۱ و او را سعید لقب کردند و اصحاب پدرش در بخارا پس از دفن پدر با وی بیعت کردند و آن کسی که تولیت این کار داشت احمد بن محمد بن اللیث بود که ولایت بخارا داشت و او را بگردن خویش نهاد و مردم با وی بیعت کردند و چون خدمت گزاران پدرش وی را می بردند که بمردم آشکار کنند آن کودک بهراسید و می گفت آیا خواهید مرا نیز بکشید هم چنانکه پدرم را کشتید ، وے را گفتند خواهیم که جائے پدر ترا دهیم و او آرام شد و مردم نصر را خرد می شماردند و گمان می بردند با وجود نیرو وے عم پدرش امیر اسحق بن احمد کار او نظام نگیرد و این اسحق پیشوا و پیر سامانیان بود و خداوند سمرقند و میل مردم ماوراءالنهر بجز بخارا بوی بود و فرزندان او و تدبیر شهر یار وے نصر بن احمد را بابو عبدالله محمد بن احمد جیهانی سپردند و او کارها را سامان داد و مملکت را بدست گرفت و بیار وے حشم نصر بن احمد بتدبیر کارها پرداخت و آنرا استوار کرد و با این همه خداوندان اطراف بدیارها چشم همی داشتند و از هر ناحیه اے برآمدند و آنان که از طاعت وے سرباز کشیدند مردم سیستان بودند و عم پدرش اسحق بن احمد در

سمرقند و پسران الیاس و منصور و الیاس پسران اسحق و محمد  
ابن حسین بن مت و ابوالحسین بن یوسف و حسین بن علی المرورودی  
و احمد بن سهل و لیلی بن نعمان خداوند علویان و طبرستان و  
با وے سیمجور با ابوالحسن بن ناصر و قراتگین و بروی برادرانش  
یحیی خروج کردند و منصور و ابراهیم فرزندان احمد بن اسمعیل  
و جعفر بن داود و محمد بن الیاس و نصر بن محمد بن مت  
و مرداویج و وشمگیر پسران زیار و نصر بن احمد بریشان  
کامروا بود (۱) .

ناحیه فربر که احمد بن اسمعیل را در آن کشتند در  
کنار رود بلخ بود و چون پسرش نصر را بجای وے برداشتند  
مقتدر بالله بروی عهد و کتاب فرستاد و جای پدر را در فرمانمائی  
خراسان بوی داد (۲) .

اما سبب رفتن احمد اسمعیل بنیشابور آن بود که چون  
بجای پدر نشست و براهنمائی ابراهیم بن زیدویه (۳) هم بدان  
منوال که گذشت بر رفتن سمرقند و گرفتن عم خویش اسحق کامیاب  
شد بجانب خراسان آهنگ کرد و چون بنیشابور رسید بارس کبیر  
که از جانب پدرش حکمران گرگان بود بگریخت و بغداد  
شد و سبب آن بود که بارس از خراج ری و طبرستان و گرگان  
مالی بسیار گرد کرده بود ، چنانکه در خزانه او هشتاد خروار

۱ - ابن اثیر - وقایع سال ۳۰۱

۲ - تجارب الامم - چاپ مصر - ج ۵ - ص ۳۳

۳ - در روضه الصفا و مجمع التواریخ نام این شخص «ابراهیم زید» ضبط

شده و ظاهراً همان ضبط زین الاخبار درستست .

زر سرخ مسكوك از فلوس و نقره موجود بود و اجناس وامتنه  
 او را خود شماره نبود و در پایان کار امیر اسمعیل این اموال  
 را بار کرده بود و متوجه خدمت او گشته ، در راه خبر مردن  
 امیر شنید و باز گشت و آن اموال را آن خود دانست و داعیه  
 استقلال داشت . چون از توجه احمد بن اسمعیل آگاه شد رسولی  
 نزد مكنتفی فرستاد و رخصت خواست كه بخدمت وی رود .  
 مكنتفی نیز جواز داد و بارس با چهار هزار كس و خزانه گران  
 بغداد رفت و چون بغداد رسید مكنتفی مرده بود و مقتدر بخلافت  
 نشسته و او در آغاز كار خویش رسیدن بارس را با آن مال  
 گران غنیمت شمرد و در صدد تربیت او برآمد ، امرای خلافت  
 از اندیشه آن كار یكی از غلامان وے را بفریفتند تا وی را  
 زهر داد و چون بارس از آن دیار برفت احمد بن اسمعیل امیری  
 طبرستان را با ابوالعباس عبدالله بن محمد بن نوح سپرد و در آن  
 زمان حسن بن علی اطروش علوی بر دیلمستان دست یافته بود و  
 آهنگ آن داشت كه دیلمان را بجنك با عبدالله برانگیزد و  
 ایشان بواسطه نيكوئی ها كه از عبدالله دیده بودند تن در نمی  
 دادند تا احمد بن اسمعیل مرعبدالله را از طبرستان عزل كرد و  
 سلام را بجای او گماشت و حسن اطروش با دیلمان بجنك سلام  
 آمد و منهزم شد و سلام از ولایت آن دیار استعفا جست ، بار  
 دیگر حكومت طبرستان را بعبدالله دادند و عبدالله بكار حكمرانی  
 خویش می پرداخت تا بمرد و احمد بن اسمعیل از آن پس محمد

## ابن صعلوک را بجای او گماشت (۱)

در سال ۲۹۸ احمد بن اسمعیل عم خود اسحق را از زندان برون آورد و سمرقند و اند جان را بوی داد و در سال ۳۰۰ پسر عم خویش منصور بن اسحق را حکمرانی نیشابور داد. اما سبب کشته شدن احمد بدست غلامان وی آن بود که همواره با دانشمندان می نشست و غلامان وی از او بیزار شده بودند و هر شب دو شیر عرین بار گاه او را پاس می داشتند و آن شب که این احتیاط نکردند وی را بکشتند و گفته اند احمد بن اسمعیل مردی بهادر و خودرای و بدخوی بود و زمان پادشاهی او بگفته ای شش سال و چهار ماه و هفت روز بود (۲)

پس از کشته شدن احمد بن اسمعیل پسرش نصر بن احمد  
**نصر بن احمد** احمد که وی را ملک سعید خوانده اند روز ۲۴ جمادے الآخره سال ۳۰۱ پادشاهی رسید. در زمان وی معاندین آل سامان سرکوبی یافتند و نیروی او در ملک و دولت بجائی رسید که کس با وی معارضه نکرد جز آنکه هزیمت یافت (۳). حاجب وی ابو جعفر ذوغوا بود و صاحب سپاهش حمویه و وزیرش ابوالفضل بن یعقوب نیشابورے و پس از او ابوالفضل بلعمی و سپس ابوعبدالله جیهانی (۴) و او هشت ساله بود که از پدر بماند که

۱ - روضه الصفا - ج ۲ - ص ۱۳ و مجمع التواریخ در « ذکر ابونصر

احمد بن اسمعیل »

۲ - روضه الصفا - موضع سابق الذکر

۳ - اصطخری - ص ۱۴۴

۴ - المقدسی - ص ۳۳۸



احمد را بشکار گاه بکشتند ، دبـگر روز آن گودك را بر تخت ملك نشانند ، بجای پدر . آن شیر بچه ملك زاده اے سخت نيكو برآمد و بر همه آداب ملوك سوار شد و بی همتا آمد ، امادر وی شرارئی و زعارتی و سطوتی و حشمتی بافراط بود و فرمانهای عظیم میداد از سر خشم ، تا مردم از وی در رمیدند و بسا این همه بخرد رجوع گردی و می دانست كه آن احلاق سخت نا پسندیده است ، يك روز خلوتی كرد با باعمی كه بزرگتر وزیری بود و بوطیب مصعبی صاحب دیوان رسالت و هر دو یگانه روز گار بودند ، در همه ادوات فضل و حال خویش بتمامی با ایشان براند و گفت من میدانم كه این كه از من می رود خطائی بزرگست ولیكن با خشم خویش بر نیایم و چون آتش خشم بنشست پشیمان شوم و چه سود دارد كه گردنها زده باشند و خانمانها بر كنده و چوب بی اندازه بكار برده ، تدبیر این كار چیست؟ ایشان گفتند مگر صواب آنست كه خداوند ندیمان خردمند را ایستاداند كه ایشان با خرد تمام باشند در پیش خویش و با خرد تمام كه دارند با رحمت و رأفت و حلم باشند نیز و دستوری دهد ایشان را تا بی حشمت چونكه خداوند در خشم شود بافراط شفاعت كنند و بتلطف آن خشم را فرو نشانند و چون نيكوئی فرماید آن چیز را در چشم وے نیارائید تا زیارت فرماید ، چنان دانیم كه چون برین جمله باشد این كار بصلاح باز آید . نصر احمد را این اشارت سخت خوش آمد و گفت ایشان را پسندید و احمد كرد برین چه گفتند و گفت من چیزی دیگر برین پیوندم تا كار تمام شود و بمفاظ سو گند خورم كه هر چه من در

خشم فرمان دهم تا سه روز آنرا امضا نکنند تا درین مدت آتش خشم من سرد شود و شفیعان را سخن بجایگاه افتد و آنگاه نظر کنم بر آن و پرسم که اگر آن خشم را بحق کرده باشم چوئی چند زنتد که کم از صد باشد و اگر بناحق گرفته باشم باطل کنم آن عقوبت را و برداشت کنم آن کسان را که در باب ایشان سیاست فرموده باشم ، اگر لیاقت دارند برداشتن را و دیگر عقوبت بر مقتضای شریعت باشد . چنانکه قضاة حکم کنند بر آتند . باعهی گفت و بوطیب که هیچ نماند و این کار بصلاح باز آمد آنگاه فرمود باز گردید و طلب کنید در مملکت من خردمند مردمان را و چندان عدد که یافته آید بدر گاه فرستید تا آنچه فرمود نیست بفرمائیم ، این دو محشم باز گشتند سخت شاد کام که بلائی بزرگتر ایشان را بود و تفحص کردند جمله خردمندان مملکت را و از جمله هفتاد و اند تن را بچارا آوردند که اسمی و رسمی و خاندانی داشتند و نصر احمد را آگاه کردند ، فرمود که این هفتاد و اند تن را که اختیار کرده آمد یک سال ایشان را می باید آزمود تا ننی چند از ایشان بحرد تر اختیار کرده آید و هم چنین کردند تا از میان آن قوم سه پسر بیرون آوردند ، خردمند و فاضل تر و روزگار دیده تر و ایشان را نزد نصر احمد آوردند و نصر یک هفته ایشان را می آزمود و چون یکگاه یافت راز خود با ایشان بگفت و سو کند سخت گران سخت کرد بخط خویش و توان بواند ایشان را دستور داد بشفاعت کردن در هر بای و سه تن فراخ تر بگفتن و یکسال چون بهین بر آمد نصر احمد اختلف قیس دیگر شده بود در حالم چنانکه بدو مثل زدند و

اخلاق ناستوده يك بار از وے دور شده بود (۱)

از سن هشت سالگی که پس از احمد بن اسمعیل ابن امیر را پادشاهی برداشتند و او را سعید لقب کردند وزارت او ابو عبدالله محمد بن احمد جیهانی گرفت و سپهسالار حمویه بن علی شد و او را صاحب وجود خراسان خواندند و کار امیر سعید با ول ضعیف بود و بهر جای فتنه پدید آمد و عم پدر وی اسحق بن احمد بسمرقند بیعت خواست و مردم بسمرقند بوی بیعت کردند و پسر او ابوصالح منصور بن اسحق بنیشاور خروج کرد و بعضی از شهرهای خراسان بگرفت و کار اسحق بن احمد بسمرقند قوی شد ، امیر سعید سپهسالار خود حمویه بن علی را فرستاد بجنگ ، اسحق هزیمت شد و لشکر بسمرقند در آمد ، اسحق دیگر باره خویشتن راست کرد و اهل بسمرقند با وے بیرون آمدند و با حمویه جنگ کردند و اهل بسمرقند بهزیمت شدند و اسحق بن احمد با رسوم بیرون آمد و این بار گرفتار شد و پسر وے منصور بن اسحق بنیشاور بمرد و همه خراسان و ماوراءالنهر بر امیر نصر صافی شد و در فارس و کرمان و طبرستان و کرکان خطبه بنام او گفتند ، بناریخ سال ۳۱۳ امیر سعید از بخارا بنیشاور رفت و بخارا خلیفه ماند یکی از توابع خویش را نام ابوالعباس احمد بن یحیی بن اسد سامانی ، بدین تاریخ در محله گردون کشان حریق افتاد و آتشی چنان عظیم که مردم بسمرقند بدیدند آن آتش را و مردم بخارا گفتند آن آتش از آسمان آمد و این

محلّه همه بسوخت ، چنانکه در فرو نشانیدن متعذر شد ؛ برادران دیگر امیر نصر خروج کردند و بسیار فتنه انگیز شدند و عاقبت ابو زکریا که اصل فتنه بود بگریخت با مردم اندک و بی برک و نوا بخراسان شد و برادران دیگر زنهار خواستند. امیر ایشان را امان داد و بنزدیک خویش آورد تا آن آن فتنه بیدار امید . هم بروز گار امیر سعید نصر بن احمد بن اسمعیل در ماه رجب سال ۳۲۵ در بخارا آتش افتاد و جمله بازارها بسوخت و آغاز آن از دکان هریسه پزی بود بدوازه سمرقند که خاکستر از زیر دیک هریسه برداشت و بپام آورد و بر بام او مغاکی بود تا آکنده شود و باره اے آتش در میان خاکستر بود و وے ندانسته بود و باد برد و آن آتش بر تواره ای زد و آن تواره در گرفت و از آن جمله بازارها در گرفت و جمله دروازه سمرقند جمله بسوخت و آتش بر هوا چون ابر همی رفت و کوے بکار و تیمچه های بازار و مدرسه فارجک و تیم کفشگران و بازار صرافان و بزازان و آنچه در بخارا بود بدان جانب همه بسوخت تا بلب رود و باره ای آتش بجست و مسجد ماخ در گرفت و تمام بسوخت و دو شبانه روز می سوخت و مردم بخارا در آن عاجز شدند و بسیار رنج دیدند تا روز سوم بکشتند و یک ماه آن چوبها بنیر خاک می سوخت و زیاده از صد هزار درم اهل بخارا را زیان شد و هرگز عمارت های بخارا مانند آن نتوانستند کردن و امیر سعید را سی و یک سال ملث بود و پادشاه عادل بود و او از پدر خویش

عادل تر بود و شمایل او بسیار بودست (۱) .

آغاز پادشاهی این امیر بیست و یکم جمادی الاخره سال ۳۰۱ بود و او هشت ساله بود و سی سال و سه ماه امیر خراسان بود ، چون امیر شهید را بکشتند بیخارا را مشایخ و حشم گرد شدند و اتفاق برین پسر او کردند نصر بن احمد؛ پس او را سعد خادم بر گردن خویش نشاند و بیرون شد تا بروی بیعت کردند و صاحب تدبیرش ابو عبدالله محمد بن احمد جیهانی بود . کارها بوجه نیکو پیش گرفت و همی راند و ابو عبدالله جیهانی مردی دانا بود و سخت هوشیار و جلد و فاضل و اندر همه چیزها بصارت داشت و او را تالیفهای بسیار بوده است اندر هر فنی و علمی و چون او بوزارت بنشست بهمه ممالك جهان نامها نوشت و رسمهای همه در گاهها و همه دیوانها بخواست تانسخت کردند و بنزدیک او بردند ، چون ولایت روم و ترکستان و هندوستان و چین و عراق و شام و مصر و زنج و زابل و کابل و سند و عرب ، همه رسمهای جهان بنزدیک او بردند و آن همه نسختها پیش بنهاد و اندر آن نیک تأمل کرد و هر رسمی که نکوئی و پسندیده تر بود از آنجا برداشت و آنچه ناستوده تر بود بگذاشت و آن رسمهای نیکو را بگرفت و فرمود تا همه اهل درگاه و دیوان حضرت بخارا آن رسمها را استعمال کردند و برائے تدبیر جیهانی همه کار مملکت نظام گرفت و چند تن از غاریان بیرون آمدند و پیش هر يك لشکر فرستاد ، همه منصور

و مظفر باز کشتند و در هیچ کاری قصد نکرد جز آنکه مقصود او حاصل ثر و چون نصر بن احمد بامیری بنشست اول کسی که عاصی شد عم پدر او اسحق بن احمد بسمرقند بود و پسر او الیاس بن اسحق پیش شغل لشکر بیستاد و لشکر سوے بخارا کشیدند . پس نصر مر حمویه بن علی را پیش او فرستاد و بخرتك (۱) يك ديگر رسیدند و جنگ کردند . اندر ماه رمضان سال ۳۰۱ ، پس روز گاری نشد که اسحق راهزیمت کردند و سوے سمرقند باز گشت و حمویه ابن علی بر عقب اسحق برفت و کار بروی تك بگرفت چنانکه برو عیش منقض گشت و چون سخت مضطر شد نامه نوشت و امان خواست ، او را امان دادند تا بخارا شد ، او را نیکو همی داشتند و آنجا بماند تا مرگ و حسین بن علی چون سیستان بگرفته بود طمع داشت که سیستان او را دهند ، ندادند و از آن متوحش گشت و منتظر همنی بود فساد دولت احمد بن اسمعیل را و چون احمد بمرد او بهرات عاصی شد و چند وقت اندر عصیان بود . پس روزے لشکر عرض کرد و قصد نیشابور کرد و از بخارا احمد بن سهل را بجنگ او فرستادند ، احمد بهرات شد و آنرا بگشاد و منصور بن علی برادر حسین امان خواست و پیش احمد بن سهل شد . پس احمد بن سهل سوی نیشابور شد ، اندر ماه ربیع الاول سال ۳۰۶ و با حسین بن علی جنگ کرد و حسین را اسیر کرد و نیشابور مقام کرد و محمد بن اجهد صاحب شرط بخارا بود و بمرو بود . او بنزدیک احمد بن سهل شد ، با محمد بن المهلب بن زراه مروزی

۱ - حرتك قریه ای بود که تا سمرقند سه فرسنگ داشت و مزار امام

محمد بن اسمعیل بخاری آنجا بود ( معجم البلدان - ج ۳ - ص ۴۱۵ )

و از آنجا باز گشتند و بیخارا رفتند و این احمد بن سهل از اصیلان ایران بود و نبیره یزدگرد شهریار بود و از جماعه ذوقانان خرنج (۱) بود که از دیه های بزرگ مرو باشد و جد احمد را کامکار نام بود و بمرو گلیست که بروباز خوانند، گل کامکاری، گویند بغایت سرخ باشد و این کامکاریان خدمت طاهریان کردند و برادران احمد همه دبیران و منجمان بودند: فضل و حسین و محمد و بدرش سهل بن هاشم اندر علم نجوم نیکو دست داشت روزی او را پرسیدند که طالع پسران خویش چون بزرگری تا عقبیت ایشان چه گونه خواهد بود. گفت چه نگرم که هر سه بیک روز کشته خواهند شد اندر عقب عرب و هم چنان بود و احمد بن سهل چون بزرگ شد خون برادران طلب کرد. هزارمرد با او گرد آمدند. پس عمرو بن اللیت بطالب او کسان فرستاد و او بترسد و کس که بر اثر او شدی و جنگ همی کردی و دست ندادی. پس عمرو بن اللیت او را ز نهار داد و بنزدیک خویش خواند و چون احمد بن سهل پیش عمرو شد او را بگرفت و بنزدان کرد. سیستان و خواهر احمد بن سهل نام او حفصه و از احمد سهل را تعهد همی سکودی. عمرو مـ احمد سهل را بفرمود تا خواهر خویش را بغلام او دهد. نام او سبکری و احمد بن سهل را سوی مرو بفرستد. احمد اجابت نکرد و

۱ - این کلمه سلطان باین شکل اصلاح شد، در اصل زین الاحمد

(ص ۶۷) چنین ثبت آمده است: «مروج» و راجع است که تصریحی

در آن راه یافته

بترسید که عمرو برو انتقام کند ، پس حيله کرد و خواهر  
 خویش را فرمود تا پیوسته بخدمت دختر عمرو همی شد . پس  
 خواهر احمد بن سهل بدختر عمرو شفاعت کرد تا احمد را بگرمابه  
 شدن دستوری باشد که موے او دراز شده باشد ، چون دستوری  
 یافت بگرمابه شد و آهنگ کرد بر سر و ریش خویش  
 و چون غلامی بیرون آمد با جعد و طره و جامه پیگانه بپوشید  
 و برفت که از آن موکلان هیچ کس او را نشناخت و اندر شهر  
 سیستان متکر شد . پس ابو جعفر صعلوک او را از عمرو بخواست ،  
 عمرو ببخشید نا آشکارا شد و شرط کرد باوے که کلاه تھدو  
 و موزه نپوشد و احمد بن سهل برین جمله ضمان کرد ، پس اندر  
 سر جمّاز ها بساخت و از سیستان بیرون شد و بمر و رفت  
 و قومی جمع کرد و ابو جعفر غوری را که خلیفه عمرو بود  
 بگرفت و بیست و از اسمعیل بن احمد امان خواست و بخارا  
 برفت اسمعیل او را کرامت کرد و بر دست احمد بن سهل کار  
 های بزرگ رفت و فتح های نیک بر آمد و احمد بن سهل مردی  
 با رأی بود و کربزو دانسته وزیرک ، چون بنزدیک اسمعیل بن احمد  
 او را قبول او فتاد آنجا قرار کرد و مردیها کرد تا هر روز  
 عزیز تر گشت و بروز گار امیر شهید احمد بن اسمعیل هم بر آنجا  
 همی بود و بروز گار امیر سعید نصر بن احمد نیشابور او را بود ،  
 پس عصیان پدید کرد بنیشابور و نام نصر از خطبه بیفگند و قراتگین  
 که امیر گرگان بود قصد او کرد ، احمد بن سهل از نیشابور برفت  
 و بمر و شد و حصار حصین را بنا کرد و آنرا حصار گرفت و



چون خبر بخارا رسید مرحمویه بن علی را بجنگ او فرستادند و چون بمرو در شدند حمویه مر سرهنگان لشکر خویش را بفرمود تا با احمد بن سهل مکاتبه کردند و بدو میل نمودند و چون نامهها با احمد رسید بدان مغرور گشت و حزم نگرفت و از مرو قصد حمویه کرد و بخوزان (۱). يك ديگر رسیدند . بر کنار رود . اندر وقت لشکر احمد بن سهل را هزیمت کردند و احمد تنها بماند و جنگ همی کردند تا ستورش طاقت داشت و چون اسبش بیفتاد او پیاده شد . پیاده حرب کرد . آخر بگرفتندش و بند کردند و بخارا فرستادند و امیر نصر فرمود تا بزندان کردندش و اندر آن زندان بمرد ، اندر ذی الحجه سال ۳۰۷ و اندر سال ۳۱۷ امیر نصر از بخارا سوے نیشابور شد و برادران خویش ابراهیم و یحیی و منصور را بقیه نذر بخارا باز داشت و فرمود تا اجرای ایشان را در آن همی دادند و طبخی بود نام او ابو بکر ابن عمی الخباز (۲) که اجرای ایشان دادے و آبله گونه بود و همیشه گفتی که امیر نصر را از من رنج باید دید و مردمان از حماقت او بخندیدندی .

ابن ابو بکر میان برادران نصر و میان فضولیات بخارا و

- ۱ - خوزان از نواحی پنج ده بوده است ( معجم البلدان - ج ۳ - ص ۴۸۶ ) و چون در اصل زین الاخبار ( ص ۲۹ ) « حوران » چاپ شده احتمال می رود « خوجان » هم باشد که از توابع مرو بوده و مردم آنجا نام آرا « خجنان » هم دانسته اند [ معجم البلدان - ج ۳ - ص ۴۸۱ ]
- ۲ - ظاهرا باید چنین باشد و حال آنکه در اصل زین الاخبار ( ص ۲۹ ) بتحریر « خبار » چاپ شده

لشکر واسطه بود ؛ پس روزی مواضعت نهادند و بیامدند ، در بان  
 کهنه را فرو گرفتند و پسران احمد بن اسمعیل را و هر  
 چه محبوس بود اندر کهنه را همه را بیرون آوردند و بخارا گرفتند  
 و یحیی بن احمد این ابو بکر طباح را سرهنگی داد و بخویشتن  
 نزدیک کرد و چون خبر بنصر رسید از نیشابور باز گشت و  
 قصد بخارا کرد . یحیی مر ابو بکر طباح را با خیل او بلب حیچون  
 فرستاد تا او راه نگاه دارد و نگذارد کسه گذاره شود و پسر  
 حسین بن علی مروزی را با او فرستاد و چون بلب حیچون رسیدند  
 محمد بن عبید الله بلعمی پسر حسین رقعہ نوشت ، پسر حسین  
 مر ابو بکر طباح را بکرفت و بست و امیر سعید از رود لذاره  
 کرد و ببخارا شد و بفرمود تا ابو بکر را زیر تازیانه بکشتند  
 و پس او را بتنور نافته نهادند و یک شب اندر تنور بداشتند .  
 دیگر روز بر کشیدند هیچ اندام او نسوخته بود ، همه مردمان  
 از آن عجب داشتند و برادران امیر سعید متفرق افتادند و یحیی  
 بسمرقند شد و از آنجا ببلخ رفت و از آنجا بنیشابور شد و از  
 آنجا ببغداد رفت و هم آنجا بمرد و تابوت او با سینه جاب (۱) بردند  
 و اندر سال ۳۲۰ القاهر بالله بخلافت بنشست و امیر سعید سوے  
 نیشابور شد و کار گرگان را نظام داد و چون از شغل گرگان  
 فارغ شد سپاه سالاری خراسان بابو بکر محمد بن المظفرداد ،  
 چون ببخارا باز گشت ، پس الراضی بالله بخلافت بنشست و عهد

خراسان سوه نصر بن احمد فرستاد بصحبت عباس بن شقیق و اندرین وقت محمد بن المظفر بنیشابور بود و مردآوین بری و مردآوین از ری سوی اصفهان خواست رفت ، اندر راه بگرما به فرو رفت ، غلامان او را اندر گرما به بکشتند ، اندر سال ۳۲۳ ، بحکم ماکان که سالار آن غلامان بود و محمد بن المظفر بنیشابور نالیده گشت و علت برو صعب شد ، پسر امیر سعید مر ابوعلی احمد بن محمد بن المظفر را بنیشابور فرستاد و محمد را باز کرد و ابوعلی احمد اندر محرم سال ۳۲۸ سوی گرگان شد و شهر بر ماکان حصار کرد و کار بر وی تنگ گشت و همه قوم ماکان از ابوعلی احمد زینهار خواستند که علف تنگ شد بود و ماکان سوی طبرستان بگریخت و ابوعلی سوی کومش شد ، اندر سال ۳۲۹ و از آنجا بری شد ، وشمگیر بن زیار آنجا بود ، ازو ماکان استعانت خواست . او از طبرستان بیامد و بر در ری جنگ کردند ، ابوعلی ایشان را هزیمت کرد و از لشکر ایشان بسیار بکشتند و ماکان اندر معرکه کشته شد ، سر او بهخارا فرستادند و از آنجا بصحبت عباس بن شقیق ببغداد فرستادند و ابوعلی سر ماکان را با نهصد مرد دیلم معروف که اسیر گرفته بود اندر غزر ها کرد و بر اشتران نهاد و بهخارا فرستاد و اندر زندان بخارا همی بودند تا وشمگیر بهخارا شد بطاعت و ایشان را بخواست و بدو بخشیدند ، پس المتقی بخلافت بنشست ، اندر سال ۳۲۹ و عهد خراسان سوی امیر سعید فرستاد و ابوعلی احمد بن محمد بن المظفر بری بود ، وشمگیر بطبرستان بود و ساریه را حصار

گرفته بود و چون ابوعلی احمد قصد او کرد حال بر وی تنگ شد و همه ولایت او بگرفت و زمستان اندر آمد و باران هامتواتر شد، پس صالح جستند و مواضعت بنهادند که وشمگیر سر از طاعت نکشد و ابوعلی احمد بن محمد سوی گرگان بازگشت، اندر جمادی الاخره سال ۳۳۱ و هم اندرین ماه امیرسعید فرمان یافت و چون او بمرد مدبران و دیران که کار پرداز او بودند کسی نماند و حدود و گروهی میان لشکر او اندر افتاد و شغل تدبیر از ابوالفضل محمد بن عبیدالله بلعمی سوی ابوعلی محمد بن محمد جیهانی شد و محمد بن حاتم مصعبی خلاف کرد و کارهای بی نظام شد (۱)

نخستین واقعه ای که در سلطنت نصر بن احمد روی داد واقعه سیستان بود بدین گونه که در سال ۳۰۱ چون احمد بن اسمعیل کشته شد مردم سیستان بر پسرش نصر خلاف آوردند و سیمجور دواتی از سیستان برون شد و مقتدر بالله مر بدرا الکبیر را بولایت سیستان فرستاد و فضل بن حمید و ابایزید خالد بن محمد المروزی بد آنجا رفتند و عبیدالله بن احمد جیهانی در بست و رخیج بود و و سعید طالقانی در غزنین و از سوی نصر بن احمد و فضل و خالد آهنگ آن دیار کردند و عبیدالله بیرون شد و سعید طالقانی را بگرفت و ببغداد فرستاد و فضل و خالد بر غزنه و بست دست یافتند پس فضل برفت و خالد بتهائی دست اندر کار شد و بر خلیفه عسکان آورد و خلیفه در کا برادر نجیح طولونی را فرستاد و میان

ایشان جنگ در پیوست و خالد را شکست روئے داد و بکرمان رفت و بدر سپاهی برو فرستاد و خالد جنگی کرد و او را زخم رسید و کسان وے شکست خوردند و وی را اسیر گرفتند و او بمرد و سرش را ببغداد بردند (۱) -

هم درین سال اسحق بن احمد و پسرش الیاس بر نصر بن احمد خروج کردند و چون احمد بن اسمعیل کشته شد اسحق در سمرقند بود و چون خبر پادشاهی نصر بدر رسید برو عصیان آورد و پسرش الیاس بامر حسین بر خاست و کار ایشان بالا گرفت و بسوئے بخارا شدند و حمویه بن علی با سپاهی بسوئے ایشان رفت و این در ماه رمضان بود و جنگی سخت در پیوست و اسحق شکست خورد و راه سمرقند گرفت، پس باز گروهی گرد آورد و بار دیگر آهنگ کرد و جنگی دیگر سخت روئے داد و این بار نیز اسحق شکست خورد و حمویه تا سمرقند او را دنبال کرد و سمرقند را بقهر گرفت و اسحق پنهان شد و حمویه او را خواستار شد و برو پاسبانان و دین بانان گماشت و چون کار بر اسحق ننگ شد خود نزد حمویه رفت و ازو زندهارخواست و او را ببحارا بردند و در بخارا بماند تا بمرد و اما پسرش الیاس بسوی فرغانه رفت و در آنجا ماند تا بار دیگر از آنجا خروج کرد (۲) .

در سال ۳۰۲ منصور بن اسحق بن احمد بن اسد برامبر

۱ - ابن اثیر - وقایع سال ۳۰۱

۲ - ابن اثیر - وقایع سال ۳۰۱

نصر خلاف آورد و وی را حسین بن علی مرو روزی و محمد ابن حیدر بخلاف انکیختند و سبب آن بود که چون حسین ابن علی نخستین بار سیستان را برای احمد بن اسمعیل گشاد، چنانکه پیامد . آرزوی آن داشت که ولایت سیستان یابد و منصور ابن اسحق والی سیستان شد و چون بار دوم آن دیار را گشاد نیز آرزوی ولایت آن داشت و سمیجور ولایت آن دیار یافت و وے از سمیجور باز گشت و بیاری منصور بن اسحق برخاست و پس از مرگ احمد او را یاورے کرد و امارت خراسان مر منصور را بود و حسین بن علی خلیفه در اعمال وے بود و با هم یار شدند و چون احمد بن اسمعیل کشته شد منصور بن اسحق بنیشابور و حسین بهرات بود و حسین سرکشی آشکار کرد و بنزد منصور بنیشابور رفت و او را دلیر کرد و منصور درنیشابور بنام خود خطبه کرد و حمویه بن علی از بخارا با سپاهی آهنگ وی کرد و چنان روی داد که منصور بمرد و گویند علی بن حسین او را زهر داد و چون حمویه بنزدیک علی بن حسین رسید وی از نیشابور بهرات رفت و آنجا بماند و محمد بن حیدر صاحب شرط بخارا بود و مدت درازے آن مقام داشت و از بخارا بیرون شد و بهرات نزد حسین بن علی رفت و حسین از هرات بنیشابور شد و در هرات برادر خویش منصور بن علی را جانشین گذاشت و برنیشابور دست یافت و احمد بن سهل از بخارا برای جنگ با او بیرون شد و احمد از هرات آغاز کرد و آن شهر را در حصار گرفت و شهر را بگشاد و منصور بن علی ازو

زینهارخواست و احمد از هراة بنیشابور شد و در ربیع الاول ۳۰۶ بآن شهر رسید و حسین وی را محاصره کرد و با وی بجنگید و کسان حسین شکست خوردند و حسین بن علی اسیر شد و احمد ابن سهل در نیشابور بماند ، درین موقع ابن خطر بمرو بود و چون خبر استیلای احمد بن سهل بدو رسید و گرفتن نیشابور و اسیر کردن حسین بن علی را بدانست آهنگ احمد کرد و احمد او را بکرفت و مال و اسباب او بستد و وی را با حسین بن علی ببخارا فرستاد ، اما ابن حیدر وی بخوارزم رفت و در آنجا بمرد ، اما حسین بن علی در بخارا بنند بود تا اینکه ابو عبد الله حیهانی وی را آزاد کرد و بخدمت امیر نصر بازگشت (۱) .

در سال ۳۰۷ نصر بن احمد بر احمد بن سهل ظفر یافت ، این احمد بن سهل از بزرگان دربار امیر اسمعیل بود و در رکاب این پادشاه کارهای بزرگ کرد و وی احمد بن سهل بن هاشم بن ولید بن حیلہ بن کامکار بن یزدگرد بن شهریار پادشاه ساسانی بود و کامکار دهقانی بود از نواحی مرو و گل کامکارے بدو منسوبست که گلیست بسیار سرخ و همانست که در ری قصرانی و در عراق و جزیره و شام جویری میکشفتند ، قصرانی منسوب بقصرانست که از قراء ری (۲) باشد و جویری منسوب بشهر جور از شهرستان های فارس و احمد را برادران بود محمد و فضل و حسین که در تعصب عرب و ایرانیان در مرو گشته شدند و

۱ - ابن اثیر - وقایع سال ۳۰۲

۲ - رودبار قصران از بلوک اطراف طهران هنوز بهمین اسم باقیست

احمد خلیفهٔ عمرو و بن الیت در مرو بود و عمرو و وی را گرفت و با خود بسیستان برد و وی را بپند افکند و وی یوسف پیامبر را در بند دید و ازو خواستار شد از خدا بخواهد که وی را نجات بخشد و ولایت دهد و یوسف نبی و را گفت خدای آزادی تواند داده است لیکن سرت بدان برود . پس احمد رخصت گرمابه رفتن خواست و چون بگرمابه شد نوره بر گرفت و سروریش خویش بسترد و موی بیفکند و از گرمابه بیرون شد چنانکه کس او را نشناخت و پنهان شد و عمر و هرچه بیافتن وی کوشید بر نیامد و وی ازسیستان بمرو شد و خلیفه مرو را بگرفت و بر آن شهر دست یافت و نزد اسمعیل بن احمد ببخارا رفت و اسمعیل وی را گرامی و نیکو داشت و جایگاه او بلند کرد و وی فرزانه بود و نگاهدارندهٔ رازها و چون حسین بن علی عصیان آورد احمد بجنک او شد و چنانکه بیآمد بروچیر کشت و او را نزد نصر بن احمد پایگاه بلند شد و چون بمعضی مواعید خویش در حق او وفا نکرد وی از آن امیر بدل و حشتی راه داد و روزی چند تن از اصحاب ابی جعفر صعلوک نزد او شدند و احمد حال خویش مر ایشان را بگفت و ایشان نیز بمضی وعده ها داشتند که گزارده نشده بود و چندی نگذشت که احمد درنشابور بر امیر نصر خلاف آورد و نام او از خطبه بیفکند و فرستاده ای ببغداد گسیل کرد و اعمال خراسان بخواست و ازنشابور بگرکان رفت و قراتگین آنجا بود و با وی جنک کرد و بر آن دیار مسلط شد و آنجا باروئی بساخت و حصار گرفت و نصر سپاهی



با حمویہ بن علی از بخارا بسوی او فرستاد و چون آن سپاہ بمرور  
روز رسید در آن نواحی بماند تا احمد بن سهل بیرون آید ولی  
احمد از حصار کاه خویش بیرون نشد و چون حمویہ دید کہ  
وی از مرو بیرون نمی آید حیلتی کرد کہ احمد خشم بکیرد و  
بیرون شود و او بیرون نشد ، درین زمان حمویہ بگروہی از  
ثقات خود فرمان داد کہ با احمد بن سهل بنویسند و پنهان میل  
خویش را بدو بنمایند و او را بیرون شدن از حصار برانگیزند ،  
پس احمد از مرو بیرون شد و در ناحیتی از مرو روز در ماه  
رجب سال ۳۰۷ رو برو شدند و اصحاب احمد شکست خوردند و  
او زینهار خواست و او را اسیر گرفتند و او را بخارا فرستادند  
و وی در زندان در ماه ذیحجه سال ۳۰۷ بمرد (۱) .

در سال ۳۰۹ رسول امیر خراسان ببغداد نزد خلیفه شد و  
سر لیلی بن نعمان را کہ در طبرستان عصیان کرده بود ببغداد  
برد (۲) ، این لیلی یکی از سران سپاہ اطروش علوی بود و  
ولایت گرگان داشت و حسن بن قاسم داعی بسال ۳۰۸ او را  
بولایت گرگان فرستاده بود و فرزندان اطروش او را « الموید  
لدين الله » می نوشتند و « المنتصر لال رسول الله » و او مردے  
بود با داد و دهش بسیار و دلیر و بی باک و از گرگان بدامغان  
رفت و جنگ کرد و گروہی بسیار از مردم آن دیار بکشت و  
بگرگان باز گشت و مردمان دامغان یارے خواستند و قرانگین

۱ - ابن اثیر - وقایع سال ۳۰۷

۲ - نجارب الامم - چاپ مصر - ج ۵ - ص ۷۶

بگرکان رفت و دژ نزدیکی ده فرسنگی گرکان با او بچنگید و قراتگین را شکست افتاد و غلام وے بارس از لیلی امان خواست و با او هزار مرد بود و لیلی او را نیکو داشت و خواهر خویش را بزنی بدو داد و ابوالقاسم بن حفص خواهر زاده احمد بن سهل نیز بزهار نزد او شد و لیلی او را نیز نیکو داشت و سپاه وے بسیار شد و اموال بر لیلی بن نعمان تنك شد و بفرمان حسین ابن قاسم داعی نزدیک نیشابور رفت و ابوالقاسم بن جعفر نیز وی را بدین کار تحریض کرد و قراتگین آنجا بود و در ذیحجه سال ۳۰۹ بآنجا رسید و خطبه بنام داعی کرد و امیر نصر از بخارا حمویه بن علی را بجنك او فرستاد و در طوس با يك دیگر رو برو شدند و جنك کردند و بیشتر از کسان حمویه بن علی شکست خوردند تا بآمد رفتند و بار دیگر حمویه بن علی و محمد بن عبد الله بلعمی و ابو جعفر صعلوك و خوارزم شاه و سیمجور دواتی بجنك او شدند و جنك در گرفت و کسان لیلی شکست خوردند و لیلی خود شکست خورد و بآمد رفت و از آنجا روے بیرون شدن نداشت و بغرا در آنجا بوے رسید و لیلی دیگر یارای ایستادگی نداشت و در خانه ای متواری شد و بغرا وی را بگرفت و نزد حمویه فرستاد و وے سر او را برید و بر نیزه اے کرد و چون کسان لیلی چنان دیدند زهار خواستند و او ایشان را امان داد و گفت خداوند شما را از شیاطین گیل و دیلم رهائی داد و جاویدان از ایشان رستید و کشته شدن لیلی در ربیع الاول بود، سال بر ۳۰۹ و سر او را ببغداد بردند و سر غلام قراتگین

## بگرگان مانند (۱) .

در سال ۳۱۰ سمیجور با ابوالحسن علوی جنگ کرد، بدین گونه که چون لیلی بن بعمان کشته شد قراتگین بگرگان باز گشت و غلام وی بارس ازو زنهار خواست و قراتگین او را بکشت و از گرگان برفت و ابوالحسن بن حسین علی اطروش علوی پسر ناصر بگرگان رفت و در آنجا بماند و ناصر بن احمد مرسمیجور دواتی را با چهار هزار سوار بد آنجا فرستاد و وی بدو فرسنگی درگان فرود آمد و نزدیک یکماه درین سال ابوالحسن را در حصار گرفت و ابوالحسن باهشت هزار مرد از دیلمان و گرکانیان بیرون شد و فرمانده سپاه او سرخاب بن و هسودان پسر عم ماکان ابن کاکی دیلمی بود و جنگی سخت در گرفت و سمیجور کمین گشاده بود ولی وے را شکست رسید و کسان ابوالحسن بسپاه سمیجور اندر افتادند و بنهب و تاراج دست بردند و وی پس از ظهر از کمین بیرون آمد و نزدیک چهار هزار سوار از دیلمان و گرکانیان بکشت و ابوالحسن را شکست رسید و از راه دریا باستراباد رفت و در آنجا اصحاب خویش را گرد کرد و سرخاب مرسمیجور را در شکست دنبال می کرد و چون آن هزیمت روی داد باستراباد شد و در آنجا نزد ابوالحسن بن ناصر بماند و چون سمیجور پیشرفت سپاه خویش را شنید بسوے ایشان باز گشت و در گرگان ماند، درین زمان سرخاب بمرد و ابوالحسن بن ناصر بساریه باز گشت و ماکان بن کاکی را از جانب خود باستراباد

گذاشت و وی دیلمان را گرد خویش جمع کرد . پس محمد ابن عبیدالله بلعمی و سمیعجور بر در استرآباد شدند و با ماکان بن کاکی جنک کردند و چون کار بطول انجامید با وی صلح کردند بدان شرط که از استرآباد بساریه شود و ماکان بساریه رفت و ایشان از استرآباد بگرگان رفتند و از آنجا بنیشابور و بغرا را در استرآباد گذاشتند و چون از آنجا برفتند ماکان بدانجا باز گشت و ماکان در گرگان بماند (۱) .

هم درین سال ۳۱۰ الیاس بن اسحق بن احمد بن اسد سامانی خروج کرد بدین گونه که وی با پدرش عصیان کرده بود ، چنانکه گذشت ، و بفرغانه رفته بود و چون بفرغانه رسید در آنجا بماند که بار دیگر خروج کند و از محمد بن حسین بن مت یاورے خواست و گروهی از ترکان با وی یار شدند و سی هزار مرد با وی بود و آهنگ سمرقند و نصر بن احمد کرد و نصر بن احمد مر ابا عمرو محمد بن اسد و دیگران را با دو هزار و پانصد مرد بجنک او فرستاد و در بیرون شهر سمرقند هنگام ورود الیاس کمین کردند و چون وی و کسانش وارد شدند و سر گرم فرود آمدن بودند آن گروه از کمین بیرون تاختند و از میان درختان پدیدار شدند و شمشیر برکشیدند و ابن مت شکست خورد و با سبجباب رفت و از آنجا بطراز و دهقان ناحیتی که بدانجا فرود آمده بود وی را بکشت و سر او را ببخارا فرستاد ، پس الیاس با رسوم باز گشت و ابوالفضل بن یوسف صاحب شاش وی را یآوری

میکرد و محمد بن الیسع را بجنک وی فرستادند و جنک در پیوست و الیاس شکست خورد و بکاشغر رفت و ابوالفضل دستگیر شد و وی را به حار را بردند و وی آنجا بمرد و اما الیاس وی دختر دهقان کاشغر قراتگین را بگرفت و در آنجا بماند و محمد بن مظفر والی فرغانه شد و الیاس بن اسحق بد آنجا باز گشت و محمد بن مظفر با او بجنگید و بار دیگر او را شکست افتاد و بکاشغر باز گشت و محمد بن مظفر بوی نوشت و او را دلجوئی داد و وعده نیکو داشت کرد چنانکه از وی زنهار خواست و به بخارا رفت و نصر بن احمد او را نیکو همی داشت و دختر بدو داد و با وی بماند (۱)

در سال ۳۱۴ سامانیان بر ری دست یافتند بدینگونه که چون مقتدر خلیفه مر یوسف بن ابی الساج والی ری را بواسط فرستاد بنصر بن احمد نوشت و ولایت رے بوی داد و او را فرمود که آن دیار بگیرد و نصر بن احمد در اوایل ۳۱۴ بد آنجا رفت و بکوه قارن رسید و ابو نصر طبری او را از گذشتن مانع شد و وے در آنجا بماند و کس بدو فرستاد و سی هزار دینار بداد تا اینکه توانست بگذرد و بنزدیک ری رسید و فاتک از آنجا بیرون شد و نصر بن احمد در جمادی الاخره بر آن شهر دست یافت و دو ماه در آنجا بماند و سمیعجور دواتی را ولایت رے داد و از آنجا باز گشت و عمل ری را بمحمد بن صعلوک سپرد و نصر خود به بخارا باز گشت و ابن صعلوک بری داخل شد و در آنجا تا اوایل شعبان سال ۳۱۶ بماند پس بیمار شد و

بحسن داعی و ماکان بن کا کی نوشت و ایشان را بخواند ناری را بدیشان باز گذارد و ایشان بدانجا رفتند و ری را تسلیم کرد و بیرون شد و در راه بمرد (۱) .

بسال ۳۱۵ اسفار بن شیرویه از جانب نصر بن احمد بر گرکان دست یافت . این اسفار بن شیرویه دیلمی نخست از اصحاب ماکان ابن کا کی دیلمی بود و بدخوی بود و ماکان وی را از سپاه خویش براند و او بیکر بن محمد بن یسع پیوست که بنیشابور بود و وی را خدمت کرد و بکر بن محمد او را بگرگان فرستاد که آنجا را بگیرد و ماکان بن کا کی درین هنگام بطبرستان بود و برادرش ابوالحسن بن کا کی بگرگان و میان وی و علوی خلاف افتاد و ابوالحسن بن کا کی آهنگ کشتن علوی کرد و علوی برو چیره شد و او را بکشت و در خانه پنهان گشت و چون فردا شد کس نزد گروهی از سران فرستاد و آن حال بریشان پیدا کرد و ایشان از کشته شدن ابوالحسن بن کا کی شادی کردند و حسن علوی را بیرون آوردند و او را جامه پوشانیدند و با وی بیعت کردند و او پیشوائی سپاه خود بعلی بن خورشید داد و با اسفار بن شیرویه نوشتند و آن حال بوی گفتند و او را بنزد خود خواندند و او از بکر بن محمد رخصت گرفت و بکرکان رفت و با علی بن خورشید توأم شد و آن ناحیه بگرفت و ماکان بن کا کی از طبرستان آهنگ ایشان کرد با سپاه خود و ایشان با او در افتادند و او را شکست دادند و از طبرستان بیرون کردند و در آنجا بماندند و علوی با ایشان بود و وی روزی

کہ بگوئے بازے بود از ستور خویش برفتاد و بمرد و علی بن خورشید سپہسالار نیز بمرد و ماکان بن کاکی بسوی اسفار باز گشت و با او بجنکید و اسفار ازو شکست خورد و بسوے بکر بن محمد بن یسع برفت کہ در گرگان بود و در گرگان بماند تا اینکه بکر آنجا بمرد و امیر نصر بن احمد ولایت گرگان اسفار بن شیروہ را داد و این بسال ۳۱۵ بود و اسفار کس نزد مرد آوین بن زیار گیلی فرستاد و او را بخود خواند و چون او بنزدیک وے رسید سپہسالاری خویش بدوداد و با او نیکوئی کرد و آہنک طبرستان کردند و بر آن دیار دست یافتند (۱) .

در سال ۳۱۶ حسین بن قاسم داعی کشتہ شد . بدینگونه کہ چون اسفار بن شیروہ دیلمی بر طبرستان دست یافت و مرد آوین با او بود ، چون بطبرستان شدند حسین بن قاسم در ری بود و بر آنجا مستولی گشتہ و اصحاب نصر بن احمد را بیرون کردہ و بر قزوین و زنجان و اہر و قم نیز دست یافتہ بود و ماکان بن کاکی دیلمی با او بود پس بسوے طبرستان شد و میان ایشان و اسفار نزدیک ساریہ مقابلہ افتاد و جنگی سخت در پیوست و حسن و ماکان بن کاکی شکست خوردند و حسن بایشان ملاحق گشت و کشتہ شد و سبب شکست خوردن بیشتر سپاہ حسن شکست عمدی بود و بدان گونه بود کہ وی کسان خود را پایدارے می فرمود و ایشان را از ستم باز میداشت و از می گساری و ایشان را از وے بد می آمد و آن گروه با ہم ساختند کہ پیشباز ہر وسندان

روند و وے یکی از سران گیلی و خال مرد آویزو و شمگیر بود و آهنگ آن داشتند که حسن داعی را بگیرند و حسین بن اطروش را بجای او گمارند و خطبه بنام او کنند و هروسندان با احمد طویل بدامغان بود پس از مرگ صعلوک و احمد برین آگاهی یافت و بحسن داعی نوشت و او را آگاهی داد و چون هروسندان برسید وی را با پیشوایان سپاه دید و ایشان را با خود بکاخ خویش بگرگان برد که با ایشان نان بخورد و نمی دانستند که او از آنچه در باره وی اندیشیده اند آگاهست و کسان او نیز با این هم‌رای بودند و او کسان خود را فرموده بود که از اندر شدن اصحاب آن سران سپاه بخانه وے منع کنند و چون آن گروه بسرای وی اندر شدند کسان وی برخاستند و وی ایشان را فرمود که آن گروه را بکشند و مال ایشان تاراج کنند و کشتار و تاراج بالا گرفت تا بجائی که بنزدیکان خویش نیز دست بردند و از وی یلزار شدند و چون چنین شد او را تنها گذاشتند و وے کشته شد و چون او کشته شد اسفار بر طبرستان و ری و گرگان و قزوین و ابهر و قم و کرج دست یافت و بسوے نصر بن احمد دعوت میکرد و در ساریه بماند و هرون بهرام را عامل بر شهر آمل کرد و هرون آنجا خطبه بنام ابی جعفر علوی می‌کرد و اسفار از ابی جعفر هراسان بود که مبادا فتنه و جنگ پا کند و هرون بدو پیشنهاد کرد که دختری از يك تن از بزرگان آمل بگیرد و در جشن زنا شویی ابو جعفر و دیگر پیشوایان علویان را بخواند و در روزی که اسفار گفته بودند چنین



کردند ، پس اسفار با گروهی از ساریه رفت و بدان روز موعود  
 بآمل رسید و ناگهان بخانه هرون اندر شد و ابو جعفر و دیگران  
 از پیتوایان علوبان را بگرفت و ایشان را بخارا برد و ایشان آنجا  
 بنجبر بودند تا در فتنه ابو زکریا رهائی یافتند ، چنانکه ازین  
 پس بیاید ؛ چون اسفار از کارطبرستان پرداخت بری شد و ماکان  
 ابن کاکی آنجا بود و ری را ازو گرفت و بر آن شهر دست  
 یافت و ماکان بطبرستان رفت و آنجا بماند و اسفار میخواست  
 قلعه الموت را بگیرد که دژ بود بر کوه بامدی از حدود دیلم  
 و بدست سیاه چشم بن مالک دیلمی بود و اسفار کس بدو فرستاد  
 و او را بخود خواند و از وی خواست که زن و فرزند خویش  
 را در قلعه الموت بگذارد و او را ولایت قزوین دهد ، وی پذیرفت  
 و زن و فرزندان را بدان دژ برد و با ایشان کسانی را فرستاد  
 که از پیروان او فرمان بردار تر بودند و چون شماره آن کسان  
 بصد مرد رسید وی را از قزوین بخواست و چون نزدیک او  
 رسید او را بگرفت و پس از چند روز بکشت و چون اسفار  
 بسمنان رسید ابن امیر که صاحب کوه دماوند بود ازو زندهاخواست  
 و محمد بن جعفر سمنانی او را از فرود آمدن باز داشت و نیز از  
 رفتن بقریه سنگسر (۱) مامع شد ، پس اسفار ازو کینه ای در  
 دل گرفت و چون بر رے دست یافت لشکری بسوی او فرستاد  
 که وی را بیاورند و فرمانده آن سپاه کسی بود عبد الملك نام

۱ - ظاهرا ابن اثیر این قریه را درین موضع « سنگسر » خوانده و بتازی

ترجمه کرده و « راس الکاب » نوشته است

و عبد الملك بصلح باو می راضی شد و او عبد الملك را میهمان کرد و عبد الملك گروهی از دلیران خویش را با خویش برد که در نزدیکی حصن وی را رها کردند و او تنها نزد محمد بن جعفر بر فراز شد و پاسی با يك دیگر سخن می گفتند پس عبد الملك را از گروه خود جدا کرد و چنان کرد تا اینکه جز کودکی خرد کس نزد ایشان نماند و بعد عبد الملك در آویخت و او را بکشت و چندی در نك کرد ، پس تار می ابریشم از گریبان بز کشید و ر سنی ساخت و از آن غرغه فرود آمد و بگریخت ، آن کودک خرد سال بنالید و و کسان محمد بن جعفر بیآمدند و در را شکستند و عبد الملك را کشته دیدند و هر کس از دیلمان نزد ایشان بود بکشتند و جان بدر بردند .

پس سپاه اسفار فراوان شد و کار او بالا گرفت و کبر افزود و بر نصر بن احمد عصیان کرد و می خواست ناج بر سر خویش نهد و در ری تخت زرین پادشاهی نهد و با خلیفه و صاحب طبرستان جنك کند . خلیفه با هرون بن غریب سپاهی بجنك او فرستاد و در نزدیکی قزوین رو برو شدند و هارون شکست خورد و از لشکر او گروهی بسیار بر در قزوین کشته شد و مردم قزوین با سپاه هرون یاری میکردند و اسفار بریشان کینه گرفت ، پس امیر نصر از بخارا بآهنك اسفار بیرون آمد تا دیار او را بگیرد و بنیشابور رسید و اسفار سپاه خویش را گرد کرد و نصر ابن احمد نزد اسفار و محمد بن مطرف گرگانی وزیر او نامه ای فرستاد و ایشان را فرمان بردار می و دادن مال بخواند و گفت

که اگر نپذیرند کار ایشان بچک خواهد بود و در میان سپاه اسفار گروهی از ترکان بودند پیر و امیر نصر و اورا و وزیرش را بیم دادند و چون اسفار آهنگ جنگ کرد بعضی از سران او را برانگیختند که مال بدهد و خطبه بنام امیر نصر کند و او را از جنگ بترسانیدند و او بکفنه ایشان کرد و آنچه از اسفار خواسته بودند بپذیرفت و شرطی چند کرد از باب اموال و جز آن و در میان اتفاق افتاد و پس ازین صاحب اسفار بر هر مردی از مردم رے يك دينار خراج نهاد و اورا مالی بسیار فراهم شد و بعضی از آن اموال را بامیر نصر داد و وے باز گشت و کار اسفار بالا گرفت و بر خویشان بیفزود و آهنگ قزوین کرد که از مردم آنجا کین بستاند و ازیشان مال بسیار گرفت و گروهی بکشت و آزار کرد و دیلمان را بریشان چهره کرد و دل های مردم ازو رمیده گشت و چندان بیداد کرد که موزنی را شنید بر مناره اے اذان میکفت و فرمان داد که اورا از مناره بیفکندند و مردم ازستم او بجان آمدند و مردم قزوین مرد و زن و کودک بصحرا بیرون شدند و زارے می کردند و وے ایشان را استهزی میکرد (۱) .

هم درین سال ۳۱۶ اسفار بن شیرویه کشته شد بدینگونه که در سپاه او پیشوائی بود از بزرگان لشکر نام او مرد آوین بن زیار دیلمی و اسفار او را نزد سلار صاحب سمران طرم فرستاد که وے را بفرمان او بخواند و این سلار همان کسیست که

پسروے پس از آن صاحب آذربایجان شده است و چون مردآوین نزد سلار رسید با يك دیگر همداستان شدند و بقصد اسفار برخاستند و اسفار بقزوین رسیده بود و انتظار باز گشت مردآوین داشت و گروهی از سران سپاه وی با او بودند و بایشان از آنچه میان سلار و مردآوین روی داده بود آگاهی رسید و سپاه اسفار از ستم و پیداد و بد کرداری وی بترك آمده بود و بیارے مردآوین برخاستند و از میان ایشان مطرف بن محمد (۱) وزیر اسفار بود . مرد آوین و سالار بسوے اسفار رهسپار شدند و این خبر باسفار رسید و کسان او دست نشاندۀ مرد آوین بودند و بد خواه وی بسبب آن پیداد ها که در قزوین کرده بود ، پس اسفار از ایشان بگریخت و با تنی چند از غلامان خود بری رفت بدان اندیشه که مال بستاند ولی او را جز پنج هزار دینار همراه نشد و او از آنجا بسوی خراسان شد و بناحیه بیهق رسید . اما مردآوین از قزوین برے آمد و بماکان بن کاکی نوشت که در طبرستان بود و از خواستار یاری و یابوری شد . اسفار از آن ناحیت که بود بپست رفت و چند کس فرستاد که بقلعه الموت روند و زن و فرزند و اموال او را که بدانجا بود بیاورند و بعضی از آن کسان ازو برگشتند و نزد مردآوین شدند و او را از وی آگاهی دادند و مردآوین بی درنگ در پی او بشتافت و مرد آوین بدو رسید و او را بگشت و پس از کشتن وی مردآوین بقزوین باز

۱ - ابن اثیر نام ابن وزیر را پیش ازین محمد بن مطرف و درین موضع مطرف بن محمد ضبط کرده است .

گشت و با مردم آن دیار نیکوئی ها کرد (۱) .

هم در سال ۳۱۶ مرد آوینز بساطت نشست بدینگونه که چون اسفار را بکشت بر دیار او دست یافت و شهر بشهر را همی گرفت ، نخست قزوین را گرفت و از آنجا بری آمد و آن شهر را نیز بگرفت و همدان و کنگاور و دینور و بروجرد و قم و کاشان و اصفهان و جرفاد قان و دیگر بلاد را بگشاد ولی بویژه با مردم اصفهان بدرفتار می کرد و مال ازیشان بستد و با زنان بی پردگی کرد و تختی از زر بساخت و بر آن نشست و تختی از سیم کرد و پیشوایان گروه خود را بر آن نشاند و چون بر تخت می نشست سپاه و می رده می بست و دور ازو میایستاد و کس با او سخن نمیگفت جز پرده داران او و مردم را از وی بیم بود (۲) .

هم درین سال ۳۱۶ مرد آوینز طبرستان را بگشاد بدینگونه که چون ماکان بن کاکی مرد آوینز را در آهنگ وی بر اسفار بن شبرویه یاری کرد و مرد آوینز بهریاری رسید و کار او نیرو گرفت و مال و سپاه بسیار یافت هوای گرکان و طبرستان دردل می پخت و آن هر دو دیار بدست ماکان بود و مرد آوینز سپاه بیآراست و بسوی ماکان شد و بر طبرستان دست یافت و ابوالقاسم ابن بانجین سپهسالار لشکر خویش را بدان دیار گماشت که مردی صاحب حزم و دلیر و نیکو رأی بود و خود بجانب گرکان

رفت و آنجا از جانب ماکان شیرزیک بن سلار و ابوعلی بن ترکی بودند و ایشان از مردآوینز بهراسیدند و بگریختند و مردآوینز گرکان را بگرفت و سرخاب بن فار بن خال را از سوی خود بگماشت و ابوالقاسم بن بانجین را خلیفه خود کرد و باصفهان باز کشت و غنایم بسیار با خود برد و ماکان بدیلم رفت و ابوالفضل ثایر آنجا باو می نیکوئی کرد و باوی بطبرستان شد و با ابوالقاسم جنگ کردند و ماکان و ثایر شکست خوردند ، ثایر بدیلم رفت و ماکان بنیشابور شد و بفرمان نصر بن احمد در آمد و نصر با وی نیکوئی کرد و ابوعلی بن محمد بن مظفر را بیاری او فرستاد و ابوالقاسم در گرکان می بود و ابوعلی و ماکان بسوی او شدند و ابوالقاسم از مردآوینز یاری خواست و و می بیشتر از سپاه خود را بیاری او فرستاد و ماکان و ابوعلی باو رسیدند و جنگی سخت در گرفت و ابوعلی و ماکان شکست خوردند و بنیشابور باز رفتند پس ماکان بن کاکی بدامغان رفت که آنجا را بکشد و ابوالقاسم وی را از آن کار باز داشت و او بخراسان شد (۱) .

در سال ۳۱۷ ابو زکریا یحیی و ابو صالح منصور و ابواسحق ابراهیم فرزندان اسمعیل بن احمد سامانی بر برادر خویش نصر بن احمد بیرون آمدند و نیز کویند که این واقعه بسال ۳۱۸ بود و آن درستست و سبب آن واقعه این بود که برادرشان نصر ایشان را بکهندز بخارا بپند افکنده بود و کسان بریشان کماشته بود و ایشان

بگریختند و انگیزه گریز ایشان مردی بود معروف بابو بکر خباز اصفهانی و چون نام از نصر بن احمد می شد آن مرد میگفت چندان نکشد که او از من آسیبی بیند و مردم برو خنده میزدند و نصر ابن احمد بنیشابور رفت و ابو العباس کوسه را بجای خویش در بخارا گذاشت و توشه آن برادرانش را این ابوبکر خباز بزندان میبرد و ابوبکر با گروهی از سپاهیان بکوئید که ایشان را از بند بر آورد و چون نصر از بخارا برقت روز آدینه ای برادر کهندز گرد آمدند و رسم چنان بود که هر آدینه در هائے کهندز را نمی گشادند مگر بعد از چاشتگاه و چون پنجشنبه شد ابوبکر خباز پیش از آدینه بکهندز اندر شد و پیش از آنکه مردم آنجا گرد آیند و شب آنجا بماند و چون بامداد آدینه شد خباز بیآمد و درها بگشاد و کسان را که بیرون کردن ایشان با وے یار بودند آواز داد و ایشان برادر بودند و باندرون شدند و یحیی و منصور و ابراهیم پسران احمد بن اسمعیل از زندان بدر شدند و هر کس از دیلمان و علویان و عیاران بزندان بودند زهائی یافتند و گروه کردند و آن کسان که از سپاهیان با ایشان یار بودند بدیشان پیوستند و سر کرده ایشان شروین گیلی بود ، پس کار ایشان نیرو گرفت و خزاین نصر را تاراج کردند و خانه ها و کاخ هائے او بردند و یحیی بن احمد مر ابوبکر خباز را بخویش نزدیک کرد و او را پیشوائی داد .

درین زمان نصر بن احمد بنشابور بود و ابوبکر محمد ابن مظفر سهسالار خراسان بگرکان بود ، چون یحیی بیرون شد

و آگاهی بنصر بن احمد رسید از نیشابور بخارا باز گشت و آگاهی بمحمد بن مظفر رسید و او ماکان بن کائی را بفرستاد و دختر باو داد و ولایت نیشابور بدو سپرد و او را فرمود که اگر یحیی آهنگ نیشابور کند او را باز دارد و نصر بن احمد از نیشابور بخارا شد و یحیی مر ابوبکر خباز را بر کنار رود گذاشت و نصر مر خباز را اسیر کرد و از نهر بگذشت و بخارا رسید و خباز را بتنور می که در آن نان می پخت بینداخت و بسوخت و یحیی از بخارا بسمرقند شد و از آنجا برون رفت و بنواحی چغانیان شد و ابوعلی بن ابی بکر بن مظفر بد آنجا بود و یحیی بترمذ رفت و از رود بگذشت بسوئے بلخ و آنجا قراتکین بود و قراتکین با وی یار گشت و بسوئے مرو شدند و چون محمد بن مظفر بنشابور رسید یحیی برو نامه کرد و او را دلجوئی داد و محمد آهنگ خویش بدو آشکاره ساخت و وعده کرد که بنزد وے رود ، پس از نیشابور شد و ماکان بن کائی را بجای خویش گذاشت و آشکار ساخت که آهنگ مرو دارد ولی راه خویش بگرداند و ببوشنج و هرات رهسپار گشت و بتاخت و آن دو شهر بگرفت و محمد از هرات بسوئے چغانیان رفت بر راه غرجستان ، پس چون آگاهی مر یحیی را برسید لشکرے براه او فرستاد و محمد با ایشان رو برو شد و آن لشکر را درهم شکست و از غرجستان برفت و از پسر خویش ابوعلی از چغانیان یارے خواست و وی او را با لشکرے یآوری داد و محمد بن مظفر بلخ شد و قراتکین آنجا بود و جنگی سخت میان ایشان



در گرفت و قراتگین فیروز بگوز کانان رفت و محمد بچغانیان  
شد و پسرش پیوست و بنصر بن احمد در گزارش خویش نامه  
کرد و نصر وی را بلخ و طخارستان داد و باوی نیکوئی کرد  
و محمد مر پسر خویش ابو علی احمد را بدان دیار فرستاد و  
خود بنصر پیوست هنگامی که او در پی یحیی بود و یحیی به راه  
می بود و از آنجا بنیشابور شد و ماکان بن کاکی آنجا بود و وی  
را باز داشت و یحیی بر ماکان چیر نشد و محمد بن الیاس با  
یحیی بود و ازو زینهار خواست و منصور و ابراهیم برادران یحیی  
از نصر امان خواستند و چون نصر نزدیک هری رسید و قراتگین  
و یحیی بدانجا بودند از هرات بلخ شدند و قراتگین حمله کرد  
که نصر را از خویشتن بگرداند و یحیی را از بلخ ببخارا فرستاد  
و چون یحیی از رود بگذشت از بخارا بسمرقند گریخت ، پس  
بار دیگر از سمرقند ببخارا شد و قراتگین او را یارے نداد ، پس  
بنشابور شد و محمد بن الیاس بدانجا بود و کار وی آنجا نیرو  
گرفت و ماکان از آنجا بگرکان رفت و محمد بن الیاس با یحیی  
یاوری کرد و خطبه بنام او کرد و در نشابور بماندند و نصر بن  
احمد هم چنان در پی یحیی بود و آرامیدن نمی توانست و چون خبر  
آمدن نصر بن احمد بر رسید پراکنده شدند و محمد بن الیاس  
بسوے کرمان رفت و آنجا بماند و قراتگین بسوی بست و رخب  
بیرون شد و یحیی با وی بود و آنجا بماندند و نصر بن احمد بسال  
۳۲۰ بنشابور شد و کس نزد قراتگین فرستاد و ولایت بلخ بدو

داد و یحیی را زنهار داد و وی نزد او شد و فتنه از میان بر خاست و چندی چنین بگذشت و نصر بن احمد بنشاور همی بود و یحیی را نزد خویش بخواند و او را نیکو داشت و با وے و برادرش ابوصالح منصور راهی شدند و چون برادر خویش ابراهیم را بدید از نصر بگریخت و ببغداد شد و از انجا بموصل ، اما قرائتگین در بست بمرد و او را باسیجواب بردند و انجا بھاك سپردند ، در رباط وی که برباط قرائتگین خوانده میشد (۱)

در سال ۳۱۸ جعفر بن ابی جعفر بر نصر بن احمد بشورید ، بدینگونه که جعفر بن ابی جعفر داود از سوے سامانیان والی ختل بود و او را کارهائی پیش آمد که بسبب آن بشورید و باحمد بن محمد بن مظفر نوشتند که آھنك او کند و وی بدان سوی رفت و با وے بجنگید و او را بکرفت و پبخارا برد و آنجا بپند افکند و چو ابو زکریا خلاف آورد وے را از زندان بر آوردند و بختل باز فرستادند که انجا سپاه گرد کند و انجا بماند و در فرمان نصر بن احمد می بود و کار وی نیکو شد و این سال ۳۱۸ بود (۲) .

در سال ۳۲۱ مرد آوینز از ری بگرگان رفت و ابو بکر محمد ابن مظفر بد آنجا بود و بیمار بود و چون مرد آوینز آھنك او کرد وی بنشاور باز گشت و نصر بن احمد بنشاور بود و چون محمد بن مظفر بدانجا رسید نصر بن احمد بسوی گرگان رفت و

محمد بن عبید الله باعمی بمطرف بن محمد وزیر مرداوینز نوشت و او را بخود خواند و وے نزد او شد و این خبر بمرداوینز رسید و مطرف را بگرفت و او را بکشت و محمد بن عبید الله باعمی کس نزد مرداوینز فرستاد و وی را گفت که از گرکان دست بشوید و بری رود و او همچنان کرد و با نصر بن احمد صالح کرد (۱) .

در سال ۳۲۲ امیر نصر بن احمد بر کرمان دست یافت بدین گونه که ابوعلی محمد بن الیاس از کرمان خروج کرد و بفارس شد و باستخر رسید و یاقوت بدانست که وی اندیشه ان دارد که بحیله و مکر ازو امان خواهد و چون یاقوت مکر او بدانست او بکرمان باز گشت و نصر بن احمد مر ماکان بن کاکی را با سپاهی گران بدو فرستاد و باوی جنگ کردند و ابن الیاس را شکست افتاد و ماکان از جانب نصر بن احمد بر کرمان دست یافت و این محمد ابن الیاس از سران دربار نصر بن احمد بود و نصر بر وی خشم گرفت و او را بپند افکند پس محمد بن عبد الله باعمی ازو شفاعت کرد و او را از زندان بر آورد و با خود می داشت و چون کار او بدے رفت محمد از نیشابور بکرمان شد و بر کرمان چیر گشت تا زمانی که ماکان دست او را از آنجا کوتاه گردانید و وے بدینور رفت و ماکان در کرمان ماند و چون ماکان از کرمان برفت باردیگر محمد بن الیاس بکرمان باز گشت (۲) .

بسال ۳۲۳ در میان نصر بن احمد و وشمگیر جنگی در

گرفت بدینگونه که چون وشمگیر برادر خویش مرد آوین را بکشت و سپاه برادر را بفرمان خویش در آورد در ری بماند و امیر نصر بن احمد مر محمد بن مظفر بن محتاج را که سپهسالار وے در خراسان بود نوشت و وی را فرمود که بکومش رود و بماکان ابن کاکی که در کرمان بود نوشت که از کرمان بمحمد بن مظفر پیوند که بگرکان و رے روند و ماکان بدامغان شد و بانجین دیلمی که از کسان وشمگیر بود با سپاهی گران آهنگ او کرد و ماکان از محمد بن مظفر که در بسطام بود یارے خواست و وی بگروهی بسیار او را یآوری کرد و ایشان را فرمود جنگ نکنند تا او برسد ولی آن گروه چنان نکردند و با بانجین در آویختند و چون مدد بایشان نرسید شکست خوردند و بنشاپور باز گشتند و آنجا بماندند و ولایت نیشاپور مر ماکان بن کاکی را شد و او آنجا بماند و این در پایان سال ۳۲۳ و آغاز سال ۳۲۴ بود و چون ماکان از کرمان برفت ابوعلی محمد بن الیاس بد آنجا باز گشت و بر آن دیار دست یافت و از آن پس او را جنگ هائی با سپاه نصر بن احمد دست داد و پیشرفت با وی می بود (۱).

در همین سال ۳۲۳ در خراسان تنگی و غلای سخت روی داد و گروهی بسیار از گرسنگی بمردند چندانکه مردم از سپردن ایشان بذاك نا توان ماندند و بیکان و درویشان چندان میمردند که کس دفن و کفن ایشان نمی توانست (۲).

۱ - ابن اثیر - وقایع سال ۳۲۳

۲ - ابن اثیر - وقایع سال ۳۲۳

سال ۳۲۴ معز الدولة بن بویه آهنگ کرمان کرد و سپاهی گران بر داشت از دلیران خویش و چون بسیرجان رسید بر اینجا دست یافت و مال مردم تاراج کرد و بر سپاه خویش بخش کرد و درین زمان ابراهیم بن سمیعجور دواتی در قلعهٔ هناك با سپاه نصر ابن احمد مر محمد بن الیاس بن یسم رامحاصره کرده بودند و چون از پیشرفت معز الدولة بسمیعجور آگاهی رسید از کرمان بخراسان شد و محمد بن الیاس را رها کرد و او از آن قلعه برون آمد و بشهر بم شد که در میان کرمان و سیستانست و احمد بن بویه از جایگاه خویش آهنگ سیستان کرد ولی جنگ نکرد و احمد بجیرفت شد که قصهٔ کرمان بود و در بم یکی از کسان خود را گماشت و چون بجیرفت رسید فرستاده اے از سوی علی بن زنجی معروف بعلی کلویه که پیشواے فص و بلوچ بود بوے رسید و این علی بن زنجی و پدران وے بر آن ناحیه دست داشتند ولی خلیفه را فرمان می بردند و خراج می گزاردند و او این خراج را بمعزالدوله داد و احمد از پذیرفتن آن خویشتن نگاه داشت و معزالدوله بر کرمان دست یافت و آن دیار از نصر بن احمد منتزع شد (۱)

هم در سال ۳۲۴ ماکان بن کاکی بر گرکان دست یافت ، بدینگونه که چون ماکان نخستین بار از گرکان بازگشت در نساور بماند و بانجین در گرکان می بود و پس از چندی بانجین بگوی باز می یرون شد و از ستور خویش بیفتاد و بمرد و این

خبر بنیشابور باماكان بن كا كى رسيد و با محمد بن مظفر سپهسالار خراسان خلاف كرد و از نيشابور باسفر اين رفت و جمعى از سپاه خود را بگركان فرستاد و آن ديار را بگرفتند و از اسفراين آهنگ نيشابور كرد كه محمد بن مظفر آنجا بود و چون سپاه محمد اندك بود و كسان وى با او نمى ساختند بسوى سرخس رفت و ماکان از ترس اينكه سپاه برو گرد شوند از نيشابور باز گشت و اين در ماه رمضان سال ۳۲۴ بود (۱).

در سال ۳۲۷ ابوعلی بن احمد بن ابی بکر محمد بن مظفر ابن محتاج از جانب نصر بن احمد والی و سپهسالار خراسان شد و پدرش را از کار باز داشتند و ببخارا خواندند و سبب آن بود كه ابوبكر محمد را بيمارى سخت روى داد و بدرازا كشيده و نصر بن احمد پسرش ابوعلی را از چغانيان بخواست و بجای پدر نشاند و بنشابور فرستاد و پدرش بنوشت و او را بخود خواند و وی از نشابور رهسپار شد و در سه منزلى پدر و پسر يك ديگر رسيدند و پدر آنچه پسر را دانستنى بود بدو بكفت و ابوبكر هم چنان بيمار ببخارا رسيد و پسرش در رمضان اين سال بامارت وارد نيشابور شد و ابوعلی مردى فرزانه و دلير و صاحب حزم بود و آنجا سه ماه بماند و خود را براى رفتن بگركان و طبرستان آماده مى كرد (۲).

در سال ۳۲۸ ابو علی بن محتاج بر خراسان دست يافت

بدینگونه که در ماه محرم ابوعلی با سپاه خراسان از نساور بگرگان رفت و ماکان بن کاکی بگرگان بود و سر از فرمان نصر بن احمد باز کشیده و ابوعلی يك فرسنگی گرگان رسید و گرد ماکان را بگرفت و کار برو تنك کرد و خوراك را از شهر ببرید و گروهی بسیار از سپاهیان ماکان ازو زنهار خواستند و بر آن کسان که در گرگان مانده بود کارتنك شد و ماکان از وشمگیر که بری بود یارے خواست و وشمگیر يك ئن از پیشوایان سپاه خود را بنام سیرخ بن نعمان بیاوری وی فرستاد و چون او بگرگان رسید و آن حال بدید بر آن شد که میان ابوعلی و ماکان بن کاکی را صاحب دهد پس ابوعلی هم چنان کرد و ماکان بطبرستان بگریخت و ابوعلی در آواخر سال ۳۲۸ بر گرگان دست یافت و ابراهیم سمیجور دوانی را آنجا از سوی خود بکذاشت و تا سال ۳۲۹ آنجا بماند و از آنجا بری رفت (۱) .

در سال ۳۲۹ ماکان بن کاکی كشته شد و ابوعلی بن محتاج بری دست یافت بدینگونه که چون ابوعلی محمد بن مظفر بن محتاج بگرگان شد و ماکان را از آنجا برون کرد ماکان از گرگان بطبرستان شد و آنجا بماند و ابوعلی در گرگان می بود و در همان سال ابراهیم بن سمیجور دوانی را جای نشین خود کرد و بجانب ری راهی شد و در ماه ربیع الاول بدان شهر رسید و وشمگیر بن زیار برادر مردآوین آنجا بودند و عمادالدوله و رکنالدوله پسران بویه بابوعلی نوشته بودند و وی را بآهنك

و شمگیر کردن بر انگیزته و گفته بودند که اگر خواهد وی را یاری دهند و اندیشه ایشان آن بود که وی رے از وشمگیر بستاند و چون بسبب فزونی دیار خویش آن زمین را نگاه نتواند داشت ایشان بر آن دست یابند ، چون خبر همداستانی ایشان بوشمگیر رسید ماکان بن کاکی را نامه کرد و او را بیاری خواست و حال خویش برو پدیدار کرد و ماکان بن کاکی از طبرستان بری رفت و ابوعلی نیز بری شد و سپاه رکن الدولة بن بویه بوی رسید و در اسحق آباد بهم رسیدند و ماکان بن کاکی در قلب سپاه بیستاد و خویشتن جنک را بیآراست و ابوعلی مر سپاهیان خود را فرمود که بر قلب بتازند و ماکان در آن جنک دلاوری هائی کرد که کس چنان ندیده بود ولی تیری برو رسید و خود از سرش بیفکند و از پشت بیفتاد و در جای بمرد و وشمگیر بگریخت و بطبرستان شد و آنجا بماند و ابوعلی بر ری دست یافت و سرماکان را ببخارا فرستاد و تیر هم چنان در سراو بود و نیز اسیران را ببخارا گسیل داشت و آن اسیران در بخارا بودند تا بسال ۳۳۰ که وشمگیر بفرمان آل سامان در آمد و آن اسیران را رها کردند (۱)

در سال ۳۳۰ محمد بن عبد الله بلعمی وزیر نصر بن احمد در گذشت و وی از فرزندان جهان بود و نصر بسال ۳۲۶ او را از وزارت بازداشته بود و جای او را بمحمد بن محمد جیهانی سپرده و ابو بکر محمد ابن محتاج نیز در همین سال بمرد و او را در چغانیان بخاک سپردند (۲) .



هم در سال ۳۳۰ ابی‌علی بن محتاج بر بلاد جبل دست یافت بدین گونه که پس از گشادن ری ابوعلی در آن دیار بماند و سپاه بلاد جبل فرستاد و آن سر زمین بگشادند و بر زنگان و ابهر و قزوین و قم و کرج و همدان و نهاوند و دینور تا حدود جلوان دست یافتند و ابوعلی گماشتگان بدین نواحی گذاشت و مال بستد و حسن بن مرزبان پسر عم ماکان بن کاکی در ساریه بود و وی آهنگ و شمشگیر کرد و او را بمیان گرفت و ابوعلی نیز بیارے او رفت و شمشگیر هم چنان در ساریه شهر بتد بود و ابوعلی و حسن بوے رسیدند و در سال ۳۳۰ او را محاصره کردند و کار برو دشوار کردند و هر روزی گروهی از وی می‌کشند و زمستان آن سال باران بسیار بود و شمشگیر خواستار صلح شد و ابوعلی باوے صلح کرد و ازو گروگان بستد که در فرمان نصر بن احمد سامانی باشد و از آنجا در جمادے الآخره سال بر ۳۳۱ بگرگان باز گشت و چون وے را از مرك نصر بن احمد آگاهی رسید از آنجا بخراسان شد (۱) .

هم درین سال ۳۳۰ حسن بن مرزبان بر گرگان دست یافت و این حسن بن مرزبان پسر عم ماکان بن کاکی بود و در دلاوری نزدیک بوے و چون ماکان کشته شد و شمشگیر کس نزد او فرستاد و بفرمان خویش خواند و او پذیرفت و در شهر ساریه بود و شمشگیر آهنگ او کرد و او از ساریه نزد ابوعلی سپهسالار خراسان شد و از ویارے خواست و ابوعلی از وے باوے رهسپار گشت

و وشمگیر او را در ساریه محاصره کرد و آن محاصره تا سال ۳۳۱ بکشید و با هم صلح کردند ، اما ابوعلی بخراسان باز گشت و یکی از پسران وشمگیر را که نام او سالار بود بگروگان بستند و حسن بن مرزبان همراه وی بود و از صاحب گراه داشت تا وفات نصر بن احمد فرا رسید و چون حسن این خبر بشنید آهنگ وشمگیر کرد و پسر او را بگرفت و با بگروگان باز گشت و آن شهر بگشاد و دامغان و سمنان بدست گرفت و چون ابوعلی بنشاپور آمد ابراهیم بن سیمجور دواتی با وے خلاف کرد و فرستاد گان در میان ایشان رفت و آمد کردند تا صاحب افتاد (۱) ، هم درین سال محمد بن محمد جیهانی وزیر نصر بن احمد از ویرانی و آوار بمرد (۲) .

در سال ۳۳۱ نصر بن احمد سامانی را مرك فرا رسید و رنجورے او از سل بود و سیزده ماه بیمار بماند و از پیشوایان دولت او کس نمانده بود زیرا که برخی ازو باز گشته و برخی کشته شده و پاره ای را مرك فرا رسیده بود و مدت شهریارے او سی سال و سی و سه روز بود و مدت زندگانی او سی و هشت سال و وے مردے بردبار و با داد و دهش و فرزانه بود و از بردبارے وی همین بس که يك زن از پرستندگان او گوهری گران بدزدید و بازار گانی بسیزده هزار درهم بفروخت و آن بازار گان نزد امیر شد و او را آگهی داد که گوهرے

گران خریده است که جز پادشاه را بکار نیابد و امیر آن گوهر  
 بخواست و آن سود اگر بیاورد و چون آن گوهر بدید بشناخت  
 که از آن اوست و بدانست که ازو دزدیده اند . پس بهای آن  
 پرسید و پرسید از که خریده است و او آن پرستنده را نام برد  
 و بهای گوهر بگفت و امیر فرمان داد که بهای آن بیاورند و  
 در زمان بها بداد و هزار درهم سود بر آن بیفزود و آن سوداگر  
 خون آن پرستنده از وی بخواست و امیر گفت از ادب کردن  
 وی ناگزیرست ولی خون وی او را دهد ، پس آن پرستار را بخواست  
 و او را ادب کرد و مر آن بازرگان را فرستاد و گفت خون  
 وی ترا دادیم و اینک مر ترا فرستادیم و نیز آورده اند که  
 روزی سپاه خویش عرض همی کرد و در میان ایشان کسی بود  
 نام او نصر بن احمد و چون عرض بدو رسید از نام او پرسید  
 و او خاموش ماند و پاسخ نداد و يك تن از حاضران گفت نام  
 او نصر بن احمدست و اگر خاموش ماند از شکوه امیر بود ،  
 امیر گفت بر ماهواره و توشه و بیفزایند ، پس وی را بخویش  
 نزدیک کرد و بر جایگاه او بیفزود . نیز آورده اند که چون  
 برادرش ابو زکریا برو بیرون شد خزاین و اموال او تاراج کرد  
 و چون نصر بن احمد پادشهی خویش باز گشت وی را از گروهی  
 که خواسته او برده بودند آگهی دادند و او ایشان را متعرض  
 نشد و نیز او را گفتند که کسی از بازاریان کار دی گران بها  
 از آن او بدو بست درم خریده است و او کس فرستاد و دو بست  
 درم بداد و کارد بخواست و او خویشتن داری کرد مگر آنکه

بهزار درهم بفروشد ، امیر گفت شگفت مدارید اگر مال خویش نزد او همی بینم و با او درشتی نمی کنم و حق او بوی می دهم و درخواستن آن کارد پایدار می کرد و بخرستد کردن او قرمان داد و نیز آورده اند که رنجوری او بدازا کشید و سه ماء بیمار بماند و درین هنگام بنماز و عبادت بر می خاست و مرخوشتن را کاخی بساخت و آنرا « عبادت خانه » یا « بیت العبادة » نام کرد و جامه پاک می پوشید و با فروتنی بد آنجایگاه می رفت و نماز می گزارد و دعا می کرد و می زارید و از نافرموده خوشتن نگاه می داشت و از گناه پرهیز می کرد تا بمرد و چون او بمرد در کنار پدرش بخاک سپردند و پس از و پسرش نوح بن نصر را که در زمان پدر والی بخارا بود پادشاهی برداشتند و او در ماه شعبان سال ۳۳۱ پادشاهی نشست و او را امیر حمید لقب کردند (۱) .

ازین وقایع که آورده شد پیداست که امیر نصر بن احمد را همواره در پادشاهی دشواری ها در پیش بوده است و با بسیار کسان از معاندین خویش بجنگید و پیوسته در ستیز بوده است و چندان آرام و آسایش نکرده است و بجای دشمنان خویش گاهی بفتنه های دیگر نیز دچار شده چنانکه بسال ۳۲۲ در چغانیان کسی پیدا شد و دعوای پیامبر می کرد و از راه شعبده و نیروی که بدان استاد بود گاهی دست بر آبدان می کرد و زر سرخ بر میگرفت و از همین

راه مردم بسیار برو گرد آمدند و بگرویدند و آئین او این بود که هر کس بمیرد بازوی را بدین جهان باز گشت بود و چون کار او نیرو گرفت ترکستان را بگشاد تا بچاچ رسید و مردم چاچ بدو گرائیدند و ابوعالی محمد بن مظفر سپاهی بیآراست و بجنک او فرستاد و پس از جنگهای بسیار آن مرد بگریخت و بر فراز کوهی شد که بدان کوه شدن دشوار بود و چندان بکوشیدند تا بر فراز آن کوه شدند و بر آن مرد دست یافتند و او را بکشتند و گروهی بسیار از پیروان وے را نیز بکشتند و آن فتنه بنشانند (۱) . با این همه دشواری ها این امیر تا بود در شهر یاری کامکار بود از آنکه هم وے مردی فرزانه و داد گستر و برد بار بود و هم کار گشایان دایر و با فرهنگ و صاحب تدبیر و وے رزین داشت چنانکه هیچ پادشاه از سامانیان و کمتر از شهریاران ایران را چنان خدمت گزاران بزرگ دست نداده است و کار هائے هر يك پیش ازین آمده است و در میان ایشان مردان بزرگ بوده اند چنانکه از ابو علی قهستانی (۲) آورده اند که چون امیر نصر مر او را بجنک ماکان بن کاکی میفرستاد بهنگام جواز دادن وی را بسخن نگاهداشته بود و او را فرمانها میداد و وصیت ها بر زبان می راند . در همان زمان کژدمی پیراهن ابو علی راه یافت و او را نیش می زد و وے تاب می آورد و

۱ - مجمع التواریخ در ذکر سلطنت ابوالحسن نصر بن احمد

۲ - در حبیب السیر در ذکر ابن واقعه نام ابوعالی قهستانی همدجا بخط

دم نمی زد و همچنان در برابر امیر ایستاده بود تا سخن او پایان رسید ، آنکاه شتابان برفت و جامه از تن بگشاد و کسان را آشکار شد که هفده بار آن کژدم وے را بزده است و او تاب آورده ، چون این خبر بامیر رسید مر ابو علی را بخواند و سبب پرسید که چرا دم نزده است ، وی گفت اگر از زخم کژدمی بر خویش پیچم و سخن امیر را نا تمام گذارم چگونه شمشیر و سنان دشمن را بتابم و بسوی مرک آهنگ کنم (۲) .

اما این همه کامیابی مر نصر بن احمد را بیشتر از خصال بزرگ خویش روی داده است و وی در بزرگواری و رادی از جد خویش اسمعیل بن احمد کمتر نبود و در خصال او سخن بسیارست که بعضی از آنها درین مقام همی آید :

وقتی دو تن از بزرگان حضرت اورا با يك دیگر دشمنی افتاد و در دعوے مالی اجاج ایشان از حد بگذشت وقضاة و حکام بدان در ماندند و آن دشمنی پایان نمی رسید ، هر دو باتفاق قصه بنرديك امیر نصر نوشتند و گفتند که مر پادشاه را درین خصومت بحکومت بر گزیدیم که اندر میان ما داوری کند ، امیر نصر بر پشت قصه ایشان توقیع کرد که هر حکمی من کنم سبب خرسندی یکی و خشم دیگرے خواهد بود و هر آینه از دو کس يك تن ناخوشنود خواهد ماند ، اما صدق وعدل را حکم سازید و بموجب راستی و داد در میان خویش حکم کنید تا

دشمنی از میان برخیزد و آن دو تن چون چنین خواندند خصومت از میان برداشتند (۱)

هم از دور اندیشی آن امیر آورده اند که چون پادشاهی نشست ابوعلی چغانی را بر کشید و محل او در خدمت خود معمور گردانید و بیارے رای و رویت او کارهای بزرگ از پیش او برخاست ، روزے برای استخلاص رے واصفهان او را بخواند و با او رایهاے صائب زد چنانکه امیر نصر را بغایت خوش آمد و لشکر بسیار بوے سپرد ، چون وی برفت امیر نصر با یکی از خواص خود گفت که ابوعلی مردی دلیر و قوی دل و نیکو تدبیرست تا ما زنده باشیم از وی خطائی نیاید که قدر وے می شناسیم و لیکن چون ما را ازین جهان بسرای دگر رحلتی بود و کار بفرزندان افتد قدر آن مرد شناسند و او را بیآزارند و او عصیان کند و نخست خلل در خاندان ما از وی باشد و راست چنان بود که ے گفته بود و چون نوبت بفرزندان او رسید ابو علی را از نشابور عزل کردند و او مسترد شد و عصیان آورد و بسیار خلل در کار سامانیان از عصیان او راه یافت (۲) .

از بزرگی مقام و نیروی این امیر آورده اند که پیوسته میان آل بویه و سامانیان مودت بود و آل بویه خراج و مالری بنزدیک آل سامان فرستادند و در زمان نصر بن احمد آن قاعده مطروح گشت و از هر دو سوی يك ديگر را رعایت می کردند

۱ - جوامع الحکایات و لوامع الروایات

۲ - جوامع الحکایات و لوامع الروایات

و تا او بود شوکت او بود قرار بود و چون او بمرد و نوح بن نصر بامارت بتشت در عراق عضد الدوله فنا خسرو شوکتی یافت و نمامت آل بویه در متابعت و مطاوعت او يك دل بودند و رسمی بود که آل سامان هر سال مالی خطیر بمکه و مدینه فرستادند و تا بمجاوران دادندی و بریشان بخش کردند و آن کس که متقاد آن بودی در باز گشت از عراق هدیها و ظرایف عراق بیاوردی؛ احمد خوارزمی گفت در زمان نوح بن منصور مرا بدان مهم فرستادند و عضد الدوله بهمدان می نشست بخدمت او پیوستم مرا نعظیم کرد و بنشاند و از امیر پرسید و از حال وزیر جو یا شد و گفت خواجه ابوالحسن عتبی چه گونه است و کارها نمشیت چه گونه می دهد من خدمت کردم و گفتم بندگی عرضه داشته است و گستاخی کرده و تذکره ای داشتم که آنجا ابوالحسن عتبی مرا داده بود ، پیش او نهادم در آنجا نوشته بود که دو هزار جامه می باید فرمود بطراز بغداد تا بنام امیر بنندند : « الملك منصور ولی النعم ابوالقاسم منصور بن نوح مولی امیر المومنین » و بانصد بنام « خواجه جلیل سید ابوالحسن عبدالله بن احمد » و بانصد تا بنام « خواجه جلیل ابوالعباس تاش » و چون عضد الدوله آن نسخه را تامل کرد آثار خشم در روی او پدید آمد و آن کاغذ سوے من انداخت و گفت پسر عتبی چرا عافیت نطلبید و حرمت خود نگاه ندارد و او را چه حد آن باشد که بر من تحکم کند و اقتراح جوید و مرا بآن می دارد که پیش از رسیدن تو بعراق بلب جیحون چند سوار فرستم تا خاک آن زمین را بسم ستوران



بهوا برند و صحن آسمان را از بسیارے غبار هم رنگ زمین گردانند .  
 احمد گوید من متحیر شدم و از هیبت او کلمه ای نیارستم . گفت .  
 از پیش خدمت او باز گشتم و در حال عضد الدوله صاحب عباد  
 را بخواند که وزیر بود و حال تذکره امیر خراسان با وے  
 بگفت ، صاحب مردی عاقل و دانا بود گفت سهل اقتراح نیست  
 که امیر خراسان کرده است بهای آنچه وی خواسته است دو  
 هزار دینار بغدادی بود که در نوبت نوح بن نصر خداوند رکن الدوله  
 از جهة ابو الفضل بلعمی این مقدار می فرستاد و وی بکراهیت  
 می ستد و اگر ایشان همان طلبیدندی که در آن عهد پنجاه هزار  
 دینار کم نبایستی بنزدیک ایشان فرستادن ، اما اکنون ابو الحسن  
 عتبی بجهة رواج کار خداوند بد آن کودک باز نموده است که  
 من بجهة کارے تو کاری می کنم و اگر این قدر بجهة خاصه  
 خود اقتراح کردی بایستی فرستادن بجهة بزرگی آن خاندان .  
 چون عضد الدوله این سخن ازو بشنید ساکن شد . احمد خوارزمی  
 گوید که روزی چند بر آن بر آمد من بر آن شدم که بسوی  
 بغداد روان شوم و کاروان را کوچ نزدیک آمد و جمعیتی آوردند  
 و مرا بخدمت امیر عضد الدوله بردند ، چون رسم خدمت بجای  
 آوردم مرا با روی گشاده پذیرفت و گفت تذکره ای که  
 آورده ای فرموده شد تا جمله را پرداخته کنند چه کراهیت آن  
 خاندان روا نداشتم و پیوسته میان جانبین طریق تودد مسلوک بوده  
 است نخواستم که در عهد ما بر افتد ؛ چون من او را وداع  
 گفتم و از مکه باز گشتم جمله پرداخته شده بود ، بمن تسلیم

کردند (۱) .

از انصاف و بزرگواری این امیر آورده اند که وی را آموزگاری بود که در آن هنگام که او خرد بود او را تعلیم کردی و چوب بسیار زدی امیر نصر گفתי هرگاه پادشاهی رسم سزای آن آموزگار بدهم چون امیر پادشاهی نشست شبی میندیشید از آن آموزگار خودش یاد آمد ، همه شب در اندیشه انتقام او بود ، خادمی را فرمود که رو و استاد را حاضر کن ، خادم رفت و معلم را بطلبید ؛ معلم از وی پرسید که سلطان چه میکرد و از منش چون یاد آمد و چه گفت ، خادم گفت غلامی را فرمود که از بستان ده چوب آبی بیاور و مرا گفت رو و معلم را را حاضر کن ، آموزگار دانست که در بند انتقام ویست در راه که می آمد بدکان میوه فروشی بگذشت درستی بداد و از وی آبی خرید و در آستین کرد و چون پیش امیر نصر آمد امیر يك چوب آبی بر گرفت و گفت درین چه میگوئی ؟ معلم دست در آستین کرد و آن آبی بیرون کشید و گفت زندگانی پادشاه دراز باد این میوه بدین لطیفی از وی زاده است . سلطان را این لطف سخن از وی بغایت خوش آمد و او را تشریف فاخر فرمود و مشاهره معین کرد و در باقی حیوة بفراغت و خوشدلی گذرانید (۲) .

\*

\* \*

زندگی رودکی در بخارا و سمرقند درین زمانی که گفته

۱ - جوامع الحکایات و لوامع الروایات

۲ - جوامع الحکایات و لوامع الروایات

آمد در میان خصال بزرگ و راد مردی ها و دلیریهای آل سامان گذشته است ، از میان سه پادشاه سامانی که معاصر با رود کی بوده اند دو تن یعنی اسمعیل بن احمد و نصر بن احمد چنانکه ازین صحایف بر می آید مردان بزرگوار بوده اند و چون بیش از همه چیز تعصب ایران در نهاد ایشان بوده است پیداست که با چه شور و آتشی بزنده گردانیدن آئین تمدن ایران می پرداخته اند ، این همه مساعی و مجاهدات و جنگ های در خاور و باختر برای آن بود که اسمعیل بن احمد و نصر بن احمد درجائی که گاهواره تعصب ایران و قیام بر تازیان بود دولتی ایرانی پاک نهند که شایسته زنده گردانیدن ایران و رهائی از چنگال بیگانگان تازی باشد .

## (۲) علوم و معارف ماوراءالنهر در زمان سامانیان

در زمانی که رود کی در ماوراءالنهر می زیست بشهادت صحایف تاریخ این خطه ایران از هر حیث آباد ترین دیار بود: در تجارت و صناعت باوج کمال رسیده بود و متاع سمرقند و بخارا از يك طرف بداخله ایران و شهرهای بزرگ آن پراکنده می گشت و از آنجا بعراق و آسیای صغیر می رفت و از سوی دیگر در چین و هندوستان رواج داشت و حتی قراینی بدستست که از راه مغرب دریای خزر بممالک شمال اروپا نیز می رفته است چه مقدار کثیر درهم مسکوک ایران را در روسیه و سوئد یافته اند که بیشتر آن از درمهای سکه سامانیانست که در بخارا و سمرقند و چاچ و باخ و اندر آب و نیشابور سکه زده اند و این خود دلیلت که در میان شهرهای ماوراءالنهر و ممالک شمال

شرقی اروپا روابط تجارت در میان بوده است (۱). واضحست در دیارے که صناعت و تجارت توانگرے فراهم کند و پادشاهان توانائی مردم را بدانند بنوازند و همواره در اندیشه آن باشند که بر شمارۀ دانشمندان بفزایند و ایشان را نیکو دارند تا بچه پایه مردم بزرگ پدید می آیند و تا بچه سان مردان بسوے دانش می گرایند. یکی از آئین دربار سامانیان آن بود که دانشمندان را بزمین بوس خویش روا نمی داشتند و ایشان رامجالسی شبانه بود که در ماه رمضان فراهم می کردند و در حضور پادشاه دانشمندان مناظره می کردند و پادشاه خود در مناظره را می گشود و پرسشی می کرد و دانشمندانی که بودید با وی سخن میگفتند و راه دانش می پوئیدند و ایشان را گرایش بمذهب بو حنیفه بود و با زیردستان خویش گشاده روے و مهربان بودند و وزراے ایشان بکارها می رسیدند و چون کسی را بر می آوردند باخود بخوان می نشانیدند و از سفر ابرسش از مهمات می کردند و هر کس در بخارا در فقه و عفاف بر تراز دیگران بود وے را بر میکشیدند و از وراے می جستند و کارها بقبول او می کردند (۲).

پیداست در چنین دیاری با چنین پادشاهان دانش پرور نما بچه مایه مردم بخرد و دانش می گرایند و بهمین جهتست که در زمان سامانیان سمرقند و بخارا دارالعلم ایران بوده است و مخصوصاً چون بخارا پای تخت بوده است ازین حیث بر سمرقند

1-W, Heyd-Histoire du commerce du Levant au moyen-âge-Leipzig-1923-t. I, pp. 58-59-Tornberg-Numismatici regii numrophylacii, Holmiensis-Upsala-1848-p. V-XLIV et XLIX

برثرے داشتہ و درین شهر همواره جمعی کثیر از بزرگان و ائمه در هر فنی در بخارا بوده‌اند و یا در بخارا پرورش یافته و دانش آموخته و از آنجا بدیگر شهرهای اسلام رفته‌اند که بعضی ازیشان را مؤلفات و آثار مهم مانده است و بعضی دیگر را مؤلفات ناپود شده و اگر می‌بایست شماره ایشان را باحصای کامل درین صحایف بیاورم سخن را مجال نبود ناچار اسامی معاریف ایشان ثبت کرده آمد :

### مشاهیر بخارا :

- ۱ ( سیبویه بن عبدالعزیز بخاری نحوی که مدتها قاضی بخارا بود و بر هیچ کس ستم نکرد .
- ۲ ( مخلد بن عمر که سالهای دراز قاضی بخارا بود و در غزا شهید شد .
- ۳ ( ابو دیم حازم سدوسی که بفرمان خلیفه بقضای بخارا نشست .
- ۴ ( عیسی بن موسی التمیمی معروف بفتحجار که وے را قضا دادند و پذیرفت .
- ۵ ( حسن بن عثمان همدانی معاصر عیسی بن موسی غنجار که قضای بخارا داشت و در زمان وے در خراسان بدانس و پارسائی او کس نبود .
- ۶ ( عامر بن عمر بن عمران قاضی بخارا .
- ۷ ( اسحق بن ابراهیم الخیطی قاضی بخارا که پس از عزل بسال ۲۰۸ در طوس فرمان یافت ،
- ۸ ( سعید بن خلف بلخی که در سلخ جمادی الاولی ۲۱۳ او را

قضای بخارا دادند و مثل بود در داد گری و مهربانی بامردم و سنت های نیک ازو بماند ، از آن جمله قسمت کردن آب بخارا.

( ۹ ) عبدالمجید بن ابراهیم نرشی که از نیکان جهان بود و قاضی بخارا .

( ۱۰ ) احمد بن ابراهیم البرکدی که بروز گار احمد بن اسمعیل سامانی قضای بخارا یافت و فقیه و پارسا بود .

( ۱۱ ) ابوذر محمد بن یوسف بخاری از اصحاب امام شافعی و قاضی بخارا ، مردی بود با دانش و پارسائی و بر جمله علمای بخارا پیشی داشت و وی را بسیار برشوت بفریفتند و دامان آلوده نکرد و چون پیر شد از قضا استعفا جست و بحج رفت و مدتی در عراق بماند و در پی دانش شاگردیها کرد و چون ببخارا آمد عزلت گزید .

( ۱۲ ) ابو الفضل بن محمد بن احمد مروزی السلمی فقیه صاحب مختصر کافی سالهای بسیار در بخارا بقضا بود و اندک عیبی بر او نگرفتند و در آن زمان بدانش و داد مانند نداشت و پس از چندی وزیر سامانیان شد و در غزا بشهادت رسید (۱) .

( ۱۳ ) خواجه امام ابو حفص کبیر بخاری که در محله دروازه حقره در بخارا می نشست و او از بخارا به بغداد رفت و شاگردی امام محمد حسین شیبانی کرد و چون او کسی در بخارا نبود بزهده و دانش و بخارا از برکت اوقبه الاسلام شد و او سبب شد که

مردم بخارا دانشمند شدند و دانش در بخارا شیاع یافت و دانشمندان محترم گشتند و پسرش ابو عبدالله را علم بدرجه ای بود که چون قافله از حج باز می گشت علمای آن قافله بنزدیک خواجه امام ابو حفص آمدند و ازو مسئله پرسیدند ، او گفت از عراق می آئید چرا از دانشمندان عراق نپرسیدید گفتند درین مسئله با علمای عراق مناظره کردیم جواب نتوانستند گفت و ما را گفتند چون ببخارا رسیدید این مسئله از خواجه امام ابو حفص بخاری پرسید یا از فرزندان وے و خواجه امام آن مسئله را جواب نیکو گفت .

خواجه امام ابو حفص هر شبان روزی دوبار ختم قرآن می کرد با آنکه مردم را هم علم می آموخت و چون پیر و ناتوان شد يك بار ختم قرآن می کرد و چون ناتوان تر شد نیمه ای از قرآن بر می خواند تا ازین عالم برفت . یحیی بن نصر گفت بنزدیک خواجه ابو حفص بودم ، نماز بامداد گزارده بود و روے بقبله بنشسته و چیزے می خواند ، چون آفتاب برآمد نگریست قوم حاضر نشده بودند تا علم گوید ، برخاست و چهار رکعت نماز گزارد سورة البقره و آل عمران و سورة النساء و سورة المائدة خواند اندر آن چهار رکعت نماز و چون سلام داد هنوز قوم حاضر نشده بودند برخاست و دوازده رکعت نماز بگزارد و تا سورة الرعد خواند .

محمد بن طالوت همدانی از فصل الخطاب روایت کرده است که ببخارا امیری بود نام او محمد طالوت ، روزی خشویه را که وزیر او بود گفت می باید که زیارت خواجه ابو حفص رویم و او را دریابیم و این خشویه از مهتران بخارا بود و مردے

محتشم بود ، خشویه گفت ترا نزد او شاید رفتن ، چون تو بنزدیک او رسی سخن نتوانی گفتن از هیبت ، او گفت هرآینه بروم ، پس با وزیر نزد خواجه ابوحنص شد و او در مسجد بود و نماز می گزارد ، پس از نماز پیشین چون سلام داد وزیراندر آمد و گفت امیر آمده است دستوری هست تا در آید ؟ گفت هست ، و روئے بقبله بنشسته بود ، امیر اندر آمد و سلام کرد و بنشست و هیچ سخن نتوانست گفت ؛ خواجه امام ابوحنص گفت چه حاجت داری ، هر چند کوشید سخن گوید نتوانست ، چون امیر خشویه را دید گفت خواجه ابوحنص را چون یافتی گفت هم چنانکه تو گفتی حیران فرو ماندم . چند بار بنزد خلیفه رفتم و با خلیفه سخن گفتم مرا مهابت خلیفه از سخن بازداشت و اینجا از هیبت سخن نتوانستم گفت . محمد بن سلام بیکندے که مردی زاهد و عالم بود گفته است که رسول را بخواب دیدم بخارا در بازار خرقان و آن محلی بوده است در بخارا از سر کوی مغان تا کوی دهقانان که باسم بازار خرقان خوانده می شد . گفت رسول را دیدم بر همان اشترے که در خبر آمده است نشسته و کلاهی سفید بر سر و گروهی بیش او ایستاده و بآمدن وی شادے می کردند و او را می گفتند بکجات فرود آریم و آنگاه بخانه خواجه امام ابوحنص فرود آوردند و خواجه ابوحنص را دیدم پیش رسول کتاب می خواند بمدت سه روز و رسول بخانه او می بود و او کتاب میخواند و رسول می شنود و درین سه روز هیچ برورد نکرد و همه صواب می داشت و خواجه امام ابوحنص بسال ۲۱۷ در گذشت (۱)



و نسب این امام ابو حفص بدین قرار بود : ابوحفص احمد ابن حفص بن زرقان بن عبدالله بن الجراجلی البخاری و در سال ۱۵۰ ولادت یافت ، پسرش ابو عبدالله محمد بن ابی حفص در جانب قبله تربت پدر بهمان موضع مدفونست (۱) .

( ۱۴ ) خواجه عبدالله سفیدمونی از فقها و دانشمندان معروف بخارا که شاگرد این ابو عبدالله محمد بن ابی حفص بود و چون بمرد در جوار ایشان مدفون شد .

( ۱۵ ) کعب بن سعید عامری ملقب بخواجه کعبان و معروف بکعبان عابد که در سال ۱۹۹ در بخارا بدست کافران شهید شد و او را در محل معروف بچشمه ایوب بجانب قبله بخاک سپردند و وی از زهاد معروف زمانه بود (۲) .

( ۱۶ ) ابو عبدالله محمد بن احمد بن سلیمان البخاری صاحب تاریخ بخارا که در ۳۱۲ در گذشت (۳) ،

( ۱۷ ) خواجه امام ابوبکر احمد بن سعد از مشایخ بخارا متوفی در ۳۶۰ که مزار وی در قبله بخارا در قریه سیمین زیارت گاهست .

( ۱۸ ) شیخ امام ابوبکر محمد بن الفضل بن جعفر البخاری متوفی در ۳۲۵ که او نیز در همان قریه مدفونست و از دانشمندان بزرگ زمانه خویش بود .

( ۱۹ ) امام فقیه ابوبکر احمد بن محمد بن اسمعیل بن اسحق ابن ابراهیم بن اسرائیل الاسمعیلی از خاندان معروف اسمعیلیان که یکی

از مشاهیر خانوادهاے فقها و دانشمندان بخارا بوده و مزارخاندان ایشان در بخارا باسم «مقبره اسمعیلیه» معروف و از بقاع متبرک بخارا است و وے در ۳۰۱ تولد یافت و در رمضان ۳۸۴ در گذشت (۱) .

(۲۰) ابو عبدالله حاشد بن عبدالله الصوفی العابد البخاری معروف بحاشد کم پناه که از عرفای بزرگ و ائمه بخارا بود و در محله در میدان سکونت داشت و بسال ۲۴۶ در گذشت و مزار او هنوز در بخارا بیرون دروازه حاجیان بر شمال جویبار زیارتگاه است و از بقاع متبرک بخارا است .

(۲۱) امام محمد بن محمد بن ابراهیم البصیر المیدانی البخاری متوفی در ذیقعده ۳۳۵ که از ائمه زمان بود و مزار او بر همان موضع دروازه حاجیانست (۲) .

(۲۲) شیخ امام ابو محمد عبدالله بن محمد بن یعقوب بن حارث ابن الجلیل الکلا بادی الفقیه الحارثی السفید مونی ( یاسید مونی و یا سبدمونی) از معارف ائمه خراسان که از قریه سفیدمون برنیم فرسنگی بخارا بود و باستاد سبید مونی مشهورست و مقام او پایه ای بود که در مجلس املائی او چهار صد مستملی می ایستادند و فقیه امیر اسمعیل بن احمد بود و مزارش در همان قریه هنوز زیارتگاه است و در غره ربیع الثانی سال ۲۴۸ ولادت یافت و در شب جمعه ه شوال

شوال ۳۴۰ در گذشت (۱) ،

( ۲۳ ) امام زاهد شیخ ابوبکر محمد بن احمد الاسکاف معروف بخواجه پاره دوزاز ائمه مشایخ بخارا که در ۳۱۰ در گذشت و مزار او هنوز یکی از بناهای با شکوه بخارا است و زیارتگاه متبرکست و معروفست بمقبره خواجه پاره دوز ،

( ۲۴ ) امام عالم مجاهد ابو بکر عبدالله بن محمد بن علی بن طرخان بلخی از ائمه بخارا که در ماه صفر ۳۳۳ در گذشت و مرار او در بخارا بموضع است که در قدیم تل میانه می گفتند و پس از آن تل بفرايک نیز گفته اند و درین زمان بتل خواجه طرخان و تل مولانا حافظ الدین معروفست از بقاع بخارا و زیارتگاه است ،

( ۲۵ ) شیخ ابوبکر محمد بن حامد از مشایخ بخارا که مزار وی در محلی موسوم بتل خواجه ابوبکر حامد از بقاع بخارا است و وی بسال ۳۲۵ در گذشته است و در آن زمان چهار شیخ بودند بکنیت ابوبکر و هر چهار از پیشوایان بخارا : یکی ابن ابوبکر بن حامد، دیگر ابوبکر بن طرخان که ذکر او رفت و دیگر ابوبکر بن فضل که او نیز بسال ۳۲۵ در گذشت و دیگر ابوبکر بن سعید که در ۳۶۰ وفات یافت و کمال الدین میدانی در تاریخ رحلت هر چهار این آیات گفته است :

بيك سال رفتند دو شيخ زاهد ابو بكر فضل و ابو بكر حامد  
زهجرت شده سيصد و بيست و پنج كه در خاك رفتند اين هر دو گنج

ابو بکر طرخان امام مهین بسیصد برفت و ثلث و ثلثین (۲)  
 ابو بکر سعد آن امام سعید بشصت و بسیصد بخت رسید.

(۲۶) شیخ امام ابو الحسن محمد بن علی بن الحسین بن الحسن القاسم بن محمد بن القاسم بن الحسن بن زید بن الحسن بن ابی طالب علوی همدانی از کبارائمه و مشایخ بخارا که در طریقت شاگرد جعفر خلدی بود و او شاگرد جنید بغدادی بود و در بخارا بسال ۳۹۵ مرد و بسید پابند معروف بود و در اندرون حصار بخارا بر دروازه سمرقند خانه داشت و چون بمرد وے را در همان خانه بھاك سپردند و پس از بیست سال یا بیشتر استخوان وے را بجائی دیگر سپردند و اینك مزار او از بقاع مبرك بخارا است (۱).

(۲۷) ابو عبدالله محمد بن اسمعیل بن ابراهیم بن مغیره بن بردزبه بخارائی ، بردزبه نیای اواز مجوس بود که بدست یمان بخاری اسلام آورد و وے در پی دانش بخراسان و عراق و شام و حجاز و مصر سفر کرد و بسال ۱۹۴ متولد شد و شب عید فطر سال ۲۵۶ در خرتنك در گذشت (۲).

(۲۸) محمد بن یوسف بن مطرف بربرے متولد در ۲۳۱ ، راوے صحیح بخاری منسوب بربر از قراء بخارا و متوفی در ۳۲۱ (۳).  
 (۲۹) ابو الطیب محمد بن علی البخاری شاعر معروف زبان عرب (۴).

۱ - رساله ملازاده

۲ - معجم البلدان - ج ۲ - ص ۸۷

۳ - ابن اثیر - وقایع سال ۳۲۱

۴ - کتاب الفهرست ابن الندیم

(۳۰) امام محمد بن اسمعیل بخاری از اعظام ائمه ماوراء النهر،  
مقیم سمرقند که بسال ۲۵۶ در گذشته و در قریه خرتنک از توابع  
سمرقند مدفون شده است (۱) .

(۳۱) ابو محمد عبدالله بن محمد بن یعقوب بن الحرب الخلیل  
بخاری اسپاذمونی معروف باستاد از بزرگان مشایخ بخارا که بدربار  
احمد بن اسمعیل مختص بود و آن امیر جمله مشکلات خویش  
از خواستی و در پیرای سفرها بعراق و خراسان در پی دانش  
کرد و مقامی بسیار بلند داشت و شب چهارشنبه غره ربیع الاخر سال  
۲۵۸ ولادت یافت و شب جمعه پنج روز مانده از شوال سال ۳۴۰ در  
بخارا در گذشت (۲) .

(۳۲) ابو عبد الرحمن حاشد بن عبد الله بن نصیر بن عبد الله  
ابن ایمن بن عبد الله بن مرة بن احنف بن قیس سغدی اغدونی که  
از مردم اغدون از قراے بخارا بود و از روات مشهور و بسال ۲۵۰  
رحلت کرد (۳) .

(۳۳) ابو عبد الله عبد الواحد بن محمد بن عبد الله بن ایمن  
ابن عبد الله بن مرة بن احنف بن قیس نیمیمی اغزونی از مردم  
اغزون از قراء بخارا وجد ابو عبد الرحمن حاشد که ذکر او  
گذشت و وی نیز از روات بود و در حدود سال ۲۰۰ در  
گذشته است (۴) .

۱ — سمریه - ص ۵۶-۵۷

۲ — کتاب الانساب سماعی

۳ — کتاب الانساب سماعی

۴ — کتاب الانساب سماعی

(۳۴) ابو بکر احمد بن محمد بن اسمعیل بن اسحق بن ابراهیم ابن اسرائیل بن فشاخر افرخشی بخارا ئی از مردم بخارا و از قریه افرخش که آنرا فرخشی نیز می نامیدند و به چهار فرسنگی بخارا بود و او پیشوا ے دانشمندان عصر خویش بود و با اسمعیلی معروف بود و از روات درجه اول و بسال ۳۰۱ تولد یافت و در ماه رمضان سال بر ۳۸۴ در گذشت و ۸۴ سال عمر کرد (۱) .

(۳۵) ابو حفص عمر بن جریر بن داود بن جنم انجافرینی بخارائی از مردم انجافرین از قراء بخارا و از روات معروف که بسال ۳۲۶ رحلت کرده است (۲) .

(۳۶) ابواسحق ابراهیم بن محمد بن اسحق بن عبدالله بن حدیر بن ذراع اسدی بابشی از مردم بابش از قراء بخارا و از روات معروف که بسال ۳۳۰ رحلت کرد (۳) .

(۳۷) ابو عبدالله محمد بن حسن بن جعفر بن غروان بادی بخاری از قریه بادن از قراء بخارا که وی نیز از روات بود و بعراق سفر کرد اندر پی دانش و در ماه صفر سال ۲۶۷ در گذشت (۴) .

(۳۸) ابو علی حسن بن ضحاک بن مطر بن هناد بار دیز ے بخار ے از مردم باردیز که دیهی بود از سواد بخارا و بسال ۳۲۶

۱ - کتاب الانساب سمعانی

۲ - کتاب الانساب سمعانی

۳ - کتاب الانساب سمعانی

۴ - کتاب الانساب سمعانی

## رحلت کرد (۱) .

(۳۹) ابواسحق یعقوب بن اسرائیل بن ابی السمیدع باردیزی از همان قریه که در خراسان میزیست و در سال ۳۰۹ در گذشت (۲) . گذشته ازین چند تن بزرگان علمای بخارا که در زمان رودکی و در عصر زندگی او زیسته اند يك عده کثیر دانشمندان دیگر در بخارا بوده اند که اگر می بایست نام ایشان را در جایی گرد آورند کتابی جدا می بایست . در سمرقند نیز در همان زمان عده کثیر از دانشمندان بوده اند که چند تن از نامبرداران ایشان را درین مقام نام می برم :

مشاهیر سمرقند :

(۱) ابو عبد الله محمد بن نصر مروزی شافعی ساکن سمرقند و متوفی در سمرقند بسال ۲۹۴ (۳) .

(۲) ابوبکر محمد بن احمد بن منصور خیاط معروف بابن خیاط از نحاة معروف عرب و از مردم سمرقند و مقیم بغداد مؤلف « کتاب النحو الکبیر » و کتاب « معانی القرآن » و « کتاب المقنع » و « کتاب الموجز » (۴) .

(۳) صالح بن عمران معروف بصالح حنفی سفدی که پدران وی مقیم سفد بوده اند و از علمای معروف اخبار رسول بود و کتاب

۱ - کتاب الانساب سمعانی

۵ - کتاب الانساب سمعانی

۳ - بن اثیر وقایع سال ۲۹۴

۴ - کتاب الفهرست - ابن الندیم

« غزاة ذات الابطایل » ازوست (۱) .

(۴) ابو بکر احمد بن محمد بن موسی بن رجاء بن حنش  
اربنجی یاربنجی قاضی از بزرگان ائمه خراسان که در ربیع الآخر  
سال ۳۶۹ در گذشت .

(۵) ابو مسلم عامر بن مکامل بن محمد بن قطن بن عثمان  
ابن عبد الله بن عاصم بن خالد بن قرة بن شرف همدانی اربنجی  
یاربنجی از روات معروف و صاحب مؤلفات بسیار که پسال ۲۹۳  
در گذشته است (۲) .

(۶) بکر بن حنظلة بن انومرد اسکارنی سغدی از قریه اسکارن  
بود از قراء سغد و نزدیک دبوسیه یک فرسنگ یا دو فرسنگ  
که از قراء کشانیه بشمار می رفت و وے از روات بود و پس از سال  
۳۷۰ در گذشت (۳) .

(۷) ابو بکر محمد بن نصر اسمیثی از مردم اسمیثن بود از قراء  
کشانیه و از بزرگان زمان خویش بود و پیش از سال ۳۲۰ در  
گذشت . (۴) .

(۸) ابو بکر محمد بن احمد بن مت اشتیخنی از مردم اشتیخن  
که تا سمرقند هفت فرسنگ بود و وی از فقهای اصحاب ثافعی  
واز بزرگان ائمه خراسان بود و زاهد و فاضل بود و در غره

۱ — کتاب الفهرست — ابن النديم

۲ — کتاب الانساب سمعانی

۳ — کتاب الانساب سمعانی

۴ — کتاب الانساب سمعانی



رجب سال بر ۳۸۸ در اشتهخن در گذشت (۱) .

(۹) ابو منصور محمد بن حسن بن نصر بن سباع الدهقانی انداقی از مردم انداق یا انداك بود که قریه ای بود بر سه فرسنگی سمرقند و او از اصحاب حدیث بود و نیکورائی و از بزرگان عصر خویش و پس از سال ۳۷۰ در گذشته است (۲) .

(۱۰) ابوالحسن علی بن حسن بن نصر بن خراسان بن عبدالله ابن طلحة بن قیس بن ثعلبة بن مالك بن خویشان قیشی با بدستانی از مردم بابدستان یکی از محلات سمرقند بود که از فضلاء ثقة بود و راستگوی و از فقهای صاحب رأی گرانبه بسوی دانش و حدیث و در سمرقند سال ۳۶۸ بمه صفر رحلت کرد (۳) .

(۱۱) ابوابراهم اسحق بن اسمعیل بن جعفر بن داود بن یوسف و یا سیف بن جبلة بن حسین بن معد زاهد با بکسی سمرقند از محله باب کس یا دروازه کس از محلات زیبای سمرقند و وے از زهاد و دانشمندان زمانه بود و بعد از عصر روز آدینه یازده روز مانده از رمضان سال ۲۵۹ در گذشت (۴) .

ازین چند اسم که بنمونه از کثرت دانشمندان مقیم سمرقند و بخارا در زمان رود کی آوردیم پیداست که نا بچه پایه علم و خرد در زمان رود کی در ماوراء النهر مقام بزرگ داشته است .  
 ثعالبی گوید (۵) بخارا در آن زمان مرکز عظمت و جلال و کعبه

۱ - کتاب الانساب سمعانی

۲ - کتاب الانساب سمعانی

۳ - کتاب الانساب سمعانی

۴ - کتاب الانساب سمعانی

۵ - یتیمه الدهر - ج ۴ - ص ۲۹

الله بن طاہر معروف بابو طیب طاہری و ابو منصور طاہرے کہ  
 ہر دو از آل طاہر بودند و ابو الحسن محمد بن محمد مرادی  
 کہ پارسی و تازے شاعر زبر دست بود و ابو منصور احمد بن  
 عبدون عبدونی و ابو طیب محمد بن حاتم مصعبی صاحب دیوان  
 رسالت احمد بن اسمعیل و نصر بن احمد کہ او نیز بدو زبان  
 شاعر توانا بودہ است و ابوعلی ساجی و ابو منصور خزر جی و  
 ابو احمد محمد بن عبد العزیز نسفی و ابوالقاسم کسروی اردستانی  
 اصفہانی مقیم بخارا و ابو بکر محمد بن عثمان نیشابورے خازن  
 و حسین بن علی مروی روزی از امرای دربار سامانیان و محمد  
 ابن موسی حدادی بلخی و ابوالفضل احمد بن محمد بن زید  
 سکری مروزی و ابو عبد الله ضریر ایوردی و ابو محمد سلمی  
 و ابوذر بلخی حاکم و ابو احمد یمامی بوشنجی و ابوالقاسم علی  
 ابن محمد اسکافی نیشابورے دبیر معروف کہ از نوادر زمان  
 خود بود (۱) .

در ادبیات پارسی رغبت سامانیان بمراتب بیش از زبان تازے  
 بود و راستی می توان گفت شوری و عشقی بدین کار داشتند چنانکہ  
 نظم و شرفارسی را باید زادۀ ماوراء النہر و دربار سامانیان دانست .  
 مؤلف کشف الظنون کتابی در لغت باسم « تاج المصادر » برودکی  
 نسبت داده است (۲) و می نویسد : « تاج المصادر فی اللغة الفرس  
 لرودکی الشاعر » و اگر ہم درین اسناد خطائی روے داده باشد

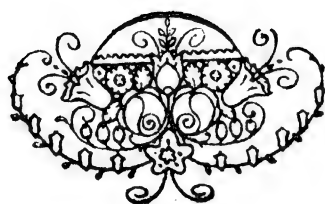
مسلمست که ابو حفص حکیم بن احفص سفدی سمرقندی کتابی در لغت پارسی در همان اوان پرداخته است (۱) که ظاهراً نخستین کتاب درین فنست و اما در شعر پارسی عده بسیار کثیر در دربار آل سامان بوده اند که بعضی اسامی و اشعار ما را مانده است از آن جمله ابوالمؤید رونقی بخارائی و علی سپهری بخارائی یا ماوراءالنهری و ابو شکور بلخی و رابعه نبت کعب قزداری و ابو طیب مصعبی و ابو الحسن شهید بن حسین جهودانکی بلخی و ابو عبد الله محمد بن موسی فرالای و ابوالحسن محمد بن محمد مرادی و ابوالعباس فضل بن عباس رنجانی و ابوالفضل بخارائی و ابو اسحق محمد بن ابراهیم بن محمد جویباری بخارائی و امیر ابوالحسن علی بن الیاس اغاجی یا اغجی بخارائی و طخاری و خبازی نیشابوری و استغنائی نیشابوری و ابو حفص حکیم بن احفص سفدی (۲) که همه شعرای معروف آن زمان و معاصرین رود کی بوده اند که باسم و رسم معروفند و نیز عده کثیر شعرای دیگر بوده اند که در فرهنگ ها و مخصوصاً کتبی که از قرن پنجم مانده است نامی ازیشان برده اند و از هر کدام يك یا چند بیت پراکنده مانده است و از قراین پیدا است که از شعرای دربار سامانیان بوده اند مانند ابو العلاء ششتی و احمد برمک و ابوالخطیر کوزکانی و ابوالقاسم مودب و ابوعلی حاجی و ابونصر مرغزے و ابهرے و برجیس و جلاب و بخاری و چرخنی و کیا حسینی قزوینی و حصری

۱ - رجوع شود بمقاله نویسنده ابن سطور بعنوان « نشر فارسی در قرن چهارم »

در شماره اول مجله ارمان - منطبع طهران - ص ۸-۱۰

۲ - رجوع شود بفصل شعرای معاصر رودکی که پس ازین خواهد آمد .

و حكاك و خباز قاینی و خجسته سرخسی و ابوسعید خطیری و  
 خفاف و زرین کتاب و سرودی و شاهسار و ابو شریف و شهره  
 آفاق و صفار مرغزی و ابو عاصم و عبدالله عارضی یا عبد الله  
 عارض و علی قرط اندکانی و حکیم غمناک و غواص و غیائی و  
 فاخر و ابوالقاسم مهرانی و قریع الدهر و قریع الفرس و لمعانی  
 عباسی و محمودی و مرواریدی و مشفق بلخی و نجار و یوسف  
 عروزی و تنها شماره این اسامی بسنده است تا آشکار شود که امرای  
 آل سامان را تا بچه اندازه بنظم پارسی رغبت بوده است و شکفت  
 نیست اگر درین میان کسی مانند ابو عبد الله جعفر بن محمد  
 رودکی با آن جلالت قدر پدید آید و شعر پارسی را بدان  
 پایه رساند .



# غلطنامہ و مجلد اول

صحیفہ	سطر	غلط	صحیح
۵	۷	۷۹۵	۸۰۴
«	۱۸	صدر این	ذیل این
۶	۱۲	۱۳۰۲	۱۳۰۶
۷	۱۰	گرام	گزارم
۹	۶	۱۳۰۶	۱۳۰۹
۱۰	۳	کائی	کاشانی
۱۳	۲۰	قزوینی در	قزوینی کہ در
۱۴	۱۷	روی	از روی
«	۲۲	است. واز	است. از
۱۵	۹	بملك الكلام	بملك الكلام
۱۶	۷	لغتست	گفتست
۱۹	۳	اللا دویہ	الادویہ
۲۱	۱۷	نسخہ	نسخہ
۲۲	۲۴	سمع	سمع
۲۵	۱۷	عروضی	عروض
۲۷	۸	علائی	علائی
۳۰	۴	۱۶۹۵	۱۶۹۵
۳۳	۱۶	دو قلعه	در قلعه
۳۵	۲۱	ترتیب	ترتیب
۳۸	۳	دوشیہ	دوشنبہ

ب

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۳۸	۱۳	( ورق ۱۳۸-۱۵۴۰ )	( ورق ۱۲۸-۱۵۴ )
«	۱۵	ورق ۱۵۴۰-۱۵۰	ورق ۱۵۴-۱۵۰
۴۰	۹	خلیفه	خلیفه
«	۱۷	هیچ یك از	هیچ یك از
۴۳	۲	راو مرد	راد مرد
۴۴	۷	( 362a ۸۵ )	( 362a ۸۵ )
«	۲۰	فاصل	فاضل
۴۶	۲۰	عرفات لعاشقین	عرفات العاشقین
۵۳	۱۷	در لری	در سلمری
۵۷	۴	ایشر	ایشر
«	۹	تلخیص	تلخیص
۶۲	۹	آبروی	ابروی
۶۳	۴	فرب	فربر
۶۴	۲۱	قالی دلیم	قالی و گلیم
۶۵	۱۶	برده جامهای	برده و جامهای
۶۷	۱۴	رور کی	رود کی
«	۲۳ و ۲۲	under the Tartar Dominion	down the Mogol Invasion
۶۸	۲۳	جمله که چند	جمله چند
۷۱	۲۰	عظریف	عظریف
۷۵	۱۲	بمبجکث	بمبجکث
«	۱۸	Encyclopédie	Encyclopédie

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۸۱	۴	حنیفه	حنیفه
«	۱۴	پیدایس	پیدایش
«	۱۶	بداتکه	بدانکه
۸۲	۳	بحارا	بخارا
«	۸	قئیمه	قئیمه
«	۱۰	ساختند	ساختند
۸۴	۲	بحارا	بخارا
۸۶	۲	خواندتد	خواندند
«	۷	الشیبانی	الشیبانی
«	۱۷	شاروان	شادروان
«	۱۹	شادران	شادروان
۹۰	۱	ابولعباس	ابوالعباس
۹۴	۵	امری	امرای
۹۵	۱۳	آن م	آن کم
۹۶	۳	نو کندد	نو کننده
۹۶	۶	گشت	گشت
«	۱۰	گرد «ارحیه» می	گرد آسیابهامی
۹۷	۱۵	معین	معین
«	۱۶	بستانهای بسیار	بستانهای
۹۸	۲	طاویس	طاوایس
«	۳	و دستور	و ستور

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۹۸	۴	رد کردن	رد کردن صحیح
۱۰۰	۱۹	ون را	و آن را
۱۰۱	۱۶	بخارا	بستانهای
«	۲۱	Afcenah	Afcenah
۱۰۴	۱۴	مذیامحکث	مذیامحکث
۱۰۶	۱۳	حالی	خالی
۱۰۹	۲۰	داشت در	داشت و
۱۱۰	۶	روز	روز
«	۹	روسنائیمست	روسنائیمست
۱۱۲	۲۲	اصطحری	اصطحری
۱۱۵	۸	دداز	دراز
«	۱۳	باندزۀ	باندازۀ
۱۱۶	۱۰	مسافت	مسافت
۱۱۷	۳	ماوراءالنهر	ماوراءالنهر
۱۱۸	۱	پیاز	پیاز
«	۳	شراب موینز	شراب و موینز
«	۱۰	در سمرقند،	در سمرقند بوده،
«	۲۲	مناع	متاع
۱۱۹	۱	سمرقندیه	سمرقندیه
«	۸	مرحله یک	یک مرحله
«	۱۲	موزه	نوره
«	۲۰	مکسره ر	مکسره و



صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۱۲۰	۱۵	قدیم	قدیم
«	۲۲	اصطحری	اصطحری
۱۲۲	۱۱	گشت	گشت
«	۲۱	Rescrrches	Rescarches
«	«	Gecgraphy	Geography
«	۲۲	A a	Asia
«	۱۴	ش د	شده
۱۲۵	۱۷	اسکند ست	اسکندرست
«	۱۸	قیامب	قیامت
۱۲۶	۶	قلعه‌ای	قلعه‌ای
۱۲۷	۱۱	صفانر	صفائر
۱۲۸	۱۱	خندق	خندق
۱۲۹	۱۰	کاها	کاخها
۱۳۰	۱۰	بز	بر
«	۱۱	ه ا نشیان	همخامنشیان
۱۳۱	۲۰	Ruzâv r	Ruzâvar
۱۳۲	۵	در ازای	درازای
۱۳۳	۱۰	یاسم	باسم
۱۳۴	۵	بدمش	بارمش
«	۱۱	بوزماجن	بوزماجن
«	۱۷	بجویاری	بجویارهای
«	۲۰	ناکستانهاو	ناکستانهاو

ج

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۱۳۵	۷	از تمام	تمام از
«	۹	از می	از آن می
«	۱۰	گذرا دهند	گذرا نیدند
۱۳۶	۱۴	سنجر فغن	سنجر فغن
۱۳۷	۹	برودستای	بروستای
۱۳۹	۱۲	دور	ودر
«	۱۶	ا بر	ا بخر
«	۱۷	روسنائی	روستائی
۱۴۱	۸	روسنای	روستای
«	۲۱ و ۲۲	اصطاحری	اصطخری
۱۴۳	۲۰	Zenb	Zend
۱۴۵	۳	سوران	سواران
۱۴۶	۱۲	زا	را
«	۱۶	«هفستین»	«هفستین»
«	۲۱	Ttolémus	Ptolémus
۱۴۷	۱۹	Terdiccas	Perdiccas
۱۴۹	۵	می بر بنام	می برد بنام
«	۱۶	والایانست	ولایانست
«	۱۸	Héographie	Géographie
«	«	88	1881
«	۲۰	Scorpi phore	Scorpiophore
«	۲۱	بلخ	بلخ

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۱۵۰	۱۹	Herod	Merod
۱۵۱	۲	دشت	داشت
«	۵	غربی	غربی
۱۵۲	۱۲	کنند	کند
«	۱۶	باختریان	باختریان
«	۲۲	Dupperron	Duperron
۱۵۳	۱۸	باختریان	باختریان
۱۵۴	۷	ه	ه
۱۵۶	۲۴	Radjateran 9ini	Radjatarangini
۱۵۷	۲	د عصر	در عصر
«	۲۰	گشایش	گشایش
۱۵۸	۱۷	بست	بستست
«	۲۲	Remarques	Remarques
«	«	exteusiou	extension
«	«	Empiue	Empire
«	۲۳	Coté	Côte
۱۶۰	۱۸	دفع	دفاع
«	۲۳	Caesa	Caesaro
۱۶۱	۱۵	ایشانده	ایشانراه
«	۲۱	بتردد	بتردید
۱۶۲	۱۴	وزبان	وزبان
۱۶۳	۱۶	اسکنند در	اسکنند در
۱۶۴	۵	ارپید	ارپید

## ح

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۱۶۴	۲۰	اسکنندو	اسکنندر
«	۲۵	Aristabule	Aristobule
۱۶۵	۱	نیکانر	نیکانر
«	۱۵	پیش از	پیش از میلاد
۱۶۶	۱۰	رلی	ولی
«	۱۳	دون	دیون
«	۲۱	Chrysosome	Chrysostome
«	۲۳	V spasien	Vespasien
۱۶۷	۱۵	باختریان	باختریان
۱۶۸	۲۲	xtension	Extension
۱۷۰	۵	داده اند	داده اند
«	۱۶	تاریخ	تاریخ
۱۷۱	۱	چنین	چین
۱۷۲	۲۲	Relations	Relations
۱۷۴	۳	باحتر	باحتر
«	۷	جریات	جزئیات
۱۷۵	۲۲	autique	antique
۱۷۶	۶	بعمال	بعمال
۱۷۷	۱۰	کته	که
«	«	بیادشاهی	بیادشاهی
۱۷۸	۱۳	حزین	حزین
۱۷۹	۱	یانت	یافت

صحیفه	سطر	خ غلط	صحیح
۱۷۹	۳	یافت و یافت	یافت و یافت
"	۱۱	هبراک لو	هیوناک نو
"	۲۱	Mcgog	Mugog
۱۸۱	۱۷	است	است
"	"	تائتو	تائتر
"	۱۹	شرقی	مشرقی
"	۲۳	A-sema	A-sena
۱۸۵	۱۲	هندوستان	هندوستان
۱۸۶	۲	سفیری	سفیری
"	۳	بشوبت	بنوبت
"	۹	اوتیکبوس	اوتیکبوس
"	۱۱	والا تن	والا تن
"	۱۳	تائتو	تائو
"	۲۰	Bas i Empire	Bas Empire
۱۸۷	۶	یرکان فرستاد	ترکان فرستاده
"	۲۰	۶ ۹	۶ ۰ ۹
"	۲۱	دختری	دختری
"	۲۲	Ce qi xan	Ce pi xan
۱۸۸	۱۳	تائو	تائو
۱۸۹	۹	بازیان	تازیان
"	۱۰	از آن	از آن

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۱۸۹	۱۸	انتشار	افتخار
۱۹۰	۲۱	çeu-çu ce-hu	çen-çu ce-hu
۱۹۱	۹	گزیده	گزیده
۱۹۴	۱۷	چین	چین
۱۹۵	۱۴	تا	تا
۱۹۶	۴	ه	که
«	۱۹	دختر	دختر
۱۹۷	۳	گشته	گشته
«	۱۷	کردند	کرد
«	۲۳	Pi-lu-se	Pi-lu-se
۱۹۹	۷	اقصای	اقصای
«	۱۰	تازبان	تازیان
«	۲۱	thjither	thither
«	۲۲	occidentanx	occidentaux
۲۰۲	۸	که‌روابطی بین چین	که‌روابطی بین چین
«	۱۲	قیمیة	قیمیة
۲۰۳	۱۶	نیرز	نیرو
«	۲۰	اعمال	عمال
۲۰۴	۱	چین	چین
«	۷	پیکار	پیکار
«	۲۰	p o	pao
۲۰۵	۱۱	دجله	دجله و فرات

صحیفه	سطر	ذ غلط	صحیح
۲۰۲	۱۲	بر انداز	بر اندازد
«	۱۸	مضارا	انصارا
۲۰۳	۵	چبره	چیره
«	۱۴	بدر بار	بدیار
۲۱۰	۱۴	راهنوز	هنوز
«	۱۹	خطائی	خطائی
۲۱۳	۱۵	روسنای	روستای
۲۱۴	۱۳	هفتاد	هفتاد
«	۲۰	فاخره	فاخره
«	۲۱	فاخره	فاخره
۲۱۵	۲	فاخره	فاخره
۲۱۶	۲	بکشانید	بکشایند
«	۱۲	عمین	عمیر
«	۱۴	هیسیم	هیشم
«	۲۰	هیسیم	هیشم
۲۱۷	۱۲	عقبه	عکبه
«	۱۵	العیث	العیص
«	۱۸	اسید	اسد
۲۱۸	۱	اسوالهرشی	اسودالحرشی
«	۶	الهرشی	الحرشی
«	۸	الکلبی	الکلابی

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۲۱۸	۱۷	حنظله	جعفر بن حنظله
۲۱۹	۱۱	حنید	حمید
«	«	معدان بن الطائی	معدان الطائی
«	۱۴	مسیب بن	مسیب بن
«	«	الذبی	الذبی
«	۱۷	عطاب	عطاء
«	۱۸	خمرة	خمرة
۲۲۱	۱	حنید	حمید
«	۱۰	خنجستانی	خنجستانی
۲۲۴	۱۴	سایمانیه	سایمانیه
«	۱۹	زینهار	زینهار
«	۲۱	اوایل سا	اوایل سال
«	۲۲	بخارا	بخارا
۲۲۵	۱۵	اتفاقا	اتفاقا
۲۲۶	۱۳	بزیاد	بزیاد
۲۲۸	۱۸	بایستی	بایستی
«	۲۲	عار	عامر
«	«	پیوستند	پیوستند
۲۲۹	۲۰	سند	سغد
«	۲۱	بخارا	بخارا
۲۳۱	۱۹	پیمان	پیمان



صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۲۳۲	۳	متبرک	متبرک
«	۹	آمده	آمد.
«	۲۰	چون	چون
۲۳۳	۳	خاء	خاء
«	۲۱	معالمه	معامله
۲۳۴	۱۸	یود	بود
«	۲۱	اندریشها	اندریشها
۲۳۵	۱۰	بددر	بددور
۲۳۹	۸	پیش	پیش
«	۱۷	خوبش	خویش
۲۴۰	۱۳	سیرد	سپرد
۲۴۱	۱۵	فرسناد	فرستاد
۲۴۲	۷	پوست	پیوست
۲۴۳	۱۶	تمام این سطر ۱۶ زائدست	
«	۱۷	این عبدالله	عبدالله
۲۵۱	۲۲	یوق	بوق
۲۵۲	۱۷	قتیبه	قتیبه
۲۵۴	۲	بنازیان	بتازیان
«	۳	بحارا	بخارا
«	۱۷	از ر	اندر

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۲۵۵	۱	دروزه	دروازه
«	۲	ءاران	ءصاران
«	۵	آمند	آمدند
۲۵۶	۱۶	گفته	گفته
«	۲۰	یان	این
۲۵۸	۱۲	حلع	خالع
«	۱۶	ررز	روز
۲۵۹	۴	بدند	بودند
«	۶	آتش	آتش
«	۱۹	گداختند	گداختند
۲۶۱	۱	حیزی	چیزی
۲۶۲	۴	پیشبن	پیشین
۲۶۳	۱۲	نیرك	نیزك
«	۱۳	ناها	نامها
«	۱۹	جبنویه	جبنویه
۲۶۵	۱۱	جبنویه	جبنویه
«	۱۵	بحبله	بحبله
۲۶۷	۹	كه	كه
۲۶۸	۲۰	گشت	گشت
۲۶۹	۱۱	حاقان	خاقان

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۲۶۹	۲۰	عاقبت	عاقبت
«	۲۲	چون ر	چون
۲۷۱	۱۸	قتیمه	قتیمه
۲۷۳	۱۱	نیمم	نیمم
۲۷۵	۸	محتو نیست	مختو نیست
۲۷۷	۳	باری	باری
«	«	تاریان	تازیان
«	۱۱	جتید	جنید
۲۷۸	۲۱	حشام	هشام
۲۸۴	۱۹	رنیم	رنیم
۲۸۶	۲۱	Empire	Empire
«	«	Kopenhagen	Kopenhagen
۲۰۷	۴	السرج	السراج
«	۶	بیوست	پیوست
«	۱۰	الطای	الطائی
«	۱۱	دختر	دختر
۲۸۸	۷	کنیزک	کنیزک
۲۹۲	۱۲	حندید	خندید
۲۹۵	۶	ثبوت	نبوت
۲۹۶	۱۰	عیسی ر	عیسی و

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۲۹۶	۱۸	حلق	خالق
«	۱۹	کش	کش
۲۹۸	۲۰	آنجا	آنجا
«	۲۱	نقرات	نفحات
۲۹۹	۱۲	هزیمت	هزیمت
«	۱۹	نرشح	نرشح
۳۰۱	۲	زیرا	زیر
«	۱۱	پرده	پرده
«	۱۷	کشیدند	کشیدند
۳۰۵	۱۴	چهارزده	چهارزده
«	۲۱	قدح	قدح
۳۰۶	۱۷	زنی	زن
۳۰۷	۱۴	لشتمند	گشتمند
۳۰۸	۱۸	فرزندای	فرزندان
۳۰۹	۹	نامامون	نامامون
۳۱۰	۵	نخست	تبعیت
۳۱۲	۱۹	بخارا	بخارا
۳۱۳	۱	دوجه	درجه
«	۱۷	ساسانیان	سامانیان
۳۱۴	۷	سامانی	سامانی
۳۱۷	۸	بودباشد	بوده باشد

صفحه	سطر	ص غلط	صحیح
۳۱۸	۸	گیومرث	گیومرث
«	۲۳	شیان	مشیان
۳۲۰	۱۵	لمح داسته	بلخ دانسته
«	«	سه مان	سامان
«	۱۷	احیه ای	ناحیه ای
«	۲۳	تاریخ	تاریخ
۳۲۱	۱۶	سلوک	صلوک
۳۲۳	۱۸	سمرقند	سمرقند
«	۱۹	سمرقند	سمرقند
۳۲۴	۲	میان	میان
«	۱۵	رمضان	رمضان
«	۲۲	تاریخ	تاریخ
۳۲۵	۱۳	رافع بن هرثمه	رافع بن هرثمه
۳۲۶	۳	پیرو	پیرو
«	۶	که	که
۳۲۷	۴	ساریان	ساربان
«	۲۳	۳۰	۳۲۱
۳۲۲	۱۴	رض	رض
۳۳۳	۴	حورد	خورد
«	«	ان	این
۳۳۴	۵	لشکر سپاه	لشکر و سپاه
«	۲۰	غزنین	غزنین

ض

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۳۳۵	۷	بحصرت	بحضرت
«	۲۰	برادر او	برادر ازو
۳۳۶	۹	بنشت	نمشت
۳۳۷	۱۹	کدشت	گذشت
۳۳۸	۱	چاین	چنین
«	۱۲	رنج	رنج
۳۳۹	۷	جته	جسته
«	۲۰	کشاده	گشادند
۳۴۰	۶	کسنه	گسسته
«	۹	حیرات	خیرات
۳۴۱	۱۴	گذشتند	گذشتند
«	۲۰	تسلیم	تسلیم
۳۴۲	۱۳	شده	شده
«	۱۶	دری	درمی
۳۴۵	۷	پیوست	پیوست
«	۱۳	دواب	دولت
«	۱۷	هیچ	هیچ
«	۲۱	معاذین	معاذیان
۳۴۷	۲	بنازو	بنازد و
«	۱۰	سلطنت	سلطنت
«	۱۱	مدی	مدنی
«	۱۵	ایالت	ایالت

صنحه	سطر	ط	صحیح
۳۴۷	۱۵	طبرستان	طبرستان
«	۱۶	بن	ابن
«	«	هاون	هارون
«	۲۰	عمرون	عمرو بن
«	۲۱	Verey hnīs	Vereychnīs
«	۲۲	ا تانبول	استانبول
«	۲۲	۱۲۸۵ م ج	۱۲۸۵ - ج
۳۴۸	۲۱	ضط	ضبط
۳۴۹	۱۴	حسان	جستان
۳۵۰	۱۲	زر گتر	بزر گتر
«	۱۴	لرامی	گرامی
۳۵۱	۵	اورادر	او در
«	۱۳	ادر	اندر
۳۵۲	۱۰	خوارجی	خوارجی
۳۵۳	۱۶	شدند	شدند
«	۲۲	ناریح	تاریخ
۳۵۴	۱۳	بحارا	بخارا
۳۵۵	۲	حیحون	جیحون
۳۵۶	۱۲	بفر و	بفر بر
۳۵۷	۹	میرفتند	میرفتند
«	۱۳	نبآمده ام	نیآمده ام
۳۵۸	۱۳	موالبان	موالبان

## ظ

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۳۵۹	۱۹	غر	عز
۳۶۰	۱	با ند	باشد
«	۳	آنگاه	آنگاه
۳۶۱	۱۳	بطاعت	بطاعت
۳۶۲	۲	بور گان	بور گان
«	۵	مشایخ	مشایخ
«	۹	از ن	ازین
«	۱۴	ر خود	بر خود
«	۱۵	بو تو	بر تو
۳۶۳	۸	پیس	پیش
«	۲۲	لیت	لیث
۳۶۴	۳	سر	سو
«	۷	یکندی	یکندی
۳۶۵	۲۱	لیت	لیث
۳۶۶	۴	پیر	پیر
«	۱۵	بنوافت	بنواخت
۳۶۷	۱۵	ءاری	عماری
«	۲۱	زنا ن	زندان
۳۶۸	۲	هنه	هند
۳۶۹	۳	بحارا	بخارا
«	۱۹	کوبد	کوبید
۳۷۰	۹	مواقت	مواقت
«	۱۰	کند	نکند



## ع

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۳۷۰	۱۳	بجستان بن	بجستان بن
۳۷۱	۴	پیوسته	پیوسته
«	۶	عبد الله	عبد الله
«	۹	اوشدادن در	اوشدادن در
«	«	بسر و ح	بسر و ح
«	۱۵	پاس	پاس
«	۱۷	تاریخ	تاریخ
«	۱۸	تاریخ	تاریخ
«	۱۹	صیرالدین	صیرالدین
۳۷۲	۴	هنگام	هنگام
«	۶	خزائن	خزائن
«	۱۵	صد هزار	صد هزار
«	۲۱	زر گستر	زر گستر
«	۲۳	سامانی	سامانی
۳۷۳	۶	عنبروار	عنبروار
«	۱۵	احتصار	احتصار
«	«	پیشرفت	پیشرفت
«	۱۹	فرستاده ای	فرستاده ای
«	۲۰	بیبئی	بیبئی
۳۷۴	۴	مطل	مطل
«	۷	زیادت	زیادت

صحيفة	سطر	غلط	غ
٣٧٤	١٩	نزيب	نزيب
«	٢١	اصفا	الصفاء
«	«	النواريح	التواريح
٣٧٥	٢	زرك	بزرك
«	٥	بحارا	بخارا
«	«	يانزدهم	يانزدهم
«	١٤	حيحون	حيحون
«	١٦	حسين بن	حسين بن
«	١٩	حدايا	خدايا
«	٢٢	التواريح	التواريح
٣٧٧	١	مراس	راست
٣٧٨	١٢	جك پيوست	جنگ پيوست
«	١٤	بگوئبد	بگوئبد
«	١٨	رورى	روزی
«	١٩	خفار	حفار
٣٧٩	١٧	الکانب	الکائب
«	٢٠	فريو	قريب
«	٢٣	الاخيار	الاخبار
٣٨٠	١١	ان	ابن
«	٢٢	ابو صرعتى	ابو نصر عتبى
«	٢٣	Sa hau	Sachau

صحیفہ	سطر	غلط	صحیح
۳۸۱	۴	سامانیان	سامانیان
«	۶	باسید	باسید
«	۲۲	طبرستان	طبرستان
«	«	مازدران	مازدران
«	«	ظہیر الدین	ظہیر الدین
«	۲۳	ص ۳۰۲ - ۳۰۴	ص ۳۰۳ - ۳۰۴
۳۸۲	۸	کی	کشی
«	۱۰	شکستند	شکستند
«	۲۱	ابن ثیر	ابن اثیر
۳۸۳	۲	سیستان بود و میری	سیستان بود و میری
«	۶	منصور بن	منصور بن
«	۱۸	یعقوب	یعقوب
«	۱۹	مران	مرابن
۳۸۴	۱۷	اورا	اورا شیری
«	۱۹	بارے	یارای
«	۲۱	کستہ	کشتہ
۳۸۵	۶	اصحاب	اصحاب
«	۸	بخار	بخارا
۳۸۸	۱۹	ابو صر	ابو نصر
۳۸۹	۸	یگاہ	یگانہ
«	۱۱	حشم	حشم

ق

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
«	۱۷	حداوند	خداوند
»	۱۹	نیارائید تا زیارت	نیارائید تا زیادت
۳۹۰	۷	قضاة	قضاة
«	۱۳	ببخارا	ببخارا
«	۱۶	بحود	بخرد
«	۱۷	پیر	پیر
«	۲۲	بزان	بزبان
«	۲۳	سحن	سخن
۳۹۱	۳	بیادشاهی	پادشاهی
«	۴	حیهانی	جیهانی
«	۸	بنیشاور	بنیشابور
«	۹	احمد	احمد در
«	۱۶	طبرستان	طبرستان
«	۲۲	تاریج	تاریخ
۳۹۲	۲	فته	فته
«	۵	آن آن	آن
«	۱۰	حا کستر	خاکستر
«	۲۰	عمارنهای	عمارتهای
۳۹۳	۸	کا ها	کارها
«	۱۰	تالیفهای بسیار	تالیفهای بسیار
«	۱۴	جن	چین

صحیفہ	سطر	غلط	صحیح
۳۹۳	۲۰	نظام	نظام
«	۲۱	خارجیان	خارجیان
۳۹۴	۸	کار	کار
«	۲۰	اجہد	احمد
«	۲۲	حرنک	خرتنک
۳۹۵	۸	خوبش	خویش
«	۱۰	عقب	تعصب
«	۱۳	بترسید	بترسید
«	۱۶	سیستان	سیستان
۳۹۷	۷	تنہا	تنہا
«	۱۹	الاحبار	الاحبار
«	۲۱	دانسنہ	دانستہ
«	۲۲	رین	زین
۳۹۸	۱۰	لذارہ	گذارہ
۳۹۹	۶	پسر	پس
«	۱۰	تک شد	تک شدہ
۴۰۱	۱۷	بیچارا	بیخارا
۴۰۲	۱۹	جاشین	جانشین
۴۰۳	۱۲	زرکان	بزرگان
«	۱۸	حورے	جورے
۴۰۴	۳	رادر	را بواقعه در

ل

صحیفہ	سطر	غلط	صحیح
۴۰۴	۱۸	شدہ	نشده
۴۰۵	۲	نا احمد	نا احمد
«	۷	انکیزند	انگیزند
«	۱۹	جك	جنك
۴۰۶	۲	قرا تگین	قرا تگین
«	۱۲	بآمد	بآمل
«	۱۵	بآمد	بآمل
۴۰۷	۸	لر گان	گر گان
۴۰۸	۶	برفتند	برفتند
«	۹	گرده	کرده
«	۲۰	الباس	الیاس
۴۰۹	۳	ببخارا	ببخارا
«	۷	محمد بن	محمد بن
۴۱۱	۲	ماکان بن	ماکان بن
«	۱۴	اھر	ابھر
۴۱۳	۲	بخانہ	بخانہ
«	۴	فتنہ	فتنہ
۴۱۴	۴	سیخن	سیخن
«	۲۱	محمد	محمد
۴۱۵	۱	بجك	بجنك
«	۲	پبر	پبر

صحیفہ	سطر	غلط	صحیح
۴۱۵	۵	بگفتہ	بگفتہ
«	۱۲	چبرہ	چبرہ
«	۲۲	۲۱۶	۳۱۶
۴۱۸	۵	گشت	گشت
۴۱۹	۵	مببرد	مببرد
«	۱۰	پیش	پیش
۴۲۰	۱۰	آجا	آنجا
«	۱۳	ساحت	ساخت
«	۲۰	حویش	خویش
۴۲۱	۲	پیوست	پیوست
«	۹	قرانگین	قراتگین
«	۱۰	قرانگین	قراتگین
۴۲۲	۲	جنبین	جنبین
«	«	بنشاور	بنشاور
«	۱۹	نصر بن	نصر بن
۴۲۵	۱۷	منتزع	منتزع
«	۲۰	بانجبین	بانجبین
۴۲۷	۱۸	نشین	نشین
«	۲۰	زیار	زیار و
۴۲۸	۹	اوعلی	ابوعلی
«	۲۳	۳۲۰	۳۲۰

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۴۲۹	۴	دبنور	دینور
«	۸	و شمگیر	وشمگیر
«	۹	بند	بند
«	۱۴	بگر گان	بگر گان
۴۳۰	۶	با بگر گان	باز بگر گان
۴۳۱	۱	نیابد	نیاید
«	۳	های	بهای
«	۲۰	گران ها	گران بها
«	۲۲	آ که	آنکه
۴۳۲	۳	بخرسند کردن او فرمان	بخرسند کردن او فرمان
«	۴	بدازا	بدرازا
«	۱۰	سپردند ر	سپردند و
«	۱۸	پیدا	پیدا
«	۱۹	پیامبری	پیامبری
۴۳۳	۱۳	شهر یاراز	شهر یاران
۴۳۴	۱۵	بزدیک	بنزدیک
«	۲۲	ص .	ص ۱۰
۴۳۵	۱۴	که ی	که وی
۴۳۶	۲	بتشت	بتشت
«	۵	متقاد	متقاد
۴۳۷	۳	خ مت	خدمت



صحیح	غلط	سطر	صفحہ
ابوالحسن	اوالحسن	۱۰	۴۳۷
پیوستہ میان جانبین	پیوستہ میان جانبین	۲۰	«
شبہی	شہی	۵	۴۳۸
خرید	حرید	۱۳	«
چیز	چہز	۴	۴۳۹
خاور	حاور	۷	«
(۴)	(۲)	۱۱	«
اروپا نیز	اروپا یز	۱۸	«
بہفزاید	بہفزاید	۴	۴۴۰
بودند	بودند	۱۰	«
du	dn	۲۱	«
شہر	نہر	۱	۴۴۱
قاضی	قاضی	۹	«
ہیچ	ہیچ	۱۰	«
کتاب	کتاب	۱۹	۴۴۴
بدین	بدن	۱	۴۴۵
جانب	جاب	۳	«
احمد بن	احمد بن	۲۰	«
اسمعیلیان	اسمعیلیان	۲۱	«
بزرك	زرك	۶	۴۴۶
حاجیانست	حاجیانست	۱۲	«
ملا زده	ملا رادہ	۲۲	«

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۴۴۷	۸	مرار	مزار
«	۲۰	گج	گنج
«	۲۱	ملا اده	ملا زاده
۴۴۸	۱	ثلت	ثاث
«	۳	الحسین بن	الحسین بن
«	۷	پابند	پابند
۴۴۹	۱۰	بحارا	بخارا
۴۵۰	۴	پیشوای	پیشوای
۴۵۱	۱۳	بان	بان
«	۱۶	الموحز	الموحز
«	۱۷	سغی	سغدی
۴۵۲	۷	بسال	بسال
«	۱۶	اشتیاحن	اشتیخن
۴۵۴	۰۶	کتاهای	کتابهای
«	۱۷	احبار	اخبار
«	۱۸	الآباء	الآباء
«	۲۲	۱۹	۲۹
۴۵۵	۱۶	نیز	نیز
«	۲۱	p, Cit, op, 11	op. Cit. p. 11
۴۵۶	۴	حانم	حانم
«	۲۱	یتیة	یتیة
۴۵۷	۴	که بعضی	که از بعضی



# اعلان

صورت کتبی کہ در کتابخانہ (ترقی) در ناصریہ و کتابخانہ دانشکدہ  
در شاہ آباد حاضر است

دیوان ابوالفرج رونی

جلد ۱ ۸

طهران مخوف

» ۱۲ » ۲

حافظ شریح

» ۵ » ۱

دیوان مرحوم جلوہ

» ۳ » ۱

مدارج البلاغہ در تالیف مرحوم رضا قلی خان ہدایت

» ۵

۱۷ رمضان

» ۱۲ » ۲

آخرین خانوادہ روسیہ

» ۸ » ۱

زبان آموز روسی فارسی

» ۵ » ۱

ترے بولہ مقلد دربارے

» ۸ » ۲

لقت مؤلف الدولہ فارسی فرانسی

» ۹ » ۳

نصاب فرانسی فارسی

» ۱۲ » ۱

تاریخ اقتصاد رحیم زادہ صفوی

» ۱۴ » ۲

عمرو الیارد

» ۵ » ۱

عزیز غزال نسیم شمال

» ۲ » ۱

نہر خاموشان راجع ہدایہ

» ۲ » ۱

بحر الیالی

» ۶ » ۱

۳۸۰۱

احوال و اشارت

ابو عبد جعفر بن محمد رودکی سمرقندی

تألیف

سعد نفیسی

مجلد دوم

شامل ترجمه حال رودکی - آثار رودکی - رودکی و قطران

طهران

کتابخانه ترقی - خیابان ناصریه

۱۳۱۰

مطبعه فرومند ناصریه

سوره  
الفتح

# احوال و اشعار

ابو عبد اللہ جعفر بن محمد اردکانی سمرقندی

---

مجلد دوم





# فهرست مندرجات مجلد دوم

باب دوم - ترجمه حال رودکی ۴۵۹ - ۵۷۳

- ۱ ( اسم و نسب ۴۵۹ - ۴۶۱ ، ۲ ) لقب ۴۶۱ - ۴۶۲ ، ۳ ( مولد ۴۶۲ - ۴۶۵ ، ۴ ) تخلص ۴۶۵ - ۴۶۷ ، ۵ ( ولادت ۴۶۷ - ۴۷۰ ، ۶ ) عصر زندگی ۴۷۰ - ۴۷۶ ، ۷ ) ممدوحین ۴۷۶ - ۵۰۶ ( ۱ - نصر بن احمد ۴۷۶ - ۴۷۷ ، ۲ - امیر ابو جعفر ۴۷۷ - ۴۹۲ ، اسیر ماندن عبد الله احمد بردست یمان حذیف ۴۸۲ - ۴۸۵ ، حدیث ماکان با امیر ابو جعفر ۴۸۵ - ۴۸۷ ، حدیث نصر بن احمد با امیر ابو جعفر ۴۸۷ - ۴۹۲ ، ۳ - ابوطیب مصعبی ۴۹۲ - ۴۹۵ ، ۴ - بلعمی ۴۹۶ - ۵۰۵ ، ۵ - عدنانی ۵۰۵ - ۵۰۶ ، ۸ ؛ معاصرین ۵۰۶ - ۵۰۹ ، ۹ ) شعرای معاصر او ۵۰۹ - ۵۲۵ ( ۱ - شهید بلخی ۵۰۹ - ۵۱۱ ، ۲ - فرالاوی ۵۱۱ - ۵۱۲ ، ۳ - مرادی ۵۱۲ - ۵۱۴ ، ۴ - ابوالعباس ربنجی ۵۱۴ - ۵۱۵ ، ۵ - ابو المثل بخارائی ۵۱۵ ، ۶ - ابواسحق جویباری ۵۱۵ - ۵۱۶ ، ۷ - ابوالحسن اغجی ۵۱۶ - ۵۱۷ ، ۸ - طخاری ( طحاوی ) ۵۱۸ - ۵۱۹ ، ۹ - خبازی نشابوری ۵۱۹ ، ۱۰ - ابوالحسن کسائی ۵۱۹ - ۵۲۰ ، ۱۱ - دقیقی ۵۲۰ - ۵۲۱ ، ۱۲ - ابوزراعہ گرگانی ۵۲۲ - ۵۲۳ ، ۱۳ - استغنائی نیشابوری ۵۲۳ ، ۱۴ - ابو عبد الله جنیدی ۵۲۳ - ۵۲۴ ، ۱۵ - عماره مروزی ۵۲۴ - ۵۲۵ ( ۱۰ ، سفرهای او ۵۱۵ - ۵۳۷ ، ۱۱ ) معامات او ۵۳۷ - ۵۴۵ ، ۱۲ ) عقاید و افکار ۵۴۵ - ۵۴۹ ، ۱۳ ) کوری ۵۴۹ - ۵۵۶ ، ۱۴ ) زن و فرزند ۵۵۶ ، ۱۵ ) عشق ۵۵۶ - ۵۵۸ ، ۱۶ ) راوی اشعار ۵۵۸ - ۵۶۰ ، ۱۷ ) مصائب پایان عمر ۵۶۰ - ۵۶۱ ، ۱۸ ) توانگری ۵۶۱ - ۵۶۶ ، ۱۹ ) قدمت در شاعری ۵۶۷ - ۵۷۰ ، ۲۰ ) رحلت ۵۷۰ - ۵۷۲ ، ۲۱ )
- مزار ۵۷۲ - ۵۷۳

باب سوم - آثار رودکی ۵۷۴ - ۶۵۷

- ۱ ( شماره اشعار ۵۷۴ - ۵۸۳ ، ۲ ) منظومه کلیله و دمنه ۵۸۳ - ۵۹۲ ، ۳ ) شش مثنوی دیگر ۵۹۲ - ۵۹۵ ، ۴ ) مدایح ۵۹۵ - ۶۰۲ ، ۵ ) مرثی

۶۰۲ - ۶۰۳ ( ۶ ، مهاجات ۶۰۳ - ۶۰۵ ، ۷ ) تغزلات ۶۰۵ - ۶۰۸ ، ۸ )  
 خمريات ۶۰۸ - ۶۱۰ ، ۹ ) تشبيهات ۶۱۰ - ۶۱۱ ، ۱۰ ) مناظر طبيعي ۶۱۱ -  
 ۶۱۲ ، ۱۱ ) امثال ۶۱۲ - ۶۱۴ ، ۱۲ ) معارف و حکم ۶۱۴ - ۶۱۶ ، ۱۳ )  
 تضمين از شعر رود کی ۶۱۶ - ۶۲۲ ، ۱۴ ) مضامين رود کی در اشعار ديگران  
 ۶۲۲ - ۶۲۹ ، ۱۵ ) اشعار ديگران منسوب برود کی ۶۲۹ - ۶۵۷ ،

باب چهارم - رود کی و قطران

۶۵۸ - ۷۸۸

۱ - ديوان مجعول رود کی ۶۵۸ - ۷۷۶ ، ۲ ) امتياز رود کی از قطران

۷۷۶ - ۷۸۸



## باب دوم - ترجمہ حال رود کی

### (۱) اسم و نسب

لباب الالباب نام و نسب اور استاد ابو عبد اللہ جعفر محمد الرود کی ضبط کردہ و در زبان پارسی متداولست کہ نام پسر را باضافت بر نام پدر مایحق می کنند پس مراد او ابو عبد اللہ جعفر بن محمد بوده است ، نظامی عروضی ہم در چهار مقاله در مقالت اول کہ شعرای سلف رامی شمارد نام وے را ابو عبد اللہ جعفر بن محمد الرود کی ضبط کرده است ، در فرهنگ جهانگیری در لغت زخمہ کہ این بیت از قطران را بخطابوی نسبت می دهد می نویسد : استاد ابو الحسن رود کی گوید :

شنبہ شادے و اول مه آذر زخمہ برافکن بعود و عود بر آذر  
در تذکرہ بزم آرا تألیف سید علی بن محمد الحسینی ( کہ  
در سال ۱۰۰۰ تألیف شدہ ) اسم او ابو عبد اللہ بن محمد رود کیست  
(۱) در تذکرہ میخانہ تألیف حسن بن لطف اللہ طہرانی رازے  
کہ در اوایل قرن یازدہم تألیف پذیرفته ابو عبد اللہ محمد الرود کی  
السمرقندے (۲) ، در تذکرہ خیرالبیان تألیف حسین بن غیاث

۱ - رجوع شود بضمیمہ فہرست کتب خطی فارسی موزہ بریطانیا تألیف

ریو - چاپ لندن ۱۸۹۵ - ص ۷۳

Supplement to the catalogue of the Persian manuscripts in the British  
museum.-London 1895

۲ - کتاب مزبور - ص ۷۴

امیر بن محمد مؤلف احياء الملوک در تادیخ سیستان که تذکره خود را در رمضان ۱۰۱۹ تمام کرده فقط بنام رودکی اسم او برده شده (۱) ، در تذکره درویش نوا (۲) که در ۱۲۸۸ رحلت کرده اسم او ابوالحسن رودکیست (۳) . در تذکره الشعرا دولت‌شاه سمرقندی نیز نام وی « استاد ابوالحسن رودکی » ثبت است . مؤلف مجمع الفصحا می نگارد : « نامش محمد کنیتش ابوالحسن بهضی عبدالله گفته اند و بعضی گفته اند ابو عبدالله کنیتش بوده است و نامش جعفر بن محمد الرودکی » . در تذکره ریاض الشعرا عایق‌لی خان داغستانی متخلص بواله (۴) چنینست : « اسم اصالش عبدالله و کنیتش ابو جعفر و ابوالحسن بوده » . در تذکره خلاصه الافکار « حکیم ابوالحسن محمد بن عبدالله رودکی » در مقدمه دیوان رودکی چاپ طهران « احوال حکیم رودکی نقل از تذکره نواب مستطاب والا عماد السلطنه است » مسطورست : « اسمش محمد بعضی جعفر دانند کنیتش ابو عبدالله برخی ابوالحسن گویند » . اما اصح اقوال البته از حیث قدمت ماخذ و اعتبار کتب قول سماعیست در کتاب الانساب (۵) که اسم و نسب او را چنین تصریح می کند : « ابو عبدالله جعفر بن محمد بن حکیم بن عبدالرحمن بن آدم الرودکی »

۱ - کتاب مزبور ص ۷۶

۲ - رجوع شود بشرح حال او در مجمع الفصحا ج ۲ - ص ۵۲۷

۳ - ضمیمه فهرست کتب خطی فارسی موزه بریتانیا ص ۸۱

۴ - نسخه خطی متعلق باقای میرزا محمد باقر الفت

۵ - کتاب الانساب تألیف عبدالکریم بن محمد السمعانی چاپ اوقاف کتب

ورق ۲۶۲ روبه اول . برای متن و ترجمه عبارات سماعی رحمه الله

الشاعر السمرقندی» و عیناً همین اسم و نسب را شیخ منینی در شرح تاریخ یمینی ایراد کرده است (۱)، بعضی نیز لقب مجدالدین را در حق وی آورده اند (۲).

## (۲) لقب

موافین قدیم چون نظامی عروضی در چهار مقاله و عوفی در لباب الالباب و دولت‌شاه سمرقندی در تذکرة الشعراء او را «استاد» لقب داده اند، از آن پس در تذکرة ها مانند آتشکده و مجمع الفصحاء او را «حکیم» خوانده اند ولی البته درین موارد هر چه مؤلف بعصر صاحب ترجمه نزدیک تر باشد قول او معتبرترست و دلیل دیگر آنکه در قرن چهارم معمول نبوده است که کلمه «حکیم» را در لقب شعرا بکار ببرند و با آنکه شهید بلخی در همان زمان از اجله حکماء زمانه بوده وی را در کتب «حکیم» نخوانده اند.

عوفی در لباب الالباب و امین احمدی رازی در تذکرة هفت اقلیم می نویسند: او را سلطان الشعراء گفتندی چنانکه معروف بلخی (۳) گوید از رودکی شنیدم سلطان شاعران کاند در جهان بکس مگر و جز بفاطمی همین گفته باعث شده است که در مقدمه دیوان چاپ طهران مسطورست. «لقب او سلطان الشعراء» ولی این قول معتبر نیست چه مراد معروفی از «سلطان شاعران» معنی حقیقی این دو کلمه است یعنی پیشوای شاعران و مقتدای ایشان و کسی که

۱ - الفتح الوهی فی شرح تاریخ ای نصرالعتی چاپ مصر ج ۱ - ص ۵۲

برای متن و ترجمه این عبارات رجوع شود به ضمیمه (۲) در آخر کتاب

۲ - کشف الظنون - ج ۲ - ص ۱۱۱

۳ - در هفت اقلیم بخط معروف بلخی ولی واضحست که مراد معروفی بلخی شاعر معروف اواخر قرن چهارمست.

از برتری در میان شاعران دیگر چون پادشاه در میان مردم ممتاز است، چنانکه اگر می گفت «تاج شاعران» مقصود آن نبود که «تاج الشعراء» لقب داشته است و اگر چنین باشد باید او را «استاد الشعراء» نیز لقب کرد زیرا که کسانی در حق او گفته است :

رود کی استاد شاعران جهان بود صدیک از او توئی کسانی پر کست و انگهی در زمان سامانیان هنوز دامنه لقب چنان پهن اور نشده بود که از خلیفه بغداد تجاوز کند و امرای سامانی بشاعر دربار خویش لقب «سلطان الشعراء» دهند و سامانیان چنان در حس ایرانی متعصب بودند که چنین القاب و عناوین تازی را روا نمی داشتند و هیچ يك از امرای دربار سامانی مانند صدور و وزراء که ظاهراً از رودکی محترم تر بودند لقب بآن معنی که بعد متداول شده است نداشته اند و این قبیل القاب از زمان غزنویان رواج یافت و در دوره سلجوقیان بیشتر شد، چنانکه نخستین امرای سامانی خود نیز لقبی که از خلیفه بغداد گرفته باشند نداشته اند .

### ۳) مولد

محمد عوفی در باب الالباب مولد او را رودك سمرقند می داند . جامی در بهارستان او را از مردم ماوراءالنهر شمرده است ، دولت شاه در وجه تخاص او گوید : « در موسیقی او را مهارتی عظیم بود و بربط را نیکو نواختی ، بعضی گویند رودك موضعیت از اعمال بخارا و رودکی از آنجاست » . امین احمد رازمی در هفت اقلیم نام وی را جزو شعرای سمرقند ثبت کرده است و گوید « تولد وی از رودك سمرقندست » ؛ مؤلف تذکره خلاصه الافکار گوید

«از سمرقند قند مانند». حاج لطفعلی بیك آذر بیگدلی در تذکره آشکده نام وی را در سلك شعراے بخارا آورده ولی همان وجه تخاص دولتشاه را در ترجمه حال او گفته است. رضاقلی خان هدایت در مجمع الفدیحا بر آنست که: «رودك قریه ای از نسف بوده که نسف را نخشب و قوش خوانند و رودك را بعضی از اعمال بخارا دانسته اند» و همو در زهره انجمن آراے ناصری در کلمه رودك می نویسد: «نام قریه ایست از بخارا که استاد رودکی از آنجا بوده، بعضی گویند از مضافات سمرقندست و بعضی چنان داند که رود نواز بوده و این تعارض از آنروست چنانکه گفته: رود کی چنك بر گرفت و نواخت». در مقدمه دیوان چاپ طهران مسطورست که: «اصلش بخارائی، رودك قریه ایست از بخارا» بهمین جهة در اذهان گاهی برود کی سمرقندے و گاهی بخارائی معروف شده است. شیخ منینی در شرح تاریخ بهینی گوید: «رودك قریه ایست از اعمال سمرقند و بدو فرسنگ فاصله از آن». مؤلف لب اللباب می نویسد: «الرود کی بالضم و فتح المعجمه الی رودك ناحیه سمرقند» یعنی رود کی بضم را و فتح دال نسبت برود گشت که ناحیتی از سمرقند باشند (۱). سمعانی در کتاب الانساب گوید: «رود کی نسبت برود گشت و آن ناحیتیست در سمرقند و قریه ایست که آنرا اینج گویند و این قریه قطب رودك و دو فرسنگ تا سمرقندست». یاقوت حموی در معجم البلدان (۲) می نگارد: «رودك بضم اوله و سکون ثانیه و ذال معجمه مفتوحه و آخره کاف من قری سمرقند» یعنی رودك

۱ - اب اللباب فی آخر الانساب تألیف جلال الدین عبدالرحمن السیوطی الشافعی

طبع لندن ۱۸۴۰-۱۲۰ ص

۲ - چاپ مصر ۱۲۲۴-ج ۴ ص ۳۰۰

بضم حرف اول و سکون حرف دوم و ذال نقطه دار با فتحه و آخر آن کاف از قرای سمرقندست ، اما سمعانی در جای دیگر از کتاب الانساب در کلمه بنجی (۱) نگاشته است «البنجی بفتح الباء المعجمة بواحد و ضم النون و فی آخره الجیم هذه السنبه الى قرية من قرار و دك بنواحي سمرقند يقال لها بنج رودك و هي قطب ، و دك و من هذه القرية كان شاعر المعروف ابو عبدالله الرودكي و ساذ كره في الراء لانه اشتهر بذلك و لكنه كان من بنج قال ابو سعد الادريسي الحافظ قبر ابي عبدالله الرودكي مشهور بها و خلف بستان بنج رودك يزار و قد زرته » یعنی بنجی بفتح با که يك نقطه دارد و ضم نون و در آخر آن جیم نسبتیست بقریه ای از قرای رودك در نواحی سمرقند که آنرا بنج رودك می خوانند و آن قطب رودكست و ازین قریه است شاعر معروف ابو عبدالله رودکی که ذکر او در حرف راء خواهد آمد زیرا که بآن مشهورست اما از بنج بود و ابو سعد ادريسي حافظ (۲) گفت که قبر ابو عبدالله رودکی در آن و در پشت بستان بنج رودك مشهورست و آنرا زیارت کنند و من آنرا زیارت کرده ام . ازین قرار شکی نمی ماند که رودك بسمرقند نزدیک تر بوده است تا بخارا و جزو توابع سمرقند شمرده میشده و ناچار باید رودکی را سمرقندی دانست و نه بخارائی و مولد حقیقی رودکی دهکی بوده است باسم بنج میان قریه رودك معروف بنج رودك که رودکی در آن

۱ - ورق ۹۲ - رویه اول

۲ - ابو سعد ادريسي حافظ مؤلف کتابی بوده است در تاریخ سمرقند

( رجوع شود بکتاب الانساب سمعانی - ورق ۳۸ رویه دوم - مطهره )



ولادت یافته و ہم در آنجا فرمان یافته است و وی را در پشت باغ آن دھکدہ بخاک سپردہ اند و بہمین جہت است کہ در کتب معتبر زبان پارسی بسمرقندی معروفست و مروزے شاعر کہ در حق کسائی گفتمہ است :

زیبا بود ار مرو بنازد بکسائی چو آنکہ جہان جملہ باستاد سمرقند کلمہ رودک در اسامی جغرافیائی ایران نظائر دیگر ہم دارد چنانکہ دیہی بہمین اسم در بلوک رودبار و قصران در شمال شرقی طهران ہست . از « استاد سمرقند » مراد وی رود کی بودہ است .

#### ۴) تخلص

در باب وجہ تخلص او مؤلفینی کہ درین باب ذکر کرده اند متفقند کہ یا از نام مولد وی رودک آمدہ است و یا اینکہ چون رود را نیکو می نواختہ اورا رود کی خواندہ اند ، اما جہت دوم سست و نا درست می نماید چہ اگر رود نواز بودہ است میبایست او را رودی بخوانند و نہ رود کی ، زیرا کہ از رود مصغرے چون رودک ہر گز در زبان ما معمول نبودہ و در ہیچ یک از فرہنگہا ضبط نکردہ اند . رودی ہم بقیاس زبان فارسی درست نیست زیرا زتندہ و نوازندہ رود را باید بزبان فارسی آنہم در قرن چہارم کہ رعایت قواعد فصاحت و مبادی زبان را میکرده اند « رود ساز » یا « رود نواز » و یا « رود زن » گفت ونہ رودی یا رود کی . اما اینکہ بعضی از مستشرقین تخلص اورا رود کی بکاف فارسی نوشتہ اند خطاے محضست .

مسلمست کہ رود کی نام شہرت این شاعر بزرگ ما بودہ و باین اسم شناختہ می شدہ و خود نیز از ہشتصد و چندیت کہ از و باز مانده است ہشت جا این تخلص را بکار بردہ ، درین اشعار :

- (۱) رودکی چنك بر گرفت و نواخت  
 باده انداز كو سرود انداخت
  - (۲) رودکیا بر نورد مدح همه خلق  
 مدحت او گوئے ومهر دولت بستان
  - (۳) نیست شگفتی که رودکی بچنین جای  
 خیره شود بی روان و ماند حیران
  - (۴) تورود کی را ای ماهروهمی بینی  
 بد آن زمانه ندیدی که این چنینان بود
  - (۵) در عشق چورود کی شدم سیراز جان  
 از گریه خونین شه ام شد مرجان
  - (۶) بیا اینك نگه کن رودکی را  
 اگر بی جان روان خواهی تنی را
  - (۷) چورود کی بلامی اگر قبول کنی  
 ببندگی نپسندد هـ زار دارا را
  - (۸) خاک کف پای رودکی سپری تو  
 هم بشوی گـاو و هم بخائی برغست
- و چنانکه در جای خود خواهد آمد معاصرین و کسانی که بلا  
 فاصله پس از وی آمده اند همه او را بدین تخلص خوانده اند .  
 اما تخلص بمعنی امروز که در میان شعرای پارسی زبان  
 متداولست و از قرن پنجم بیشتر رواج یافته بدین معنی که هر  
 شاعری بغیر از نام خود اسم دیگری مستعار اختیار کند که  
 در شعر خود را بدان نام بخواند در زمان رودکی و پیش ازو

یعنی از اواخر قرن سوم که شعر پارسی پیدا شده و حتی پس از رود کی تا اوایل قرن پنجم کم دیده میشود ، شعراے پیش از رود کی و حتی معاصرین او را اغلب بنام اصلی خویش خوانده اند ، چون شهید بلخی و ابوالمؤید بلخی و ابوالمثل و غیر هم و تنها از اسلاف رود کی بختیارے اھوازے و مسعودے مروزی رامیتوان نام برد و بتخلص معروف گشته اند هر چند که مسعودے نیز بتخلص واقعی نیست و نام قبیلہ و نسبت اوست ، و از اقران رود کی هم جز مرادی دیگر کسی بتخلص معروف نیست کہ آنهم نام خانوادگی و نسبتست .

پس رود کی را یکی از چند نفر معدود از میان نخستین شعرای زبان فارسی میتوان شمرد کہ بتخلص شاعرانہ خویش معروف شده و این خود دلیل بر فرط شهرت شاعریست کہ شهرت او در شعر عنوان شخصی وے را در حجاب گیرد و نام اصلی او را از میان ببرد چنانکہ مؤلفین در نام و نسب و کنیت او آن همه اختلاف کرده اند کہ بدان اشاره رفت و شاید شعرای دیگر اقران رود کی نیز بتخلص داشته اند کہ بدان مشہور نگشته اند .

### ۵ ( ولادت

تاریخ ولادت رود کی را کسی ضبط نکرده است اما تا يك درجہ میتوان حدس زد کہ در حدود اواسط قرن سوم متولد شده باشد زیرا کہ رحلت او باصح اقوال در سال ۳۲۹ روی داده است و یقینست کہ پیرے رسیده ، چه در اشعار خود کرارا بدین معنی اشارت کرده :

۱) يك جا گوید :

بسا که مست درین خانه بودم و شادان

چنانکه جاه من افزون بد از امیر و مالوک

کنون همانم و خانه همان و شهر همان

مرا نگوئی کز چه شده است شادی سوک

۲) جای دیگر گفته است در حق خویش :

شد آن زمانه که شعرش همه جهان بنوشت

شد آن زمانه که او شاعر خراسان بود

۳) و نیز جای دیگر :

جوانی کسست و چیره زبانی      طبعم گرفت نیز گـرانی

۴) و هم گوید :

رهی سوار و جوان و توانگراز ره دور

بخدمت آمد نیکو سگال و نیک اندیش

پسند باشد مر خواجه را پس از ده سال

که باز گردد پیر و پیاده و درویش

۵) و هم جای دیگر :

مدم پیر بدین سان و نو هم خود نه جوانی

مراسینه پرانجوخ و تو چون چفته کمانی

۶) و نیز جای دیگر گوید :

ورم ضعیفی و بی ندیم نبودی      و آنک نبود از امیر مشرق فرمان

خود بدویدی بسان پیک مرتب      خدمت او را گرفته چامه بدندان

عذر رهی خویش و ناتوانی و پیری      کو بتن خویش ازین نیامده مهمان

تاریخ سرودن این اشعار معلومست و چنانکه بجای خود

خواهد آمد این قصیده را بسال ۳۲۱ سروده است .

## ۷) جای دیگر گفته است :

کنون زمانه دگر گشت و من دگر گشتم

عصا بیار که وقت عصا و ابان بود

## ۸) و نیز جای دیگر :

من موی خویش را نه از آن می کنم سیاه

تا باز نو جوان ثوم و نو کنم گناه

چون جامها بوقت مصیبت سیه کنند

من موے از مصیبت پیری کنم سیاه

## ۹) و هم جای دیگر :

پیر فرتوت گشته بودم سخت دولت او مرا بکرد جوان

ازین اشعار بر می آید که در اواخر عمر رود کی پیر و

نازوان شده بود چنانکه جنبش نمی توانست و او را عصا می بایست

و موی سپید برآمده و خضاب می کرد و بالاخره فرتوت گشته بود

و ابن همه حالانیت که پیران شست یا هفتاد ساله را برآید،

از اینجا می توان حدس زد که عمر او از شست متجاوز و شاید

از هفتاد نیز فزون گشته باشد و حتی در سال ۳۲۱ نیز پیر بوده

است و بهمین می توان انگاشت که شاید در حدود سال ۲۶۰ تولد

یافته باشد . جهة اینکه گویند شماره اشعار او از يك میلیون و سیصد

هزار بیت متجاوز بوده مستلزم آن نیست که بیش از هفتاد سال عمر کرده باشد

زیرا از شاعری توانا چون او که واضحست طبعش در شعر در منتهای

روانی بوده است دور نیست که بتواند شبانروزی صد شعر بسراید ،

چنانکه از شعرای دیگر نیز دیده و شنیده شده است و چنانکه صائب تبریزی

شاعر معروف قرن دهم که بسیار در شعر اندیشه میکرده پیش از صد هزار شعر گفته است . ازین قرار کسی که روزی صد بیت نظم تواند در چهل سال او را يك میلیون و چهار صد و شصت هزار شعر دست خواند داد .

کسی که در ۳۲۹ در گذشته باشد و چهل سال پیش از آن شعر گفته و فرض کنیم که در بیست سالگی بشاعری آغاز کرده باشد ( و حال آنکه گویند در هشت سالگی آغاز کرده و آنهم دور از مجاری طبیعتست ) لازم میشود که در سال ۲۶۹ ولادت یافته باشد و بالاخره این نکته نیز برهان دیگر برین حدست که رودکی در حدود اواسط قرن سوم متولد شده و در هر صورت در ۳۲۹ که رحلت کرده پیرایه رسیده بود ولی وی را عمر بسیار که از حد طبیعی در گذرد نوشته اند .

### (۶) عصر زندگی

در تراجم احوال رودکی نکانی که در عصر زندگی او باشد ضبط نکرده اند جز آنکه مؤلفین متفقند که وی شاعر و ندیم و معاصر نصر بن احمد سامانی بوده و این نکته چنان هویدا است که نام رودکی و نام نصر بن احمد همیشه قرین یکدیگرست . امیر سعید ابوالحسن نصر بن احمد بن اسمعیل بن احمد بن اسد سامانی سومین پادشاه این خاندان بزرگ بود و در عدل و گرم و دانش پروری اختصاص داشت ، در سال ۳۰۱ پس از مرگ پدرش احمد بن اسمعیل شهریاری رسید . احمد بن اسمعیل در همان سال ۳۰۱ کشته شده بود چنانکه مؤلف تاریخ سیستان می نگارد : (۱) « احمد بن اسمعیل

را که غلام از آن وی بر لب حیچون بکشتند، بتعلیم ابوبکر دبیر هشت روز باقی از جمادی الآخر سنهٔ احدى و ثلثمائه

کشتن احمد بن اسمعیل امیر خراسان را و نشانیدن پسر او را نصر بن احمد بامیرے (۱)

و سپاه و مردمان بیعت کردند پسر او را نصر بن احمد . و او نه ساله بود و کار عبد الله جیهانی (۲) همی راند و رسولان را (۳) باز گردانید . « و بقول ملازاده (۴) وفات او شب پنجشنبه رجب سال ۳۳۱ روئے داد . یعنی پس از سی سال و یک ماه و چهار روز سلطنت در گذشت یا بقول مؤلف تاریخ بخارا (۵) سی و یک سال شهریارے کرد . نظامی عروضی نام رودکی را در مقالات دوم چهار مقاله جائی که اسامی شعرای سلف را می شمارد در سلك شعراے آل سامان ضبط کرده و چنین می شمارد : ابو عبد الله جعفر بن محمد الرودکی و ابو العباس الربیع بنی و ابوالمثل بخاری و ابو اسحق جویناری و ابو الحسن اغجی و طحاوے و خبازے نیشابورے و ابو الحسن الکسائی . عوفی در باب الالباب گوید :

۱ - بعنوان در وسط سطر

۲ - در باب جیهانی رجوع شود بضمیمه (۳) آخر کتاب .

۳ - یعنی رسولان سیستان را چنانکه مؤلف پیش ازین اشارت رانده است .

۴ - رسالهٔ ملازاده متعلق بکتابخانه موقوفه مدرسه ناصری در طهران -

ورق ۱۳ . در باب این کتاب رجوع شود بضمیمه (۴) آخر کتاب .

۵ - تاریخ بخارا تلخیص محمد بن زفر بن عمر از ترجمه ابو نصر احمد بن

محمد بن صراف باوی از تالیف ابوبکر محمد بن جعفر الوشخی - چاپشفر -

پاریس ۱۸۹۲ - ص ۹۴ - در باب این کتاب رجوع شود بضمیمه (۵) در آخر کتاب

« امیر نصر بن احمد السامانی که امیر خراسان بود او را بقربت حضرت خود مخصوص گردانید و کارش بالا گرفت » . حمد الله مستوفی در تاریخ گزیده گوید : « معاصر امیر نصر سامانی بود . مؤلف حبیب السیر نام وے را در سلك شعراے دربار نصر بن احمد ضبط کرده . امین احمد رازی در تذکره هفت اقلیم گوید : « چون آوازہ او باطراف و اکناف رسید امیر نصر الدین \* (۱) احمد سامانی که امیر خراسان و ماوراء النهر بود بقربت خویشش مخصوص گردانید و کارش بالا گرفت » . جامی در بهارستان گوید « نصر بن احمد او را تربیت کرد » . مؤلف خزائن عامرہ می نگارد « امیر نصیر بن نوح سامانی او را تربیت کرد (۲) » . مؤلف مجمع الفصیحامی نویسد « بروز گار امیر نصر بن احمد بن اسمعیل سامانی ظهور کرد و در حضرت او پرورده آمد » و ہم این مؤلف در فرھنك انجمن آراے ناصرے در لغت آبسکون کہ بیتی را بنام رودکی آورده در صدر آن نویسد : « رودکی کہ معاصر نصر ابن احمد سامانی بوده و دوست سیصدسال بعد هجرت زمان دولت سامانیہ گفته است » . در مقدمہ دیوان چاپ طهران مسطورست « مداح امیر نصر بن احمد بن اسمعیل » . درین کہ مداح و معاصر نصر بن احمد بوده بهیچ وجه تردید نیست چنانکہ در لباب الالباب یک قطعہ دو بیتی از اشعار او را تصریح کرده است کہ بمدح نصر

۱ - واضحست کہ تحریف شدہ و امیر نصر بن احمد مراد بودہ است .

۲ - چاپ کانپور ص ۲۳۰ و واضحست کہ نصر بن احمد را مؤلف

تحریف کردہ و از آن « نصیر بن نوح » ساخته است !



ابن احمدست و خود نیز بدین معنی اشارت کرده است ، آنجا که گوید :

شد آن زمان که باوانسراد مردان بود

شد آن زمانه که او پیشکار میران بود

همیشه شعر ورا زی ملوک دیوانست

همیشه شعر ورا زی ملوک دیوان بود

که را بزرگی و نعمت زاین و آن بودی

ورا بزرگی و نعمت ز آل سامان بود

و نیز دو بیت دیگر از اشعار او را محمد عوفی درلباب

الالباب بمدح ابوطیب المصعبی وزیر تصریح کرده و او وزیر

نصر بن احمد بود ، چنانکه پس ازین خواهد آمد . قصیده معروف

او که بمدح امیر ابوجعفر احمد بن محمد حکمران سیستانست

و پس ازین بحثی در باب آن خواهد آمد و در سال ۳۲۱ سروده

شده [ که ده سال پیش از رحلت نصر بن احمد و هشت سال پیش

از فرمان یافتن رودکی باشد ] نیز بفرمان تشویق نصر بن احمد

گفته شده است .

درمیان اشعار رودکی این بیت را نقل کرده اند :

باد بر نو مبارك و خنشان جشن نوروز و گوسپند کشان

واضحست که این بیت را رودکی در سالی سروده که عید

اضحی و نوروز در يك روز بوده است و این سال مصادفت با

۳۱۱ از هجرت که ۱۱ ماه مارس فرنگی مطابق با اول ذوالحجه

بوده ، پس ۲۱ مارس که نوروز باشد با دهم ذوالحجه که عید

اضحیست مصادف بوده (۱) .

از طرفی دیگر چنانکه پس ازین خواهد آمد رودکی معاصر بوده است با شهید بلخی شاعر معروف و مرادی شاعر و فرالاولی که هر سه معاصرین نصر بن احمد و وزیر و بی جیهانی بوده اند و شهید بلخی در ۳۲۵ در گذشته و رودکی او را مرثیت گفته است .

ازین نکات مسلم می شود که رودکی در نیمه اول قرن چهارم می زیسته و چون بیش از بیست و نه سال از قرن چهارم را درك نکرده و البته سن او از بیست و نه بیشتر بوده ناچار قسمتی از عمر او در اواخر قرن سوم گذشته و لازم میشود که پنجاه سال از نیمه دوم قرن سوم را جزو عصر زندگی او شمرد که ازین مدت ۲۸ سال را در دربار نصر بن احمد گذرانده است. یعنی از سال ۳۰۱ جلوس این پادشاه تا سال ۳۲۹ که خود رحلت کرده است و دو سال پیش از فرمان یافتن نصر بن احمد باشد . چون لازم آمد که رودکی نزدیک پنجاه سال از نیمه دوم قرن سوم را نیز در یافته باشد واضحست که تمام عمر او مصادف با سلطنت نصر بن احمد نمیگردد زیرا که نصر بن احمد بسال ۳۰۱ جلوس کرد و پیش از و پدرش احمد بن اسمعیل از ۲۹۵ تا ۳۰۱ شهریاری داشت و پیش از و امیر اسمعیل سامانی بزرگترین امیر و مؤسس این سلسله از ۲۷۹ تا ۲۹۵ پادشاهی میکرده است .

۱ - رجوع شود بجدول مقایسه تقویم عیسوی و اسلامی تالیف دکتر

فردیناند و وستنفلد مستشرق آلمانی چاپ لایپزیک ۱۹۰۳

D-Ferdinand Wüstenfeld-Vergleichungs-Tabellen der muhaimmedanischen und Christlichen zeitrechnung-Leipzig-1903

پس ظن غالب آنست که رود کی زمان این هر دورا نیز در یافته  
باشد چنانکه اورا بیتیست در مدیحه که گوید :

چو فضل میر ابو الفضل بر همه ملکان

چو فضل گوهر و یاقوت بر نهره بشین

از امرای سامانی کسی که ابو الفضل کنیت داشته باشد  
نیست و دیگری را از رجال آن عصر جز سامانیان لقب امیر در  
خور نبوده ظن غالب آنست که در اصل ابونصر بوده که کنیت  
احمد بن اسمعیل (۱) باشد و آنرا بابو الفضل تحریف کرده اند .  
بدین قرار قسمت اول عمر رود کی مصادف می شود با تاسین سلسله  
سامانی و سلطنت امیر اسمعیل و پسرش احمد بن اسمعیل و همان  
بیتی که ازین پیش آوردم که خود را مخصوص آل سامان میدانسته  
و نه تنها نصر بن احمد تا يك درجه اشارت صریح بهمین معنیست ،  
دلیل دیگر آنکه پس ازین خواهد آمد که رود کی بابو الفضل  
بلعمری وزیر اسمعیل که ظاهراً از ۲۷۹ تا ۳۳۰ وزارت داشته و  
وزیر احمد بن اسمعیل نیز بوده است روابط بسیار نزدیک بهم  
پیوسته و یکی از خاصان او بوده است ، دلیل دیگر آنست که  
خود گوید :

رهی سوار و جوان و توانگر از ره دور

بخدمت آمد نیکو سگال و نیک اندیش

پسند باشد من خواجه را پس از ده سال

که باز گردد پیر و پیاده و درویش؟

۱ - زین الاحبار تالیف ابوسعید عبدالحی بن الضحاک بن محمود گر دیزی -

چاپ برلین - مطبعه ایران شهر - ۱۹۲۸ - ص ۳

و پیداست که وے جوان و رعنا بخدمت آل سامان آمده و در آن خدمت پیر و فرتوت گشته است و البته چون بیش از ۲۸ سال از سلطنت نصر بن احمد را (۳۰۱ - ۳۳۱) دریافته است از ۳۰۱ تا ۳۲۹ که رحلت اوست این اندک مدت بیست و هشت ساله بسنده نیست که او را پیر و فرتوت کند و ناچار مدتها پیش از جاوس نصر بن احمد در ۳۰۱ بدربار سامانیان رفته است .

### ﴿۷﴾ ممدوحین

بدبختی را که از اشعار رودکی در مدایح جزایاتی چند پراکنده نمانده تا بتوان بتفصیل چنانکه در حق دیگر شاعران ایران می توان اسامی ممدوحین او را بدست آورد. باز تا يك درجه می توان چند تن از ممدوحین وی را شناخت :

#### نصر بن احمد

بزرگترین و معروف ترین ممدوح او نصر بن احمد پادشاه سامانیست و هر چند در اشعاری که از وے مانده اسمی ازین امیر کریم و دادگر خرد پرور نیست ولی حکایت سفر او از بخارا ببادغیس و ماندن در آنجا و برانگیختن رودکی او را باز گشت بخارا چنانکه ازین پس خواهد آمد و مؤلفین همه در آن متفقند چنان معروفست که نام نصر بن احمد و نام رودکی را توأم نگاه داشته و دلیلت بر آنکه رودکی بدربار آن امیر سعید مخصوص بوده است چنانکه مؤلف هفت اقلیم هم گوید :

« رودکی ممدوح ابو الحسن نصر بن احمد بن اسمعیل است که بحلم و عدل و سخاوت معروف بوده و همواره فضلا و شعرا را

مشمول انعام بی کران می ساخته وبا آرزومره همیشه صحبت می داشته.»  
اما رود کی خود گوید :

نه چون پور میر خراسان گه او عطار را نشسته بود کردگار

نیز جای دیگر :

اگر امیر جهاندار دادمن ندهد چهار ساله نوید مرا که هست خرام

و هم جای دیگر :

امروز باقبال نوا می میر خراسان هم نعمت و هم روی نکو دارم و سناد

جای دیگر سروده است در حق خود :

بداد میر خراسانش چل هزار درم درو فرونی يك پنج میر ماکان بود

واضحست که مراد از میر خراسان و امیر مطلق يك از

امرای سامانیست زیرا که تنها پادشاهان این سلسله در آن زمان

بلقب « امیر » خود را می نامیده اند و امیر درین اشعار یا اسمعیل

است یا احمد و یا نصر ، اما امیر خراسان که باماگان (پس ازین

خواهد آمد) معاصر و قرین باشد جز همان نصر بن احمد ممدوح

عمده رود کی نیست .

خود در جائی گوید :

من بدان آمدم بخدمت تو که بر آید رطب ز کانا زم

ازین بیت معلوم می شود که از دیار خویش یعنی بنجرودك

در جوار سمرقند بمدحت سرائی بخدمت سامانیان رفته است و چون

دربار سامانیان همواره در بخارا بود شکی نمی ماند که در اوایل

عمر از سمرقند ببخارا رفته است .

۲ - امیر ابو جعفر

دومین کس که مدح او در شعر رود کی مانده امیر ابو

جعفر احمد بن محمد حکمران سیستانست . مؤلف زینت المجالس در وقایع سلطنت امیر اوالحسن نصر بن احمد گوید (۱) : « وزیرش ابو عبدالله محمد بن احمد بود و رودکی شاعر تربیت یافته اوست » . چنین کسی در میان وزرای آل سامان و مخصوصاً نصر ابن احمد نیست ، ظن غالب بر آنست که همان ابو جعفر احمد بن محمد باشد یا ابو عبدالله محمد بن احمد جیهانی که نام ایشان را چنین تحریف کرده اند یا اینکه ممکنست مؤلف زینت المجالس را شبهه ای دست داده باشد بدین معنی که در تاریخ سیستان آمده است در وقایع سال ۳۱۰ : « چون طغان کشته شد باز همه جهان طلب عبدالله بن احمد همی کرد و عبدالله متوارع بود تا شب سه شنبه سیزده روز گذشته از جمادی الاخر سنه عشر و ثمانئه هیچ کس را خبر نبود تا باب بارکین بدر فارس نو آواز طبلی آمد ضعیف کونه ، احمد قدام از کوشك یعقوبی بیرون آمد با سپاه ، نگاه کرد عبدالله بن احمد با گروهی غوغا حرب آغاز کردند ، چون آواز حرب بشهر اندر آمد مردمان بدانستند ، عامه شهر عبدالله بن احمد را یاری کردند و احمد بن قدام با اندک مردم بهزیمت شد ، برفت هم از بارکین و بر بست شد و عبدالله بن احمد اندر قصر یعقوبی شد و ذخایر و مال و سلاح احمد قدام همه بدست او افتاد و همه مردم سجزی که با احمد قدام بودند نزدیک عبدالله بن احمد آمدند و هندوین با احمد قدام بست شدند و طلحه بن سوار را بطلیعه بدک فرستاد . پس عبدالله بن احمد بسیستان دو پسر طراییل هندو را که سالار

هندوان یعقوبی بود بند بر نهاد ، نامہ طراییل اندر نہانی سوی عبد  
 اللہ بن احمد آمد کہہ امانم ده تا بیایم ، عبد اللہ او را امان داد  
 و خلعت فرستاد ، پیش از آمدن طراییل بسیستان آمد و احمد قدام  
 برخد بود . چون طراییل بیآمد عبد اللہ بن احمد قوی گشت ، سپاہ جمع  
 کرد و قصد احمد قدام کرد و عزیز را پسر خویش بر سیستان خلیفت  
 کرد ، غرہ رمضان سنہ عشر و ثلثمائہ برفت با سپاہی قوی ساخته ...  
 آخر احمد بن قدام ہزیمت شد . و عبد اللہ بن احمد مالہا بستدن گرفت ...  
 و عبد اللہ بن احمد بنفس خویش برخد شد و از آنجا نبشت ، چون روز  
 یکشنبہ بود نہ روز باقی از محرم سنہ احدی عشر و ثلثمائہ ، عامہ سیستان  
 بر عزیز بن عبد اللہ خروج کردند و پیدا کردند شعار ابو جعفر احمد  
 ابن محمد بن خلف بن اللیث . . « (۱)

از اینجا معلوم می شود کہ پیش از دست یافتن امیر ابو جعفر  
 احمد بن محمد بر سیستان عبد اللہ بن احمد دست داشته است و مواف  
 زینت المجالس نام این دو نفر را کہ یکی پس از دیگرے بوده اند  
 در ہم آمیخته و از آن ابو عبد اللہ محمد بن احمد ساخته است و  
 چون ابو جعفر احمد بن محمد با نصر بن احمد سامانی مناسبات  
 نزدیک داشته ابن ابو عبد اللہ محمد بن احمد مجعول را وزیر نصر  
 ابن احمد قرار داده است .

حمد اللہ مستوفی در تاریخ گزیده در حق امیر ابو جعفر  
 گوید : « امیر نصر در ہر اہ روزی جوانی نیکو روے در کار  
 گل یافت فر بزرگی ازو مشاهده کرد از نام و نژادش پرسید

و امان داد گفت نامم احمدست و نژاد از تخم بنی لیث ، امیر  
نصر را بحال او رقت آمد و او را نوازش فرمود و اموال بخشید  
و از اقربای خودش زن داد و بامارت سیستان فرستاد و تا غایت  
امارت سیستان در تخته اوست ، »

در باب این امیر ابو جعفر در تاریخ سیستان مسطورست (۱) :

« نشانیدن امیر ابو جعفر را بامیری سیستان شب چهارشنبه سیزده روز  
باقی از محرم سنه احدی عشر و ثلثمائه »

« پس او را بیرون آوردند و بنشانند و او اندک مایه بزرگ  
بود هنوز ، اما با خرد پیران بود و عالم بسیار حاصل کرده  
و فرشاهی و بزرگی اندر وی پیدا و شهر عیاران فرو گرفتند  
و دست غارت و کشتن و سوختن بردند ، چون امیر ابو جعفر آن  
بدید خویشتن را احتیاط کرد کار مهمی فرو گذاشت و خود نهان  
شد ، روز پنجشنبه دوازده روز مانده از محرم ، چون خبر نهان  
شدن او در عزیز بن عبد الله برسد بهزیمت رفته بود باز آمد ،  
چون بدر شهر آمد عیاران بانک امیر ابو جعفر کردند و گفتند  
هرگز بر ما هیچ کس سالار نگردد مگر او ، چون عزیز آن  
بدید باز گشت و برباط ریغ فرود آمد و خبر امیر ابو جعفر  
بعبد الله بن احمد رسید ، نخفت و نیارامید تا بسسقلان آمد ، روز  
شنبه یازده روز باقی از صفر سنه احدی عشر و ثلثمائه . چون کار  
شهر متعیر دید و دلهای مردمان و عیاران از خویشتن نفور و هیچ  
کس نزدیک او نشد و محبت امیر ابو جعفر اندر دل مردمان جایگیر دید



و شعار او آشکاره متحیر ماند ، بیرون شد از شهر و عیاران بانك با جعفر همی کردند و امیر با جعفر اندر خانه نشسته ، بهر جای جاسوسان و پیکان و نامها همی فرستاد و اندر سر نزدیک میهم بن رونك نبشته بود و او عامل رخد بود ، از دست عبد الله بن احمد گه باید دل سرهنکان و موالی ما که آنجا اند بدان دیار خوش گردانی و ایشان را از جهة من تهنیت کنی بخلعت های نیکو و نواخت ها و علمهای بزرگوار و هم چنان نزدیک حمك بن نوح نبشته بود و گفته که بیای تارخدی هر چند توانی مردم جمع کن و بیعت ها بستان و همگنان او را احابت کرده بودند و میهم چون خبر بیرون آمد امیر با جعفر بشنید و عبد الله بن احمد را خلع کرد و خطبه بر امیر با جعفر کرد و حمك برخد آمد ، هم بفرمان او عبد الله بن احمد محمد بن محمد بن ابی تمیم را نخیفتی بست فرستاد ، مردمان او را اندر نگذاشتند و پیدا کردند شعار امیر با جعفر و خطبه برو کردند ، چون خبر خطبه بست برخد سوی میهم برسید از رخد بست آمد و بست امیر با جعفر را بگرفت و مردمان را بگفت که او چندین روز کارست تا این کار فرو گرفته است و همی راست کند اندر نهان و عبد الله بن احمد فرومانده بود اندر حدود سیستان که ندانست که چه کند و کجا شود و بر هیچ کس او را اعتماد نمانده بود که همه عالم میل امیر با جعفر کرده بودند ، پس امیر بو جعفر نامه کرد سوی میهم که بر خیز و بسیستان آے با سر هنکان و حشم من که جمع شده است از اولیاء تا عهد تازه کرده آید و میهم از بست برفت ،

باسپاهی ساخته ، جان و مال فدا کرده که مامهترے یافتیم که از یادکار پادشاهی خویش و از خدمت بیکانکان و بندکان رستیم ، چون میهم با ابن سپاه نزدیک سیستان برسید عبدالله بن احمد را ، چون خبر عیاران نزدیک عبدالله بن احمد برسید باز گشت تا باز گشت آواز طبل و بوقها شنید ، میهم با سپاه فرا رسید ، نه میهم را ازو خبر بود ، نه او را از میهم ، حرب فرو گرفتند تا ساخته و حربی سخت بکردند و یاران میهم چیره دستی کردند و دولت نووسعه روز گار . عبدالله بن احمد هزیمت شد و اندر وقت خبر سوی امیر با جعفر آمد ، آشکاره شد و بقصر یعقوبی بقصر پادشائی بنشست و اندر وقت یمان بن حذیف بر اثر عبدالله ابن احمد بفرستاد ، یمان بنده انان عبدالله احمد رسید و او را از آنجا اسیر گرفت و بشهر اندر آورد ، شب دو شنبه سیزده روز گذشته از رجب سنه احمدی عشر و ثلثمائه .

### اسیر ماندن عبدالله احمد بردست یمان حذیف

و دیگر بیعت عام کردند امیر با جعفر را و کار بروقرار گرفت و سپاه جمع شد ، از موالی و سرهنگان و آزادگان سیستان همه يك دل و يك نهاد و تشویش از میانه برخاست . باز میهم ابن رونك و حسین بن محمد دو پسر بلال بن الازهر بیرون شدند که بخراسان شویم ، بفرمان امیر بو جعفر . چون بفرا رسیدند میهم و طراییل خلاف کردند و بیست شدند و امیر بو جعفر بحرب میهم شد بیست و محمد بن بهمن را بر سیستان خلیفت کرد و حرب میهم بکرد و میهم بهزیمت برفت . باز ابو الفضل محمد

بن اسحق العربی سیستان آمد ، بخلاف امیر بو جعفر ، اندر شوال و بذی الحجه اندر امیر از بست باز آمد . باز خبر آمد که بوالفضل حارث و بوالفضل صعین سبعیت کردند بست عزیز بن عبدالله ، اندر رجب سنه ثلث عشر و ثلثمائه امیر بیرون رفت . سوے بست ، بحرب عزیز : اندر ماه رمضان چون نزدیک بست رسید عزیز راه کش بحدود سیستان آمد اندر آخر رمضان و بدرمینا فرود آمد و بوالفضل محمد بن اسحق العربی با او حرب کردند ، سرهنگان عزیز بگشتند و نزدیک بوالفضل آمدند ، عزیز بگریخت . بخراسان شد ، اندر شوال و امیر بو جعفر از بست باز آمد ، اندر ربیع الآخر سنه اربع عشر و ثلثمائه و باز اندر ذی الحجه سنه خمس عشر و ثلثمائه بست ورخند شد و اندر رجب سنه ست عشر باز آمد و اندرین میانه خلافت سیستان ابوالفضل را بود و بذی الحجه اندر شهر آمد و محمد بن موسی را اندر جمادے الآخر سنه سبع عشر و ثلثمائه و اندر شعبان رزدانی که نام وے محمد بن یعقوب بود بکرمان فرستاد ، با سپاه و بکرمان شد و هزار هزار درم بدادند و باز آمد ، اندر ذی القعدة و هم اندرین سال احمد بن محمد بن الیث را از قضا عزل کرد و بوالحسین انصارے را قاضی کرد و بوسعید شروطی را از خطبه عزل کرد و بوالحسین الماحلی را خطیب کرد ، باز محمد بن یعقوب رزدانی را بست فرستاد ، اندر رمضان و بازار نو اندر ربیع الاول بسوختند ، باز امیر بو جعفر بنفس خویش برفت بحرب حمك بن نوح ، اندر شعبان سنه تسع عشره و ثلثمائه و آنجا شد و صالح کردند و باز گشت و اندر حماد

الآخره سنه عشرين و ثلثمائه ابو احمد الحسين بن بلال بن الازهر را بحرب بايزيد منكر فرستاد و با يزيديده هزيمت برفت ، و اندرين ماه انصارى را از قضا عزل كرد و قضا خليل بن احمد را داد ، اندر جمادى الآخره سنه عشرين و ثلثمائه باز خبر آمد كه بايزيد بنكى و باز كريات ريدوى و قرانگين و يارانشان براه نوزاد پيرون آمدند بپست كه احمد يعقوب رزدانى را بگيرند و رزدانى بماه رمضان گريخته ز آنجا باز آمد و امير بوجعفر بيرون شد كه آبخارود ، بحرب ترکان بپست و دو ماه بر در شهر بماند ، بر رمضان بيرون شد و اندر ذى الحجه بشهر اندر آمد و اندرين ميانه نامه نبشته بود سوى ابو حفص عمرو بن يعقوب و بو حفص متنكر بپغداد بود ، تا باز آيد و اندر محرم سنه احدى و عشرين و ثلثمائه بشهر اندر آمد و امير بوجعفر او را بزرگ داشت و اجلال و اكرام كرد و خلعت ها داد و عملها عرضه كردند بروى و بايزيد بنكى و باز كريات ريدوى و قرانگين بپست هر سه طاعت كردند و بفرمان اندر آمدند ، چون رزدانى از آنجا باز گشت و رزدانى را محبوس كرد و سالها بحبس اندر بماند و باز از زندان بگريخت و كارها بدست طاهر اصرم بوالخير و بر حفص و بوالقسم همى رفت ، چون امير با حفص بآمد عملها برو عرضه كرد ، گفت من دو عمل را اندر سيستان پس از صدر كه نو دارى خريدار بودم ، كنون آب آن بشد نخواهم و صدر من داشتم بباد دادم و كفایت آن ندانستم كه بداشتى تو بجای آوردى ، بدان تو مستحق تری از من ، آنچه من كردمى اميرى شهر بودى ، كنون فلان

کندمک را دادی ، آب آن بشد و دیگر امیرے آب بودے  
 فلان محمد بن عبدالرحمن را دادی ، آب آن بشد ، کنون  
 مرا هیچ عمل نماند و نخواهم و نکنم ، آخر سبده بانومادر امیر  
 بوجعفر گفت نه ترا شغلی باید . آخر او را صاحب مظالم کردند ،  
 هر روز مظالم سیاه بودی و بدر مظالم بنشستی و کارها همی راندی  
 و امیر با جعفر مردے بود بیدار و سخی و عالم و اهل هنر و  
 از هر علمی بهره داشت . روز و شب بشراب مشغول بودی و بدخشدن  
 و داد و دهش و مردمان جهان اندر روز گار او آرام گرفتند  
 و هیچ مهتری بشجاعت او نبود ، اندرین روز گارها و ساعات و  
 اوقات را بحش کرده بود . زمانی بنماز و خواندن ، زمانی بنشاط  
 و خوردن ، زمانی کار پادشاهی باز نگریدن ، زمانی آسایش و  
 خلوت بآرامیدن و ذکر او بزرگ شد در جهان ، نزدیک  
 متهران عالم «

پس از آن واقعه ماکانست با امیر ابو جعفر (۱) :

### « حدیث ماکان با امیر بوجعفر »

« بدانک رسولی فرستاد سوی ماکان ، بمیانہ زرہ رسول  
 پذیرہ بوالحسین خارجی آمد ، بوالحسین گفت دجا روے ،  
 گفت نزدیک ماکان همی فرستد ملک بنده را برسولی . بوالحسین  
 زاح بود گفت :

فالی بکنم ریش ترا یا رسول ریشت بکند ماکان پاک از اصول  
 رسول برفت ، نزدیک ماکان شد و ماکان او را بنواخت

و برو نیکوئی کرد ، آخر شبی شراب خورد و تافته گشت فرمان داد تا ریش وی بستر دهند ، دیگر بهشیاری ز آن پشیمانی خورد و رسول را خلعت ها داد و مالهای بسیار و عذر ها خواست و بداشت تا ریش وے بر آمد و بر قضاء حاجت باز گردانید و عذر همی خواست ، رسول گفت ترا ای امیر اندرین هیچ گناه نبوده است الا این فالی بود که بکردند ، بر سیستان و فلال کار کرده بود ، چون رسول ب سیستان باز آمد جاسوس امیر با جعفر را آگاه کرده بود . از رسول باز پرسید ، قهه باز گفت ، بوالحسین خارجی را بخواند ، وے انکار کرد و هزار سوار بساخت و نگفت که همی که جا روم و پاصد جمازه و پاصد مرد پیاده بر نشاند و بیابان کرمان بر گرفت ، مردمان گفتند مگر سوے کنجان خواهد شد ، هیچ کس را خبر نبود تا شیخون کردے برے و ماکان را بگرفت و ب سیستان آورد و خزینہ و مال او بر گرفت و هزار اسب تازی و پاصد شتر آورد و این از و هزار هزار درم ، پس بنواخت و بگذاشت و مهمان کرد ، بمستی برو خویشین متغیر گردانید ، بفرمود تا ریشش بستر دهند ، دیگر عذر ها بسیار خواست و نیکو همی داشت ، تا باز ریشش بر آمد ، آنگاه خلعت داد و باز گردانید . «

این ماکان بسر کاکی که بعضی اورا ماکان بن کالی نوشته اند پیش از آن با امرای سامانی زدو خورد ها کرده و در حوالی سال ۳۱۰ بر استرآباد تسلط یافت و با سامانیان و مخصوصاً اسفار که یکی از پیروان سابق وے بود و نیز با مر داوین دیلمی پدر پادشاهان آل زیار جنگها کرد و در شمال ایران فتنه ها ازو

ر خاست و دوره سلطه وے از ۳۱۰ تا ۳۲۹ مینجامید (۱) . رودکی  
بن بیت را در حق خود گوید :

داد میر خراسانش چل هزار درم درو فزونی يك پنج میر ماکان بود  
اگر چه بدرستی معنی ازین شعر بر نمی آید و ظنست که  
حریفی در آن راه یافته ولی ظاهراً چنانست که امیر خراسان وے  
را چهل هزار درم صلت بخشید ﴿ چنانکه بعد خواهد آمد ﴾ و  
میر ماکان نیز پنج هزار بر آن بیفزود و البته اگر چنین باشد این  
واقعہ یا پیش از ۳۱۰ روے داده است کہ ماکان هنوز بر سامانیان  
شوریده بود و یا پس از آنکہ امیر ابو جعفر برو اہانت کرد و نصر  
ابن احمد را ازین اہانت خوش آمد و امیر ابو جعفر را شکرگزاری  
کرد و رودکی قصیدہ ای در مدح امیر ابو جعفر  
اینکہ رودکی اورا بدنگو بد این صلت را بو-  
وزخم زبان رودکی در امان باشد .

پس از آن مؤلف تاریخ سیستان و  
را بیاد امیر ابو جعفر و شکرگزاری از  
سرودن رودکی را چنین بیان میکند (۲)  
« حدیث نصر بن احمد باہ  
« این خبر بمجلس امیر خراسان »

۱ - رجوع شود بکتاب « سلسلہ ہا

چاپ لندن ۱۸۹۴-ص ۱۳۶ nasties-

London 1894-p, 136 و نیز

تالیف ادوارد زاخاؤو آ

astien-Berlin 1923-p, 10

۲ - تاریخ سیستان نس

همت و مروت و شجاعت او و ماکان را دشمن داشتی . امیر خراسان  
 يك روز شراب همی خورد ، گفت همه نعمتی ما را هست اما بایستی  
 که امیر با جعفر را بدیدمی ، اکنون که نیست باری یاد او  
 گیریم و همه مهتران خراسان حاضر بودند ، یاد وی گرفت و بخورد  
 و همه بزرگان خراسان نوش کردند . آنکاه که سیکی بدورسید ،  
 جام سیکی سر مهر کرد و ده یاره یاقوت سرخ و ده تخت جامه  
 بیش بها و ده غلام و ده گنیزك همه باحالی و حایل و اسبان و  
 کمرها نزدیک وے فرستاد بسیستان و رودکی این شعر اندرین  
 معنی بگفته بود بفرستاد و آن روز بر زقان امیر خراسان برفت  
 که اگر نه آنست که امیر با جعفر قانعست یا نه آن دل و تدبیر  
 ی دارد همه جهان گرفتستی و شعر اینست :

قربان \* بچه او را گرفت و کرد بزنندان

..... \* ..... (۱)

یاد کردیم تا هر که این شعر بخواند امیر  
 همه چنین بود که وی گفته است و  
 خراسان و سادات رودکی بخوانده است ،  
 بآنکه ازین که درو گفته بود منکر نشد ،  
 اندرو هر چه مدیح گوئی مقصر باشی  
 ' آوردند ده هزار دینار فرستاد  
 آن یادکار آورده بود خلعت



داد و عطا و باز گردانید و قصہ دراز نمی کنم اندر حدیث او **کے** کتاب دراز گردد کہ فضایل اورا خاصہ از میان زرکان سیستان دو مجلد چنین باید و ہم گفته نیاید ، اما از آن ہر مہتری باختصار فصلی یاد کردہ ہمی آید و صانع بلخی اندر رباعیات خویش این قصہ ماکان و میر شہید یاد کردہ است ، چنانکہ یاد کنیم ، بیت :

خان غم تو بست شدہ ویران باد    خان طربت ہمیشہ آبادان باد  
 هموارہ سری کار تو با نیکان باد    تو میر شہید و دشمنت ماکان باد  
 و شعراء تازے اندرو شعر بسیار گفته اند اما شرط اندرین کتاب پارسیست ، مگر جائے کہ اندرمانیم کہ پارسی یافتہ نشود . باز امیر بو جعفر پسران طاہر اصرم را محبوس کرد و محمد بن حمدون را و ابوالعباس عمیر را بلشکر فرستاد ، و بساز محمد بن حمدون بخراسان شد ، بخدمت امیر خراسان ، امیر بو جعفر بو الفتح را سپہسالار **کے** کرد و کار ہا بر دست بو الفتح ہمی رفت و بزرگ گشت و مردی جلد بود و آخر باز ابوالحسنین طاہر بن محمد بن محمد بن ابی تمیم دستوری خواست و بخراسان شد و آنجا بر دست وی کار ہا بسیار رفت و خدمت کرد امیر خراسان را و سبب ہا بود او را کہ بجایگاہ باز گفته آید ، انشاء اللہ و بسیار چیز عطا داد و نام وے بمردی اندر خراسان بزرگ گشت و بدرگاہ امیر خراسان بہود و آنجا خلعت و ایجاب بسیار یافت و معروف گشت و از آنجا با بزرگی سیستان باز آمد و امیر بو جعفر پذیرہ او باز شد و اورا با مرتبہ بزرگ بشہر اندر آورد و شش ماہ اینجا بہود و روز و شب بمجلس او بود و خلعت ہا داد و نیکوئی ہا کرد با او ، باز بست او را داد و آنجا شد و آنجا اہل

عام بسیار بود و طاهر علم دوست بود و روز و شب بدآن مشغول گشت و علما و فقهاء بست را روز و شب نزدیک خویشتن داشتی و مناظره کردند ، اندر پیش او و اندر آن سخن گفتی ، باز میان مردمان اوق تعصب شکل و زاتورق افتاد ، اندر سده احدی و اربعین و بوالفتح آنجا شد و ایشان را از آن زجر کرد . باز بوالفتح را خلاف افتاد ، بسبب تازی مندرک و عاصی شد و از شهر بیرون شد و بکر کوی شد و آنجا بقوقه شد و امیر بو جعفر رزدانی را و سپاه را بطلب او فرستاد و بوالفتح باز گشت و بجرواد کن آمد و آنجا مردم غوغا با او جمع شد باز ابو العباس را پسر طاهر بن محمد بن عمرو اللیث آنجا بیعت کردند ، گفتند این پادشاهی نیمروز او را سزاوارتر از امیر بو جعفر که پدر بر پدر پادشا و پادشا زاده است و امیر بو جعفر پادشا زاده از جهت ما درست و لشکر هم اندر بیعت یکی شدند و ابو الفتح بسپاه سالارے او بایستاد و سپاه جمع کرد و قصد قصبه کردند و بدر شهر آمدند و حرب افتاد میان دو سپاه و ترکان بست فرا رسیده بودند ، بارے امیر بو جعفر و پای نداشت ، بوالفتح با ایشان بهزیمت رفت و جرواد کن و بیشترے از پیش زره غارت کردند و امیر بو جعفر رزدانی را بر اثر اوباق فرستاد و او را اندر نیافت و باوق استقامت کرد و مردمان اوق سر از طاعت بکشید و بیرونج جمع شدند و حرب کردند و بهزیمت شدند ، سالاران ایشان را شانزده مردان روز بکشتند . باز امیر ابو جعفر احمد بن ابراهیم را باوق فرستاد و مردم آرام گرفتند ، با او ، باز سلیمان بن عوف از خراسان بنامه امیر بو جعفر پیآمد ، بامان او باسه هزار مرد

و باز ناحیت اوق فرا او داد. باز رزدانی کہ غلام وے بود. بود  
و چندان نیکوئی امیر بو جعفر بروی کرده بود تدبیر کرد بر  
عبدالله بن محمد بن اسمعیل و بر بوالعباس بن طاهر بن عمر و برابر اہم  
سرخ و گروہی از چاکران خاصہ وی و او را اندر مجلس شراب  
بکوشہ ای خاکی اندر بکشتند و بیت المال غارت کردند و کشتن وے  
شب سه شنبہ بود دوشب گذشتہ از ربیع الاول سنہ اثنی و خمسين  
و ثلثمائہ . . .»

این قصیدہ رود کی در مدح امیر ابو جعفر احمد بن محمد  
یکی از چند قصیدہ رود کیست کہ بجا مانده و شاید تنها قصیدہ او  
باشد کہ تمام ہما رسیدہ است و یکی از امہات قصاید اوست و از  
حیث خمربیات و مدایح در غایت فصاحت و اوج شاعریست . در  
تخلص این قصیدہ در حق این ممدوح گوید :

زان می خوشبوی ساغری بستاند      یاد کند روے شہریار سجستان  
خود بخورد شاد و اولیاش ہمیدون      گوید ہر یک چرمی بگیرد شادان  
شادی بو جعفر احمد بن محمد      آن مہ آزادکان و مفخر ایران  
و در نسب او گوید :

خلق ز خالکوز آب و آتش و بادند      وین ملک از آفتاب کوہر ساسان  
چنانکہ گذشت در انجام این قصیدہ از نا توانی و پیرے  
خویش شکوہ ہمی کند کہ اگر در ماندگی پیری نبودی پپایے خویش نزد  
وی ہمی رفتمی و مدح بروی ہمی بردمی و اگر ابو عمر او را دلاور نکردی  
بمدح امیری چون وے زہرہ نداشتی و درین اشعار مدح و منقبت  
امیر ابو جعفر را بجای بلند رسانیدہ است چنانکہ وے را در علم

و حکمت و شرع می ستاید و بر افلاطون و ابو حنیفه و شافعی و سفیان برترے مینهد و کرم و داد و خرد پرورے وے را نیز ستایش همیکند و ازین ابیات سخت آشکاراست که مدح این امیر را از صمیم دل و با نهایت صدق سروده است .

### ۳ - ابوطیب مصعبی

سومین کسیکه بر آند رودکی وے را مدیح گفته باشد ابوطیب مصعبی وزیر نصر بن احمد است . احوال این وزیر را که ظاهراً یکی از بزرگان زمان خویش بوده است و در علم و سخا از سر آمدان زمانه بشمار می رفته کتب تاریخ فرو گذاشته اند و ذکر مختصرے در چند جا از وے رفته است از آن جمله است در تاریخ مسعودی تالیف ابوالفضل بیهقی (۱) : « چنان خواندم در اخبار سامانیان که نصر احمد سامانی هشت ساله بود که از پدر بماند که احمد را بشکارگاه بکشتند و دیگر روز آن کودک را بر سخت ملک نشاندند ، بجای پدر ، آن شیر بچه ملک زاده اے سخت بیکو بر آمد و بر همه آداب ملوک سرارشد و بی همتا آمد اما دروی شرارتی و ز عارتی و سطونی و حشمتی بافراط بود و فرمانهای عظیم میداد از سر خشم تا مردم از وے در رمیدند و با این همه بخرد رجوع کردی و میدانست که آن اخلاق ناپسندیده است ، يك روز خلوتی کرد با بلعمی که بزرگتر وزیری بود و ابوطیب مصعبی صاحب دیوان رسالت و هر دو یکاه روزگار بودند درهمه ادوات فضل و جمال خویش بتمامی با ایشان براند ... »

پس از آن گردیزی درزین الابرار (۱) در انجام شهریاری  
نصر بن احمد نویسد : « ۰۰۰ شغل تدبیر از ابو الفضل محمد بن  
عبدالله الباعنی سوی ابوعلی محمد بن محمد البجیهانی شد و محمد  
ابن حاتم المصعبی خلاف کرد و کارم بی نظام شد . »  
ازین دو کتاب چنین برمی آید که ابوطیب مصعبی صاحب  
دیوان رسالت نصر بن احمد بود و چون در اوان کودکی و آغاز  
شهریارے وی دارای این مقام بوده است شاید در زمان احمد بن  
اسمعیل نیز این مقام را داشته است و از رجال دربار پدر بوده  
که در پادشاهی پسر نیز بجای مانده است ، چنانکه باعمی نیز همین  
حال داشته و بجای خود خواهد آمد و از آن پس دو زمان  
نصر بن احمد روزگار برو دگرگون شده است و بر مخدوم  
خویش خلاف آورده .

از آن پس او منصور عبدالملک بن محمد بن اسمعیل النیشابوری  
الثعالبی مورخ و ادیب معروف قرن پنجم ایران در کتاب یتیمۃ الدهر  
(۲) مختصر ترجمه حالی ازین وزیر نوشته است :

« ابوطیب المصعبی محمد بن حاتم - در همه کارهای معاشرت  
و ندیمی و اسباب ریاست و وزارت معروف و مشهور بود ، دست  
وی در کتابت با برق هم چشمی کردے و خامه او در روش چون  
کشتی و خط او گلشن دیدگان و بلاغت او املائی عطار د و  
شعرا و در دو زبان نتایج فضل و میوه های عقل و چون برامیر  
سعید نصر بن احمد بواسطه فزونی محاسن و وفور مناقب مساط  
شد و او وی را وزیر خویش گردانید و بمنادمت خویش اختصاص

داد زمانی نگذشت که برو چشم زخم رسید و آفت وزارت بر  
وے پیچید و پس زمین را از خون او سیراب کرد...

و از آن پس ایاتی چند از شعر نازے او آورده است که  
در فصاحت طاقست ، ازینجا آشکارا می شود که مصعبی پس از  
آن از صاحب دیوانی رسالت بوزارت نصر بن احمد رسیده و شاید  
پس از آنکه بلعمی فرمان یافته باشد ، یعنی سال ۳۳۰ و آخر  
الامر کشته شده ولی تاریخ کشته شدن او را بدست نداده اند .

و دیگر در کتاب «المحمدون من الشعراء» (۱) تألیف وزیر  
جمال الدین ابی الحسن علی بن القاضی الاشرف یوسف القفطی  
معروف بانی قفطی ( متوفی در ۶۴۶ ) ترجمه مختصری از مصعبی  
هست بدین قرار :

« محمد بن حاتم ابوطیب المصعبی - از شعرا و وزراء و  
ندما و رؤسای خراسان بود و در هر يك ازین کار ها بکمال  
رسید و خاطرے و قاء وخامه ای روان داشت و بفزونی محاسن  
و بسیارے مناقب بر امیر نصر بن احمد چیره شد و وے او را وزیر  
خویش گردانید و بهم نشینی خود برگزید و روزکارے نگذشت  
که چشم زخم برو رسید و آفت وزارت برو پیچید و زمین از خون  
او سیراب شد ... » و از آن پس همان اشعارے را که ازو در تیمه  
الدهرست ثبت کرده .

مصعبی در دو زبان شاعر فحل بوده ، از شعر پارسی او  
جز این چند بیت نموده و آن قطعه ایست معروف که بخطا بشعراے

دیگر بسته اند و در تاریخ بیهقی باسم او ثبت آمده (۱) :

جهانا همانا فسوسی و بازے      که بر کس نیائی و با کس نسازی  
چوماه از نمودن چو خور از نمودن      بگاہ رودن چو شاهین و بازی  
چو زهر از چشیدن چو چنک از شنیدن      چو باد از وزیدن چو الماس گازی  
چو عود قماری و چون مشک تبت      چو عنبر سرشنه یمان و حجازی  
بظاهر یکی بیت بر نقش آزر      بباطن چو خوک پلید و گرازی  
یکی را نعیمی یکی را جتیمی      یکی را نشیبی یکی را فرازی  
یکی بوستانی پراکنده نعمت      برین سخت بسته بر آن نیک بازی  
همه آزمایش همه پر نمایش      همه پردریش چو گرک طرازی  
هم از تست شهمات شطرنج بازان      ترا مهره زاده بشطرنج بازی  
چرا زیر کاند بس نیک روزے      چرا ابلهان راست بس بی نیازی  
چرا عمر طاوس و دراج کوته      چرا مار و کرکس زید در درازی  
صد و اند ساله یکی مرد غرچه      چراشت و سه زیست آنمرد نازی  
اگر نه همه کار تو بآژ گونه      چرا آنکه ناکس تر اورا نوازی  
جهانا همانا ازین بی نیازے      گنه کار مائیم تو جای آزی  
و در فرهنگ جهانگیرے در لغت « غرچه » بیت ۱۱ و ۱۲

این قطعه صریحاً بنام ابی طیب مصعبیست .

از رودکی شعرے که نام ابی طیب مصعبی در آن برده شده باشد نیست ولی در لباب الالباب دو بیت از اشعار رودکی را صریحاً در مدح این وزیر ثبت کرده اند . چنانکه بجای خود خواهد آمد .

۱ - چاپ کمالکه ص ۴۶۶-۴۶۷ که در آنجا صریحاً بنام مصعبیست و

چاپ طهران ص ۲۸۴ که نام شاعر ندارد .

## ۴ - بلعمی

چهارمین کسی که رود کی مدح وے را گفته است بلعمی  
وزیرست ، سوزنی سمرقندی شاعر معروف قرن ششم که در ادالاع  
باحوال و اشعار پیشینیان و معاصرین خویش بر تمام شعرائے ایران برتری  
دارد چهارجا باین معنی اشارت کرده است :

۱) یکجا در قصیده ای بدین مطلع :

ای بر سریر دولت و اقبال متکی ممدوح بی خلاقی و مخدوم بی شکی  
در مدح و حیه الدین بن علی زکی در مدیحه گوید :

صد يك از آنکه تو بکعبن شاعری دهی

از بلعمی بعمرے نگرفت رود کی

۲) در قصیده ای دیگر بدین مطلع :

صدر جهان رسید بشادی و خرمی در دوستان فزونی و در دشمنان کمی

بمدح شمس الدین محمد بن عبد العزیز بن مازہ ، در مدیحه

آن بیتی از رود کی را تضمین کرده و گوید :

در مدح تو بصورت تضمین ادا کنم

يك بیت رود کی را در حق بلعمی

صدر جهان جهان همه تاريك شب شدست

از بهر ما سپیده صادق همی دمی

۳) در قصیده ای دگر بدین مطلع :

جاودان ماند کریم از مدح شاعر زنده نام

زین بود شاعر نوازی عادت و رسم گرام

در مدح نظام الدین وزیر و در فاتحه قصیده پیش از مدیحه گوید :



رودکی آن اوستاد بیت دانش را تکش (۱)

داد د نیارے هزار از زر آتشگون و فام

قیمت عیار را هم فام کرد از دیگرے

باعمی عیار وار از رودکی بفکند فام

کرد عتبی با کسائی هم چنان کردار خوب

ماند عتبی از کسائی نا قیامت زنده نام

فرخی هندی غلامی از قهستانی بخواست

سی غلام نرک دادش خوش لقا و خوش کلام

وسپس در مدیحه گوید :

هم قهستانی و عتبی را بهم با باعمی

زو شود نادیده دیدن چون و رادیدی تمام

۴) جای دیگر در مسقطی که در هجو « کل شبلی » است و در خاتمه

آن مدح ضیاء الدین نامی رانده است در مدیحه آن گوید :

قم همت او فرق فلک را سودست

نظر او خطر اهل هنر بفزودست

رودکی وار یکی بیت زمن بشنودست

باعمی وار بدوده صاتم فرمودست

۱ - در دو نسخه دیوان سوزنی که این قصیده هست ناقص آمده : در

يك جا : « رودکی اغامت دانش و انكش ..... » و جای دیگر : « رودکی

آن ... بیت دانش را انكش » ، تصحیح نسخه اول ممکن شد و نسخه

دوم بنظر اصح می نماید واضحست در جائی که خالی مانده يك کلمه

افتاده است بروزن فاعلات مانند اوستادو پیشوای وغیره ولی بقراین بدین

حالت پسندیده تر می نماید .

ج- ز بر او بجز انمردی او گر بودست

هر گز این رونق و این تیزی بازار مرا

چون تتبع در دیوان شعرا مسام می سازد که در میان تمام سخن سرایان کسی که مانند سوزنی از احوال و اشعار اسلاف و معاصرین خود آ گیه باشد نیست و همه جا اعتبار گفته های وی روشن می شود این اشارات صریح او در چهار جا به مختلف بهترین سندست که رودکی بمدح بلعمی وزیر امتیاز داشته و طبیعتش که شاعری مقرب پادشاه چون رودکی وزیر دانشمند و خرد پرور و توانا چون بلعمی را مدیحه گوید و از همین ابیات آشکارست که بلعمی رودکی را صلات بسیار بخشیده و حتی وامی را که از خریدن غلامی داشته است او گزارده .

در دولت سامانیان دو نفر از بزرگان وزرا باسم بلعمی معروف شده اند : نخست ابوالفضل محمد بن عبدالله یا عبیدالله (۱) وزیر اسمعیل بن احمد ( ۲۷۹ - ۲۹۵ ) که ظاهراً در ۲۷۹ بوزارت امیر اسمعیل رسیده و در زمان امیر احمد بن اسمعیل در وزارت باقی مانده و در جلاوس نصر بن احمد نیز وزیر بوده و در خردی این پادشاه با ابوطیب مصعبی صاحب دیوان رسالت کفایت کارهای کور می کرده است و پس از چندی در سال ۳۲۶ معزول شده (۲) و ابوعلی محمد بن محمد جیهانی بجای او برگزیده گشته و در ۳۳۰ هجری (۹۴۰

۱ - فقط بضبط زین الاخبار گردیزی ص ۳۰ و ۳۲ و معجم البلدان

چاپ مصر ج ۲ - ص ۲۷۱ - ۲۷۲ و چند جا از ابن اثیر و جای دیگر همه جا « عبدالله » .

۲ - ان اثر - وقایع سال ۳۳۰

میلادی) (۱) در گذشته است که يك سال پس از رحلت رود کیست و ازین قرار در تمام مدت عمر رود کی با وی معاصر و در دربار سیه پادشاه سامانی با وی قرین و معائر بوده است .

مؤلفین کتب تاریخ ایران در حق این وزیر بزرگ که از بن گسترین کار گشایان ایران بوده است نیز کوتاهی کرده اند و جائی که تا درجه ای حق او بر گزار شده کتاب الانساب سمعانیست که در آن مسطورست (۲) :

« بلعمی - ابن نسبیتست بسوی وزیر ابی الفضل محمد بن عبدالله ابن محمد بن عبدالرحمن بن عبدالله بن عیسی بن رجاء (۳) بن معید ابن علوان بن زیاد بن غالب بن قیس بن المنذر بن حرب بن حسان بن هشام بن مغیث بن الحزب بن زید مناه بن تمیم البلعمی التمیمی . ابن ماکولا گوید که رجاء بن معید بر بلعم مستولی گشت و آن شهرست از دیار روم ، در آن زمان که مسیلمه بن عبدالملک بدان داخل شد و در آنجا بماند و نسل او آنجا بسیار شد و پس او بدان منسوب گشت و بخط ابی سعید محمد بن عبدالحمید عبدانی خواندم که ابوالعباس المعدانی گفت که ابوالفضل بلعمی نسب خویش را بعلوان رسانیده و گفت که جد او در آن شهر بود ، بزمان خالد بن مغیث بن الحزب بن مالک بن حنظله (۴) بن زید

۱ - تاریخ ادبیات فارسی تألیف ادوارد براون مستشرق انگلیسی ج ۱ - ص ۳۵۶

Edward G. Browne - A Literary History of Persia - V.I. - London - 1909 - p. 356

و ابن اثیر وقایع سال ۳۳۰

۲ - چاپ اوقاف کتب ورق ۹۰ - رویه دوم

۳ - در اصل « رجاء » ۴ - در اصل « حنظله »

مناه و بزمائی که فرسان تمیم المعدودی با سپاه قتیبه بن مسلم  
 بمرور رفت آنجا بود و در دور ترین قریه اے بلاسجرد در موضعی  
 که آنرا بلعمان گریند فرود آمد و بلعمی بد آنجا منسوب گشت  
 و ابوالفضل وزیر اسمعیل بن احمد امیر خراسان بود و از محمد  
 بن جابر (۱) در مرو و محمد حاتم بن المظفر و ابا الموجد محمد  
 ابن عمرو و صالح بن محمد ضریر و اسمعیل بن احمد و دیگران  
 حدیث آموخت و در عقل و رأی و بزرگی دانش یگانه زبانه  
 بود و از ابی عبدالله محمد بن نصر الفقیه درس مصنفات گرفت و اخبار  
 او در کتبها مانده است و شب دهم صفر سال ۳۲۹ بمرد و او  
 از اهل بخارا است و ازو تا این روز گاران اعتقاد مانده است .  
 و نیز یاقوت حموی در معجم البلدان (۲) در لغت «بلعم»  
 در حق همین وزیر گوید : « بلعم ... شهرست از نواحی روم ...  
 و چنین ذکر کرده اند در نسب ابی الفضل محمد بن عبیدالله بن  
 محمد بن عبد الرحمن بن عبدالله بن عیسی التمیمی البلعمی وزیر آل  
 سامان در ماوراءالنهر و خراسان ووی از ادبای بلایع بود و ذکر  
 او در اخبار الوزراء رفته است » (۳) .

دوم پسر اوست (۴) ابوعلی محمد بن محمد بن عبدالله  
 البلعمی وزیر ابوالفوارس عبد الملك بن نوح (۵) (۳۴۳ - ۳۵۰) و

۱ - در اصل « حار » ۲ - چاپ مصر - ج ۲ - ص ۲۷۱ - ۲۷۲

۳ - برای جزئیات احوال او رجوع شود بصحایف ۳۸۸ و ۳۸۹ و ۳۹۰  
 و ۳۹۸ و ۴۰۰ و ۴۰۸ و ۴۳۳ ازین کتاب

۴ - که بخط بعضی از مؤلفین برادر او دانسته اند وای فقط از  
 سلسله اسباب پیدا است که پسرست و نه برادر و همین دلیل بسنده است .

۵ - زین الاخبار گردیزی ص ۴۲

پسر وے ابوصالح منصور بن عبدالملک بن نوح بن نصر بن احمد بن اسمعیل بن احمد سامانی (۳۶۰-۳۶۶) پنجمین و ششمین پادشاه این سلسله که نوادگان امیر نصر بن احمد بودند و پس از و به پشت و چهار پشت پادشاهی رسیدند. این ابوعلی پس از ابو منصور یوسف بن اسحق بوزارت رسیده و در کتب تاریخ ایران معروف تر از پدرست با آنکه در فرمانروائی و کارگشائی از پدر خویش کوچک تر بوده و در زندگانی خود آن جلالت و احتشام پدر را نداشته است. حمدالله مستوفی در تاریخ کزیده (۱) در شرح حال منصور بن عبدالملک نویسد: «وزیر او ابوعلی محمد بن محمد بلخی مترجم تاریخ جریر طبرستان بوده» و اوضحست که در اصل نسخه تحریفی رفته و همان بلخی بوده است که بلخی تحریف کرده اند و بلخیان هرگز از بلخ برنخاسته اند. اما دلیل این که پسر از پدر مشهور ترست اینست که در سال ۳۵۲ بفرمان منصور ابن عبدالملک تاریخ ابو جعفر محمد بن جریر بن یزید الطبری را که موسومست به «تاریخ الامم و الملوک» و معروف بتاریخ طبری از تازی پارسی نقل کرده و با حشرو زواید و اندک تصرفی همان کتابست که بترجمه طبری معروفست و از شاهکارهای دبیران قرن چهارم ایرانست و نیز ترجمه تفسیر طبری از همین مؤلف را که آن نیز از امهات کتب نشر زبان فارسیست بوی نسبت می دهند (۲)، بهمین جهت این پسر در زمان ما معروف تر

۱ - چاپ اوقاف کتب - ص ۳۸۵

۲ - رجوع شود بمقاله آقای میرزا محمد خان قزوینی بعنوان «او این کتاب در زبان فارسی حالیه» در شماره ۱۲ مجله ایران شهر منطبع رلن -  
 ممره ذیقعدة ۱۳۴۱ - ص ۳۱۸-۳۲۶

از پدرست و هرگاه که بلعمی مطلق گفته میشود مراد هموست و وی در سال ۳۸۶ فرمان یافته است (۱) ، یا در جمادی الاخره ۳۶۳ (۲) .

معلوم میشود که یکی ازین دو بلعمی ( پدر یا پسر ؟ ) کتابی داشته است باسم « توقیعات بلعمی » زیرا که نظامی عروضی در چهار مقاله جائی که کتب نظم و نثر پارسی و نازم را می‌شمارد و خواندن آن کتب را بر دیران فرض میداند این کتاب را نیز اسم می‌برد و از اسم آن پیداست که مجموعه توقیعات یا باصطلاح قرون بعد نرسد و یا باصطلاح امروز منشآت یعنی مجموعه فرامین و رسایل بلعمی بوده و چون پدر و پسر هر دو دیر بوده اند معلوم نیست که از کدام یکست و نیز پوشیده است که این توقیعات بتازی بوده یا پارسی . دو بیت شعر پارسی نیز بنام بلعمی در دست است :

(۱) مؤلف فرهنگ انجمن آرای ناصری در لغت « خسبی » بمعنی ستاره مشتری آورده است که : « استاد بلعمی در صفت شمشیر سوید :

درنده چو شیران دمنده چو ثعبان درفشان چو خسبی درخشان چو آذر  
(۲) در فرهنگ جهانگیر در لغت « شیشه » که بمعنی سست باشد

۱ - رجوع شود به فهرست کتب خطی فارسی کتابخانه ملی پاریس تالیف

ادگار بلوشه فرانسوی - پاریس ۱۹۰۵ - ج ۱ ص ۱۹۲

Edgar Blochet-Catalogue des manuscrits persans de la Bibliothèque

Nationale, V, I, Paris 1905-p. 192

۲ - زین الاخبار گردن، ص ۴۶

مستورست : « اسناد بلعمی گوید :

چون برافروزی رخ از باده کله سازے یله

دسته‌ایم شیک (۱) گردد پایهایم شیشه

این دو بیت هم پوشیده است که از پدرست یا از پسر ، چون از پدر آثاری بزبان پارسی مارا نمانده و بالعکس از پسر ترجمه معروف تاریخ طبرستان مانده شاید بتوان گفت که ابوعلی بلعمی از پدرش ابوالفضل بلعمی بیشتر در زبان پارسی دست داشته و لهذا این اشعار ازوست و انگهی سبک این دو بیت بسخن اواخر قرن چهارم که عصر زندگی پسر بوده است شبیه ترست تا با اشعار اوایل قرن چهارم که دوره زندگانی پدر باشد ، پس ظن غالب بر آنست که این دو فرد شعر از ابوعلی بلعمی باشد .

خانواده بلعمیان در قرن چهارم یکی از معروف ترین خاندانهای علم و ادب خراسان بوده و اسم ایشان در آن زمان نماینده فضل و خرد و دانش پرومے رجال بزرگ ایران بوده است چنانکه کسانی مروزی شاعر و حکیم معروف اواخر قرن چهارم و اوایل قرن پنجم زمان این خاندان را با لهف و اسفی یاد کنند و با بیانی لهف انگیز گوید :

بعهد دولت سامانیان و بلعمیان جهان نبود چنین با نهاد و سامان بود و این بیت که باستقبال قصیده معروف رودکی سروده شده خود نایم‌جی و کنایتیست برینکه رودکی وابسته بلعمی بوده زیرا چنان مینماید که کسانی در استقبال از قصیده رودکی یادی و ذکر

از شاعر معروف سلف خود کرده باشد که بسیار بدو معتقد بوده و از شعر او کاملاً هویداست که رودکی را استاد خویش و مقتدای خود می‌شمرد و در ضمن اینکه از در گذشتن رودکی یاد می‌کند بیاد ممدوح معروف وے و آن سلسله دلیل و خرد پرور سامانیان همی افتد و این بیت را در آن مقام همی سرایند .

اما آن بلعمی که ممدوح رودکی بوده باید قطعاً ابوالفضل باشد زیرا که ابوعالی پسر او چنانکه گذشت در سال ۳۶۳ بقول صباح تر یا ۳۸۶ بقول سست تر رحلت کرده و بقول اول سی و چهار سال یا بقول دوم پنجاه و هفت سال پس از رحلت رودکی فرمان یافته است و چنانکه بهمناد سالگی در گذشته باشد ( که حد نصاب عمر طبعی انسانست ) در ۳۲۹ که رودکی رحلت کرد سی و شش سال یا سیزده سال بیشتر نداشت و در هر صورت شایسته آن نبود که شاعر ے پیر و مشهور و محتشم جوانی نو خاسته و وزیر زاده اے را که هنوز پدرش زنده بود مدح گوید و انگهی تا پدرش زنده بود و معزز البته مدح رودکی حق وے بود زیرا چنانکه گذشت پدرش ابوالفضل درست معاصر با رودکیست و يك سال پس از رحلت رودکی در گذشته است . پس بلعمی ممدوح رودکی جز ابوالفضل دیگر ے نتواند بود و بلعمی نیز در حد خود ستایشگر رودکی بوده است چنانکه سمعی در کتاب الانساب نویسد : « ابوالفضل بلعمی وزیر اسمعیل بن احمد والی خراسان میگفت که رودکی را در عرب و عجم نظیر ے نیست » و این خرد دلیل روابط این دومرد معروف و دو کار گشای بزرگ در بار



نصر بن احمدست .

اما آنچه از شعر رود کی مانده يك جا بیشتر اسم باعمری را ندارد و آن در قصیده ایست که بمدح امیر ابو جعفر سروده و جایی که وصف مجلس امیر نصر بن احمد را همی کند و می خوردن او را بیاد امیر ابو جعفر همی سراید همی گوید :  
يك صف میران و باعمری بنشسته يك صف حران و پیر صالح دهقان

### ۵ - عدنانی

پنجمین کسی که ممدوح رود کی بوده ومدح او در اشعار رود کی دیده میشود کسیست باسم عدنانی چنانکه در حق او گوید :  
کههان ما بخواجه عدنانی عدنست و کار ما همه باند اما

و جای دیگر در همان قصیده مدح امیر ابو جعفر گفته است :  
گر نه مرا و عمر دلاور کردی و آنکه دستوری گزیده عدنان  
زهره کجا بودمی بمدح امیری کز پی او آفرید گیتی یزدان  
همینقدر معلومست که این کس یا خانواده او در خراسان مقامی داشته اند و مردم محترم بوده اند و شاید اختصاصی بنشاپور داشته اند چنانکه در تاریخ بیهقی محلی را در شهر نیشاپور اسم می برند باسم « باغ عدنانی » (۱) که از باغهای نزه و معروف نیشاپور بوده است، در هر حال پیدا است که عدنانی مرد محشمی بوده زیرا که رود کی او را « خواجه عدنانی » و « بر گزیده عدنان » خوانده است و در آن زمان حتی تا اواخر قرن ششم خواجه لقبی بود مر بزرگان

۱ - در مواضع بسیار و از آن جمله در چاپ کلمتکته ص ۵۱ و چاپ

و وزرا و صاحبان اعمال بزرگ را، نیز واضحست که عدنانی نسبتست بسوئے عدنان که یکی از اسامی متداول عرب بود و قدیم ترین کس که این نام را در میان اعراب داشته جد بیست و یکم رسول بوده است (۱) ولی در کتب بهیچ وجه کسی را که دارائے این نسب باشد و با تاریخ ایران پیوستگی بیابد و یا قرین رود کی باشد نام نمرده اند. همینقدر می توان حدس زد که این عدنانی از رجال دربار نصر بن احمد بوده و اختصاصی بخدمت امیر ابو جعفر داشته یا دوستی در میان ایشان بوده است زیرا که نخست ابو عمر نامی رود کی را بمدح این امیر دلاور کرده است و سپس عدنانی وی را دستور داده و اگر این دو تن نبودند رود کی زهره نداشت مدح امیر ابو جعفر گوید.

### (۸) معاصرین

گذشته از شعرای معاصر که رود کی با ایشان روابط داشته و اغاب دوستی در میان بوده است و پس ازین ذکر هر يك جداخواهد آمد رود کی در شعر خویش جمعی از معاصرین خود را نیز نام می برد که بیشتر ایشان در تاریخ ایران گم نامند و اگر شعر رود کی نبود اسمی از ایشان درین عالم نمی ماند.

(۱) يك جا گوید، در وصف مجلس باده نوشی امیر نصر بیاد امیر ابو جعفر :

بربط عیسی و فرشهای فوادی    چنك مدك نیرو نائے چابك جانان

۱ - بدین ترتیب : محمد بن عبدالله بن عبدالمطلب بن هاشم بن عبد مناف بن قیس بن کلاب بن مرة بن کعب بن لؤی بن غالب بن فهر بن مالک بن النضر بن کنانه ابن خزیمه بن مدرکه بن الیاس بن مضر بن نزار بن معد بن عدنان ( تاریخ ابوالفداء چاپ مصر ۱۲۸۶ - ج ۱ - ص ۱۱۸ )

يك صف میران و بلعمی بنشسته يك صف حران و پیر صالح دهقان  
 ازین دو بیت همین قدر بر می آید که عیسی نامی بوده  
 است بربط نواز و مدك نیز نامی چنك زن از خنیا گران مجلس امیر  
 نصر بن احمد که تاریخ در حق هیچ يك معرفتی نمی دهد ، اما  
 مدك نیز چنان می نماید ترکی باشد زیرا که این اسم بنامهای ترکان  
 شبیهست و در هر صورت نام ایرانی نیست . پیر صالح دهقان ظاهرأ شخص  
 محتشم و مکرمی بوده است چه در يك مصرع نام بلعمی وزیرست و در  
 مصرع دیگر نام او و این دلیل بر حشمت اوست . دیگر آنکه وی را  
 در صف « حران » نام برده چنانکه بلعمی را در صف « میران » و  
 « حر » در آن زمان مخصوصاً در دربار آل سامان لقبی بوده است  
 برای ایرانیان اصیل و حتی شعرای عرب ایرانیان نجیب را در اشعار  
 خود « احرار » خوانده اند و کلمه حرو پس از آن کلمه « دهقان »  
 تا اواخر قرن ششم لقب نجباء ایران بوده است . کلمه « حر » ترجمه  
 لفظ « آزاد » و یا « آزات » و احرار و حران ترجمه « آزادان »  
 و یا « آزاتان » است که در زمان ساسانیان در حق نجیب زادگان  
 ایران معمول بوده و کلمه « دهقان » که معرب کلمه « دهکان » است  
 لقبی بوده که در همان عصر در حق نجبای درجه دوم که حکام محلی  
 نواحی ایران بوده اند بکار می برده اند (۱) . در زمانی که تازیان  
 بر ایران تافتند و آن بیدادها بر سلطنت باستانی ایران رفت عده  
 کثیر از اشراف و نجباء ایران از شهرها فرار کردند و بقراء کوچک

۱ - رجوع شود بکتاب « شاهنشاهی ساسانیان » تألیف آرتور کریستنسن

مشرق دانمارکی - کین هاك ۱۹۰۷ ص ۴۴-۴۵ - Arthur Christensen

L'Empire des Sassanides Kobenhavn 1905, p-44-45

پناه بردند و اغلب در املا کی که از خود داشتند متواری شدند تا از ناراج عرب و ستمگر عیال تازم برکنار باشند و این جمع کثیر در قرای ایران سلسله ای بزرگ فراهم کردند که در باطن اشراف و نجیب زادگان ایران و در ظاهر روستائیان بودند و چون سلسله‌ها به پادشاهان ایران ظهور کردند بعضی از ایشان نیز از پناه گاه نهانی خویش بیرون آمدند و در تاریخ ایران نمودار شدند بهمین جهت از اواخر قرن سوم کلمه احرار و حر در ادبیات ایران دیده می شود و تافته مغل کلمه دهقان در اسامی جمعی کثیر از رجال سیاست و ادب ایران آشکارست که گاهی پیش از اسم و گاهی پس از اسم اشخاص می آورده اند. پدر فردوسی ازین سلسله نجیب زادگان ایران بوده و این پدر صالح دهقان ممدوح رودکی نیز از همان نژادست و بنابراین یکی از بزرگان ایرانی نژاد عصر خویش بوده است .

(۲) در همان قصیده مدح امیر ابو جعفر گوید :

گر نه مرا بو عمر دلاور کردی و آن گه دستوری گزیده عدنان  
زهره گجا بودمی بمدح امیری گز پی او آفرید گیتی یزدان  
یعنی اگر نه مرا ابو عمر و دستور دادن گزیده عدنان دلاور

می کرد گجا زهره داشت می که مدح این امیر بسرایم ، پیداست که ابو عمر یکی از رجال دربار نصر بن احمد بوده و در بخارا می زیسته و رودکی را بسرودن مدح امیر ابو جعفر دلیر کرده است و ازین قرار این ابو عمر می بایست اختصاصی با امیر ابو جعفر حکمران سیستان داشته باشد ولی از تصفح کتب تاریخ هویدا نشد که این ابو عمر که بوده است .

(۳) درجای دیگر گفته است در هجو :

چرخ فلک هر گز پیدا نکرد چون تو یکی سفلۀ دون ژ کور  
 خواجه ابوالقاسم از تنک تو بر نکند سر بقیامت ز گور  
 واضحست این دو بیت را در حق پسرے یا باز مانده ای  
 از خواجه ابوالقاسم نامی سروده است که معلوم نشد کیست و  
 بطریق اولی از اولاد وے هم چیزی بدست نیآمد ، همینقدر از  
 لحن سخن پیدا است که این ابوالقاسم مردی محتشم بوده چنانکه  
 رود کی وی را بلقب خواجه می خواند و خواجه لقبی بوده است  
 مروزرا و کار گشایان درجۀ اول را و در ضمن این خواجه مردی  
 نیکو کار بوده چنانکه باز مانده ای از وے گوید که از شرم  
 بد کرداری تو تا رستخیز سر ز گور نتواند بر آورد و نیز پیدا است  
 که در سرودن این اشعار خواجه ابوالقاسم در گذشته و در  
 گور آرمیده بود.

۹ - شعرای معاصر او

### ۱ - شهید بلخی

رود کی دو بیت دارد در مرثیت شهید بلخی شاعر معروف  
 آن زمان . شیخ ابوالحسن شهید بن حسین بلخی از مردم جهودانک ،  
 قریه اے از قراء بلخ بود ، تذکره نویسان همه وی را معاصر  
 با نصر بن احمد دانسته اند و ازین قرار قطعاً با رود کی معاصر  
 بوده و او از بزرگان علما و حکمای عصر خویش بشمار میرفته  
 و در حکمت بیش از شعر معروف بوده است چنانکه ابوالفرج محمد  
 ابن اسحق ندیم در کتاب « الفهرست » در حق اومی نویسد : « در

زمان رازے ( یعنی محمد بن زکریای رازے طبیب و حکیم معروف متوفی در ۳۱۱ ) مردی بود معروف بشهید بن حسین بلخی مکنی بابوالحسن در حکمت بغایت ماهر و صاحب مصنفات بسیار و بین وی و رازے مناظرات بوده است « (۱) و سپس در شماره مؤلفات محمد بن زکریا شمرده است : « کتابی در رد شهید بلخی و کتابی دیگر خطاب بشهید در اثبات معاد » . یاقوت حموی در معجم البلدان گوید در ذیل وصف جهودانک (۲) « جهودانک از قراء بلخ بود و ابوشهید بن حسین وراق متکلم از آنجاست و وے در بلخ متولد شد و پدرش ادیب و شاعر و متکلم و فاضل بود و در زمان ابوزیاد الکعبی می زیست » منتهی یاقوت را در اسم او شبهتی روے داده و شهید را ابو شهید کرده است ، شاید دراصل ابوالحسن شهید بوده و کلمه « حسن » در چاپ یا در استنساخ از میان افتاده باشد (۳) ، ازین عبارات بر می آید که پدرش : ابوزیاد الکعبی عالم معروف علم کلام معاصر بوده است . در یقیمه الدهر ثعالبی نیز در ترجمه احوال محمد بن موسی حدادی (۴) ذکرے ازو رفته است : « معروفست که از بلخ چهار تن بر خاستند : ابوالقاسم الکعبی در علم کلام و ابایزید البلخی در

۱ - کتاب الفهرست لابن الندیم چاپ لایبزیك ۱۸۷۰ - ص ۲۹۹ و عیون الانباء فی طبقات الاطباء ابن اصیبه چاپ مصر - ۱۲۹۹ ج ۱ - ص ۳۱۱

۲ - معجم البلدان یاقوت - چاپ مصر ۱۳۲۴ - ج ۳ - ص ۱۸۴

۳ - حواشی آقای میرزا محمد خان قزوینی بر چهار مقاله نظامی عروضی چاپ اوقاف گیب ۱۳۲۷ - ص ۱۲۷-۱۲۸

۴ - یقیمه الدهر چاپ دمشق - ج ۴ - ص ۲۱

بلاغت و تألیف و سهل بن حسین در شعر فارسی و محمد بن موسی در شعر تازی « درین جا نیز واضحست که شبهتی دیگر روئے داده و شاید هم در طبع و سهل بن حسین در شعر فارسی جز شهید بن حسین دیگرے نتواند بود زیرا چنین کسی که سهل بن حسین نام داشته باشد در شعر فارسی آنهم در قرن چهارم نیست و دیگری را جز شهید این مقام نمی زبید و شاید در نسخه اصل « شهید » بوده و در نسخه بر داری یا در چاپ به « سهل » تحریف کرده اند (۱) .

شهید بن حسین در شعر پارسی و تازی از معاریف زمانه خویش بوده و مخصوصاً در شعر پارسی از بزرگانست و شعر تازی او نیز تا درجه ای معروف بوده و برخی از آن در لباب الالباب محمد عوفی و بعضی دیگر در « کتاب الظرفا » تألیف ابو محمد کافی زوزنی درجست و وے بسال ۳۲۵ (۲) رحلت کرده است، یعنی چهار سال پیش از فرمان یافتن رودگی .

## ۲ - فرالاوی

رود کی گفته است :

شاعر شهید و شهره فرالاوی وین دیگران بجمله همه راوی

ابوعبد الله محمد بن موسی فرالاوی از مشاهیر شعرای زمان خویش و از بزرگان قرن چهارم ایران بوده و پیارسی شعر بسیار داشته که جز ایاتی پراگنده که در فرهنگها بشاهد لغات ضبط کرده

۱ - حواشی آقای میرزا محمد خان قزوینی بر چهار مقاله نظامی - ص ۱۲۸

۲ - کتاب شاهد صادق تألیف صادق بن صالح اصفهانی نسخه مدرسه ناصری

طهران - فصل تاریخ وقایع سال ۳۲۵

اند دیگر چیزی ازو بجا نمانده و از احوال وے نیز اطلاعی بیش ازین نیست .

### ۳ - مرادی

رود کی را قطعہ ایست در مرثیت مرادی . ابوالحسین محمد مرادی نیز از بزرگان آن زمانہ بودہ است و در یتیمہ الدھر ثعالبی ترجمہ حالی ازو هست (۱) :

«ابوالحسین محمد بن محمد مرادے، شاعرے بخارائی بود و اورا شعر بسیارست مدون و از اخبار مشہور او آنست کہ سعید نصر ابن احمد روزی بچوگان بازے سوار شد ، باران آمد و زمین را نمناک کرد و چون کارش گذشت و بخانہ روی آورد مرادے نزد وے رفت و گفت :

اشهد ان الامير نصرا يحذمه الغيث والسحاب  
رش تراب الطريق كي لا يؤذيه في الموكب التراب  
لا زال يبقی له ثلاث العز والملك والشباب (۲)

بس امیر وے را سیصد ہزار درہم فرمود و گفت اگر می فزودی من نیز ترامی فزودم ، برای کاری کہ داشت بنشابور اندر شد و از مردم آنجایی اعتنائی دید و چون محضر شد جیہانی (۳) حجامہائی برای کفن وے فرستاد و بہوش آمد و گفت :

۱ - چاپ دمشق - ج ۴ - ص ۱۲ - ۱۳

۲ - یعنی شہادت دہم کہ باران و ابر خدمت گزاران امیر نصراند . خاک راہ را نمناک کردند تا در میان ملتزمین رکاب خاک وی را آسیب نرساند . جاودان او را سہ چیز بماناد : عزت و شہر یاری و جوانی .



کسانی بنو جیهان (۱) حیا و میتا فاحیت آثارا لهم آخر الزمن  
فـاول بر منهم کان خلعة و آخر بر منهم صار لی کفن (۲)

پس ساعتی در اغماء نود و سپس بهوش آمد و گفت :

عاش المرادے لا ضیافه فصار ضیفا لا له السما

والله اولی تبری (؟) ضیفه فلیدع الباکی علیه البکا (۳)

پس چون چراغی گشت که خاموش گردد . . . »

مرادی بجز شعر تازی شعر پارسی نیز سروده است چه در

کتاب معیار الاشعار (۴) در فصل دوم در تغییر بر زیادت مسطورست :

« بعضی در اول مصرع دویم هم گفته اند چنانکه مرادی گوید :

از حشم و گنج چه فریاد و سود ( که ) نامرک کند بر سر تو تا ختن

از شعر نازی او چند قطعه مانده است که ثعالبی در یقینة الدهر

ضبط کرده و بجز آن دو بیت دیگر هست که کمال الدین اسمعیل

اصفهانی شاعر بزرگ قرن ششم در قطعه ای که آغاز آن

بدین بیتست :

زهی حری که ثابت کرد جودت بر ارباب هنر دست ایادی

۱ - در اصل « جیهان »

۲ - یعنی پسران جیهان مرا زنده و مرده جامه پوشانیدند و من آثار ایشان  
را در آخر الزمان زنده گردانیدم . نخستین نیکوئی ایشان مرا خلعتی  
و آخرین نیکوئی ایشان مرا کفنی بود .

۳ - یعنی مرادی بهر میهمانان خویش زیست ، پس میهمان خدای آسمان  
شد . خدا پذیرائی خویش را سزاوار ترست ، پس گر بندگان را  
باید که بر وی نگریند

تضمین کرده است و گوید :

درین معنی که افتادست ما را دو بیت آمد بخاطر از مرادی  
و اخوان جلتهم در و عا فکانوا هـا و لکن للاعدای  
دخلتهم سهام صایبات فکانوا هـا و لکن فی فوادی (۱)

\*  
\* \*

نظامی عروضی در چهار مقاله در مقالات دوم که اسامی شعرای  
سلف را می‌شمرد سلسله شعرای آل سامان را که معاصرین رود کی  
بوده‌اند چنین نام می‌برد : « ابو عبد الله جعفر بن محمد الرودکی  
و ابوالعباس الربنجی و ابوالمثل بخارے و ابواسحق جوینبارے و  
ابوالحسن اغجی و طحاوی و خبازی نیشابوری و ابوالحسن الکسائی »

#### ۴ — ابو العباس ربنجی

ابوالعباس فضل بن عباس ربنجی از مردم ربجن بوده‌است که  
یکی از شهرهای سمرقند بود و این کلمه را یاقوت در معجم البلدان  
(۲) بخطا ربیخن و نسبت بدانرا مؤلف مجمع الفصحا (۳) بخطا  
زنجی ضبط کرده است . ترجمه حال کاملی ازین ابوالعباس بدست  
نیست همینقدر معلومست که وی تا سال ۳۳۱ یعنی دو سال پس  
از مرگ رود کی زنده بوده زیرا قطعه شعری ازو مانده است در  
رحلت نصر بن احمد و نشستن پسرش نوح بن نصر بسال ۳۳۱

۱ - کلیات کمال اسمعیل اصفهانی - چاپ میرزا محمد ملک‌الکتاب -

بی‌بی - ص ۱۷۹

۲ - چاپ مصر - ج ۴ - ص ۲۲۵

۳ - ج ۱ - ص ۲۴۷ و ۲۸۱

که در تاریخ بهقی ثبت آمده (۱) و بیتی بمناسبت مقام تاریخ بر پایان آن افزوده و ازین قرار وی تا دو سال پس از رودکی قطعاً زنده بوده و از اقران و معاصرین وی بشمار نواند آمد. مقدار کثیرے از اشعار این ابوالعباس را در فرهنگهای پارسی باستشهاد لسان آورده اند که همه جا باسم «ابوالعباس» مطابق ضبطست و از همین حایداست که در زمانهای قدیم شهرت بسیار داشته و شاعری بسیار سخن بوده است.

### ۵ - ابوالمثل بخارائی

از احوال این شاعر معروف نیز اطلاع کامل بهما نرسیده همیشه قدر می نویسند که وی با ابوالوئید بلخی و سپهری بخارائی شعرای قرن چهارم که مداحین آل سامان بوده اند معاشرت داشته و از اشعار او نیز جز چند بیت بجا نمانده و از آن جمله است ابیاتی پراکنده که در فرهنگها بشاهد آورده اند.

### ۶ - ابواسحق جویباری

ابواسحق محمد بن ابراهیم بن محمد جویباری بخارائی از مردم جویبار محلی در بخارا بوده است، محمد عوفی در لباب الالباب نام وی را «ابواسحق ابراهیم بن محمد» دانسته و شاید ابواسحق را باید نسبت بابراهیم داد یعنی ابواسحق پسر ابراهیم بقائده زبان فارسی که نام پسر را باضافت بنام پدر ملحق کنند و درین صورت نام او محمد بن ابراهیم درستست. ازین شاعر هم ترجمه حال کامل نیست همینقدر نویسند که ببرزیکری مشغول بود و بعبادت می پرداخت و از اشعار وی چند بیتی بیش نمانده و آن از

جمله ابیات است که پراکنده در فرهنگها ضبط کرده اند.

### ۷ - ابوالحسن اغجی

امیر ابوالحسن علی بن الیاس بخارائی معروف باغاجی یا اغجی و این کلمه را در کتب فارسی اغاجی و آغاجی و آغاجی و آغچی و اغجی و اغاجی و آغجی و اغچی و حتی بخطا اعاجی هم ضبط کرده اند و صاحب مجمع الفصحا تحریفی دیگر روا داشته يك جا آغاجی بخارائی (۱) و جاے دیگر ابو الحسن اعجمی (۲) کرده و دو نفر دانسته است ، ظاهراً این کلمه ترکیست و بمعنی حاجب و خاصه پادشاه باشد که وسیله رسانیدن مطالب و رسایل پادشاهانست باعیان دولت چنانکه در تاریخ بیهقی کراراً باین معنی آمده و ظاهراً یکی از مصطلحات بسیار متداول دربار ایران در قرن چهارم و پنجم بوده است . این ابوالحسن اغاجی از امرای دربار سامانیان بود و با نوح بن منصور هفتمین پادشاه سامانی که از ۳۶۶ تا ۳۸۷ شهریار می کرد معاصر بود . پس قطعاً در جلوس این پادشاه بسال ۳۶۶ زنده بوده و ۳۷ سال پس از رحلت رودکی هم زیسته است ، البته بعید نیست که با رودکی معاصر بوده باشد ولی پیداست که در زمان پیری رودکی او جوان بوده است و از معاصرین وی نبوده ولی از اقران او . تذکره نویسان در حق وی قائل شده اند که در زمان سامانیان حکمرانی و امارت کرمان داشت ولی در کتب تاریخ چنین امیری مر کرمان را نام نبرده اند و ظن غالب آنست که وی را که ابوالحسن علی بن الیاس نام داشته با ابو علی محمد بن الیاس سمرقندی که در سال ۳۱۵

بر کرمان استیلا یافت (۱) واز سرهنگان آل سامان بود (۲) ائتابه کرده اند زیرا که حمد الله مستوفی در تاریخ گزیده نام ابوعلی محمد بن الیاس را بخطای علی بن الیاس ضبط کرده و تذکره نویسندگان این اسم بحرف را ابوالحسن علی بن الیاس اغجی شاعر دانسته اند که در سال ۳۱۵ ظاهراً جوانی نوخلسته بود زیرا که تا پنجاه و یک سال پس از آن آثار او پیداست و بهمین جهت او را امیر کرمان دانستن خطای محضست و نیز در حق وے نوشته اند که دقیقی او را مدایح بسیار گفته است و آن هم بعید می نماید چه در اشعار دقیقی آنچه مانده است مدیحه ای بنام او نیست و انگهی دقیقی در دربار چغانیان بوده است و بعید می نماید که شاعر دربار چغانیان یکی از امرای دربار سامانیان را ستائیده باشد ، ظاهراً این امیر ابوالحسن اغجی مردی شجاع و شیرین سخن بوده است و شعر پارسی و تازی را هر دو نیکو می سروده چنانکه ابو منصور ثعالبی در کتاب « تتمه الیتمه » که ذیل « یتیمه الدهر » خود نوشته است ترجمه حالی از او بمیان آورده و گوید : « معروف ترین شعرای پارسی بود و دیوانش در خراسان متداولست » (۳) اما از شعر پارسی ابوالحسن اغجی نیز جز چند بیتی نمانده و از آن جمله است ابیاتی پراکنده در فرهنگ ها .

۱ - تاریخ کرمان تألیف احمد علی خان کرمانی نسخه خطی متعلق بنکارنده ص ۴۶ - ۴۷

۲ - عقد العلی فی موقف الاعلی تألیف افضل الدین احمد بن حامد کرمانی -

چاپ طهران ۱۲۹۳ - ورق ۴۷ - ۴۸

۳ - حواشی آقای میرزا محمد خان قزوینی بر چهارمقاله نظامی ص ۱۲۹ - ۱۳۰

ازین قرار وی دوازده سال پس از رحلت رودکی بدین عالم آمده است و ممکن نیست که با رودکی معاصر بوده باشد و شاید مقصود نظامی عروضی هم ازینکه نام وی را با شعرای معاصر رودکی آورده این نیست که وی نیز در آن سلك بوده است بلکه خواسته او را در سلك شعرای آل سامان بشمارد و قاطعیت که اوایل عمر او با اواخر دولت آل سامان قرین بوده و وی را خاتم شعرای این خاندان باید شمرد .

### §

مؤلف مجمع الفصحا در حق رودکی می نگارد : « هم از شعرائی که در زمان وی معاصر آل سامان بوده اند ابو العباس الزنجی و ابوالمثل بخارائی و ابواسحق جویباری و طخاری و کسائی و دقیقی و خبازی شابوری و ابوالحسن اعجمی و دیگرانند و آل سامان بسیار شعر دوست بوده اند و شعرارا ثریت نموده اند . . . »

مؤلف مزبور عبارات چهارمقاله چیزی نمی افزاید جز اسم دقیقی و جز آنکه « ابو العباس ربنجی » را به « ابو العباس زنجی » و « ابوالحسن اغجی » را به « ابوالحسن اعجمی » تحریف کرده است ، چنانکه گذشت .

### ۱۱ - دقیقی

اما دقیقی را نیز نتوان معاصر رودکی شمرد ، اگر چه رحلت این شاعر بزرگ آخر قرن چهارم معلوم نیست ولی چون او را مداح و معاصر نوح بن نصر ( ۳۳۱ - ۳۴۳ ) و پسرش عبدالملک بن نوح ( ۳۴۳ - ۳۵۰ ) و منصور بن عبد الملک

مسلمست کہ از سال ۳۴۳ زمان رحلت نوح بن نصر تا سال ۳۶۶ زمان جلاوس نوح بن منصور مدت بیست و سه سال لا اقل شاعری کرده است ، در صورتیکہ فقط سال رحلت نوح بن نصر و سال جلاوس نوح بن منصور را در یافتہ باشد ، بعید نمی نماید کہ معاصر با رودکی بودہ باشد و احتمال نزدیک بیقینست کہ وی بلا فاصله پس از رودکی آمدہ چنانکہ در کتب فارسی معمولست او را جانشین رودکی می شمارند و رودکی را سلف وی میدانند و ہمیشہ نام رودکی بر اسم او مقدمست و اگر ہم در سال ۳۳۱ در زمان جلاوس نوح بن نصر بشاعرے آغاز کردہ باشد باز دو سال پس از رحلت رودکیست و چون صریحاً در کتب فارسی مرک او را در جوانی ذکر کردہ اند بدینہست کہ در زمان ولادت بشاعرے آغاز نکرده و لا اقل ده پانزده سال پس از مرک رودکی آغاز شاعری او بودہ است چہ اگر در زمان رودکی شاعری می بود در دم مرک نزدیک پنجاه سال می داشت و نمی نوشتند کہ جوان کشتہ شدہ است پس اگر مدتی از عمر دقیقی با زبان رودکی قرین بودہ باشد دورہ خرد سالیست و البتہ کودک خرد سال را نتوان گفت کہ باشاعرے معروف و کهن سال معاصر بودہ باشد .

\* \* \*

مؤلف تذکرہ ہفت اقلیم گوید : « چون نوبت آل سامان رسید . . . قدوہ شعرای آن دودمان رودکی بودہ . . . و از شعرای آل سامان دیگرے شیخ ابو الحسن شہیدست و ایضاً ابو عبد اللہ

الجرجانی و ابوالمظفر النصیر بن محمد النیشابوری و محمد بن عبد الله الجندی و ابومنصور عمارۃ بن محمد المروزی و دقیقی ... ، این گفته مؤلف هفت اقلیم باعث شده است کہ ابو ذراعہ گرگانی و استفنائی نیشابوری و محمد جنیدی و عمارۃ مروزی را نیز بارود کی معاصر دانستہ اند .

### ۱۲ - ابو ذراعۃ گرگانی

عصر زندگی ابو ذراعہ معمر یا معمری گرگانی و ترجمہ حال او معلوم نیست ولی او را ابیاتست کہ در حق رود کی سروده است :

اگر بدولت بارود کی نمی مانم

عجب مکن سخن از رود کی نہ کم دانم

اگر بکوری چشم او بیافت گیتی را

ز بھر گیتی من کور بود نتوانم

هزار يك ز آن کویافت از عطای ملوک

بمن دھی سخن آید ہزار چندانم

و گویند امیر خراسان وے را برسید کہ چون رود کی شعر

توانی گفت و او در پاسخ این ابیات بسرود . از همین جا پیدا است

کہ وے پس از رود کی آمدہ زیرا کہ اگر رود کی زندہ می بود

ازو در نمی خواستند کہ چون رود کی شعر گوید و شاید کس ازو

شعری نمی خواست زیرا جائی کہ رود کی باشد شاعران دگر

بکار نیآیند و ان گہی پیدا است این اشعار در زمانی سرودہ شدہ کہ

رود کی در اواخر عمر چنانکہ پس ازین بیآید کور شدہ بود

و زمانہ دورۃ شاعرے او را در نور دیدہ چہ رود کی فقط در



اواخر عمر نابینا شده است و پیداست کسی که از نابینائی وے یاد میکند کسیست که پس از مرگ او آمده است و اینکه امیر خراسان وے را گفته و مراد از امیر خراسان یکی از شهریاران آل سامانست این نیز دلیل نیست که ابو ذراعہ معاصر با رودکی بوده باشد چه این سلسلہ تا ۳۸۹ یعنی تا ثمت سال پس از رودکی نیز شهریارے کرده اند وطن غالب آنست که این ابو ذراعہ گرگانی پس از رودکی آمده و از شعراے اواخر قرن چهارم و اواخر دولت سامانیانست و با رودکی در يك زمان نزیسته است .

### ۱۳ - استغنائی نیشابوری

اما ابوالمظفر نصر بن محمد استغنائی نیشابوری که مؤلف هفت اقلیم بخط نام او را ابوالمظفر نصیر ضبط کرده نیز از شعرائست که ترجمہ حال او در میان نیست همینقدر پیداست که از معاصرین آل سامان و آل بویه بوده است . جلوس آل بویه بر تخت شاهی در سال ۳۲۲ بود که هفت سال پیش از رحلت رودکی باشد و اگر استغنائی در همین سال بمداحی آل بویه پرداخته باشد بدایت شاعری او با اواخر عمر رودکی قرین بوده است و وی را نیز توان در سلك معاصرین و اقران شاعر مشهور دربار نصر بن احمد آورد .

### ۱۴ - ابو عبدالله جنیدی

ابو عبدالله محمد بن عبد الله جنیدی ، محمد عوفی در لباب الالباب (۱) گوید که ابومنصور ثعلبی در کتاب یتیمۃ الدھر وی را جزو شعراي صاحب بن عباد آورده است ولی در چاپ دمشق

از کتاب یقیمۃ الدهر ثعالبی هیچ وجه از چنین کسی اسم نیست و شاید از چاپ کتاب افتاده باشد یا اینکه در اسم او در لباب الالباب و یا یقیمۃ الدهر تحریفی رفته باشد در هر صورت اگر وی جزو شعرای صاحب اسمعین بن عباد وزیر معروف آل بویه بوده باشد از شعرای اواسط قرن چهارمست و باید در سلسلۃ شعرای آل بویه شمرده شود و چون ممدوح وے صاحب بن عباد بسال ۳۸۵ در گذشته است وی نیز در همان اوان می زیسته و قسمتی از اوایل عمر وے با اواخر عمر رودکی مقارن بوده است و اگر پس از سال ۳۸۵ یعنی سال مرگ صاحب بن عباد نیز زنده بوده باشد تا پنجاه و شش سال بعد از مرگ رودکی بوده است و قطعاً اوایل زندگی او با اواخر عمر رودکی مصادف شده است و در هر صورت بعیدست که معاصر با رودکی بوده باشد .

#### ۱۵ - عمارۃ مروزی

ابو منصور عمارۃ بن محمد مروزی از احوالش اطلاعی بدرستی نیست . بعضی وی را از شعرای آل سامان و برخی او را معاصر با یسین الدوله محمود غزنوی دانسته اند که بسال ۳۸۷ تحت نشسته است . مؤلف مجمع الفصحاء رحات او را بسال ۳۶۰ می دانند و اگر چنین باشد سی و یک سال پس از فرمان یافتن رودکی هم زنده بوده است و البته فقط جوانی وی با اواخر عمر رودکی مقارن شده . چیزی که مسلمست اینست که حتماً در زمان حیات ابو سعید ابوالخیر عارف معروف قرن چهارم و پنجم که در ۳۵۷ متولد شده و در شب جمعه چهارم شعبان ۴۴۰ در گذشته است مرده بود و مدتی از مرگ وی گذشته بود چنانکه ابوسعید ابوالخیر در مهنه

بزیارت خاک وے رفته است . زیرا که یتیمی از و از قوالی شنیده و وی را بوجد و نشاط آورده بود (۱) و نیز یقینست که وے تا زمان یمین الدوله محمود غزنوے زنده بوده (۲) و بسیار بعیدست که معاصر بارودکی بوده باشد .

### ۱۰ - سفرهای او

معلوم میشود که رودکی در عمر خود سفری چند کرده است :

۱ - ظاهراً نخستین سفر او از رودك سمرقند به بخارا بوده است زیرا مسلمست که دربار سامانیان و مخصوصاً دربار نصر بن احمد در بخارا بود . در تاریخ بخارا مسطورست (۳) : اول کسی که بخارا پای تخت کرد اسمعیل بن احمد بود و پس از آن میفرایند : « در ایام وے بخارا دارالمالك شد و همه امیران آل سامان حضرت خویش بخارا داشتند و هیچ از امیران خراسان به بخارا مقام نکردند پیش از وی و وی به بخارا مقام داشتن مبارک داشتی و دل وے بهیچ ولایت نیآرامیدی جز به بخارا و هر کجا بودی گفتی شهر چنین و چنین یعنی بخارا . . . » . شکی نیست که امرای آل سامان همه پای تخت در بخارا داشتند و آنرا شگون سلطت خود میشمردند ، درین صورت رودکی برای اینکه بدربار نصر بن احمد راه یابد بناچار می بایست از رودك سمرقند به بخارا شذه باشد و شاید این

۱ - اسرار التوحید فی مقامات ابی السعید - چاپ بطرز بورغ - ص ۲۵۰

۲ - رجوع شود بمقاله آقای میرزا عباسخان اقبال بعنوان « عماره مروزی »

در شماره اول مجله شرق - طهران - دی ماه ۱۳۰۹ - ص ۸ - ۱۵

۳ - تاریخ بخارا تلخیص ابونصر احمد بن محمد بن نصر القباوی بر تالیف

ابوبکر محمد بن جعفر النرشخی - چاپ شارل شفر مستشرق فرانسوی - پاریس

۱۸۹۲ - ص ۹۱ - در باب این کتاب رجوع شود بضمیمه (۷) در آخر کتاب

بیت او اشاره بدانست که گوید :

من بدان آمدم بخدمت تو که برآید رطب ز کانازم

و نیز آنکه جای دیگر گوید :

رهی سوار و جوان و توانگر از ره دور

بخدمت آمد نیکو سگال و نیک اندیش

و این بیت یکی از دلایلیست که پیش از نصر بن احمد بدربار

سامانیان آمده چنانکه در آن زمان جوان بوده است .

۲ - سفر دیگری که از وی بدان اشاره کرده اند سفریست

که نظامی عروضی در چهار مقاله بیان کرده است (۱) :

« چنین آورده اند که نصر بن احمد . . . زمستان بدارالملك

بخارا مقام کردی و تابستان بسمرقند رفتی یا شهری از شهرهای

خراسان ، مگر يك سال نوبت هری بود ، بفصل بهار بادغیس بود

که بادغیس خرم ترین چرا خوارهای خراسان و عراقست . . .

چون ستوران بهار نیکو بخوردند و بتن و توش خویش باز رسیدند

و شایسته میدان و حرب شدند نصر بن احمد روی بهری نهاد و

بدر شهر بمرغ سپید فرود آمد و لشکر گاه بزد و بهار گاه بود

. . . آنجا لشکر بر آسود و هوا خوش بود . . . و چون مهرگان

درآمد . . . انصاف از نعیم جوانی بستند . . . مهرگان دیر در

کشید و سرما قوت نکرد . . . چون امیر نصر مهرگان و ثمرات

او بدید عظیمش خوش آمد . . . امیر با آن لشکر بدان دوپاره

دیه در آمد که او را غوره و درواز خوانند . . . زمستان آنجا

مقام کردند . . . چون بہار در آمد اسبان ببادغیس فرستادند . . . و لشکر گاہ بمالین بمیان دو جوی بردند و چون تابستان در آمد میوہا در رسید ، امیر نصر بن احمد گفت تابستان کجا رویم کہ ارین خوشتر مقامگاہ نباشد ، مہرگان برویم و چون مہرگان در آمد گفت مہرگان ہری بخوریم و برویم . ہم چنین فصای بفصل ہمی انداخت ، تا چہار سال برین بر آمد ، زیرا کہ صمیم دولت سامانیان بود و جہان آباد و ملک بی خصم و لشکر فرمان بردار . . . با این ہمہ ملول گشتند و آرزوی خانمان بر خاست ، پادشاہ را ساکن دیدند . ہوای ہری در سر او و عشق ہری در دل او ، در اثناء سخن ہری را بہشت عدن مانند کردی ، بلکہ بر بہشت ترجیح نہادے و از بہار چنین زیادت آوردے . دانستند کہ سرآن دارد کہ این تابستان نیز آنجا باشد . پس سران لشکر و مہتران ملک بنزدیک استاد ابو عبد اللہ الرودکی رفتند و از ندماء پادشاہ هیچکس محتشم نرو مقبول القول تر ازو نبود . گفتند پنج ہزار دینار ترا خدمت کنیم اگر صنعتی بکنی کہ پادشاہ ازین خاک حرکت کند کہ دلاہے ما آرزوی فرزند ہمی برد و جان ما از اشتیاق بخارا ہمی بر آید . رود کی قبول کرد کہ نبض امیر بگرفته بود و مزاج او بشناختہ ، دانست کہ بشر با او درنگیرد ، روی بنظم آورد و قصیدہ ای بگفت و بوقتی کہ امیر صبح کردہ بود در آمد و بجای خویش بنشست و چون مطربان فروداشتند او چنک برگرفت و در پردہ عشاق این قصیدہ آغاز کرد :

بوی جوی مولیان آید ہمی      بوے یار مہربان آید ہمی

بس فروز شود و گوید :

ریک آموی و درشتی های او      زیر پایم برنیان آید همی

. . . . .

سیرسروست و بخارا بوستان      سروسوے بوستان آید همی

چون رود کی بدین بیت رسید امیر چنان منفعل گشت که از  
تخت فرود آمد و بی موزه پای در رکاب خنک نوبتی آورد و  
روے بخارا نهاد ، چنانکه رانین و موزه نا دو فرسنگ در پی  
امیر بردند بدرونه و آنجا در پامے کردو عنان نا بخارا بهیچ جای  
باز نگرفت و رود کی آن پنج هزار دینار مضاعف از لشکر بستد  
و ثنیدم بسمرقند در سنه اربع و خمسمائه از دهقان ابورجا احمد  
ابن عبد الصمد المادی که گفت جد من ابورجا حکایت کرد  
که چون درین نوبت رود کی بسمرقند رسید چهار صد شتر زیر  
بنه او بود و الحق آن بزرگ بدین نچمل ارزانی بود که هنوز  
این قصیده را کس جواب نگفته است که مجال آن ندیده اند  
که ازین مضایق آزاد توانند بیرون آمد و از عذب گویان و لطیف  
طبعان عجم یکی امیر الشعراء معزی بود که شعرا و در طلاوت و  
طراوت بغایتست و در روانی و عذوبت بنهایت ، زین الملك ابو سعد  
هندو بن محمد بن هندو الاصفهانی از وے در خواست که آن  
قصیده را جواب گوے ، گفت ندانم . الحاح کرد ، چند بیت بگفت  
که يك بيت از آن بیتها اینست :

رستم از مازندران آید همی      زین ملک از اصفهان آید همی

همه خردمندان داند که میان این سخن و آن سخن چند

تفاوتست و که تواند گفتن بدین عذبی که او در مدح همی گوید ،  
درین قصیده :

آفرین و مدح سود آید همی گر بگنج اندر زیان آید همی  
و اندرین بیت از محاسن هفت صنعتست : اول مطابق ، دوم  
متضاد ، سوم مردف ، چهارم بیان مساوات ، پنجم عذوبت ، ششم  
فصاحت ، هفتم جزالت و هر استادی که او را در علم شعر تبجریست  
چون اندکی تفکر کند داند که من درین مصمیم « ... »

ازین حکایت معروف که از اخبار مشهور رودکیست  
معلوم می شود که در رکاب نصر بن احمد از بخارا ببادغیس و  
هرے رفته بود و در بازگشت بسمرقند بمسقط الراس خود شده  
است و چهار سال مدت این سفر از بخارا ببادغیس و هرے کشیده  
است و درین سفر دهقان ابورجای عابدی او را در سمرقند دیده  
است و دلیل هم واضحست زیرا که سمرقند بر سر راه هرے  
بخارا است (۱) و نیز ازین حکایت بر می آید که هر سال امیرنصر  
زمستان را در بخارا میگذراند و نایبستان بسمرقند میرفت یا بدیگر  
شهرهای خراسان و البته رودکی که ملازم دربار وے بوده اغلب  
بمسقط الراس خویش می رفته است و شاید در یکی از همین سفر  
های نصر بن احمد یا پدران وے باشد که رودکی از رودك بسمرقند  
بخدمت امرای سامانی پیوسته است .

۱ - رجوع شود بکتاب « قلمرو خلافت شرق » تألیف علامه معاصر انگلیسی

لستراچ - چاپ کمبریج ۱۹۰۵ - نقشه ۸ و ۹ -

این حکایت را از چهار مقاله حمد الله مستوفی در تاریخ گزیده و دولتشاه سمرقندے در تذکرة الشعراء « از تاریخ گزیده » و جامی در بهارستان و مؤلفین حبیب السیر و زینت المجالس و تذکرة هفت اقلیم و آتشکده و مجمع الفصحاء و نگارنده مقدمه دیوان چاپ طهران باتصرفات نقل کرده اند . دولتشاه می نویسد این واقعه در بادغیس روی داد و حال آنکه درهری اتفاق افتاد و پس از ماندن در بادغیس بھرے رفته اند و نیز افزوده است که رودکی این قصیده را بدیهه گفت . حمد الله مستوفی تصرفی دیگر کرده و آن اینست که می نویسد : « بیم آن بود که امیران بر نصر خروج کنند » از ماندن وی درهری . جامی در بهارستان اشتباه دیگرے کرده آنجا که گوید : « نصر بن احمد از بخارا بمر و شاهجان رفته بود » و سپس میفزاید که « در بعضی تواریخ این حکایت را سلطان سنجر و معزی نسبت داده اند » ولی تاکنون در کتابی نیافته ام که این واقعه سلطان سنجر و معزی منسوب باشد . مؤلف زینت المجالس سفر نصر را از بخارا مستقیماً بھرات می نویسد و رضا قلی خان هدایت در فرهنگ انجمن آرای ناصری در صدر دو بیت اول این قصیده می نویسد : « حکیم رودکی بخارائی در تحریک و ترغیب امیر نصر سامانی از توقف هرات بمراجعت بخارا گفته » : مؤلف حبیب السیر هم پیروی جامی مرو را محل وقوع این واقعه می داند و آنجا که نظامی عروضی نوشته است در خواندن قصیده رودکی چنک بر گرفت او می نویسد بر آهنگ عود بخواند و آنجا که حرکت نصر بن احمد را بخارا بدو فرسنگ بی موزه می نویسد او یک منزل کرده است . مؤلف هفت اقلیم نیز بر همان



شبهه رفته است و گوید سفر نصر از بخارا بمرو بود و « سحری که پادشاه نشاط کرده بود آن ایات را بآهنگ عود برخواند ». مؤلف آتشکده می نویسد امیر نصر پس از تسخیر خراسان (؟) در هرات ماند و رودکی « بدیهه را بنغمه مناسب خواند » و در « مجاس شراب این قصیده گفت » نگارنده مقدمه دیوان چاپ طهران از چهار مقاله این حکایت را نقل کرده و یکنانه شبهتی که او را دست داده اینست که نظامی عروضی می نویسد چون مطربان دست بداشتند او بخواندن آغاز کرد ولی وی نوشته است : « چون مطربان آغاز طرب و نواختن کردند » رودکی قصیده خویش را آغاز کرد .

این قصیده و شان نزول آن همواره در میان شعرا و بزرگان ادبیات ایران بسیار معروف بوده چنانکه خواجه شمس الدین محمد حافظ شیرازی شاعر شهیر قرن هشتم در غزلی بدین مطلع (۱) :

سینه مالامال در دست اے دریغا مرهمی

دل ز تنهایی بجان آمد خدا را همدمی

در بیت هشتم اشاره بدین واقعه کرده و گوید :

خیز تا خاطر بد آن نرگ سمرقندی دهیم

کز نسیمش بوی جوی مولیان آید همی

همین واقعه را حمد الله مستوفی در ظفر نامه (۲) نظم کرده

است و گوید :

۱ - دیوان حافظ - چاپ آقای سید عبد الرحیم خلخالی - طهران ۱۳۰۶ ش -

ص ۲۲۳ که در اصل مصرع آخر چنین بوده است : « کز نسیمش بوی خون مولیان آید همی » ولی واضحست که در کتابت تحریف شده

۲ - در باب این کتاب رجوع شود بضمیمه (۸) در آخرا این کتاب .

پادشاهی امیر نصر بن احمد بن اسمعیل

سی سال و سه ماه

چو شد احمد نام برده تپاه	نشانند فرزندان او را بگاه
سپهر خرد نصر بیدار بخت	برآمد بفرخته طالع بتخت
.....	.....
هنر پیشگان را بهر بوم و بر	نوازش نمودی شه پر هنر
چو آتش فرخ هنر دوست بود	هنر پیشه پیشش ارادت نمود
زهر فن گروهی در آن پیشگاه	ملازم بدندی بر پادشاه
پس آن نامور پر خرد شهریار	ز شهر بخارا بر آراست کار
جریده خود و مهتران سپاه	برفتند شادان و خرم براه
بعزم تماشا بملک هرے	درآمد گزین نصر با لشکری
هری یافت خوشتر ز خرم بهشت	همه رنگ و بوی و همه زرع و کشت
بهر گوشه آبی زلال و روان	کزو طبع شد شاد و تازه روان
عمارات مطبوع هر جایگاه	گرو برده از خاندو مینو بجاه
بهاران ندادی دلش کآن دیار	گذارد ازو بگذرد شهریار
چو صیف آمد و گرم شد زو هوا	بگرما نمی دید رفتن روا
پاییز بستان ز برک و ز بار	بسی بود خوشتر ز صد نوبهار
زمستان شکار و طرب بود و می	گذر چون کنند در چنین وقت پی
چو ز آنجا رفتی شه بی همال	مهان را فرودی ز بودن ملال
سران را هوای زن و بچه بود	برفتن سخن شاه کمتر شنود
علی رغم ایشان در آن بوم و بر	بعشرت همی نصر بردے بسر
نه کس را اجازت بر رفتن بدی	نه ز آنجا بشهر بخارا شدی

نه مانی که کس خانه آنجا برد  
 برینگونه ده سال و بر سر دو سال  
 سران از کسانی که در پیش شاه  
 مدد خواستندی مگر شهریار  
 ز آساق با مطرب و مسخره  
 زهر کس که جستند آن یآوری  
 فروزنده شد آتش اشتیاق  
 بحدی که بدیم بر جان شاه  
 یکی خوش سخن بود در پیش تخت  
 سرانرا چنین گفت ارا از شعر من  
 چه پاداش بدم درین از شما  
 تقبل نمودند ازو هر کسی  
 زاسب و زر و جامه و از غلام  
 مگر شان بیآمد دگر گونه کار  
 سخنگو زد در بای طبع روان  
 ز دانش بگفتار گوهر فشاند  
 یاد جوی مولیان آید همی

.....

چو بر خواند گوینده این بیت شش  
 نماندش که ایات خواند تمام

نه کس را توان بد کنز و بگذرد  
 بملک هری ماند آن بی همال  
 بخاوت فزون بودشان آب و جاه  
 بشهر بخارا رود ز آن دیار  
 مدد خواست هریک در آن یکسره  
 ندیدند سودی در آن داوری  
 ز طاقت شدند آن سران جمله طاق  
 گزند آید از کار نامی سپاه  
 که بد رود کی نام آن نیک بخت  
 رود شاه از یدر بد آن انجمن  
 چو زین جا روانه شود پادشا  
 که بخشند هر گونه چیزش بسی  
 پذیرفت بر قدر خود خاص و عام  
 در آن حالت از عجز کرد اختیار  
 گهرها بر آورد شیرین روان  
 چنین خوب شعری بر آتش خواند  
 بوی یار مهربان آید همی (۱)

.....

بر آمد ز جامیر خورشید فش  
 روان گشت آن میر گردون غلام

بد آنسان که با کفش شد سوی راه      مجال توقف نمی یافت ماه  
 بشهر بخارا ز ملک هراه      برقت و بر آسود از آن آن سپاه  
 وزین رود کی شد غنی در جهان      ز احسان آن نام برده مهان ...

اما جوئے مولیان که رودکی در مطامع این قصیده آورده و آنهمه تحریفات و توجیهات دارد در آن کرده اند شکی نیست که نام جوئی در اطراف بخارا بوده است و سپس بقاعده اطلاق نام مظهروف بر ظرف اسم یکی از ملتهات بخارا شده است که از ضیاع خاص امرای آل سامان بوده و در تاریخ بخارای نرشیخی دوجا ذکرے از آن رفته است : يك جا چنین مسطور است (۱) :

ذکر جوی مولیان و صفت او

در قدیم این ضیاع جوی مولیان از آن ملک طغشاده بوده است و وے هر کس از فرزندان و دامادان خود را حصه داده داده است و امیر اسمعیل سامانی رحمه الله علیه این ضیاع را بخريد از حسن بن محمد بن طالوت که سرهنگ المستعین بن المعتصم بود و امیر اسمعیل بجوی مولیان سرایها و بوستانها ساخت و بیشتر بر موالیان وقف کرد و هنوز وقفست و پیوسته او را از جهة موالیان خویش دل مشغول بودی تا روزے امیر اسمعیل از حصار بخارا بجوی مولیان نظاره میکرد سیماء الکبیر مولای پدر او پیش او ایستاده بود او را بغایت دوست داشتی و نیکو داشتی امیر اسمعیل گفت هر گز بود که خدای تعالی سببی سازد تا این ضیاع را از بھر شما بخرم و مرا زندگانی دهد تا بینم که این ضیاع شما را شده است ، از آنکه این ضیاع از همه ضیاع

بخارا بقیعت ترست و خوش تر و خوش هوا تر ، خداے تعالیٰ روزے کرد تا جماعہ بخرید و بر مولیان داد تا جوی مولیان نام شد و عامۂ مردم جوی مولیان گویند . . . . و از بعد امیر اسمعیل از فرزندان او هر که امیر شد خویشتن را بجوی مولیان بوستانها و کوشکها ساختند بسبب خوشی و خرمی و نزهت او ، بدروازہ نو موضعیت کہ آن را کارک علویان خوانند ، بر در شهر و آنجا امیر منصور بن نوح کوشکی ساخت بغایت نیکو چنانکہ بوی مثل زدندی از نیکوئی و سال بر سبصد و پنجاہ و شش بود و آن ضیاع کارک علویان مملکت سلطانی بود تا بروز کار نصرخان بن طمغاج خان ، وے این ضیاع اهل علم را داد ، از آنکہ بشهر نزدیک بود ، تا فقہا را کہ شاورزے آسان تر بود و عوض وی آن ضیاع دور تر بگرفت و جوی مولیان و کارک علویان معمور بود تا آخر عهد سامانیان ؛ چون ملک از سامانیان برفت آن سراپا خراب شد و بخارا دارالملک معین نبود مگر حصار ، تا بروز کار ملک شمس الملک نصر بن ابراہیم طمغاج خان کہ او شمس آباد بنا کرد . . . . »

و سپس جائے دیگر (۱) آورده است : « . . . امیر اسمعیل بیمار شد و مدتی بیمار بود (۲) و رنج او بیشتر از رطوبت بود اطبا گفتند هوای جوئے مولیان خوشترست ، اورا بدیہ (۳) زرمان بردند کہ از خاصہ (۴) ملک او بود و گفتند آن هوا او را موافق تر باشد و امیر آن دیہ (۳) را دوست داشتی و بہر وقت

۱ - چاپ سابق الذکر - ص ۹۰-۹۱ ۲ - در اصل « شد »

۴ - در اصل « خاصہ »

۳ - در اصل « دیہہ »

آنجا رفتی ، بشکار و آنجا باغی ساخته بود و مدنی آنجا بیمار بود تا وفات یافت اوهم در آن باغ بود ، بزیر کوزن بزرگ ، در پانزدهم ماه صفر بسال دویست و نود (۱) و پنج ... »

صدرالدین عینی مؤلف معاصر در کتاب « نمونه ادبیات تاجیک » (۲) در ذیل همین کلامه می نویسد : « جوئے مولیان جوئیست در نزدیکی قلعه بخارا که در آنجا سامانیان باغ بزرگی داشته اند و اندکی پس از آن (۳) در تحقیق مولد رودکی می نویسد : « بنام مولیان قریه ها هم در بخارا و هم در سمرقند هست » و این گفته از مولف ثقة است که خود ساکن سمرقندست و آشکار میکند که هنوز این اسم جوی مولیان و مولیان در اطراف سمرقند و بخارا هست چنانکه در مورد بخارا از رساله ملا زاده هم بر می آید که هنرز جوئی باسم جوی مولیان در بیرون شهر بخارا معروفست و در باب سمرقند هم از سمریه بر می آید که بیرون شهر سمرقند محله ای بوده است در جنوب غربی مایل شرقی باسم محله مولیان (۴) .

ازین مطالب بخوبی بر می آید که جوی مولیان نام ضیاعی و باغی و قصر پادشاهی در بیرون شهر بخارا بوده است و جائی نزه و باصفا و رطب که امرای سامانی مانند در آنجا را خوشتر می داشتند و حتی در شهر بخارا قصری بدان بزرگی نداشته اند و هم در آنجاست که اسمعیل بن احمد سامانی را بخاک سپرده اند و مانند باغها و قصور دیگرست که در بیرون بسیاری از پای تخت های

قدیم و جدید ایران و دیگر ممالك بوده است یا هنوز هست .

۳- رود کی خود گوید درجائی :

پوپك دیدم بحوالی سرخس با ننگك بر برده با بر اندرا

ازین بیت پیدا است که سفری بسرخس نیز کرده است .

۴- وهم گوید بجائی دیگر :

در راه نشابور دهی دیدم بس خوب

انگشته او را نه عدد بود و نه مره

ازین بیت نیز بر می آید که سفری هم بنیشابور کرده است

و شاید در همین سفر باشد که با عدنانی نام ممدوح خود ، چنانکه

گذشت ، راه روابط را گشاده باشد .

## ۱۱- معلومات او

محمد عوفی گوید در لباب الالباب : « او را آفریدگار

تعالی آوازی خوش و صوتی دلکش داده بود و بسبب آواز در

مطربی افتاد و از ابوالعبك بختیار که در آن صفت صاحب اختیار

بود بر بطن بیا موخت و در آن ماهر شد و آوازه باطراف و اکناف

عالم برسید ... » ، دولت شاه گوید : « ... او را در موسیقی

مهارتی عظیم بود و بر بطن رانیکو نواختی ... » جا می گوید در بهارستان :

« ... بواسطه حسن صوت در مطربی افتاد ... عود بیا موخت

و در آن ماهر شد ... » ، مؤلف حبیب السیر نیز بر آنست

که : « ... در نواختن عود ماهر شد ... » ، مؤلف هفت اقلیم

هم گوید : « ... او راحق بحانه و تعالی آوازی خوش و صوتی

دلکش عنایت کرده بود ... اگر بکلید تلاوت دهان را بافتاح پیوستی

اعلی و ادنی و پیر و برنا شیفته وی گردیدندی و در آخر بمطربی افتاد و بربط نیکو آموخت . . . : « ، مؤلف آتشکده هم گوید : « . . . در موسیقی مهارت داشت و بربط می نواخته . . . » ، صاحب مجمع الفصحاء گوید : « . . . گویند رود نیکو نواختی و شعر دلجو ساختی و سرود با اثرگفتی و بحسن صوت و عام موسیقی معروف و بصفات حسنه که ندیمان را شاید موصوف بوده . . . » و نویسنده مقدمه دیوان چاپ طهران نیز بر آنست که « . . . در علم موسیقی و آواز از باربد و نکبسا در گذشت . . . » . در هر صورت خواه چنک و خواه بربط و خواه رود و خواه عود ، یکی از سازها را بخوبی می زده است و آواز فریبده داشته و قول معتبر تر آنست که چنک می زده ، چنانکه نظامی عروضی در ضمن آن حکایت بر انگیزختن نصر بن احمد بیاز گشت ببخارا ، همچنانکه گذشت ، گوید که آن قصیده را با چنک در پرده عشاق آغاز کرد و ازینجا مسلم میشود که هم چنک می نواخته و هم آواز میخوانده است ، خود نیز درین باب و در حق خویش گوید :

بد آن زمانه ندیدی که در جهان رفتی

سرود گویان گـوئی هزارستان بود

و جای دیگر

رودکی چنک بر گرفت و نواخت

باده انداز کو سرود انداخت

و هم جای دگر :

بحسن صوت چو بلبل مقید نظمم بجرم حسن چو یوسف اسیر زندانی  
در آن اوان و حتی تا اواخر قرن پنجم در ایران شعر و



موسیقی بهم پیوسته بود و شعر را جز با آهنگهای موسیقی نمی خواندند و شعراے بزرگ چون رودکی و منجیک ترمذی و فرخی در موسیقی استاد زمانه خویش بوده اند و کسانی که موسیقی نمی دانستند و آواز نداشتند برای رواج شعر خویش و پسند خاطر ممدوح راویان اجیر می کردند و شعر ایشان را راوے در حضور ممدوح میخواند و تاریخ ادبیات ایران و تراجم احوال شعرا در قرن چهارم و پنجم همه جا مشحون از اطلاعات درین بابست و عجب نیست که پیشوای ایشان و آفریدگار شعر فارسی بدین دو هنر بزرگ که لازمه شاعرے در آن زمانه بوده است پیراسته نباشد و بهمین جهتست که مطربی در آن زمان از مشاغل بزرگ بوده و داندۀ این هنر را جزو خردمندان زمانه می شمردۀ اند .

محمد عوفی گوید : « . . . چنان ذکی و نیز فهم بود که در هشت سالگی قرآن بتمامت حفظ کرد و قرائت بیاموخت و شعر گفتن گرفت . چنانکه خلق بر وے اقبال نمودند و رغبت او زیادت گشت . . . » جامی نیز در بهارستان و امین احمد رازی در هفت اقلیم حافظ قرآن بودن وے را تأیید کرده اند و البته این هر دو کار از هوشیارے چون رودکی بعید نیست و نظایر آن جاے دیگر هم دیده شده است .

نکته دیگر که از دانائی او بر ما روشنست مهارت بسیار اوست در لغت فارسی چنانکه فرهنگى بزبان ما نیست که شاهی از شعرا داشته باشد و در آن میان ابیاتی چند از رودکی بشهادت معانی لغات مندرج نباشد و می توان گفت رودکی شاعر است که

اشعار او در فرهنگها بیش از دیگران ثبتست چنانکه پل هرن Paul Horn مستشرق آلمانی در مقدمه ای که بر چاپ لغت اسدی نوشته است گوید (۱): «رود کی شاعریست که بیش از همه ذکر او آمده است...» و من خود در ضمن تسوید این اوراق و گرد آوردن مندرجات آن بهمین نکته پی بردم که در تمام فرهنگهایی که شواهدی از شعرای ایران هست نام رود کی بیش از دیگران برده می شود مگر کسانی چون ملك الشعراء شمس الدین فخری اصفهانی شاعر قرن هفتم که شعر را تنها برای ضبط لغت ساخته باشد و از ۸۰۴ شعر رود کی که من گرد آورده ام و درین صحایف مندرجست ۳۶۲ بیت از آن در فرهنگها بشاهد لغات آمده است و خوش بختی را همین کثرت استعمال او از لغات فارسی مهجورست که باعث شده قسمتی از اشعار او بما برسد چنانکه آیات پراکنده او بی یاری فرهنگ اندرخور فهم نیست و بسیار از آن لغات که در زمان وی متداول و معروف بوده است امروز از زبان ما دور افتاده و ازین روی معلومست که وی را تاجچه حد در لغات پارسی دست بوده است و حتی از بعضی اشارات که در شعر او هست بر می آید که شاید در زبان پهلوی نیز دست داشته است و اینک که کاتب چلبی معروف بحاج خلیفه در کتاب «کشف الظنون فی اسامی الکتب و الفنون» (۲) کتابی در لغت فارسی باسم «تاج المصادر» بوی نسبت می دهد و می نویسد «تاج المصادر فی اللغة الفرس لرود کی الشاعر» خود دلیل دیگر بر

۱ - چاپ سابق الذکر - ص ۱۸

۲ - چاپ استانبول - ج ۱ - ص ۲۱۲

چیرگی او در لغت بوده است و اما این کتاب تاج المصادر ظاهرأ از میان رفته و شاید در زمان حاج خلیفه نیز نابود بوده است ، در هر صورت مؤلف مزبور خود آن کتاب را ندیده است زیرا عادت اوست که هر کتبی را دیده باشد شرحی از آن می آورد و احياناً يك يا دو سطر از دیباچه آنرا نقل میکنند ولی بالعکس هر کتابی را شنیده باشد یا ذکرے از آن در کتب دیگر دیده باشد تنها ثبت اسم آن کتاب و یا اسم آن و نام مؤلف آن قناعت می کنند .

معلوم میشود رود کی در ادبیات و اشعار شعرای تازه نیز دست داشته و این دو بیت که در مدیحه گفته بدین معنی گواهد است :

جز بسزا وار میر گفت ندانم ورچه جریرم بشعرو طائی و حسان  
سخت شکوهم که عجز من بنماید ورچه حریم ابا فصاحت سبحان

ممارست وی در تاریخ ایران پیش از اسلام و ادبیات قدیم ایران نیز ازین ابیات که گفته است هویداست : يك جا گوید :

همچو معمات فخر و همت او شرح \* همچو ابستاست فضل و سیرت او زند  
چنانکه جزو شاعرے دیگر را در ایران سراغ نتوان کرد  
که بداند ابستاست و زند شرح آن و این نکته است که در  
قرن اخیر از تحقیقات مستشرقین اروپا برآمده است . هم جای دیگر  
گوید در مدیحه :

سیرت او بود و حی نامه بکسری \* چونکه بآئیش پند نامه بیا کند  
و جائے دیگر :

دخت کسری ز نسل کیکارس \* درستی نام نغز چون طاسوس

و نیز اسامی رستم و خسرو پرویز و اسفندیار و سام و سقراط و افلاطون و یعقوب و یوسف و طوفان نوح و عیسی و لقمان و حاتم و لیلی و مجنون و شافعی و ابو حنیفه و سفیان و عمرو بن لیت که در شعر خود آورده است دلیلت که بر سیر و نواریخ آگاه بوده و اسامی یونان و مصر و نیل و بابل و طنجه و طراز و چین و کوه سیام و جودی و سهلان وری و نیمروز و ساری و ساریان که در شعر او آمده است دلیلت که در مسالك و ممالك نیز بصیر بوده است .

ظاهراً رود کی در مذاهب و حکم نیز مطلع بوده است ، چنانکه خود گوید :

مرا ز منصب تحقیق انبیاست نصیب

چه آب جویم از جوئے خشک یونانی ؟

و شاعرے کہ اورا مرثیت سروده گفته است :

رود کی رفت و ماند حکمت اوی ❁ می بریزد نریزد از می بوئے  
و همین نکته باعث شده است کہ مؤلفین متاخر اورا « حکیم »  
لقب داده اند .

اما استادی رود کی در شعر فارسی و متعلقات آن از بدیهیات است .  
شمس الدین محمد بن قیس رازی در کتاب « المعجم فی معایر  
اشعار المعجم » در باب بھر هزج گوید (۱) ، « . . . یکی از  
متقدمان شعرای عجم و پندارم رود کی و الله اعلم از نوع اخرم  
و اخرب این بحر (بحر هزج) و زنی تخریج کرده است و آنرا  
وزن رباعی خوانند و الحق وزنی مقبول و شعری مستند و مطبوع است

و ازین جهة اغلب نفوس نفیس را بدان رغبت و بیشتر طباع  
 سلیم را بدان میل و گویند سبب استخراج این وزن آن بوده  
 است کی روزی از اعیاد بر سبیل تماشا در بعضی از متنزهات غزنین  
 بر می گشت و بهر نوع از اجناس مردم بر می گذشت و طایفه ای  
 اهل طبع را دید گرد ملاحظه جمعی کودکان ایستاده و دیده بنظاره  
 کوز بازه کودکان نهاده ، از آنجا کی شطارت جوانان شاعر و بطالت  
 شاعران شاطر باشد قدم در نهاد و سر بمیدان ایشان بر آورد ،  
 کودک کی دید ده یازده ساله با زلف و عارضی چون سنبل پیرامن  
 لاله . . . . منطری دلگشای و مخبری جان فزای ، گفتاری مایح  
 و زبانی فصیح ، طبعی موزون و حرکاتی مطبوع . مردم در جمال  
 و کمالش حیران مانده و او بلطف طبع آن نقش باز خوانده ،  
 بهر کرشمه صد دل می خست و بهر نکته ده بذله می نشاند . بشیوه  
 گری جان شکر می کرد و در کوز بازه اسجاع متوازن و  
 متوازی می گفت ، در آمد و شد تمایلی می کرد و در گفت  
 و شنود شمایی می نمود . گردگانی چند از کف بکوی مینداخت  
 و در خفض و رفع خود را از اشارات مردم غافل می ساخت ،  
 شاعر در آن لباقت خلق و ذلاقت نطق حیران مانده و انگشت تعجب  
 در دندان گرفته ، بر آن تناسب اعضا آفرین و تحسین می کرد  
 و بر آن صورت زیبا معوذتین و یسین می خواند ، تا یک باری  
 در انداختن گردگانی از کو کوز بیرون افتاد و بقیه قرع هم  
 بجایگاه باز غلطید ، کودک از سر ذکای طبع و صفای قریحت گفت  
 غلطان غلطان همی رود تا بن کو

شاعر را این کلمات وزنی مقبول و نظمی مطبوع آمد ، بقوانین عروض مراجعت کرد و آنرا از متفرعات بحر هزج بیرون آورد و بواسطه آن کودک برین شعر شعور یافت و از عظم محل و لطف موقع آن بنزدیک او در نظم هر قطعه بر دو بیت اقتصار کرد :

بیتی مصرع و بیتی مقفی و بحکم آنک منشد و منشی و بادی و بانی آن وزن کودک کی بود ، نیک موزون و دلبر و جوانی سخت تازه و نر آنرا ترانه ام نهاد . . . . »

ازینجا بخوبی بر می آید که رود کی دستی در عروض داشته و درین علم استاد ماهر بوده است و وزن ترانه یارباعی از مختصرات اوست ، تصرف او در عروض مسلمست چه قصیده ای دارد مسدس مسجع از بحر مضارع بر وزن مفعول فاعلات مفاعیلان :

بدنا خوریم باده که مستانیم ❀ وز دست نیکوان می بستانیم

و پیش ازوکس بدین وزن نگفته است .

و نیز قطعه دیگر اخرب مکفوف محذوف از بحر قریب بر وزن مفاعیل مفاعیل فاع لان :

می آرد شرف مردمی بدید ❀ آزاده نژاد از درم خرید  
که درین وزن نیز مبتکرست و نیز قطعه ای مثنوی در بحر خفیف بر وزن فاعلاتن مفاع لان فعلاتن مفاع لان :

گر کند یارئی مرا بغم عشق آن صنم

بتواند زدود زین دلغم خواره زك غم

و این نیز از مبتکرات اوست و هم قطعه دیگر مقبوض اتم

از بحر متقارب بر وزن فعول فع لان فعول فع لان :

گل بهاری بت تباری      نبید داری چرا نیاری

و این وزن را نیز نخست او گفته است و هم چنین قطعه دیگر مرع مرفل از بحر رجز بر وزن مستفععلن مستفعلاتن :

بی نو مرا زنده نبینند      من ذره ام تو آفتابی  
 که آن نیز از ابتکار اوست ، دولتشاه هم در وقوف او در شعر گوید : « اورا در فنون علوم و فضایل وقوفست و از اقسام شعر قصاید و مثنوی را نیکو می گوید » و مؤلف مجمع الفصحاء گوید : « کسب کمالات نموده ، چنانکه در بینش و دانش شهره و از هر علوم با بهره آمد »

## (۱۲) عقاید و افکار

رودکی یکی از شعرائست که در شعر خویش افکار حکیمانه و اندرزها گذاشته است ، در بیشتر قطعاتی که از وی مانده اشعار رزین در حکم و معارف دارد و در میان شعرائی پارسى زبان بدین صفت مخصوص و ممتازست ، چنانکه ناصر خسرو قبادیانی شاعر و حکیم معروف قرن پنجم ایران در قصیده ای که مطلع آن اینست (۱) :

بر جستن مراد دل ای مسکین      چو گدات گشت بشت و رخت بر چن  
 اشارت بدین معنی کرده و گوید :

اشعار زهد و پند بسی گفتست      آن تیره چشم شاعر روشن بین  
 هان خوانده ای بخوان سخن حجت      رنگین برنگ و معنی و پند آ کین  
 و البته حکم کسی چون ناصر خسرو در حق هر کس باشد حجتست ، شعرا در افکار و عقاید تقریباً در تمام ممالک یکسانند ، نا قلب رقیق نباشد کسی را بشاعری راهبر نمی

کند ، بهمین جهة مضامین مشترك میان شاعران هست که هیچ شاعرے از دیگر نـگرفته و حاجت بدان نیست که اغاره کنند یا نـوارد شود ، هر قلب حساس چنین احساسات را می تراود ، چون رحم و اغماض و بزرگواری و امثال آن ، رود کی هم درین احساسات شریکست ، می گوید :

این تیغ نه از بهرستمکاران کردند انگور نه از بهر نبیذست بچرخشت  
هوش تیز با قلب حساس مصاحب شاعرست و بهمین جهة در  
کار جهان نـگران و در پند و عبرت گرفتن از روزگار از  
مردم دیگر ساده دل ترست ، گذشت جهان و نعمت و نعمت گذران  
را که می بیند جهان را بچیزی نمی شمارد ، خواه خیام باشد  
و خواه رود کی و خواه هر شاعر دیگر ، ولی بیان رود کی در  
نا پایداری جهان از دیگران فصیح ترست ، چنانکه گوید :

این جهان پاک خواب کردارست آن شناسد که داش بیدارست  
و جائے دیگر :

جهان همیشه چو چشمیست گرد و گردانست  
همیشه تا بود آئین گرد گردان بود  
همان که درمان باشد بجای درد شود  
و باز درد همان کز نخست درمان بود  
کهن کند بزمانی همان کجا نو بود  
و نو کند بزمانی همان که خالقان بود  
بسا شکسته بیابان که باغ خرم بود  
و باغ خرم گشت آن کجا بیابان بود



درین صورت غم چرا ؟ چنانکه گوید :

ز آمده شادمان نباید بود      وز گذشته نکرد باید یاد  
چون سرانجام همه یکسانست غم بیهوده است و بهمین جهتست  
که گوید :

زندگانی چه کوتاه و چه دراز      نه بآخر بمرد باید باز  
خواهی اندر عناو شدت زے      خواهی اندر امان بنعمت و ناز  
این همه روز مرگ یکسانند      شناسی ز یک دگرشان باز  
هنوز متفکران جهان حقیقتی مسلم تر ازین نیافته اند  
طبعاً صاحب این اندیشه بی نیازست و از روئے بی نیاز نیست  
که گوید :

لب تر مکن بآب که طلقست در قدح  
دست از کباب دار که زهرست توامان  
نزد چنین کسی پرورش تن چه صواب دارد ؟ اینست که گوید :  
برای پرورش جسم جان چه رنجه کنم  
که حیف باشد روح القدس بسگبانی  
البته با این همه سوکواری و شکوه از جهان را چه سودست ؟  
بهمین جهة گوید :

رفت آنک رفت و آمد آنک آمد      بود آنچه بود خیره چه غم داری  
هموار کرد خواهی گیتی را      گیتیست کی پذیرد همواری  
مستی مکن که نشنود او مستی      زاری مکن که نشنود او زاری  
شو تا قیامت آید زارے کن      کی رفته را بزاری باز آری ؟  
درین حال آیا بهترینست که مردم اثری بزرك از خویش گذارند ،

چنانکه عقیدہ رود کیست :

اندر بلای سخت پدید آرند فضل بزرگ مردی و سالاری

این عقیدہ را جای دیگر توضیح کنند و گوید :

چهار چیز مرآراده را ز غم بخرد

تن درست و خوئے نیک و نام نیک و خرد

کسی را که چنین فکرے باشد طبعاً سالوس و مرد ریاست .

اینست که گوید :

ایزد ما و سوسه عاشقی از تو پذیرد پذیرد نماز

و چنین کس بی نیاز از مردمست و گوید :

چون تو طمع از جهان بریدی دانی که همه جهان کریمنند

و این بی نیازی او را از آن باز میدارد که بر نعمت کسان

رشک برد و او را راه مینماید که گوید :

زمانه پندی آزاد وار داء مرا

زمانه را چو نکو بنگری همه پندست

بروز نیک کسان گفت تا تو غم نخوری

بسا کسا که بروز تو آرزو مندست

دیگر از عقاید رود کی آنست که درین بیت صریحاً پرورده است :

کسی را که باشد بدل مهر حیدر شود سرخ رو در دو گیتی باور

چنانکه معروفی بلخی نیز بدین عقیدہ اشارت کرده و یک مصرع

از او را بتضمین آورده است :

از رود کی شنیدم استاد شاعران کاندر جهان بکس مگر و حق بفاطمی

و چنانکه خود نیز این عقیدہ را در مدیحه می پروراند :

ای شاه نبی سیرت ایمان بتو محکم ای میر عالی حکمت عالم بتو درغال

و شاید این بیت ناصر خسرو که گوید :

جان را ز بهر مدحت آل رسول گه رود کی و گاهی حسان کنم  
ونام او را درین مورد و مرادف با نام حسان بن ثابت شاعر  
معروف مداح رسول آوردن خود اشارتی بهمین معنی باشد .  
رود کی عقیده دیگرهم دارد که البته آن عقیدت فرع اینست  
که گوید :

خدای را بستودم که کردگار منست

زبان از غزل و مدح پندگانش نسود  
روزی هم شاید از جوانی کردن و عشق ورزیدن و باده خوردن  
توبه کرده باشد ، چنانکه گوید :  
رفیقا چند گوئی کنز نشاطت بنگریند کس از گرم آفروشه  
مرا امروز توبه سود دارد چنان چون درد دندان را شنوشه  
در هر حال شاعر می گوید که با آن همه توانگر می زندگی میکرد  
از خرد و دانش نیز غافل نبود ، چنانکه گفته است :  
بفنود تلم بر درم و آب و زمین دل بر خرد و علم و بدانش بفنود

### ۱۳ - کوری

محمد عوفی در لباب الالباب گوید : « اکمه بود اما خاطرش  
عیرت خورشید و مه بود ، بصر نداشت اما بصیرت داشت ، مکفوفی  
بود اسرار لطایف بروی مکشوف ، محجوبی بود از غایت لطف  
طبیع محبوب ، چشم ظاهر بسته داشت اما چشم باطن گشاده » و  
بعد جای دیگر گوید :

« از مادر ناینا آمده اما چنان ذکی و فهیم بود که در

هشت سالگی قرآن تمامت حفظ کرد و قرائت بیاموخت ، پس از آن جامی در بهارستان و مؤلف هفت اولیم و مجمع الفصحاء و نویسندۀ مقدمۀ دیوان چاپ طهران همه این نکته را تأیید کرده اند .  
اما درین باب قطعاً محمد عوفی و پس ازو بتبعیت مؤلفین دیگر را شبهتی روی داده و از اشعار ودکی بخوبی پیداست که کور مادر زاد نبوده است . نخستین دلیل تشبیهات نیست که در شعر او یافت میشود ، مثلاً يك جا میگوید :

خورشید را ز ابر دمد روی گاه گاه

چونان حصارئی که گذر دارد از رقیب

تشبیه کردن خورشید که گاه گاه از زیر ابر بیرون می آید بدلبری حصارے که از بیم رقیب هنوز روی خویش را نموده دو باره پنهان میگردد البته از آن که کورست و هرگز این دو منظره را ندیده محالست . نیز گوید :

لاله میان کشت بخندد همی ز دور

چون پنجه عروس بچنا شده خضیب

چگونه کور می تواند لاله را بدست عروسی تشبیه کند که

بچنا خضاب یافته باشد ؟ و هم گوید :

و آن زنخدان بسیب ماندر است اگر از مشک خال دارد سیب

آیا ممکنست کسی که سیب و زنخدان ندیده و رنگ خال

را برخ تشخیص نداده است رخ را از رنگ بسیب تشبیه کند و

آنهم سببی که خال داشته باشد ؟ جای دیگر گوید :

و آن عقیقین مئی که هر که بدید از عقیق گداخته شناخت

کسی که نه عقیق گداخته و نه می را دیده است چگونه می تواند این دو را از رنگ تشبیه کند ؟ و نیز جائے دیگر در تشبیه دندانهای خویش که سوده و فرو ریخته است گوید :

سپید سیم رده بود درو مرجان بود

ستاره سحری بود و قطره باران بود

این بیت نیز از کسیست که سیم سپید رده و درو مرجان و ستاره سحری و قطره باران و دندان خویش همه را دیده باشد .

هم گوید :

زلف ترا جیم که کرد آنکه او خال ترا نقطه آن جیم کرد  
و آن دهن تنک تو گوئی کسی دانگ کی نار بد و نیم کرد

این دو بیت نیز از کسیست که زلف و خال را بر روی کسان دیده و نیز دهن تنک را دیده است که بر رخ نیکوان چسان پسندیده است و بلکه نوشتن میداند که زلف بجیم و خال بنقطه ای در میان آن می ماند و نارد و نیم شده را هم دیده است ،

جائے دیگر گوید :

بیار آن می که پنداری روان یا قوت نا بستی

و یا چون بر کشیده تیغ پیش آفتابستی

این بیت را هم کور مادر زاد نتواند گفت و از کسیست که هم رنگ می وهم یا قوت ناب و هم تیغ بر کشیده در برابر آفتاب دیده باشد و بتواند این هر سه را بهم تشبیه کند . بالجمله رود کی را ازین ابیات در اشعارے که از و مانده بسیارست و بهمین مختصر اقتصار کردم ، همین چند بیت برهان قاطعست که گوینده این اشعار و صاحب این تشبیهات ممکن نیست کور مادر زاد

باشد . در شعر او دلایل صریح نیز هست : يك جا گوید :

نظر چگونه بدوزم که بهر دیدن دوست

ز خاك من همه نرگس دمد بجای گیاه

این بیت از کسیست که چشم داشته است ، نیز جای دیگر :

در راه نیشابور دهی دیدم بس خوب

انگشته او را نه عدد بود و نه مره

و هم جای دیگر :

پو يك دیدم بحوالی سرخس باغك بر برده بابر اند را

و نیز جای دیگر :

مهر دیدم بامدادان چون بتافت از خراسان سوئے خاور می شتافت

درین سه بیت صریحاً گوید دیدم و البته اینجا دیدن مجازی

مراد نیست ، باید کسی باشد که دیهی در راه نیشابور و دهدد

( پو يك ) در سرخس و آفتاب را در طلوع ببیند . جای دیگر گوید :

ای مایه خوبی و نيك نامی روزم ندهد بی تو روشنائی

البته کور از روشنائی روز خویش هرگز دم نمی زند و

نمی داند لذت روشنائی روز چیست که از هجران دلبر خویش

آنها رفته بداند ، اشعاری دیگر دارد که در منتهای صراحتست ، جائی

که از پیرے خویش شکوه همی کند :

بسا نگار که حیران بدی بدو در چشم

بروے او در چشمم همیشه حیران بود

.....

.....

همیشه چشم ز می زلف-کان چابک بود  
 همیشه گوشم ز می مردم سخندان بود  
 این بیت در کمال صراحتست که دیده او میدیده ، در اشعار  
 خویش بسیار اشارات دارد که جوان بوده است و زیبا و از رفتن  
 رعنائی جوانی خویش شکوه همی کند ، چنانکه گوید :

بزلف چو گان نازش همی کنی تو بدو  
 ندیدی آنکه او را که زلف چو گان بود  
 چنانکه خوبی مهمان و دوست بود عزیز  
 بشد که باز نیامد عزیز مهمان بود

شد آن زمانه که رویش بسان دیبا بود  
 شد آن زمانه که مویش بسان قطران بود  
 بسا کنیزک نیکو که میل داشت بدو  
 شب ز یارے او نزد جمله پنهان بود

بروز چونکه نیارست شد بدیدن او  
 نهیب خواجه او بود و بیم زندان بود  
 گوینده این اشعار ممکن نیست کور بوده باشد زیرا که  
 اگر او کور باشد کنیزکان نیکو لاقول کور نبوده اند که بکور  
 بگرایند و با وی عشق ورزند ، در زمانی که این شعر را می سروده  
 پیداست که در عنفوان جوانی و در منتهای رعنائی بوده است :

بس عزیزم بس گرامی شاد باش اندرین خانه بسان نویوک  
 و نیز جای دیگر گوید :

امروز باقبال تو اے میر خراسان هم نعمت و هم روی نکو دارم و سناد  
 پس از آن پیر شده و در آن زمان گفته است :

مرا بسود و فروریخت هرچه دندان بود

نبود دندان لابل چ-راغ تابان بود

البته کسی که کور باشد چنین لذت جوانی و زیبائی خویش

را در نمی یابد و از آن نمی نالد و اگر خویشتن پسند باشد دیگران

او را زیبا نمی دانند

با این همه دلایل مرا مسلمست که رود کی کور مادر

زاد نبوده و تنها در پایان عمر کور شده است ، چنانکه شیخ منینی

در شرح تاریخ یمنی گوید : « در پایان عمر چشمش میل کشیده

شد » ( و قد سمل (۱) فی اواخر عمره ) ، میل کشیدن چشم را

دو سبب بوده است : نخست برای دفع علتی بوده است که بر چشم

روی می دهد و آن عبارتست از تیرگی چشم و پرده ای که بر

روے چشم کشیده می شود و این بیماری را در طب قدیم ایران

« آب مروارید » می خواندند چنانکه هنوز عوام گویند فلان

چشمش آب آورد و دفع این علت در آن زمان و تا مدتهای بسیار

مدید آن بوده است که آهنی گداخته بر چشم می کشیدند تا آن

پرده بر داشته شود و میل زدن همانست که گاهی باعث میشد

چشم بحال پیشین باز میگشت و گاهی هم که لغزشی درین کار پیش

می آمد چشم را يك باره کور می کرد و این رنجیست که بیشتر

پیران را دست دهد و همین خود دلیل دیگرست که رود کی در

پایان عمر کور شده و کور مادر زاد نبوده است . سبب دوم میل

کشیدن آن بود که اگر می خواستند کسی را ب-کیفرے یا بخشم



و ستیزه کور کنند آهنی بر چشم او میکشیدند و وے را نابینا می ساختند . چنانکه تا چندی پیش این قسم از سیاست معمول بوده است . درین باب میتوان انگاشت که چون رودکی با ابوالفضل بلعمی وزیر بسیار نزدیک بوده است و این وزیر بسال ۳۲۶ معزول شده و جیهانی بجای او نشسته است نزدیکان و دوستان وے نیز مورد خشم نصر بن احمد واقع شده باشند و از آن جمله رودکی بوده است که بدین جهة یا بجتهای دیگر دیدگان او را میل گشیده و او را کور کرده باشند و اینکه در پایان عمر در بنج زادن گاه خویش بوده و در آنجا مرده و مدفون گشته نیز موید این حدسست که پس از بلعمی او را از دربار رانده باشند و اینکه در آخر عمر بیاد جوانی خویش و گذشت ایام خود بیانی سوزناک و شور انگیز دارد شاید بسبب همین مصائب و کور شدن و رانده گشتن از دربار نصر بن احمد بوده باشد . در هر حال آنکه مسلمست اینست که رودکی کور مادرزاد نبوده و در پایان عمر کور شده است و اینکه دقیقی در اشارت نسبت بوئے گوید :

استاد شهید زنده بایستی و آن شاعر تیره چشم روشن بن

و ناصر خسرو پیروی همین بیت دقیقی گفته است

اشعار زهد و بند بسی گفتست آن تیره

و نیز ابوزراعہ معمری گر گانی

اگر بدرات با رودکی نمی مانم

عجب مک

اگر بکوری چشم او بیافت گیتی را

ز بهر گیتی من کور بود نتوانم

اشارت بهمان اواخر عمر او که نزدیک ایام دقیقی و

ابوزراعہ معمری بوده است و در آن زمان بکوری معروف بوده است .

(۱۴) زن و فرزند

رودکی جایی که از گذشت جوانی خویش با دریغ یاد

میکند گوید :

عیال بی زن و فرزند بی معونت بی

ازین همه تنم آسوده بود و آسان بود

ازین بیت بر می آید که در جوانی زن و فرزند نداشته ولی

پس از آن زن و فرزند یافته است و نیز معلوم میشود که از همسر

خویش گاهی نالیده است ، چنانکه گوید :

گر نه بد بختی مرا که فکند بیکی جاف جاف زود غرس

او مرا پیش شیر نپسندد من نتاوم برو نشسته مگس

(۱۵) عشق

لطیف ترین اشعار شعرا ابیات است که در عشق و وصف می

و مناظر طبیعی می سرایند ، زیرا شعر بهترین زمینه برای پروردن

احساسات شاعرانه است ، شعرای غزل سرای پیش از دیگران

داند ، بیشتر کسانی که در پی شعر می روند خواهان

جهت شعرای شیرین زبان بیشتر آناند که غزلیات

الته شاعر اگر خود عاشق باشد بیان او

نزدیک تر و بهمین جهت دلنشین تر است ،

یافت که عاشق نباشد زیرا که ذوق

شاعرانه وی را بسوی عشق می برد و آن سلیقه مخصوص شعرا سلیقه عائقانست . رودکی نیز چون دیگر شعرای بزرگ درین میدان آزمون درآمده است ، چنانکه گوید :

نیست فکری بغیر یار مرا عشق شد درجهان فبار مرا  
و در میان ابیاتی که ازو مانده اشارات بدین مطلب  
بسیارست ، درهمان قصیده که از گذشت جوانی شکوه رانده است  
بسیار بدین معنی اشارت میکند .  
ادیب صابر ترمذی شاعر معروف قرن ششم در قصیده اے  
بدین مطلع :

خوبی بروے خوب تو اقرار می کند  
عقل از نهیب عشق تو زنهار میکنند  
در بهاریه گوید :

گوئی هوا ز باد بهار و نسیم گل بارود کی حکایت عیار می کند  
سوزنی سمرقندی شاعر شهر همان قرن در قصیده اے بدین مطلع :  
اے رنگ رخت گونه گلنار شکسته

یک موی تو صد طبله عطار شکسته

در مدح دهقان احمد سمسار در نزل گوید :

کردم دل خویش اے بت عیار ز عشقت

چون رودکی اندر غم عیار شکسته

و همو در قصیده دیگر بدین مطلع :

خورشید برج حمل آمد چو رخ یار

هم نور بهاصل شود از تابش و هم نار

در بهاریه گوید :

بابل چه شود راذل و راوی و بخواند

بیت و غزل رود کی اندر حق عیار

و نیز او در قصیده ای بدین مطلع :

جاودان ماند کریم از مرح شاعر زنده نام

زین بود شاعر نواز عادت و رسم کرام

در تشبیب آن قصیده گوید :

رود کی آن ( پیشوای بیت داش ) راتکش

داد د نبار می هزار از زر آتشگون و فام

قیمت عیار را هم فام کرد از دیگر می

بلغمی عیار وار از رود کی بفکند فام

ازین ابیات که از دو تن از بزرگان مطلعین شعرا،

ایرانست بخو سی بر می آید که معشوق رود کی را « عیار » نام

بوده است و این عیار غلامی بوده است که رود کی خریده و از

خریدن آن وامدار شده بود و ابوالفضل بلغمی آن وام را گزارد

است . شاید این مطلع رود کی که گوید :

کس فرستاد بسر آن بت عیار مرا که مکن یاد بشعرا زدر بسیار مرا

نیز اشاره بهمین معنیست .

## (۱۶) راوی اشعار

در زمان پیشین و بیشتر در قرن چهارم و پنجم معمول بوده

است که شعرا می بزرگ ایران شعر خویش را با موسیقی همواره

نوا می کرده اند و هر قصیده ایشان می بایست در یکی از پرده های

موسیقی خوانده شود و بهمین جهت شاعر بزرگ همواره آن کس بوده است که درین صناعت دست داشته باشد و یکی از سازها را بنوازد و آواز دلفریب داشته باشد و اگر از آواز بی بهره می بود و طبیعت این لازمه شاعر را از وی دریغ می کرد می بایست کسی را باسم « راوی » داشته باشد که در مجالس پادشاهان اشعار را که وی سروده بود با آواز بخواند و نیز ممکن بود که شاعر مردی محتشم بوده است و از شئون وی بیرون بود که شعر خویش را خود بخواند ، یا اینکه شاعر نمی توانسته است اشعار بسیار خویش را بیاد بسیار و چون ضبط اشعار در دواوین هنوز معمول نبوده است کسی را که حفظی قوی داشته بخدمت خود می گرفته است تا اشعار وی در ذهن او محفوظ و مضبوط بماند . در هر حال شعرای بزرگ ایران در آن زمان ها اغلب راوی داشته اند و معلوم می شود که راوی رودکی را « مج » نام بوده است ، چنانکه گوید :

ای مج کنون تو شعر من از بر کن و بخوان

از من دل و سگالش از تو تن و روان

و شمس الدین محمد فخری اصفهانی شاعر و مؤلف قرن هشتم

در مدیحه گوید :

تا مدحت او خواندی و گفتمی ز شرف کو

استاد سخن رودکی و راوی او مج

در فرهنگ ها اغلب کلمه « مج » ضبط شده و آنرا نام

راوی رودکی دانسته اند ، در فرهنگ معتمد بکتابخانه مدرسه علوم

سیاسی طهران که شرح آن درمآخذ این کتاب گذشت « مج »

و «ماج» هر دو ضبط شده و گوید: «بعضی فرهنگ ها ماج و میج را بمعنی راوے مطلق نوشته اند» و در فرهنگ انجمن آراء ناصرے چنین نوشته شده: «نام راوے رود کبست و او را میج نیز گویند و در بعضی فرهنگ ها ماج و میج بمعنی راوے مطلق نوشته اند». بعضی از معاصرین درین باب اظهار کرده اند که شاید این کلمه «میج» و «ماج» محرف «میخ» و «ماخ» باشد ولی سود ابن اوراق را عقیده توانست که «ماج» یا مخفف آن «میج» اسم خاص بوده است که در آن زمان متداول بوده، و مسجدی و بازارے در بخارا بوده است باسم مسجد ماخ و بازار ماخ که پیش ازین ذکرے از آن آمد (۱) و ممکنست که ماج یا میج از نامهای ترکان باشد.

#### (۷) مصائب پایان عمر

رحلت رودکی باصح اقوال بسال ۳۲۹ روے داده که دو سال پیش از فوت نصر بن احمد در ۳۳۱ باشد. درین صورت تا زنده بود ممدوح و منعم بزرگ وے نیز زنده بود و اشارتی در اشعار او نیست که معلوم کند نصر بن احمد نعمت خویش را ازو باز داشته باشد، فقط می توان حدس زد که پس از سال ۳۲۶ که ابو الفضل بلعمی معزول شد وے نیز بواسطه بستگی بدان وزیر از دربار نصر بن احمد رانده شده باشد و سه سال از پایان زندگانی خویش را دور از آن دربار گذرانیده باشد. کسانی که رحلت او را بچندین سال پس از ۳۳۱ دانسته اند حق دارند تصور کنند که وے سالهای دراز پس از نصر بن احمد زیسته است

و حال وی دگر گونه شده ولی بدلایلی که پس ازین خواهد آمد  
مسامست که رود کی پس از ۳۲۹ دی-گر نزیسته است و اگر  
هم مصائبی در عمر خود دیده باشد با قرب احتمالات دوره آن بیش  
از سه سال نکشیده است ، بهر حال یکی دو اشارت در شعر او هست  
که می رساند در پایان عمر مصائبی وے را روی داده است :  
چنانکه گوید :

بسا که مست درین خانه بودم و شادان  
چنانکه جاه من افزون بد از امیر و ملوک  
کنون همانم و خانه همان و شهر همان  
مرا نگوئی که ز چه شده است شادی سوک  
و نیز جای دیگر :

شد آن زمانه که شعرش همه جهان بنوشت  
شد آن زمانه که او شاعر خراسان بود  
کرا بزرگی و نعمت ز این و آن بودی  
مرا بزرگی و نعمت ز آل سامان بود  
شاید این اشارات بپیرے و کورے او در آخر عمر باشد ،  
بهر حال واضح می شود که در پایان زندگی شادمانی و نیک بختی  
او دیگر گون شده بود .

### (۱۸) توانگری

درینکه رود کی از دولت شعر توان-گر شده بود بهیچ وجه  
تردید نیست ، نظامی عروضی در چهار مقاله ، چنانکه گذشت ،  
گوید که ارکان دولت نصر بن احمد وے را برای برانگیختن

امیر بباز گشت بخارا پنج هزار دینار وعده کردند و پس از آنکه برین کار فایق شد وی را ده هزار دینار دادند و نیز از قول دهقان ابور جاء عابدی که سال ۷۰۴ هـ از جد خود روایت کرده است می نویسد که درین سفر در باز گشت از هرے و ورود بسمرقند رود کی را چهارصد شتر زیر بار بود، چنانکه جامی بهمین معنی سروده است :

رود کی آنکه درهمی سفتی مدح سامانیان همی گفتمی  
صاۃ شعر های همچو درش بود دربار چار صد شترش

این نکته دوم را عوفی درالباب الالباب و جامی در بهارستان و مؤلف هفت اقلیم و مجمع الفصحاء و نویسندۃ مقدمه دیوان چاپ طهران نیز تأیید کرده اند . مؤلف تاریخ سیستان آورده است که امیر ابو جعفر پس از رسیدن قصیده رود کی بوے از سیستان او را ده هزار دینار فرستاد . عنصری بلخی شاعر شهر قرن پنجم در قصیده ای بدین مطلع (۱) :

آیا شنیده هنر های خسروان بخبر

بباز خسرو مشرق عیان ببین تو هنر

درمدح سلطان محمود غزنوے در مدیحه گوید :

چهل هزار درم رود کی ز مهتر خویش

بیافست بتوضیع ازین در و آن در

شگفتش آمد و شادی فزود و کبر گرفت

ز روے فخر بگفت این بشعر خویش اندر



مصرع دوم بیت اول را در بعضی نسخ چنین ضبط کرده اند :  
 « خطا گرفت بنظم کلبیله در کشور » و البته بدین شکل سست  
 تر از آن روایت دیگرست ولی همین نکته باعث شده است که  
 مؤلف خزائن عامره گوید : « بفرموده او ( نصر بن احمد ) کتاب  
 کلبیله و دمنه بنظم آورد و چهل هزار درم صله بر گرفت ». نویسنده  
 مقدمه دیوان چاپ طهران نیز بر همین عقیده است و دولت‌شاه هم  
 می نویسد : « از شعرا عجم رودکی را امیر نصر بن احمد سامانی  
 صله نظم کتاب کلبیله و دمنه هشتاد هزار درم نقره اعطای فرمود » .  
 ازرقی هروی شاعر بزرگ قرن پنجم نیز در قصیده ای بدین مطلع :  
 خوش و نکو ز بی هم رسید عید و بهار

بسی نسکوتر و بهتر ز پا رو از پیار

بد آن دو بیت عنصری نظر داشته و گفته است :

حدیث میر خراسان و قصه توضیع

بگفت رودکی از روی فخر در اشعار

بد آنکه داد مرا هزار دینارے

بیاد خوب بهم کرده از صغار و كبار

خواه این چهل هزار درم را برای نظم کلبیله و دمنه و خواه

برای خدمت دیگر یافته باشد در هر حال مسلمست که وقتی نصر

ابن احمد چهل هزار درم وے را صلت داده است ، چنانکه رودکی

خود گوید :


بداد میر خراسانش چل هزار درم

درو فزونی يك پنج میر ماكان بود

ز اولیاش پراکنده نیز هشت هزار

بمن رسید بدان وقت حال خوب آن بود

چو میر دید سخن داد داد مردی خویش

ز اولیاش چنان  ز امیر فرمان بود

یعنی امیر خراسان وے را چهل هزار درم بخشید و امیر

ماکان پنج هزار درم بر آن پیفزود و اولیای دربار نصر بن احمد

نیز هشت هزار درم بر آن افزودند و چون امیر سخن بدید داد

مردی خویش بداد و مر اولیای خود را فرمود که همچنان کنند .

منتهی این چهل هزار را دولتشاه هشتاد هزار درم و ازرقی هزار

دینار کرده است . اما نظم کلیله و دمنه چنانکه فردوسی در

شهنامه آورده است و پس ازین خواهد آمد بدستور ابوالفضل

بلعمی وزیر بوده است و ابوالفضل بلعمی را نیز در حق رودکی

صلوات بسیار بوده است ، چنانکه پیش ازین آورده ام . سوزنی نیز

درین بیت :

رود کی آن ( پیشوای ) بیت دانش را تکش

داد دنیاری هزار از زر آتشگون و فام

تکش نامی را ذکر میکند که هزار دینار زر برود کی

داده است و اگر درین بیت تحریفی راه نیافته باشد و اسم این

کس تکش باشد معلوم نیست که بوده است و جزاین نتوان گفت

که تکش از نامهای ترکانست و شاید یکی از امرای ترک دربار

سامانیان بوده باشد و نیز چنانکه پیش ازین آمد قیمت عیار غلام

رودکی را ابوالفضل بلعمی داده است . در توانگرے رودکی

بہیچ وجہ تردید نیست ، محمد عوفی در لباب الالباب گوید :  
 « ثروت و نعمت او بحد کمال رسید چنانکہ گویند او را دویت  
 غلام بود . . . . و بعد از وے ہیچ شاعر را این ممکن نبودہ  
 است » ، دولتشاہ نیز می نویسد : « نقلست کہ چون در گذشت  
 دویت غلام ہندو و ترک تر کہ گذاشت » و این گفتہ را جامی  
 در بہارستان و مؤلف ہفت اقلیم و مجمع الفصحا و نویسندہ مقدمہ  
 دیوان چاپ طہران تائید کردہ اند و دو مؤلف اخیر « غلام زرین  
 کمر » نوشتہ اند .

رود کی در اشعار خویش بتوانگری خود اشارات کردہ  
 است ، چنانکہ در بارہ خود گوید :  
 ہمی خرید و ہمی سخت بی شمار درم  
 بشہر ہر کہ یکی ترک نار پستان بود

نبیند روشن و دیدار خوب و روی لطیف  
 اگر گران بدزی من ہمیشہ ارزان بود  
 دلم خزائے پر گنج بود و گنج سخن  
 نشان نامہ ما مہر و شعر عنوان بود  
 وجاہے دیگر گوید :

ازخرو پالیک آنجای رسیدم کہ ہمی  
 موزہ چینی می خواہم و اسب نازے  
 و نیز گوید :

رہی سوارو جوان و توانگر از رہ دور  
 بخدمت آمد نیکو سگال و نیک اندیش

وازین بیت برمی آید که از تهی دستی بتوانگری رسیده است :  
 امروز باقبال تو ای میر خراسان هم نعمت و هم روی نکو دارم و سناد  
 معلومست که گاهی نیز از طرف امیر قصوری درصلات می رفته  
 است و وقتی چهار سال درین میان رفته بود ، چنانکه گوید :

اگر امیر جهاندار داد من ندهد چهار ساله نوید مرا که هست خرام  
 حشمت و توانگری رود کی در دربار نصر بن احمد بجائی  
 رسیده بود که هنوز شاعری را این همه دولت حاصل نشده است  
 و مؤلفین بعد که از توانگری شعرای دیگر سخن رانده اند همواره  
 با رود کی قیاس گرفته اند چنانکه محمد عوفی در لباب الالباب  
 در شرح حال معزی شاعر معروف قرن ششم و ملک الشعراء در بار  
 ملک شاه و پسرش سلطان سنجر سلجوقی گوید :

« گویند سه کس را از شعرا در سه دولت اقبالها دیدند و  
 قبولها یافتند ، چنانکه کس را آن مرتبه میسر نبود : یکی رود کی  
 در عهد سامانیان و عنصری در دولت محمودیان و معزی در دولت  
 سلطان ملک شاه » و همو گوید در شرح حال ابوزراعہ المعمری الجرجانی :  
 « امیر خراسان او را گفت شعر چون رود کی گوئی ؟ او گفت  
 حسن نظم من از آن بیش است اما احسان و بخشش تو در می باید ...  
 پس این سه بیت در آن معنی نظم آورد :

اگر بدولت با رود کی نمی مانم عجب مکن سخن از رود کی نه کم دانم  
 اگر بکوری چشم او بیافت گیتی را ز بهر گیتی من کور بود نتوانم  
 هزار يك ز آن کو یافت از عطای ملوک

بمن دهی سخن آید هزار چندانم

## (۱۹) قدمت در شاعری

دولتشاه در تذکرة الشعراء نام رودکی را در صدر طبقه اول شعراء ضبط کرده ، حمدالله مستوفی در تاریخ گزیده گوید :  
 « مقدم شعرای فرسست و پیش از وی اهل عجم شعر عربی گفتندی .  
 مؤلف خزائن عامره گوید :

« کاروان سالار شعراست و مقدمة الجیش فصحا و اول کسی که  
 بتدوین دیوان سخن پرداخت و ایوان گلهای را گل دسته ساخت » ؛  
 مؤلف آتشکده می نویسد : « در روزگار دولت آل سامان  
 بوده و نخست در گنجینه شعر فارسی را او بزبان گشوده و گویند  
 بغیر شعری از بهرام گور و مصرعی از خلف یعقوب بن لیث صفاری  
 . بزبان فارسی گفته نشده و اگر هم شده یحتمل که بعلمت دولت  
 عرب ضبط نشده بهر حال نازمان رودکی شاعر صاحب دیوان نبوده » ،  
 در مقدمه دیوان چاپ طهران مسطورست که : « اول شاعری  
 که بعد از اسلام در عجم صاحب دیوان شعر شد او بود اگر  
 چه پیش از او ابوالعباس مروزی و ابوحنفص حکیم سغدی سمرقندی  
 و حنظله باد غیسی و شهید بلخی اشعار گفته بودند ولی اشعار  
 رودکی بجهت قدمت و هم بفصاحت از سایرین ممتازست » ؛

مؤلف مجمع الفصحا بر آنست که : « اینکه بعضی گفته اند  
 که وی در نظم پارسی بر همه مقدمست سخن بی خبرانست زیرا  
 که سخن موزون و نا موزون از روزگار آدم تا این دم در هر  
 زمان و هر زبان بوده و در عهد ملوک ایران همیشه شعرا بوده  
 اند و مداحی نموده اند چنانکه عباس مروزی مأمون عباسی را

مدح پاریسی برد وصلتی وافر حاصل آورد و شبه ابوالحسن شهید  
 فرالای (۱) و مرادی و جمعی دیگر پیش از رودکی قانون شاعری  
 نواخته اند و رود فصاحت ساخته و خود در مرثیه شهید و مرادی  
 که بروی مقدم بوده اند قطعه گفته و آنان را باستادی در پذیرفته  
 و جماعتی از فصحا و شعرا ماصر وی بوده اند و از آنجمله  
 ابو عبدالله محمد بن موسی الفرالای و شیخ ابوذر (۲) معمر  
 الجرجانی و ابو المظفر نصر بن محمد النیشابوری و ابو منصور عماره  
 ابن محمد المروزی و شیخ ابوالعباس که از اغلب آنان شعر باقی  
 نمانده است الا معدودی « مؤلف هفت اقلیم درین باب می نویسد :  
 « اگر چه در زمان آل طاهر و آل لیث شاعری چند مثل حنظله  
 و عیسی (۳) و حکیم فیروز مشرقی و ابوسلیک گرگانی بر خاستند  
 (۴) اما چون نوبت آل سامان رسید رایت سخن بالا گرفت و  
 عالم نظم را نظامی پیدا آمد و قدوة شعرای آن دودمان رودکی  
 بوده و او اول کسیست از عجمیان که دیوان شعر ترتیب داده و  
 از شعرای آل سامان دیگری شیخ ابوالحسن شهیدست و ایضا ابو  
 عبدالله محمد بن موسی الفرالای و شیخ ابوالعباس و شیخ ابوالذرعه  
 (۵) معمر الجرجانی و ابوالمظفر النصیر بن محمد النیشابوری و

۱ - در اصل چنینست ولی باید تصحیح کرد : « شیخ ابوالحسن شهید و فرالای »

۲ - در اصل چنینست ولی باید : « ابو ذراع » خواند

۳ - در اصل چنینست ولی واضحست که « حنظله باد عیسی » بوده

۴ - در اصل « برخواستند »

۵ - در اصل چنینست و صحیح آن « ابوالزرعه »

محمد بن عبدالله الجندی و ابو منصور عماره بن محمد المروزی و دقیقی که هر يك در فن خود تمام بوده اند .

البته کسانی که گویند رودکی نخستین شاعر زبان پارسی بوده بخطا رفته اند چنانکه از اوایل قرن سوم شعرائی را می شناسیم که بزبان امروز ما شعر گفته اند و در صورتیکه دوره شاعر رودکی را از اواسط قرن سوم بگیریم بقطع و یقین لا اقل پنجاه سال پیش ازو شعرای دیگر بوده اند چنانکه اندک تبعی و ممارستی در تاریخ شعر پارسی این نکته را روشن می سازد . اما اینکه رودکی اول شاعر پارسی باشد که دیوان شعر ازو مانده است این نیز پذیرفتنی نیست چه نظامی عروضی در چهار مقاله گوید که عبدالله بن احمد خجستانی دیوان حنظله باد غیسی را خوانده بود و حنظله باد غیسی از شعراے اوایل قرن سوم و از معاصرین آل طاهر در خراسان بوده است و این سلسله از ۲۰۰ تا ۲۵۳ در خراسان حکمرانی کرده اند و البته طبیعت هر شاعری در هر زمان شعرے بگوید یا خود و یا دیگران اشعار او را گرد آورند و دیوانی فراهم سازند ، منتهی دیوان بعضی می ماند و دیوان بعضی نمی ماند چنانکه نه دیوان حنظله باد غیسی مانده است و نه دیوان رودکی . پس رودکی نه نخستین شاعر زبان پارسی بوده و نه نخستین شاعری که دیوان گذاشته باشد ، شاید بهترین تحقیق درین باب گفته سمعانیست که در کتاب الانساب گوید : « گویند نخستین کسی که بفارسی شعر نیکو گفت او بود » و یا گفته شیخ منینی در شرح تاریخ یمنی که گوید : « نخست کسی که

شعر خوب بفارسی گفت او بود .

## (۲۰) رحلت

مؤلف آتشکده در باب رحلت رودکی نوشته است : « کان ذلک فی شهر سنه ۳۳ » و واضحست که در میان رفعی افتاده است که شاید در استنساخ از میان رفته باشد . مؤلف مجمع الفصحا رحلت او را بسال ۳۰۴ نوشته و مؤلف تذکره خلاصه الافکار بسال ۳۴۳ ، نویسنده مقدمه دیوان چاپ طهران این قول مؤلف مجمع الفصحا را نقل می کند ولی پس از آن می نویسد : « اینکه در مجمع الفصحا تاریخ فوت رودکی را درسیصد و چهار نوشته بنظر صحیح نمی آید چرا که امیر نصر ممدوح رودکی در سال سیصد و یک سن هشت سالگی بر تخت سلطنت جلوس نموده که درین تاریخ اختلافی نیست پس باید رودکی سه سال بعد از جلوس نصر فوت کرده باشد و حال آنکه رودکی تا آخر عمر امیر نصر حیره داشته و همین اشعاری که در هرات گفته ( قصیده بوی جوئے مولیان آید همی ) دلیلست که آنوقت امیر نصر در سن یازده نبوده ، ازقرار تحقیق فوت رودکی در سنه سیصد و چهار باشد » . قسمت اول این تحقیق درستست زیرا گذشته ازین دلیل دلایل دیگر هست چنانکه در ضمن مبحث « عصر زندگی » رودکی (۱) مسلم شد که در ۳۱۱ شعری گفته و در ۳۲۱ قصیده ای بمدح امیر ابو جعفر سروده است و در ۳۲۵ که شهید بلخی در گذشته او را مرثیت گفته است و قطعاً



۳۲۵ سال زندہ بودہ ، اما تحقیق نگارندہ مقدمہ دیوان چاپ طہران درینکہ رود کی بسال ۳۴۰ مرده است نیز درست نیست زیرا کہ سال ۳۴۰ نہ سال پس از مرگ امیر نصر می شود و مصادفت با پادشاهی پسرش نوح بن نصر سامانی ( ۳۳۱ - ۳۴۳ ) و حال آنکہ در اشعار رود کی اشارتی نیست کہ دلالت کند پس از نصر ابن احمد زندہ بودہ و سلطنت نوح بن نصر را در یافتہ باشد و اورا مدح گفتہ یا نصر بن احمد را مرثیت سرودہ باشد ، دلیل دیگر آنست کہ کسائی مروزی در حق او گفتہ است :

رود کی استاد شاعران جهان بود صد یث ازوی نوئی کسائی یر کست  
و ادبست کہ این بیت را کسائی در زمانی سرودہ است کہ  
رود کی در گذشتہ بود : ولادت کسائی چنانکہ ازین پیش بیآوردم  
بسال ۳۴۱ بودہ است و البتہ در حین ولادت این بیت نگفتہ ،  
لابد می بایست در حدود بیست سالگی بشاعرے آغاز کردہ باشد  
و چنانکہ این شعر را در بیست سالگی یعنی بسال ۳۶۱ سرودہ  
باشد از زمان مرگ رود کی چندان گذشتہ بود کہ او را از  
پیشینیان می شمردند ، چنانکہ امروز شعراے پنجاه سال پیش را یاد  
کنند و نیز دقیقی در شعر خود دو جا از رود کی یاد کردہ و  
از فحوای کلام او هر دو جا پیدا است کہ پس از مرگ رود کی  
بودہ است ، تاریخی کہ براے آغاز شاعری دقیق می توان تصور  
کرد سال ۳۳۱ است کہ جلوس نوح بن نصر سامانی باشد و البتہ  
کسی کہ در حدود ۲۳۱ شاعری اورا چون یکی از در گذشتگان  
بمدت مدید یاد کند ممکن نیست کہ بسال ۳۴۰ در گذشتہ

باشد . در کتاب « نمونه ادبیات تاجیک » رحلت رودکی بسال ۳۴۱ ضبط شده زیرا که پس از نام او در عنوان بلا فاصله در هلالین این رقم ( ۳۴۱ ) گذاشته شده و در کتاب شاهد صادق بسال ۳۳۰ ثبت آمده است .

این اقوال همه نادرست و نادرست و تاریخ رحلت رودکی باصح اقوال سال ۳۲۹ بوده است چنانکه سمعانی در کتاب الانساب گوید : « در رودك بسال ۳۲۹ در گذشت » و شیخ منینی در شرح تاریخ یمنی همین گفته را پیروی کرده است ، پس شکی نمی ماند که رودکی در همان مولد خویش یعنی دیه بنج از قبه رودك در اطراف سمرقند بسال ۳۲۹ در گذشته است و اینکه درمولد خویش رحلت کرده و در بخارا پایتخت سامانیان فرمان نیافته است خود دلیل دیگرست که در اواخر زندگی چندی از دربار نصر بن احمد دور مانده است .

### (۲۱) مزار

سمعانی در کتاب الانساب از قول ابوسعید ادریسی حافظ که مؤلف کتابی در تاریخ سمرقند بوده است (۱) صریحاً گوید که « مدفن ابو عبدالله رودکی در آن ( بنج رودك ) مشهورست و در پشت بوستان بنج رودكست و مردم آن را زیارت میکنند و من نیز زیارت کرده ام »

ازینجا مسلمست که رودکی در همان دیه بنج از دیه های قبه رودك از توابع سمرقند که بدآنجا زائیده شده بود در گذشته

---

۱ - ظاهراً این کتاب اکنون بدست نیست و گویا این کتاب بزبان تازی

است و در پشت بوستان آن دیه او را بخاک سپرده بودند و مردم را  
بشربت عزیز و عی اعتقاد بود چنانکه زیارت آن می‌شدند و این  
خود دلیل بر بزرگی مقام ویست که خاک او زیارتگاه مردم  
سمرقند بوده و ابوسعید ادریسی حافظ مؤلف تاریخ سمرقند زیارت  
آن خاک رفته است.

ابوسعید عبد الرحمن بن محمد بن عبد الله بن ادریس بن حسن  
استرآبادی ساکن سمرقند متوفی در ۱۰۵ هجری صاحب تاریخ سمرقند  
بوده است (۱) و شاگرد او ابی حنص عمر بن محمد نسفی حنفی  
متوفی در ۵۲۷ هجری بر آن کتاب نوشته است موسوم به «قند»  
(۲) . ازین قرار ابوسعید ادریسی در قرن پنجم بوده است و قطعاً  
که تا قرن پنجم در پنج رودك در اطراف سمرقند قبل از ابو عبد الله  
جعفر بن محمد رودکی معروف و زیارتگاه بوده و شاید در فتنه مغل  
که شهر سمرقند خراب شده است از میان رفته باشد.



۱ - کتاب الانساب سمعانی - ص ۲۲ - رود دوم

۲ - کشف الظنون - ج ۳ - ص ۲۲۶

## باب سوم آثار رودکی

### (۱) شماره اشعار

رشدی سمرقندی شاعر معروف قرن ششم در قصیده ای گفته است  
 گر سرے یابد بعالم کس بنیکو شاعری  
 رودکی را بر سر آن شاعران زیبد سری  
 شعر او را بر شمرده سیزده ره صد هزار  
 هم فزون آید اگر چونانکه باید بشمرے  
 سیزده ره صد هزار میشود هزارهزار ( یک میلیون ) و سیصد  
 هزار بیت .

جامی در بهارستان و مؤلف هفت اقلیم و شیخ یمنی در شرح یمنی  
 هزار هزار و سه صد بیت ( ۱۰۰۰۳۰۰ ) و مؤلف زینت المجالس  
 و حبیب السیر هزار هزار و سیصد و بیست هزار ( ۱۳۲۰۰۰۰۰ )  
 گفته اند ، جامی در بهارستان این روایت را از شرح یمنی نقل می  
 کند ، مؤلف حبیب السیر و هفت اقلیم گویند : « ترجمه یمنی » و هر  
 دو را شبهتی دست داده و بجای آنکه شرح یمنی نویسند که از  
 شیخ منینست ترجمه یمنی نوشته اند که از ابوالشرف ناصح بن  
 ظفر بن سعد منشی جرفاد قانی باشد و درین کتاب اخیر هیچ وجه  
 ذکری از رودکی نیست و بهمین جهتست که نویسندگان مقدمه دیوان  
 چاپ طهران گوید : « ابوالشرف جرفاد قانی در ترجمه یمنی هم  
 ذکر باین مطلب می کند » و شبهه دیگران را موجه ساخته و نام

مترجم تاریخ یمنی را هم در تأیید شبهت خود افزوده است . اما  
 شیخ منینی در شرح یمنی گوید : « بنا بر گفته رشیده در  
 قصیده اے که در کتاب سعد نامه خود سروده است اشعار او  
 هزار هزار و سیصد بیت بوده است » و اینجا نیز پیدا است که  
 خطائی روی داده و سیصد هزار سیصد شده است ، شاید در اصل  
 سیصد هزار بیت بوده باشد و تحریفی در آن راه یافته ، اما کتاب  
 « سعد نامه » رشیدی معلوم نیست چه بوده است و ظاهراً این کتاب  
 نموده و احتمال می رود منظومه ای از او یا مجموعه ای از اشعار  
 او بوده باشد .

این عده در ظاهر مبالغه بنظر می آید ولیکن چنانکه پیش ازین  
 اشارت رفت (۱) دور نیست که شاعری داراے طبعی روان بتواند  
 در شبانروزی صد بیت نظم کند و در مدت چهل سال که شعر  
 گوید او را يك ميليون و چهار صد هزار شعر خواهد بود . در  
 اینکه رودکی را در شعر منتهای قدرت بوده است بهیچ وجه تردید  
 نیست زیرا که نظم کلیله و دمنه کاریست که از توانا ترین شعرا  
 بر می آید . پس دور نیست که رودکی توانسته باشد شبانروزی  
 صد بیت نظم کند و پس از چهل سال دوره شاعری بعید نمی  
 نماید که يك ميليون و سیصد هزار بیت از خود بگذارد و بهترین  
 دلیل همانست که رشیده بقطع و یقین گفته است : « شعر او را  
 بر شمردم » و البته تخمین نکرده است و از روی شمار درست  
 گفته است و اگر تخمین می بود دلیل نداشت که بشمار درست

ادا کند . از طرفی دیگر با علائم و آثاری که از شعر رودکی مانده است دور نمی نماید که تا این اندازه شعر سروده باشد . چنانکه از ابیات پراکنده و قطعاتی که از اشعار او مارا مانده است پیداست که بجز رباعیات و شاید مسملات و ترجیعات و دیگر اقسام شعر که قطعاً شاعر می چون رودکی داشته است لا اقل دو بیت و بیست قصیده او را بوده است و اگر بحد وسط هر قصیده او را سی شعر بدانیم ( و حال آنکه قصیده ای از او مانده است که ۹۴ بیت دارد و همین دلیلست که قصاید مطلق نیز سروده است ) نزدیک ۶۸۴۰ بیت فقط قصاید او بوده است که ابیاتی از آن مانده و آنهم ابیاتی که لغات مشکل داشته است و البته تمام اشعار وی دارای این صفت نبوده . چنانکه لا اقل يك نیمه دیگر از آن بما نرسیده باشد ۱۳۶۸۰ بیت قصاید داشته است و البته کسی را که سیزده هزار بیت در قصاید باشد بعید نیست که نیمی از آن در غزلیات و رباعیات و مسملات و غیره سرود باشد ، پس لا اقل دیوان او بمعنی اصطلاحی یعنی مجموعه قصاید و قطعات و غزلیات و غیره بیست هزار بیت بود است . از طرف دیگر معلومست که رودکی را هفت منظومه مثنوی بوده که یکی از آنها کمالیه و دهنه باشد . کمالیه و دهنه مطابق ترجمه تازی عبدالله بن مقفع و ترجمه پارسی نصرالله بن عبد الحمید منشی شیرازی نزدیک نه هزار بیتست ، چنانکه فرض کنیم نظم رودکی هم درست مطابق ترجمه ثر ابن مقفع و نصرالله بن عبد الحمید بوده باشد بناچار نه هزار بیت لازم آمده است و حال آنکه شعرا و سرایندگان دانند که نظم ممکن نیست بهمان اقتصار و اختصار ثر باشد زیرا که برای پیوستن

اشعار گاهی شاعر ناگزیرست کلامی از خود بیفزاند و آنگاهی از اشعارے که ازین منظومه مانده هویدا است که رودکی تنها بمطالبي که در اصل بوده قناعت نور زیده و طبع بلند خویش را محدود بحکایات و قصص آن کتاب نکرده و از آراء و عقاید خویش چیزی بر آن افزوده است ، چون این بیت :

هر که نامخت از گذشت روزگار

هیچ ناموزد ز هیچ آموزگار

و یا این بیت دیگر :

ابله و فرزانه را فرجام خاک جایگاه هر دو اندر يك مغاک  
و بسیار قراین دیگر که ظاهراً در نظم کلیله و دمنه رودکی بسیار بوده است و بر اصل قصص و حکایات آن کتاب افزوده است و نیز کسانی که بنظم عادت دارند داند که همیشه ضرورت وزن و قافیت مطلب را گشاده تر و منبسط تر از ثر کند و برای نظم مضمونی که يك یا و جمله در ثر ادا کرده باشند همواره بانهایت ایجازے که شاعر در شعر خود روا دارد لا اقل دو برابر آن اشعار لازمست و البته منظومه رودکی بنا بر عادتی که در میان شعراے پارسی زیاست می بایست مقدمائی در سپاس یزدان و اظهار عقاید درونی شاعر و سبب نظم کتاب و مأخذ آن و مدح پادشاه و وزرا و اعیانی که محرک نظم کتاب بوده اند داشته باشد . ازین قرار لا اقل منظومه کلیله و دمنه رودکی حاوی دو برابر این مقدار که بشر تازی و پارسیست بوده است . یعنی هجده هزار بیت ، تا این حد سی و هشت هزار بیت فراهم شده است .

شش مثنوی دیگر رودکی را نمی‌توان بدرستی تضمین کرد زیرا که مطالب آن معلوم نیست چه بوده است ولی البته هر منظومۀ مثنوی ، آنهم در زبان پارسی و بر حسب سبب شعرائے ایران ، باختصار نیست و بنابر هر کدام در حدود هفت یا هشت هزار بیت بوده است ( اگر از آن افزون نباشد ) . پس نزدیک پنجاه هزار شعر دیگر باید برین شماره افزود و روئے همبرفته نزدیک نود هزار بیت بدست می‌آید تا جائی که ما را اثری از آن مانده است . شاعرے که از ۸۴۰ بیت او ( عددی که از اشعار اوتا کنون بدست آمده ) ، آنهم از ابیات پراکنده وے ، بتوان نود هزار شعر او بی برد بهیچ وجه دور نیست که یک میلیون و سیصد هزار شعر داشته باشد . مسعود این اوراق خود از دانشمند عظیم میرزا علی اکبر خان دهخدا مقیم طهران شنیده است که تا اریل قرن حاضر در طهران دانشمندی بود معروف بجناب قندهاری که در حدود سمرقند و بخارا سفرها کرده بود و وے گفته است که در آن دیار مجموعه اشعار رودکی را در مجلدی بسیار حجیم بهمین اندازه دیده است و شاید هنوز نسخه آن در شهر هائے دور افتاده ترکستان در خانه اے متوارے و مهجور مانده باشد ولی البته کار هر شاعرے نیست که بدین مایه از فزونی ، آنهم با آن اشعار طبع افزائے بهجت انگیز ، برسد و قطعاً تا کنون رودکی در میان شعرائے هزار ساله زبان ما از کثرت شعر و حتی از دل انگیزے وحید و فرید بوده است ، همچنانکه از روانی طبع و از فصاحت و بلندی و عذوبت اشعار یگانه مانده است و هنوز ما در زمانه از پدید آوردن چون



وی شاعری توانا سترون مانده است .

حد اقلی که برای اشعار رودکی آورده اند گفته حمدالله مستوفیست که در تاریخ گزیده گوید : « در تاریخ منوچهر خوانده ام که او را هفتصد هزار بیت شعرو در آن تاریخ اشعار او بسیارست » . شور بختی را که این کتاب «تاریخ منوچهر» معلوم نشد چه کتابست و گویا این کتاب هم نمانده است ، دریغست که اگر مانده بود باز بیتی چند از اشعار این مرد بزرگ را بما ارمغان می بخشید .

درینکه اشعار رودکی بسیار بوده بهیچ وجه شک نیست : عوفی گوید درباب الالباب : « اگرچه شعرا و از حد متجاوزست اما آنچه این مجموع آنها احوال کند ثبت افتاد » ، حمدالله مستوفی در تاریخ گزیده گوید : « اشعار بسیار داد اما اندکی مشهورست » ،

مؤلف هفت افلیح گوید : « با آنکه شعر وی از حد متجاوز بوده اما درین وقت بنا بر حکم فلت از یاقوت صفر و کبریت احمر عزیز ترست ، آنچه در سفینه ها و تذکره ها آمده این ابیاتست که قطری از آن سیاح و جزوی از آن کتابست » ، مؤلف مجمع الفسحاء گوید : « رودکی اشعار بسیار داشته اما از اشعار او چیزی در میان نمانده رحمه بتحلیل رفته ... و اکنون قلیلی اشعار بنام وی مذکورست و در بعضی تواریخ و کتب تذکره مشهورست » ، نویسنده مقدمه دیوان چاپ طهران گوید : « عدد اشعار رودکی از حد و حصر زیاد بوده ... و اکنون

از آن همه شعر قلبی باقیست» و نیز جائے دیگر گوید : « اشعار رود کی بحکم قلت چون یاقوت احمر کمیابست » .

درینکه اشعار وی از میان رفته بهیچوجه تردید نیست زیرا که ابیات پراکنده از قصاید و مثنویات وی مانده و ثابت میکند که اشعار دیگرے نیز او را بوده است ، نظامی عروضی در چهارمقاله آنجا که هفت بیت از قصیده وی را در برانگیختن امیر نصر بن باز گشت از بادغیس بخارا می آورد پس از بیت اول گوید : « پس فروتر شود و گوید » . ازینجا معلومست که در میان بیت اول و دوم ابیاتی چند افتاده است و پس از بیت ششم گوید : « چون رود کی بدین بیت رسید » چنین وچنان شد و این دلیلست که پس از بیت ششم نیز ابیات دیگر بوده است . دولتشاه سمرقندی در باب همین قصیده گوید : « این قصیده ایست تطویل : ایراد مجموع آنرا این کتاب تحمل نیاورد » : مؤلف آنشکده درین باب گوید : « نگارش تمام قصیده موجب تطویل کلام می شود » . نویسنده مقدمه دیوان چاپ طهران نویسد : « بجز چند بیت ازین قصیده شعری بدست نیست » و پس از آن گوید : « افسوس که تمام این قصیده در دست نیست » . اما ظاهراً مؤلف آنشکده درین باب افتراء بی خود روا داشته وچنان می نویسد که تصور کنند در زمان او یعنی در اواخر قرن دوازدهم ثمات این قصیده بدست او بوده است و از احتراز از تطویل کلام را بجز چند بیت معروف نیاورده و حال آنکه هویدا است که فقط مطالب تذکره الشعرائی دولتشاه را نقل کرده که اوهم بنوبت خویش از چهار مقاله نظامی

گرفته است و قطعاً در زمان او تمام این قصیده بدست نبوده . چه اگر بوده باشد بسیار شگفتست و بلکه محالست که درین مدت قلیل از میان رفته باشد و بماند .

دلیل دیگر هست که قطعاً اشعار رود کی از میان رفته و آن اینست که ثعالبی در یتیمۃ الدهر در ضمن اشعار ابوالحسن احمد بن المؤمل شاعر قرن پنجم که بزبان تازی شعر گفته است (۱) این دو بیت را از اشعار او آورده و می نویسد : « و له و قد نقل من یتیمین لرو ز کی (۲) و هما » :

تصور الدنيا بعین الجحی      لا بالتی انت بها تنظر  
الدهر بحر فاتخذ زورقا      من عمل الخیر به تعبر

پس معلومست که رود کی دو بیت شعر داشته است بدین مضمون : « گیتی را بچشم خرد بنگر و نه بدان چشم که بدان می نگری ، زمانه دریاست و از نکوکاری زورق بساز و بر آن بگذر » که ابوالحسن احمد بن المؤمل شاعر قرن پنجم آن را بتازی ترجمه کرده است . شاید اصل آن دو بیت رود کی ، چنانکه بخاطر مسود این اوراق گذشته است ، چنین بوده باشد :

این جهان را نگر بچشم خرد      نی بدان چشم کاندرو نگرے  
همچو دریاست وز نکوکارے      کشتی ساز تا بدان گذرے  
محمد عوفی در لباب الالباب گوید : « والعهدۃ علی الراوی

۱ - چاپ دمشق - ج ۴ - ص ۷۴

۲ - در اصل چنینست ولی واضحست که « رود کی » بوده و چاپ یا استنساخ

تحریف شده است .

که اشعار او صد دفتر برآمده است « و پس از جامی در بهارستان و مؤلف هفت اقلیم نیز این نکته را مکرر کرده اند و آن هم مبالغه نیست در حق شاعرے که يك ميليون و سیصد هزار شعر داشته باشد ، زیرا که اگر بنسبت مساوی اشعار او را در صد دفتر بگنجانند هر دفترے شامل سیزده هزار بیت خواهد شد و آن برابرست با دیوان شعرائی که شعر بسیار گفته اند ، مانند معزی و مسعود سعد سلمان و سوزنی و انوری و خاقانی و رشید و طواط و سنائی و اسدی و غیره . پس هر يك دفتر از صد دفتر مجموعه اشعار رودکی برابر بوده است با دیوان شاعری کثیر الشعر و در میان بزرگان شعرای ایران کسانی که شماره اشعار ایشان از يك دفتر شعر رودکی بیشتر باشد ندارند مانند : فردوسی و نظامی و سعدی و جامی و خسرو دهلوی و صائب تبریزی و دیگران همه کمتر از ده هزار شعر داشته اند .

مجموعه اشعار رودکی ظاهراً در حدود سال ۵۰ هـ که تألیف چهارمقاله نظامی عروضیست بدست بوده ، از آن پس در اواسط قرن ششم که رشیدی سمرقندی بوده است نیز در میان بوده ، پس از آن در ۶۱۸ که ظاهراً سال تألیف لباب الالباب محمد عوفیست نیز متداول بوده است ، سپس ظاهراً در ۷۳۰ که حمد الله مستوفی تاریخ گزیده را می نوشته متداول نبوده زیرا که می نویسد اندکی از آن مشهورست ، البته اگر اشعار رودکی مانده بود از شاعری بدان همه شهرت اندکی شعر مشهور نمیشد ، هرچند که دولتشاه سمرقندی در باب قصیده اے که بدان اشاره

رفت و انمود میکند که نسخه تمام را بدست دارد ولی این دلیل نیست که تمام اشعار رودکی در زمان او یعنی در ۸۹۲ در میان بوده باشد ، شاید او تمام قصیده را نداشته و گفته نظامی عروضی را چون علم خود قلم داده است و شاید هم در آن زمان این قصیده رودکی کاملاً بدست بوده ولی سایر اشعار وی متداول نبوده است . در هر صورت ازین تحقیق می توان حدس زد که شاید اشعار رودکی در فتنه ها و مصائبی که در اوایل قرن هفتم در ایران و مخصوصاً ماوراء النهر دست داد از میان رفته باشد و این ستمی دیگرست که از ترک تازی مغل بکشور ایران رفته است .

از اشعار رودکی بجز آنچه بشعراے دیگر منسوبست و در دیوان ایشان میتوان یافت ، چنانکه بجای خود خواهد آمد ، تا کنون ۸۰۴ بیت فراهم شده است :

۱) از قصاید و مقطعات ۳۶۲ بیت ،

۲) از رباعیات ۶۴ بیت ،

۳) از ابیات پراکنده که متعلق بقصاید و مقطعات و غزلیات و غیره بوده است ۲۲۴ بیت ،

۴) از مثنویات ۱۵۴ بیت ،

۲) منظومه کليلة و دمنه

ابو منصور ثعالبی در کتاب « غرر اخبار ملوک الفرس و سیرهم » در باب کتاب کليلة و دمنه می نویسد : « ولسم یزل الکتاب مخزونا عند ملوک الفرس حتی نقله ابن المقفع الی العربیه والروذکی بامر الامیر نصر بن احمد الی الشعر بالفارسیه » (۱) یعنی این کتاب

پیوسته نزد پادشاهان ایران مخزون بماند تا اینکه ابن المقفع آنرا  
بتازی درآورد و رودکی بفرمان امیر نصر بن احمد بشعر پارسی در  
آورد . پیش ازین هم گذشت که بعضی از مؤلفین این بیت را بعنصری  
نسبت داده اند :

چهل هزار درم رودکی ز مهتر خویش

عطا گرفت بنظم کلیله در کشور  
حمد الله مستوفی در تاریخ گزیده گوید : « کلیله و دمنه  
فارسی منظوم از منشئات اوست » . فردوسی در شهنامه در وقایع سلطنت  
خسرو اول انوشیروان شاهنشاه معروف سلسله ساسانی در ذکر کلیله و  
دمنه و آوردن آن از هندوستان سروده است (۱) :

نیشندۀ نامۀ خسروے	نبد آن زمان جز خط پهلوی
همی بود باارج در گنج شاه	بدو ناسزا کس نکردی نگاه
چنین تا بتازے سخن راندند	از آن پهلوانی همی خواندند
کلیله بتازے شد از پهلوی	بدینسان که اکنون همی بشنوی
بتازی همی بود تا گاه نصر	بد آن گاه که شد در جهان شاه نصر
گرانمایه بوالفضل دستوراوی	که اندر سخن بود گنججوراوی
بفرمود تا پارسی و درے	بگفتند و کوتاه شد داورے
وز آن پس بدورسم و رای آمدش	برو بر خرد رهنمای آمدش
همی خواستی آشکار و نهان	کزو یادکاری بود در جهان
گزارنده را پیش بنشانند	همه نامه بر رودکی خواندند
پیوست گویا براکنده را	بسفت این چنین درآکنده را

ازین اشعار پیداست که کلبله و دمنه را پیش از آنکه رودکی نظم کنند بفرمان بلعمی وزیر بنشر فارسی ترجمه کرده بودند زیرا که ابوالفضل کنیت محمد بن عبد الله بلعمیست و پس از آن رودکی را بنظم آن از روی آن ترجمه پارسی مامور کرده است و رودکی در زمانی بدین کار پرداخته که کور بوده است زیرا که آن ترجمه را بروی می خوانده اند و او نظم میکرده است .

حاج خلیفه در کشف الظنون (۱) گوید : « . . . ابوالحسن نصر بن احمد سامانی يك تن از دانشمندان زمان خویش را فرمان داد که از تازی پارسی آنرا ( کلبله و دمنه را ) نقل کند و شاعر وی رودکی آنرا بفارسی نیکو ترجمه کرد . . . » و این گفته موید گفتار فردوسیست .

نصر الله بن عبد الحمید شیرازی در مقدمه ترجمه فارسی کلبله و دمنه خود که معروفست به « کلبله و دمنه بهرامشاهی » گوید (۲) : « . . . چون ملک خراسان بامیرسدید ابوالحسن نصر ابن احمد السامانی رسید رودکی شاعر را مثال داد تا آنرا بنظم آورد که طبع را بسخن منظوم میل بیش باشد . . . » .

دولتشاه در تذکرة الشعراء گوید : « کلبله و دمنه را در قید نظم آورد . . . » و چنانکه پیش از این اشاره رفت مؤلف خزانه عامرة و نویسندة مقدمه دیوان چاپ طهران نیز این معنی را تائید کرده اند و گفته اند که چهل هزار درم در نظم کلبله و دمنه صلت گرفته است .

شکی نیست که رودکی کلبه و دمنه را نظم کرده است. این کتاب مجموعه ایست از افسانه‌ها و حکایات هندی از زبان حیوانات و چنین حکایات در ادبیات ملل قدیم یکی از ارکان بزرگ بوده است، چنانکه در یونان قدیم منظومات معروف «ازپوس» (۱) و در میان اعراب حکایات و امثال لقمان و در روم قدیم حکایات «فدر» (۲) از شاهکارهای ادبیات عالم بشمارست. این رکن مهم در ادبیات ملل جدید نیز رسوخ یافت: در فرانسه «لافونتین» (۳) در ایتالیا «آلبرتی» (۴)، در اسپانیا «ایریارت» (۵)، در انگلستان «جن گی» (۶) در آلمان «لسینگ» (۷)، در لهستان «کارازیسکی» (۸) و در روسیه «گریاف» (۹) بوده‌اند و هر یک در حد خویش از شعرای بزرگ جهان بشمارند و بدین سبک اشعار معروف از خویش گذاشته‌اند. این افسانه‌ها همواره از زبان حیواناتست و همیشه نتیجه آن پند و عبرتست و مراد شاعر از آن اندرزها و حکم و امثالست. اصل این افسانه‌ها از هندوستان بوده و هنوز کتاب معروفی در ادبیات هندی و زبان سنسکریت باسم «پانچاتانترا» (۱۰) (یعنی پنج کتاب) موجودست. این کتاب را به مولفی باسم «ویشنو سارمانه» (۱۱) نسبت می‌دهند که از زمان وی و شرح احوال او اطلاعی نیست. خلاصه‌ای از این کتاب باسم «هیتوپادسا» (۱۲) نیز موجودست که منشا همین کتاب کلبه و دمنه ماست. بنا بر روایتی که عبدالله ابن مقفع در ترجمه عربی خود و فردوسی در شهنامه و نصرالله

۱ Esope

۲ Alberti

۳ Lessing

۴ Pânçatântrâ

۵ Fhèdre

۶ Yriarte

۷ Carasicki

۸ Vicnu-Sârmanh

۹ La Fontaine

۱۰ John Gay

۱۱ Kriloff

۱۲ Hitopadesâ



ابن عبد الحمید شیرازی در ترجمهٔ پارسی این کتاب و از آن پس حاج خلیفه در کشف الظنون آورده اند حکایات کلمیله و دمنه را بید پای از حکمای هند تالیف کرده و این شخص باسم «پیل پای» نیز معروف شده است ، سپس در زمان پادشاهی خسرو اول انوشیروان پادشاه بزرگ و معروف ساسانی ( ۵۳۱ - ۵۷۹ میلادی ) یعنی تقریباً نزدیک هزار و چهار صد سال پیش پادشاه ایران را ازین کتاب خبر شد و چون دانست که آنرا در خزانهٔ پادشاهان هند پنهان می دارند برزویه نام طبیب ایرانی را که از مردم پارس بود مأمور کرد که بخفا بهندوستان رود و این کتاب را بدست آورد و وی پس از درنگ بسیار بتدائیر نسخه ای ازین کتاب فراهم کرد و با خود بایران آورد و از زبان سنسکریت بزبان پهلوی ترجمه کرد و بابتی از خود بدآن بیفزود و این کتاب در خزاین پادشاهان ایران می بود و شهریاران ساسانی می خواندند و از آن پند می گرفتند و هم در آن اوان یعنی بسال ۵۷۰ میلادی بتوسط «بود» (۱) نام ، یکی از علمای نصارای ایران ، سریانی ترجمه شد (۲) و هم چنان تا پس از ساسانیان نیز ترجمهٔ پهلوی آن در میان بود تا در اوایل قرن دوم هجری ابن مقفع آنرا از پهلوی ترجمه کرد (۳) و همان ترجمهٔ تازی ابن مقفعست که امروز بدست می باشد و ترجمهٔ منظوم رودکی از روی آن بوده و بعد نصرالله بن عبد الحمید

Bud ۱

۲ - شرح حال عبد الله بن المقفع فارسی - تالیف آقای میرزا عباس خان اقبال

برلن ۱۳۰۵ شمسی - ص ۴۲

۳ - کتاب مزبور - ص ۴۶ - ۵۰

بشر ترجمه کرده است . چنانکه فردوسی در شهنامه و مؤلف کشف الظنون گفته اند و پیش ازین گذشت در زمان نصر بن احمد سامانی ابوالفضل بلعمی همت گماشت که این کتاب را از ترجمه تازی ابن مقفع بیارسی ترجمه کنند و ظاهراً نخست آنرا بشر فارسی ترجمه کرده اند و بعد نصر بن احمد در سایه تشویق ابوالفضل بلعمی وزیرش رودکی را بنظم این کتاب گماشت و رودکی بقولی در انجام این کار چهل هزار درم صلت گرفت . درینکه رودکی کلیله و دمنه را قطعاً نظم کرده است تردید نیست و تا کنون ۸۸ بیت از ابیات پراکنده آن بدست آمده است که بجای خود خواهد آمد . این منظومه مسدس مقصور از بحر رمل بوده است بر وزن فاعلاتن فاعلاتن فاعلان و چنانکه بعضی نوشته اند بیت نخستین آن این بیت بوده است :

هر که نامخت از گذشت روزگار نیز ناآموزد ز هیچ آموزگار  
از ۸۸ بیتی که ازین منظومه بدست آمده اغلب ابیات با ترجمه پارسی نصرالله بن عبدالحمید مطابقت می کنند و بعضی ابیات آنرا برائے نمونه با مطابقت به ترجمه پارسی آن مطابق چاپ تبریز ۱۳۰۴ - ۱۳۰۵ قمری معروف به چاپ امیر نظام که بهترین و معتبرترین چاپ این کتابست نقل می کند :

این بیت مربوطست بصحیفه ۲۰۷ :

سر فروگردم میان آبخور از فرنج منش خشم آمد مگر  
این بیت مربوط بصحیفه ۲۱۷ است :

از فراوانی که خشکامار کرد ز آن نهان مر مرد را بیدار کرد

این دو بیت مربوطست بصحیفه ۱۲۵ :

شب زمستان بود کپی سرد یافت      کر مکی شب تاب نا گاهی بتافت  
کپیان آتش همی پنداشتند      پشته آتش بدو بر داشتند  
این بیت مربوط بصحیفه ۱۵۶ است :

شو بدان گنج اندرون خمی بجوی  
زیرا و سمچست بیرون شو بدوی

این بیت مربوط بصحیفه ۱۷۴ است :

چون گل سرخ از میان پیل-گوش  
یا چو زرین گو شوار از خوب گوش

این چهار بیت مربوطست بصحایف ۷۸ و ۷۹ :

دمنه را گفتا که تا این بانک چیست      با نهیب و سهم این آوا می کیست  
دمنه گفت اورا جز این آوا دگر      کار تو نه هست و سهمی بیشتر  
آب هر چه بیشتر نیرو کند      بند روغ سست بوده بفرکند  
دل گسسته داری از بانک بلند      ز لجکی باشدت و آواز گزند  
این بیت مربوطست بصحیفه ۸۵ :

چونکه زن را دید لغ کرد اشتهام      همچو آهن گشت و نداد ایچ خم  
این بیت مربوط بصحیفه ۹۵ است :

گفت با خر گوش خانه خان من      خیز و خاشاکت ازو بیرون فکن  
این بیت دیگر نیز مربوط بهمان صحیفه ۹۵ است :

شیر غزم آورد و جست از جای خویش  
و آمد این خر گوش را الفغده پیش  
این بیت مربوطست بصحیفه ۱۷۸ :

گفت دینی را که این دینار بود      کین فژاکن موش را پروار بود

این دو بیت مربوط بصحیفه ۱۲۷ است :  
وز درخت اندر گواهی خواهد اوے

تو بد آنگاه از درخت اندر بگوے  
کآن تنه گوے اندر و دینار بود

آن ستد زیدر که نا هشیار بود  
این بیت مربوطست بصحیفه ۲۰۵ :

چون که مالیده بدو گستاخ شد کار مالیده بدو درواخ شد  
این بیت مربوط بصحیفه ۱۲۰ است :

چون کشف انبوه غوغائی بدید بانك وژخ مردمان خشم آورید  
این بیت مربوطست بصحیفه ۱۰۰ :

آبکندی دور و بس تاریك جای لغز لغزان چون در و بنهند پای  
این بیت مربوط بصحیفه ۱۷۸ است :

مرد دینی رفت و آوردش کنند چون همی مهمان درمن خواست کند  
این سه بیت مربوطست بصحیفه ۱۱۳ :

همچنان کبّتی که دارد انگبین چون بماند داستان من برین  
کبت نا گه بوی نیلوفر بیافت خوشش آمد سوی نیلوفر شتافت  
نا چو شد در آب نیلوفر نهان او بزیر آب ماند از نا گهان  
این بیت مربوط بصحیفه ۱۲۱ است :

ماده گفتا هیچ شرمست نیست و يك

چون سبکساری نه بد دانی نه نيك

این بیت مربوطست بصحیفه ۸۶ :

زن چو این بشنیده شد خاموش بود کفشگر کانا و مردی لوش بود  
این بیت مربوط بصحیفه ۱۷۶ است :

من سخن گویم تو کانائی کنی هر زمانی دست بر دستی زنی  
این بیت مربوطست بصحیفه ۶۷ :

گرچه هر روز اندکی برداردش با قدم روزی پایان آردش  
این بیت مربوط بصحیفه ۱۸۵ است :

خود ترا جوید همه خوبی وزیب همچنان چون توجیه جوید نشیب  
در میان ۸۸ بیتی که بدین وزنست دو بیت را مؤلف

فرهنگ جهانگیری ضبط کرده و در صدر آن می نویسد : از  
مثنوی « دوران آفتاب » رود کیست ؛ پس ازین قرار رودکی دو  
منظومه بدین وزن داشته یکی منظومه کلیله و دمنه و دیگر منظومه ای  
باسم « دوران آفتاب » ولی چنانکه پیش ازین اشاره رفت رودکی  
درنظم کلیله و دمنه پیروى کامل از اصل کتاب نکرده و مطالبی  
از خود بر آن افزوده است .

چنانکه این چهار بیت در کلیله و دمنه او بوده است :

تا جهان بود از سر مردم فراز کس نبود از راه دانش بی نیاز  
مردمان بخرد اندر هر زمان راه دانش را بهر گونه زبان  
گرد کردند و گرامی داشتند تا بسنگ اندر همی بنگاشتند  
دانش اندر دل چراغ روشنست وز همه بد برتن نو جوشنست  
و این مطلب در سایر نسخ کلیله و دمنه نیست ، شاید هم  
این اشعار از دیباجه آن کتاب بوده ، چنانکه ظاهر معنی آن  
حکم می کند ، و نیز در آن منظومه گفته است :

آنک را دانم که اویم دشمنست وز روان پاک بد خواه منست

هم بهر گه دوستی جویمش من هم سخن بآهستگی گویمش من سرخس

و این مضمون نیز در کلیله و دمنه معمول زمان ما نیست .

### (۳) شش مثنوی دیگر

ابیات پراکنده که از رودکی مانده است آشکار می کند  
وی بجز منظومه کلیله و دمنه و بجز مثنوے « دوران آفتاب »  
بنا بگفته مؤلف فرهنگ جهانگیری که هر دو یک وزن بوده  
است شش مثنوی دیگر داشته :

(۱) مثنوے مطوی موقوف از بحر سریع بدین وزن : « جامه  
بر صورت دهرای جوان ، مفتعلن مفتعلن فاعلان » که از آن دو  
بیت بدست آمده است .

(۲) مثنوے دیگر مسدس اخرب مقبوض محذوف از بحر  
هزج بدین وزن : « بگرفت بچنک چنک و بنشست ، مفعول و  
مفاعیلن فعولن » که از آن نیز دو بیت فراهم شده است .

(۳) مثنوی دیگر مسدس محذوف از بحر مضارع بدین وزن :  
« جوانی گشت و چیره زبانی ، مفاعیل فاعلاتن فعولن » که  
از آن سه بیت مانده است .

(۴) مثنوے دیگر اصلح مسبع از بحر خفیف بدین وزن :  
« گر چه نامردمست آن نا کس ، فاعلاتن مفاعیلن فعولن لان »  
که از آن ۱۷ بیت بدست است .

(۵) مثنوی دیگر مثنی مقصور از بحر متقارب بدین وزن  
« چو گشت آن پریزوی بیمار غنچ ، فعولن فعولن فعولن فعول »  
که از آن ۳۳ بیت بدست آمده است .

(۶) مثنوی دیگر مسدس مقصور از بحر هزج بدین وزن :

« بهشت آئین سرائی را پرداخت . مفاعیلن مفاعیلن مفاعیل »  
که از آن نه بیت فراهمست .

در دیوان چاپ طهران هجده بیت دیگر مثنوی بوی نسبت داده اند ، مسدس مخبون اصلم از بحر رمل بدین وزن : « ای ز تو ذره کند خورشیدی . فعلاّن فعلاّن فعلاّن » که در بعضی نسخ دیوان قطران نیز ثبت آمده است ولی نه از رودکیست و نه از قطران و از مثنوی « ساقی نامه » ظهوری ترشیزی شاعر قرن دهمست ، چنانکه بجای خود خواهد آمد . ظاهرا یکی ازین شش مثنوی اخیر رودکی « عرایس النفایس » نام داشته است زیرا که حاج خلیفه در کشف الظنون (۱) می نویسد : « عرایس النفایس فارسی منظوم لفرید الدین ابی عبدالله محمد الرودکی (۲) الشاعر من ندماء الملك نصر بن احمد السامانی » ، یعنی عرایس النفایس منظومه فارسی از فرید الدین ابی عبدالله محمد رودکی شاعر از ندیمان ملك نصر بن احمد سامانی و پیدا است که حاج خلیفه خود این منظومه را ندیده است زیرا که عادت اوست هر کتابی را دیده باشد جمله نخستین یا بیت و یا مصرع اول آغاز آنرا می آورد و بهمین جهة بهیچ وجه مقدور نیست معلوم کرد که کدام يك ازین شش مثنوی را نام «عرایس النفایس» بوده است .

مستشرق آلمانی پول هرن (۳) در مقدمه اے که بچاپ فرهنگ

اسدی خود نوشته تحقیق کرده است (۱) که مضامین بعضی اشعار رودکی مربوط بداستان «سند باد» یا «سند باد نامه» است و حتی یکی از ابیات آن مربوط می شود به یکی از حکایات «الف لیلۃ و لیلۃ».

داستان سند باد یا سند بادنامه نیز مانند کلیلۃ و دمنه ظاهراً از کتابهای است که در زمان ساسانیان از هندوستان بایران آمده و بزبان پهلوی ترجمه شده و نوح بن منصور سامانی خواجه عمید ابوالفوارس قناوزی را که از رجال دربار وی بوده است فرمان داده که آن داستان را از پهلوی بنثر فارسی ترجمه کند و آن ترجمه را در قرن ششم ازرقی هروی شاعر معروف نظم کرده است و در همان زمان یعنی در حدود سال ۶۰۰ بهاءالدین محمد بن علی بن محمد بن عمر ظهیری کاتب سمرقندی دبیر و شاعر نامی ترجمه قناوزی را تهذیب کرده است ولی ترجمه قناوزی و نظم ازرقی هر دو از میان رفته (۲) و تهذیب ظهیری در میانست.

مطابق تحقیق پل هرن این سه بیت :

آن گرنج و آن شکر برداشت پاک    و ندر آن دستار آن زن بست خاک  
آن زن ازدکان فرود آمد چو باد    پس فلر زنگش بدست اندر نهاد  
مرد بگشاد آن فلرزش خاک دید    کرد ز نرا بانك و گفتش ای پلید  
مربوط بداستان سند باد    و نیز این دو بیت :

گفت هنگامی یکی شهزاده بود    گوهری و پر هنر آزاده بود

۱ - ص ۱۸ - ۲۱ از مقدمه آلمانی

۲ - رجوع شود بمقاله نویسنده این سطور بعنوان «شرفارسی در قرن چهارم»

در شماره اول مجله ارمان طهران - ص ۱۵ - ۱۶



شد بگرما به درون يك روز گوشت بود قریبی و کلان و خوب گوشت  
و این داستان از سند باد بکتاب الف لیله و لیله نیز راه یافته  
و در قسه دوم از شب چهارم الف لیله مندرجست و نیز این بیت مربوط  
بدانستان سند بادست :

پس شتابان آمد اینک پیر زن روی یکسو کاغذ کرده خویشتن  
و نیز این بیت :

تا بخانه برد زن را با دلام شادمانه زن نشست و شاد کام  
و هم این بیت :

گر بزبان شهر با من تاختند من ندانستم چه تنبیل ساختند  
ازین قرار رودکی داستان سند باد یا بعضی از حکایات و  
قصص آنرا نیز نظم کرده است و آن سالها پیش از آنکه ابو  
الفوارس قناوزی این کتاب را بشرفارسی ترجمه کند بوده است  
و ترجمه منظوم رودکی بهمان وزن منظومه کالیله و دمنه او بوده  
و شاید آن مثنوی « دوران آفتاب » که مؤلف فرهنگ جهانگیری  
برودکی نسبت داده همان ترجمه منظوم سند باد بوده باشد و یا  
اینکه بعضی حکایات سند باد را رودکی در منظومه کالیله و دمنه  
خویش گنجانیده است ، در هر حال آنچه مسلمست اینست که  
بعضی از مضامین و مطالب کتاب سند باد در میان اشعار مثنوی  
بحر رمل رودکی دیده می شود و ظاهراً او سه منظومه بجز رمل  
داشته است .

#### ۴) مدایح

نخستین شعری که بزبان پارسی جدید یعنی زبان امروز ما  
مانده که همان زبان رودکی در هزار و اند سال پیش باشد از

محمد بن وصیف سکزیست (۱) شاعر مداح یعقوب بن لیث صفار که مدیحه ایست در حق این پادشاه و از نیرو معلومست که شعرای پارسی زبان نخستین اشعاری که سروده اند مدایح بوده است و مدیحه در شعر فارسی قدیم ترین اقسامست ، دلیل آن هم واضحست زیرا که شعرا را پادشاهان ایرانی نژاد آل صفار و آل سامان بشاعر می برانگیخته اند و باعث شعر بزبان پارسی امروز ایشان بوده اند و بدیهیست نخستین فکری که شعرا را در گرفته مدایح این پادشاهان بوده است ، بهمین جهت قدیم ترین اقسام شعر در زبان ما مدایح و مناقب پادشاهانست . پس از آن اقسام دیگر شعر مانند تشبیب و تغزل و مراثی و تشبیهات و حکم و معارف و تصوف و قصص و غیره پدید گشته است .

در اشعار منقدمین شعرای ایران مدایح رکن بزرگ شعرست و بهمین جهت « شعرای قصیده سرا » در شعر پارسی مقام مخصوصی دارند . بزرگان این شعرا بیشتر کوشش خویش را در مناقب فصیح بلند و مدایح غرا بکار برده اند . رودکی در میان این شعرا از حیث مدایح یکی از بزرگانست و چون بزرگان این سلسله از شعرا همیشه او را باستانی نام برده اند و خود را شاگرد و پیرو او شمرده اند قطعیتست که وی بزرگترین ایشان بوده است . هنوز مدیحه رودکی از قلائد شعر پارسیست و با آنکه عنصری در مدیح یکی از بزرگترین قهرمانان این میدان بوده

۱ - رجوع شود بمقاله آقای میرزا عباس خان اقبال بعنوان « شعر قدیم

ایران » در مجله کاوه برلن - سال دوم دوره جدید - شماره ۲ ص ۱۱ - ۱۶

است هرگز پای رود کی نرسیده . دقیقی با آن همه توانائی  
در شعر گوید :

استاد شهید زنده بایستی و آن شاعر تیره چشم روشن بین  
نا شاه مرا مدیح گفتندی بالفاظ خوش و معانی رنگین  
و همو جاے دیگر گفته است :

کرا رودکی گفته باشد مدیح امام فنون و سخنور بود  
دقیقی مدیح آورد سوے او چو خرما سوے هجیور (۱) بود  
و این دو بیت را نیز چنین روایت کرده اند که  
اصح نمی نماید :

کرا رودکی گفته باشد مدیح امام فنون سخن بود و  
دقیقی مدیح آورد نزد او چو خرما بود برده سوی هجر (۲)  
خاقانی شیروانی جائی که منتهای فخر و مبالغه در حق  
خویش کند گوید :

شاعر مبدع منم خوان معانی مراست

ریزه خور خوان من رودکی و عنصری

ادیب صابر ترمذی در قصیده ای بدین مطلع :

لب تو طعنه زند گوهر بدخشان را

رخ تو تیره کند آفتاب تابان را

در مدح رئیس شرق مجدد الدین علی در باب مدایح

خود گوید :

۱ - این کلمه ظاهراً بخط ضبط شده چه بهیچ وجه معنی لغوی ندارد و تصحیح آن

به ظان ممکن نشد .

۲ - هجر اسم یای تخت جزیره بحرین باشد و « خرما سوی هجر بردن » چون

« زبیره بکرمان بردن » مثل هابروست

زبان و طبع معزے و رود کیست مرا  
 ثنای دولت سلجوق و آل سامان را  
 امیر معزے نیشابوری در قصیده ای بدین مطلع :  
 همی بنازد نایغ و نگین و تاج و سریر  
 شهریار ولایت گشای کشور گیر  
 در مدح ملک‌شاه سلجوقی و وزیرش نظام الملک طوسی هم  
 در باب مدایح خود گوید :  
 اگر که زنده شود رودکی درین ایام  
 ز مدح هر دو شود عاجز و خورد تشویر  
 منوچهری دامغانی در قصیده ای بدین مطلع :  
 وقت بهارست و وقت ورد مورد گیتی آراسته چو خاد مخلد  
 در مدح فضل بن محمد گوید :  
 شاعر و مهتر دلست و زیرک و والا رودکی دیگرست و نصر بن احمد  
 ناصر خسرو قبادیانی در قصیده ای بدین مطلع :  
 شاید که حال و کار دگرسان کنم هرچ آن بهست قصد سوی آن کنم  
 در حق خویش گوید :  
 جان را ز بهر مدحت آل رسول گه رودکی و گاهی حسان کنم  
 فرخی سیستانی در قصیده ای بدین مطلع :  
 باغ دیبا رخ پرند سلب لعبگر گشت و لعبهاش عجب  
 در مدح امیر ابو یعقوب یوسف بن ناصر الدین برادر سلطان  
 محمود غزنوی در مدیحه و در شریطه قصیده گوید :  
 شاعرانت چو رودکی و شهید مطربانت چو سرکش و سرکب (۱)

۱ - سرکش و سرکب ظاهراً دوتن از بزرگان علمای موسیقی ایران در زمان ساسانیان بوده اند .

غضایری رازے در قصیده ای بدین مطلع :

پیام داد بمن بنده دوش با دشمال ز حضرت ملك ملك بخش دشمن مال  
که در جواب قصیده عنصریست که وے را طعن کرده بود  
ازینکه در مقام شکر از بسیاری نعمت ممدوح نالیده و شکوه کرده  
است بهترین دلیل را از مدایح رودکی دانسته و در رد گفته  
عنصری گفته است :

بشعر شکر نگه کن که رودکی گفتست

همه کسی را درویشیست و رنج عیال

غم و عناست مرا گفت زین ضیاع و عقار

فغان همی کنم از رنج گنج وضیعت و مال

ازین اشعار که بزرگان شعرای قصیده سرای ایران گفته اند

پیداست که تا بچه پایه مدایح رودکی را بلند می دانسته اند و از

رسیدن بدو فخر می کرده اند ، رودکی خود چیرگی خویش را

را در مدایح می دانسته و جائی که از گفتن مدح امیر ابو جعفر

بسزا خود را ناتوان می شمارد بر جریر و طائی و حسان و

سحبان شعراے مشهور عرب که در مدایح معروف بوده اند خود را

فزونی می نهد و میگوید :

جز بسزا وار میر گفت ندانم ورچه جریرم بشعر و طائی و حسان

سخت شکوهم که عجز من بنماید ورچه حریفم ابا فصاحت سحبان

مدایح رودکی بر شعراے دیگر امتیاز بسیار دارد ؛ پیداست

که نسبت بممدوحین خویش منتهای صداقت را داشته و چون ایشان

را مدح همی گوید ستایش وی از صدق درون و اعتقاد کامل می تراود ،

چنانکه فی المثل گوید :

دایم بر جان او بلرزم زیواک مادر آزادگان کم آرد فرزند  
و این مدیحه از کثرت صدق و مودت چون سخن پدری  
در باره فرزند یا فرزندی در حق پدرست که چون آزادگان  
را در زمانه امانی نیست بر جان او بلرزم که مبادا روزگار و  
را چشم زخمی رساند .

دیگر از مختصات مدایح او آنست که اغراق در ستایش  
خویش راه ندهد و ممدوح خویش را چنانکه هست بستاید و گوید :  
گر چه بکوشند شاعران زمانه مدح کسی را کسی نگوید مانند  
جای دیگر گفته است :

ور چه بکوشی بجهد خویش و بگوئی  
ور چه کنی تیز فهم خویش بسوهان  
ور چه دو صد تابعه فرشته دار  
تیز پر و باز و هر چه جنی و شیطان  
گفت ندانی سزاش خیز و فراز آر  
آنکه بگفتی چنانکه گفתי نتوان  
اینک مدحی چنانک طاقت من بود

لفظ همه خوب و هم بمعنی آسان  
| امتیاز دیگر او بر مدایح دیگران آنست که محاسن و  
خصال بزرگ ممدوحین خویش را چنان می پرورد که ممدوح  
وے در آن دلیر تر و استوار تر گردد ، چنانکه گوید :  
دیر زیاد آن بزرگوار خداوند جان گرامی بجانش اندر پیوند

بزرگ‌ترین مزیت درمديحه او نهايت فصاحت در کلام و  
 دل‌انگيزی در معانیست و هيچ کس را تا کنون در زبان فارسی  
 چنین مديح فریبده دست نداده است که او گوید :

درست و راست کناد این مثل خدای ورا

اگر بپست یکی در هزار در بگشاد  
 و سخن سنجان داند که این الفاظ تا بچه پایه بلند و رشيقست ،  
 جای دیگر گوید :

ای جان خدا و ندان بر جان تو پیوند  
 مـکروه تو مارا منما یاد خداوند  
 و نیز اهل سخن داند که درین بیت تابچه مایه صدق درون  
 و فصاحت الفاظ گنجیده است ، همو گوید :

گر کس بودی که زی توام بفکندی خویشتن اندر نهاد می بفلاخن  
 اگر این مضمون بدست شعرای اغراق پسند زمانهای بعد  
 میفتاد تا بچه حد آنرا خراب می کردند و تا بچه سان مبالغات  
 بار دو اغراغات ناپسند مستکرها از آن می ساختند ، بالعکس این  
 بیت رودکی چنان طبیعی و دلنشینست که حتی دیگران که ممدوح  
 او نبوده اند و این بیت در باره ایشان نیست چون آنرا بشنوند  
 بوجد و سروری در آیند و از لطف این بیت فریفته گردند.  
 شاداو خرما ممدوحی که چونین مديح در حق وی بسرایند و  
 راستی نصر بن احمد و چند نژاد رجال دربار وے که ممدوحین  
 رودکی بوده اند نيك بخت ترین مردم جهان بوده اند که هنوز  
 پس از هزار واند سال فریبندگی الفاظ رودکی مارا بستایش ایشان

می خواند .

(۵) مراثی

از شعراے ایران که پیش از رودکی بوده اند مراثی  
 نمانده است که بدانیم پیش از وراثت در شعر پارسی به کدام  
 پایه رسیده بود ولی در چند بیت مرثیه ای که از رودکی بما  
 رسیده منتهای چیرگی اورا می توان دید . معروفست که شعرای  
 عرب در مرثیه بجای بلند رسیده اند ولی کسانی که در هر دو  
 زبان دست دارند مانند که مرثیه رودکی کجا و فی المثل آن  
 مراثی معروف ابوالعطاء کجا ! مراثی خوب آنست که اگر کسی  
 آن متوفی را شناسد و از خصال او آگاه نباشد دل بروی بسوزاند  
 رودکی درین باب توانا تر از اقران خویشست . همه کس قصیده  
 معروف فرخی را در مرثیت یمین الدوله محمود غزنوی و قصیده  
 غرای معزی را در مرثیه جلال الدین ملکشاه سلجوقی و نظام الملک  
 طوسی وزیر او خوانده است و داند که این دو شاعر بزرگ چگونه  
 درین دو قصیده خوانندگان خویش را بشوراند و پس از قرنهای  
 آب از دیدگان مردم بر آورند .

رودکی ازیشان نیز توانا ترست ، در مرثیه شهید گوید :

کاروان شهید رفت از پیش و آن ما رفته گیر و می اندیش  
 از شمار دو چشم يك تن وز شمار خرد هزاران بیش  
 باید انصاف داد شاعری که خود پیر و شکسته باشد و مصاحب

و رفیق دیرین او جان سپارد و مرك او وی را بیاد گذشت عمر  
 خویش بیندازد آیا هر گز تواند شعری شورانگیز تر ازین بسراید ؟



در مرثیه مرادی گوید :

مرد مرادی نه همانا که مرد مرک چنان خواجه نه کاریست خرد  
 جان گرامی پدر باز داد کالبد تیره بما در سپرد  
 کیست که این بیان را با این همه وقر و عظمت بشنود  
 و بر مرک این شاعر بزرگ با لطف واسف دریغ نخورد ؟ پس  
 از آن گوید :

گاه نبـد او که ببادی پرید آب نبـد او که بسرما فسرد  
 گنج زری بود درین خاکدان کو دو جهان را بجوی می شمرد  
 در رفتن شاعری دانشمند و مصاحبی پر خرد بیان ازین فصیح  
 تر و معانی ازین بلند تر هیچ کس را دست نخواهد داد .  
 جای دیگر در مرثیت گفته است :

اندر عجبم زجان ستان کز چو توئی جان بستد و از جمال تو شرم نداشت  
 در حق نیکو روئی که با حسن و جوانی در گذشته و  
 کسان را بسوگ خویش نشانیده است نیز بیان ازین شورانگیز تر  
 کسی را دست نخواهد داد .

## (۶) مها جات

هر شاعر طبعاً نازک دل و رفیق القلب و زود رنجست  
 چون آزار بکسان نرساند آزار کسان وے را بسیار دل بدرد  
 آورد و لیکن چون در صدد انتقام و کینه جوئی نخواهد بود  
 دشمن او منحصرست بچند بیت که در حق آزار بر خود بسراید  
 به بیشتر بدرد دلی و شکوه اے مائده است و شاید آنرا نیز  
 رگـز بر کسی نخواند و در میان اشعار خویش بیاد آن آسیبی

که دیده است مکوم و پنهان بدارد، رودکی نیز گاهی هجائی در باره نا بکاری یا ناکسی که قطعا وی را آزار رسانده است گوید ولی هجاهای او را با اهاجی دیگران فرقت، او هرگز در اهاجی خویش دریدگی نکرده و تهمت ناموسی بکسان نزده است، جائی که بسیار خشمگین شده گفته است :

آن خر پدرت بدشت خاشاک زدی مامات دف ودو رویه چالاک زدی  
آن بر سر گورها تبارک خواندی وین بر در خانها نبوراک زدی  
پیدا است که هیچ مبالغه درین هجانیست، در حق کسیست که پدرش در گورستان مصحف می خوانده و مادرش بر در خانها دف می زده است؛ چنین کس اگر بمقامی بزرگ رسد و شاعری چون رودکی را بیآزارد کمترین کیفر او همین رباعیست که بهیچ وجه تهمتی یا ناسزائی در آن نیست، اینجا نیز شاعر رقت معانی و دل انگیزی الفاظ را خویش را از دست نداده است.

اما اگر بسیار خشمگین نباشد هجو او چنان خفیف و بی آزارست که شاید آن کسی که وی را هجو کرده است خود از شنیدن این بیت نرنجد که او گوید :

وین فتره پیز ز بهر تو مرا خوار گرفت

برهاناد از و ایزد جبار مرا

یا این دو بیت :

چرخ فلک هرگز پیدا نگیرد چون تو یکی سفله دون ژکور  
خواجه ابوالقاسم از تنک تو بر نمکند سر بقیامت ز گور  
اهاجی رودکی در میان سایر اشعار او بسیار گمست چنانکه

در میان ۸۰۴ بیت که از او مانده تنها نه بیت در هجاست . ازینجا پیداست که شاعری بسیار هجو و ناسزا گو نبوده است و این خود یکی از محاسن بزرگ اوست .

### (۷) تغزلات

عنصری شاعر شهیر قرن پنجم گوید :

غزل رودکی وار نیکو بود غزلهای من رودکی وار نیست  
اگر چه بکوشم بباریک و هم بدین پرده اندر مرا بار نیست  
و این منتهاے جلالت رودکی در غزلست که شاعری مفلق  
و استاد شعراے جهان چون عنصری ، ملك الشعراي یمین الدوله محمود  
خود اعتراف کند که او را غزل چون رودکی دست ندهد ، تغزل  
همیشه از شاعکار هائے شعرای ایران بوده است و با آنکه ظاهر  
امر حکم می کند که شعرای ایران تغزل را از شعرای عرب  
تقلید کرده اند سخت آشکارست که هرگز هیچ شاعر تازے  
در لطف سخن و بیان شور انگیز و الفاظ ملایم و احساسات نند  
و تاثیر در قلوب پای غزل سرایان معروف ایران نرسیده است  
و چون غزل در شعر بسیار طبیعی و پوسنه بخوے بشریت مانند  
بعضی از کوتاهه نظران گفتن که شعرای ایران غزل را از  
شعرای تازی آموخته اند دلیل بر سیخافت رای و کوتاهی اندیشه  
است و سخت آشکارست که غزل سرودن را هیچ ملتی از ملت  
دیگر تقلید نکرده است ، و بهمین جهة بیش از هزار و  
دویست سالست که هرگز دیار ما از غزل سرایان بزرگ تهی  
نمانده و راستی ازین حیث کشور ما چون بوستانی بزرگ و آراسته

است که هرگز هزار آوا از آن رخت بر نبسته و همیشه هزار  
 دستان زند باف بر گلبنان این بوستان زند خوانی و غزل سرائی  
 کرده است . با این همه رودکی هنوز در جای بلند خویش برین  
 گروه بی شمار غزل سرایان شهریارے و پیشوائی دارد . جلالت  
 قدر فرخی سیستانی و صابر ترمذی و معزی نیشابوری در میان  
 غزل سرایان متقدمین از تلفیقات دل انگیز و ترکیبات دلنشین  
 ایشانست ، ولی رودکی ازین حیث بریشان نیز رجحان دارد ،  
 جائی گوید :

گل صد برك و مشك و عنبر و سيب يا سيمين سپيد و مورد بزياب  
 اين همه يكسره تمام شدست نزد تو ای بت ملوك فريب  
 گوئی كه تمام الفاظ فریبده و كلمات دلنواز زبان فارسی  
 را درین دو بیت خلاصه کرده اند . کدام نیکو رویست كه  
 شعر پسندد و عشق شاعر را قدر گذارد و این بیت را در حق  
 خویش بشنود و فریفته نگردد :

عشق را گر پیمبرے لیکن حسن را آفرید گار نوئی  
 آیا عاشق تواند كه در جلب معشوق و برانگیختن مهر او نسبت  
 بخویش بیانی مؤثر تر ازین كه درین دو بیت رودکی راست  
 داشته باشد :

چون كشته بینی ام دو لب گشته فراز  
 از جان تهی این قالب فرسوده باز  
 بر بالینم نشین و می گوے بناز  
 كای من تو بكشته و پشیمان شده باز

یکی از بزرگترین مهارت های فصیحای شعرای ایران در تغزل  
مطلع قصیده است که چنان رقیق و رشیق باشد که فوراً توجه  
هر شنونده را جلب کند، کمتر مطلعی بدین رقت و دل‌انگیزی  
در میان اشعار شعرای ایران هست :

کس قرستاد بسر آن بت عیار مرا

که مکن یاد بشعر اندر بسیار مرا

هر کس این مطلع رودکی را بشنود مایلست تمام این قصیده  
را بشنود و آن بت عیار او را بشناسد ، درینا که این قصیده از  
میان رفته است .

در وصف معشوق کار شاعر از همه جا دشوار ترست ،

باید بیان وی چنان دلپذیر باشد که سنگدلان را نیز نرم سازد ،  
کدام سنگدلست که بدین بیت نرم نشود :

خوبان همه سپاهند اوشان خدایکانست

مرنیک بختیم را بر روی او نشانست

و نیز در مطلع غزل بیت دل‌انگیز تر و لطیف تر ازین ممکن  
نیست که گوید :

بیشم آمد بامدادان آن نگارین از کدوخ

با دو رخ از باده لعل و با دو چشم از سحر شوخ

و آنهم با قافیتی بدین تنگی و ناروایی .

اما اگر معشوقی از عاشق خویش رمیده گردد و وی را پند یاد

کند بیتی مناسب تر ازین او را نتوان گفت :

بتو باز گردد غم عاشقی نگارا مکن این همه زشتیاد

کسانی که از اوج فصاحت و رقت کلمات غزل سرایان  
قرن چهارم و پنجم ایران لذت می برند دانند که دین مطلع غزل  
آنها با تنگی قافیت و نارسائی وزن لطفست که هر شاعری  
را روی ندهد :

ای بار خدای ای نگاررفته ای دین خردمند را تو رخنه  
و نیز درین بیت چه منطقی فریبده و چه الفاظ دلنشینست :

ای مایه خوی و نیک نامی روزم ندهد بی تو روشنائی

### (۸) خمریات

از زمانهای بسیار قدیم و شاید از نخستین روزی که شعر  
در جهان پیدا شده است یکی از بهترین مضامین شعرای هر مائتی  
خمریات بوده است . خمریات شعرای یونان قدیم هنوز از دل  
انگیز ترین اشعار بشمارست . بعضی از شعرای عرب نیز درین  
میدان اشعار لطیف گذاشته اند .

رودکی بنوبه خویش درین راه از بزرگان شعرا کمتر  
نیست . عشق و باده و موسیقی سه ملازمند که هر يك بی دولایمه  
دیگر ضایعست . خمریات رودکی را در میان شعرای ایران باید در  
درجه اول لطف و رقت قرار داد ، يك جا گوید :

و آن عقیقین مئی که هر که بدید از عقیق گذاخته شناخت  
هر دو يك گوهرند ليك بطبع این بیفسرد و آن دگر بگذاخت  
نا بسوده دو دست رنگین کرد نا چشیده تبارك اندر تاخت  
در شعر پارسی نظیر این اشعار را نتوان یافت که تشبیهات آن  
تا بدین پایه طبیعی و خالی از اغراق باشد . جای دیگر گوید :

بیار آن می که پندارے روان یا قوت نابستی  
 و یا چون بر کشیده نیغ پیش آفتابسی  
 پاکی گوئی اندر جام مانند گلابستی  
 بخوشی گوئی اندر دیده بی خواب خوابستی  
 سجا بستی قدح گوئی و می قطره سجا بستی  
 طرب گوئی که اندر دل دعای مستجا بستی  
 اگر می نیستی یکسر همه دلها خرابستی  
 اگر در کالبد جان را ندیدستی شرابستی  
 این ایات از فراید اشعار زبان فارسیست و گذشته از ملایمت  
 الفاظ و حسن بیان مضامین بدیع در آن بسیارست ، و نیز جای دیگر :  
 ز آن می که گر سرشکی اندر چکد بنیل  
 صد سال مست باشد از بوے او نهنگ  
 آهو بدشت گر بخورد قطره ای از آن  
 غرنده شیر گردد و ندیشد از پانک  
 درین دو بیت اندک اغراق و مبالغتی هست ولی در همان  
 حال تا يك اندازه طبیعیت : شاهکار رودکی در خمریات قصیده  
 معروف اوست بدین مطلع :  
 مادر می را بکرد باید قربان بچه او را گرفت و کرد بزدان  
 و آن از امهات قصایدست که ازو باقی مانده است . درین  
 قصیده مضمون بدیمی براسے شعرائی که پس ازو مانده اند گذاشته  
 است و آن تفصیل رسیدن انگورست در خزان و چیدن آن و  
 نهادن در خم و می ساختن که میدان بسیار و یعیست برای بدایع

تشبیهات شاعرانه . هر کس این مضمون را در شعر تقلید کرده است از معاریف شعراے ایران شده ، شهرت بشار مرغزے از قصیده ایست که بهمین منوال سروده است و شهرت پایدار منوچهری دامغانی نیز از قصاید و مسعطاتیست که بدین مضمون گفته و رودکی در شعر باریسی مبتکر این مضمون بدیع در خمریاتست .

### ۹. تشبیهات

بزرگترین مهارت هر شاعری در تشبیهاتست ، شعر بی تشبیه چون حسن نا آراسته و چون گیل نا پیراسته است . تشبیه بمثابه آرایش و زیورست در شعر : هر شاعرے که در تشبیه زیر دست تر باشد جهانگیر ترست ولی تشبیه را باید که اختصاص بموضع و عصری محدود نداشته باشد . یعنی شاعر بزرگ آنست که باید مشبه خود را بچیزے تشبیه کند که در همه جا و هر زمان بتوان یافت و هر کس لطف و شیوائی آنرا در یابد . امتیاز دیگر تشبیه آنست که مؤلفین بدیع و محسنات کلام گویند که باید مشبه به اقوی از مشبه باشد یعنی همیشه چیزے را بچیزے انکو تر از آن تشبیه کرد و چیزے که بدآن صفت معروف تر باشد و امتیاز دیگر آنست که تشبیه بدیع باشد و شاعرے پیش ازو آن تشبیه را نیاورده باشد . این همه دشوارے ها را رودکی بتوانائی طبع وقاد خویش آسان کرده است ، فی المثل گوید :

آن ابر بین که گرید چون مرد سو کووار

و آن رعد بین که نالد چون عاشق کثیب

در تشبیه میگوید ، در آن قصیده معروف :



چون بنشیند تمام و صافی گردد گونه یا قوت سرخ گیرد و مرجان  
چند ازو سرخ چون عقیق یمانی چند ازو اعل چون نگین بدخشان  
آنکه اگر نیم شب درش بگشائی چشمه خورشید را بینی تابان  
ور بلور اندرون بینی گوئی گوهر سرخست بکف موسی عمران  
و نیز در وصف می میگوید :

پای کی گوئی اندر جام مانند گلابستی  
بخوشی گوئی اندر دیده بی خواب خوابستی  
سحابستی قدح گوئی و می قطره سحابستی  
طرب گوئی که اندر دل دعای مستجا بستی  
آن همه محاسن که کفیه آمد درین نشیبات رودکی فراهمست .  
ازین حیث نیز رودکی سر آمد شعرای شیرین زبان ایرانست .  
(۱۰) مناظر طبیعی

دیگر از مختصات شعرای ایران مخصوصا شعرای قرن چهارم و  
پنجم و ششم که با اسم شعرای ترکستان یا خراسان معروف گشته  
اند توانائی بسیار ایشانست در وصف مناظر طبیعی ، بهاریه و خزانیه  
های اخلاف رودکی چون عنصری و فرخی و صابر و مسعود  
سعد سلمان و منوچهری و انوری و ابو الفرج رونی و اقران  
ایشان مشهور جهانست و حتی شعرای معروف عرب که در اوصاف  
طبیعت باوج فصاحت و بلندی شعر رسیده اند چون دیار ایشان در  
نزهت و صفا و طراوت با کشور ما در خور قیاس نیست طبیعا از  
شعرای ایران باز مانده اند ، رودکی را ازین حیث نیز استادی  
مسلمست ، شعر او در مناظر طبیعی چون نغمه ایست که هر خاطر

خزین را بنشاط آورد و چون سرودیست که در دل پسر و جوان  
کارگرافتد و نزهات ایران چون وی شاعر می خواهد که اوصاف  
آنها در گیتی مخلص سازد ، در جائی گوید :

آمد بهار خرم بارنگ و بوی طیب با صد هزار نزهت و آرایش عجیب  
در همین قصیده گوید :

باران مشکبوی بهارید نو بنو وز برف بر کشید یکی حله قصیب  
و دورتر از آن گوید :

اکنون خورید باده و اکنون زئید شاد

کاکنون برد نصیب حبیب از بر حبیب  
کدام غمگینست که بدین ابیات شاد نگردد و کدام سوگوارست  
که بدین اشعار مصیبت خویش فراموش نکند ؟ جاے دیگر گوید :  
آن صحن چمن که از دم وے گفستی دم گریه یا پانگست  
اکنون ز بهار مانوی طبع بر نقش و نگار همچوژنگست  
اگر باد بهار با آن همه لطف و رقت و دلارائی میخواست  
زمزمه اے ساز کند و سرودی بسراید دلنشین تر ازین سرود  
نمی توانست .

### (۱۱) امثال

البته بزرگترین شاعر آن کسیست که زبان خویش را  
به از دیگران داند ، زبان مر شاعر را چون نسبیج بافیده راست  
و چون زر زرگر را ، هر چه نسبیج نیکوتر بود و هر چه زر  
سره تر باشد جولاهه و زرگر را سود بیشتر ، گذشته از انتخاب  
کلمات و حسن سلیقه در ترکیبات و تلفیقات که از نخستین وسایل

شاعریست و هر شاعر می که کلمه نیکوتر و دلیلی تر اختیار کند و تلفیقات وی بطبع بازگردد نزدیکتر بود رواج شعر او بیشتر خواهد بود ، امثال هم در هر زبان بمنزله نمک در طعامست ، شاعری که امثال زبان خویش را نیکوتر داند در دلهای مردم دیار خویش بیشتر راه یابد . رودکی را در دانستن امثال زبان پارسی مقامیست که کمتر شعرا بدان حد رسیده اند ؛ درین شماره قلیل اشعار می که از او مانده است عده کثیر از امثال زبان پارسی را می توان یافت ، يك جا گوید در مدیحه :

درست و راست کناد این مثل خدای ورا

اگر بست یکی در هزار در بگشاد  
و نیز جایی دیگر :

هم بچنبر گذار خواهد بود این رسن را اگر چه هست دراز  
و هم درین بیت :

ناز اگر خوب را سزاست بشرط نسزد حز تو را کرشمه و ناز  
و همو گوید :

یکی آلوده ای باند که مهربی را بیآلاید  
چو از گاران یکی باشد که گوان را کند ریخن  
و نیز گوید :

اے خون دوسنات بگردن مکن نزه  
کس بر نداشتست بدستی دو خرابزه  
و هم گوید :

میلفنج دشمن که دشمن یکی فزونست و دوست ار هزار اندگی  
دیگر از خصایص شعرا می که آنست که اشعار ایشان

چنان در مردم راه یابد و چنان در اذهان بنشیند که پس از ایشان بعضی از آن اشعار در خاطر هر کس بماند و آن شعر مثل سایر گردد . در میان اشعار رودکی که به ما رسیده است ازین اشعار بسیار توان یافت ، از آن جمله :

لیلی صفتان ز حال ما بی خبرند «مجنون داند که حال مجنون چونست»  
و نیز :

عالم چو ستم کندستمکش مائیم «دست خوش روزگار ناخوش مائیم»  
و نیز :

« بس تجربه کردیم درین دیر مکافات  
با درد کشان هر که در افتاد بر افتاد »

و نیز در مقدمه کلیله و دمنه :  
« هر که نامخت از گذشت روزگار

نیز ناموزد ز هیچ آموزگار »  
و هم در آن منظومه :

«بله و فرزانه را فرحام خاک» جایگاه هر دو اندر يك مغاك  
و نیز جای دیگر :

باد و ابرست این جهان افسوس «باده پیش آر هر چه بادا باد»  
(۱۲) معارف و حکم

شعرای بزرگ که از خرد و دانش بهره دارند طبعاً عقاید و افکاری که تراویده آن خرد و دانشست در شعر خود میگذارند که خوانندگان و شنوندگان را درسی و بتد و اندرزیست ، زیرا که شاعر در همان حال که مفرح قلوب و زداينده غم از دلهای مردمست نیز باید آموزگار ایشان باشد و البته این وظیفه

را هر شاعرے ادا نتواند كرد . در میان شعرای بزرگ ایران  
 که در قرن چهارم و پنجم و ششم آمده اند گذشته از متصفین  
 که عقاید عارفانه خویش را در شعر خود پرورده اند شماره  
 کسانی که اشعار حکمت آمیز سروده باشند اندکست . سنائی  
 غزنوی و خیام نیشابوری و عطار نیشابوری و جمال الدین عبدالرزاق  
 اصفهانی و خاقانی شروانی و بعضی دیگر ازین قبیل اشعار بسیار  
 دارند ولی در میان شعرای مدیحه سراے که اقران و اخلاف  
 رودکی بوده اند کمتر اشعار می توان یافت که حکم و معارف  
 در بر داشته باشد . بعضی اشعار رودکی را که در پند و  
 اندرزست در ضمن عقاید و افکار وی ذکر کردم (۱) اینک  
 بعضی دیگر که در آن مقام نا گفته ماند :

زیر خاک اندرونست باید خفت      گرچه اکنونست خواب بر دیباست  
 و نیز :

بروز تجربه روزگار بهره بگیر      که بهر دفع حوادث ترا بکار آید  
 و همو گوید :

مار را هر چند بهتر پرورے      چون یگی خشم آورد کفربری  
 سفاک طبع مار دارد بی خلاف      جهد کن تا روی سفاک ننگری  
 و نیز گوید :

جمله صید این جهانیم اے پسر      ما چو صعوه مرك برسان زغن  
 هر گلی پژمرده گردد زونه دیر      مرك بفشارد همه در زیر غن  
 و در کلبه و دمنه سروده است :

نا جهان بود از سر آدم فراز      کس نبود از راء داش

مردمان بخرد اندر هر زمان راه دانش را بهر گونه زبان  
گردد کردند و گرامی داشتند تا بسنك اندر همی بنگاشتند  
دانش اندر دل چراغ روشنست وز همه بد بر تن تو جاشنست  
و هم در آن منظمه گفته است :

آنك را داند كه اویم دشمنست و ز روان پاك بد خواه منست  
هم بهر گه دوستی جویمش من هم سخن بآهستگی گویمش من  
(۱۳) تضمین از شعر رودکی

وقتی که شاعری معروف شد و آهم پایه شهرت رودکی  
رسید شعرا و طبعا در هر زبان هست و گذشته از آنکه شعرای  
دیگر راه شهرت خویش را پیروى از سبك او داند هر جا  
که تواند بشعرا و در بهترت مقصود خویش دست توسل یازند  
و بهمین جهت که اغلب شاعری زرك نر و معروف تر از خویش  
بشتیان خود سازند و شعر او را تضمین کنند یعنی بهمان وزن و  
قافیت که او سروده است شعری بسرایند و يك یا چند بیت از اشعار  
او را باستعانت بیاورند ، از اشعار رودکی تجائی که بما آئهی  
رسیده است این ابیات را شعرای دیگر که همه بزرگان شعرای  
ایران بوده اند تضمین کرده اند و این هم غنیمتست ، چه بهمین  
اشعار در کتب دیگر محفوظ نمانده بود و در دواوین شعرا  
مانده است :

(۱) مسعود سعد سلمان شاعر شهیر قرن پنجم در قصیده

ابن مطلع :

اهل حضرت شاد هزار رحمت بر شاه و اهل حضرت باد

در مدح ابوالملوک ارسلان بن مسعود غزنوی و در وصف  
جشن تگین آباد يك مصرع از رودکی را در مدیحه تضمین  
کرده و گوید :

چو من بدینم بر تخت خسروانه ترا  
بد ستگاه فریدون و پایگاه قباد  
جز آن نگویم شاهاکه رودکی گوید:

«خداى چشم بد از ملك تو بگر داناد»

(۲) عثمان مختاری غزنوی شاعر معروف قرن پنجم در قصیده  
اے بدین مطلع :

ای بر همه احرار جهان شاه و خداوند  
تائید هنر ورزے و اقبال خردمند

در مدح یکی از پادشاهان عصر خود در شریطه آن گوید :  
آن بیت که استاد عجم گفت برین وزن  
نهمار بدین حسب همی شاید مانند  
« ای جان همه عالم در جان تو پیوند

مکروه تو ما را منما یاد خداوند »

اگر چه باسم رودکی تصریح نکرده است ولی جز رودکی  
از متقدمین مختاری شاعرے دیگر نیست که شایسته لقب و عنوان  
« استاد عجم » باشد وانگهی در دواوین بزرگان شعراے پیش از  
عثمان مختاری نیز این بیت نیست و شك نمی ماند که این بیت از  
رودکیست که عثمان مختاری تضمین کرده . معزے نیشابورے  
شاعر شهیر قرن ششم در قصیده ای بدین مطلع :

المنة لله که باقبال خداوند شادند چه بیگانه و چه خویش و چه بیوند  
در مقطع این قصیده مصرع اول همین بیت را آورده  
است و گوید :

تا مطرب و قوال ز بهر تو بگویند « ای جان همه عالم با جان تو بیوند »  
و از اینجا آشکارست که قصیده رودکی که این بیت مطلع  
آن بوده است در میان شعرای ایران شهرت بسیار داشته :

( ۳ ) سوزنی سمرقندی شاعر شهیر قرن ششم در قصیده  
اے بدین مطلع :

ای چو جان عزیزم فرزندانم ای دل و دیده و جگر بندم  
که خطاب پسر اوست سه بیت از رودکی را تضمین  
کرده و گوید :

اندرین حسب رودکی گوئی عاریت داد بیتکی چندم  
« چون گسی کردم دستک خویش گنه خویش بر تو افکندم »  
« خانه از روی تو تهی کردم دیده از خون دل بیاکندم »  
« عجب آید مرا ز کرده خویش کنز در دریه ام همی خندم »  
و معلوم می شود که ابیات رودکی بهمین جا ختمست زیرا  
که بلا فاصله پس ازین سه بیت گوید :

بی جمال تو اے پسر حاشا همچو دیوانگان بی بندم  
و واضحست که این بیت از سوز نیست و مربوط بمضمون  
اوست و الفاظ آنهم الفاظ سوز نیست و نه الفاظ رودکی و مربوطست  
بمضمون قصیده و خطاب پسرش .

( ۴ ) سوزنی سمرقندی در قصیده ای بدین مطلع :



صدر جهان رسبد بشادی و خرمی در دوستان فزونی و از دشمنان کمی  
بمدح شمس الدین محمد بن عبدالعزیز بن مازہ در مدیحه

يك بيت از رودکی را تضمین کرده و گوید :  
در مدح تو بصورت تضمین اداکنم يك بيت رودکی را در حق بلعمی  
«صدر جهان جهان همه تاريك شب شدست

از بهر ما سپیده صادق همی دمی «  
(ه) يك مصرع از همین قصیده رودکی را معروفی بلخی  
شاعر قرن چهارم تضمین کرده و گوید :

از رودکی شنیدم استاد شاعران «کاندر جهان بکس مگرو جز بفاطمی»  
پیدا است که این قصیده رودکی نیز از معاریف اشعار او  
در نزد بزرگان شعراے ایران بوده است و ازین قصیده مطلع  
و بیتی دیگر نیز بدستست که بجای خود خواهد آمد .

( ۶ ) فرخی سیستانی شاعر شهر قرن پنجم در قصیده  
اے بدین مطلع :

اے قصد تو بدیدن ایوان کسروے  
اندیشه کرده ای که بدیدار آن روی  
در خواجه ابوالقاسم بن حسن در مدیحه يك بيت رودکی  
را تضمین کند و گوید :

يك بيت شعر یاد کنم ز آنکه رودکی  
گر چه ترا نگفت سزاوار آن نوی  
« جز بر تری ندانی گوئی که آتشی  
جز راستی نجوئی مانا تراز وے »

(۷) معزے نیشابورے شاعر شہیر فرن ششم در قصیده

ای بدین مطلع :

ایا شهر یاری که صاحبقرانی ز جدو پدر یادگار جهانانی  
در مدح یکی از پسران ملکشاہ سلجوقی در مدیحه یک

بیت از رودکی را تضمین کرده و گفته است :

یکی بیت تغزست مر رودکی را که اندر جهان تو سزاوار آنی  
« نه جز عیب چیزست کآن تو نداری

نه جز غیب چیزست کان تو ندانی »

(۸) عثمان مختاری غزنوی در قصیده ای بدین مطلع :

شد چشم من از نامۀ معشوق پر از نم

دید از اثر خاۀ او قامت من خم

در مدح خواجه محمد نامی از وزیر زادگان غزنین

در مدیحه گوید :

بیت بدین قاعده استاد عجم را کآن بیت بمدح نو متین آمد و محکم

« نادر که اویابی مگذر بدر گس زیرا که حرامست تبعم باب یم »

و اگر چه اینجا نیز بنام رودکی تصریحی نکرده است ولی

چون عنوان « استاد عجم » دیگری جز رودکی را از پیشینیان

او نزید پیدا است که این بیت نیز از رودکیست . منی سمرقندی

در قصیده ای بدین مطلع :

آن چنبر پر حلقه و آن حلقه پر خم

دامست و کمندست بر آن عارض خرم

در مدیحه همین بیت را آورده و گفته است :

تضمین کنم این بیت که از روی حقیقت

معنیش جز و را بجهان نیست مسام

« نا در گه او یا بی مگذر بدر کس

زیرا که حرامست تیمم بباب یم »

پیداست که این قصیده رودکی نیز از اشعار معروف او

نزد شعرای بزرگ ایران بوده است .

۹ ( خاقانی شروانی شاعر شهر قرن ششم در قصیده ای

بدین مطلع :

جام می تا خط بغداد ده ای یار مرا

باز هم در خط بغداد فکن بار مرا

که در باز گشت از سفر حج سروده است در جایی که

خطاب بکسیست که ظاهراً در صدد قتل وی بوده و عیاری را

بکشتن وی برانگیخته است يك مصرع از رودکی را تضمین

کرده است و گوید :

منتی دارم گر بر سر نطعم چو چراغ

بنشانی خوش و آنگه بکشی زار مرا

کس بعیار فرستادی و گفתי که بسر

خون بریزد بسر خنجر خون خوار مرا

و ز پی آنکه ز سر تو خبر دار شوم

« کس فرستاد بسر اندر عیار مرا »

تیغ عیار چه باید ز پی کشتن من

هم نو نش کن تو نیاید بدل آزار مرا

هر چند که تصریح باسم رودکی نکرده است ولی این مصرع از اشعار معروف رودکیست که در حدائق السحر نیز آمده و ازین مطلع اوست :

کس فرستاد بسر اندر عیار مرا که مکن یاد بشعر اندر بسیار مرا

#### (۱۴) مضامین رودکی در اشعار دیگران

بعضی از مولفین کتب بدیع و محسنات کلام بتوارد در شعر و در میان شعرا قائلند ولی فی الحقیقه توارد را حدی توان نهاد : البته اگر مضمونی باشد بسیار متداول و معروف چون تشبیه روی بماء و گل و امثال آن یا باده بعقیق و ارغوان و یاقوت و هر چیز سرخ و مضامینی که طبعاً ازین تشبیهات می زایدتوارد بسیار ممکنست روی دهد ، مثلاً اگر کسی روئی را در نیکوئی بگل شبیه سازد طبیعتست که بیاد میفتد جور و رنج خداوند آن روی را بخار مانند کند و قهراً در شعر او گل و خار با هم آیند ولی در مضامین غیر طبیعی که شاعر را برای یافتن آن دور اندیشی لازمست توارد طبیعی نیست و یگانه عذری و بهانه ای که بتواند شاعری را معذور دارد آنست که وقتی شعر یکی از اسلاف خویش را شنیده است و مضمون او یا تمام آن شعر در ذهن وی مانده ولی فراموش کرده است که از مبتکرات او نیست و از دیگرانست که در ذهنی وی نقش بسته و در موقع سرودن شعر که بدآن مضمون نیازمند گردد یا مضمون را با غارت در ابیات خویش می پروراند یا همان بیت را بعین و یا با تصرفی در شعر خویش جای دهد ، یا اگر مضمون از حکم و معارف مشهور

و یا امثال و تواریخ و سیر باشد مسلمست که دیگران هم مکرر کنند و الا توارد بدان معنی که اغماض کنندگان از مؤلفین کتب بدیع و محسنات کلام قائل شده اند نارواست و ناپسند . ولی در باب رودکی و شعرای پس ازو نمی توان بدین سختی حکم کرد زیرا که شعر رودکی در ذهن هر شاعر بزرگ ایرانی بوده است و در حکم مطردات و بدیهیات نخستین بشمار می رفته و اگر شعرای دیگر همان مضامین را آورده اند چیزی از شئون ایشان نمی کاهد بلکه ثابت می کند که در آثار اسلاف خویش تتبع داشته اند ، در هر حال بعضی از مضامین رودکی در اشعار شعرائی که پس ازو آمده اند دیده می شود ، از آن جمله :

(۱) رودکی گوید :

نیک بخت آن کسی که داد و بخورد

شور بخت آنکه او نخورد و نداد

و شیخ بزرگ سعدی شیرازی در گلستان ازو برده است :

عاقلی را پرسیدند که نیک بخت کیست و بد بخت چیست ؟

گفت : نیک بخت آنکه خورد و کشت و بد بخت آنکه

مرد و هشت .

(۲) رودکی گفته است :

درست و راست کناد این مثل خدای ورا

اگر بپست یکی در هزار در بگشاد

و نیز سعدی ازو گرفته است :

خدا گر ز حکمت ببندد درے ز رحمت گشاید در دیگرے

(۳) و نیز رود کی راست :

ناز ا گر خوب را سزاست بشرط نسزد جز ترا کرشمه و ناز  
و سنائی غزنوے نزدیک بهمین مضمون گوید :

ناز را روئی باید همچو ورد گزنداری گرد بد خوئی مگرد  
زشت باشد روی نازیبا و ناز حیف باشد چشم نابینا و درد  
(۴) هم رود کی راست :

من موے خویش را نه از آن میکنم سیاه  
تا باز نو جوان شوم و نوکنم گناه  
چون جامها بوقت مصیبت سیاه کنند

من موے از مصیبت پیرے کنم سیاه  
و کسائی مروزے شاعر بزرك قرن چهارم ازو برده است :  
من موے را نه از پی آن می کنم خضاب

تا باز نو جوان شوم و نو گنه کنم  
مردم چو مو بمانم پیرے سیاه کنند

من موے را بمرک جوانی سیاه کنم  
و همین مضمون را رشید و طواط شاعر و دیر قرن ششم در  
قصیده ای بدین مطلع :

وداع و فرقت احباب و یاد عهد شباب

دیار عمرو امیدم خراب کرد و یباب

برده است و گوید :

ا گر بسوك عزيزان کنند جامه سیاه

سیاه کردم من موے خود بسوك شباب

(۵) رود کی گوید در غزل :

اگر گل آرد بار آن رخان او نشگفت

هر آینه چو همه می خورد گل آرد بار

و دقتی برده است و در مدیحه گوید :

اگر سر آرد بار آن سنان او نشگفت

هر آینه چو همه خون خورد سر آرد بار (۱)

(۶) هم رودکی راست :

یکی آلوده اے باشد که شهرے را بیآلاید

چو از گاوان یکی باشد که گاوان را کند ریخن

این مضمون را هم سعدی برده است و گوید :

چو از قومی یکی بی دانشی کرد نه که را منزلت ماند نه مه را

ندیدستی که گاوی در علفزار بیآلاید همه گاوان ده را

(۷) رودکی گوید :

چرا عمر کر کس دو صد سال و یحک

نماند فزون تر ز سالی پرستو

و وزیر ابی طیب مصعبی برده است :

چرا عمر طاوس و دراج کوتاه چرا مار و کرکس زید درد رازی

(۸) رودکی راست :

با صد هزار مردم تنهائی بی صد هزار مردم تنهائی

و عنصرے بلخی ازو گرفته است :

اگر چه تنها باشد همه جهان با او ست

و گر چه با او باشد همه جهان تنهاست (۲)

۱ - المعجم فی معاییر اشعار العجم - ص ۴۴۴

۲ - المعجم فی معاییر اشعار العجم - ص ۴۴۵

(۹) رود کی گفته است :

هر که نامخت از گذشت روزگار نیز ناموزد ز هیچ آموزگار  
و ابو شکور بلخی ازو برده است :

مگر پیش بنشاندت روزگار که به زو نیابی او آموزگار (۱)  
و استاد پارسی زبانان فردوسی طوسی البته هر دو بیت را  
در نظر داشته است آنگاه که گفته است :

یکی لغز بازی کند روزگار که بنشاندت پیش آموزگار  
(۱۰) رود کی گوید در مثنوی :

ریش و سبیلت همی خضاب کنی خویشتن را همی عذاب کنی  
و ابو طاهر خسروانی ازو برده است :

عجب آید مرا ز مردم پیر که همی ریش را خضاب کنند  
بخضاب از اجل همی نرهند خویشتن را همی عذاب کنند (۲)

(۱۱) نیز رود کی راست :

بد اندیش دشمن بود ویل جو که تا چون ستاند ازو چیز او  
و ابو شکور بلخی برده است با اندک تصرفی :

بد اندیش دشمن شد و ویل گـوے

که نا چون رباید از و جفت اوے

(۱۲) هم رود کی راست :

و گر پهلوانی ندانی زبان ور ز رود را ماوراالنهر دان

و فردوسی گفته است :



اگر پهلوانی ندانی زبان      بتازی تواروند را دجله خوان

(۱۳) رودکی گوید در وصف باده :

آهو بدشت اگر بخورد قطره اے ازو

غرنده شیر گردد و تندیشد از نهنگ

و ازرقی هروے شاعر معروف قرن ششم در قصیده اے

بدین مطلع :

رمضان موکب رفتن زره دور آراست

علم عید پدید آمد و غلغل بر خاست

هم درین معنی گفته است :

آنکه گر روبه ازو صد يك قطره بچشد

ظنش افتد که ورا بر جگر شیر چو است

(۱۴) هم رودکی گفته است :

هم بچنبر گذار خواهد بود این رسن را اگر چه هست دراز

این مضمون را عنصری شاعر شهیر قرن پنجم نیز سروده

و در تغزل گفته است :

مگر بمن گذرد هست در مثل که رسن

اگر چه دیر بود بگذرد سموے چنبر

و نیز سنائی غزنوے استاد شعراے ایران در قرن ششم

بهمین مضمون گفته است :

هست اجل چون چنبروما چون رسن سورتافته

گر چه باشد بس دراز آید سوی چنبررسن

و همو سروده است :

چون رسن هائے الهی را گذر بر چنبرست

پس تو گرمرد رسن جوئی چرا چون عرعر

قطران تبریزے شاعر معروف قرن پنجم راست :

گر چه آنجا دیر ماندم سر نهادم زی تو باز

سر سوئے چنبر کشد گر چه دراز آید رسن

و نیز او گفته است :

بود همیشه گذر گاه حبل بر چنبر

بود همیشه گذر گاه گوی بر چوگان

و نیز اوراست :

هم بفرمان تواند ار چه بزر گند مہان

هم بچنبر گذرد گر چه درازست رسن

امیر معزی نیشابورے هم این مضمون را سروده است :

هست معروف این مثل گر چه دراز آید رسن

آخر الامر آن رسن را سر سوی چنبر رسد

و همو راست :

سر از چنبر تو ببردند لیکن رسن وار سرشان در آمد بچنبر

و نیز او گفته است :

گر چه رسن ای ملک دراز آید آخر سر او رسد سوئے چنبر

وظہیر الدین فاریابی شاعر معروف قرن ششم راست :

زلف تو افکند رسنش هر زمان دراز

داند کہ عاقبت گذرش هم بچنبرست (۱)

۱ - کتاب «امثال و حکم» تالیف آقای میرزا علی اکبر خان دہخدا -

و شیخ فرید الدین عطار نیشابوری عارف بزرگ قرن ششم گوید :  
 چون گذر بر چنبر آمد جاودان چند در گیرے رسن گرد جهان (۱)  
 و خواجه کرمانی شاعر مشهور قرن هشتم در غزلی بدین مطلع :  
 ای ماه تو مهر انور دل وے مهر تو شمع خاور دل  
 همین مضمون را آورده است و گوید :

گر زلف ترا رسن درازست باشد گذرش بچنبر دل  
 (۱۵) نیز رودکی گفته است :

زه دانارا گویند که داند گفت هیچ نادان را داند نه گوید زه  
 سخن شیرین از زفت نیارد بر بن بیج بج بر هرگز نشود فر به  
 و مضمون مصرع چهارم را سنائی غزنوی در « حدیقة الحقیقه »  
 چنین سروده است :

نشود دل بحرف قرآن به نشود بن پیش پڑے فر به

### (۱۵) اشعار دیگران منسوب برودکی

در سفینه ها و بعضی کتب دیگر گذشته از اشعارے که  
 بنام رودکی ثبتست و بس ازین خواهد آمد و گذشته از اشعار قطران  
 که بنام رودکی آورده اند و آن نیز بجای خود خواهد آمد يك  
 مقدار اشعار دیگر نیز برودکی نسبت داده اند که باسم و رسم  
 و نام و نشان یا در سفینه ها و کتب دیگر و یا در دواوین بنام  
 شعرای دیگر منسوبست . تحقیق درین زمینه چندان دشوار نیست  
 زیرا که شعرای بزرگ ایران هر يك سبکی خاص بخود داشته اند

و در آن میان سبک رودکی ممتازست ، معذک برائے اینکه خوانندگان هر جا شعرے منسوب برودکی بینند بتوانند حکم کنند که از آن اوست یا از دیگران آنچه از اشعار دیگران برودکی بسته اند درین سطور ثبت کرده شد :

(۱) این رباعی از عبد الواسع جبلی شاعر قرن ششمست که برودکی نسبت می دهند :

برهان محبت نفس سرد منست      عنوان نیاز چهره زرد منست  
میدان وفا دل جوانمرد منست      درمان دل سوختگان درد منست

(۲) این رباعی از معزی نیشابوریست :

گر نورمه و روشنی شمع نراست      این سوختن و کاستن من زچراست  
گر شمع نوئی چرا مرا باید سوخت      ورمه توئی چرا مرا باید کاست  
(۳) این غزل از رابعه بنت کعب قزداری شاعره معروف قرن چهارمست :

زبس گل که در باغ ماوی گرفت      چمن رنگ ارثک مانی گرفت  
صبا نافه مشک تبت نداشت      جهان بوی مشک ازچه معنی گرفت  
مگر چشم مجنون بابر اندرست      که گل رنگ رخسار لیلی گرفت  
بمی ماند اندر عقیقین قدح      سرشکی که در لاله ماوی گرفت  
قدح گیر چندی و دنیی مگیر      که بدبخت شد آنکه دنیی گرفت  
سر نرگس تازه از زرو سیم      نشان سر تاج کسری گرفت  
چو رهبان شد اندر لباس کبود      بنفشه مگر دین ترسی گرفت  
(۴) این غزل در تذکره ها و سفینه ها بنام فردوسی طوسی

شبی در برت گر بیا سودمی      سر فخر بر آسمان سودمی  
 قلم در کف تیر بشکستی      کلاه از سر ماه بر بودمی  
 بقدر از همه چرخ بگذشتی      پیا فرق گردون بفرسودمی  
 جمال تو گر زانکه من دارمی      بجای تو گر زانکه من بودمی  
 بیچارگان رحمت آوردمی      بدلدادگان بر پبخشودمی  
 اگر من نسیم سحر بودمی      ز آمد شدن ره نفرسودمی  
 نه در لاله زاری فرود آیمی      نه در مرغزاری بیا سودمی  
 سر زلف سنبل نیچید می      گریبان گل را بنفشودمی  
 مگر در سر کوی آن خوش پسر      سرخویش بر خاک می سودمی

(۵) این قصیده که در مدح یمن الدوله محمود غزنویست  
 قطعا از عنصریست زیرا که بنام معدوح اوست و کاملاً بسبک او :  
 ای جهان را دیدن روئے نو فال مشتری

کیست آنکو نیست فال مشتری را مشتری  
 گر ز عنبر برسمن عمدا تو افکندی گره  
 آن زره کی کاستست از غلبه بر مشتری

آهوی بز می تو با کبر پلنگات چه کار  
 آهوان را کی بود کبر پلنگ بر برے  
 باز نر گیری تو و کبکی نیاز آرد ترا

باز را این دوستی کی بود با کبک درے  
 گرچه برداها نروید عرو هر گز نرست  
 تو همی روئی بدلاها بر که سیمین عرو درے

نا بینندت بخو بی داستان از تو زنده  
 چون بینندت شنیدن این چنین باشد برے  
 گر نه ابراهیم آزر گشت مشکین زلف تو  
 نیست ابراهیم آزر تو نگار آزرے  
 گر تو گیتی را بیارائی نباشد بس عجب  
 ز آنکه تو آرایش میدان شاه صفدرے  
 خسرو مشرق یمن دولت آن کز یمن او  
 دین قوی گشت و زمانه از بدو زشتی برے  
 حزم تورا نی که بیند رای او گوید که زه  
 فریز دانی که بیند روی او گوید فرے  
 ای خداوندی که از بیم سر شمشیر تو  
 از میان آخشيجان شد گسسته داورے  
 هرچه پیغمبر بگفت از تو پدید آید همی  
 حجت پیغمبری با حجت پیغمبرے  
 هستی یزدان ز اندیشه بمعنی بر ترست  
 نونه ای یزدان و ز اندیشه بمعنی برترے  
 هر کسی عنبر همی جوید ز بهر بوی خوش  
 تو ز بوی خوی خویش اندر میان عنبرے  
 گر بحرب اندر بود لشکر پناه خسروان  
 چونکه روز حرب باشد تو پناه لشکرے  
 تا همی رانی چو بادی چون بیآرامی زمین  
 تا همی بخشی چو آبی چون بکوشی آذرے

تا بدید اختر شناس احکام تدبیر ترا  
 نزد او منسوخ گشت احکام چرخ چنبرے  
 بشمری بر خویشتن از بندکان خدمت همی  
 نیکوئی از خویشتن بر بندگان چون بشمرے  
 هر چه بر دارد منازع تو بنیزه بفکونی  
 هر چه بنویسد مخالف تو بدشمنه بسترے  
 آنکه پیش تو زمین بوسه دهد از پیش تو  
 بر نخیزد تا نگیرد دامن نیک اخترے  
 گشت دفتر آسمان از تو و معنی های تو  
 آفتاب آسمانی گشت شعر دفترے  
 گر سلیمان پیش ازین از رای دیوان را بست  
 رایش از پیغمبری و انگشتی بودی جرے  
 هر چه در ایام دیوی بود بسته شد ز تو  
 نه ترا پیغمبرے بایست و نه انگشتے  
 چوب موسی گر فنا بنمود سحر ساحران  
 ساحرے کرد آخر اندر امت وی سامرے  
 اندر ایام تو نام سحر نتوانند برد  
 زانکه تیغ تو برافکند اصل و بیخ ساحرے  
 گر سکندر بر گذار لشکر یا جوج بر  
 کرد سد آهنین ، آن بود دستان آورے  
 مر گروهی را که بالاشان بدستی بیش نیست  
 تیغ هندی بس بود بندی نباید بر سرے

بیش ازیشان دشمنست ای شاه مر ملک ترا  
 ترکی و خوارزمی و هندی و سندی بر برے  
 جمع ایشان چون دمیده مو ابر پشت ستور  
 قد ایشان چون کشیده راد سرو کشرے  
 يك تن از بیم تو نتواند که بر خیزد ز جای  
 نـز مسلمانـی و نـز اقـصای حد کا فرے  
 سد تو شمشیر تست اندر مبارک دست تو  
 کوسکندر گویند تا سد مردان بنگرے  
 آفتابی تو و لیکن آفتاب دین و داد  
 حاش لله گرچو تو هست آفتاب خاورے  
 فضل فعل تو فزون از فعل او زیرا کہ او  
 روشنائی گسترد تو پادشاهی گسترے  
 گوئی اندام ترا توفیق یزدانست پوست  
 هر کجا باشی تو با توفیق یزدان اندرے  
 نیست بر پشت زمین جائی کہ آنجا تو بجاہ  
 غایبی ای شہریار ار چند با ما ایدرے  
 تا همی عالم بود تو شہریار عالمی  
 تا همی کشور بود نو شہریار کشورے  
 حافظ تو باد یزدان تا بدنیا خضر وار  
 بگذرانی عمرها را و نو هر گز نگذرے  
 ز آنکہ بینی حق بینی ز آنکہ گوئی بہ بوی  
 ز آنچه داری بہرہ یابی ز آنچه داری برخورے



(۶) در کتاب چهار گلزار این بیت بنام رودکی ثبتست:

ایا غزال سراے و غزل سرای بدیع (۱)

بگیر چنك بچنك اندر و غزل بسراے

ولی رشید الدین و طواط بلخی در کتاب «حدائق السحر»

این بیت را بنام خود آورده (۲) و گوید: «از شعر پارسی من گویم»  
و در دیوان وی نیز این بیت ثبت آمده است.

(۷) در بعضی از کتب (۳) چهار بیت اول این قطعه بنام

رودکی ثبت آمده و حال آنکه این قطعه از اشعار معروف منجیک

ترمذی شاعر معروف قرن پنجمست و بمسح امیر ابو المظفر

ظاهر بن فضل بن محمد بن محمد بن مظفر چغانی از امراے

چغانیانست و بسبک دیگر اشعار منجیک ترمذیست:

بر خیز و بمی خانه خرام ای بت کشمیر

می خور که بمی گردد اندوه جوان پیر

ز آن ناقد هر گوهر وز آن کاشف هر راز

کز رطل همی خندد چون برق بشبگیر

گر بوی بسنك آرد سنبل دمد از سنك

گر گونه بقیر آرد شنگرف شود قیر

۱ - در اصل: «ایا غزل بسرا ای غزل سرای مدیح»

۲ - حدائق السحر - چاپ آقای میرزا عباس خان اقبال - طهران - کتابخانه

کاوه - ص ۶

۳ - مقاله دکتر هرمان اته و مجمع الفصحاح و دیوان رودکی چاپ طهران و

مکتب المیم و سغیه نمره ۵۶ که يك جا تنها دو بیت اول باسم رودکیست و

بر یاد یکی باز خدائی که تو گوئی  
 با نصرة هم پشتست با دولت هم شیر  
 در وادی چون دیوست در صحرا چون باد  
 در دریا چون ماهی در کوه چو نخجیر  
 نه نور هوا مانند و نه غلغل اعدا  
 چون لشکر او گرد بر انگیزد و تکبیر  
 هم طاهر نام آمد و هم طاهر نسبت  
 هم طاهر دین آمد و هم طاهر تدبیر  
 چوون ابر بهارست کف تیغ گزارش

بی آنکه بخواهند همی بارد بر خیر  
 (۸) چنانکه پیش ازین اشاره رفت (۱) در دیوان چاپ طهران  
 ۱۸ بیت مثنوی برودکی نسبت داده اند و در بعضی نسخ دیوان  
 قطران این ابیات بقطران نیز منسوبست ولی از مثنوے ساقی  
 نامه ظهورے ترشیزے شاعر قرن دهمست و آن ابیات اینست :

ای ز تو ذره کند خور شیدی	کرمت بسته در نومیدے
چنک هر گاه که بر چنک زنی	باز گردی و بر آهنگ زنی
گرچه از کسوت و صورت فردی	پیرهن قالب آدم کردے
گرم کن بتکده آه مرا	جلاوه ده تیغ سحر گاه مرا
هم چنان نه اثرے در سختم	که چو پرواز کند از دهنم
درد را نازکی از صبر دهی	آبرای تازگی از ابر دهی
چنگی و بردگی چنک نوئی	نغمه و پرده و آهنگ توئی

چون شود که نه همی پیراهن  
نقطه دا یرۀ در دم کن  
هر کجا يك دو پریشان یابم  
صبح را از رخ خود خندانی  
چون شوی شعله و در شمع افتی  
سر کشی از سرو دور افکنیش  
در خرابات که نقش تو کمست  
باز پیـراهن دیگر پوشی  
شمع را پرده در جمع توئی  
آن چنان دم زنی و جسمم دم  
که ز باد نفسم گل رقصد  
(۹) دو بیت ۴۷ و ۴۸ ازین قصیده را نیز در بعضی کتب (۱)  
برودکی نسبت داده اند و حال آنکه این قصیده از قصاید معروف  
مسعود سعد سلمانست که در زندان بمدح ثقة الملك طاهر بن علی  
سروده و در دیوان وی ثبت آمده :

مقصود شد مصالح کار جهانیان

بر حبس و بند این نرس رنجور نا توان

در حبس و بند نیز ندارندم استوار

نا گرد من نباشد ده تن نگاهبان

هر ده نشسته بر در و بر بام سمع من

با يك دیگر دما دم گویند هر زمان

خیزید و بنگرید مبادا بجاد وئی  
 او از شکاف روزن پرد بر آسمان  
 هین بر جهید زود که حیات گریست این  
 کز آفتاب پل کنند از سایه نردبان  
 البته هیچ کس نه بیندیشد این سخن  
 کین شاعر مخنث خود کیست درجهان  
 چون بگذرد ز روزن و چون بر پرد زسمج  
 نه مرغ و موش گشتست این خام قلتبان  
 با این دل شکسته و با دیده ضعیف  
 سمجی چنین نهفته و بندی چنین گران  
 از من همی هراسند آنانکه سالها  
 زیشان همی هراسد در کار جنگوان  
 گیرم که ساخته شوم از بهر کار زار  
 بیرون شوم ز گوشه این سمج ناگهان  
 با چند کس بر آییم در قلعه گر چه من  
 شیری شوم دژ آگه و پیلی شوم دمان  
 پس بی سلاح جنگ چگونه کنم مگر  
 مرسینه را سپر کنم و پشت را کمان  
 زیرا که سخت گشتست ازرنج انده این  
 چونانکه چفته گشتست از بار محنت آن  
 دانم که کس نگردد از بیم گرد من  
 زین گونه شیرردی من چون شود عیان

جانم ز رنج و محنتشان در شکنجه است  
 یا رب ز رنج و محنت بازم رهان بجان  
 در حال خوب گـردد حال من ار شود  
 بر حال من دل ثقة الملك مهربان  
 خورشید سر کشان جهان طاهر علی  
 آن چرخ با جلالت و آن بحر بی کران  
 ای آن جوان که چون تو ندیدست چرخ پیر  
 یارست رای پیر ترا دولت جوان  
 هر کـو فسون مهر تو بر خویشتن دمد  
 ز آهش ضیمران دمد از خار ارغوان  
 با جوش حشمت او چه صحرا چه کوهسار  
 با زخم خنجر او چه سندان چه پرنیان  
 دارد سپهر خوانده مهر او را بناز  
 ندهد زمانه رانده کین ترا امان  
 بالای رتبت تو گذشته ز هر فلک  
 پهنای بسطت او رسیده بهر مکان  
 یک ماهه دولت تو نگشتست هیچ چرخ  
 یک روزه بخشش تو ندیدست هیچ کان  
 گرید همی نیاز جهان بر عطای تو  
 خندد همی عطای تو بر گنج شایگان  
 نه چرخ را خلاف او کارے همی رود  
 نه ملک راز رای تو رازے بود نهان  
 پیوسته طیره و خجاست ابرو آفتاب  
 ز آن لفظ درخشان او دست زرفشان

جابه نرا سعادت چون روز را ضياء  
 عزم ترا کفایت چـون تیغ را فسان  
 گر نه ز بهر نعمت بودی بدان درست  
 از فصل هاے سال نبودی ترا خزان  
 از بهر دیده و دل بد خواه تو فـلـک  
 سازد همی حسام و فروزد همی سنان  
 بیمت چو تیغ سر بزند دشمن ترا  
 گر چـون قلم نبندد پیشـت میـدان بجان  
 از نو قرین نصرة و اقبال و دولـتـست  
 ملک علاء دولت و دین صاحب قران  
 والله که چشم چرخ جهان دیده هیچ وقت  
 نه چون تو بنده دید و نه چون او خدایـگان  
 اے بر هوات خالق همه سود کرده، من  
 بر مایه هوات چـرا کرده ام زیان  
 اندر و لوع خدمت خویش اعتقاد من  
 دانی همی و داند یزدان غیب دان  
 چـون بـلبـلان نوای ثنا های تو زدم  
 نا کرد روز گار مرا اندر آشیان  
 آن روی و قد بوده چو گلنار و نارون  
 با رنگ زعفران شد و با ضعف خیزران  
 اندر تنم ز سر ما بفسرد خون تن  
 بگداخت بازم آتش دل مغز استخوان

آکنده دل چو نار ز تیمار وهر دو رخ  
 گشته چو نار گفته و اشکم چو ناردان  
 تا مرا دو حلقه بندست بر دو پاه  
 هستم دو دیده گوئی از خون دوناودان  
 بندم همی چه باید کامروز مرا  
 بسته شود دو پای یک تار ریسمان  
 چون نار بر نیان تم از لاغرے و من  
 مانم همی بصورت بی جان بر نیان  
 چندین دروغ گفت شاید که شکر هست  
 از روے مهر بانی از روے سوزیان  
 در هیچ وقت بی شفقت نیست کونوال  
 هر شب کند زیادت بر من دو پاسبان  
 گوید نگاهبانم گر بر شوے بیام  
 در چشم کاهت افتد از راه که پیکشان  
 در سمج من دکانی چون یک بدست نیست  
 نگذاردم که هیچ نشینم بر آن دکان  
 این حق بگو چگونه توانم گزاردن  
 کین خدمتم کنند همیدون بر ایگان  
 غنا و اندھا که مرا چرخ دزد وار (۱)  
 بی آلت و سلاح بزد راه کاروان

۱ - در سحی که این دو بیت را برود کی نسبت داده اند این مصرع چنین آمده :

« در داو حسرتا که مرا دور روز گر »

چون دولتی نمود مرا مخنتی فزود  
 بی گردن ای شگفت نبودست گردان (۱)  
 من راست خود بگویم چون راست هیچ نیست  
 خود راستی نهفتن هرگز کجا توان  
 بودم چنانکه سخت بد اندام کارها  
 راندم همی بدولت سلطان کامران  
 در کوه بزم کردم و در بیشه صف درید  
 در حمله بر نتافتم از هیچ کس عنان  
 بر هفت روز کردم جنگی بهفت جای  
 در قصه ها نخواندم جز جنگ هفت خوان  
 اقبال شاه بود و جوانی و بخت نیک  
 امروز هر چه بود همه شد خلاف آن  
 از روز گار جستم تا پیش من بجست  
 از روز گار جستن کاریست الامان  
 گردون هزار گان ستم از من بجور و قهر  
 هر چنان که زوی یافته بودم یکان یکان  
 اکنون درین مرنجم (۲) درسمج بسته دیر  
 بر بند خود نشسته چو بر بیضه ماکیان

۱ - این مصرع اشاوه است بمثلی سایر که « گردان با گردست » و گردان گوشت بالای ران باشد و ظاهراً این مثل از آنجا ناشیست که قصابان چون گوشت گردن را خریداری نبود بهر کس گوشت گردان میدادند گوشت گردن هم میدادند تا گوشت گردن نیز بفروش رسد و گردان با گردست یعنی نیک و بد و خوب و زشت با همست و با هم باید ستاد

۲ - مرنج نام قلعه ای بود که مسعود را در آنجا بند کرده بودند



رفتن مرا ز بند بزانوست یا بدست  
 خفتن چو حلقه‌هاش نگونست یاستان  
 و ر بگذرم ز زندان با آهنی سه من  
 هر شام و چاشت باشم در پویه دو نان  
 سکه با جسم آرزو کند و نیست آتشی  
 جز چهره‌ای بزردي مانند زعفران  
 نی نی نه راست گفتم کز بر جود تو  
 در سبز مرغزارم و در تازه بوستان  
 خواهم همی که دانم تا تو بهیچ وقت  
 گوئی همی دریغ که باطل شود فلان  
 آری بدل که همچو دگر بندکان نیک  
 مسعود سعد خدمت من کرد سالیان  
 این گنبد کیان که برین گونه بی گناه  
 بر کند و بر کشفست مرا بیخ و خانمان  
 معذور دارمش که شکایت مرا ز تست  
 نه بود و نیست بنده تو گنبد کیان  
 و روز گار کرد نه او هم غلام تست  
 از بهر من بگوئے مرا و را که هان و هان  
 مسعود سعد بنده سی ساله منست  
 تو نیز بنده منی این قدر را بدان  
 کآن کس که بند کی کندم کی رضا دهم  
 کورا بهر محنتی افتد بهیچ سان

اے دادہ جاہ تو بہمہ دولتی نوید  
 ای کرده جود تو بہمہ نہمتی ضمان  
 در پارسی و تازے در نظم و شرکس  
 چون من نشان نیارد گویا و ترجمان  
 بر گنج و بر خزینہ دانش ندیده اند  
 چون طبع و خاطر من گنجور و قهرمان  
 آنم کہ بانک من جو بگوش سخن رسد  
 اندر تن فصاحت گردد روان روان  
 من در شب سیاهم و نام من آفتاب  
 من در مرنجم و سخن من بقیروان  
 جز من کہ گفت خواهد در خورد تو ثنا  
 جز تو کرا رسد بزرگی من گمان  
 آرایشی بود بستایش گرے چو من  
 در بزم و مجلس نو بنوروز و مهرگان  
 ای آفتاب روشن تابان روز گار  
 کردست روز گار مرا دایم امتحان  
 گر چه ز هیچ جنس ندیدم من این عنا  
 نہ هیچ وقت خواندہ ام از هیچ داستان  
 معزول نیست طبع من از نظم گرچه هست  
 معزولم از بنشتن این گفته ها بنان  
 خود نیست بر قلمدان دست مرا سبیل  
 بارے مرا اجازت باشد بدو کدان

تا دولتست و بخت که دلها از آن وزین  
 همواره تازه باشد و پیوسته شادمان  
 هر ساعتی ز دولت شمعی دگر فروز  
 هر لحظه ای ز بخت نهالی دگر نشان  
 تا فرخی پایید در فرخی پهای  
 تا خرمی بماند در خرمی بمان  
 از هرچه خواستند بدادی توداد خانی  
 اکنون توداد خلق ز دولت همی ستان  
 بنیوش قصه من و آنکه کریم وار  
 بخشایش آر بر من بد بخت گم نشان  
 تا شکر گویمت ز دماغی همه خرد  
 تا مدح خوانمت بزبانی همه بیان  
 چون شکر من تونشنوی ازهیچ شکر گوی  
 چون مدح من تونشنوی ازهیچ مدح خوان  
 تا در دهان زبان بودم در زمان مرا  
 آرم زبان بشکر و ثنای تو در دهان  
 و آنکه که بی ثنای تو باشد زبان من  
 اندر دهان چه فایده دارد مرا زبان  
 ای باد نو بهارے وای مشکبوے باد  
 این مدح من بگیر و بدآن پیشگاه رسان  
 بوالفتح راوی آنکه چواو نیست این مدیح  
 یا در سر اش خواند یا نه بوقت خوان

دائم که چون بخواند احسنت ها کند

قاضی خوش حکایت و لولوی ساربان

(۱۰) بیت ۳۷ این قصیده را نیز در بعضی فرهنگها برودکی

نسبت داده اند و حال آنکه این قصیده از شاعر بزرگ قرن پنجم

فرخی سیستانیست که بمدح سلطان محمد بن محمود غزنوی در

ولیعهدی وی گفته است :

ای دل تو چه گوئی که زمن یاد کند یار

پرسد که چه چگونه است کنون باز مرا کار

گوید که مرا چا کر کی بود وفا جوے

گوید که مرا بنده یگی بود وفا دار

اندوه خورد کو غم من خورد همی دی

اندیشه برد کو بر من بود همی پار

نی نی که من او را دلکی نازک دیدم

از بهر من او بر دل نازک تنهد بار

آنرا نتوان گفت که اندوه مرا خور

کآن رامش دل نیست باندوه سزاوار

عاشق منم اندوه مرا باید خوردن

ای عشق همه درد و همه انده و تیمار

با این همه درد دل و اندوه چه بودے

گر دور نبودی ز من آن لعبت فرخار

تا چشم من از دیدن آن ماه جدا شد

اندوه مرا هیچ کران نیست پدیدار

چون زیر شدم زرد و نزار از غم عشقش  
 از من چه عجب دارے گرناله کنم زار  
 حال دل خود گویم نی نی که نه نیکوست  
 در مدح امیر انده دل گفتن بسیار  
 شهزاده محمد ملک عالم و عادل  
 بو احمد بن محمود آن علم خریدار  
 آن بر همه شاهان بشرف سید و سرور  
 آن بر همه میران بهنر مهتر و سالار  
 بر نا و بر نائی اندر هنر وے  
 عاجز شده پیران جهان دیده بیدار  
 پیرے که بسالی سخنی خام نگوید  
 باشد بر او خام و سبک سنک و سبکبار  
 در علم چنانست که او داند و ایزد  
 در جود چنانست که من دانم و زوار  
 زو پرس همه مشکل و دشوار جهان را  
 زیرا که بر او نبود مشکل و دشوار  
 داند همه چیزی جز از آن چیز که راهش  
 یک سو بود از ملت پیغمبر مختار  
 صد نکته بشمرده سخن با تو بگوید  
 وین معجزه زو دیدم صد بار نه یک بار  
 با این همه فضل و هنر و مملکت و عز  
 همچون ملکاست بر از گنبد دوار

هر چند جهان سخت فراخست و بزرگست  
 پیش دل او تنگ تر از نقطه پرگار  
 یارب چه دلست آنکه درو گم شد و ناچین  
 چیزی که بشش روز نهاد اینزد دادار  
 حقا که ندارد بر او دنیا قیمت  
 والله که ندارد بر او گیتی مقدر  
 منت نهد بر تو بکردار فراوان  
 داند که ز منت بشود رونق کردار  
 گر مملکت خویش بتو بخشد گوید  
 تقصیر همی باشد معذور همی دار  
 چون شا کری از نعمت او شکر گزارد  
 از شرم دور خسار کند همچو گل ناز  
 در تخته بنام ادبا دارد اثواب  
 در بدره بنام شعرا دارد دینار  
 اندر خور آن همت و آن نهمت و آن دل  
 طاقت جز ازین آید یا رب تو پدیدار  
 او نام نکو بسته برنج از دل نازک  
 والله که بود نام نکو جستن دشوار  
 از بهر نکو نامی و گفتار من و تو  
 بر دل نهد رنج مگر مردم هشیار  
 آن کو طلبد نام نکو باید کردن  
 با دیو بروز اندر سید صد ره پیکار  
 بر پدیده کس را نستایند و مر او را  
 از ریک ستایند فزون بنم هموار

اندر خور او گر خلای بودی بی شک  
 پنهان بنماندے و بگفتندی بسیار  
 نظاره گر آن چیز بگوید که بیند  
 از مبر همه فضل و هنر گوید نظار  
 چشم بد ازو دور کناد ایند کورا  
 چیزی نشناسم که نداد ایند جز عار  
 اے شمسہ ملک پدر و زینت عالم  
 اے نعمت اهل ادب و دولت احرار  
 آئین همه چیز نو دارے و تو دانی  
 آئین مہ مہر نگہ دار و بنگذار  
 آن کن کہ بدین وقت همی کردی هر سال  
 خزپوش و بکاشانه روازصفه و فروار (۱)  
 فرماید کہ پیش تو بسازند حصارے  
 از آهن و فولاد مرا و در و دیوار  
 آتش بدو اندر افکن و عود فرو ریز  
 تا عود بگویم کہ چه گفتست بازار  
 از خانه بازار همی گشتم يك روز  
 نا گاه فتادم بیگی کلبه عطار

۱ - فروار و فرواره بالاخانه تابستانی ود و در لغت فرس اسدی نسخه ۸۷۷  
 باسم « چرخي » کہ ظاهرا تحریفی از « فرخی » است و در لغت فرس اسدی  
 نسخه ۷۲۱ باسم فرخی و در مجمع الفرس سروری و در فرهنگ کتابخانه  
 مدرسه علوم سیاسی و در فرهنگ انجمن آرای ناصری و در فرهنگ رشیدی و  
 در فرهنگ سروری نسخه مختصر باسم رودکی این بیت بشاهد همین لغت ثبت  
 آمده است .

عطار بـکـلبه در با عود همی گفت  
 کاصل توچه چیزست وچه چیزی بین و بار  
 گفتم بـگـو ای عود که يك ذره عنبر  
 به باشد و خوشتر بود از عود سه خروار  
 عنبر نه همانا که چنین نآرد گفتن  
 گفתי و خطا گفתי عذر آر و ستغفار  
 ای عرض تو بر چشم تو چون دیده گرامی  
 ای مال تو نزدیک تو چون دشمن تو خوار  
 از عود گـنـه کار نر امروز بر من  
 آنست که شك دارد در هستی جبار  
 ز آتش بگن ای شاه مکافات گناهش  
 آتش بود اے شاه مکافات گـنـه کار  
 تا وقت خزان زرد بود باغ چو زرنـبـخ  
 تا وقت صبا سبز بود راغ چو زـنـگـار  
 تا کوه چو مصمت بود اندر مه آذر  
 تا دشت چو وشی بود اندر مه آزار  
 دلشادزی و کامروا باش و طرب کن  
 با طرفه نـگـارے چو گل تازه بـگـزار  
 هر روز یکی دولت و هر روز یکی عز  
 هر روز یکی نزهت و هر روز یکی بار  
 صد مهر مه دیگر بفـزای بشادی  
 در دولت سلطان جهانگیر جهاندار



(۱۱) در سفینه ای که در نمره ۳۳ از منابع این کتاب (۱) شرح آن رفته است دو بیت ۳ و ۴ ازین قصیده نیز بنام رودکی ثبت آمده با آنکه این قصیده از عنصریست که بمدح امیر نصر ابن ناصرالدین سبکتکین برادر سلطان محمود غزنوی سروده است :

گل نو شکفتست و سرو روان	بر آمیخته مهر او با روان
خرد چهره او نگارد بدل	که دل مهر او باز بندد بجان
اگر بنگری سوی رخسار او	بروید بچشم اندرت ارغوان
بمن گر بانگشت اشارت کنی	ز ناخت بیرون دمد زعفران
به از شکرش لفظ شکر شکن	به از عنبرش زلف عنبر فشان
اگر نام پیچیده زلفش برے	پر از مشک یابی تو کام و دهان
و گر وصف گوئی ز شیرین لبش	روان گرددت انگبین بر زبان
و گر نیست خواهی که هستی شود	بینش چو بندد کمر بر میان
نگارست گوئی میان سپاه	نگاری چو آراسته بوستان
چه سود از نگاه سپاهی ترا	سخن را بمدح سپهد رسان
خداوند عالم و خداوند عدل	خداوند ایمان و یمن و امان
ملک نصر بن ناصرالدین کزو	قوی گشت فرهنگ و دولت جوان
طبايع بحزمش بود بی خلیل	زمانه بفارش زند داستان
بدی به ز نیکی در اعدای او	کثری بهتر از راستی در کمان
ادب را برسمش کنند افتتاح	خرد را برایش کنند امتحان
چنان که آسما نست در همتش	جهان هم چنانست در آسمان

بزرگیش را در جهان جای نیست  
 اگر عکس نبخش بر افتد پیل  
 ابا ضربت و زور بازوی او  
 ز پیکار او شد همه مرغزار  
 رك بدسگالان درو جوی خون  
 بدان مرکب فرخش بنگری  
 چو باد ست ازو بر هوا بارنه  
 چرا کوه را باد باند رکاب  
 ز نیزی تو گوئی مکان گیر نیست  
 اگر نیستی مدح او نیستی  
 و گر نیستی عرض او نیستی  
 و گر سیرت او نبودی ز فضل  
 کسی را یگان چیز ندهد بکس  
 بساط زمین شد مسخر ز بس  
 نشاید بد اندر جهان نعمتی  
 پسندیدنش هست سود بزرگ  
 ایا پاك دین شاه دانش گزین  
 جهان بی نو تاراج اهریمنیست  
 بزرگی و شاهی مثل آتشت  
 همی تا فصول طبایع ز سال  
 بمان تا زمینیست شاه زمین

که بر گشت از آثار نیکش جهان  
 بجوش آیدش مغز در استخوان  
 چه ضایع تر از درع و بر گستان  
 سرا سر در و دشت هندوستان  
 پی بت پرستان در و خیزران  
 که ساکن یقینست و جنبان گمان  
 چو خاکست و بر خاک باد گران  
 چرا باد را کوه دارد عنان  
 که بر نامکان گیر گیرد مکان  
 سخن گفتن عقل را ترجمان  
 مر اعراض آزادگی را عیان  
 همه رمز بودی نبودی بیان  
 همی جود اوزر دهد رایگان  
 که رازند زوار او کاروان  
 که از داغ جودش ندارد نشان  
 بهر دو جهان ناپسندش زیان  
 ز دین نو اهل هوا را هوان  
 رمه گرگ درد که نبود شبان  
 از آتش نو نوری و جز تودخان  
 تموز و دیست و بهار و خزان  
 بزنی تا زمانست فخر زمان

بنیکی بگوش و بہمت برس      بشاہی بباش و بشادی بمان  
ہمایون و فرخندہ بادات عید      عدو مستمند و ولی کامران  
تواز قدرت ایزدی بر زمین      ہمی باش بر قدرتش جاودان

(۱۲) دو بیت ۵ و ۷ ازین قصیدہ را نیز در بعضی نسخ  
برود کی نسبت دادہ اند با آنکہ این قصیدہ از منجیک ترمذیست  
کہ بمدح امیر ابو محمد عباس نامی سرودہ است کہ معلوم نشد  
کیست و ازین قصیدہ تنها این چند بیت پراکنده مانده است :  
بساطیب کہ مایہ نہداشت درد فزود

وزیر باید ملک ہزار سالہ چہ سود  
وزیر نوشتدے کو ز رای بی معنی

بگوش ملک تو اندر فکند کری زود  
چو ملک کر شود و نشنود مراد ملک  
دو چیز باید دینار ز رد و تیغ کیود  
بمنظر آمد باید کہ وقت منظر بود

نقاب لالہ گشادند و لالہ روی نمود  
بنفشہای طری خیل خیل بر سر کوہ

چو آتشی کہ بگوگرد بردوید کیود (۱)  
۵۵ ہزار دستان بر سرو و گل خروشان شد

چو عاشقی کہ ز شادی بکاست درد فزود  
بیار ماہا آن آفتاب کش بخورے

۵۵ فرو شود بدولب وزر خان بر آید زود (۲)

۱ - در سفینۂ خوشکو این بیت و در شعرالعجم این بیت و ۷ ہمین قصیدہ  
بنام رود کی ثبت آمدہ

۲ - در ریاض الشعراء و مقالۃ دکتر ہرمان انہ این بیت باسم رود کی ثبتست

بنام بار خدائی که نام او همه سال

زبان زرين سازد دهانت مشك آلود

ابو محمد عباس میر فرخ زاد

که زنك جور زمانه بفـرخـی بزود

(۱۳) این قطعه را نیز در بعضی از سفینه ها برودکی نسبت

داده اند و نیز در دیوان ابن یمن فریومدی شاعر معروف قرن هشتم ثبت آمده است ؛ سیاق کلام نیز از سبك سخن رودکی دورست:

باغبانی بنفشه می انبـود      گفتش ای کوثر پشت جامه کبود

در جوانی ترا چه پیش آمد      پیر نا گشته کوثر گشتی زود

گفت پیران شکسته دهرند      در جوانی شکسته باید بود

(۱۴) این قصیده را نیز که ظاهرا از آغاز آن یکی دو

بیت افتاده است و بمدح امیر نصر بن نصرالدین سبکتکین برادر

سلطان محمود غزنویست در بعضی از سفینه ها برودکی نسبت

داده اند و هر چند در نسخ معمول دیوان عنصری ثبت نشده ولی

گذشته از آنکه بجز عنصری دیگرى از شعرای ایران نیست

که قصاید بمدح این امیر سروده باشد سراسر این قصیده نیز سبك

مخصوص عنصریست و ظن غالب آنست که از عنصری باشد منتهی

از نسخه های متداول دیوان عنصری فوت شده است :

تلیغ تا باشد برهنه زو جهان روشن شود

تافته دارد همیشه زلف را از بھر آن

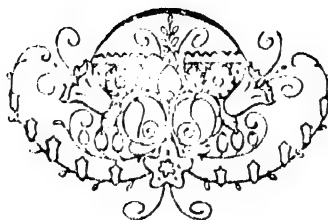
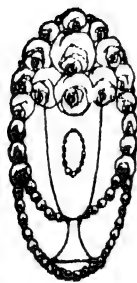
درمیان دود و آتش هر چه باشد سوختست

ورنـسوزد هیـچ کس را دل نسوزد در جهان

گر نسوزد در میان دود و آتش خط او  
 من چرا باید که باشم سوخته دل زین میان  
 چون بر آرد خشم مژه بر بامرو بر زند  
 راست گوئی راند شالاشرق تیراندر کمان  
 بوالمظفر میرانصر ناصرالدین کنز ملوک  
 او کند مرملک را هر روز ده بار امتحان  
 فعل او چرخست و آثار اندروهم چون نجوم  
 عزم اورادهر پنداری و پندارش زمان  
 دل شکافد مدحتش گوئی زبان از بهر آنک  
 حکم اخلاص از دلست و حکم ایمان بر زبان  
 گر بدریا جستی و دستت پراز گوهر نشد  
 مدح او خوان تا شود ناجسته پر گوهر دهان  
 صورت پاکش زبس خیر اندر آمیزد بعقل  
 عادت نیکش زبس لطف اندر آمیزد بجان  
 هر که تیر شاه کرد آهنگ او روز نبرد  
 آهنین باشد بمحشر مغزش اندر استخوان  
 آب در غربال چون باید چنان باید درست  
 تیرش اندر عیبه ها وجوشن و بر گستوان  
 گر ز آهن بگذرد تیرش نباشد بس عجب  
 بگذرد ز آهن بدان کن صاعقه دارد نشان  
 صورتش آبست و دارد فعل آتش طبع او  
 گوهرین سنگست و دارد رنگ چینی بر نیان  
 تیغ او از خشم و از حلمش مگر پیدا شدست  
 ز آنکه همچون خشم او تیزست و چون حلمش گران

ای بفضل اندر موفق وی بعدل اندر بزرگ  
 ای بعلم اندر ستوده وی بعمر اندر جوان  
 ای زدرویشی نجاته وای رغنماکی فرح  
 ای زبد بختی خلاص وای زبد روزی امان  
 ای سعادت رارواج وای مروت را اثر  
 ای ولایت را نظام وای جلالت را مکان  
 ای زهرچیزی معانی ای زهر چیزی هنر  
 ای زهر کاری میانه ای زهر علمی بیان  
 ای بقوت چون زمانه ای بحجت چون هنر  
 ای بنیکی چون دیانت ای پیاکی چون روان  
 آفرین بر تو کند ملک ای بنیکی آفرین  
 داستان بر تو زند حق اے برادی داستان  
 جود را مسکن پدید آورد تا بر پای کرد  
 مهربانی جود را ایزد بد آن فرخ بنان  
 رایگان کردی تو مال خویش مرخواهنده را  
 عرض باقیمت شود چون مال باشد رایگان  
 زر که تاج خسروان بودی و اکنون بسته اند  
 بندگان تو کمر شمشیر زرین بر میان  
 تا جهان بودست یادی از تو بودست اندرو  
 جز بتو یک دل نگشتست و نگردد شادمان  
 هر چه رحمت گفت خواهد جود تو گوید همی  
 نیست رحمت را به از جودت بگیتی نرجمان

علم را فر خدا یست آن دل دانش پثروه  
 ملك را فرهما یست آن كف گوهر فشان  
 كام بیندهم بشاد روان مدحت هر کسی  
 كنز در قنوج بنماید زمین نا قیروان  
 هر کجا توفیر جودت بگذرد همچون بهار  
 گلستان را نازه گرداند بسان گلستان  
 او رمزد و ماهه شهر یور بخدمت پیش تو  
 آمدای خسرو مراورا جز بشادی مگذران  
 شهر یارا هم چنین شهر یور تو صد هزار  
 خیر بخش و شادمان و ملك گیر و کام ران  
 زیر فرمان تو بادا نا جهان باشد سه چین  
 بخت نيك و دولت باقی و ملك جاودان



## باب چہارم

## رود کی و قطران

## (۱) دیوان مجعول رود کی

در میان نسخہ ہائے خطی دواوین شعرائے ایران کتاب کوچکی حاوے نزدیک ہزار بیت در ایران متداولست کہ باسم « دیوان رود کی » معروفست و نسخ متعدد از آن موجود است مستشرق معاصر انگلیسی دنیسن راس در مقالتی کہ ترجمہ آن اربن بس خواهد آمد و درین باب بحثی رائدہ است این کتاب را « دیوان مجعول رود کی » اصطلاح کردہ و چون این اصطلاح بموردست من ہم از آن پیروے کردم : این کتاب را ظاہرا در اواخر قرن دہم و اوایل قرن یازدہم جعل کردہ اند زیرا در میان مآخذے کہ در گرد آوردن اشعار رود کی بدست بود قدیم ترین کتاب کہ در آن اشعار قطران را بنام رود کی آورده باشند فرهنگ جہانگیرست کہ بسال ۱۰۰۵ تالیف شدہ و از آن پس تا زمان ما در بیشتر کتابها اشعار قطران را کم و بیش بنام رود کی آورده اند و آن کتب بترتیب قدمت بدین قرار ست :

فرهنگ جہانگیرے ( تالیف در ۱۰۰۵ ) - عرفات العاشقین ( تالیف در ۱۰۲۳ ) - مجمع الفرس سرورے ( تالیف در ۱۰۲۸ ) - فرهنگ رشیدے ( تالیف در ۱۰۶۴ ) سفینہ خوشگو ( تالیف در ۱۱۳۷ ) - ریاض الشعراء ( تالیف در ۱۱۶۱ ) - خلاصۃ الافکار ( تالیف در ۱۲۰۶ ) - آئشکدہ ( تالیف در اواخر قرن دوازدهم ) - فرهنگ انجمن



آرای ناصری ( طبع ۱۲۸۸ ) - مجمع الفصحاء (تالیف در ۱۲۸۴) -  
 مقاله دکتر هرمان اته ( طبع در ۱۲۹۱ ) - دیوان چاپ طهران  
 ( طبع در ۱۳۱۵ ) - شعر العجم ( تالیف در ۱۳۲۴ - ۱۳۲۵ ) -  
 نمونه ادبیات تاجیک ( تالیف در ۱۹۲۵ میلادی ) و سه سفینه  
 نمره ۳۳ و ۵۴ و ۵۶ که از قرن یازدهم بعد تحریر کرده اند .  
 از اینجا پیداست که پیش از قرن یازدهم ثبت اشعار قطران بنام رودکی  
 متداول نبوده است و چون هفت کتاب اول که این نسبت بخطا  
 را روا داشته اند هر هفت را در هندوستان تالیف کرده اند ظن  
 غالب آنست که این خطا نخست از مؤلفین هندی سر زده است و شاید  
 نسخه دیوان مجعول رودکی را در هند جعل کرده باشند و مجموعه ای  
 از اشعار قطران ترتیب داده اند و بنام دیوان رودکی معمول  
 داشته اند و سپس دیگران بعضی اشعار رودکی را که در کتب  
 متداول زمان خود یافته اند بر آن افزوده و دیوان رودکی چاپ  
 طهران را فراهم کرده اند که در سال ۱۳۱۵ بطبع رسیده  
 است (۱) . در دیوان مجعول رودکی چندین قصیده و قطعه از  
 اشعار قطران نبریزی ثبتست که درین صحیف ثبت کرده آمد و  
 در ذیل هر بیت بارقام هر کتابی که این اشعار در آن بنام  
 رودکی آمده است معلوم کرده شد بجز دیوان چاپ طهران که  
 شامل تمام این ابیاتست :

در مدح ابونصر مملان

تا دل من در هوای نیکوان گشت آشنا

در سرشك دیده گریان شد چو مرد آشنا

۶۴ - ۲۷ - ۲۶

نا مرا بیند بلا با کس نگیرد دوستی

نا مرا بیند هوا با کس نگردد آشنا

۶۴

من بدی را نیک ترجویم که مردم را بدی

من بلا را بیشتر خواهم که مردم را بلا

۶۴

گر بلائے عاشقی بر من قضای ایزد است

تن نهادم بر بلا و دل بستم بر قضا

از بتی نارسته گشتم بر نگارے شیفته

وز بدی نا جسته گشتم بر بلائی مبتلا

ماهروئی قداو مانده سرو سهی

سرو قدی روے او مانده ماه سما

نسبتی دارد همانا جان من با چشم او

گوهرے دارد همانا زلف او با پشت ما

کآن چنان دایم نژندست آنچنان دایم دژم

کآن چنان دایم نوانست آنچنان دایم دو تا

گر بری کردم زمهرش جان زتن گردد بری

ور جدا کردم زمهرش دل زمن گردد جدا

روی نیکو بر تنش فرمان روا دارد همی  
 باشد آسان کامران دل چون بود فرمانروا  
 من دلی دارم بساف آسیا گردان زغم  
 وز سرشک من بگردد بر سر کوه آسیا

۶۴

از هوا و مهر آن دایر دگر گون شد دلم  
 تا ز مهر و ماه آبان گشت دیگر گون هوا  
 کوه دیگر گوی سیمین گشت وزرین شد چمن  
 آب دیگر باره روشن گشت و تیره شد هوا

۶۲

گشت خامش فاخته تا شد هوا پرداخته  
 گشت بلبل بی نوا تا بوستان شد بی نوا

۶۲

تا زمانه شاخ آبی را چو چو گان چفته کرد  
 گشت پیدا از کوانش گویای کهریا  
 نار چون در حلقه زریں نگین های عقیق  
 سیب چون بر چهره سیمین نشانهای بکا

۶۲

راست گوئی کیمیا دارد همی باد خزان  
 باغ را چون کرد پرزرگر ندارد کیمیا

۶۴

باد سر آمد چو مویۀ عاشقان هنگام هجر  
بانك ز اغ آمد چو از معشوق پیغام جفا

۶۲ - ۶۴

باد خوارزمی كنار باغ پر دینار کرد  
چون كنار ایروان را ابر دست بادشا

۶۲ - ۶۴

خسرو صافی نسب بونصر مملان آنکه هست  
جسم اوصافی ز هر عیبی چو روے مصطفی

۶۴

دوستانش را هماره بدره باشد بی نیاز  
دشمنانش را هماره درد باشد بی دوا

تا عدو دارد ندارد هیچ شغلی جز نبرد  
تا درم دارد ندارد هیچ کارے جز عطا

۶۴

عادت او بی تکلف وعده او بی خلاف  
كوشش او بی تغیر بخشش او بی ریا

۶۴

آتش شمشیر او الماس بگدازد و لیک  
ز آب جود او بالماس اندرون روید گیا

۶۴

خاك پایش مغز را رامش دهد چون غالیه  
گرد اسبش دیده را روشن کند چون توتیا

گاہ شادی پیش رویش تیرہ باشد آفتاب  
گاہ مردی پیش تیغش خیرہ ماند اژدها  
از مالک خیزد بدی وز طبع او ناید بدی  
از قرآن آید خطا وز لفظ او ناید خطا  
۶۴

جفت گشتی با سلامت چون برو کردی سلام  
بر گزشتی از عطار د چون گرفتنی زوعطا  
تیر او مانند روزے کہ زے مردم رسد  
تیر دشمن باز گردد سوے مردم چون صدا  
۶۴ - ۶۲

از ضیا دیدنش بر دشمن ضیا گردد ظلم  
وز ظلم رفتنش در مالک ظلم شد زو ضیا  
فعل اورا کس نیارد گفت پایان و کنار  
جود او را کس نیارد دید قدر و منتها  
از اجل غمگین کسی گردد کہ کرد اورا خلاف  
وز قضا خوشنود آن گردد کہ کرد اورا رضا  
ای خداوندی کہ کردے درو دیبا را کساد  
وی خداوندی کہ دادی دین و دانش را روا  
گردد از مهر تو نفرین بر موالی آفرین  
گردد از کین تو مرواے معادی مرغوا  
اے تو پیش چرخ چون پیش سہا اندر سہیل  
وے جہان پیش نو چون پیش سہیل اندر سہا

پادشاه یارسائی از نو مردم شادمان

خوش زید مردم بوقت پادشاه یارسا

۶۴

آفرین بادا بر آن شمشیر جان آهنج تو

از نهنك جنك بر جنك همه گاوآن ملا

همچو فیروزه است بروی تافته سیم حلال

همچو سیما بست بروی ریخته زر قفا

بر نیان رنگست و آهن را کند چون بر نیان

کند نا رنگست و سرها را کند چون گند نا

تا تو باشی تان شاهی را نباشد کس پسند

تا تو باشی تخت شاهی را نباشد کس سزا

کوهرت پیدا بسان ذره اندر آفتاب

پیکرت نابنده همچو آفتاب اندر سما

با نیاز و بی نوا بودم چو کردم خدمت

گشتم از تو بی نیاز و گشتم از تو با نوا

کر تو بفروشی مرا چون بدگانت حق نست

ز آنکه صد بارم دیت دادی و صد بارم بها

۶۴

تا شمار ست و عدد در خیل و عمر ما پدید

تا زوالست و فنا در ملک و مال ما روا

خیل بادت بی شمار و ملک بادت بی عدد

مال بادت بی قیاس و عمر بادت بی فنا

- ۲ -

در مدح ابو نصر مملان

چو بگشاید نگار من دو بادام و دو مرجان را  
 بد آن نازان کند دل را بدین رنجان کند جان را  
 من از مشرکان بیآرایم بمروارید و مرجان رخ  
 چو از سی و دو مروارید بردارد دو مرجان را  
 من آن مرجان جانان را بجان و دل خردارم  
 مگر نازان کند روزی بدو این جان رنجان را  
 من و جانان بجان و لب فرو بستیم بازارے  
 که جانان لب مرا دادست و من جان داده جانان را  
 چو نار کفته دارم دل نبار تفته آکنده  
 از آن گاهی که دادم دل نگار نار پستان را  
 نشاند اندر دل من دوست ز هر آلوده پیکانی  
 که جز با جان و دل نتوان کشیدن ناله پیکان را  
 وصال و هجر او اصلیت دایم رنج و راحت را  
 بجنک و آشتی مایه است دایم درد و درمان را  
 دل من چون سپندانست و آن او چو سندان  
 نپندارم که با سندان بود طاقت سپندان را  
 بکفر ایمان تبه کردم ولیکن رنج مردم را  
 زمانه بر دو خد او بکفر آراست ایمان را  
 از آن گاهی که پنهان کردی از من روی پیدارا  
 سرشک و روی زردم کرد پیدا را ز پنهان را

من آن بت را پرستیدم از آن رود درد و غم دارم  
 که هرگز عاقبت نیکو نباشد بت پرستان را  
 بنزد بخردان عیست هر کس را پرستیدن  
 مگر پاکیزه یزدان را و شاهنشاه مملان را  
 خداوند خداوندان ابو نصر آن کجا یزدان  
 ز مهر و کین او گردست نصره را و خذلان را  
 جهان ویران نگشتی گر که طوفان بدی تیغش  
 بخوردی آتش تیغش بسک دم آب طوفان را  
 چنان بیند فراز خویش کیوان همت او را  
 که بیند خلق بر گردون فراز خویش کیوان را  
 خداوند او قطران را زهر کس دوستر داری  
 ولیکن کمترک بخشی زهر کس چیز قطران را  
 چو یزدانی که دانا را ز نادان دوستر داری  
 ولیکن بیشتر بخشی ز دانا چیز نادان را

- ۳ -

### در رهایی ممدوح

خدا یگانا جان منا بجان و سرت  
 که جان بشد ز برم نا جدا شدم ز برب  
 چو موی گشت تنم تا خبر شنیدن تو  
 چگونه با جان باشم که نشنوم خبرت  
 اگر چه خواب و خور من چو زهر گشت رواست  
 بهر کجا که نوئی نوش باد خواب و خورت



ز خورد و خواب ندارد خبر تنم شب و روز  
 ز هجر طاعت فرخنده چو ماه و خورت  
 اگر نوانم بودن براہ رفتن در  
 بسر بیامد می همچو لاله بر اثر  
 کسی که با تو بود در سقر بود بهشت  
 چو دوزخست بر من ز دوری حضرت  
 جهان نبینم زین بیشتر ز لویه بچشم  
 اگر بچشم نبینم ز عید پیشتر  
 چه حال بود ترا رهگذر بخوزستان  
 چرا بدیده من بر نبود رهگذرت  
 خطری ندارد زی خلق بنده بی سالار  
 کنون بجان و دل آگاه گشتم از خطرت  
 ازین سفر چو سکندر بکام دل برسی  
 ز بهر آنکه چنو بس دراز شد سمرت  
 بسی کشید درد و بسی بدیدے غم  
 دھاد گیتی ازین بیش کرد گار برت  
 نیا فرید بمر دے و مردمی جفت  
 نپر ورید برادے و راستی دگرت  
 هزار طبع شود تازه از یکی سخت  
 هزار دیدہ شود روشن از یکی نظرت  
 گھر بر تو سفالست زر پیش تو سنک  
 بد آنکه بیشترست از همه شہان گھرت

هزار گنج بود يك عطایه ما حضرت  
 هزار نکته بود يك حدیث مختصرت  
 هنرت کوهی هست از هنر فزون خردت  
 خردت کوهی هست از خرد فزون هنرت  
 بسی نماند که تا کرد گار هر دو جهان  
 دهد ز هر که فزون بر جهانیان ظفرت  
 بود زمانه بجنك مخالفتان سپهرت  
 بود ستاره ز پیکان آسمان سپهرت  
 مرا نباید رفتن بر پدر دشوار  
 اگر نینم شادان بخانه پدرت  
 اگر چه هست حذر عاجز از قضای خدا  
 همیشه باد قضا گشته عاجز از حذرت

- ۴ -

### در مدح ابو نصر محمد مملان

تا ز آمدن دوست بر من خبر آمد	گوئی سرم از ناز بخورشید برآمد
چون شاخ گای بودم پیوسته و تیمار	بر من ز گل شادی صد گونه برآمد
روزی همه درد و غم مردم بسر آید	ارجو که همه درد و غم من بسر آمد
شب گرچه بود تاران او را سحر آید	آخر شب تاران مرا هم سحر آمد
کان همه بی رنج و غنا بر گهر آید	کام ز پس رنج و غنا بر گهر آمد
هم بگذرد اندیشه و تیمار نماند	اندیشه و تیمار مرا هم گذر آمد
پیوسته بود کار سفر ماه شمارا	ماهست مهم ز آن همه کارش سفر آمد
گویند مرا هر روز امروز در آید	يك روز نگویند که امروز در آمد

اوبی مگر آمد بر من ليک تن من      در فرقت اوبست شدو بی مگر آمد  
 گر آید و نآید دلم از شادی گوید      گر نآید و اونیست جزو نیست گر آمد  
 و در بر من بآید دل راست ندارد      مانند او گوید ترک دیگر آمد  
 آنرا بدهم مژده کلاه و کمرم گر      گوید که خداوند کلاه و کمر آمد  
 گر جان و جهان از بی او خواهم شاید  
 کن جان و جهان در بر من دوست تر آمد  
 هم پرده کافور رش مشک آمد و عنبر  
 هم پرده لولوش عقیق و شکر آمد  
 دادست گر آن حور یکی رخ بنماید  
 کن خلد ز بهر ملک داد گر آمد  
 پاکیزه روان آمد و پاکیزه تن آمد  
 فرخنده خصال آمد و فرخ سپر آمد  
 دلش از گرم آمد همه جانش از ادب آمد  
 سرش از خرد آمد همه تمش از هنر آمد  
 تاج گهر آزاره ابو نصر محمد  
 کن رادی و آزادی تاج گهر آمد  
 فخر بشر از گوهر شوکت بحقیقت  
 با او بهمه فضل چو فخر بشر آمد  
 تیغش چو اجل گشت مخالف چو امل شد  
 تیرش چو قضا گشت معادی قدر آمد  
 آباد بر آن دست عطاده که برادری  
 دریا بر او کم ز شمار شمر آمد

ز آب حیوان نفع نیابد تن او را  
 کز آتش شمشیر امیرش ضرر آمد  
 دانی که بسر باشد پایندگی تن  
 گیتی چو تست او بمثل همچو سرآمد  
 در خانه نشاید شدن الا سره در  
 در خانه اقبال و سعادت چو در آمد  
 جان ولی از دیدن او نوش روان شد  
 در چشم عدو صورت او نیشتر آمد  
 صد لشکر جنگی شود آورده که ناگاه  
 گویند که شاهنشاه لشکر شکر آمد  
 زیرا که کریمی و وفا جفت دل اوست  
 از معرکه او دایم جفت ظفر آمد  
 از بخشش و بخشایش بهرام دگر بود  
 از مردمی و مردی سام دگر آمد  
 دیدند درین هفته عیاش بصف اندر  
 کز جنگ عدو نیز چو رستم بدر آمد  
 در جنگ سپه گر مدد شاهان باشند  
 او را بگه جنگ سپه شیر نر آمد  
 آنجا که شده بود ز دشمن خطر جان  
 هم دشمن وهم جان بر وی بی خطر آمد  
 دشتی که درو کرد گذر از پس ده سال  
 در نیل بکشتند و درو معصفر آمد

عمر همه خصمان و بقای همه ضدان  
 آن شب بسر آمد که ملک را بسر آمد  
 چندان که بگردون بر سیاره بی عد  
 بر طالع او سال سعادت نظر آمد  
 شمعی پدر و او بمثل همچو چراغیست  
 مہری پدر و او بمثل چون قمر آمد  
 نا هست جهان دیدہ فروز پدر و باو  
 همچون کہہ بسر دیدہ فروز پدر آمد  
 تا حشر بقای پدر و جد و بسر باد  
 کز ہر سہ جهان را شرف و مفتخر آمد

- ۵ -

### در مدیحه

اسب طرب و عیش تو اے شاہ بزین باد  
 جان و تن خصمان تو پیوستہ حزین باد  
 خورشید زمینی و خداوند زمانی  
 از جور زمان دشمن تو زیر زمین باد  
 از ہیبت تو پشت مخالف چو کمانست  
 بر جان بد اندیش تو از مرگ کمین باد  
 چندانکہ زمینست ترا زیر رکابست  
 چندانکہ سپہرست ترا زیر نگین باد  
 از سجده میران و بزور گان ہمہ روزہ  
 در گاہ و بساط تو پر از شکل جبین باد

رادیست ترا پیشه و شادیست ترا کار  
 تاروز جزا پیشه و کار تو چنین باد  
 با راستی و رادے طبع تو قرینست  
 بارامش و آرامش جان تو قرین باد  
 - ۶ -

### در دارو خوردن پادشاه

خدایگان جهان را طبیب دار و دار  
 موافق آمد از بهر آنکه نیکوداد  
 اگرچه روزے نیرو بکاست از تن شاه  
 هزار سال بحسم و روانش نیرو داد  
 جهان و جان و دل و تنش هرسه باد فدا  
 که هرسه چار مرا چون نگه کنم او داد  
 ایا خداے ترا داده صد هزار هنر  
 همه بدشمن تو صد هزار آهو داد  
 مباد خسته یکی روز پشت و پهلوی تو  
 که بخت خصم ترا درد پشت و پهلو داد  
 ز نور خویشتن ایزد بیافرید ترا  
 پس آنکهی بسزا دست و نیغ و بازو داد  
 ز بهر خصم نیاز و نیاز نیست ترا  
 خدای عرش ترا یار تیر و ناژو داد  
 ترا زمانه زبانی بداد گوهر بار  
 هم او بچشم عدوی تو باز لولو داد

ایا مبارك داروے نو مبارك باد  
كه دشمنان ترا بخت مرك دارو داد

- ۷ -

### در مدح ابو نصر محمد مملان

باشد بجهان عید همه ساله يك بار  
همواره مرا عید ز رخسار تو هموار

۶۴ - ۶۱ - ۶۶

بر بار بسال اندر يك بار بود گل  
روے تو مرا هست همیشه گل بر بار

۶۴ - ۶۶

يك بار بنفشه چمن از باغ بدسته  
زلفین تو پیوسته بنفشه است بخروار

۶۴ - ۶۶

يك هفته پدیدار بود نرگس دشتی  
و آن نرگس چشم تو همه هفته پدیدار

۶۴ - ۶۶ - ۶۹

نرگس نبود تازه چو بیدار نباشد  
نازه است سیه نرگس تو خفته و بیدار

۶۴ - ۶۶

باشند سمن زاران هنگام بهاران  
بر سنبل تو هست شب و روز سمن زار

از جعد سیاه تو رسد فیض سنبل  
کین مایه جان آمد و آن مایه عطار

با جعد تو هر گز نکنم یاد ز سنبیل  
 با روی تو هر گز نکنم چشم بگلزار  
 این را وطن از سیم شد آن را وطن از شک  
 این از بر سرو و سهی آن از بر کهنسار  
 سروست که در باغ همه ساله بود سبز  
 با قد تو آن سرو بود کوش و نگونسار

۶۴ - ۶۶

یک چند بود لاله و گلنار همیشه  
 تو لاله بلب داری و گلنار برخسار

۶۴ - ۶۶ - ۶۹

پیرایه گلنار تو از عنبر ساراست  
 و آن لاله بود پیرهن لولو شهوار

۶۴ - ۶۶

گلنار یکی هفته بود بستان آرا  
 بر ماه دو هفته است ترا دایم گلنار  
 از معدن زنگار پدید آید لاله

بر لاله ترا باز پدید آمده زنگار

۶۴ - ۶۶ - ۶۹

چون مر گز بر گار خطی داری مشکین  
 کوچک دهنی داری چون نقطه پر گز

۶۴ - ۶۶

ای باغ همه کشته بگلنار بهشتی  
 پوینده چو چرخ و نگارنده چو فرخار



حوری بسپاه اندر و ماهی بصف اندر

سروے گه آسایش و کبکی گه رفتار

۶۴ - ۵۲ - ۶۶ - ۶۹ - ۶۸ - ۴

گه حور زره پوشی و گه ماه کمان کش

گه سروغزل گوئی و گه کبک قدح خوار

۶۴ - ۵۲ - ۶۶ - ۶۹ - ۶۸ - ۴

بر تارك و فتراك تو پر خم دو کمندست

از آهوی مشکین ستده هر دو يك بار

این تافته از چرمش گیرنده نین خصم

و آن بافته از تابش بندبند دل یار

دل شیفگان را نتوان داشت بزنجیر

الا بدل آرائی و شیرینی گفتار

۶۴ - ۶۱ - ۵۸ - ۶۶

هرچند مرا زلف چو زنجیر او بستست

نزد تو مرا دو لب تو کرد گرفتار

هر گز نبود خلق فرختار چو تو حور

مانا که ترا رضوان بودست فرختار

۲۶

حوری که فروشنده آن رضوان باشد

او را نسزد جز مالک راد خریدار

۲۶

بونصر محمد که برادی و بمردی

چون حاتم طائی بود و حیدر کرار

نا زنده اعدا و برازنده اقران  
 سا زنده احرار و نوازنده زوار  
 بر ناصح او مار زبون تر بود از مور  
 بر حاسد او مور قوی تر بود از مار  
 بادانش و بارامش و با بخشش او خالق  
 دورند ز درویشی و بد کیشی و تیمار  
 ای پیشه تو ملک بد اندیش گرفتار  
 و اندیشه تو تیز تر از گنبد دوار  
 از تیغ تو زنهار همی خواهد پروین  
 وز دست تو فریاد همی دارد دینار  
 خواهنده ز فریاد یکی رسته ز فریاد  
 و اسلام ز زنهار یکی یافته زنهار  
 بی هیبت تو نیست در آفاق دیار  
 بیرون نتواند شدن آرام ز دیار  
 در بزم همه لفظ تو آکنده بدانش  
 در رزم همه قول تو انوار و لالعار  
 هر روز بنوبر تو پدید آید فری  
 امروز به از دی بود امسال به از بار  
 نا دیده هنر های تو گفتن بتعجب  
 چون بنگری اندر تو بود پاک پدیدار  
 گر مدح تو صد سال کسی گوید بدروغ  
 چون نیک بینند نبایدش ستغفار

تو بحر بزرگی و دروغی که بگویند  
 از بهر بگفتار تو بودست بگفت آری  
 مؤمن چو بکین تو کمر بندد یک روز  
 جاوید بود با کمر کین تو در نار  
 چون کافر ز نار بمهر تو بنهد  
 از نار رها داردش آن بستن ز نار  
 چون نار بسوزاند کین تو تن خشم  
 وز غم دل و جاناش کند آکنده تر از نار  
 سرخست بدان می که بیاد تو شود نوش  
 زردست بدان زر که ز کف تو شود خوار  
 آباد بر آن خدو بر آن کف زر افشان  
 آباد بر آن روی و بر آن دواب می خوار  
 نیکیت حقیقت بود و بد بمجازی  
 جودت بطبیعت بود و لطف بمعیار  
 قومی که نه بر رای تو یک باره بکردند  
 گردند دگر باره پدیدار بکردار  
 میرانش اسیران و بزرگانش حقیران  
 برنش چو پیران و درستانش چو بیمار  
 هرگز نکشد بارغم و درد دل آن کس  
 که یابد یک بار بنزد تو ملک بار  
 تا کوره باذر بفروزاند مردم  
 تا باغ باآزار بیآراید دادار

بادا دل خصمان تو چون کوره باذر  
بادا رخ یاران تو چون باغ آزار

- ۸ -

### در مدح ابونصر مملان

شنبه شادی و اول مه آذر

زخمه بر افکن بعود و عود بر آذر

۲۶ - ۶۸ - ۳۱

باده فراز آر و دل برنج میآزار

شاد دل از یار باش و شاد همی خور

آن بت عیار و فتنه بت فرخار

آن بدو رخسار چون دو لاله پر بر

عارض چون لاله برک بر طرف ماه

بالا چوب زیر ماه شاخ صنوبر

چون بنشیند بماه ماند و خورشید

چون بخرامد بسرو ماند و عرعر

کبک کش خوانم نه کبک سر و برفتار

ماهش خوانم نه ماه حور بمنظر

کبک قدح کش که دید و سرو کمان کش

ماه بمجلس که دید و حور باشکر

گر نه همی جادوئی کنند سر زلفش

گاه چو چوگان چراست گاه چو چنبر

گرد جبینش هزار ساسانه عاج

گرد رخانش هزار چنبر غنبر

نقش چو رویش نداشتند بکشمیر  
 سرو چو قدش نکاشتند بکشمیر  
 دل بر باید همی بشو خ دو بادام  
 جان بفزاید همی باعل و بشکر  
 گشت رخم لاله گون بر آذر مهرش  
 همچو جهان زرد گون شد از مه آذر  
 لشکر آذر کشید چادر زرین  
 کرد همه باغ و بوستان و که آذر  
 باد شده سرد و برک بید شده زرد  
 چون رخ بیمار و آه عاشق غمخور  
 شاخ گیاهان شده چو سوسن زرین  
 برک درختان نموده چون ورق زر  
 آبی پر گرد و زرد چون رخ بیدل  
 دیده و بویش چو ناف و نکبت دلبر  
 لاله سیراب رفته آمده آبی  
 سوسن آزاد خفته خاسته عیور  
 سیب و ترنج آمده باغ و ازیشان  
 گشته ملون درخت و باد مغیور  
 چون بدرخت ترنج بر گذرد باد  
 شاخ و می از بار بار چفته کند سر  
 گوئی هنگام عرض لشکر میرند  
 سجده کنان پیش او بزین مغر

ماء ظفر آفتاب نصرۃ ابو نصر

آن گہ و بیگاہ بر ماہوک مظفر

آن بگہ بزم یاد گار فریدون

و آن بگہ رزم یاد گار سکندر

دانش همه دانشست و دست همه جود

جانش همه رامشت و روی همه فر

کام حسودان ازو همیشه بود خشک

دیدہ خصمان ازو همیشه بود تر

ز آب کریمیش یک سرشک بود خیر

ز آتش خشمش یکی شرار بود شر

سایہ شمشیرش از بنیل بر آید

نیل نماید بچشم خالق چو فرغر

گوهر اصلیش هست و گوهر تن هست

این دو بیک جاے کم بود بجهان در

تیغ بگوهر بود کہ زخم برآرد

اوست چو نیغی و زخم دارد گوهر

تا بتوان یافتن بخدمت او راه

راه نگیرد جزو بخدمت دیگر

اے مالک از راستی و داد چنانہی

کز تو نرفتست ہیچ خلق بداور

هر کہ بود نیک بخت مهر تو جوید

کین نوجوید هر آنکہ هست بد اختر

بخت بود پیش بندگان نو بنده  
 چرخ شود پیش چاکران تو چاکر  
 کافر اگر با رضای تو بدهد جان  
 مؤمن اگر بر خلاف تو بنهد سر  
 کافر خیزد میان محشر مؤمن  
 مؤمن خیزد بروز محشر کافر  
 نیغ تو بحرست و موج او همه آتش  
 دست تو ابرست و سیل او همه کوثر  
 نعمت بزم قزون ز نعمت جنت  
 هیبت رزم قزون ز هیبت محشر  
 روزی و مرغی میان میجاس و میدان  
 راحت و رنجی بنوک خامه و خنجر  
 خشم تو بد خواه را بسوزد چون برق  
 فرتو بر نیک خواه تابد چون خور  
 ناشده درویش تنک دست غمین دل  
 پیش توانگر همیشه بوده مسخر  
 باد زشادی عدوے جان نو درویش  
 جان تو باد از نشاط و ناز توانگر

- ۹ -

### در مدح ابو منصور بن مسعود مملان

بد زفر باد فروردین جهان فردوس وار  
 باغها دیبا سلب شد شاخها مر جان سوار

صد هزاران فرش رنگینست درهر بوستان  
 صد هزاران شمع رخشانست درهر کوهسار  
 از بهاری باد گیتی گشت چون خلد برین  
 گوئی از خلد برین آید همی باد بهار  
 از سرشك ابر لاله کرد پر لولو دهان  
 وز نسیم باد سوسن کرد پر عنبر کنار  
 از بنفشه مرزها گسترده دیبای نفیس  
 وز شکوفه شاخها بر بسته در شاهوار

۶۲

چشم بگشادست زر گس همچو چشم نیکوان  
 از شجر بیرون شود مانند یاقوت از حجار  
 بای برده برک نسیم زیر شاخ شنبلید  
 قطره شب بر شنبلید افتاد ز ابر تند بار  
 زیر شاخ سرخ لاله زرد شاخ شنبلید  
 آن بروی دوست ماند این بروی دوستدار  
 آن یکی زر عیارست از بر سیم حلال  
 وین یکی سیم حلالست از بر زر عیار  
 با نگار خویشان رفتم بباغ خویشان  
 باغ را دیدم بسان جنت پسورد گار  
 با هوای اوست گفتمی هر چه در گیتی نسیم  
 بر زمین اوست گفتمی هر چه در عالم بهار



آن درختان اندر آن مانند حور بهشت  
از زمرد جامه وز یاقوت و مرجان گوشوار  
از میان جوی او آبی روان همچون گلاب  
شاخهای گل شکفته بر کنار جویبار  
۶۲

اندرو از بهر نر هتگاه یار و ثقل و می  
گاستان در گاستان و میوه اندر میوه زار  
۶۲

یار من گفتا بهشتت ای شکفت این باغ نیست  
گفتمش باغیست خرم چون بهشت کردگار  
۶۲

این بهشتی بر زمینست آن بهشتی بر سپهر  
آن بهشتی نا بدیدست این بهشتی آشکار  
۶۲

آن مکافات نماز ست این مکافات ندیم  
آن عطای کرد گارست این عطای شهریار  
۶۲

افتخار دهر ابو منصور مسعود آنکه هست  
بندگانش را بمیران جهان بر افتخار  
دست و تیغش آب و آتش صاحب و جنگش خیر و شر  
امن و قهرش دار و منبر مهر و کینش فخر و عار  
نیک خواهانش بلند و بد سگالانش بلند  
نیک خواهانش ز تخت و بد سگالانش زدار

عالمش زیر رکابست و فلک زیر نگینش  
 آفتابش زیر دستست و زمانه پیش-کار  
 روزگار خلق پاك از روزگار وی خوشست  
 تا جهان بادا بماند این خجسته روزگار  
 انتظار او برآه سائلان باشد مدام  
 سائلان با جود او هرگز ندارند انتظار  
 پیش یزدان خلق را بیار باید ایستاد  
 گر کنند یزدان شمار جود او روزشمار  
 اختیار روزگار و افتخار عالمست  
 از همه عالم وفا وجود کردست اختیار  
 دوستانش را برون آید ز سنک خار گل  
 دشمنانش را برون آید ز نرگسزار خزر  
 روز کوشیدن زمین از دست او گردد سپهر  
 روز بخشیدن زمان از دست او خواهد فرار  
 خلد بنماید موالی را بروز بزم و لهو  
 حشر بنماید معادے را بروز کار زار  
 ای امیر نامدار ای شکر جوی مدح جو  
 ای خداوند کریم ای حق شناس حق گزار  
 چون ز شهر خویش رفتم شد عقار از من جدا  
 هر کسی گفتا برفت از تو عقار و هم وقار  
 از عقار از من بشد دارم خداوندی چو تو  
 کم ببخشیدی بیتی شعر ده چندان عقار

دوستانم را تو کردی شادمان و تن درست  
 دشمنانم را تو کردی دردمند و سوکوار  
 گر هزارستم دهان در هریکی سیصد زبان  
 شکر نیکبختی نتوانم یکی گفت از هزار  
 تا بهنگام بهار آرد درخت ورد ورد  
 تا بهنگام خیزان آرد درخت نار نار  
 روی خویشان تو باد از می بسان تازه ورد  
 روی خصمان تو باد از غم بسان گفته نار

- ۱۰ -

### در مدح ابو نصر محمد مملان

از غم هجر طراز همه خوبان طراز  
 زرد و لرزانم و باریکم چون تار طراز  
 ۲۷ - ۳۱  
 یامید خبر یار و بطمع نظرش  
 بشبان سیه دیر و بیروزان دراز  
 اگر گوشت بخارد بزم دست بگوش  
 و گرم خواب بگیرد نکنم چشم فراز  
 ای بزم اندر لشکر شکن و رزم افروز  
 وی بزم اندر لشکر شکن و بزم طراز  
 چند گوشم که کنم راز تراز خلق نهان  
 گرچه دل جفت عذابست و روان جفت گداز  
 نتوان راز بخلق اندر پوشید ز خلق  
 بفراق اندر پوشیده کجا گردد راز

بحقیقت دل من بردی و رفتی بسفر  
 هر زمانم خبری باز فرستی بمجاز  
 خواب و خورد از من شد تا تو ز چشم بشدی  
 تا تو نائی باز این هیچ بمن نآید باز  
 همه مارا همه چین نیازست بسی  
 از همه چین جهان جز بقوام نیست نیاز  
 چند ازین تیر و کمان دست پیاده کن و جام  
 تا کی این رنج و الم خیز و یاران بگماز  
 گه نیارام تا شب ز فراق تو بروز  
 گه نخسبم بشب از غم تو تابانک نماز  
 نه بعهد تو معول نه معول بخلاف  
 نه بنومیدم خط و نه بامید جواز  
 گرچه بی روی تو غمخوارم غمهای ترا  
 بگسارم بعطای ملک بنده نواز  
 میر ابو نصر محمد که سر دولت او  
 هست چون دین محمد همه ساله بفراز  
 او بتبریز و شده نام بزرگیش بمصر  
 او بتبریز و شده هیبت تیغش بطراز  
 گر بخواهی که بنزد سوی تو دولت و بخت  
 بدل و جان بسوی دولت عالیش بتاز  
 ای هنر مند مکن عرضه هنر هات بوی  
 پیش تازی فرسان خیره خر لنگ متاز

تن بدخواه بشمشیر چنان پاره کند  
 که کسی پاره کند برک گل و پیدبگاز  
 ای همه روی زمین یافته از روی تونور  
 وے همه خلق جهان یافته از جود توساز  
 سرنگون مرد که يك روز ترا خدمت کرد  
 از عطای نو سر افراز شد و سینه فراز  
 هر که او باتو بدل جوید باهش نبود  
 مردم بی هش جوید بدل مشک پیاز  
 بهراسد ز نو هر چند هنر دارد مرد  
 بهراسد ز عقاب ارچه هنر دارد باز  
 تا از آن شد در دولت که کند خدمت نو  
 سوی او باز کند دولت فرخ صد باز  
 بشجاعت ز طرازی بسخاوت ز عرب  
 باطافت ز عراقی بفصاحت ز حجاز  
 تو شهنشاه چو داماد و فلك همچو عروس  
 دولت و بخشش و پیرایه گیتیش جهاز  
 تا بود شادی دهقانان از باده و باغ  
 تا بود خسته دل مزرعه بانان ز گراز  
 باد خصمت بگداز و غم پیوسته مدام  
 نو باغ اندر با باده و شادی بگراز  
 عبد فرخنده فراز آمد حقش بگزار  
 چون پرداختی از عید یکی بزم بساز

همه بر گداز نشین و همه با ماه خرام  
همه با ساغر سوز و همه با دلبز ساز

- ۱۱ -

### در مدح ابونصر بن مسعود بن مملان

صبر من کوتاه گشت از عشق آن زلف دراز

کو گاهی با گل بسیرست و گاهی بامل براز

۶۴ - ۶۱

تا ندیدم زلف او کثردم ندیدم گل سپر

تا ندیدم چشم او نور گس ندیدم مهره باز

۶۴ - ۶۱

آن همی آزاردم دل کش خریدارم بجان

و آن همی رنجاندم جان کش پروردم بناز

۶۴ - ۶۱

او مرا شیرین چو جانست و گرامی چون جهان

از جهان و جان ندارد کسی بازای دست باز

۶۴ - ۶۱

مر مرا گویند یاران باز دار از دوست دست

از جهان و جان ندارد کس هواے دوست باز

گر چه غم گینم ز عشق آن دو زلف سر نگون

شادمان گردم ز مدح شهریار سر فراز

میر ابونصر بن مسعود بن مملان که هست

روز کین لشکر شکن روز طرب مجلس نواز

ياك زمان خالى نباشد مجلس و ميدان او  
 از سواران چنگل و ز ماهر و يافت طراز  
 خسروان نرسان از و برسان بازان از عقاب  
 مهتران لرزان از و ماتده كپكان ز باز  
 هر كه ياك رد دور گشت از خدمت درگماه او  
 خيرو روزي دور شد از نزد او هفتاد باز  
 گرهمي خواهي كه دولت سوي تونازان شود  
 سوي درگاهش بگردد و سوي ايوانش بنواز  
 ۶۴ - ۶۱

مردم بي برك را ياك خدمتش صد ساله برك  
 مردم بي ساز را ياك مدحتش صد ساله ساز  
 ۶۴ - ۶۱

همچو زور مور پيش زور او زور هنر  
 همچو زخم پشه پيش زخم او زخم گراز  
 تازبانك نوجه گردايم روان باشد تقور  
 تا هميشه دل بيانك رود ساز آيد بساز  
 خانه خصمان تو خالي مباد از نوجه گر  
 مجلس خويشان تو خالي مباد از رود ساز  
 - ۱۲ -

### در مديحه و دلداري

ايا چراغ شهان جهان امير اجل  
 بدست مايه فيروزي و بتيغ اجل

بابر و دریا ماند بنانت گاه سخا  
 بهرق و صاعقه ماند سنانت گاه جدل  
 بدانش و دهش و داد و مردی و دل و دین  
 نیا فرید نظیرت خدای عز و جل  
 دلیال دولت و بختست جای شکر و سپاس  
 کنون بجای نیا یاد گار میر اجل  
 اگر بشد پسری ده دهد خدای عوض  
 و گر بشد خلفی صد دهد خدای بدل  
 تو چرخ دولتی و همبر تو شاخ نشاط  
 مباد دور ز نزد شما نشاط دول  
 نه چرخ را بود از جستن شهاب زیان  
 نه شاخ را رسد از رفتن شکوفه خلل  
 همیشه تا بفلسك بر زحل بقا دارد  
 همیشه تا بن زمین بر بود ثبات جبل

- ۱۳ -

### در زلزله تبریز و مدح همالان

بود محال مرا داشتن امید محال  
 بعالمی که نباشد هگرز بر يك حال  
 از آن زمان که جهان بود حال انسان بود  
 جهان بگردد لیکن نگرددش احوال  
 دگر شوی تو ولیکن همان بود شب و روز  
 دگر شوی تو ولیکن همان بود مه و سال



محال باشد قال و محال باشد زجر

مدار بپهده مشغول دل بزجر و بقال

مگوی خیره که چون رسته شد فلان اعیان

مگوی خیره که چون رسته شد فلان ابدال

توبنده ای سخن بندگانت باید گفت

کس که نداند تقدیر ایزد متعال

همیشه ایزد بیدار و خلاق یافته خواب

همیشه گردد گردون و خلاق یافته مال

دل تو بسته ندیر و نالد از تقدیر

تن تو سخره آمال و عاجز از آجال

عذاب یاد نیارے بروز گسار نشاط

فراق یاد نیارے بروز گار وصال

نبود شهر در آفاق خوشتر از تبریز

بایمنی و پمال و بنیگویی و جمال

ز ناز و نوش همه خلق بود نوشانوش

ز خلق و مال همه شهر بود مالا مال

درو بکام دل خویش هر کسی مشغول

امیر و بنده و سالار و فضل و مفضل

یکی بطاعت ایزد یکی بخدمت خلق

یکی بجستن مال و یکی بجستن حال

یکی بخواستن جام با سماع غزل

یکی بتاختن یوز در شکار غزال

بروز بودن با مطربان شیرین گوئے  
 بشب غنودن با نیکوان مشکین خال  
 بکام خوش همی گشت هر کسی مشغول  
 بهال خویش همی داشت هر کسی آمال  
 نه بیم چندان گزیدل کسی بر آرد قیال  
 نه بیم چندان گزیر لب کسی بر آرد قال  
 خدا به مردم قهر یز بر فدا کرد قضا  
 جهان نعمت، قهر یز بر گماشت زوال  
 فراز گشت نصیب و نشیب گشت فراز  
 رمال گشت رماد و رماد گشت رمال  
 دریده گشت زمین و خسیده گشت بات  
 نموده گشت بچار و رونده گشت جبال  
 بسا سرای که بامش همی بسود فلک  
 بسا درخت که شاخش همی بسود هلال  
 گز آن درخت نمانده کنون مگر آثار  
 وز آن سرای نمانده کنون مگر اطلال  
 کسی که رسته شد از مویه گشته بود چوموی  
 کسی که بسته شد از ناله گشته بود چو نال  
 یکی نبود که گوید بدیگری که مموئے  
 یکی نبود که گوید بدیگری که منال  
 همی بدیده بدیدیم روز رستاخیز  
 ز پیش رایت مهدی و فتنه دجال

کمال دور کناد ایند از جمال جهان  
 کجی رسد بجمالی که جا گرفت کمال  
 چنانکه باید بگذاشتم همه شب و روز  
 بناز و باده و رود و سرود و غنج و دلال  
 بمهر بود دل من ربوده چند نگار  
 بوصل بود بر من سپرده چند همال  
 بدان همال همی داد می بعلم جواب  
 وز آن نگار همی کردم پیوسته سوال  
 یکی گروه بنیر اندر آمدند چو برک  
 یکی گروه رمیده شدند زین احوال  
 ز رفته گان نشنیدم کنون یکی پیغام  
 ز ماند گان بشنیدم کنون بها و جمال  
 گذشت خواری ایک این از آن بود بدتر  
 که هر زمان بزمین اندر او افتد زلزال  
 زمین نگشتی لرزان اگر نکردی پشت  
 بحکم شاه ستوده دل ستوده خصال  
 چراغ شاهان مملان که پیش تلغ و کفش  
 یکیست شیر و شکار و یکیست زر و سفال  
 ز کال گردد با مهر او برنک عقیق  
 عقیق گردد با کین او برنک ز کال  
 بگاہ رادی رادان بدو ز تند مثل  
 بگاہ مردے مردان ازو برند مثال

بروز بزم بود کفش آفتاب سخا  
 بروز رزم بود تیغش اژدهای قتال  
 جهان نباشد با جود او یکی ذره  
 زمین نسجد با حلم او یکی مثال  
 ایا بدست روان توز مردم محتاج  
 و یا بیغ جگر سوز مردم محتاج  
 خدای تیغ ترا در ازل بزال نمود  
 ز بیم بیغ تو نا زاده خشک شد سرزال  
 اگر تو چشم بری بر هزبر گور افکن  
 و گر تو کینه کشی از پلنگ آهو مال  
 یکی بچنگال از خشم بر کند دندان  
 یکی بدندان از دست بفکند چنگال  
 هز بر و ببر عیال سنان و تیغ تواند  
 سنان و تیغ تو کرد از میان و مغز عیال  
 جهانیان را بر داده از وبال دریغ  
 ترا همیشه بنا داده بر دریغ و وبال  
 بلائے جان معادے نوئی بسروز نبرد  
 شفای جان موالی نوئی بسروز نوال  
 سزد که شاهان گاه ترا نماز ببرند  
 که سجده گاه سعادت و قبله اقبال  
 جمال و حسن پدر داری و عجب نبود  
 پدرت هم ز پدر یافتست حسن و جمال

بمال جوئی هر ساله کرده رای تو میل  
 ز مال خویش همیشه دات گرفته ملال  
 نهال نیک نروید مگر ز نیک درخت  
 درخت نیک نخیزد مگر ز نیک نهال  
 اگر چه خیل بود روز جنگ پشت ملوک  
 تو پشت خیل بوی روز جنگ و روز جدال  
 حلال باشد بر خیل ملک و مال ملوک  
 ولایت بر تو بود مال و ملک خیل حلال  
 بدست و تیغ تو آراستست مردی و مات  
 چو دست و پای عروسان بیاره و خلیخال  
 خدا یگانا کار جهان چنین آمد  
 گهی نشاط و سرور و گهی بلا و ووبال  
 از آن غمی که گذشتست بر تو یاده کن  
 وز آن بدی که نیاید بسوی تو مسکال  
 غم گذشته کشیدن بود محال و مجاز  
 غم نیامده بردن بود مجاز و محال  
 همه مهان و کهان جهان بشغل تواند  
 ترا چه باید بر دل نهادن این اشغال  
 بخواه باده بر آوای مطربان جمیل  
 بگیر ساغر بر یاد مهتران جلال  
 همیشه تا نبود سرور را ز لاله طراز  
 همیشه تا نبود ماه را ز مشک سیکال

بسان ماه بتاب و بسان مشک پیوے

بسان لاله بخند و بسان سر و پمال

— ۱۴ —

در مدیحه

ای بهنگام سخا ابر کف و دریا دل

مشتري خوار ز دیدار تو و ماه خجل

۶۵ - ۶۳

ز سواران چگل خوار و خجل خیل عجم

ز تو خوارند و خجل خیل سواران چگل

۶۵ - ۶۳

کین تو در دل چون مرک بود زود گزای

مهر تو از دل چون رنج بود دیر گسل

۶۵ - ۶۳

توان کردن با کشتی در بادیه راه

گرفتد ز ابر کف راد نودر بادیه گل

۶۵ - ۶۳

بتو دادست خداوند جهان خیل جهان

اندرو مشتري و شمس وزحل کرده سبجل

۶۵ - ۶۳

کار های نو جهاندار همی دارد دوست

شاد بنشین و جهان را بجها ندار بهل

۶۵ - ۶۳

يك عطای تو چهل باره بود دخل جهان

باد در ملك ترا سال چهل بار چهل

۶۳ -- ۶۵

دل و جان تو خدا از قبل شادی کرد

جان پیوند بشادی و غم از دل بگسل

۶۳

-- ۱۵ --

### دردلداری ممدوح از بند

ای آنکه ترا بود بر اندام جهان دام

چون بست ترا دست جهان دام بر اندام

ز آن پس که همی کام بکام توزدی چرخ

چون داد بنا کام ترا چرخ زدن کام

ایام همه عالم از ایام تو خوش بود

ایام تو چون تلخ شد از گردش ایام

ای خوب تر از یوسف یعقوب ترا روی

چون بود مرا ورا صور خوب سرانجام

زین بند بیابی تو بدل ناحیت روم

چون یافت وی از بند بدل ناحیت شام

رزود خوری شام بدان شوم بداندیش

گر خورد بدست دگران بر تو ملك شام

ودشد چو تو شاپور بروم اندر ری بند

خود شد چو تو بهرام بهند اندرزی دام

از روم بکام دل باز آمد شاپور  
 از هند بساز دل باز آمد بهرام  
 چون راست رود دولت مادام نباید  
 افتنده و خیزنده بود دولت مادام  
 باید که بود مرد گهی شاد و گهی زار  
 نیکی ببدی در شده و کام بنا کام  
 زود از پی آرام بدید آید آشوب  
 زود از پی آشوب دید آید آرام  
 سلطان بسا رنگ شنیدی که چه کردست  
 کورا بمضاف اندر بگرفته بمصمصام  
 او عاصی و بد اصل و نو با اصل و اطاعت  
 اودشمن و تودوست وی از کفر و تو ز اسلام  
 حساب کسی خواهد کردن که بگویند  
 چندانی که جهانست ز سلطان بودت نام  
 ما گوش سوئے نامه و پیغام تو داریم  
 از چه که تو ایمان بدل نامه و پیغام  
 چشم همه خون بارد هنگام گریستن  
 تا می نزام بی تو ملک چشم بهنگام  
 چرخ برساناد سوی ملک و سوی پور  
 دهرت برساناد بر باب و بر مام



تا پوشید باولوی ثمین باغ سمن  
 بگل سرخ و بیاقوت بیاراست چمن  
 همه کهسار عقیقت و همه دشت گهر  
 شده هردو چو طراز عدن و کان یمن  
 گل خندان شده در بستان چون روی صنم  
 ابر گریان شده بر گردون چون چشم ثمن  
 بار خرخیز و ختن باد در آورد بباغ  
 تا ختن کرد مگر باد بخرخیز و ختن  
 بچمن بار عدن ابر مگر باز گشاد  
 که چمن گشت همه معدن درهای عدن  
 نرگس بی خواب از خواب گشادست دو چشم  
 گل بی خنده باغ اندر بگشاد دهن  
 خاک چون روی بتان گشت پر از قش و نگار  
 آب چون زلف بتان گشت پراز چین و شکن  
 لیل از بویۀ معشوق شده نغمه سرای  
 فاخته از طرب یار شده دستان زن  
 گوئی آن بر سر سروست یکی مطرب نغمز  
 گوئی آن نای همی سازد بر شاخ سمن  
 ن آن جفت وصال و تن من جفت فراق  
 دل آن یار نشاط و دل من یار حزن  
 بند باشد جگر خسته پیکان عذاب  
 ز غم فرقت آن تیره دل نیر افکون

بعقیق اندر دیده بحریق اندر دل  
 بنهب اندر جان و بنهاب اندر تن  
 نه ز هجرانش رهائی و نه در وصلش امید  
 نه بدیدنش گمان و نه بنا دیدن ظن  
 همچو هاروتم در چاه بلا مانده ننگون  
 در غم آن بت خورشید رخ زهره ذقن  
 غم آن روی چو آلوده بشنگرف صدف  
 روی من کرد چو اندوده بزر آب سمن  
 تن من گشت ز نادیدن آن ماه زمین  
 چون تن دشمن خورشید امیران ز من  
 شاه ابو نصر که دین رادل او هست مقام  
 شاه مملان که سیخا را کف او هست وطن  
 يك حديثش را صد گنج بهارست بها  
 يك كلامش را صد در ثمنیست ثمن  
 هست تازنده ازو نخت چو از عقل روان  
 هست پاینده ازو ملك چو از روح بدن  
 تا جهان بود جزو در که ببخشید بمشت  
 تا جهان هست جزو زر که بدادست بمن  
 چه عجب داری اگر گوهر باردگف او  
 که همش گوهر اصلست و همش گوهر تن  
 گر قدح گیرد بر دوست شوخدانه بهشت  
 و زر زره پوشد بر خصم شود جامه کفن

هیچ فن نیست بگیتی در پوشیده برو  
 چونکه در جود و سخا باشد نشاند فن  
 ز بی آنکه بزن تیغ نیالاید او  
 روز کوشیدن او مرد شود یکسره زن  
 سیل زر آید در بزم چو او گوید هان  
 موج خون خیزد در رزم چو او گوید هن  
 ای بهنگام سخا کردن چون پور قباد  
 وی بهنگام سخن گفتن چون پور پشن  
 بهر مولای تو گنج طرب و کان نشاط  
 قسم خصمان تو گنج میجن و رنج و حزن  
 بگذرد بر میجن خصم چو سوزن ز حریر  
 سرخشت تو اگر سازد از الماس و میجن  
 نه امیر بست ز دست تو عطا نا ستده  
 نه سپاهبست ز شمشیر تو نادیده شکن  
 هم بفرمان تواند ارچه بزرگند مهان  
 هم بچنبر گذرد گر چه درازست رسن  
 تو بدینار فشاندن بشکستی همه را  
 شاه دینار فشان باید و بد خواه شکن  
 از تو بر خلق همه ساله مباحست فرج  
 وز تو بر خلق همه ساله حرامست فتن  
 تا بود جایگه ملدن و جای گل باغ  
 چشم خصمات مدام از خون چون از ملدن

تو بصدور اندر دلشاد و تن آسای مدام  
دام تیمار و بلا بر تن بد خواه بتن

- ۱۷ -

### در مدح ابو منصور مملان

هر که را دلبنده باشد مهرجوی و مهربان  
روز او دایم بود نوروز و عید مهرگان  
مهربان دلبر بود خوش گر نباشد ماهروی  
چون بود دلبر که باشد ماهروی و مهربان  
دل بدلبر دادم و دلبر بسی بهتر ز دل  
جان بجایان دادم و جانان بسی خوشتر ز جان  
مشرع چهری که جان و تن مراورا مشتری  
ارغوان رنگی که گردد جان خالق ازوی جوان  
بی نشان آمد میان و بی گمان آمد دهانش  
آن زنگی بی نشان این از نزاری بی گمان  
آن دهان بی نشان را نام دایم در دهن  
و آن میان بی گمان را نام دایم در میان  
عارضش چون پرنیان هفت رنگ آمد همی  
هفت باشد چون میانش از بیم نار پرنیان  
دو لبش دو نار بسته اندر و درهای پاک  
هیچ کس دیدست هر گز در میان ناردان  
تا بدیدم رویش اندر آبدان از عشق او  
دیده کردم ناردان و طبع کردم آبدان

گرنه عاشقی شد دو زلفش بر دو رخسارش چزا  
 چون دل عاشق پریشان رنگون از يك مكان  
 گاه بود گرد رخس گردان چو گرد ماه میغ  
 گاه تازان از بنا گوشش چو از آتش دخان  
 درع پوشان بر حریر و مشك پوشان بر قمر  
 خفتنش بر لاله بك و رفتنش بر ارغوان  
 گاه گردد همچو چوگان گاه گردد همچو گوی  
 گاه گردد همچو تیرو گاه گردد چون کمان  
 گاه سنبل گسترست و گاه سوسن پرورست  
 گاه گل را معجزرست و گاه مل را سایبان  
 بیش قد او بود چون خمار سرو جویبار  
 بیش روی او بود چون میغ ماه آسمان  
 ردمان باستان اندر حدیث حسن و عدل  
 هر یکی از یوسف و نوشیروان زد داستان  
 ا پدیدار آمد آن بت نام یوسف گشت گم  
 تا پدید آمد ملك بی نام شد نوشیروان  
 ا ابو منصور مملان آنکه داد و عدل او  
 از جهان بفرکند نام خسروان باستان  
 و برادے بی عدیلت و سردی بی قرین  
 نآورد پیدا قرینش چرخ در سبصد قران  
 گرچه شعرم بود چون در درمدیح او بود  
 مردم دانا قرین دانند او را با قران

هر که را باشد روان و هر که را باشد خرد  
 هر که را باشد زبان و هر که را باشد دهان  
 رای او جوید بدان و مهر او جوید بدین  
 مدح او گوید بدین و خاک او بوسد بدان  
 ای فنای گوهر و دیبا بقای جود و حلم  
 وی نشاط سایل و زایل دمار گنج و کان  
 فضل تو بیش از شمار و مدح تو بیش از عدد  
 جود تو بیش از قیاس و جنک تو بیش از توان  
 تا تو باشی بر زمین همچون فلک باشد زمین  
 تا تو باشی در جهان همچون جنان باشد جهان  
 گاه بزم آرای تو بر تر فراوان از فلک  
 بزم جان افروز تو خوشتر فراوان از جنان  
 کس نماند جاودان اندر جهان بادا ترا  
 ملک افزون از جهان و عمر بیش از جاودان  
 نیک خواهان را کند گردون ز بهر مهر تو  
 خاک زیر پای مشک و سنک در کف بهرمان  
 بدسگالان را کند گیتی برای کین تو  
 زعفران چون خاک راه و هر دو رخ چون زعفران  
 نیغ نو کشورستان و دست تو دینار بخش  
 نیزه تو آتش انگیز و قلم آتش فشان  
 مردم بسیار دیدم شاه کرده نام خویش  
 لیکن از شاهی ندیدم جز تو در شاهی نشان

خسروان باشند پیشب چون گمان پیش یقین  
 مهتران باشند پشت چون خبر پیش عیان  
 تا عیان باشد نسند کس برون اندر خبر  
 تا یقین باشد نبیند کس ضمیر اندر گمان  
 هیچ بادی را نشاید خواند باطیعت سبک  
 هیچ کوهی را نشاید خواند باحلمت گران  
 با حدیث تو حدیث هر کسی باطل شود  
 همچو پیش آیت فرقان فسون جادوان  
 تا بود وقت بهاران رنگ یاقوت قام  
 تا بود دینار گون رنگ رزان فصل خزان  
 باد روی تو چو هنگام بهاران روی گل  
 روی خصمانت چو هنگام خزان برک رزان

- ۱۸ -

### در مدح ابونصر مملان

من آن کشیدم و آن دیدم از غم هجران  
 که هیچ آدمشی نیست دیده از دوران

۳۹ - - ۶۴ - ۶۱

کنون وصال همه بر دلم فرامش کرد  
 خوشا وصال بتان خاصه از پس هجران

۳۹ - ۶۴ - ۶۱

چو من بشادی باز آمدم ز لشکر گاه  
 گشاده طبع و گشاده دل و گشاده زبان

۳۹ - ۶۴ - ۶۱

میان نبود هنوزم گشاده کآآمده بود  
پذیره سوئے من آن سرو قد موی میان

۶۱ - ۶۴ - ۳۹

چولاله کرده رخ اندر کنارم آمد تنک  
کنار من شد ازو چون شکفته لاله ستان

۳۹

بناز گفت که بی من چگونه بودت دل  
بشرم گفت که بی من چگونه بودت جان

۶۱ - ۶۴ - ۳۹

جواب دادم و گفتم که ای بهشتی روی  
بلای جان من و فتنه بتان جهان

۶۱ - ۶۴ - ۳۹

چو حلقه کرد جهانم بزلف چون خنبر  
چو گوی کرد زمانم بجعد چون چوگان

۶۱ - ۶۴ - ۳۹

تو زار بودی دلم ز درد فرقت من  
مرا چنانکه نو بودی هزار چندان دان

۳۹

چنان بدم ز غم آن دو چشم تیر انداز  
چنان بدم ز غم آن دو زلف مشک فشان

۶۱ - ۶۴ - ۳۹

کجا بود شب بی ماه و روز بی خورشید  
کجا بود گل بی آب و کشت بی باران

۶۱ - ۶۴ - ۳۹



عتاب کـوتـه کردیم و دست ناز دراز

همی شدیم همه شب زیك دگر شادان

۳۹

بناز گشته بزم عنبرین از آن سنبل

ببوسه گشته لبم شکرین از آن مرجان

۳۹ - ۶۴ - ۶۱

گه او عقیق خرو من شده عقیق فروش

گه او بنید ده و من شده بنیدستان

۳۹ - ۶۴ - ۶۱

ز بوی زلفش خرخیز وار گشته سراسر

زلف رویش فرخار گون شده ایوان

۶۱

هزار شادی دیدم بیک شب از دلبر

هزار خوشی دیدم بیک دم از جانان

۳۹ - ۶۱

چنانکه بر سپه بد سگال در بسفر

هزار گونه ظفر یافت شهریار جهان

۳۹

مقام نصرتها ناصر ولی بو نصیر

چراغ لشکر و خورشید مملکت مملان

۳۹ - ۶۱

بسال خرد ولیکن بچود و عقل بزرگ

بفضل پیر ولیکن بروز گار جوان

۳۹ - ۶۱

بیک عطا بعطارد برد ترا صد بار

بیک حدیث بخرد ترا ز صد حدیثان

بماه ماند با جام باده در مجلس

بشیر ماند با درع و نیزه در میدان

۳۹

نه در هزار سخا باشدش یکی وعده

نه در هزار سخن باشدش یکی بهتان

۳۹

ز دستش آید برهان عیسی مریم

ز تیغش آید اعجاز موسی عمران

۳۹

ز مردمی و کریمی که هست میرزمین

ز بخردی و لطیفی که هست شاه جهان

۶۱ - ۳۹

همی خرد بیک ناز صد هزار نیاز

همی کشد بیک سود صد هزار زیان

۶۱ - ۳۹

چو جامه ایست سخا دست راداش طراز

چونامه ایست و غا نیزه اش بود عنوان

۳۹

در آن زمان که دولشکر بروی بیک دیگر

گران کنند رکاب و سبک کنند عنان

۶۲ - ۶۱ - ۳۹

ز گرد اسبان تیره شود رخ خورشید

ز بانك مردان خیره شود دل کیوان

۶۱ - ۶۲

یکی کشیده سنان و یکی کشیده حسام

یکی گشوده کمند و یکی گشاده کمان

۳۹ - ۶۱ - ۶۲

وغاش را بس پی-کار اردبیل دلیل

هنرش را بس پی-کار دارموی بیان

قضا میان دو لشکر همی زند چنگال

اجل میان دو لشکر همی زند دندان

۳۹ - ۶۱

چو میر بو نصر آنجا برون کشد شمشیر

چو میر بو نصر آنجا بر کند خفتان

۶۱

اگر بدان سر باشد شکسته گردد این

و گر بدین تن باشد شکسته گردد آن

۶۱

چو او بدوات و بخت جوان زهر و برفت

بعزم رزم بد اندیش با سپاه گران

نوز وی بعطائی نرفته بود که بود

سر هز یمتیان بر گذشته از سندان

رد پیشه دایرے و استوارے کرد

شکست لشکر موغان و خیل سرهنگان

بهر وطن که ز دزدے بیافتند اثر  
 بهر مکان که ز شوخی بیافتند نشان  
 امیر موغان آنجاش داده بود وطن  
 امیر موغان آنجاش داده بود مکان  
 ز میر فرمان نا خواسته سوارے چند  
 بساختند بجنک عدوے نا فرمان  
 بهر شاه جهان خسرو جوان دولت  
 نه پیر ماند ز خیل مخالف و نه جوان  
 ۳۹

بحمله اے همه اسبان بر آمدند نگون  
 بسان برک رزان از نهیب باد خزان  
 ۳۹ - ۶۱

بدو ز بیم همی خورد بر پسر ز نهار  
 سنان بجنک همی بست با جگر پیمان  
 ۳۹

کسی نرست و گر رست خورده بود حسام  
 کسی نجست و گر جست خورده بود سنان  
 ۳۹ - ۶۱

سلاح و اسب باشگر که نه ارزان گشت  
 بشهر دشمن مازو و نیل گشت گران  
 چه حرب بود بگویم کسم ندارد راست  
 مگر کسی که بود آن بدیده دیدہ عیان  
 ۳۹

بیامدند دگر باره لشکر جیلی

بجد ریک بیایان و قطره باران

۳۹

سوارشان همه هر یک چو سام بن بیژن

بیاده شان همه هر یک چو رستم دستان

۳۹

بناه ساخته در پیشه اے بلند و کشن

شده بیک دگر اندر چو جعد زلف بتان

۶۱ - ۳۹

کہ بی دلیل نیارد شدن برو عفریت

کہ بی رسیل نیارد شدن برو شیطان

۶۱ - ۴۹

بتیر وزوین آهنگ جنک شبه کردند

بحماہ اے سپہ و خیل شاه شهرستان

۳۹

همی زدند بشمشیر و تیر شان اندر

کہ چشم و نشان شد تیردان وزوین دان

۶۱ - ۳۹

یکی بچنگال کندی همی زسر زوین

یکی بدندان کندی همی زتن پیکان

۳۹

عدو شده بگریز آمده ملک بر در

سرای پرده کشیده بسان نو شروان

موا فقان هده را چنين بود نصرة

مخالقان هده را چنين بود خذلان

عدو شكسته و آواره گشته نادر جيل

بطاعت آمده مير و سپهبد موغان

۳۹

هميشه مردم آن مرز فتنه انگيزان

چنان شدند ز شمشير مير فتنه نشان

۳۹

كه گر بروي زمين سدهزار فتنه بود

بد آن زمين ندهد هيچ كس ز فتنه نشان

۳۹

بامر مير بپايد باردليل دژي

بيفكندند كه جاويد باشد آن بنيان

۳۹

بناش برده فراوان فرو تر از ماهي

سرش گذشته بسيار بر تر از سرطان

۳۹

باند سال كند گرد او قمر گردش

باند سال كند گرد او فلك دوران

۳۹

چو بر سرش نگري زير تيره گردد چشم

و گر فرو نگري در دل او فتد خفقان

۳۹

بلند بالا چون قدر میر عالی راے  
فراخ پھنا چون دست میر نیکودان  
۳۹

بفصلی اندر کرد این چنین دژی کہ ز برف  
زمین چوسیم شدہ بود و آب چون سندان  
۳۹

همی دمیدی در چشم برف چون الماس  
همی وزیدی بر چہرہ باد چون سندان  
۶۱ - ۳۹

همی فسردہ شد از باد خون میان جگر  
همی فسردہ شد از برف دم میان دہان  
۶۱ - ۳۹

باین بلندی و این محکمگی بکرد دژی  
بیست چاکر بی دزہ ماہ چہر امان  
کہ دیگرے نتوانست کرد صد یک زین  
باشکری قوے و زور روز تابستان  
اگر کہ دعوے پیغمبرے کند بمثل  
همین بسست مر او را دلایل و برہان  
۳۹

از آن گہی کہ پدیدار آمدست انجام  
وز آن گہی کہ پدیدار آمدست ارکان  
نہ ہیچ کس پسری ہمچو میر مملان دید  
ندید کس پدرے ہمچو میر و ہسودان

از آن ولایت این روز و شب در افزونست  
 وزین مخالف آن سال و ماه در نقصان  
 بقای این دو ملک باد تا جهان باشد

بکام خویش رسیده من اندرین دوران  
 زهی زمانه اقبال با تو گشته قرین  
 زهی ستاره تائید با تو کرده قران

۳۹

منجمان خراسان همه همی گویند  
 مهندسان عراقی همه برند گمان  
 درین سفر همه از دولت تو گشت پدید

درین سفر همه از کوشش تو گشت عیان  
 همیشه تا نپذیرد زوال ملک خدای

همیشه تا نبود جاودان مگر یزدان

۳۹

چو ملک او را ملک ترا زوال مباد  
 چو بشاهی گگردی همیشه جاویدان

۳۹

- ۱۹ -

### در مدح ابونصر مملان

ای جان من از آرزوی روی تو پیچان  
 بنمای یکی روی و ببخشای یکی جان

۶۴ - ۶۱ - ۶۲



زهره بدو رخساره تو داده همی نور  
 هاروت بدو چشم تو داده همه دستان  
 از دورخ تو نور برد چشمه خورشید  
 وز دو لب تو طعم برد چشمه حیوان  
 کردی دل من بسته بدو سبیل مفتون  
 کردی من من خسته بدو نرگس فتان  
 این دل چه گنه کرد که زلفین تو او را  
 در چاه زنجندان تو کردست بزدان  
 از دولب چون نوش دوی دل من کن  
 یا چاره کن و بر کشش از چاه زنجندان  
 چون ابروی تو کوثر مرا دایم قامت  
 چون قامت من کوثر ترا دایم پیمان  
 مانند دو سیاره دو رخساره روشنت  
 بر طرف دو سیاره دو جراره نگهبان  
 آرایش دل باشد پیدا شدن این  
 آرایش جان باشد پیدا شدن آن  
 دشوار نمائی رخ و دشوار دهی بوس

آسان بر بایی دل و آسان ببری جان

۶۴ - ۶۱ - ۶۲ - ۶۶

نزدیک من آسانی تو باشد دشوار

نزدیک تو دشوار می باشد آسان

۶۴ - ۶۱ - ۶۲

چند آنکه ز نا دیدن تو هست زیانم  
 از دیدن شه هست مرا سود دو چندان  
 سردار بزرگان ملک عالم **بونصر**  
 سالار امیداران ملک گیتی **مملان**  
 هم قوت دین آمد و هم رتبت دنیا  
 هم مایه انس آمد و هم مایه انسان  
 خدمت کن او را همه احرار بخدمت  
 فرمان بر او را همه آفاق بفرمان  
 ای گفت تو گفتار کریمی را معنی  
 وی طبع تو دعوی حکیمی را برهان  
 مدحی که بنام تو بود گرچه بود بد  
 آنرا نکند هیچ کسی فرق ز فرقان  
 از بخشش بسیار تو شد دانش بسیار  
 وز جود فراوان تو شد فضل فراوان  
 ملک بتو پاینده تر از خانه بیناد  
 کشور بتو معروف تر از نامه بعنوان  
 شیطان شود از مهر تو مانده حورا  
 حورا شود از کین تو مانده شیطان  
 آنرا که دل از طاعت تو گردد خرم  
 و آنرا که لب از مدحت تو گردد خندان  
 روزی بهمه عمر نبیندش غمگین  
 باری بهمه عمر نیابدش گریان

باتیغ تو از آب روان گرد بر آید  
 بادست تواز خشك زمین خیزد طوفان  
 از شاعر وزایر خبر آرد بتو حاجب  
 وز قاصد و سایل خبر آرد بتو دربان  
 گوئی که همه نعمت گیتی بتو داداین  
 گوئی که همه ملک عالم بتو داد آن  
 کین تو مغیلان کند از برك بنفشه  
 مهر تو بنفشه کند از خار مغیلان  
 هر چند بگیلان همه شب باران بارد  
 هر چند نبینند بمصر اندر باران  
 گر ابر تنای تو سوئے مصر برآید  
 وراتش خشم تو کند روئے بگیلان  
 يك روزه بده سال بگیلان نبودنم  
 وز مصر بخیزد بشبی ده ره سیلان  
 آید ملك و حور بمیدان بنظاره  
 چون گوی زنی با حشم خویش بمیدان  
 چون زهره زمیدان نرود گوی از آنجا  
 مانند سها آید از آنجا سوئے میدان  
 در آرزوی آنکه تو چو گان کنی اورا  
 هر ماه شود ماه بسان سر چو گان  
 چون ماه بود گردان اندر خم گردون  
 آن گوی تو اندر خم چو گان شده گردان

در طاعت تو دارد یزدان همه کس را  
 زیرا دل تو نگذرد از طاعت یزدان  
 شد در سخن را دل بخشنده تو بحر  
 شد بحر سخارا کف بخشنده تو کان  
 من که بهتر حسان نسزدیم بگه شعر  
 احسان تو کردست مرا مهتر حسان  
 خاصه که ز قبر یزوم فرمائی اجرے  
 خاصه که بتبریزم فرمائی دیوان  
 تا پاره آهن نشود رخنه بنا خن  
 تا پاره سندان نشود سوده بدندان  
 از تیغ تو رخنه شود آن پاره آهن  
 وز تیر تو سوده شود آن پاره سندان

- ۲۰ -

### در مدح ابونصر

منم غلام خداوند زلف غالیه گون  
 که هست چون دل من زلف او نوان و نگون  
 ۳۹ - ۶۴ - ۴ - ۲۶

ز خون و تف همه روزه دو دیده و دل من  
 یکی بآذر ماند یکی بآذر یون  
 ۳۹

ز تاب ماند جا نم بآذر برزین  
 ز آب ماند چشم برود آبسکون

چگونه ماند جان من اندر آتش دل

چگونه یابد جسم ز آب چشم سکون

۳۹

همی ندانم کز هجر چند پیچم چند

همی ندانم کز دوست چون شکیم چون

۳۹ - ۶۴ - ۴

هواش دارد جان مرا رفیق هوا

جفاش دارد جان مرا قرین جنون

ز بس کزین دل پر جوش من بر آید جوش

ز بسکه دیده خونبار من بیارد خون

۳۹ - ۶۴

ز خون دیده من رست لاله در صحرا

ز تف دود دلم خاست ابر بر گردون

فروغ لاله چو عذرا بجلاوه و املق

خروش ابر چو لیلی بگریه مجنون

۳۹ - ۶۴

ز خاک شوره بر آورد بوی باد شمال

ز سنک خاره عیان کرد ابر اشک عیون

۳۹ - ۶۴

سمن بارزد همچون برے گرفته ز ماه

برو کند چو برے سای عندلیب افسون

شفاق غالیه گونست و نیست غالیه بوے

شکوفه غالیه بویت و نیست غالیه گون

ز باد خاك معنبر بعنبر سارا

ز ابر شاخ مكال بلولو مكنون

۴ - ۶۴ - ۳۹

ز سنك خارا پيدا شود همی مینا

ز روی مینا مرجان دمد همی بیرون

۶۴ - ۳۹

شكوفه ریخته از باد در بنفشه ستان

چنانكه تافته لولوے از بر اكسون

۳۹

هر آنچه بست میان ارم بهم شداد

هر آنچه کرد بزیر زمین نهان قارون

۶۲ - ۳۹

سرشك ابر پرا كنده کرد در بستان

نسیم باد پدیدار کرد در هامون

۶۲ - ۶۴ - ۳۹

همی بارزد شاخ بهی ز باد بهار

چو جسم خصم ز تیغ امیر روز افزون

۶۴ - ۳۹

مكان نصرة و اقبال میرابونصر آن

كه هست طالع او جفت طالع میمون

۶۴ - ۳۹

زبان مهتر و كهتر بمدح او گویا

روان عاقل و جاهل بمهر او مرهون

۶۴ - ۳۹

بطبع ز انسان بر خواستار مفتونست

که سفاک باشد بر گنج خواسته مفتون

عدوش دایم مسجون بود بدرد و بلا

درم نباشد روزی بدست او مسجون

یکی عطاش همه گنجهای اسکندر

یکی سخاش همه علمهای افلاطون

۳۹ - ۶۴

ز دست او زرو نولو شدست متواری

ز تیغ او شده آهن بسنک درمدفون

۳۹ - ۶۴

ستون دانش و دینی و از نهیب تو هست

همیشه زیر زنج دست دشمنات ستون

۳۹

هر آنچه قارون آکند زیر خاک اندر

بسان خاک همی بر پرا کنی تو کنون

بود روان عدوی تو با عذاب عدیل

بود روان ولی تو با طرب مقرون

نکرد با تو کس اندر جهان روا دستان

نکرد هیچ کس اندر جهان ترا مفتون

اگر بیادیه از دست تو کنند حدیث

و گر ز تیغ تو افتد خیال در جیحون

۳۹ - ۶۴ - ۵۸

بسان گردون آنجا روان شود کشتی

بسان کشتی آنجا روان شود گردون

۵۸ - ۶۴ - ۳۹

دهان بمدح تو گردد بگوهر آکنده

زبان بمدح تو گردد بغالیه معجون

۶۴ - ۳۹

همیشه تاهمه نیشان برویدت نسرین

همیشه نامه کانون خوش آیدت کانون

۶۴

خجسته بادت نوروز و روزه و نیشان

هزار روزه و نوروز بگذران ایدون

۶۴ - ۳۹

یکی بتوبه و طاعت بعهده پیغمبر

یکی برامش و رادی برسم افریدون

۶۴ - ۳۹

- ۲۱ -

### در مدح ابونصر ممیلان

د برك رزان زرد چو زر در مه آبان

گشت آب رزان سرخ چو بیجاده تابان

دار رزان زرد شد و آب رزان سرخ

حکمی که خداوند کند هست صواب آن

آب ببرد از گل و گانزار مه مهر

با هیز بیاراست بآئین رز آبان



تا زاغ بیابانی در باغ وطن ساخت  
 شد بلبل خوش بانگ سوی کوه و بیابان  
 تا زابر بکافور پیآراست سرکوه  
 از باده پیآراست بدینار گلستان  
 بیدار شده زرگس و نارنگ وایکن  
 در خواب گران رفته گل ولاله خندان  
 این هر دو پدیدار چواشک و رخ عاشق  
 وین هر دو پدیدار چو روی و لب جانان  
 تا سیب بکردار زنخندان بتان شد  
 بفزود مرا مهر بت سیم زنخندان  
 ای حور زره پوش و بت ماه بنا گوش  
 ای سرو خرامنده و خورشید درخشان  
 نقش لب و دندانت بچین گر بنگارند  
 گردد چو دلم خون لب فغفور بدندان  
 از مشک فرو هشته بخورشید دو زنجیر  
 از غالیه پیوسته بگلنار دو چو گان  
 نرسم که هوا بگسلد ایمان ز دل من  
 تا بر رخ او کفر ظفر یافت بایمان  
 او را بخردم بتن و هست به از دل  
 او را بگزیدم بدل و هست به از جان  
 جان و دل من هست سزاوار بدآن بت  
 چون ملک جهان هست سزاوار بمملان

خورشید همه میران بر نصیر که بسپرد  
 یزدان بوی و دشمن وی نصرة و خذلان  
 گر نعمت نعمان بیکی زایر بخشد  
 بروی نهد منت يك لاله نعمان  
 از هیبت او سندان بگدازد چون موم  
 بادولت او گل شکفتد بر سر سندان  
 فارغ نشود در گمش از سایل و زایر  
 خالی نبود مجلسش از مطرب و مهمان  
 از بهر همه پاك گشادست دل و دست  
 وز بهر همه پاك نهادست می و خوان  
 آن کس که یکی روز بداندیش تو باشد  
 از کرده خود باشد تا حشر پشیمان  
 کنز هول تو بی درد داش باشد بیمار  
 وز بیم تو بی بند تنش باشد زندان  
 پیمانه آن کس یقین پر شده باشد  
 کو با تو نیاورد بسر وعده و پیمان  
 روی تو بدل بود بس امروز جهان را  
 شاید که مه و مهر نتابد ز خراسان  
 روز و شب از آنست نگهبان تو ایند  
 کوهست جهان را بشب و روز نگهبان  
 تا زرد کنند باد خزان برک رزان را  
 تا سرخ کنند گل را باران بهاران

چون برک رزان خصم تو از باد خزان زرد  
روے نوچو گل بادومی سرخ چو باران

- ۲۲ -

### در مدح ابوالفتح علی

مه نیسان شبیخون کرد نا گه برمه کانون  
که گردون گشت ازو بر گرد و صحرا گشت ازو پر خون

۶۴ - ۴ - ۶۱ - ۶۲

اگر خواهی نشان خون نـ گه کن لاله در صحرا  
و گر خواهی نشان گرد بـ نگر ابر بر گردون

۶۲

یکی بر خاک پیدا کرد پنهان کرده آزر  
یکی بردشت پیدا کرد پنهان کرده قارون

۶۴ - ۶۱

از اشک ابر نیسانی بدیبا شاخ شد معلـم  
ز بوے باد آزارے بعنبر خاک شد معجون

۶۴ - ۴ - ۶۱ - ۶۶

بسقلاطون چینی در درون شد باغ پنداری  
که هر شب کاروان آرد بهاغ از چین و سقلاطون  
عروس آئین همی خندد بهاغ اندر درخت گل

ز بیم چشم بد بابل همی خواند بدو افسون  
بنفشه مرز ها دارد میان عنبر سارا

شکوفه شاخها دارد میان لولو مکـنون.

بسان زعفران رسته میان نیل-نیل-وفر  
 بسان عنبر افکنده فراز آذر آذریون  
 اگر گنجیت باد آورد باید سوی هامون رو  
 کہ برده گام صد گنجست باد آورده در هامون  
 بخندد لاله بر صحرا بسان چہرہ لیلی  
 بگرید ابر بر گردون بسان دیدہ مجنون

۶۴ - ۴ - ۶۱

درخت ارغوان همچون فروزان آذرے کورا  
 بکردار شرر از باد ریزان گشت پیرامون  
 نبرد بلبل اندر باغ جز بر مسند مینا  
 نہوید آہو اندر راغ جز برقالی پرنون

۳۱ - ۷۱ - ۲۷ - ۴۳

از آب جوی هر ساعت ہمی بوے گلاب آید  
 درو شستست پندارے نگار من رخ گلگون

۶۴ - ۴ - ۶۱

نگاری کن بی دستان چنان و چون او ہزمان  
 چنان کردم کہ نتوانم ز گفتن کہ چنان و چون  
 سزد گر پیش روی او بگردد رنگ روی من  
 کہ پیش آفتاب اندر بگردد رنگ بوقلمون  
 اگر یک زلف بفشانند دوصد دل زورہا گردد

اگر یک چشم بگمارد دوصد دل را کند بر خون

۶۴ - ۶۱

کسی کو بشنود وصفش بنام او شود عاشق  
 کسی کو بنگردد چهرش به مهر او شود مفتون  
 نسیم زلف او گیتی همی مشکین کنند گوئی  
 نسب دارد زخوی شاه بزم افروز روز افزون  
 چراغ دهر ابوالفتح آنکه یزدان کرد پنداری  
 بدنش از جان نو شروان و جانش از علم افلاطون  
 ز مهر او پدید آید بکانون اندرون نیسان  
 ز کین او پدید آید بنیسان اندرون کانون  
 نه زین را دان اکنونست وز آن گردان آنگاهی  
 نه چون او گرد بود آنگه نه چون او را د هست اکنون  
 ز بیم کف او لولو آب اندر شود پنهان  
 ز بیم تیغ او آهن بسنک اندر شود معجون  
 ایا دایم کف رادت درخت جود را بستان  
 و یا دایم دل پاکت حساب علم را قانون  
 که شاید گفت رادی را که کف او بود چونین  
 که شاید گفت گردی را که تیغ او بود ایدون  
 همیشه آفرین خیزد ز سیم و زر گوینده  
 غمین بازار داند کرد هر کس کو بود منبون  
 ز گیتی تا کسی باشد که او را بدسگالد خوش  
 بگردون تا کسی باشد که او را نیک خواهد دون  
 یا پیرا به رادان پناه و پشت آزادان  
 ثنا گویان تو شادان بلا جویان تو محزون

ز تو بردشمن آن آمد که بر دار از اسکندر  
 ز تو بر حاسد آن آمد که بر ضحاک از افریدون  
 بروز بزم چندانی بدادی زر کاشانی  
 بروز رزم چندانی بکشتی دشمن وارون  
 که گردون آن بصد اقران نکرد اندر جهان پیدا  
 که خورشید آن بصد دوران نیآورد از زمین بیرون  
 همه پندارے از رفتن بفرهنگ از جهان رفتی  
 که با آزاد گی جفتی و با فرزانی مگرم  
 اگر قارون بدانستی که گنج بی قیاس آید  
 بخشیدن بخشیدی نکردے در زمین مدفون  
 ولیکن همچو تو او را کجا بد اختر فرخ  
 ولیکن همچو تو او را کجا بد طالع میمون  
 الا تا سوزن و سوسن یکی باشد بر ابله  
 الا تا شکر و افیون یکی باشد بر مجنون  
 ۶۴ - ۶۱

هوا خواهانت را بردست سوزن باد چون سوسن  
 بد اندیشانت را در کام شکر باد چون افیون  
 ۶۴ - ۶۱

- ۲۳ -

### در تغزل

سر نعلون ماندست جانم ز آن دوزلف سرنگون  
 لاله گون گشتست چشمم ز آن لبان لاله گون  
 ۶۳ - ۶۵ - ۴۶

تا بنا گوشش ندیدم مه ندیدم بارور

تا ز نخدانش ندیدم چه ندیدم سر نگون

۶۳ - ۶۵ - ۴۶

از دهانش تیره ماندم من که چون گوید سخن

وز میانش خیره ماندم من که چون آید برون

۶۳ - ۶۵

روزگار از چشم بد او را نگه دارد که هست

گرد رخسارش بخط جادوئی عمد افسون

۶۳ - ۶۵

- ۲۴ -

### در رهائی ممدوح از بند

اے بند بلا دیده و از بند بجسته

مردانه شده و آمده بر شهر خجسته

بنشین و طرب کن بمی و مطرب و معشوق

کز جستن تو هست عدو زار نشسته

از دست عدو راست چنین آمده اینجا

کز دست رود باز کرسنه سوی بسته

مات از قبل خویش بدسته بسپردیم

یزدان جهاندار بما باز بدسته

خود کردی شیری و دلیرے که بجستی

جز نو جهان نیست کس آن جای خجسته

نگشاد در شادی نا نو نگشادی

کز بستن تو بود در شادی بسته

ز آنست قوے شیر بگردون که بهر کار  
 از خود بتن خویش رسولست و فرسته  
 آن کس که نمی خواست شکسته دل تو شاد  
 از گرز تواس زود شود پشت شکسته  
 آن باد بس رنجت و آن باد بس غم  
 خصمان همه آواره و ضدان همه خسته

- ۲۵ -

### در مدیحه

ای نیزه تو گوے و دل دشمن انگاه  
 حضم تو رو بهیست حسام نو بنگاه  
 با خوی تو نه مشک بکارونه غایه  
 با روی تو نه شمع بکارونه مشعله  
 شیرین حدیث شاهی و شیرین مناظره  
 نیکو خصال میرے و نیکو معامله  
 بر کارهای شر بتغافل همی زنی  
 بر کارهای خیر ندارے مغافله  
 از بهر آنکه يك دله بخشی مرا عطا  
 گویم همی مدح و ثنای نو یکدله  
 خشنود از آن شدند همه مردمان زانو  
 کز دست تو همیشه درم را بود گله  
 از رنج صید دوش نپرداختی بمن  
 چون کردیم برندوش از زلزله یله



تا لاجرم چنان شدم از آرزوے تو

گز هم همی ندانم سنبل ز سنبله

- ۲۶ -

### درمدح

ای جان بدسگالان جفت گداز کرده

ای طبع نیک خواهان انباز ناز کرده

شد روزه خجسته عید مبارک آمد

اندر گشاده یابی این در فراز کرده

درهای رنج بادا بر تو فراز دایم

درهای عیش بادت پیوسته باز کرده

از خاق بسی نیازی هستی جها نیان را

از خواسته و بخشش دل بسی نیاز کرده

چون می خوری امیرا باده طراز می خور

گزمشک ناب دارد برگل طراز کرده

گر شعر کونه آمد چون می خورم بشادی

شعر دراز خوانم فردا نماز کرده

- ۲۷ -

### دررهائی ممدوح از بند

بار خدا یا بسی عذاب کشیدی

انده و تیمار گونه گونه بدیدی

از قبل مردمان نه از قبل خویش

شادی بفروختی و غم بخردی

تا نرسد خلق را گزند از یراک  
 خود بگزییدی گزند و لب بگزییدی  
 تا تو بوی هر گزت گزند مبادا  
 کز پی مردم گزند خویش گزییدی  
 رنج کشد بهر خلق مال و تو مارا  
 رنج کشیدی و مالها بخشیدی  
 با همه سختی بخانه غم و بیمار  
 پرده جان غم کبوت وار تنیدی  
 از شدن جان خویش ترس نکردی  
 از شدن خانه پدر ترسیدی  
 هیچ ترسیدی از رها شدن خویش  
 روز و شب از دولت پدر ترسیدی  
 تا نفند خم پشت ممالکت اندر  
 پیش کهان و مہان دهر خمیدی  
 شاہان خواهند خلق را ز پی خویش  
 تو ز پی خلق خویش را بخشیدی  
 ز آنکہ برقتی بروم با سپہ و گنج  
 ز آنکہ بسی رنج و بند تک کشیدی  
 ما بسلا مت بجائے خویش همانندیم  
 تو بسعادت بجائے خویش رسیدی  
 رفتی با مردمی و چست بہ مردی  
 مردے کردی و مردمی ورزیدی

خلقت بسیار گفته اند کہ بگریز  
 چونت بگفتند در زمان نشیدی  
 تات نشستن صواب بود نشستی  
 چونت رمیدن صواب بود رمیدی  
 شیر نہ اے لیک شیر وار بجستی  
 باز نہ اے لیک باز وار پریدی  
 صف سواران بسی دریدی لیکن  
 ہیچ صفی زین عظیم نر ندریدی  
 بودی بھر جہان چمیدہ بمر دے  
 اکنون اندر ہمہ جہان بچمیدی  
 ایزد دانا امید ہات وفا کرد  
 زآنکہ زمانی امیدوار بزیدی  
 کس نخریدست بیش از آنکہ خریدست  
 تو بخزیدی فزون از آنکہ خریدی  
 ملک خرے جاودان بھر پدر نو  
 از بسی ملک پدر بسی بچمیدی  
 ہرچہ برای تو خواہد از ہمہ گیتی  
 پس بنیابت بعمر خویش گزیدی  
 تو نہ سزائی شہا بیافتن خم  
 تیر منستم کہ یافتی نبریدی  
 بل بستم تن فداے مردم کردی  
 بل بستم در میان رنج خزیدی

خوردی بسیار غم نبیذ خور ا کنون  
 تو نہ سزائے غمی سزائے نبیذی  
 بنشین با حور چہر گان و فکن غم  
 بسکہ میان ہزار دیو رسیدی  
 شادزے و بر مراد دل بغنو خوش  
 ز آنکہ بسی بی مراد دل غنویدی  
 تا نو بجستی شمال وارز بد خواہ  
 بردل بد خواہ چون شمال وزیدی  
 از دل بد خواہ تو دمار بر آمد  
 باز تو چون لالہ در بہار دمیدی  
 چشم بد اندیش نو چونار کفیدست  
 نو چو گل کامکار نو شکفیدی  
 اے عدوی شہریار ز آہں و روئی  
 کآمدن او شنیدے و نکفیدی  
 گر نکفیدے رواست باز چواز غم  
 ہمچو در آتش فکنده مار تپیدی  
 صبد ندیدے اگر چہ دام نہادے  
 سود نکردی اگر چہ دیر دویدی  
 بار خدایا خدایہ گانا شاہا  
 با تو بدے کرد مردمی کہ بدیدی  
 ا کنون داند مردمان کہ نو خسرو  
 جان جہان ہمہ جہان ارزیدی

خلق سرا سر بسوے تو گرویدند  
 چون نو بدادار آسمان گرویدی  
 شیران با ناچرخ قضا بچخیدند  
 جز تو کہ با ناچرخ قضا نیچخیدی  
 یوسف روئی و ہمچو یوسف چاہی  
 چاہ کشیدہ بہار گاہ رسیدی  
 جان و تن دوستان بناز سپردے  
 چشم و دل دشمنان برنج خایدی  
 قفل غمان بر کشیدے از دل مردم  
 قفل غمان را بروے خوب کلیدی  
 مردم چون خوید تشنه اند و نو باران  
 تازہ تو چون بر گل سعادت خویدی  
 چون تو برفتی ہمہ شوند خماری  
 ز آمدن تو ہمہ شدند نبیدی  
 دشمن ناشاد جاودان تر آن باد  
 تا شنوادی ازین خزائے نویدی  
 گہ لب جام و گہی لبان بتان مز  
 تا لب جام و لب بتان ہمزییدی

- ۲۸ -

درمدح

~~~~~

ای ہمہ از رادے و از راستی      جان و دل از راستی آراستی

شمع سخاوت را افروختی      سرو سعادت را پیراستی

۴۷

بی تو خدایندی ناقص بود      راست چو پیراهن بی آستی

۴۷

تا بنشاندست بحرے پیدرت      غم ز دل مردم بنشاستی

۴۷

طبع تو از راستی آمد پدید      دوست ندارد کثرے و کاستی

۴۷

طره و گیسوت نبودند راست      طبع تویشان داد بهم راستی

۴۷

از امرا جمله ترا خواستم      کز شعرا جمله مرا خواستی

۴۷

- ۲۹ -

### قصیده تمام مطلع در مدح ابونصر مملا

ندانی داغ هجرای بت مرا ز آن زار گردانی  
و گر زارم نگردانی بداغ هجر گردانی

۶۲

اگر يك ره چو من بیدل بهشق اند رفرمانی  
ز خون عاشقان خوردن بسی یابی پشیمانی  
همه رنج ن و جسمی همه درد دل و جانی  
بسوزانی و رنجانی و گر یانی و پیچانی  
از آن چون ز رشده رویم که توسیمین زانخدانی  
وز آن چون لعل شد اشکم که مروارید دندانی

توماهی سرورا مانی تو سروی ماه را مانی  
 که ماه سرو بادئی که سرو ماه پیشانی  
 بهر آن لبم کردم سرشك دیده مرجانی  
 بروشن روی روز من شب تاریك گردانی  
 مرا رخساره رنگین کرد تف نار هجرانی  
 که سیمین کرد هامون را دم نیغ زمستانی  
 شده کهسار کافوری و آب رود سندانی  
 در آب از تندى ماهست ماه بسته زندانی  
 رمنده خلق درخانه فسرده چشمه چون جانی  
 بسان سونش سیم ابر گشته باد سوهانی  
 بیابانها گرفته بلبل خوش بانك بستانی  
 بیستان اندر آمد باز آن زاغ بیابانی  
 چو بر تو برف بارد باد برتن باده بارانی  
 که باران زمستانی چو باده نیست بارانی  
 ز زر خام پیش خویش گـوئی بر فروزانی  
 چو بویالادن عاشق بسوزانی و لرزانی  
 از آن دیوان بیآراید چو مرمرهای کزدانی  
 وز آن گردون بیفروزد چو گوهرهای عمانی  
 شود ز آن آسمان یکسر پراز دیای کاشانی  
 همه دینار ها گردد درمهای صفاهانی  
 ایا ابر زمستانی نه چون ابر بهارانی  
 مکن چندان میان کوه و باغ و راغ دیوانی

گهی ز آن رودها بینی پر از یاقوت رمانی  
 گهی ز آن کوهها بینی پر از اهل بد-شانی  
 که نه آثار طوفانی و نه بنیاد پیلانی  
 نه موج بحر عمانی نه کف میر مملانی  
 ابو نصر آنکه یزدانش بنصره داده ارزانی  
 ازو مدحت گرانی یافت وزوی گوهر ارزانی  
 فکنده فر یزدانی برو دیدار شیطانی  
 فری دیدار سلطانی که دارد فر یزدانی  
 ایا میری که از رادی سر میران ارانی  
 دلیل سعد گردونی نشان وعده قرآنی  
 که بخشش چو بهرامی گه کوشش چو دستانی  
 دیار کوه آمانی بسان ابر نیسانی  
 ولی را سعد بر جیسی عدورا نحس کیوانی  
 بمیدان شیر میدانی بایوان ماه ایوانی  
 تو درد آزوسختی را بکف دارو و درمانی  
 فرمان تو شد عالم که ایزد را بفرومانی  
 اگر شیطان شود یارت دهد رضوانش رضوانی  
 و گر رضوان شود خصمت دهد یزدانش شیطانی  
 بقول آسایش جانی بعقل آرایش جایی  
 کهان را از تو آسانی مهان را نیز آسانی  
 اگر نه موج دریائی و گر نه سیل نیسانی  
 چرا با دوست و با دشمن بگناه جود یکسانی



ایا پوشیده ازهر غیب و ازهر عیب عریانی  
 نچو درمجلس شوی خندان دوضد کان را بگریانی  
 اگر پیغمبرے روزے زهر کس داد بستانی  
 کہہ یکسر مفر تائید و فر فضل یزدانی  
 یکی دھقان بدم شاہا شدم شاعر بنادانی  
 مرا از شاعری کردن تو کردی باز دھقانی  
 بجائی تو کہہ با ہر شاہ ہم وصفی و ہم خوانی  
 بسا کس مہترم خوانند نا تو کہہ ترم خوانی  
 حسودانم فرو دانند و بد گویان ز نادانی  
 ز بس کم خواستہ باشی ز بس کم پیش بنشانی  
 فراوان دادیم نعمت حسودان شد فراوانی  
 تو کردی برمن این بیداد اگر نہ از چسان خوانی  
 الا تا نام در عالم قزونی است و نقصانی  
 الا تا هست شادانی و غمگینی پریشانی  
 ترا بادا سر افزونی بردل دل بشادانی  
 عدو را باد غمگین جان و دل تن را بنقصانی

- ۳۰ -

## درمدیجہ

~~~~~

اے بر ہمہ میران جہان یافتہ شاہی  
 می خور کہ بدانیش چنان شد کہ توخواہی  
 می خواہ کہ بد خواہ بکام دل تو گشت  
 وز بخت بدانیش نو آورد بتاہی

شد روزه و تسبیح و تراویح بیک جای  
 عید آمد و آمد می و معشوق و ملاحی  
 چون ماه همی جست شب عید همه خلق  
 من روی تو جستم که مرا ماهی و شاهی  
 مه گاه برافزون بود و گاه بکاهش  
 دایم تو برافزون بوی و هیج نه گاهی  
 میری بتو محکم شد و شاهی بتو خرم  
 بر خیره ندادند ترا میری و شاهی  
 خورشید روان باشی چون از بر رخشی  
 دریای روان باشی چون از بر گاهی  
 آنها که همه میل سوئے ملک تو کردند  
 اینک بنهادند سر از تافته راهی  
 دام طمع از ماهی در آب فکندند  
 نه مرد بجای آمد و نه دام و نه ماهی  
 بهتر نشود گرچه قوی گردد که بهتر  
 گاهی نشود گر چه هنر دارد چاهی

- ۳۱ -

### در مدح

بر هر سری سری تو و از هر بهی بهی  
 بر هر بهی بهی تو و بر هر شهی شهی  
 با دادنست و با ستدن کار تو مدام  
 گاهی جهان ستانی و گاهی عطا دهی

از چشم خصم چشمه خون سر بر آورد  
 چون دست را بدسنة شمشیر بر نهی  
 با هیبت تو کوهی کاهی شود ولیک  
 با هیبت تو خاری سروی شود سهی  
 گر پیدشت اندر آید دریا بروز جنگ  
 با اسب و با سلاح ز دریا برون جهی  
 امسال هست بار خدایا رهیت را  
 خانه ز دانه خالی و مجلس ز می تهی  
 عالم بسوختند و ز آن بر فروختند  
 سیمیم بکار گل شد و از سوی آگهی  
 کار رهی بساز که دایم تو ساختی  
 از حله و نیند بده بهره رهی  
 تا چون رخ صنم بود اندر بهار گل  
 تا چون رخ شمن بود اندر خزان بهی  
 بادا رخ عدوی تو همچون بهی دژم  
 روی تو باد همچو گل شادی از بهی

۲-

- ۳۲ -

### در مدح ابو نصر مملان

بقی را که بودم بدو روز کاری  
 جدا دارد از من بد آموز گاری  
 نداند غم و درد هجران یاران  
 جز آن که آزمودست هجران یاری

اگر هر کسی طاقت هجر دارد  
 مرا طاقت هجر او نیست باری  
 نه چون بار فرقت بود هیچ بارے  
 نه چون نار هجران بود هیچ تاری  
 سزد گر بلرزم چو از باد بیدی  
 سزد گر پیچم چو از خار خاری  
 چو ابر بهاران به گریم ازین غم  
 ز نا دیدن روے رنگین بهاری  
 مہی زو سرایم شدہ چون بہشتی  
 بتی زو کنارم شدہ چون نگاری  
 فراق دو گلنار و دو نار آن بت  
 دلم کردہ ماتدہ کفتہ ناری  
 جز از من کہ گمراہم از چشم مستش  
 ز مستی کند راہ گم ہوشیاری  
 فراق نو اے آفتاب حصارے  
 جہان کردہ بر من چوتارے حصارے  
 ز نیمار بوس و کنار نو ہر شب  
 فرو بارم از دیدہ لولو کناری  
 نہ لولو بود چون تو در ہیچ دریا  
 نہ چون چشم من ہیچ دریا کناری  
 دل من ترا خواہد از ہر حسابی  
 دل من ترا جوید از ہر شماری

مرا در دل آرے و اندر زبان نی  
 مرا در زبان نی و اندر دل آری  
 چرا باید این هر زمان گفت-گوئی  
 چرا باید این هر زمان کار زاری  
 ز هجران بتر روز-گارے نباشد  
 چه باید گزیدن بتر روز-گاری  
 ش-کارے ز معشوق بهتر چه باشد  
 چه باشد رسیدن بهتر شکاری  
 ز بیداد گیتی ترسد کسی کو  
 کند خدمت داد-گور شهریاری  
 چو خورشید شاهان ابو نصر عمان  
 کجا هست او را بصد شهریاری  
 بجز مردمی کردنش نیست شغلی  
 بجز ز خرمی کردنش نیست کاری  
 ز سائل سؤالی بود زو جهانی  
 ز دشمن سپاهی بود زو سواری  
 سرایش ز خواهنده خالی نباشد  
 قطارے نرفته در آید قطاری  
 اگر تف تیغش بجیحون در افتد  
 ز جیحون بگردون در افتد غباری  
 اگر سنک خاره یابد نشیمن  
 ز خارا بر آید بخور بخاری

همه خسروان بار دهرند لیکن  
 نیاورد از آن نیک تر هیچ باری  
 نگارین از آن شد بساطش که دارد  
 ز پیشانی هر امیرے نگاری  
 شود کاهی از لشکر از چو کوهی  
 شود کوهی از زخم ایشان چو غاری  
 پدیدار باشد میان سپاهی  
 چو شمع شب تیره بر کوهساری  
 اگر بر مغیلاش افتد نگاهی  
 و گر بر گداستانش افتد گذاری  
 یکی را کند چرخ چون راد مردی  
 یکی را کند مهر چون لاله زاری  
 چو چرخ بود با وصالش زمینی  
 چو نالی بود با فراقش چناری  
 بود بهر هر نیک خواهیش تختی  
 بود بهر هر بد سگالیش داری  
 الا اختیار امیران نجوید  
 جز از اختیار نو چرخ اختیاری  
 نبوسد ترا خاک جز نیک بختی  
 نگیرد ز تو مهر جز خاکساری  
 نخواهد خلاف تو جز تیره روزی  
 نجوید رضای تو جز بختیاری

تو بی عارے و خصم بی فخر اِیرا  
 چہ کرد از نہانی خدا آشکاری  
 نصیب تو هر جا کجا بود فخرے  
 نصیب عدو هر کجا بود عاری  
 کسی کومی کین تو خورده باشد  
 مر او را بود مرک کمتر خماری  
 گر مال قارون بدست تو آید  
 بمی خوردن اکنون ببخشی یساری  
 بود زفت پیش تو هر مال بخشی  
 بود خوار پیش تو هر تاجداری  
 چو از پیش هر گوهرے در سفالی  
 چو از پیش هر فربہی در نزاری  
 الا تا بود زعفران هر خزانی  
 الا تا بود ارغوان هر بهاری  
 می زعفرانیت بادا بکف بر  
 پیش اندرون ارغوان رخ نگاری

- ۳۳ -

### در مدح ابونصر مملان

مرا بنالہ و زاری همی بی آزاری  
 جفای تو بکشم تا مرا نیاز آرے  
 ترا بجان و دل خویشتن خریدارم  
 مرا بقول بد اندیش من برنج آری

بجان شیرین مهر ترا خریدارم  
 بزلف پرچین خون مرا خریدارے  
 نہ زآن عجب کہ ترا باحفات بگذارم  
 کزین عجب کہ مرا باوفات بگذاری  
 اسیر عشق تو گشتم بطمع یاری تو  
 بروی هر کس طمع آورد همی خواری  
 بطمع مشک بزلف تو اندر افتد باد  
 شود برنج بیند اندر و گرفتارے  
 بجای روی تو تاری مرا شود روشن  
 بجای روی تو روشن شود شب تاری  
 بزلف حور و رخ لعل و سینہ سیمین  
 بنفشہ زارے و گلزاری و سمنزارے  
 برنک روی من و روی سرخ تو ماند  
 ترنج آذرے و ارغوان آزارے  
 فدای سرو کنم دل کہ سروبالائی  
 فدای ماه کنم جان کہ ماه رخساری  
 چرا زجان و دل من نگہ نداری چشم  
 چنانکہ روی و لب از من نگہ همی داری  
 بلای من همه زآن نرگس سپہ کارست  
 کہ داد جان و روان مرا نگو نزاری  
 من از دو چشم دو خیری بدرد بنگرم  
 تو از دو زلف دو سوسن بمشک بنگاری



بزلف ار چه عدوی وفای خویشتنی  
 بقدر است چو وعد شہ جہاندارے  
 سر سعادت و سالار فتح ابو نصر آن  
 گز و گرفت سعادت سری و سالاری  
 ہر آنجہ خلق نیندیشد او یداند پاک  
 کلید سر ضمیرست و پشت بیدارے  
 خدا یکانا جبارت از جہان بگزید  
 بفضل بر ہمہ خلقت داد جبارے  
 اگر بفضل کسی ملک را سزاوارست  
 تو ملک ہفت جہان را چنان سزاواری  
 مخالفان را سوزندہ نار بی نورے  
 موافقان را تا بندہ نور بی نارے  
 بمستی اندر دانا نری ز ہشیارے  
 یک سخا تو در آز را بینبارے  
 نہ با ہوای تو گیرد گناہ ما یزدان  
 نہ با مدیح تو گیرد دروغ من باری  
 گناہ ہائے مرا و دروغہائے مرا  
 کفایتی تو بدان و بدین ستغفارے  
 ز خلعت تو زمین پیشہ کردہ بزازی  
 ز خلقت تو ہوا پیشہ کردہ عطاری  
 سخا زدست تو شد در زمانہ شیدائی  
 و غا ز تیغ تو شد در زمانہ متواری

کدام خصم که جانش ز تیغ نـگـزائی  
 کدام دوست که حقش بدست نـگـزاری  
 زمانه اسب حرون بود و کره توسن  
 بنیر دولت تو کرد پیشه رهواری  
 خجسته باد ترا عید گوسفند کشان  
 که تو همیشه درخت خجستگی کاری  
 ۱ - ۴۳ - ۳۱ - ۲۶

کنون کھان و مھان گاو و گوسفند گشند  
 رضای ایزد جویند ازونه خونخواری  
 تو گاو بی گنه و گوسفند بی گنه را  
 بدل بکش عدو و خصم با گنه کاری  
 تو نـگـذری ز جهان تا بفتح و فیروزی  
 هزار عید چنین با مراد بگذارے  
 همیشه تا بود از لاله کوه شـنـگـرفی  
 همیشه تا بود از سبزہ کوه زـنـگاری  
 سرتو بادا چون مورد برك با سبزی  
 رخ تو بادا چون لاله برك گلناری  
 - ۳۴ -

### در مدح ابو نصر بن مسعود بن مملان

ایا سروے کہ سوسن را ز سنبل سایبان کردی  
 ز بوے سنبل و سوسن جهان پر مشک و بان کردی  
 فکندی بر گل از عنبر هزاران حلقه و چنبر  
 بنیر هر يك از عمدا همه جا دوستان کردی

یکی را دل شکن کردی یکی را دل گران کردی  
 یکی را دل سپر کردی یکی را جان ستان کردی  
 کشیدی غالیه بر گل فشاندی بر سمن سنبل  
 یکی را دام دل کردی یکی را بند جان کردی  
 نه مشکت سوزد از آتش نه آتش میرد از باران  
 نه این را ز آن بیازردی نه آنرا زین زیان کردی  
 بگل گویند نتوان کرد پنهان ماه تابان را  
 تو اندر غالیه خورشید تابان را نهان کردی  
 بسان سوسنی اندر میان باغ نیکوئی  
 مرا در بوستان غمخور بسان خیزران کردی  
 گرم گردان نمی خواهی بسان گوی بر آتش  
 چرا بر سیمگون میدان ز عنبر صولجان کردن  
 تو همچون ناردارے روے و همچون ناردان دولاب  
 بد آن هردو دل و چشم چونار و ناردان کردی

۵۸

میان باغ بنشستی و گرد باغ بر گشتی  
 یکی را بوستان کردی یکی را گلستان کردی  
 چه آفت دیدی از عاشق چه راحت دیدی از گیتی  
 که کردے پیر عاشق را و گیتی را جوان کردی  
 سریر مرغ در بوستان ز مرد کردی و مرجان  
 بساط گور در صحرا پرند و پرنیان کردی  
 چرا تو راست خوان کردی میان باغ بابل را  
 که چون موسی در ختان را بیابان خوان کردی

مگر گنجور نعمانی و یا دریای عمانی  
 و یا روزے گذر بردست شاه کامران کردی  
 سر شاهان ابو نصر بن مسعود بن مملان  
 کہ چون جستی رضائے اودل از شادی جهان کردی  
 ایا خسرو تو آن شاهی کہ کردت قصد بد خواہی  
 کہ چون تیرش جهان کردی و دستش چون کمان کردی  
 فلک نکند چنان کارے کہ مردم را چنین کردی  
 تو هر کارے کہ مردم را چنان باید چنان کردی  
 سبب دست تو می دانیم روزی هائے مردم را  
 همانا دست راد خود بروزیها ضمان کردی  
 زدشمن ملک شد خالی چو دل را پر ز کین کردی  
 ز گوهر گنج شد خالی چو کف را کین کان کردی  
 کسی کاندروان او روان شد کین تو روزے  
 روانش را گرفتار بلاے جاودان کردی  
 بکان زعفران ماند بروز رزم تیغ تو  
 بسا چون ارغوان رویا کہ نو چون زعفران کردی  
 بسا جستند کین نو سنانها برده بر گردون  
 کہ چشم و جسم ایشان را بساعت پرسنان کردی  
 گفت چون ابر نوروزی گھر بارد شبانروزے  
 برای زایران از زر چو باغ اندر خزان کردی  
 ز مردی اصل پریدی بمیدان گرك مردم را  
 بدین و داد گرگان را امینان شبان کردی

دلم چون بوستان کردے ز بس شادے خداوندا  
 مرا جفت ضیاع و ملک و باغ و بوستان کردی  
 ز جود تو من از گیتی بنعمت داستان بردم  
 بنعمت مر مرا همچون ثنایت داستان کردی  
 بسان کاوہ من بودم نژند از دست ضحاکان  
 نو افریدون مرا همچون درفش کاویان کردی  
 مرا در آسمان بردے بجائے خانۂ پستم  
 کنون چون همت خویشم مکان را ز آسمان کردی  
 ببالش چون گذرد کردی و می خوردی ببالش بر  
 یکی را چون سما کردی یکی را چون جنان کردی  
 شدی زے خانۂ میران و از حشمت مر ایشان را  
 فراز آسمان بردی و جفت اختران کردی  
 اگر من کمترم زیشان چو ایشان کردیم زیرا  
 کہجا با من همان کردی کہ با ایشان همان کردی  
 بدین امید میران را سرا سر مدح گو کردی  
 بدین امید شاہان را سرا سر مدح خوان کردی  
 تو هستی سایۂ یزدان نشاید گفت یزدان را  
 چرا این را نسب کردی چرا آنرا گران کردی  
 نو مہتاب زمانی و مرا شمع زمین کردی  
 تو خورشید زمینی و مرا ماہ زمان کردی  
 بقا بادت بہر روزے و ہر روزے بقا بادت  
 کہ خصمان را و خویشان را ندیدہ شادمان کردی

ز کید عالم جافی خدایت پاسبان بادا  
که دست و تیغ را بر خلق عالم پاسبان کردی

- ۳۵ -

### در رهائی ممدوح از بند

دل تنك مدار ای ملک از کار خدائی  
آرام و طرب را مده از طبع جدائی

۶۳ - ۶۵

صد بار فتادست چنین هر ملکی را  
آخر برسیدند بهر کام روائی

۶۳ - ۶۵

آن کس که ترا دید و ترا بیند در جنك  
داند که تو با شیر بشمشیر در آئی

۶۳ - ۶۵

این کار سمائی بد نه قوت انسان  
کس را نبود قوت با کار سمائی

۶۳ - ۶۵

آنان که گرفتار شدند از سپه نو  
از بند بشمشیر تو یابند رهائی

۶۳ - ۶۵

- ۶۳ -

### در مدح ابو نصر مملان

با بروان چو کمانی زلفکان چو کمند  
لبانت سوده عقیق و رخانت ساده پرند

۶۴ - ۶۳

پرند لاله فروش وعقیق اولو بوش  
کمان غالیه نوز و کمند مشکبن بند

۶۳ - ۶۴

شکفته نرگس داری بزیر خم کمان  
دمیده سنبل دارے بزیر بند کمند

۶۴

بخط جادوئی آراسته پرند بمشك  
بدست نیکوئی انداشته عقیق بقند

۶۴

دو چشم ودولاب ودو عارض ودوزلف تواست  
نشاط و انده و ناز و نیاز و سود و گزند  
هوات بر دل من چند گونه دام نهاد  
بلات بر تن من چند گونه بند فکند

۶۴

میان دام و چشم همی نبیند دام  
بزیر بندم و چشم همی نبیند بند

۶۳ - ۶۴

برك وبوی تو اندر هزار تنبل ورنك  
ببند وزلف تو اندر هزار چنبر و بند  
بسان پشت منست آن دوزلف مشك آگین

بسان جان منست آن دو چشم سحر آکند

۶۴ - ۶۳ - ۷۱ - ۴۳ - ۳۰ - ۲۸

اگر نه پشت منست این چرا شدست دوتا  
و گر نه جان منست آن چرا شدست نژند

۶۳ - ۶۴

نو ایدری و شم نو رسیده است بشام  
رواست که شمنان پیش روی تو بشمند

۴۳

چو نور قبله زردشت نور دورخ نو  
نوشته گردوے اندرز مشک و غالیه زند

۶۴

دلم بچشم بپردے بزلف بپردے  
اگر بجان نگرانم بدل شدم خرسند

۶۴

ز هیچ بند نترسم که طبع من بگشاد  
عطای خسرو کشور گشای دشمن بند

۶۴

بلند رای و بلندی فزای ابو نصر آن  
که پست باشد بارایش آسمان بلند

۶۳ - ۶۴

ملك نهاد و ملك سیرت و ملك دیدار  
ملك نژاد و ملك همت و ملك پیوند

۶۳ - ۶۴

نهال وادی در باغ مردمی بنشانند  
درخت زفتی از بوم سفالگی بر کنند

۳۹



بسا کسا که وی از سر شاه بند آموخت

که روز گار ندانست و داد او را پند

۳۹ - ۶۴ - ۶۳

چنان ببالد از آواز سایلانش جان

که جان مادر از آواز گم شده فرزند

۳۹ - ۶۴ - ۶۳ - ۴ - ۲۵ - ۲۶

عدو ز خنده تیغش همیشه نالا نال

ولی ز ناله زیرش همیشه خندا خند

۳۹ - ۶۴ - ۶۳

بهیچ وعده او در نیوفتد تا خیر

بهیچ لفظ وی اندر نیوفتد تر قند

۳۹

چو دست بر نهاد او روز کین بدسته تیغ

بجای تیغ بلان آرزو کنند کنند

۳۹ - ۶۳

هر آنچه داود آنرا بسالها پیوست

هر آنچه قارون آنرا بهمر ها آکند

۳۹ - ۶۴ - ۷۱ - ۴۳ - ۲۸

یکی برزم سناش بساعتی بگست

یکی بروزی دستش بزم بپرا کند

۳۹ - ۶۴

هر آنچه یابد از ایزد بخلق باز دهد

بنام نیک بگردست ز آن میانه پسند

۳۹

بجود او نرسد و هم هیچ زیرك سار

بفضل او نرسد دست هیچ دانشمند

۳۹ - ۶۴ - ۲۶ - ۴۳

نه انجمست دلش فعل چون نماید چون

نه قل-نرمست کفش مال چند بخشد چند

۳۹

چنان ستوده شد اندر جهان بفضل و بجود

که هر چه گوید ازو بگروند بی سو گند

۳۹

اگر بخواهی کز نو بلا گسسته شود

هوای او را با جان خویشتن پیوند

۶۴ - ۳۹

ایا نو آئین شاهی همیشه بخت نو بود

ز بهر تخت تو گردان فلک بسان نوند

بماه مانای با جام می ف-راز سریر

بشیرمانی با تیغ کین فراز سمند

۶۳ - ۶۴ - ۳۹

بسا کسا که خدایش جهان بداد تمام

نداد مال و نخورد و نه بوی یافت نه گند

۶۴ - ۳۹

ترا بداد خدا این جهان و نیکو داد

بد آنکه کرد نراز آنکه داد روزی مند

۴۳ - ۲۶ - ۶۴ - ۳۹

بداد دادن تو میل هیج کس نکنی

بداد زے تو چه بیگانه و چه خویشاوند

۳۹

همیشه تا نکند کس قیاس قید بزهر

همیشه تا نکند کس قیاس بار بپند

۶۴ - ۳۹

چو بند بادا بر دست دوستار تو بار

چو زهر بادا در کام دشمنان تو قند

۶۴ - ۳۹

- ۳۷ -

### در مدح ابو منصور کرکری

فغان من همه ز آن زلف تابدار سیاه

که گاه پرده لاله است و گاه معجزه ماه

۵۲ - ۴ - ۶۴ - ۳۹

چو قامت شمنانست کوژ پشت و نوان

چو جان اهر منانست کینه دار و سیاه

۳۹

برو رسد شکن و تاب و تیرگی ز جهان

اگر بود شکن و تاب و تیرگی ز گناه

بگناه رفتنش از سیم ساده باشد جای

بگناه خفتنش از مشک سوده باشد گناه

۵۲ - ۴ - ۶۴ - ۳۹

گه از عبیر کند برمه دوهفته زره

گه از بنفشه کند بر گل شکفته کلاه

هزار توبه صد ساله را بداد بباد

هزار زاهد صد ساله را ببرد ز راه

۳۹

خبر دهد ز سیاهی بروز دشمن میر

نشان دهد ز دو تاهی پشت حاسد شاه

۳۹ - ۶۴ - ۴

چراغ کرگریان شهریار ابو منصور

که شهریار نژادشت و شهریار سپاه

هنر نمای و هنر ورستای و عالی رای

جهان گشای و موالی فزای و دشمن کاه

اگر سعادت جوئی بجز رضاش مجوے

و گر سلامت خواهی بجز هواش مخواه

۳۹

موافقان را از چاه بر کشید بتخت

مخالفان را از تخت در فکند بچاه

اگر بگوه رسد باد خشم او يك بار

و گر بکاه رسد باد مهر او يك راه

۳۹

بساعت اندر مانند کاه گردد گوه

بساعت اندر مانند کوه گردد کاه

۳۹

خدای گوئی کز بهر زایرانش سرشت

که شغل ایشان دارد همی گه و بیگاه

۶۴ - ۴

ز بهر آمدگان دست او همیشه بکار

ز بهر نامدگان چشم او همیشه براه

۶۴ - ۴ - ۶۶

نیاز نگذرد آنجا که میر کرد گذر

عذاب تنگدرد آنجا که شاه کرد نگاه

۶۴ - ۶۶

ایا ز کف تو کار ولی همیشه قوے

و یا ز تبیغ تو کار عدو همیشه تباه

۳۹

نه با سپاه تو دارد درنگ هیچ حصار

نه با سنان تو گیرد قرار هیچ سپاه

بدین مبارز خرگاهیان سخت کمان

شگفت نیست که بر آسمان زنی ناگاه

دل ولی بکمان دو ناه راست کنند

بتیر راست روان عدو کنند دو ناه

در آن زمین که یکی روز رزم ساخته ای

پلنگ و شیر بخون اندرون کنند شناه

۳۹

نه آگهست زراز دل تو چرخ بلند

ز راز چرخ برینست رای تو آگاه

نیازمند پیا پی کنند قصد بتو

تو بی نیاز کنیشان بساعت اندر راه

کرا بمدح تو روزے دراز گشت زبان

زمانه دارد دست بدی از و کوتاہ

تو یاوری همه کس را و یاورتو خداست

تو مونسی همه کس را و مونس تو اله

۳۹

نیام دولت و اقبال مرا تو زیبی تیغ

عروس دانش و فرهنگ مرا توشائی تاه

همیشه تا بود اندر شمار ماه ز سال

همیشه تابود اندر حساب روز ز ماه

موافقان تو بادند جفت ناز و نعیم

مخالفان تو بادند جفت آوخ و آه

همیشه بادت کام و همیشه بادت ناز

همیشه بادت نام و همیشه بادت جاه

- ۳۸ -

ایں تغزل کہ از اشعار قطرانست در تذکرۂ عرفان العاشقین بنام  
رودکی ثبت آمدہ است و در نسخ دیگر نیست :

بتی بروے چو لالہ شگفتہ بر دیبا

تم اسیر بلا کرد و دل اسیر هوا

دلہ بصحبت او همچو پشت او شد راست

تم ز فرقت او همچو زلف اوست دونا

بدست دارد تیر و بغمزه دارد تیر

زدست کرد رہا و ز غمزه کرد رہا

ز دست زد بنشانه ز غم - زه زد بدلم  
 نه آن دست خطا شد نه آن غمزه خطا  
 ز تیر چشم ولی را کند همواره عذاب  
 بتیر دست عدو را دهد همیشه جزا

- ۳۹ -

این تغزل نیز **که** از قطرانست در تذکرة عرفات العاشقین بنام  
 رودکی آمده و در نسخ دیگر نیست :

سرو بالائی که دارد بر سر گل مشک ناب  
 آفت دلهاست و ندر دیده ها چون آفتاب  
 روے رنگینش چو ماه تافته بر راد سرو  
 زلف مشکینش چو مشک تافته بر ماهتاب  
 صبر از آن خواهم همی تا عشق او پوشم بصبر  
 خواب از آن خواهم همی تا روی او بینم بخواب  
 هر که خواهد صحبت خوبان و پیوند بتان  
 همچو من دارد دل پردرد و جان پر عذاب  
 ای سرور افزای دلها چون حیوة اندر وصال  
 وے نشاط افزای جانها چون شراب اندر شباب  
 تا تو اندر باغ آئی همچو ناف نیکوان  
 تا که چشم عاشقان باشد چو درینسان سحاب  
 چون سحاب ماه نینسان باد چشم دشمنت  
 روی خصمانت چو آبی باد آخر ماه آب

- ۴۰ -

این تغزل هم از قطرانست و در تذکره عرفات العاشقین و سفینه  
نمره ۵۶ باسم رودکی آمده :

آنکه يك بارم بدیدن مژده جانان دهد  
این تن بی جان و بی دل را تن و جان آن دهد  
جان و دل کردم اسیر دلبر می کو خلق را  
دل بدو نرگس رباید جان بدو مرجان دهد  
مومنان را زلف شب رنگش سوی کفران کشد  
کافران را روی روز افزون او ایمان دهد  
عنبرین چو گان و سیمین گوی او هر ساعتی  
جان و دل را گردش گوی و خم چو گان دهد

- ۴۱ -

این قصیده نیز از قطران و بمدح امیر ابو نصر جستان و ابواله عالی  
شمس الدین رستم از ممدوحین اوست و بیت ۲۴ آن در برهان  
جامع و فرهنگ جهانگیری باسم رودکی آمده است :

فراز ماه تبا زلف مشـکبوی متاب  
مناب زلف و دل بما بداغ مهر متاب  
و گر بتابی زلفت دلم بتابد روی  
بجان و دل تن و جانم بتاب و زلف متاب  
رخت بگونه عذاب و خورد آب عنب  
دهانت پرده عذاب کرد عنبر ناب  
پیش عارض تو روی من چنان باشد  
که پیش چشمه خورشید داری اسطرلاب



لبث برنك می و بوسه خوشتر از مستی  
 رخت بلون گل و خوی برخ بسان گلاب  
 می لبان تو پرورده ام میان روان  
 گل وصال ترا داده ام ز خون دل آب  
 شود بلولو عکس رخت چو جام بلور  
 چو اوفتد ز رخت در قدح شعاع شراب  
 در سرای تو محراب من هدست چنان  
 که هست در گه جستان ملوک را محراب  
 ملک مؤید بو نصر سید الامراء  
 که گشت عمران از عمر او جهان خراب  
 ز خوی و خوشبخت جزو نیست عنبر سارا  
 ز لفظ پاکش بحر است لولو خوشاب  
 دو گام نا زده باشد پیش او زوار  
 عطاش رفته پیشش با صد پر تاب  
 ز طعن و ضربش جان عدو چنان ترسان  
 که مرغ خسته ز مضراب ترسد از مضراب  
 کند صواب معادیش روز کار خطا  
 کند خطای موایش کردگار صواب  
 بدشمنان همه پیکان دهد بجای سلام  
 بسائیلان همه گوهر دهد بجای جواب  
 اگر ببندد حساب بار نامه جنک  
 بساعتی ببرد شصت بار ازو حساب

امیر جستان گیتی گشای کاوست

ابو المعالی رستم مخالف سہراب

قوام دولت و دین شہر یار شمس الدین

کز و نیند دشمن مگر عنا و مصاب

لقب خرنند بدینار خسروان دگر

زدانش و هنر خویش یافت او القاب

اجلش زیر سنان و املش زیر قلم

لقاش زیر نگین و فلکش زیر نقاب

ایا سپہبد شاہ جہان و مہار جہان

روان خصمان شیطان و ہیبت تو شہاب

بگیتی آمد ہول و ہوای و ہیبت او

چو آفتاب بگسترد ایزد و ہاب

نہیب خالق ز میران نہیب میران زو

بلای کیکان باز و بلای باز عقاب

زمہرو کین وی ایزد کند بروز شمار

عقاب دوست ثواب و ثواب دوست عقاب

اگر سداب بکارند و از تو یاد کنند

سداب مردی در تن فزون شود ز سداب

کسی کہ جنک تو جوید کشد عذاب و عنا

کسی کہ کین تو ورزد خورد عنا و عذاب

یکی نہادہ بود گوش بر امید سرود

یکی چشیدہ بود داغ بر امید کباب

بنزد مردم دانا پرستش تو بود  
 ز عشق خوشتر و شیرین تر از شراب شباب  
 چنان کنی همه کاری که کس نداند کرد  
 ز روزگار نیابی بهیچ گونه عتاب  
 سؤال سائل گوش ترا بسی خوشتر  
 که گوش عاشق سرمست را خروش رباب  
 بپاک کوس دلت روز جنک شاد شود  
 چو ز آب باران گل شاد گردد و شاداب  
 بروز کین بتن دشمن اندر آویزد  
 کمند تو چو بتاک رز اندرون لبلاب  
 ولی بگونه گل باد و مهتران باران  
 عدو بسان قصب باد و کینتان مهتاب  
 خجسته باد شمارا خجسته عید خلیل  
 زهر دو ایزد خشنود تا بروز حساب  
 - ۴۲ -

این قصیده نیز از قطران و بمدح ابوالخلیل جعفرست و بیت ششم  
آن در کتاب براهین العجم باسم رودکی ثبت آمده است :

ز روزنامه شاهان چنین دهند خبر  
 چنین کنند بزرگان چیره دست هنر  
 که شهریار زمین کرد و پادشاه زمان  
 امیر سید خورشید خسروان جعفر  
 اگر چه دیر همی داد داد او گردون  
 اگر چه دیر همی جست کام او اختر

کنونکہ دادش داد این وجست کامش آن  
 از آن تنابد نائید روے تا محشر  
 ز بهر خدمتش آورد شهریار الان  
 سپاہ خویش بر او چو نیزه بسته کمر  
 یکی بتیر فشاندن بسان آرش نیو  
 یکی بدرع دریدن بسان رستم زر  
 بجای جامه بتنشان همیشه بر جوشن  
 بجای تاج بسر شان همیشه بر مغفر  
 بسال و ماه بود طرف زینشان بالش  
 بمه و سال بود پشت اسبشان بستر  
 نیاید از دهن آوا بسوی گوش چنانک  
 که جارود ز کمان تیرشان بسوی بصر  
 بد آن سپاه نبد او نیازمند ولیک  
 بد آن بیاریشان خواند تا بهر کشور  
 خبر دهند که چون اورود بحرب عدو  
 بود بلشکرش اندر شه الان و خزر  
 همی بفخر نجویند جنک بیژن و گیو  
 که او میان گرازے نزد یک ختجر  
 یک خدنک ملک لشکری شکست کجا  
 گراز بود همیشه غذای آن لشکر  
 بتن موافق پیکار و کین شاه جهان  
 بدل مخالف گفتار و دین پینمهر

از اول مه آذر ز تیغ لشکر شاه  
 بمغز ایشان اندر فروخته آذر  
 بتیغ مغز شکاف و بنیزه دیده گزار  
 بتیر شیر شکار و بگرز شاه شکر  
 بتن چو کوه ولیکن بناب کوه ستان  
 بتك چو باد و لیکن بسم باد سپر  
 پناه ایشان در بیشه ای که بود همه  
 چوزلف خوبان اندر شده بیک دیگر  
 بچاره کردی باد اندرو همیشه گذار  
 بپاره کردی دیو اندرو همیشه گذر  
 بماء آذر از برق تیغ لشکر شاه  
 بقهر ایشان اندر فروختند آذر  
 سپاهشان را کردند تار و مار همه  
 زمینشان را کردند پاك زیر و زور  
 فراز نیزه ایشان جگر بجای سنان  
 میان پهلوی آنها سنان بجای جگر  
 از آن زمین ها چندان غنیمت آوردند  
 که از شنیدن و دیدنش عاجزست بصر  
 همی نداند کردن مهندس او را حد  
 همی نیارد کردن مهندس او را مر  
 عدو در اول آذر گرفت کینه شاه  
 کشید کینه هم از او در اول آذر

همان عدوی خدائی خدایکان توئی  
 که گفت نیست کس اندر جهان مرا  
 همیشه افسر شاهی مرا سزد که منم  
 بخسروان و شاهان دهم همی افسر  
 خدای داد بدست خدایکانش چنانک  
 بجای افسر بر سر همی کند معجز  
 زهی مؤید کشور گشای دشمن بند  
 زهی مظفر پیروز بخت یدک اختر  
 ازین ظنر که تو کردی بترک رفت بشار  
 ازین هنر که تو جستی بشام رفت خبر  
 شگفت نیست گرت بندگی کند خاقان  
 عجیب نیست گرت چاکری کند قیصر  
 سر مخالف در زیر چنبر ادبست  
 اگر ز چنبر پیمانت کرد پیرون سر  
 اگر نجست رضای تو زود کیفر برد  
 اگر رضات نجوید همی بخواب اندر  
 ایا فزوده بتو نام لشکر اسلام  
 ایا فکنده ز تو فر لشکر کافر  
 سنان تو اجلست و سپاه خصم امل  
 سپاه تو قدرست و حصار خصم حذر  
 ایا ز بخشش تو خیل آز گشته هبا  
 ایا ز رامش تو خون شرم گشته هدر

یکی فرو شود از هیبت تو تا ماهی  
 یکی فرا رود از محور تو تا محور  
 بشعرهای دگر مرترا همی گفتم  
 که ملک دشمن خواهد شدن ترا یکسر  
 بود هرچه بگفتم من و دگر باشد  
 بدید گشت نشان اندرین نخست سفر  
 همه کسی سخن من بفال نیک شمرد  
 تو نیز هم سخن من بفال نیک شعر  
 همیشه نازش چاکر بود بخدمت تو  
 اگر زمانه شود چاکر ترا چاکر  
 همیشه مهر تو جوید اگرچه نیست آنجا  
 همیشه شکر تو گوید اگرچه هست ایدر  
 هزار يك نتواند زفضاهای تو گفت  
 اگر زخدمت تو می کنند دوصد دفتر  
 همیشه تا نبود هیچ شکری چون زهر  
 همیشه تا نبود هیچ آهنی چون زر  
 بدست ناصحت اندر چو زر شود آهن  
 بکام حسادت اندر چو زهر باد شکر  
 هزار شهر بگیر و هزار تاج ببخش  
 هزار شیر بند و هزار صف بر در

هم این قصیده از اشعار قطرانست و در مدح امیر ابوالفضل که

بیت چهارم آنرا در فرهنگ جهانگیری و فرهنگ انجمن آرای  
ناصری و مجمع الفرس سروری برودکی نسبت داده اند :

چه روزست آنکه هست اورا شب تاریک پیرامون  
سپهر از بوی او مشکین زمین ازرنک او گلگون  
مگر ترسید رخشارش ز زلف مار کردارش  
بگرد خویشتن عمدا نوشت از غالیه افسون  
دو آذرگون شدند از خون مرا دو چشم از هجرش  
عجب دارم که چون روید تف آذر ز آذریون  
ایا قد نوچون سروی ز دیبا گرد او آزین  
ایاروی تو چون ماهی زعنبر گرد او برهون  
چو از غم جان من پیچد چراشد زلف تولرزان  
تو خون عاشقان ریزی چراشد چشم من پر خون  
زهر آنکه طبع تو چو بوقلمون همی گردد  
رخم هر ساعتی رنگی یدید آرد چو بوقلمون  
از ابر هجر بیرون آی ای ماه زمین که آمد  
از ابر کاهش اندر باز ماه آسمان بیرون  
بسان طوق دلگیران ویا چون ابرو پیران  
چو گرد دست دبیران فراز آری توزرین نون  
و یا اندر مه نیشان بیستان در بنفش-ستان  
بیفکندست زرین نعل اسب شاه روز افزون  
ابوالفضل آنکه شرو خیر هست از کین و مهر او  
کز آن قارون شود خاق و ازین مفلس شود قارون



گهر بخشی کجا هامون بود با کف او دریا  
 جهانگیری کجا دریا بود با تیغ او هامون  
 چو اسکندر همی گیرد جهان بی گنج اسکندر  
 چو افریدون همی بندد عدو پی خیل افریدون  
 نه زو هرگز بدی خمزد نه ازبد خواه اونیکی  
 چو زیتون برنیارد خار و نارد خار بر زیتون  
 الا تا نار در کانون بود چون لاله در نیسان  
 الا تا لاله در نیسان بود چون نار در کانون  
 تا گویات را چون لاله بادا نار پیرامن  
 جفا جویات را چون نار بادا لاله پیرامون

- ۴۴ -

این قصیده از قطران بمدح ابو الحسن علی لشکریست و بیت اول  
 و چهارم و هشتم آن در تذکره ریاض الشعراء و مقاله دکتر  
 هرمان اته و بیت چهارم آن در تذکره خلاصه افکار باسم  
رودکی مندرجست :

ای دلارام و دل آشوب و دل آزار بسر  
 عهد کرده بوفا با من و نا برده بسر  
 غم عشق تو روانم بلب آورد بلب  
 درد هجر تو جهانم بسر آورد بسر  
 شمنان چون تو ندیدند و نبینند صنم  
 پریان چون تو نژادند و نژایند بسر  
 تا فراق تو نهان بود عیان بود تتم  
 تا فراق تو عیان گشت تتم گشت خبر

گگر بنالم کنم از تف جگر جیحون خشك  
 ور بگوریم کنم از آب مژه گردون تر  
 نه همی کم شود از تف جگر آب مژه  
 نه همی کم شود از آب مژه تف جگر  
 تو بزر اندر پوشیده همی داری سلیم  
 من بسیم اندر پوشیده همی دارم زر  
 من بیداریم هر روز رخان را بسرشك  
 تو بیآرائی هر روز میان را بکمر  
 قمر از چرخ دوصد بار مرا سجده کند  
 گر یکی بار کنم وصف رخانت بقمر  
 بدو بادام نو اندر همه احکام سرور  
 بدو یاقوت تو اندر همه احکام ثمر  
 من بخیلی نکنم هر گز با تو بروان  
 تو بخیلی چه کنی چندین با من بنظر  
 نکنی شکر مرا گرت بوسم بلبی  
 که برو کرده بود مدح خداوند گذر  
 آفتاب همه شاهان جهان لشکری آن  
 که گه خشم شرنگست و گه جود شکر  
 بوالحسن آن دل احسان که ز گفتارم نور  
 علی آن گنج معالی که ز کردارش در  
 نه درم را بر او هست گه جود محل  
 نه عدو را بر او هست گه جنك خطر

تخت را زو محل آید چو فلک را ز نجوم  
 ملک را زو شرف آید چو صدف راز درر  
 اے همه سال مظفر شدہ بر خیل عدو  
 بر تو نا یافته یک روز عدوے نو ظفر  
 نیک خواہان ترا شر ہمی گردد خیر  
 بدسگالان ترا خیر ہمی گردد شر  
 درم از کف نو باشد ہمہ سالہ بفرغان  
 اجل از تیغ نو باشد ہمہ وقتہ بحر  
 بگہ رزم چہ مردم شکری و چہ شکار  
 بگہ بزم چہ دریا شمرے و چہ شمر  
 تو ہمہ جنک سکالی و بد اندیش گرین  
 نو ہمہ تیر فشانی و بد اندیش سپر  
 قیمت تاج بسر باشد و اکنون چو توئی  
 تاج احرار بتاجست ہمہ قیمت سر  
 بردہ از جود نو افضال ہمہ سالہ حشم  
 بردہ از گنج تو ارزاق ہمہ سالہ حشر  
 شاعران سوی نو آرند ہمہ گنج ثنا  
 ز ایران سوی تو آرند ہمہ کان ہنر  
 بدل گنج ثنا شان تو دہی گنج درم  
 عوض کان ہنر شان نو دہی کان گہر  
 نوک خشت تو بجسم اندر سازد چوروان  
 نوک نیر نو بجسم اندر نازد چو بصر

درمت هست بسی لیک نه در خورد سخا  
 گهرت هست بسی لیک نه در خورد گهر  
 ملکا شکر نو گویم بهمه جای که بود  
 همه جا شکر آورد مرا شکر تو بر  
 رهیان تو بر تو رهیان تو بودند  
 نبوندت رهی ارشان بکنی دور زبر  
 من رهی سر بتو افرازم و فخر از تو کنم  
 گر بر تو بوم و گر بر شاهان دگر  
 تا ز تاریکی همواره نشان دارد ابر  
 تا ز رخشانی همواره اثر دارد خور  
 باد تاریکی بر حاسد نو کرده نشان  
 باد رخشانی بر ناصح نو کرده اثر  
 ازین اشعار قطران که بنام رودکی بسته اند معلوم می شود  
 قدیم ترین کتابی که در آن شعر قطران بنام رودکی ثبتست نسخه  
 فرهنگ اسدی چاپ هرن می باشد ولی چون در مآخذ این کتاب  
 اشاره رفت (۱) که این نسخه مجعول می نماید وظن غالب بر آنست  
 که در فرهنگ اسدی تصرفات کرده اند و بعضی از اشعار متاخرین  
 اسدی را در آن افزوده اند از آن جمله یک بیت از قطران را  
 هم ( بیت ۱۹ از قصیده نمره ۳۶ ) بآن کتاب ملحق کرده و باسم  
 رودکی آورده اند . اسدی بنا بر ضبط شاهد صادق در سال ۴۲۵  
 در گذشته و قطران بنا بر ضبط همان کتاب بسال ۴۶۵ رحلت

کرده است ولی تاریخ فوت اسدی در ۴۲۵ نادرستست مگر آنکه تاریخ رحلت پدر او اسدی اول باشد زیرا که اسدی در سال ۴۴۷ نسخه موجود کتاب الابنیه را استنساخ کرده و بسال ۴۵۸ گرشاسب نامه را تمام کرده است و پس از آن بتألیف فرهنگ خود پرداخته و ازین قرار درست معاصر قطران بودست چنانکه ابودلف پادشاه اران که اسدے گرشاسب نامه را بنام وے پرداخته نیز یکی از ممدوحین قطران بوده است و این هردو شاعر باهم در آذربایجان می زیسته اند و چگونگی ممکنست اسدے شعر قطران را با شعر رودکی مشبه سازد و اگر بالفرض رودکی با آن همه شهرت در آن زمان در آذربایجان معروف نبوده است قطعاً اسدی قطران و شعر وے را می شناخته است و ممکن نیست چنین خطای فاحشی را مرتکب شود ، پس نسخه فرهنگ اسدے چاپ هرن از کتب مجموعه لیست که پس از معروف شدن شعر قطران باسم رودکی یعنی پس از قرن دهم پرداخته اند و شکی نیست که در نسخه چاپ هرن تصرفاتی رفته و همان نسخه تألیف اسدے نیست ، از فرهنگ اسدی که بگذریم قدیم ترین کتابی که در آن شعر قطران را برودکی نسبت داده اند فرهنگ جهانگیریت که بسال ۱۰۰۵ آنهم در هندوستان تألیف شده ، پس از آن مجمع الفرس سرورے و فرهنگ رشیدی که مؤلفین هر دو کتاب بفرهنگ جهانگیرے نظر داشته اند و آن دو نیز در هندوستان تألیف شده و بداست که از آن پس مؤلفین فرهنگها که اشعار قطران را بنام رودکی آورده اند ازین سه کتاب گرفته اند . در فرهنگ رشیدی

و مجمع الفرس سرورے اشعارے از قطران بنام رود کی هست که در فرهنگ جهانگیرے نیست و معلوم می شود که دیوان مجعول رود کی را هرسه مؤلف بدست داشته اند و هر يك بنوبت خویش اشعارے از آن بیرون آورده اند . ازینجا پیداست که دیوان مجعول رود کی مقارن تألیف فرهنگ جهانگیرے بسال ۱۰۰۵ یا اندکی پیش از آن پیدا شده و شاید در هندوستان آن را جعل کرده باشند و ازین قرار پیش از قرن یازدهم و شاید در اواخر قرن دهم این کتاب را جعل کرده اند ، از آن پس نسخ آن فراوان شده زیرا واضحست که همه کس در طلب دیوان رود کی بوده و از آن نسخه برداشتست .

اینک نسخه این دیوان مجعول در ایران و ممالک شرق و کتابخانهای شرقی ممالک بیگانه بسیارست و در سال ۱۳۱۵ قمرے در طهران آنرا چاپ کرده اند ، منتهی بعضی اشعار رود کی را که در تاریخ بیهقی و چهار مقاله و تذکره ها بوده است و در سفینه ها یافته اند بر آن افزوده اند ، نسخه چاپ طهران حاوے ۱۱۷۰ بیت و لی نسخ خطی بتفاوت از ۹۵۱ بیت تا ۱۱۲۱ بیت از قطران بنام رود کی دارد .

## (۲) امتیاز رود کی از قطران

نخستین کسی از مؤلفین که متوجه اسناد دادن شعر قطران برود کیست مؤلف مجمع الفصحاست که در باب شعر رود کی مینویسد :  
 « ... چون دیوان حکیم قطران پدید آمد بیشتر آنها در آن دیوان یافته شد و بعد از تحقیق و تدقیق آشکار آمد که آن اشعار که بنام حکیم مشهورست هم از قطرانست و چون قطران

نیکو شعر گفته و دیوانش معروف نبوده و در مدایح وی نام ابو نصر اندرست گمان کرده اند که نصر بن احمدست و شاعر رود کیست پس از آنکه در تواریخ و آثار دقتی رفت پیدا آمد که حکیم رود کی صد و اند سال قبل از قطران بوده و این اشعار معروف بنام وی از قطرانست الا قلیلی که در آن نیز شبهه است ... « معذک مؤلف مزبور را در اشعار رود کی دو شبهت روی داده : نخست آنکه بعضی اشعار قصیده معروف اورا بدین مطلع : ما در می را بکرد باید قربان بچه اورا گرفت و کرد بزنندان که قطعا از قصاید رود کیست و در مدح امیر ابو جعفرست چنانکه گشت (۱) ، جزو اشعار رود کی ثبت کرده و هر چند در صدر آن نوشته است : « گویند در مدح ابو جعفر احمد بن محمد گفته و هزار تومان بوی صله فرستاد » در حاشیه افزوده است : « پس از تحقیق یقین شد این قصیده از قطرانست - هدایت » و شبهه دوم آنکه ازین قصیده کوچک قطران که شامل هفت بیت شش بیت جزو اشعار رود کی ضبط کرده :

ای همه از رادی و از راستی جان و دل از راستی آراستی  
و حال آنکه خود در فرهنگ انجمن آرای ناصر علی دو بیت اول آنرا باسم قطران آورده است .

پس از مؤلف مجمع الفصحا نو بسنده مقدمه دیوان چاپ طهران نیز بدین نکته متوجه شده و در باب شعر رود کی گوید : « ... اکنون از همه شعر قلیلی باقیست آنهم از اشعار حکیم قطران مخلوطست زیرا که ممدوح رود کی امیر نصر سامانی و

ممدوح قطران امیر ابو نصر مملان لهذا بعضی اشعار قطران را  
 بوئے نسبت می دهند و هم چنین بر عکس و رودکی صد سال  
 بر قطران مقدمست « با وجود این تحقیق در بمان کتاب ۹۵۱  
 بیت از اشعار قطران بنام رودکی ثبت آمده است .

اما قطران که یکی از بزرگترین شعراے قرن پنجم ایران  
 و بزرگترین شاعر آذربایجان بوده است جزئیات احوال او بهیچ  
 وجه روشن نیست : محمد عوفی در لباب الالباب نام وئے رادر  
 سلك شعراے عراق در زمان آل ساجوق آورده و « الحاکیم  
 شرف الزمان قطران العضدے التبریزے » می نویسد و نصریح  
 می کند که از تبریز بوده است . اما نسبت عضدے معلوم  
 نیست از چه راه بوده است فقط در میان ممدوحین وئے کسی  
 بنام امیر عضد هست که شاید بوئے منسوب بوده است و نیز ممکنست  
 ابن کلمه تحریفی از « ازدی » بوده باشد که نسبتست بسوئے  
 « ازد » یکی از طوایف انصار .

مؤلف مجمع الفصحا نام وی را « حکیم قطران ابو منصور  
 الجبلی العضدی » می نویسد و گوید : « بعضی بدو قطران قائل  
 شده اند بعضی او را ترمذی و بعضی ارومی دانند اصح آنکه اصل  
 قطران دیلمی جبلی بوده و در تبریز می زیسته » اگر اصل وی  
 از دیلمان بوده باشد پس « جبلی » خطا و « جیلی » درستست که  
 معرب « گیلی » و منسوب بگیلان باشد . بعضی دیگر از  
 مؤلفین او را « شرف الزمان قطران بن منصور ارموی » نوشته اند  
 و حاج خلیفه در کشف الظنون جائی که کتابی باسم « تفاسیر »



در لغة فارسی بوی نسبت می دهد (۱) می نویسد : « تفاسیر فی لغة الفرس لحکیم قطران الارموی » و « ارهوی » نسبت بسوے « ارمیه » است که نام قدیم اورمیه یا ارومیه باشد (۲) و اینکه بعضی دیگر از مؤلفین از آن جمله مؤلف شاهد صادق وی را قطران اجلی نوشته اند ظاهراً تحریفست از همان کلمه « جبلی » یا اینکه تحریف از « عجلی » است که نسبتست بسوے « بنی عجل » از طوایف عرب و مردان بسیار در تاریخ بدین نسبت معروفند (۳) . چیزی که درین میان مسلمست اینست که قطران قطعاً ساکن آذربایجان واران بوده است زیرا گذشته از آنکه تمام قصاید وے بمدح امرای آذربایجان وارانست در شعر خویش اسامی آذربایجان و اران و تبریز و گنجه و اردبیل و سایر نواحی آن حدود را بسیار آورده است و در قصیده اے گوید :

خاصه که ز تبریزم فرمائی اجری خاصه که بتبریزم فرمائی دیوان  
و نیز جائے دیگر گفته است :

سوے آذربایگان خواهم شدن کن هر کسی  
بنده را بهتر نواز د شاه آذر بایگان

و نیز مسلمست که در سال ۳۴۴ که زلزله اے سخت در تبریز روے داده وے در آن دیار بوده است و قصایدے

۱ - چاپ استانبول - ج ۱ - ص ۲۹۶

۲ - معجم البلدان - چاپ مصر - ج ۱ - ص ۲۰۲ - ۲۰۳ و کتاب الانساب

سمعانی - چاپ اوقاف گیب - ورق ۲۶ رویه دوم

۳ - کتاب الانساب سماعی ورق ۲۸۵ رویه اول

چند درین زلزله سروده است که معروف ترین آن قصاید پیش ازین ضبط شد ( قصیده نمرة ۱۳ ) و چهار سال بعد که ناصر خسرو مروز شاعر و دانشمند معروف قرن پنجم در اثنای سفر از تبریز می گذشته است وے را در آن شهر دیده و در سفر نامه خود (۱) بدین معنی اشارت می کند و می گوید :

« در تبریز قطران نام شاعری را دیدم شعری نیک می گفت اما زبان فارسی نیکو نمی دانست پیش من آمد دیوان منجیک و دیوان دقیقی بیاورد و پیش من بخواند و هر معنی که او را مشکل بود از من پرسید ، با او بگفتم و شرح آن بنوشت و اشعار خود بر من خواند . با این نکاتی که بالصراحه از عصر زندگی و اقامتگاه او معلومست نکاتی دیگر که مولفین در حق وی آورده اند خطای فاحشت از آنجمله اینکه می نویسند در اوایل زندگی مداح امیر محتاج بوده است که در زمان سلطان سنجر سلجوقی حکمرانی بلخ داشته بخطاست زیرا که سلطان سنجر سلجوقی از ۵۱۱ تا ۵۵۲ پادشاهی کرده است و چون رحلت قطران بضبط شاعد صادق و مجمع الفصحا بسال ۴۶۵ روی داده است حکمرانی احمد محتاج از چهل و شش تا هشتاد و هفت سال پس از مرگ قطران بوده است ؛ اما این گفته مؤلف مجمع الفصحا که مداح عضالدوله دیلمی بوده و شاید بدین سبب او را عضدی خوانده باشند نیز نا درستست زیرا که امیر عضالدوله آل بویه از ۳۳۸ تا ۳۷۲ شهریاری کرده و جلوس وی صد و بیست و هفت سال و رحلت

او نود و سه سال پیش از فوت قطرانست و ممکن نیست قطران با وی معاصر بوده باشد . دولتشاه گوید که قطران را منظومه واسقی و عذرا بوده که بنام اسکندر بن قابوس پرداخته است . اسکندر بن قابوس پسر شمس المعالی قابوس بن وشمگیر بود و پدر امیر عنصر المعالی کیکائوس مولف قابوس نامه که نولد و رحلت وی معلوم نیست ولی چون پدرش قابوس سال ۴۰۳ گشته شد و پسرش کیکائوس سال ۴۱۲ ولادت یافته است قطعا وی پیش از ۴۰۳ متولد شده و بعد از ۴۱۲ در گذشته است و در هر حال پنجاه یا شصت سال پیش از مرگ قطران می زیسته است و اگر هم قطران عصر زندگی او را درک کرده باشد در آن زمان جوان و نوخاسته بوده است و بعید می نماید که کتابی بنام وی پرداخته باشد .

منظومه دیگر نیز بقطران نسبت می دهند بنام «قوس نامه» یا «کوش نامه» ولی ظاهرا اسم دوم صحیح ترست زیرا که ظاهرا «کوش» نام پهلوانیست از پهلوانان داستانی ایران که این منظومه در وصف جنگ ها و دایریهای اوست و ظاهرا این منظومه هنوز در میانست ولی نسخه آن بسیار نایاب می باشد و شاید منحصر بفرد باشد و یگانه ذکر صریحی که از آن هست در کتاب «تاریخ ایرانیان قدیم» (۱) تالیف کنت گوینو محقق معروف فرانسویست که در تالیف این کتاب نسخه ای از آن

۱ - جاد اول - صحیفه ۱۲۸ و صحایف بعد

بدست داشته است . می نویسند که این منظومه را قطران بنام امیر احمد محتاج یا امیر احمد بن کساج پرداخته است که در تاریخ اشارتی بدو نیست و اگر حکمران بلخ در زمان سنجر بن ملکشاه بوده باشد ، چنانکه گذشت ، ممکن نیست که معاصر قطران بوده باشد . مؤلف مجمع الفصحا قطران را مداح منوچهر بن قابوس وشمگیر نیز شمرده است ، امیر فلك المعالی منوچهر بن قابوس بسال ۴۰۳ پادشاهی رسید و در سال ۴۲۰ رحلت کرد ، جلوس وی شصت و دو سال و رحلت او چهل و پنج سال پیش ازمرک قطرانست و آنهم هم چنانکه در حق اسکندر بن قابوس برادر وی گفته شد بعیدست که معاصر با قطران بوده باشد و در سراسر دیوان قطران بهیچوجه مدایحی از پادشاهان آل زیار نیست جز آنکه وی مداح یکی از امرای آذربایجان بوده است باسم ابوالهیجا منوچهر بن و هسودان که ظاهراً مؤلف مجمع الفصحا او را منوچهر بن قابوس دانسته است . قطران در زمان خویش شاعر بزرگ بوده و شهرت بسیار داشته چنانکه رشید الدین وطواط که بسال ۵۷۳ صد و ده سال پس از مرگ وی در گذشته است و در ماوراءالنهر و خوارزم می زیسته اشعار وی را در کتاب حدائق السحر شاهد آورده است (۱) و معز بنیشابوری که بسال ۵۴۲ ه و هفتاد و هفت سال پس از رحلت او فرمان یافته است نام وی را در اشعار خود آورده . اما از تتبع دیوان قطران که شامل بیش

۱ - حدائق السحر - چاپ آقای میرزا عباس خان اقبال - کتبخانه کاوه طهران

از ۵۹۰۰ بیتست چنین بر می آید که قطران فقط مداح امرای آذربایجان و اران و رجال دربار ایشان بوده و ممدوحین قطران بدین قرارند : ۱) امیر سیف لدوله و شرف العله ابو منصور وهسودان بن محمد روادی مولی امیر المومنین - ۲) ابو منصور شرف الدین مملان بن وهسودان - ۳) امیر عماد الدین ابو نصر محمد بن مسعود بن مملان - ۴) امیر ابوالمظفر نضاون - ۵) امیر ابو الهیجا منوچهر بن وهسودان - ۶) امیر شرف الدین ابو نصر جستان بن ابراهیم بن وهسودان - ۷) ابو الحسن علی بن موسی لشکرے - ۸) ابو خلیل جعفر بن عزالدین - ۹) امیر ابوالمظفر سرخاب بن وهسودان - ۱۰) امیر ابو الفضل جعفر بن علی - ۱۱) امیر ابوالمعالی شمس الدین رستم - ۱۲) امیر ابودلف کرکری - ۱۳) امیر ابو منصور ناصر الدین مسعود بن وهسودان - ۱۴) امیر ابو العلاء بختیار بن مملان - ۱۵) امیر ابو القاسم عبد الله بن وهسودان - ۱۶) امیر تاج الملک - ۱۷) امیر ابوالتیح علی - ۱۸) امیر عضد - ۱۹) امیر ابو الفارس - ۲۰) شمس الملوک - ۲۱) امیر دیوانی و چند تن از عمال دربار این امرا مانند استاد موفق - ابوالبشر سپهسالار اران - استاد ابوالمعمر قاسم - ابو نجم دکانی - شمس الکفاة ابوعلی حسن - حاجب الحجاب ابو منصور - بو نصر سعد بن مهدی - شمس الدین ابوعلی - جوانشیر - ابو الفضل علی - ابو الفرج بن ابو القاسم .

این امرائی که ممدوح قطران بوده اند از سه سلسله معروف می باشند که در اران و آذربایجان در قرن پنجم شهریاری

داشته اند : ابوالحسن علی بن موسی لشکرے از سال ۴۲۵ تا ۴۴۰  
 پادشاهی کرده و از سلسله بنی شداد بوده و ابو دلف کر کری  
 از سلسله شیبانیان و امیر اران بوده است و همان کسیست که  
 اسدی گر شاسب نامه را بنام وے در سال ۴۵۸ تمام کرده است  
 و ابو منصور وهسودان و ابو منصور مملان و ابو نصر محمد و  
 ابوالمظفر فضلون و ابو الهیجا منوچهر و ابو نصر جستان و ابومنصور  
 ناصرالدین و ابوالعلاء بختیار و ابوالقاسم عبد الله و ابوالمظفر سرخاب  
 از امرای سلسله معروف به وهسودانیان یا روادیان بوده اند که بر  
 طارم و سمیران و تبریز و مراغه و گنجه پادشاهی داشته اند و از  
 میان ایشان دو تن در تاریخ معروفند :

وهسودان بن مملان که از ۴۲۰ تا ۴۵۰ پادشاهی کرد و  
 مملان بن وهسودان که از ۴۵۰ تا ۵۱۱ در پادشاهی بود و از  
 سلجوقیان پیروی کرد . ازین تتبع معلوم می شود که قطران تقریباً  
 از حدود سال ۴۲۰ تا سال ۴۶۵ که در گذشته است مدت نزدیک  
 بچهل و پنج سال در آذربایجان و اران بمداحی امرای آن دیار  
 پرداخته و در نیمه اول قرن پنجم می زیسته است . قسمت اعظم  
 قصاید قطران بمدح ابو نصر محمد بن مسعود بن مملان معروف  
 بابونصر مملانست و پس ازو مدح ابوخلیل جعفر را بیش از دیگران  
 گفته و اشتباهی که در اسناد اشعار وے برود کی روا داشته اند  
 از همین جا ناشیست زیرا که قصاید وے را که نام ابو نصر  
 در آن بوده و آن بیشتر قصاید شیوای اوست بمدح امیر نصر سامانی  
 دانسته اند و ابو نصر را با نصر بن احمد مشبه کرده و آن

صاید را از رودکی شعرده اند و نیز چون یکی از قصاید رودکی بمدح امیر ابو جعفر احمد بن محمد حکمران سیستان بدستست و قطران قصاید بسیار بمدح ابو خلیل جعفر دارد مشترك بودن کلمه « جعفر » در کنیت ممدوح رودکی و اسم ممدوح قطران باعث شده است که نیز بعضی قصاید قطران را که بمدح ابو خلیل جعفرست از گفتار رودکی دانسته اند ، گذشته از اسامی اشخاص و اماکن که درین قصاید هست و مربوط بنزدگی قطرانست و بهیچ وجه با زندگی رودکی و اقامتگاه و عسروی وفق نمی دهد و پس ازین در باب هر قصیده جدا گانه ذکر خواهد شد کلیاتی نیز در سبک شعر رودکی و سبک شعر قطران بدستست که باستعانت آن شعر رودکی را از سخن قطران بخوبی می توان شناخت و آن اینست که شعر رودکی بسیار طبیعی و منسجم و عاری از هر گونه پیرایه لفظی و آرایش ظاهری سخنست و بهیچ وجه پائے بست صنایع لفظی و محسنات ظاهری بدیع نیست و هیچ گونه تکرار در آن نتوان یافت و حال آنکه شعر قطران سراسر مصنوع و متکلف و توأم با پیرایه های لفظی و محسنات ظاهری کلامست و سبک مخصوصیت که عنصری باخی در بعضی از آیات خود ابتکار کرده و قطران آن سبک را در تمام شعر خویش بسط داده است و پس ازو شعرای متصنع و متکلف که معروفتر از همه عبدالواسع جبلی و رشید و طواط باشند آن سبک را پیروی کرده اند چنانکه تمام قصاید قطران دارای صناعت ترصیع و اسجاعست و هر مصرعی تا حدی توان

گفت که تکرار مصرع پیشین و قلب و نقای از آنست و البته درین میان کلام از روانی طبیعی و طراوت اصلی خود میفتد و معقد و ممل و مصنوع می شود و کسی که در يك بیت از سخن رودکی اندیشه کند محالست که هر گز شعر او را از سخن قطران تمیز ندهد ، تا حدی ممکنست شعر رودکی با سخن فرخی یا منجیک و یا صابر ترمذی شبیه باشد ، هر چند که در میان ایشان نیز تفاوتست ، ولی هر گز ممکن نیست باندك ممارست و تتبع شعر رودکی را با سخن قطران اشتباه کرد .

اما دلایلی در اسامی اشخاص و اماکن که درین قصاید

قطران منسوب برودکی هست بدین قرارست :

قصیده ۱ بمدح ابونصر مملانست . قصیده ۲ هم بمدح ابونصر مملانست و در بیت پیش از آخر اسم قطران بصراحت آمده است . قصیده ۳ در حق ممدوحیست که در روم بپند افتاده و شاعر وی را از آن دلداری می دهد و همین مضمون را در قصاید ۱۵ و ۲۴ و ۲۷ و ۳۵ مکرر کرده است و این واقعه ایست که هیدچ يك از ممدوحین رودکی را روی نداده است . قصیده ۴ بمدح ابونصر مملانست . قصیده ۷ نیز در ستایش ابونصر مملانست . قصیده ۸ نیز بمدح اوست . قصیده ۹ در مدح ابومنصور بن مسعود مملان سروده شده . قصیده ۱۰ هم بمدح ابونصر مملانست و در آن اسم تبریز و رسیدن ممدوح بدان شهر بالصراحه آمده است . قصیده ۱۱ نیز در مدح ابونصر مملانست . قصیده ۱۳ را در موقع زلزله تبریز که بسال ۴۳۴ روی داده بمدح مملان سروده است



و اسم تبریز را در آن مکرر کرده است . قصیده ۱۶ در مدح ابونصر مملان سروده شده . قصیده ۱۷ در مدح ابومنصور مملانست . قصیده ۱۸ بمدح ابو نصر مملانست و از جنک وی در اردیل و دارموی و شکستن لشکر موغان ( مغان ) و امیر موغان و لشکر جیبلی و وهسودان ذکر می کند . قصیده ۱۹ در مدح ابونصر مملانست و نیز نام تبریز در آن آمده است . قصیده ۲۰ بمدح ابو نصر مملانست . قصیده ۲۱ نیز بمدح ابو نصر مملان سروده شده و خراسان را در آن محل تابش مهر و مه دانسته است زیرا که خراسان در مشرق آذربایجانست . قصیده ۲۲ را بمدح ابوالفتح عالی سروده است . قصیده ۲۵ اشاره ای از زلزله تبریز دارد . قصیده ۲۹ گذشته از آنکه بمدح ابونصر مملانست و صریحا بممدوح گوید که تو امیر ارانی قصیده ایست تمام مطاع و مصنوع که از سبک رود کی بسیار دورست . قصیده ۳۲ بمدح ابو نصر مملانست . قصیده ۳۳ هم بمدح اوست . قصیده ۳۴ نیز بمدح اوست . قصیده ۳۶ هم بمدح اوست . قصیده ۳۷ اندر مدح ابومنصور کرگریست . قصیده ۴۱ بمدح امیر ابونصر جستان و ابوالمعالی شمس الدین رستم سروده شده . قصیده ۴۲ در ستایش ابو خلیل جعفرست و ذکر وی از پادشاه الان و خزر و لشکر این دو دیار دارد که بیاری ممدوح آمده اند . قصیده ۴۳ بمدح امیر ابوالفضل سروده شده . قصیده ۴۴ بمدح ابوالحسن علی لشکریست

ازین سطور مسلم می شود که هیچ يك ازین ۴۴ قصیده و قطعه و تغزل که از اشعار قطران برود کی نسبت داده اند از

غن رودکی نیست و قطعاً از قطرانست و هر جا که بینی از آن  
 قضاید یافت شود که باسم رودکی نوشته باشند شکی نیست که  
 بخطاست و از سبک سخن رودکی بسیار دورست و گذشته از آن  
 دلایل تاریخی مسلم می سازد که از اشعار ابو عبد الله جعفر بن محمد  
 رودکی سمرقندی نیست .



# غلطنامه مجلد دوم

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۴۶۰	۱	امرین	الدین
«	۲	بهضی	بعضی
«	۱۵	کستب	کتاب
۴۶۱	۲۰	الوهی	الوهبی
«	«	العتی	العتبی
۴۶۵	۸	سطر هشتم باید بعد از سطر پنجم واقع شود	
۴۶۷	۶	برد و	برو که
۴۶۹	۱۷	بهمین می	بهمین جهة می
«	۱۸	جهة اینکه	اینکه
۴۷۱	۱	را که	راد و
«	۲۲	صرالقبای	نصر القباوی
«	«	الوشخی	النرشخی
۴۷۴	۲۲	Muhaimmedanischen	Muhammedanischen
۴۷۹	۸	از آنجا نیست	آنجا بنشست
۴۸۰	۱۲	مهمی	مهمل
«	۱۴	اودر	او از
«	«	بمسقلان	بسیستان
۴۸۱	۷	علمهای	عملهای
«	۱۳	نخلیفتی	بخلیفتی
«	۱۵	بیست اسیر	بیعت امیر
«	۲۱	حشم من که	حشم که
۴۸۲	۱	یافتیم که از	یافتیم از
«	۳	احمد را،	احمد را خبر نبود.
«	۴	عبد الله بن احمد	عبد الله احمد

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
«	۸	سعد	سعد
«	۱۱	بنه ان	بندگان
«	۱۲	را از آنجا	را آنجا
«	۱۸	حسین بن محمد	حسین و محمد
۴۸۳	۳	صعین سبعیت	حضین بیعت
«	«	عبد الله	عبد الله را
«	۵	نزدیک	نزدیکان
«	۷	کردند	کرد
«	۹	آمد	آمد بسیستان
«	۱۸	الماحیلی	الماصلی
۴۸۴	۲	منکر	تسکر
«	۱۰	متنکر	متنکر
«	۱۷	بدست طاهر	بدست پسران طاهر
۴۸۵	۱۰	بحش	بخشش
«	۶	برسیستان و فال کار	بسیستان و فال کرده کار
۴۸۶	۱۲	کردی	کرد
«	۱۴	و این	و آنجا
۴۸۸	۶	یاره	پاره
«	۷	کنیزك	کنیزك ترك
«	۱۸	يك	يك
۴۸۹	۸	شرط اندرین	شرط ما اندرین
«	۱۱	و باز	باز
«	۱۴	آخر	بآخر
«	۱۶	خدمت	خدمت ها

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۴۹۰	۳	واندر	و او اندر
«	۶۱	نیمروز او را	نیمروز را
۵۰۳	۲۰	تلمیحی	تلمیحی
۵۰۵	۱۰	کهبان	کهبان
۵۱۴	۳	جلتهم	جسبتهم
۵۱۴	۴	دخلتهم	وحسبتهم
۵۲۵	۲۴	بضمیمه (۷)	بضمیمه (۵)
۵۲۹	۲۲	Land	Lands
۵۳۱	۲۳	بضمیمه (۸)	بضمیمه (۷)
۵۳۹	۹	نباشد	باشد
۵۵۸	۱۷	آن بت	اندر
۵۶۰	۷	سود این اوراق را عقیده توانست	سود این اوراق را عقیده آنست
۵۶۳	۱۶	بیاد خوب	بنا و خوب
۵۷۳	۴	ابو سعید	ابو سعد
«	۶	ابو سعید	ابو سعد
«	۱۰	ابو سعید	ابو سعد
۵۷۸	۸	۸۴۰	۸۰۴
۵۸۶	۲۱	Fhèdie	Phèlie
۶۰۴	۱۳	الفاظ را	الفاظ
۶۰۵	۱۶	بشریت	بشریست
۶۰۷	۵	آن بت	اندر
۶۱۲	۱	خزین	خزین
۶۲۶	۹	سیلت	سبیل
۶۳۹	۲۴	درخشان	درفشان

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
۶۵۱	۱۵	نگار	صحیح
۶۶۷	۹۵	کشید	کشیدی
۶۸۳	۱۷	بلند	باند
۶۸۴	۲۱	از	ار
۶۸۶	۱۲	خط	حظ
۶۸۹	۱۳	نوجه	نوحه گر
۶۹۸	۸	لدید	پدید
۷۰۰	۲۱	شو خدانه	شود خانه
۷۱۵	۱۶	آرایش	آسایش
۷۱۸	۱۸	بآذر	بآذر
۷۲۳	۷	آین	آن
۷۳۲	۵	بهر خلق مال	بهر مال خالق
۷۳۶	۱۱	فرمانی	فرومانی
۷۳۷	۳	کردم	کردی
۷۳۹	۱۰	باشی	بخشی
۷۴۶	۹	روی	بوی
«	۲۱	بنگرم	بنگارم
۷۵۴	۱۵	وادی	رادی
۷۶۰	۷	مرا	را
۷۶۰	۸	مرا	را
۷۶۳	۱۴	میشنا	پشا پیش او
۷۷۰	۵	رخشارش	بخشارش
۷۷۴	۱۶	نماید وطن	نماید
۷۸۰	۳	مروزی	مروزی

۴۸۳

«

۸۴

«

«

۴۸۵

«

۸۶

«

۴۸۸

«

«

۴۸۹

«

«

«











